

ARCTOS

ACTA PHILOLOGICA FENNICA

VOL. XIX

1985

ARCTOS
VOL. XIX

ARCTOS

ACTA PHILOLOGICA FENNICA

VOL. XIX

HELSINKI 1985 HELSINGFORS

ARCTOS. ACTA PHILOLOGICA FENNICA

First series (Acta Historica Philologica Philosophica Fennica), vol. I–II (1930–1931). Out of print.

Nova series, vol. I– (1954–), from vol. VIII (1974) appears annually.

Supplementum, vol. I (1968), II (1985).

Publisher:

Klassillis-filologinen yhdistys – Klassisk-filologiska föreningen
(The Classical Association of Finland), Hallituskatu 11, SF-00100
Helsinki, Finland.

Editorial Board:

Maarit Kaimio, Martti Nyman, Heikki Solin, Jaakko Aronen
(Secretary). Correspondence and books for review should be addressed
to the Secretary of the Editorial Board at the above address.

Requests for Exchange:

Exchange Center for Scientific Literature, Rauhankatu 15, SF-00170
Helsinki, Finland.

Sale:

Academic Bookstore, P.O. Box 10128, SF-00101 Helsinki, Finland.

SOME COMMENTS ON EARLY CLAUDIAN CONSULSHIPS

Christer Bruun

A few years ago P.A. Gallivan revised the consular *fasti* for the reign of Claudius and brought them a long step towards what was then considered completion.¹ As late as 1981 Silvio Panciera, who made an important change in the *fasti* by removing Cn. Hosidius Geta and his three suffect colleagues from AD 44 to a year which was probably 47,² considered the work of Gallivan "una messa a punto sull'attuale conoscenza dei fasti consolari d'età claudia."³

Many of the new datings depend solely on interpretations of wax-tablets from the area around Pompeii. The editing of the so-called *Tabulae Pompeianae* was brought to an end in 1980.⁴ Students have often been puzzled by the texts of these wax-tablets, especially by some consular datings, but have not been able to proceed beyond expressions of doubt and scepticism.⁵ Now a paper by Giuseppe Camodeca has

* I wish to thank Prof. Heikki Solin for many useful suggestions. For the content of this paper I am of course the sole responsible.

¹ P.A. Gallivan, CQ 28 (1978) 407–426, especially 424f. See also P.A. Gallivan, LF 102 (1979) 1–3.

² S. Panciera, Epigrafia e ordine senatorio I (Tituli 4), Roma 1982, 609–612. See also AE 1980,57A. The same result was put forward more or less contemporaneously by A.R. Birley, The "Fasti" of Roman Britain, Oxford 1981, 225 (aided by J. Mottershed).

³ Panciera 611 n. 132.

⁴ In that year appeared RAAN 53 (1978), see pages 249ff. (= AE 1982, 184–209), with additional material in AAP 29 (1980) 175ff. Earlier tablets published in RAAN 41, 43, 45, 46, 47, 51.

⁵ See for instance W. Eck, ZPE 42 (1981) 227 and 252, G. Barbieri, RAL 30 (1975) 157.

removed many doubts by demonstrating that the readings by the editors of the *Tabulae Pompeianae* often are completely wrong.⁶

Camodeca only deals with a minor part of the wax-tablet material in his recent work but his new readings are very important for the consular *fasti* of the early Claudian years. With Camodeca's corrections we have to take account of the following couples:

T. Axius – T. Mussidius Pollianus in office on 27. and 29.⁷

Q. Futius Lusius Saturninus – M. Seius Varanus on 17.7 (Not Lute-tius, not Veranus)⁸

P. Fabius Firmanus – L. Tampius Flavianus on 5.12 (Not Firmianus, not the 5th of August)

He also gives some other consular datings, which we will have reason to return to below.

While we await with great interest information on the *fasti* for the reigns of Gaius and Claudius which Camodeca will be preparing, with revisions based on the whole of the *Tabulae Pompeianae*-material, some comments and suggestions might be put forward. Hopefully they will not further confuse the picture of the consular *fasti* under Claudius, a picture that is rather fragmentary due to the fact that many new findings must be fitted into Degrassi's basically sound structure, while some of the findings now show Gallivan's *fasti* to have been too rashly conjectured.¹⁰ As it happens, the removal of *Geta et consortes*

⁶ G. Camodeca, *Puteoli* 6 (1982) 3–53, published in 1985. Some revisions of the readings had already been undertaken before Camodeca, see U. Manthe, *Gnomon* 53 (1981) 150–161 and J.G. Wolf, *ZPE* 45 (1982) 245–253.

⁷ Camodeca 26 n. 11. The tablets are TP 79 and TP 116 = RAAN 53 (1978) 252 (= AE 1982,192) and AAP 29 (1980) 193.

⁸ Camodeca 4f., the tablet is TP 67 = AE 1978, 137 = RAAN 51 (1976) 165.

⁹ Camodeca 9, the tablet is TP 40 = AE 1973,162 = RAAN 46 (1971) 191.

¹⁰ See A. Degrassi, *I fasti consolari dell'impero romano dal 30 av. C. al 613 d.C.*, Roma 1952, 11ff. and Gallivan 1978, 424f. for his *fasti*. Among the corrections in Gallivan's list that are not mentioned elsewhere in this article there is for instance the year of C. Vibius Rufinus – M. Cocceius Nerva, AD 40 or 41 according to Gallivan but now unanimously considered to be AD 21 or 22. (R. Syme, *ZPE* 43 [1981] 365ff., U. Vogel-Weidemann, *ZPE* 46 [1982] 291, Camodeca 9 and W. Eck, *Die Statthalter der germanischen Provinzen vom 1.–3. Jahrhundert* [Epigraphische Studien 14], Bonn 1985, 15). Gallivan further suggests that C. Sallustius Passienus Crispus, *consul II ordinarius* in 44, must have died at the very beginning of his tenure as P. Pomponius

from AD 44 triggers off a chain-reaction, because many other pairs have been located assuming that the year 44 is full. This is the case with the three last pairs in 41 in Gallivan's list, and this is also true of the three last pairs in AD 43, of which we have evidence from a fragment of the *Fasti Potentini* (originally dated by Barbieri). C. Suetonius Paulinus' consulship has also been dated on these grounds.¹¹

The discoveries made by Camodeca provide a new and firm ground for further discussion, but the task still remains to fit the various pairs into a "consular jig-saw puzzle". It would be a great help if we could follow Gallivan's theory that a clear pattern exists for the terms of the ordinary and suffect consulates under Claudius. Gallivan holds that *suffecti* normally began their term on July 1st, but both *ordinarii* did not always leave then, tenures of 12 months sometimes being the case. More often, however, one or both of the *ordinarii* left after only two months, and the successor(s) then held office for the remainder of the first half of the year, i.e. four months. During the second half it was possible to have as many as three pairs of *suffecti*, their terms always being two months (July–August, September–October, November–December). Combinations of these periods, giving 4- or 6-month tenures were also possible, which correspondingly would give room for fewer *suffecti*. Thus, in any one year of Claudius' reign there could be as many as 10 consuls, but usually there were less.¹²

Before we accept this theory we must, however, consider some con-

Secundus occupies the place normally held by an *ordinarius* in the *Fasti Antiates minores* on 4.5 (CIL X 6638 = I.It XIII,1 26). But it is now clear that the pair of Sallustius Passienus Crispus – T. Statilius Taurus are in office on 28.2 (RAAN 51 [1976] 164 = TP 66f., see Manthe 154 and Eck, *Statthalter Germaniens* 20), so obviously Pomponius succeeded Passienus Crispus in the normal fashion on 1.3 or 1.5.

¹¹ Gallivan 1978, 417f. puts Vibius Rufinus – Cocceius Nerva or Fabius Firmanus – Tampius Flavianus in July–August in AD 41, Q. Futius – Seius Varanus in September–October and P. Ostorius Scapula – P. Suillius Rufus in November–December. Barbieri, *RAL* 30 (1975) 153–157, followed by Gallivan 1978, 420 dates a fragment of the *Fasti Potentini* with the pairs A. Gabinius Secundus – *ignotus I*, Q. Curtius Rufus – L. Oppius, L. S[–]*ignotus II* in the second half of AD 43. For Suetonius Paullinus see Gallivan, *op.cit.* 418f.

¹² Gallivan 1978, 413–415 and *idem*, *LF* 102 (1979) 1–3.

tradictory evidence. Some of it has already been dealt with, and disposed of, by Gallivan: A. Gabinius Secundus is mentioned as being in office on September 3rd (CIL X 4881 = D 8530) whereas he should have been in office only during July–August of the year in question, for there were three pairs of suffectus during the second half of the year and Gabinius belongs to the first of these. A plausible explanation for this, i.e. an error by the stone-cutter combined with the wish to honour a local consul, was, however, put forward by Gallivan.¹³ He considers the date (28.6) given by Flavius Josephus for Antonius Rufus and Pompeius Silvanus in 45 as another error.¹⁴

We further have to consider three wax-tablet-datings, checked by Camodeca,¹⁵ namely

Sex. Palpellius Hister – L. Pedanius Secundus 20.7 AD 43¹⁶

L. Vitellius – L. Vipstanus Poplicola 3.7 AD 48¹⁷

Faustus Cornelius Sulla Felix – Q. Marcius Barea Soranus 9.6 AD 52.¹⁸

¹³ Gallivan 1978, 415.

¹⁴ Jos. ant.Iud 20,14. Gallivan 1978, 408 remarks that we now know that T. Statilius Taurus Corvinus – Ti. Plautus Silvanus Aelianus were in office on 20.6 (AE 1973,148 = RAAN 46 [1976] 180f., but some caution might be called for as the wax-tablet has not yet been re-checked!), which makes it highly improbable that a pair of suffectus would appear at the end of the same month.

¹⁵ The reliability of the *editio princeps* of the wax-tablets being what it is, there seems no point in seriously considering some irregular but not re-checked datings, like C. Pompeius Gallus – Q. Veranius 3.3 AD 48 (AE 1978,127 = RAAN 51 [1976] 156, according to Gallivan's theory they should not be in office after the end of February) or C. Laecanius Bassus 30.8 AD 40 (AE 1982,204 = RAAN 53 [1978] 259).

¹⁶ Camodeca 10 on TP 43 = AE 1973,166 = RAAN 46 (1971) 194.

¹⁷ Camodeca 16ff. on TP 41,5 = AE 1973,164 = RAAN 46 (1971) 193. See also Manthe, *Gnomon* 53 (1981) 154 for the correct reading. It has recently been made clear that the year 48, which Gallivan regarded as full, must accommodate a fourth consul, Messalla Vipstanus Gallus, who takes over the *fasces* from his relative (brother?) L. Vipstanus Poplicola. On this new consul for AD 48 see J. Devreker, *ZPE* 22 (1976) 203–206, N. Petrucci, *Epigrafia e ordine senatorio I* (Tituli 4), Roma 1982, 612f. and U. Vogel-Weidemann, *Die Statthalter von Africa und Asia in den Jahren 14–68 n. Chr.* (Antiquitas 31), Bonn 1982, 428.

¹⁸ Camodeca 21ff. on TP 139 (cf. TP 70) – AAP 29 (1980) 196. The surprising thing here is that the *ordinarius* L. Salvius Otho Titianus seems to have left his office earlier (on 31.5 presumably) than has formerly been thought, he is in office on April 4th

Camodeca does not accept Gallivan's explanation that the writers of these tablets have made a mistake, as the datings do not fit in with the supposed rule of suffection on the 1st of July, he speaks of "... il presupposto, un po' troppo presto elevato a regola fissa, di un cambio dei suffetti il 1:0 luglio anche durante il regno di Claudio."¹⁹

It seems, however, that nobody doubts that suffections generally took place on the first of a given month (except when Emperors ended their consulships), either at any month of the year or at the beginning of July. The first of July is, moreover, the most frequent day for suffections both during the reign of Gaius and Nero.²⁰ What motives could Claudius have for varying this fixed practice? Death can safely be ruled out as an explanation of the irregularities in the wax-tablets above. (Barea Soranus succeeded from L. Salvius Otho Titianus who lived to help his brother in 69, and it seems highly improbable that two consul designates should have died or been disposed of so that Palpelius Hister and Pedanius Secundus had to go on). The well-documented efforts of Claudius, especially at the beginning of his reign, not to offend the Senate,²¹ argue against any irregularities when appointing consuls. Surely everything that interfered with regularity in officeholdings could only be interpreted as a sign of the Emperor's supreme power and his disregard for customs and habits. Claudius, to be sure, later in his reign did take severe measures against members of the senatorial order, either on good evidence or because of the instigation of Messalina and others,²² but one can assume that he was aware of the feelings he was stirring up, and would not have been eager to further

(CIL IV 5512), May 6th (AE 1973,149) and May 13th (unedited wax-tablet, Camodeca 23). His successor Barea Soranus was previously known to be in office on 10.8 (AE 1973,155, a wax-tablet).

¹⁹ Camodeca 23 n.8. The Italian scholar also comments on other occasions on the temptation to regard certain dates as mistakes: "... attribuire errori ai documenti antichi per appianare nostre difficoltà interpretative è soluzione assai pericolosa in mancanza di sicure controprove." (Camodeca 17).

²⁰ See L. Vidman, *Fasti Ostienses*, Pragae 1982, 42f. for suffection on July 1st AD 36–38 and Gallivan, *CQ* 24 (1974) 294ff. for the practice under Nero.

²¹ Cass.Dio 60,3,5–7.4.5

²² Cass.Dio 60,27,5; Sen. *Apocol.* 11; Suet. *Claud.* 13.29. For a summary, see T.P. Wiseman. *JRS* 72 (1982) 65.

alienate any senators by an apparently futile act such as shortening or lengthening the consular terms by some odd weeks.

We can advance the argument further by taking notice of the content of the *Tabulae Pompeianae* in question. While the document mentioning Palpellius Hister – Pedanius Secundus is an *obligatio in dando*, where only the day a loan is given is named, the two others are *vadimonia*, where the day and place when the disputed matter is to be settled is also mentioned. These *vadimonia* cover terms that last from two days to about three months.²³ The terms being so short, it is clear that the day and month were written especially carefully. But what about the consular pair for the day the documents were drafted? Even if a dispute dragged on for years and it would be important to know in which year it had started, the year could easily be identified even if the writer either through lack of information or out of negligence had not chosen the right pair from the consul-list of the year. My point is that while the day and the month were of utmost importance, a slight error regarding the consuls might probably not attract much attention especially with regard to the *vadimonia*, which were supposed to be solved in a few months time.

I therefore hold for the various reasons outlined here that errors concerning the consular pairs cannot be excluded, above all when the documents have been drawn up close to the date when a change of consuls is most expected, i.e. July 1st. This goes especially for L. Vipstanus Poplicola on July 3rd, who, moreover, was succeeded by a close relative, Messalla Vipstanus Gallus – still greater cause for confusion.²⁴ And confusion there seems to be, as the above-mentioned tablet TP 41

²³ Both dates of the *vadimonia* are preserved in AE 1969/70,94; AE 1973,138. 139. 141. 142. 144. 147. 157; AE 1978,134. Still another is presented by Camodeca 22ff. (TP 70 + TP 139).

²⁴ Camodeca 17 argues against this view at length, introducing TP 45 as further evidence. In this tablet it might be possible to see L. Vitellius and L. Vipstanus Poplicola together, but the reading is difficult and the day and month is missing. Against this we have clear readings for Messalla Vipstanus Gallus on August 17th (TP 138 = 66d) and 21st (AE 1978,138 = RAAN 51 [1976] 166 = TP 68, with the corrected reading Camodeca 13f.). If we believe in a July date for L. Vipstanus Poplicola, we must assume a suffection on August 1st (as Camodeca 18 does). We then get the unique terms of seven and five months for the consulships of the two Vipstanii.

now checked by Camodeca actually gives us the pair *L. Vitellio L. [Mess]alla Poplicola*, the second name fitting neither of the two Vipstani of AD 48, as can be proved from other sources.²⁵

If we prefer to follow Camodeca and do not allow for any errors in the tablets, we must particularly take the date of July 20th AD 43 for Palpellius Hister – Pedanius Secundus into consideration, because this date forces us to remove the three consular pairs of the *Fasti Potentini* to the only other possible year, AD 44. This move is accordingly suggested by Camodeca.²⁶

Although Camodeca considers Gallivan's theory of fixed suffect terms unproved, he uses it and makes the following changes in the consular *fasti*:²⁷

AD 41: Futius Lusius Saturninus – Seius Varanus for July–August

AD 43: Pedanius Secundus – Palpellius Hister still in July–August

AD 44: The six consuls of the *Fasti Potentini* covering the second half of the year.

These suggestions leave us with an empty space for consular pairs during September–December of 41, September–December of 43, November–December of 45 and possibly March–June of 47. The pairs we have to find a place for are Fabius Firmanus – Tampius Flavianus, T. Axius – Mussidius Pollianus, Ostorius Scapula – Suillius Rufus and further there is a single consul, Suetonius Paullinus, who should find a place at the beginning of Claudius' reign.²⁸

Of Camodeca's datings the one for AD 41 can be regarded as the most likely. As to the years 43 and 44 what is known about the consuls

²⁵ As Camodeca 16f. himself states the name of the first Vipstanius in AD 48 is *L. Vipstanius Poplicola*, as does Vogel-Weidemann, *Statthalter* 423f. (Eck, *Statthalter Germaniens* 132 is less certain and gives *L. Vipstanus (Messalla) Poplicola*). On this, see also a forthcoming work of H. Solin, *Beiträge zur Namengebung des römischen Senatorenstandes* (Comm.Hum.Litt.). The author kindly informs me that the name of the suffectus must be *Messalla Vipstanus Gallus* (not *C. Messalla*).

²⁶ Camodeca 10, supported by Eck, *Statthalter Germaniens* 18 and 114.

²⁷ Camodeca 10.

²⁸ For possible empty space in AD 45 and 47 see Gallivan 1978, 408f. It is not the purpose of this paper to treat consuls who only with some degree of probability belong to an early Claudian year. Such men are for instance *L. Popillius Balbus*, *P. Anteius Rufus* and *C. Calpetanius Rantius Sedatus* (cf. Gallivan 1978, 419. 421).

themselves does not help much. About the six Fasti Potentini consuls we have information regarding only Gabinius and Curtius Rufus, the latter probably identical with the historian. It all adds up to the fact that Gabinius must have been consul shortly before AD 45, therefore this *terminus ante quem* holds for all the consuls mentioned in the fragment. No choice between 43 and 44 based on their careers can be made if one wants to be cautious.²⁹

Of Suetonius Paullinus it is known that he was governor in Britannia in 58–61.³⁰ As a successful pretorian commander and predecessor to Hosidius Geta in Mauretania he is assumed to have held the *fasces* before the latter, usually AD 42 is preferred to 43.³¹ But we are no longer restricted to the years 42 and 43 for this consulate, because Geta did not after all carry the *fasces* until 47. Thus the years 42–45 are open to Paullinus, independently of how the Fasti Potentini-fragment is dated, because he could have been one of the *ignoti*. However, our man is called *vetustissimus consularium* by Tacitus (hist. 2,37) in AD 69, a

²⁹ About the identification of the consuls in the Fasti Potentini see Barbieri, RAL 30 (1975) 153–157. L. Oppius – Q. Curtius Rufus are also known as consuls for an unknown year 8/14.10 (PP 6 [1951] 226). For Oppius see RE S XIV (1974) 289 nr. 12a, for Rufus RE IV (1901) 1870 nr. 30; the historian *ibid.* 1871f. nr. 31, and PIR² C 1618 (cf. C 1619). Rufus took up the governorship in Germania Superior in 47, he was therefore consul prior to that. But A. Gabinius must have been consul sometime before AD 45, because he precedes the *consul ordinarius* of that year, T. Statilius Taurus Corvinus in CIL III 6983, where a C. Julius Aquila is *praefectus fabr(um) bis in aerar(ium) delatus a co(n)s(ulibus) A. Gabin[io Secundo Ta]uro Statilio Corvino*. It is, however, not possible to infer from this fact whether Gabinius was in office one or two years before Corvinus (see Barbieri, RAL 30 [1975] 155, Gallivan 1978, 420 and the study by G. Guadagno, *Opuscula Romana* VI, AIRRS 4° 29 [1968] 21–26). Of the years before 45 we can rule out 42, and also 41 because of Camodeca's dating of Q. Futius – Seius Varanus.

³⁰ Birley, "Fasti" Britain 54–57.

³¹ Cass.Dio 60,4 for the exploits in Mauretania. For the dating of his consulate see Miltner in RE IV A (1932) 591ff.; PIR¹ S 694; R. Syme, Tacitus, Oxford 1958, 387 n.2; A.R. Birley, *The Roman Governors of Britain* (Epigraphische Studien 4), Köln 1967, 66 and Gallivan 1978, 418. But Birley, "Fasti" Britain 55 argues that the evidence for a tenure early in the 40s is scarce, and that a suffect consulship in 47 or later cannot be excluded. (Birley was then aware of the transfer of Geta et consortes from AD 44).

passage that has been given much importance by some scholars and been held to mean that Paullinus must have been consul as soon as possible after his return from Mauretania.³² But one might question if this characterization really is to be taken literally, in the sense that he was the first *consularis* due to seniority,³³ and if he was, whether the passage only refers to the senior consul on the side of Otho in the Civil War.³⁴ In fixing the date of the consulate the interval between that office and the governorship in Britannia is of no help, as it varies too much during these years.³⁵

When discussing senior consuls we might do well to mention Tampius Flavianus, who lived well into the 70s. Tacitus often mentions him in his Histories, and he might well have held the consulate before Paullinus. Many scholars have dated his consulship as 40 or 41, but they of course considered the years 43 and 44 as full, and their judgement was in part influenced by the incorrect assumption that Flavianus held a July–August term.³⁶ Now that we know he was in office in November–December we have not only 40 and 41 to choose from, but also 43 (or 44) and 45. Nothing is known about the career of his colleague Fabius Firmanus, and even though Flavianus' own career is

³² See the preceding note and Vogel-Weidemann, Statthalter 150.

³³ The expression could be one of many that Tacitus uses to point out the advanced age of the senators he is referring to. Then it gives no definite clue to a dating of the consulship. Cf. ann. 11,21 *longa post haec senecta*. . . (Curtius Rufus); ann. 12,40 *senectute gravis*. . . (A. Didius Gallus); ann. 13,42 *extrema senectute*. . . (Suillius Rufus); hist. 1,9 *senecta ac debilitate pedum*. . . (Hordeonius Flaccus); hist. 2,37 *vetustissimus consularium* (Suetonius Paullinus); hist. 2,86 *divites senes* (Tampius Flavianus and Pompeius Silvanus).

³⁴ Thus Birley, "Fasti" Britain 56.

³⁵ As can be seen in Birley, "Fasti" Britain passim: A. Plautius *cos.* 29, governor 43–47; P. Ostorius Scapula *cos. a.i.*, gov. 47–52; A. Didius Gallus *cos.* 39, gov. 52–57; Q. Veranius *cos.ord.* 49, gov. 57–58; C. Suetonius Paullinus *cos. a.i.*, gov. 58–61; P. Petronius Turpilianus *cos.ord.* 61, gov. 61–63.

³⁶ R. Syme, ZPE 59 (1985) 269, Gallivan 1978, 418 suggest AD 40 or 41. Vogel-Weidemann, Statthalter 150ff regards 41 as too early and suggests 43 (but she was not aware of the Fasti Potentini fragment), W. Eck, Historia 24 (1975) 342f. also regards AD 41 as improbable and considers AD 47 or 49 as the best alternatives (seconded by G.W. Houston, ZPE 20 [1976] 28).

well-known, it presents chronological difficulties so that it gives no clear clue to the date of the consulship. We can find some circumstantial evidence by comparing his career to that of his coevals, admittedly not a very good method because in seemingly parallel careers there might have been many reasons – of which we can know nothing – for slowing down or speeding up the advancement. All the same the career of M. Pompeius Silvanus, *suffectus* in 45 and Tampius' colleague as *consul II* in the mid-70s, could be hinted at here, as Eck does,³⁷ and we then find that we now have exactly the years available that we are looking for, that is the mid-40s. I suggest that Fabius Firmanus – Tampius Flavianus held the *fasces* in 43 or 44, which would make Tampius a slightly senior consul to Silvanus. This fits in with the former being named in the first place in their second consulate (CIL IV 2560).³⁸

Further, we have the pair of T. Axius – T. Mussidius Pollianus to consider. For Pollianus we have a *cursus* inscription which gives his career up to his consulship (CIL VI 1466 = D 913), whereas T. Axius has been identified as the Axius who is *legatus Aug. pro pr. Galatiae* in CIL III 248.³⁹ The last pretorian office for Pollianus was obviously the

³⁷ Eck, *Historia* 24 (1975) 340–342. For Flavianus, only his career after the consulate is known. Both men are *proconsules Africae*, Flavianus 51/52? (The most recent treatment is by Vogel-Weidemann, *Statthalter* 152f., but the dating in the early 50s has been disputed before), Silvanus 53–56, both command provinces in 69, Pannonia (Flavianus) and Dalmatia (Silvanus) and side with Vespasianus, they then hold the post of *curator aquarum*, Silvanus 71–73 and Flavianus 73–74, and shortly afterwards together hold the *fasces* for the second time. (About these offices see RE S XIV [1974] 437f. (Eck) for Silvanus, RE S IX [1962] 1391f. nr. 1a (Thomasson) for Flavianus).

³⁸ It is of some interest to notice how greater regularity is introduced in the list of the *proconsules Africae* if Flavianus is consul in 43 or 44, now that we can locate Hosidius Geta in 47. Vogel-Weidemann, *Statthalter* 145–205 *passim* gives the following list of proconsuls: Tampius Flavianus *cos.* 43? – *procos.* 51/52 (according to Vogel-Weidemann, *Statthalter* 505–507 the interval between consulship and proconsulate under Claudius is between 7 and 11 years long, 8 years being by far the most common), T. Statilius Taurus *ord.* 44 – *procos.* 52/53, Pompeius Silvanus *cos.* 45 – *procos.* 53–56, Q. Sulpicius Camerinus *cos.* 46 – *procos.* 56/57, Cn Hosidius Geta *cos.* 47 – *procos.* 57/58, Q. Curtius Rufus *cos.* 43/44 – *procos.* 58/59.

³⁹ W. Eck, *ZPE* 42 (1981) 253.

proconsulate of Gallia Narbonensis, and pretorian is also Axius' Gallican command. If these persons could be fitted into the *fasti* for their provinces, it would give us a *terminus post quem* for their consulship. For Pollianus a three-year term 34–37 in Narbonensis has been suggested.⁴⁰

The situation regarding Axius is somewhat more complicated. A record of priests from the Temple of Roma and Augustus in Ankara gives us the governors for 15 consecutive years, presumably 24–39.⁴¹ Does the Axius (without *praenomen*) in CIL III 248 hold office earlier or later than these legates? And is he identical with our consul T. Axius, or with another man, L. Axius Naso, *proconsul Cypri* in AD 29?⁴² As to our knowledge the *gens Axia* was not very numerous,⁴³ one might surmise that one of these cases holds true. If the legate is identical with L. Axius, then we obtain no chronological information on the career of the consul T. Axius (although one might wonder at the

⁴⁰ H-G. Pflaum, *Les fastes de la province de Narbonnaise*, Paris 1978, 6f. and 48. W. Eck, *Gnomon* 53 (1981) 494 holds that he was proconsul under Claudius. One might notice that Pflaum uses the office of *praefectus frumenti dandi ex s.c.* as a chronological criterion for Pollianus' career because he holds that this office was abolished under Claudius, which has a certain effect when dating careers. (For this theory see BJ 163 [1963] 234ff., where Pflaum thinks that Pollianus' career is Augustan, *ibid* 234). Without going into the question of the *praefecti frumenti dandi* any further one can point to R.K. Sherk, *ANRW* II 7,2 (1980) 1032f. where many opinions contrary to Pflaum's are mentioned. As can be seen in Pflaum, *Narbonnaise* 48 there is much empty space in the *fasti* before 34 or after 37.

⁴¹ See Sherk 972ff. for this inscription and its dating. The list of governors for the years in question is undoubtedly complete. One should notice that the inscription brakes off during or after the tenure of the last governor, T. Helvius Basila. Therefore it is impossible to say if his term really finished in AD 39, which would make it the shortest in the inscription.

⁴² Sherk 976 regards this identification as very probable, but he was not aware of the consul. Eck, *ZPE* 42 (1981) 253 and M. Torelli, *Epigrafia e ordine senatorio* II (Tituli 5), Roma 1982, 195 refute this possibility. For L. Axius see *PIR*² A 1691; *RE* II (1896) 2634 nr. 8.

⁴³ See Torelli 195 and *AE* 1981,495 (two inscriptions from Corduba) where a L. Axius L.f. Pol(lia tribu) Naso who has reached the quaestorship is mentioned. He might well belong to the early Principate and even be the future proconsul of Cyprus (C. Castillo, *HAnt* 4 [1974] 191–197 and R. Knapp, *Phoenix* 35 [1981] 134–141).

strange pretorian career of L. Axius).⁴⁴ Again, by assuming that the legate is T. Axius, and considering the possibility that he is in Galatia before the governors in the list from Ankara, we find that he was consul about 20 years after his pretorship! Perhaps not impossible, but rather unusual to receive promotion so late.⁴⁵

But if T. Axius comes after the list of known legates in Galatia, he could have entered office in AD 39 at the earliest. Even if he holds only a one-year term – his four predecessors were all in office for several years – it would seem difficult for him to have acceded to the consulship on 1.7 AD 40.⁴⁶ But if this year is not possible, we will have to go to AD 49, 50 or later to find room in July–August.⁴⁷ The argu-

⁴⁴ It would be surprising if L. Axius was in Galatia before he went to Cyprus, especially as the governorships then are more than six years apart (see note 41), and governorship in an imperial province was clearly a higher office than in a senatorial. Admittedly there could be exceptions, W. Eck lists six cases for the period 69–138. (See W. Eck, ANRW II 1 [1974] 200f.). Perhaps the less rigid promotion scheme during the early Julio-Claudians can explain such an unusual advancement. If he was in Cyprus in AD 29 and received an imperial province only 10 years or more later, he would seem to advance very slowly. But, of course, we know nothing of offices he might have held in between.

⁴⁵ Eck, ZPE 42 (1981) 254 comments that it would not be unique for Axius to have been *legatus Aug. pro pr.* in AD 14/23 and then rise to consul only around AD 40. It is true that we have cases like C. Ummidius Quadratus, praetor in AD 18 and consul about AD 40, Sex. Palpellius Hister, *comes Ti. Caesaris Augusti datus ab divo Augusto* and consul AD 43, Cn. Domitius Afer, praetor 25, consul 39, not to mention P. Suillius Rufus, praetor ca. AD 23 (according to R. Syme, JRS 60 [1970] 28) and consul at the beginning of Claudius' reign.

⁴⁶ See Sherk 972ff. for the terms on the inscription from Ankara. There can be no certainty as to when during the year Axius began his tenure in Galatia, as the practice for imperial legates varied and there was no fixed day for taking over the command like there was for proconsuls. (Th. Mommsen, *Römisches Staatsrecht*³ II.1 256). Theoretically a consulship beginning on 1.7 AD 40 can perhaps not be excluded, although he could hardly have taken it up unless *in absentia*, which seems improbable. (The voyage home from his province must be taken into consideration; proconsuls were given three months for this (Mommsen *ibid.*).

⁴⁷ The AD 41 term has already been assigned to Q. Futius – Seius Varanus, in 42 there is no room for a pair, should we or should we not believe in the date 20.7 for Pedanius Secundus – Palpellius Hister in 43, and what about AD 44, surely then the date for the consuls of the Fasti Potentini? Antonius Rufus – Pompeius Silvanus should be in office in 45 even if Josephus (*ant.Iud.* 20,14) has made a slight error, 46

ments here considered tend to point that way. But, of course, if the Galatian governor is L. Axius, or if we have an otherwise unknown T. Axius as *suffectus* with Mussidius Pollianus, nothing prevents them from holding the *fasces* in AD 40.

Finally we have the pair P. Ostorius Scapula – P. Suillius Rufus, known to be in office on November 10th (AE 1973,152 = RAAN 46 [1971] 185). Another, but fragmentary, document makes it possible that they held a longer term than just November–December.⁴⁸ A short tenure will be the starting point here. For these consuls two facts have been used for dating, namely the governorship of Scapula in Britain in 47, which is thus a *terminus ante quem*, and secondly the close relation between Claudius and the notorious delator Rufus.⁴⁹ Until now scholars have been divided between 41 and 45 for the consulship,⁵⁰ but we

and 48 are full and in 47 we have Hosidius Geta – Flavius Sabinus. Neither is there any space before AD 40, see Degrassi 9f., Vidman, *Fasti Ostienses* 42f. and P.A. Gallivan, *Antichthon* 13 (1979) 66f. Torelli 172 estimates AD 40 for the consulship, but elsewhere restricts himself to "Claudian" (Torelli 188, 195). Eck, *Gnomon* 53 (1981) 494 is in favour of a late Claudian date, but he is undecided in *ZPE* 42 (1981) 254 and more inclined to an early date in *Epigrafia e ordine senatorio I* (Tituli 4), Roma 1982, 214 n. 86. One more clue about T. Axius exists, which, however, is not decisive. In a *fistula* from Rome a *Cornelia Tauri f. T.Axi (uxor)* is named (CIL XV 7440). This man should be our man and his wife a daughter of Sisenna Statilius Taurus, *cos.* AD 16. (Eck, *Epigrafia e ordine senatorio l.c.* and Groag in *RE S I* [1903] 233 nr. 4a). This makes her a sister of the ordinary consuls in AD 44 and 45. One could argue that this very favourable marriage soon helped Axius to a consulate. On the other hand, perhaps only a previous consulship for this member of the not very prominent gens Axia made such a marriage possible? When sources are scarce one must not be too hasty in one's judgements.

⁴⁸ AE 1949,250 where the fragment $\text{I}\epsilon\nu\beta\epsilon\tau\omega\nu$ for the month remains. Degrassi 12 thinks this means that the office was held in August or September, and so does G. Barbieri, *Epigraphica* 29 (1967) 9. Syme, *JRS* 60 (1970) 28 considers September, November or December while Eck, *Historia* 24 (1975) 342 n. 120 like Birley, "Fasti" Britain 41 suggests the period could have been from the end of August to December.

⁴⁹ About Rufus' prosecutions: Tac. ann. 11,5; 13,42f. His career is discussed in *PIR*¹ S 700; *RE IV A* (1932) 719–22 nr 4 and recently by Syme. *JRS* 60 (1970) 27–29. For Scapula *PIR*¹ O 112; *RE XVIII* (1948) 1671 nr. 4 and recently Birley, "Fasti" Britain 41f.

⁵⁰ In favour of AD 41 argue Eck, *Historia* 24 (1975) 342 n. 120; Barbieri, *RAL* 30 (1975) 156f. and Gallivan 1978, 419. Syme. *JRS* 60 (1970) prefers AD 45 while Birley, "Fasti" Britain 41f. is inconclusive.

now see that 43 or 44 are also possible, though the dating of this pair is also dependent on the dates of the consular pair Fabius Firmanus – Tampius Flavianus. AD 41 would perhaps fit in better with the important command given to Scapula in 47, even if there is no clear pattern for the advancement to that post, as stated above. The question is if the fact that Suillius Rufus was a friend of Claudius really has any relevance when arguing for a consulship in AD 41?⁵¹ But we cannot of course exclude the year 41 for Rufus on the ground that Claudius perhaps did not influence the designation.⁵² Either our pair belongs to 41 or they hold the only remaining November–December term during 43–45; Fabius Firmanus – Tampius Flavianus and the Fasti Potentini-pair L. S [–] & *ignotus II* holding the other two.

The purpose of this paper was to offer some comments on questions regarding the early Claudian consular *fasti*. As there are no sure proofs when dating the consuls we have discussed, a cautious way of regarding the evidence would give the following picture:

T. Axius – T. Mussidius Pollianus AD 40 or 49, 50

P. Ostorius Scapula – P. Suillius Rufus AD 41 or 43 (44–45 not to be excluded)

C. Suetonius Paullinus AD 42/45

The six consuls in the Fasti Potentini AD 44 rather than AD 43

P. Fabius Firmanus – L. Tampius Flavianus AD 43 (depending on the dating of the Fasti Potentini. AD 45 cannot be excluded).

⁵¹ Gaius died on January 24th but there is perhaps a chance that he had designated the consuls for the second half of the year. On the date of designations during this period there is not much new evidence since Mommsen conjectured that designations for the latter part of the year usually took place in March (*Römisches Staatsrecht*³ I 587–589). All the same, Syme for instance clearly does not take AD 41 into consideration when assuming that Rufus is a Claudian consul (*JRS* 60 [1970] 28). If Gaius had made designations for the whole of 41, one doubts whether Claudius regarded it as necessary to make any changes, considering the already mentioned friendly policy towards the *ordo senatorius* (see note 21).

⁵² Actually Rufus was on friendly terms also with Gaius. This Emperor did recall Rufus from the exile (*Tac. ann.* 4,31).

POGGIO BRACCIOLINI AND CLASSICAL EPIGRAPHY

Iiro Kajanto

Poggio Bracciolini (1380–1457), one of the leading humanists of the early Quattrocento, was probably the first who took a scholarly interest in classical epigraphy. His *Sylloge*, published ca. 1430 (see p. 32), contains 86 inscriptions, Nos 1–34, no longer extant, taken from a copy of the old *Codex Einsiedlensis*, which he found at the monastery of St Gallen, the others he copied from the original stones. Poggio's archetype has vanished but there are two later manuscript copies of his collection. *Vat. Lat.* 9152, from the XV or the early XVI century, gives the material from the *Einsiedlensis* in minuscule script and Poggio's own finds in majuscules. This manuscript is somewhat inaccurate. The other, *Angel.* D 4,18 comprises only Poggio's own material together with a few pieces from the *Einsiedlensis*. This copy is in general more reliable.

Poggio's *Sylloge* has been exhaustively discussed by the great epigraphists of the preceding century, by De Rossi, who found it,¹ and by W. Henzen. Henzen reconstructed it from these later copies in the first part of *CIL VI*². Now it might seem that for we epigoni nothing remains but to dot some i's and to cross some t's. Fortunately, however, a few problems have remained open and some avenues have been left unexplored.

One still unresolved problem concerns the relation of Poggio's *Sylloge* to that of Signorili. *Sylloge Signoriliana*, reproduced by Henzen in

¹ Le prime raccolte d'antiche iscrizioni compilate in Roma tra il finir del secolo XIV, ed il cominciare del XV, *Giornale arcadico* 128, 1852, 9–76; *Inscriptiones Christianae urbis Romae saeculo septimo antiquiores II.1*, 1888, 338–342.

² *Monatsbericht der k. Preuss. Akad. d. Wiss. zu Berlin*, Mai 1866, 221–49; *CIL VI.1*, 1876, p. XXVIII sq.

CIL VI.1 p. XV–XXVII, contains 83 pieces. The first version of that Sylloge, called *Farrago Barberiniana* because of its manuscript, *Barb. Lat.* 1952, seems to be dated 1409.³ De Rossi attributed the collection to no less a person than Cola di Rienzo, a fantastic idea to which even Henzen (op.cit.) subscribed. But in the 1920s A. Silvagni convincingly showed that Cola di Rienzo's authorship was untenable.⁴ Since then, the Sylloge has in general been attributed to Nicola Signorili, a city clerk (*scriba senatus*) of Rome. His compilatory work *Descriptio urbis Romae*, possibly written ca. 1430 (see p. 31), included this earlier collection, with a few changes. While Silvagni's demolition of De Rossi's idea of Cola di Rienzo as the author of the Sylloge has been accepted,⁵ the other side of his criticism seems to have escaped notice. Silvagni expressed grave doubts whether Nicola Signorili, *incultus homo*, could have launched a new field of study as difficult as classical epigraphy. He suggested that the Sylloge might be the fruit of Poggio's first interests in epigraphy. We know from a letter of Salutati that on his first arrival in Rome, 1403, Poggio collected and sent inscriptions to Salutati.⁶ Unfortunately, Poggio's letters before 1416 have not survived. Hence we have no further information about his epigraphical pursuits during his first period in Rome.

³ This is in general concluded from the mutilated opening lines of *Barb. Lat.* . . . (scil., *epitaphia*) *Romae reperta in annis Domini millesimo quadringentesimo nono*. The collection was first found and edited by De Rossi, *Giornale arcadico* 127 (1852) 254sqq.

⁴ *Inscriptiones christianae urbis Romae septimo saeculo antiquiores*, N.S. 1922, p. XXXsq.; *Se la silloge epigrafica signoriliana possa attribuirsi a Cola di Rienzo*, *Archiv. Latin. medii aevi* I (1924) 175–183.

⁵ See R. Valentini & G. Zucchetti, *Codice topografico della Città di Roma*, 1953, 155 sq.; R. Weiss, *The Discovery of Classical Antiquity*, 1969, 146; Ida Calabi Limentani, *Epigrafia latina*, 1968, 42.

⁶ *Epistolario di Coluccio Salutati*, ed. F. Novati, III 655: *Ago gratias de cascis illis titulis, quos tam copiose, tam celeriter transmisisti. video quidem te pauco tempore nobis Urbem totam antiquis epigrammatibus traditurum*. While G. Voigt, *Il risorgimento dell'antichità classica* I, trad. italiana con prefazione e note del prof. D. Valbusa arricchita di aggiunte e correzioni inedite dell'autore, 1888=1968, 268 argued that Poggio had been encouraged by Salutati to collect inscriptions, Novati, ad loc., denies this. Poggio gathers epigraphs "di propria iniziativa".

It is not possible to take up here the complicated problem of the origin of the *Sylloge Signoriliana* and of its relation to Signorili's *Descriptio urbis Romae*. In my opinion, it is extremely improbable that a man like Signorili, whose *Descriptio* suggests a mind still largely medieval and entirely lacking in originality, could have been the first modern epigraphist. I hope to be able to return to the matter in a future paper.⁷

Apart from this, there are other problems. Poggio was not a full-time epigraphist. Collecting inscriptions was a marginal pursuit for him, probably a sideshow of his hunting of classical manuscripts. Poggio is better known as the inventor of the new humanist script and as the author of a multitude of letters, invectives, orations and treatises. Now it is of some interest to see whether his knowledge of classical epigraphy had any place in these achievements. Hence the main problem to be discussed in this paper concerns Poggio's use of classical epigraphy.

The material in Poggio's *Sylloge* is tabulated below in accordance with Henzen's numeration. The inscriptions copied from the *Einsiedlensis* have been excluded. In the first column, M stands for monumental, V for votive inscriptions, E for epitaph. The column for the concordances gives the relevant passages in *Sylloge Signoriliana* (S) – the asterisk marks inscriptions lacking in *Farrago Barberiniana* – as well as in CIL and Dessau's *Inscriptiones Latinae Selectae*. CIL VI covers Rome. For the other volumes, places are given. The next column shows whether the stone is lost or extant. The last column lists the references to the inscriptions in Poggio's *De varietate Fortunae* (the edition of 1723, reprinted in 1969), to be discussed in detail later on.

⁷ The original manuscript, Barb. Lat. 1952, is written in the new majuscules, also with the diphthongs. Is it possible to credit a city clerk, in 1409, with expertise in the new paleography? Moreover, in the manuscript a few words were abbreviated in accordance with the classical system by suspension, which began to be used in Rome only in the 1440s (see Ulla Nyberg, *Über inschriftliche Abkürzungen der gotischen und humanistischen Schriftperioden*, *Arctos* 12 [1978] 75 sqq.). On the stones, the words had been written in a fuller form. See the next note.

The inscriptions found and copied by Poggio

M 35 = S 13	= CIL VI 1244	= ILS 98	extant	VF p. 24
M 36 = S 15	= CIL VI 1245	= ILS 98	extant	VF p. 24
M 37 = S 12	= CIL VI 1246	= ILS 98	extant	VF p. 24
E 38	= CIL VI 18752		lost	
M 39 = S 8	= CIL VI 1256	= ILS 218	extant	VF p. 24
M 40 = S 9	= CIL VI 1257	= ILS 218	extant	VF p. 24
M 41 = S 10	= CIL VI 1258	= ILS 218	extant	VF p. 24
M 42 = S 7	= CIL VI 1385		lost	VF p. 8
M 43 = S 2	= CIL VI 945	= ILS 265	extant	VF p. 15
V 44	= CIL VI 540 & 425		lost	
M 45 = S 5	= CIL VI 1139	= ILS 694	extant	VF p. 15
E 46	= CIL VI 2183	= ILS 4161	extant	
M 47 = S 14	= CIL VI 1252	= ILS 205	extant	
E 48 = S 33	= CIL VI 984	= ILS 322	lost	VF p. 19
M 49 = S 3	= CIL VI 1033	= ILS 425	extant	VF p. 15
M 50	= CIL VI 931	= ILS 245	lost	
M 51 = S 27	= CIL VI 1305a	= ILS 5892	extant	VF p. 8
M 52 = S 18	= CIL VI 937	= ILS 3326	extant	VF p. 12
M 53 = S 44-5	= CIL VI 882	= ILS 115	extant	VFp. 20
M 54 = S 4	= CIL VI 1035	= ILS 426	extant	
E 55 = S 51	= CIL VI 1319	= ILS 862	extant	VF p. 8
M 56 = S 77*	= CIL VI 1314	= ILS 35	lost	VF p. 8
E 57 = S 50	= CIL VI 1374	= ILS 917	extant	VF p. 9
M 58 = S 11	= CIL VI 1259	= ILS 424	lost	VF p. 17
M 59 = S 22	= CIL VI 896	= ILS 219	extant	
M 60 = S 17	= CIL VI 1240a		lost	
M 61	= CIL VI 934	= ILS 252	lost	
M 62	= CIL VI 2004		lost	
M 63	= CIL VI 1718	= ILS 5522	lost	VF p. 22
M 64	= CIL VI 1750	= ILS 5703	lost	VF p. 14
E 65 = S 79*	= CIL VI 1343	= ILS 1127	lost	VF p. 20
M 66	= CIL VI 1142		lost	
M 67 = S 6	= CIL VI 1106	= ILS 548	extant	VF p. 16
M 68	= CIL VI 1702	= ILS 1251	lost	
E 69	= CIL VI 25537		extant	
E 70	= CIL VI 20826		lost	
E 71	= CIL VI 9222	= ILS 7695	lost	
E 72	= CIL VI 25796		lost	
M 73 = S 38	= CIL XI 1828 Arretium	= ILS 56	extant	
M 74 = S 39	= CIL XI 1831 Arretium	= ILS 59	lost	
M 75 = S 81-2*	= IX 5894 Ancona	= ILS 298	extant	

M 76 = S 40	= CIL XI 3201 Nepete	= ILS 416	extant	
E 77	= CIL XI 147 Ravenna	= ILS 8241	lost	
M 78	= CIL XI 1924 Perugia	= ILS 5502	extant	
M 79	= CIL XI 4213 Interamna	= ILS 6629	extant	
M 80	= CIL IX 1558 Beneventum	= ILS 296	extant	
M 81	= CIL XIV 3608 Tibur	= ILS 986	extant	
M 82	= CIL X 5840 Ferentinum	= ILS 5345	extant	
M 83	= CIL X 5837 Ferentinum	= ILS 5342	extant	
M 84	= CIL X 5853 Ferentinum	= ILS 6271	extant	
E 85	= CIL VI 13203		lost	
M 86 = S 32	= CIL VI 960	= ILS 294	extant	VF p. 19

There are 52 epigraphs copied by Poggio, 11 of which are epitaphs and one a votive inscription. The rest are monumental inscriptions, *tituli honorarii* and especially *tituli operum publicorum*. The great majority are from Rome. Six are from Etruria, three from Ferentinum in South Latium while Tibur, Beneventum and Ancona have each provided one.

The original *Sylloge Signoriliana*, the *Farrago Barberiniana*, contained 61 epigraphs, 26 of which were also found in Poggio's *Sylloge*. Thus 35 inscriptions of the *Sylloge Signoriliana* are lacking in Poggio, but three of them were Greek and five medieval. Hence half of the material in the *Sylloge Signoriliana* was also found in Poggio. Whatever its cause, overlapping between these two collections is conspicuous.

Poggio's copies, though naturally not up to modern standards, are fairly reliable, and in general are superior to those in the *Farrago Barberiniana*.⁸ Comparison with the modern copies of extant stones reveals that inaccuracies were commonest in abbreviations. It is possible, however, that some of them are attributable to the negligent copying of Poggio's lost archetype. Again, a few wrong transcriptions may have been due to imperfect knowledge of Roman nomenclature in

⁸ To quote an example, CIL VI 144 (extant) is given in Signorili 13 as *imp. caes. diui iulii f. augus/tus pont. max. cos. xii trib. / pot. x imp. uiii riuos aqua/rum cursuum refecit*, in Poggio 35 as *imp. caesar diui iuli f. aug / pontifex maximus cos. xii / tribunic. potesta xix imp. xiiii / riuos aquarum omnium refecit*. There are only two minor inaccuracies in Poggio's copy, *aug.* abbreviated and the final *t* missing in *potesta*, probably a scribal error.

Poggio's times, thus No 57 *Ponti P.f. Clamelae* for *Cla(udia tribu) Melae* probably originated from Poggio's ignorance of the abbreviated names of the tribes. But these and some other mistakes apart, Poggio rightly deserves the honour of being called the first modern epigraphist.

Use of epigraphy in paleography, orthography and linguistics

Poggio has been hailed as the chief inventor of the new humanist script or *littera antiqua*, as it was called at that time. According to B. L. Ullman, Poggio's minuscules were based upon the manuscripts of the eleventh and twelfth centuries while his majuscules were largely modelled upon inscriptions, which we know him to have collected and studied at least from 1403.⁹

Besides letter forms, with which we are not concerned here, epigraphy can be used to establish correct spellings. In the High Middle Ages, classical orthography had fallen into disorder. The diphthongs *-ae-* and *-oe-* disappeared, *-ci-* was substituted for *-ti-*, *michi* and *nichil* for *mibi*, *nihil*, *y* and *i* were interchanged, etc.¹⁰ The restoration of classical orthography was due to the painstaking work of generations of humanists.¹¹ Because the medieval manuscripts were in general corrupt, it was not easy to determine correct classical spellings. Inscriptions, once they were realized to be authentic documents of classic Latin, were of great service here.¹²

Curiously enough, though Poggio utilized inscriptions to revive classical majuscules, and though he waged literary war with his mentor Salutati to replace *michi*, *nichil* with their correct forms,¹³ he seems to have ignored epigraphical evidence in that most important orthographical matter, the restoration of the lost diphthongs *-ae-* and *-oe-*.

⁹ B.L. Ullman, *The Origin and Development of Humanistic Script* (*Storia e letteratura* 79, 1960) 54–56.

¹⁰ K. Strecker, *Introduction to Medieval Latin*, English Translation and Revision by R.B. Palmer, 1957, 59sq.

¹¹ See R. Sabbadini, *Il metodo degli umanisti*, 1920, 3sqq.

¹² As far as I know, the use of epigraphy in the orthographical studies of the humanists has not been given sufficient attention.

¹³ For this famous quarrel, see Salutati, *Epistolario* IV 162sq.; B.L. Ullman, *The Humanism of Coluccio Salutati* (*Medioevo e umanesimo* 4, 1963) 110 sq.

In his treatment of diphthongs, Poggio's autograph manuscripts show a clear retrogression. According to Ullman, in his early manuscripts Poggio was careful of writing the diphthongs, especially *-ae-* in case-endings, whereas in his later manuscripts he treated them with increasing indifference.¹⁴ It is of course possible that despite Ullman's contention, some of the later manuscripts, which particularly abounded in old monophthongs, had been written by Poggio's clerks and not by Poggio himself. But this cannot alter Ullman's conclusion that "starting out as a diphthong writer, he returned to the older practice of using the simple *e*, resorting to the diphthong only occasionally".¹⁵

Poggio's obvious negligence of epigraphical evidence in orthography is all the more remarkable as his closest humanist friends, Salutati, Niccoli and Bruni, at least occasionally cited epigraphs to support orthographical arguments. Salutati's resorting to epigraphy to settle the original name of Città di Castello is well-known. Concluding from manuscripts and from classical authors that *Tyberine* or *Tyferne* was its original name, he observed that according to *antiquissime littere quas vidi sumptas ex marmoreo lapide*, the name should be spelled as *Tifer-num, per iotam, non per litteram pythagoricam* (scil., *y*).¹⁶ B.L. Ullman remarks that "this must be one of the earliest instances since antiquity of the use of inscriptions to prove a point".¹⁷

Bruni and Niccoli also quoted epigraphs in orthographical discussions. Bruni dealing with the cause célèbre of the age, *michi, nichil* vs. *mibi, nihil*, in an undated letter to Antonio *grammaticus*, cites the authority of Dante, Petrarch, Boccaccio, Salutati in support of the former variants. He defends this writing by maintaining that *usus* is the *dominus* of language in antiquity no less than today, which *potest improbare, quod tunc probavit*. Bruni thus seems to argue that the de-

¹⁴ Origin 24sq. Albinia C. de la Mare and D.F.S. Thomson, Poggio's Earliest Manuscript, *Italia medievale e umanistica* 16 (1973) 179sq., have contended that in his earliest manuscript in humanist script, written in 1400–1402, although conscious of the existence of the diphthongs, Poggio was not consistent in their use. In case-endings, he only uses the diphthong three times.

¹⁵ Origin 53.

¹⁶ Epistolario III 627.

¹⁷ Op.cit. 103.

velopment of language justifies deviations from ancient forms: *Nonne optume dicebant antiqui & pessume, eodemque modo alia permulta? . . . Nos vero omnia haec variamus usu jubente*. Bruni then quotes from *Ciceronis tempora* the forms *caussa* for *causa* and *iusus* for *iussus*, *ut Agellius* (scil., Aulus Gellius, but this is a mistake¹⁸) *testatur, & marmoreis quibusdam monumentis Romae licet conspicere*.¹⁹ It is probable that Bruni had himself read these forms from epigraphs during his sojourn in Rome in 1415, incidentally additional proof of epigraphical pursuits in humanist circles at the Papal curia.

The most interesting case is that of Niccoli, who seems to have contributed to the invention of the new script more than is in general recognized.²⁰ Since he wrote very little himself, and since even this small output has largely vanished, we have only indirect knowledge of his literary activity. But some invectives against Niccoli reveal that just before 1413 he had composed a small book which carried the name of *orthographia* and which dealt in particular with diphthongs.²¹ In his manuscripts, Niccoli was enthusiastic about the diphthongs, even to the point of wrong spellings.²² It is probable that in composing this treatise, Niccoli used epigraphs, too. In his invective from 1413, Guarino da Verona writes: *Nec erubescit canus homo aerei nummi atque argentei marmorisque et codicum Graecorum testimonia afferre*.²³

In my opinion, the passage can only be interpreted in the sense that in trying to establish classical orthography, Niccoli studied copper and silver coins, inscriptions as well as Latin words and names found in Greek manuscripts, a sound method from the modern point of view. Niccoli was probably the first to make rational use of epigraphy to settle the correct spellings of diphthongs, although the total disappearance of the book makes it difficult to get any clearer idea of his arguments. Guarino da Verona's *De arte diphthongandi*, probably written

¹⁸ Bruni is in fact quoting Quintilianus 1,7,20–21.

¹⁹ Epist. VIII 2 p. 107 sq. (ed. Mehus, 1741).

²⁰ See Albinia C. de la Mare, *The Handwriting of Italian Humanists* I.1, 1973, 49.

²¹ Evidence collected by Ullman, *Origin* 71.

²² *Ibid.* 72sq.; cf. de la Mare & Thomson, *op.cit.* 194.

²³ *Epistolario* (ed. R. Sabbadini) I No 17 p. 38.

in 1415, though listing a number of correct spellings, does not quote epigraphs.²⁴

Poggio's nearest humanist friends accordingly did not fail to utilize classical epigraphy in orthography. Since Poggio was more than any one else conversant with ancient epigraphs, and moreover keenly interested in all aspects of paleography, his increasing indifference to the writing of diphthongs, no doubt one of the most conspicuous orthographical innovations of the age, is all the more remarkable.

It is difficult to give a satisfactory explanation of this decline. In his *Sylloge*, published ca. 1430, the diphthongs were carefully written. That Poggio may have taken at least partial notice of epigraphical evidence is possibly seen in his treatment of the name *Caesar*. In his early manuscripts, the name was more commonly correct than other words including diphthongs, though in the later manuscripts, *Cesar* prevails.²⁵ *Caesar* was so common in inscriptions that Poggio cannot have failed to give attention to its correct classical form.

It would be interesting to see whether the diphthongs were more usual in majuscule than in minuscule script, the former being directly based upon classical epigraphs.²⁶ Unfortunately, the copies of Poggio's manuscripts seen by me have too few lines in capital letters to warrant reliable conclusions. After all, the choice of letter forms seems to have had little influence on spellings. In the marginal notes, which were between Gothic and his own humanist hand, the spelling *Caesar* was regular.²⁷

Obviously Poggio did not consider diphthongs very important. In his early manuscripts, probably due to the influence of his Florentine friends, especially Niccoli, he took some pains to introduce them into his script but soon grew weary of them and largely reverted to the old

²⁴ Guarino's treatise was first printed in 1485, see Ullman, *Origin* 70 n. 30. In his preface, Guarino's gives as his sources *quae latinae locutionis memoria suppeditavit aut si quid paululum. . . ex doctissimo. . . praeceptore meo Manuele Chrysolora degustavi.*

²⁵ Ullman, *Origin* 31; 34; 36; 41; 44sq; 47sq.

²⁶ Ullman, *Origin* 44; the other of the two examples of *Caesar* in a late manuscript was written in capitals.

²⁷ *Ibid.* 45; 48.

spellings which he had learnt in his youth. In some other respects, too, Poggio's Latinity fell short of classical purity, as Valla, with malicious delight, never tired of pointing out. Keen on some aspects of the revival of classical Latin, such as the letter forms, he neglected others which were equally important.

There is another linguistic controversy in which he, together with his contemporaries, failed to take notice of epigraphical evidence.

In 1435 the leading humanists fought over the languages in ancient Rome.²⁸ Bruni and a few others maintained a thesis according to which the speeches of the common people and of the educated were as widely dissociated from each other in antiquity as they were in their own day. The educated conversed in Latin, the people spoke the vernacular, viz. Italian.²⁹ Others, especially Flavio Biondo³⁰ and Poggio, denied this. Both resorted to much the same arguments. Poggio argued that both the common people and the educated spoke Latin. There were, however, differences in that the Latin of the educated was more elaborate. The speech of the people survived in modern Romance languages.³¹

In this connection it is only relevant to see whether epigraphs were quoted as evidence. Poggio defended his thesis of the unity of speech in ancient Rome by citing the theatrical performances and orations to the people, which would have been meaningless unless Latin had been the mother tongue of the people. From a modern point of view, inscriptions are similar evidence, especially the epitaphs of the commoners as well as the laws and decrees put on public view and intended to be read by the general public. Chrysoloras, who sojourned in Rome in 1411,³² did not fail to draw linguistic conclusions from epigraphy. Referring to

²⁸ The controversy has often been treated in modern literature, see R. Fubini, *La coscienza del latino negli umanisti*, *Studi medievali* III.2, 1961, 505–550; a bibliography of the controversy 507 n. 3.

²⁹ Bruni, *Epist.* VI 10 p. 62sqq.

³⁰ *De verbis Romanae locutionis*, printed in *Scritti inediti e rari di Flavio Biondo* (*Studi e testi* XLVIII, 1927, 115–130).

³¹ Poggio developed these ideas in his *Disceptatio convivialis* III, reprinted in *Opera Omnia* I, 1964, 52–63.

³² G. Cammelli, *I dotti bizantini e le origini dell'umanesimo* I. *Manuale Crisolora*, 1941, 153sqq.

the countless Greek epitaphs to be found in the city as well as to Latin epitaphs including Greek phrases, he argued that the city had been inhabited by the Greeks no less than by the Italians, and even more, that the Italians knew Greek, too.³³

Poggio's *Sylloge* contains a few epitaphs for the common people.³⁴ Epitaphs including warnings against violating tombs, like 77, were intended to be read and observed by people other than the handful of the educated. Poggio had also copied from the *Einsiedlensis* a public decree which, if given proper attention, would have been relevant to Poggio's arguments: the decree of a late prefect of the city to protect the people against the fraudulent practices of millers on the Janiculum hill.³⁵

Poggio's disregard for epigraphical evidence is excusable. Latin was widely used in inscriptions in his own days. Churches were replete with the Latin epitaphs of prelates and noblemen and other dignitaries. Also, there were plenty of Latin epigraphs recording public building work as well as the decrees of the Popes and other authorities, etc. In these circumstances, it could not have been easy to see the difference between contemporary Latin epigraphy, comprehensible only to the educated few, and epigraphs in ancient Rome, which high and low, in fact everybody with a minimum of literacy, could understand.

Use of epigraphs as historical documents

It was, however, not only and not even mainly the lettering and language of classical epigraphs which could be pressed into service for *litterae renascentes*. Like other literary documents, epigraphy was also utilizable as testimony of antiquity. Again, imitation of antiquity being the dominating idea of the humanist movement, classical epigraphs, too, could be used as models for composing new ones.

Among the early humanists, Poggio made the most extensive use of epigraphs as documents of antiquity. In Bruni's correspondence, for instance, there are only a few references to ancient inscriptions. Apart

³³ PG 156 col. 56.

³⁴ Nos 38, 46, 61–72, 77, 85.

³⁵ No 34 = CIL VI 1711.

from the passages dealing with orthography, already discussed, he quotes two epigraphs from Ariminum, one on the city gate,³⁶ the other on the bridge.³⁷ At Constance, in 1414, he found an inscription recording the construction of the city walls.³⁸ The stone was already much worn because, as Bruni writes, the populace took it *esse santuarium quoddam praecipuae religionis*. In all these cases, epigraphs are cited as records of the history of the places. He makes no attempt to quote them *in extenso*. Bruni's interest in classical epigraphy was accordingly restricted.

In the *corpus Poggianum*, classical epigraphy is of much greater importance. The well-known letters to Niccoli, from 1428, in which Poggio vividly describes his invention and transcription of inscriptions at Ferentinum and near the *porta Tiburtina* in Rome,³⁹ still breathe the joy of an epigraphist engaged in field-work. But he also made significant use of epigraphy as historical documents.

There is, it is true, only one relevant passage, but this is all the more weighty; it is in the first half of Book I of *De varietate Fortunae*, when he describes the ruins and monuments of Ancient Rome. The inscriptions of Poggio's *Sylloge* mentioned in this book have been recorded in the list on p. 22. Poggio was, it is true, not the first to make use of epigraphs in describing the monuments of Rome or of other ancient towns. Though he (p. 9) blames Petrarch for not giving proper attention to epigraphy, Petrarch occasionally referred to Roman inscriptions, thus in *De remediis utriusque fortunae* I 114 he quotes the fragmentary inscription CIL VI 1207, which also figures in Poggio's book (see below). But if Petrarch, enthusiastic though he was for the ruins of Rome, largely neglected epigraphy, and if Bruni made only cursory references to local inscriptions in Rimini and Konstanz, Poggio had two noteworthy predecessors in utilizing epigraphy for the description of ancient Rome: Chrysoloras and Signorili.

Chrysoloras, in his *Σύνκρισις τῆς παλαιᾶς καὶ νέας Ῥώμης* (scil.,

³⁶ Epist. III 9 p. 76sq. The inscription in question is CIL XI 465 = ILS 84.

³⁷ Ibid. p. 77, CIL XI 367 = ILS 113.

³⁸ Epist. IV 3 p. 107sq., CIL XIII 5249 = ILS 640.

³⁹ Lettere I (ed. Helene Harth, 1984) Nos. 69–72; 73 p. 188.

Constantinople), sent as a letter from Rome in 1411 to Emperor Paleologus, also mentioned monumental and other epigraphs.⁴⁰ Chrysoloras sent a copy of his letter to Guarino da Verona.⁴¹ It is possible, though of course unprovable, that Poggio, a friend of Guarino, knew about the letter.

Signorili's *Descriptio urbis Romae* was a more direct model. Its exact date is not known for certain. While L. Pastor and others give as the *terminus ante quem* 1427 when Signorili is claimed to have died, Valentini & Zucchetti suggest that the work may have been composed as late as 1430.⁴² His *Descriptio* is a patchwork put together out of *Mirabilia urbis Romae* and other earlier books on Rome. The *Sylloge Signoriliana* or *Farrago Barberiniana* constituted an integral part of the *Descriptio*. The inscriptions were quoted in full and preceded by indications of ubication as well as summaries of their contents.⁴³ There were also a few additions (see the tabulation of the material on p. 22). Omitting here the difficult problem of the authorship of the original *Sylloge*, it is probable that Poggio knew Signorili's *Descriptio*. But whether it in any way influenced the character of his own *Descriptio* is uncertain.

The tabulation of the material shows that most of the inscriptions contained in Poggio's own *Sylloge* were referred to in *De varietate Fortunae*. Excluding the non-Roman epigraphs as well as the epitaphs, only eight inscriptions of the *Sylloge* were not found in VF. Most of them were no doubt excluded as irrelevant to the theme, No. 50 concerning streets, 60 the banks of the Tiber, 62 *Fasti sacerdotum*, while 68 was a honorary inscription dedicated to a provincial governor. Poggio

⁴⁰ PG 156 col. 29: Ἐπὶ πᾶσι δὲ τούτοις γράμματα μεγάλα λέγοντα, Ἡ βουλὴ τῶν Ῥωμαίων καὶ ὁ δῆμος, Ἰουλίῳ εἰ τύχοι Καίσαρι, ἢ Τίτῳ, ἢ Οὐεσπασιάνῳ ἀρετῆς καὶ ἀνδραγαθίας ἔνεκεν, νικήσαντι ἀπὸ τῶν δεινῶν, ἢ φυλάξαντι τὴν πατρίδα, ἢ ἐλάσαντι τοὺς βαρβάρους; ἢ τι τοιοῦτον ἕτερον τῶν ἐπαινουμένων. ... Μεστὰ μὲν τούτων ὁδοὶ, μεστὰ δὲ μνήματα καὶ τάφοι παλαιῶν, μεστοὶ δὲ οἰκιῶν τοῖχοι · πάντα τῆς ἀρίστης καὶ τελεωτάτης τέχνης;...

⁴¹ Cammelli, op.cit. (n. 32) 158.

⁴² Op.cit. (n. 5) 156–158.

⁴³ See, for instance, the passage on the well-known epigraph on the Pantheon (op.cit. 198): *In memoriam M. Agrippae. Epitaphium in frontespitio templi Pantheon, quod hodie dicitur Sancta Maria Rotunda, in memoriam M. Agrippae, qui illud fecit aedificari. Epitaphium*, quoted in full.

did not describe the streets or the banks of the Tiber. Again, 61, a honorary inscription to Vespasian and 66 to Constantine were omitted probably because the former was nothing but a *lapis prope Capitolium* and the latter was without any indication of place. Hence they were unusable in a topographical discussion. Thus, only 47 is left. It recorded the restoration of the aqueduct of Virgo by Emperor Claudius and could properly have been mentioned in the passage in which Poggio dealt with that watercourse.

It is probable that the chapter on the monuments of Rome and the Sylloge were being composed almost simultaneously. The scene of the description of Rome's ruins is set in autumn 1430. In a passage (p. 9) Poggio's interlocutor, Antonio Loschi, praises Poggio's diligence in collecting ancient *epigrammata* and giving them in a small volume *literarum studiosis* to read. From this it is in general concluded that the Sylloge had been published a little earlier.⁴⁴

VF has a few references to inscriptions not included in the Sylloge. After recording (p. 15) the triumphal arches of Septimius Severus (Sylloge 49), of Vespasian (48) and Constantine (45) *fere integri*, he continues: *pars Nervae Trajani quaedam praecipui operis residet juxta Comitium, in qua sculptae literae Trajani arcum fuisse dicunt*. In Poggio's days, a fragment of the epigraph was accordingly extant. It was probably the same that turned up in 1812, with the name *Traiano* still visible. The whole inscription had been seen only by Anonymus Einsiedlensis.⁴⁵ Poggio probably did not realize that the fragment belonged to that inscription. Due to a mistake, he gave as the ubication of the *Einsiedlensis* copy *in columna Traiani*. Again, his words suggest that the *titulus* of the arch raised to Titus in Circus Maximus in honour of his victory over the Jews was no longer extant (p. 16): *Legi quoque titulum eius Arcus, quem, devictis Judaeis, & Hierosolymis deletis, Tito Vespasiano in Circo maximo, ubi nunc horti sunt, gentilitas dicavit*. The inscription has been preserved only in *Einsiedlensis*.⁴⁶

Other epigraphs mentioned in VF but omitted from the Sylloge are

⁴⁴ De Rossi, ICVR II.2 p. 339, gives the year of the publication *fere MCCCCXXIX*.

⁴⁵ Einsiedl. 14 (CIL VI.1 p. X) = Poggio's Sylloge 8 = CIL VI 967 = ILS 309.

⁴⁶ Einsiedl. 29 (CIL VI.1 p. XI) = Poggio's Sylloge 18 = CIL VI 944 = ILS 264.

sepulchrum Q. Caeciliae Metellae (p. 19), recorded more correctly in Signorili 54 and extant today⁴⁷ and the inscriptions above *porta Ardeatina* and *porta Ostiensis*, in which *literae Arcadium & Honorium, muros, portas & turres urbis instaurasse, sunt documento* (p. 23). These belonged to a group of inscriptions recording the restoration of the city walls in 402/3. The epigraphs in *porta Praenestina* and in *porta Tiburtina* are extant,⁴⁸ the one above *porta Portuensis* is lost but has been recorded by Signorili 16.⁴⁹ According to Poggio, then, in his times similar inscriptions were visible above *porta Ardeatina* and *porta Ostiensis*, too. But because Poggio's topography is not always very accurate it is possible that he had confused the names of the gates.⁵⁰

Poggio also records (p. 18) two recently (*nuper*) unearthed inscriptions in the portico of the theatre of Pompey: *Alterae (scil., literae) epigrammate effracto, genium theatri a Praefecto urbis instauratum ferunt, alterae a Symmacho urbis Praefecto Honorio Augusto dicatum*.⁵¹ Both are now lost, but the latter has been preserved in a copy made by Ciriaco.⁵² The former is given by Flavio Biondo, too, but in a briefer form: *genium theatri Pompeiani*.⁵³ Henzen placed the inscription among *falsae* 55*. Chr. Huelsen has, however, argued that the stone is genuine, convincingly as I think.⁵⁴ But instead of *genium*, he chose to read *proscenium*, the epigraph recording the restoration of that part of the theatre by Emperor Honorius. This is not necessarily true. Because *genius theatri*, like other geniuses of places and institutes, is found elsewhere,⁵⁵ Poggio's interpretation is equally acceptable. The lost stone may have noted the restoration of the statue of the *genius* of the theatre.

Huelsen also contends that Poggio's reference to *monumenta*

⁴⁷ CIL VI 1274 = ILS 881.

⁴⁸ CIL VI 1189 and 1190.

⁴⁹ CIL VI 1188.

⁵⁰ See Valentini & Zucchetti, Codice topografico II 149 n. 3.

⁵¹ The 1723 edition adds *quodam* before *Praefecto*. In the manuscript used for this edition, Ottob. Lat. 2134, the word is, however, missing.

⁵² CIL VI 1193.

⁵³ Roma instaurata II 109.

⁵⁴ Miscellanea epigrafica, Röm. Mitt 14 (1899) 251sqq.

⁵⁵ CIL X 3821 = ILS 3662 Capua.

quaedam prisca quae hodie Cimbron appellant; templum ex manubiis Cimbricis a C. Mario factum (p. 8–9) is to be connected with the inscription CIL VI 1207, the epigram already quoted by Petrarch (see p. 30), variously attributed but according to Mommsen (note in VI 1207) praising Domitian.⁵⁶

In using the epigraphs to describe and identify monuments, Poggio is much more skilful than Signorili. He never quotes the inscriptions in full. Only at the beginning (p. 8) does he record a few complete inscriptions, but puts them in reported speech. The very first epigraph quoted is also worthy of notice for the fact that it is here in a more correct form than in the *Sylloge*: *in quibus* (scil. vaults on the Capitol) *scriptum est literis vetustissimis, atque adeo humore salis exesis, Q. Lutatium Q.F. & Q. Catulum coss. substructionem & tabularium de suo faciendum coeravisse*. *Sylloge* 56 omits *tabularium*. Because both manuscript copies of Poggio's original repeat the mistake, it was probably found in his archetype through oversight, whereas in VF he quoted it in a more correct form.⁵⁷

In most cases, Poggio cites the relevant inscriptions only briefly, e.g. the long epigraph recording the restoration of *Thermae Constantinae*⁵⁸ is referred to by *Constantini id esse opus testis est epigramma, in quo Petronium Perpennam urbis praefectum illas reparasse legimus* (p. 14). The three Imperial arches, mentioned above (p. 32), are only said to exist *salvis titulis* (p. 15). But Poggio is not always as brief as that. Although he never quotes the epigraphs in full, he usually summarizes them, e.g. *Sylloge* 58, on the restoration of the aqueduct in Coelio, is aptly reduced to a few lines by dropping the long list of the genealogy and offices of the restorers, Septimius Severus and Antoninus Pius (p. 17).

Altogether Poggio very skilfully incorporates his epigraphical material into the description of the Roman monuments. In comparison with the clumsy and inexperienced method of Signorili (see p. 31), his is much more readable and informative.

⁵⁶ Op.cit. 255sqq.

⁵⁷ The inscription has some minor inaccuracies, but they may be disregarded here.

⁵⁸ *Sylloge* 64: 57 words.

Poggio, like his contemporaries in general, thus gave the greatest attention to the epigraphs which illustrated the history of monuments and places. Considering the limited number of inscriptions known at that time, it is understandable that epigraphy was not put to use e.g. for the study of ancient prosopography or institutes. Again, epitaphs, though making up the bulk of inscriptions, were given scant attention. Only one fifth of the material collected by Poggio belonged to that category. Moreover, many of them had been copied for other than epitaphic considerations. But the utilization of epitaphs has in fact remained inadequate up to the present.

Imitation of Classical inscriptions

During the 15th century, especially since the 1440s, Latin epitaphs in the churches of Rome, Florence, Venice and other places were increasingly modelled upon classical epitaphs from lettering to structure and diction, even to ideas.⁵⁹ Monumental inscriptions, especially *tituli operum publicorum*, also imitated classical epigraphs.⁶⁰

We know little about the authors of these classicizing inscriptions. But they were often so elaborate that we can safely assume their writers to have been humanists or at the very least persons influenced by humanism. The humanists were certainly interested in epitaphs. One of their favourite pursuits was composing epigrams on the deaths of eminent persons. E. Walser, for instance, prints no less than 26 epigrams commemorating the death of Poggio.⁶¹ Pontano's *De tumulis* is well-known. While most of these products were merely literary exercises, a few were actually carved on tombs.⁶²

Where did the authors of the inscriptions get their models? Literary epigrams and verse epitaphs, too, had probably been inspired by clas-

⁵⁹ See my *Classical and Christian. Studies in the Latin Epitaphs of Medieval and Renaissance Rome*, 1980, and *Papal Epigraphy in Renaissance Rome*, 1982.

⁶⁰ Cf. my *Papal Epigraphy* 82, 88, etc.

⁶¹ Poggius Florentinus. *Leben und Werke*, 1914=1974, 557 sqq.

⁶² Cf. my forthcoming paper in the *Studi offerti a Francesco della Corte*, *Aspects of humanism in Renaissance epigraphy*.

sical poetry more than by classical epigraphy, though e.g. Pontano is also known for his epigraphical studies. For the great majority of epitaphs, which were written in prose, models were at hand in the collections of classical inscriptions, which were in circulation since the first third of the Quattrocento. Again, many of the writers of the classicizing epitaphs had no doubt consulted classical inscriptions *in situ*. But most writers probably neither studied classical models in collections nor on stones. They only imitated a type which they knew to have been modelled upon the sepulchral inscriptions of *prisci illi*.

Hence, the originators of the humanist epitaph were in all likelihood persons who either collected classical epigraphs or otherwise studied them. Since Poggio was the first who took more than a cursory interest in classical epigraphy and since he was a versatile and prolific writer, one could assume that he also composed epigraphs. But if he did so, we know regrettably little about it.

One inscription certainly written by Poggio has survived. In presenting, in 1438, a valuable reliquary bust, possibly made by no less a person than Donatello^{62a}, to the church of St Mary in his native Terranova, Poggio composed a long epigraph telling, in a pious medieval spirit, the miraculous story of the finding of *diversorum sanctorum reliquias* contained in the vessel.⁶³ It is written in early humanist script, while the abbreviations are mostly of the medieval type. The inscription, by its very nature, does not show any influence of classical models. It is more a legend carved on stone than a typical epigraph.

According to the contemporary biographer Vespasiano da Bisticci, Poggio ordered his own tomb before his death and wrote his own epitaph,⁶⁴ a practice not uncommon at this time.⁶⁵ Other contemporary sources confirm that Poggio was in fact "con grande honore" buried in

^{62a} J.J. Rorimer, A Reliquary Bust Made for Poggio Bracciolini, Metropolitan Museum of Art. Bulletin N.S. 14 (1956) 251.

⁶³ Reprinted in Opera Omnia II, 1966, 859 sq. Photograph in Un toscano del 1400. Poggio Bracciolini 1380–1459, a cura di Patrizia Castelli, 1980, 182.

⁶⁴ Vite di uomini illustri del secolo XV, vol. 2, 1893, 209: "Innansi che morisse. . . ordino la sepoltura sua in Sancta Croce, di marmo, e il modo che voleva ch'ella estesse, e l'epitaffio fece lui medesimo".

⁶⁵ Cf. my Classical and Christian 50.

the church of Santa Croce in Florence.⁶⁶ The history of Poggio's tomb is obscure. Today there is not a trace of it to be found in the church.⁶⁷ By the mid 18th century, it had already vanished.⁶⁸ It is possible that the monument was never built, due to the unhappy fate of Poggio's sons,⁶⁹ and even the temporary tomb destroyed during the restorations of the church. If built and extant, Poggio's tomb would probably have equalled the magnificent monuments of other chancellors of Florence in Santa Croce, those of Brunni, Marsuppini, Machiavelli. Moreover, the great humanist and the first modern epigraphist very likely wrote a truly classicizing epitaph for himself.

This is all we know about Poggio as a writer of epigraphs. In the *corpus Poggianum*, other references to epigraphy are not frequent. His correspondence, excluding the well-known letters to Niccoli on his finds (see p. 30), carries no mention of inscriptions. In his dialogues and treatises, he utilized epigraphical material only in *De Varietate Fortunae*.

Two groups of publications do, however, contain epigraphical references. These are the funeral orations and the invectives. It is natural that especially *orationes funebres* should mention epitaphs. Both were closely connected, their common aim being to immortalize the memory of the deceased. There is no need to dwell upon the importance of fame, a legacy of antiquity, for the humanists. Poggio, too, praises the sweetness of the immortal name. His funeral speeches, even in memory of ecclesiastical dignitaries, do not disdain to celebrate worldly fame, which, besides preserving the memory of the departed, served as an incitement to others to earn similar glory. The same idea of fame was conspicuous in the tomb inscriptions from the Renaissance.⁷⁰ Epitaphs,

⁶⁶ D. Buoninsegni, *Storie della città di Firenze dall'anno 1410 ad 1460 scritte nelli stessi tempi che accadono*, 126.

⁶⁷ D. Bacci, *Poggio Bracciolini nella luce dei suoi tempi*, 1959, 54; P. Bacci, *Cenni biografici e religiosità di Poggio Bracciolini*, 1963, 29.

⁶⁸ It is not recorded in G. Richa's *Notizie storiche delle chiese fiorentine* I.1, 1754, 78–123 among the other epitaphs of Santa Croce.

⁶⁹ This is suggested by Vespasiano da Bisticci, *op. cit.*: "Di poi, donde si procedessi, le sue sustanze andarono a male, e la sepoltura non si fece".

⁷⁰ *Classical and Christian* 83–86.

especially the longer ones on the monumental tombs of persons of distinction, often resemble summaries of funeral speeches, including as they do the curriculum vitae of the departed and the praise of his *virtutes*. One can notice that the Cardinal Virtues were eulogized in funeral inscriptions no less frequently than in funeral orations.⁷¹ A study of the similarities between Renaissance *orationes funebres* and Renaissance epitaphs could be rewarding.

It is the very idea of fame served by ancient honorific inscriptions that Poggio quotes in his funeral orations. He winds up his first speech in memory of cardinal Zabarella, in 1417, by urging the city of Florence to honour him with a magnificent tomb *in quo scribatur breviarium gestorum eius, prout solitum est fieri his qui pro patria occubuissent. Superimponenda esset sepulchro aurea statua more priscorum, cuius in basi esset inscriptum Parenti patriae. Sed quia hic mos venit in desuetudinem, satis erit constitui sepulchrum, ornarique ad modum maiorum nostrorum, cum inscriptione honorifica quae fit ad honorem ipsius & ad imitationem posterorum.*⁷² Clearly it is the classical epigraphs in honour of great men that Poggio had in mind, incidentally a further proof of his epigraphical interests before the late 1420s. The reference to the ancient custom of honouring illustrious people by statues and honorary inscriptions is also significant. Except for the Popes, raising statues to mortals was not very common during the Renaissance.⁷³ Poggio regrets the desuetude of honorary statues in his funeral speech in memory of Niccolo Niccoli, too, who died in 1437.⁷⁴

⁷¹ The first oration in memory of Cardinal Zabarella, in 1417 (see Walser, op.cit. 69sq.), reprinted in Opera Omnia I 252sqq., praises his *prudencia, iustitia* (157), *liberalitas ac beneficentia, charitas ac misericordia, modestia* (258), *fortitudo* (259). For the funeral inscriptions, see Classical and Christian 105sqq.

⁷² Opera Omnia I 260sq.

⁷³ See my Papal Epigraphy 93, 98sq. Still in 1593, the Roman Senate and People, raising a statue to Alessandro Farnese, described the custom as a classical legacy, which had fallen into desuetude: *maiorum morem seculis multis intermissum revocandum censuit*.

⁷⁴ Opera Omnia I 277: *Equidem si id religio nostra aut tempora paterentur, decernerem mea sententia statuam illi marmoream in Bibliothecae parte collocandam cum inscriptione honorificentissima & ad memoriam illius & ad reliquorum aemulationem*.

The attitude to classical honorific statues and epigraphs is somewhat modified in Poggio's last funeral oration, which he wrote in 1445 for the memory of Cardinal Giuliano de' Cesarini. The cardinal had fallen at Varna in a defeat suffered at the hands of the Turks.⁷⁵ Poggio praised him as a Christian martyr who had died for a just cause. At the beginning of the oration, Poggio once again quotes the custom of the *prisci illi* to honour their heroes by *equestres atque inauratae statuae*.⁷⁶ But while admitting the justice and utility of the practice, he repudiated these *praemia* of the ancients as *res caducae momentaneaeque*. The idea was repeated at the end of the speech.⁷⁷ Whether this more sceptical idea of the value of perishable worldly monuments in comparison with heavenly glory was due to Poggio's veneration of a Christian martyr or to the increasing piety of his declining years or simply to the fact that the cardinal never had a sepulchral monument,⁷⁸ cannot be certain. Poggio, like every true humanist, was of course able to modify his rhetorical masterpieces in accordance with the particular requirements of a case.

The classical idea of honouring a man with a statue and inscription was put to ironical use in some of his numerous invectives. In his third invective against Filelfo,⁷⁹ he travesties classical honorary inscriptions by describing how the Florentines raised a *statua laureata* to Filelfo in the courtyard of a brothel, *cum inscriptione honorifica: Philelpho morum adolescentum corruptori*. There is a similar passage in the famous third invective against Valla, which tells the tale of Valla's descent into Hell.⁸⁰ Valla receives a statue in the forecourt of Hell *cum insigni basis inscriptione: Laurentio Vallae de inferis commilitoni bene merito*.

While these examples were not actual epigraphs, they reveal that Poggio could write inscriptions in imitation of antiquity. Whether he in fact did so, remains so far unknown.

⁷⁵ Walser, *op.cit.* 206.

⁷⁶ *Opera Omnia* II, 1966, 725.

⁷⁷ *Ibid.* 735.

⁷⁸ See the note, *ibid.*, 735 n. 1.

⁷⁹ *Opera Omnia* I 183.

⁸⁰ *Ibid.* 237.

On the other hand, we know for certain that Ciriaco d'Ancona, the first professional epigraphist, wrote classicizing epitaphs. While many have been preserved only in manuscripts, a few were carved on stone.⁸¹

⁸¹ See e.g. De Rossi, *Inscript. christ. urbis Romae* 11.2, 1888, p. 374 and 379–80. J. Colin, *Cyriaque d' Ancône. Le voyageur, le marchand, l'humaniste*, 1981, 49, 63, 312, 336–38, 372. Numerous examples in *Vita di Ciriaco Anconitano scritta da Francesco Scalamonti*, edited by G. Colucci in *Antichità picene* XV 1792 p. xix; lxxx; cxi; cxvi; cxxv; cxxvi; cxxxiii; cxxxvii sqq. Ciriaco's activity as writer of epigraphs is worth investigating.

SOME REMARKS ON THE NAME AND THE ORIGIN OF HELENA AUGUSTA

Mika Kajava

The full name of the Empress-mother, Flavia Iulia Helena, is not attested before she was granted the title of *Augusta* in about 325 A.D. Actually, there is only one inscription, CIL VI 1134 = ILS 709 (after 326), and some coins, which record her name formula in full, and these are also the only instances of the gentilicium *Iulia*.¹ This naturally does not mean that she began to use these names only after 325. On the contrary, the relatively more frequent appearance of Helena in public documents from 325 onwards is primarily due to her promotion as *Augusta*, and it is evident that for the first two names she is indebted to her marriage with Flavius Valerius Constantius, who became *Caesar* in the year 293 A.D.² The gentilicium *Iulius* is documented for Constan-

¹ For more complete epigraphical evidence, see O. Seeck, RE VII 2820–2822; PIR² F 426a (add. pp. XIV–XV); PLRE I 410–411. The inscription CIL VI 1134, now preserved in the church of S. Croce in Gerusalemme at Rome, is written on the base of a statue set up by the *comes* Iulius Maximilianus in honour of *Fl. Iulia Helena Piissima Aug.* Apart from the prosopographical catalogues numismatic evidence is provided by P. Bruun, *The Roman Imperial Coinage VII*, Oxford 1966, *passim*. He places (p. 69) the date of Helena's elevation as *Augusta* on 8 November 324. She and the empress Fausta, Constantine's second wife, were both elevated at the same time. They were named *nobilissimae feminae* about the year 318. For Helena and her life in general, cf. also E. Waugh, *Helena*, London 1950; H. Leclercq, *Dict.arch.chrét.lit.* 6, 2126–2145; A. Amore – E. Croce, *Bibl. Sanctorum IV* 988–995; H. Homeyer, *Lex.Theol.Kirche V* 208–209.

² PIR² F 390; PLRE I 227–228; J. Šašel, *Epigrafia e ordine senatorio II* (Tituli 5), Roma 1982, 575; R. Syme, *Historia Augusta Papers*, Oxford 1983, 63ff. (repr. from *Bonner HAC* 1971 [1974] 237ff.). Entering the new social rank in 293 Constantius also received the second gentilicium *Valerius* as the adopted son of Maximian.

tius in both epigraphical and literary sources.³ Both at that time and before it was not an unknown practice to adopt a name or more names from the husband's family, or even vice versa, in order to make one's name correspond better to the new social circles and demands.⁴ This is also in good accordance with the scanty facts that we know about Helena's biography.

She seems to have been of relatively humble origins. According to one tradition, preserved in Ambrosius' *De obitu Theodosii* 42, she once earned her living as *stabularia*, an inn-keeper, possibly in one of the Balkan provinces, an occupation which certainly suggests a comparatively low social origin.⁵ Then, presumably in the late years of the seventies, Constantius, who is said to have been a native of Illyricum and who at those times served as *tribunus*, took her as his mistress.⁶

According to the dynastic requirements, he was obliged to repudiate Helena, who gave place to Theodora, step-daughter of Maximian. This did not, however, mean any diminution of her influence, at least from the moment when Constantine was proclaimed *Augustus* in 306.

³ Eph. Epigr. VIII, p. 460, 214: Flavius Iulius Constantius; Aur. Vict. Caes. 39,26: Iulius Constantius. One of his sons with the second wife Theodora was also called Iulius Constantius (PLRE I 226, Constantius 7), and one of his grandsons, Fl. Iul. Constantius (PLRE I 226, Constantius 8).

⁴ Some examples in R. Syme, *Epigrafia e ordine senatorio* I (Tituli 4), Roma 1982, 397ff. Cf. also the name of Diocletian's daughter, Galeria Valeria (PLRE I 937). *Galeria* is not on attestation before her marriage to C. Galerius Valerius Maximianus (PLRE I 574-575).

⁵ For the profession of *stabularius/a*, see T. Kleberg, *Hôtels, restaurants et cabarets dans l'antiquité romaine* (Bibl. Ekmaniana 61), Uppsala 1957, 18–19, 74ff. Cf. also Anon. Vales. 2: *Helena matre vilissima*; Eutrop. brev. 10,2: *ex obscuriore matrimonio*; Zos. 2,8,2: γυναικὸς οὐ σεμνῆς; 2,9,2: ἔξ ἀσέμνου μητροῦς.

⁶ It was not unknown that even persons of superior prestige settled at a *hospitium* or *stabulum* during their long journeys, cf. Kleberg, *op.cit.* 91. Perhaps it was in this way, too, that Constantius made his first contact with Helena, the hostess of a *stabulum*. As to the definition 'Illyrian' and the *patria* of Constantius Caesar, see the diligent observations of R. Syme, *op.cit.* in n. 2, 63–64. The passage, where Constantius' Illyrian origin is noted, is Aur. Vict. Caes. 39,26: *Illyricum ei patria fuit*; cf. recently H.W. Bird, *Sextus Aurelius Victor. A Historical Study* (ARCA 14), Liverpool 1984, 67,148 (n. 63), and in general, G. Dagron, in *Villes et peuplement dans l'Illyricum protobyzantin* (Coll. Éc.fr.Rome 77), Rome 1984, 1–20.

Subsequently, about 280 A.D. at Naissus, their concubinage produced a child, the future emperor Constantine.⁷

Of Helena's birthplace the only direct testimony is given by Procopius, *De aedif.* 5,2, who argues that she was a native of Drepanum, a rather insignificant locality in Bithynia (modern Hersek).⁸ The place was later named Helenopolis by Constantine, as the ancient authors tell us (see p. 53). Her memory was also honoured by another Helenopolis, in Palestine,⁹ but this is certainly in part due to her renowned pilgrimage to the Holy Land.¹⁰ Finally, the province of Helenopontus (formerly Pontus) was named after her.¹¹

In the province of Bithynia Christianity progressed more rapidly than virtually anywhere else in Asia Minor, as is also testified by the epistles of Pliny the Younger, and despite persecutions, particularly those under the reign of Diocletian, many dioceses were firmly established there before the Constantinian period.¹² During the first decades of the fourth century Bithynia was also the scene of religious controversies, notably those arising from the favouring of Arianism in certain local circles. The followers of Arius' school, like Eusebius, Bishop of Nicomedia, had to meet with such adversaries as Eustathius of Antioch and Athanasius of Alexandria. Of Eustathius it is said that he was deposed by the synod of Antioch about the year 328, obviously

⁷ On the different opinions concerning the year of Constantine's birth, cf. the literature cited by R. Syme, *op.cit.* in n. 2, 63.

⁸ W. Ruge, *RE* V 1697, 4.

⁹ *Soz. hist. eccl.* 2,2,5. It is highly probable that Helena even visited the place during her journey, cf. the commentary to *Hierocl. synecd.* 720,8 (Helenopolis is here catalogued) by E. Honigmann, *Le Synekdomos d'Hiérokles* (Forma Imp. Byz., fasc. 1), Bruxelles 1939, 42–43.

¹⁰ Helena was virtually the first empress – but not the first Christian – who travelled on a pilgrimage to the Holy Land, cf. E.D. Hunt, *Holy Land Pilgrimage in the Later Roman Empire AD 312–460*, Oxford 1984, 28–49.

¹¹ W. Ruge, *RE* V 2844. Cf. especially *Iust. nov.* 28,1 and *Hierocl.* 701,2 with the bibliography provided by E. Honigmann, *op.cit.* in n. 9, 37.

¹² On the development of the Christian society in various parts of Bithynia, see R. Janin, *Dict.hist.géogr.eccl.* 9, 20–28, s.v. Bithynie.

for his conduct and some unfortunate statements.¹³ Athanasius, *Hist. Arian.* 4, asserts that it was because he had offended Helena, mother of Constantine. The motives for Eustathius' attack are not quite clear, but they might have been personal as well as political and theological. The bishop was accused of living an obscene life, and it may be that in some of his speeches he had also alluded to Helena's original profession as *stabularia*, a declaration which was evidently taken as a great offence, and perhaps not least by Constantine himself. The precise context of Eustathius' insult is unknown, as is the place where it happened, but Antioch itself should not be excluded.¹⁴ There is also evidence that Helena, like other imperial women after her, promoted Arianism,¹⁵ and it is perhaps not without significance that the Arian tradition – but notably only that one – tells about Helena's veneration of the martyr Lucian, the teacher of Arius and Eusebius, and of the town of Drepanum where Lucian was buried.¹⁶ It is difficult to decide between history and legend, or how much the Arian apologetics counted in the story about Helena's relation to Lucian and Drepanum. In any case, the heated disputes concerning Arianism seem to reveal that Bithynia was always more or less strictly connected with Helena and her activities. In the following I shall try to find some other evidence relative to Bithynia and discuss the various possibilities of interpreting the name *Helena* and its relation to geographical and historical facts.

¹³ For the whole episode, cf. H. Lietzmann, *Gesch. der alten Kirche III*, Berlin 1953², 113–114; H. Chadwick, *Journ.Theol.Stud.* 49 (1948) 34; J. Vogt, *Saeculum* 27 (1976) 220 with additional bibliography, and recently, E.D. Hunt, *op.cit.* in n. 10, 35–36.

¹⁴ If Antioch was the scene (so e.g. O. Seeck in *RE VII* 2822; cf. also E.D. Hunt, *op.cit.* 36), it is possible that the episode could be set within the framework of Helena's pilgrimage. And if the Bishop of Antioch, Antioch being one of the principal cities on her journey, refused to honour the empress and her (Arian) party, the accusation against him is easily understood. On the other hand, Helena's presence at or near Antioch is naturally no reason for Eustathius to be accused before Constantine.

¹⁵ K.G. Holum, *Theodosian Empresses. Women and Imperial Dominion in the Late Antiquity*, Berkeley – Los Angeles – London 1982, 24–25. The question of Helena's Arian mood is, however, disputed, e.g. E. Zwolski, *Zeszyty Naukowe KUL* 5 (1962) 53–76, finds no evidence indicating that she had favoured the Arians in any special way.

¹⁶ Philostorg. *hist. eccl.* 2,12 (cf. *Vita Const. cod. Angelic. A*, f. 39').

The famous Oxyrhynchus papyrus 1380 contains a long invocation of the goddess Isis. The text, which according to the editors dates from the early second century A.D.,¹⁷ gives an elaborate list of the many different titles of Isis in Egypt and in other parts of the ancient world. The papyrus presents a remarkable testimony to the syncretistic aspect of the Egyptian cult: Isis is identified with numerous other deities of the Greco-Roman world, and is venerated with a great number of different epithets.¹⁸ In col. V, ll. 111/112, it is stated that in Bithynia Isis brings the name *Helena*: ἐν/Βειθυναίᾳ Ἑλένην. Since Grenfell and Hunt's edition of 1915, the papyrus has been the object of a relatively great interest,¹⁹ partly because of its importance to the understanding of the oriental cults, and partly because the text has raised certain – and justified – perplexity. As far as I know, the relevant line (112) has generally been accepted as referring to the personal name *Helena*. It was only in 1963 that I. Cazzaniga²⁰ proposed a divergent reading, ἑλένην, i.e. an adjective, with the significance "fulgente". With the cautious approval of the Hesychian comparison ἔλα = ἥλιος, he thinks of an "Iside solare (ἑλαάς)". In theory, this is possible, but I do not see any good reason for rejecting the much easier alternative of *Helena*, the name of the heroine.²¹ A link between Isis and Helena is in fact well-known from other sources as well.²² Accordingly, the major consequ-

¹⁷ It is also assigned to the first century A.D., or at least it is usually regarded as being some decades earlier than the dating of the editors, cf. the perceptive remarks of Fr. Solmsen, *Isis among the Greeks and Romans* (Martin Class. Lect. 25), Cambridge (Mass.) – London 1979, 54ff., and recently J. Gwyn Griffiths, *Class.Philol.* 80 (1985) 139.

¹⁸ Cf. F. Dunand, *Le culte d'Isis dans le bassin oriental de la méditerranée* (EPRO 26,1–3), Leiden 1973 passim (see the indices of the vol. 3, pp. 382–3) and *Idem*, in *Les syncrétismes dans les religions de l'antiquité* (Colloque de Besançon 1973; EPRO 46), Leiden 1975, 162.

¹⁹ Some important contributions are mentioned in Fr. Solmsen, *op.cit.* in n. 17, 134–135.

²⁰ *Par.Pass.* 20 (1963) 236.

²¹ One point contradicting Cazzaniga's theory might be the prevalence in the text of nouns and non-adjectival abstractions as characterizing epithets of Isis.

²² I am thinking of their very similar characters, the lunar one and the infernal one, and how they were both closely connected, for example, in the Pythagorean apologetics,

ence of the papyrus line for our subject is that it seems to suggest a local veneration of Helena, the heroine, in Bithynia.²³

Is it possible that Helena, mother of Constantine, could have derived her name from the figure of the legends? Some difficult problems immediately arise. If the papyrus is really the first attestation of the cult of Helena in Bithynia, as it in fact seems to be,²⁴ there is however no evidence that the cult should in any way be connected with the use of

cf. M. Detienne, *Rev.Hist.Rel.* 152 (1957) 129ff. and F. Jesi, *Aegyptus* 41 (1961) 141ff. One should also note that Helena as well as Isis can often be identified as the central figure appearing in the triad "Dioscuri and a goddess", see F. Chapouthier, *Les Dioscures au service d'une déesse* (BEFAR 137), Paris 1935, 127–151, 248–262. I would also like to refer to the relation between Isis and Helena in the decorative paintings of the Aula Isiaca on the Palatin, cf. K. Schefold, 'Helena im Schutz der Isis', *Studies presented to D.M. Robinson II*, St. Louis 1953, 1096–1102. Cf. also F. Dunand, *op.cit.* in n. 18 (1973), vol. 3, pp. 95, 118, 269.

²³ This was already the conclusion of F. Chapouthier, *op. cit.* in n. 22, 148. What is important, the papyrus also presents parallel cases, and in many of these the cult of a certain deity had already been attested before, e.g. at Bambûk Isis is identified with Atargatis (ll. 100/101), whilst *Plin. nat.* 5,81 also tells about the worship there of Atargatis. Cf. *Dictynna – Isis in Crete* (l. 82); *Nanai – Isis at Susa* (ll. 105/106); *Hecate – Isis in Caria* (l. 113) etc.

²⁴ For the veneration of Helena in general, see R. Engelmann, *Roscher-Lexikon*, s.v. Helena II, 1949–1952; E. Bethe, *RE VII* 2824–2826 and L.R. Farnell, *Greek Hero-Cults and Ideas of Immortality*, Oxford 1921, 323ff. The places where something is heard about Helena or her cult are Athens, Argos (also the district between Argos and Tegea), Cenchreae, Chios, Egypt, Rhodes (Helena Dendritis), Sicyon, Sparta, Therapne (centre of her worship) and Troizen. As far as I know, the only site in Asia Minor where Helena seems to have been worshipped is Ilium Novum. According to Athenagoras, *Leg. pro Christ.* 1 (cf. Migne, PG VI 889ff.), the Ilians used to bow before Helena who bore the title of Adrasteia. This was also the epithet of Nemesis who in turn appears in some legends as the real mother of Helena; for the various versions of the myth, cf. the meticulous study of A. Ruiz de Elvira in *Cuad.Filol. Clás.* 6 (1974) 95–113. Even if Helena alone as a heroine was not attested in Asia Minor, it is not impossible at all that she was venerated in the company of other deities, say, the Dioscuri. In fact, the iconographic pattern where Helena with her brothers can often be identified, is known from the representative art of Asia Minor as well in the Roman period and before it; for details, see the author's 'Le are ritrovate nell'area del Lacus Iuturnae', No. 1 (to be published in *Lav.Stud.Arch. of the Sopr.Ant.Roma*).

the personal name *Helena* among the habitants of Bithynia.²⁵ Sometimes, it is true, a local cult has favoured the use of a certain name, as e.g. seems to be the case with *Helena* in Egypt,²⁶ but in Bithynia there are no (other) traces of this name.²⁷ The epigraphical publications, in which are collected inscriptions from Bithynia and thus also from the Helenopolis tract (westward of modern Izmit = ancient Nicomedia),

²⁵ As such it would not be surprising that the alleged cult of Helena would have had an influence on the name-giving as late as around the middle of the third century A.D. (when the Empress was born). Even if the cult had by then expired, there may have been some relics and remembrances of it.

²⁶ *Helena* is very well attested in the Egyptian papyri, about 50 cases in Preisigke's and Foraboschi's name books, and the name index of the Prosopographia Ptolemaica VII records more than ten Helenae. In addition, there are four graffiti from the Memnonion of Abydos (P. Perdrizet – G. Lefebvre, Les graffites grecs du Memnonion d'Abydos, Nancy – Paris – Strasbourg 1919, Nos. 124,131,210,511; Ptol. period) and five inscriptions from Tehnéh (E. Breccia, Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée d'Alexandrie. Iscrizioni greche e latine, Le Caire 1911, Nos. 409, 422, 452, 467, 471; Roman period), one mummy label (W. Spiegelberg, Aegyptische und griechische Eigennamen aus Mumienetiketten der römischen Kaiserzeit, Leipzig 1901, No. 53), and finally CIG 5234 from Ptolemais (early imperial period). Cf. also the name lists of W. Thieling, Der Hellenismus in Kleinafrika, Leipzig 1911, 119. From the rest of North Africa I have found 12 instances of *Helena* (CIL VIII, Inscr.Ant.Maroc, ILAlg.). Although it is true that the use of theophoric names was in general particularly common in Egypt (cf. recently H. Solin, Arctos Suppl. II [1985, Studia in honorem I. Kajanto] 233–234, when discussing the case of *Castor* and *Pollux*), I am still inclined to underline the particular position of *Helena* in Egypt. Apart from the Isis-Helena connection (see above, n. 22), the ancient authors also testify to her special relation to Egypt: the legend of *Helena*'s remaining in Egypt, while only a phantom went to Troy, is first known from the Palinode of Stesichorus. This version of the story was adopted by Herodotus (2,112ff.) and Euripides in his play about *Helena*. Plutarch, de mal. Her. 12, also states explicitly that in Egypt πολλὰ μὲν Ἑλένης, πολλὰ δὲ Μενελάου τιμαὶ διαφυλάττονται παρ' αὐτοῖς; cf. F. Chapouthier, op.cit. in n. 22, 144–147 and R.I. Hicks, TAPA 93 (1962) 100–102.

²⁷ Nor is there any correlation between the personal name *Helena* and the nomenclature of those favouring the cult of Isis, as is revealed by the name lists of T.A. Brady, The Reception of the Egyptian Cults by the Greeks (330–30 B.C.), Univ. Missouri Stud. 10,1 (1935) 51–88. Cf. in general, L. Vidman, Eirene 5 (1966) 107–116.

record not even one example of *Helena*.²⁸ Keeping in mind that only a minor part of all those who ever bore the name *Helena* is now recorded, and that very little is known about the exact distribution of the cult of the heroine, we should still lay stress on the total absence of *Helena* in Bithynia, all the more because this name is relatively well attested in other parts of Asia Minor, not to talk about the rest of the ancient world. Being a kind of fashionable name at Rome,²⁹ it was also largely used in the West by free-born as well as freedwomen and slaves from the Republican and imperial time.³⁰ In the epigraphical material of Asia Minor *Helena* appears about forty times, mostly in the western and southern parts, in Lycia, Phrygia and Pisidia, but also in other places.³¹ The instances geographically most adjacent to Bithynia come

²⁸ F.K. Dörner, *Inschriften und Denkmäler aus Bithynien* (Istanbuler Forsch. 14), Berlin 1941; A.M. Schneider, *Die römischen und byzantinischen Denkmäler von Iznik-Nicaea* (Istanbuler Forsch. 16), Berlin 1943; F.K. Dörner, *Bericht über eine Reise in Bithynien* (Denkschr.Österr.Akad. Wiss., Phil.-hist. Kl. 75,1), Wien 1952; TAM IV,1 (ed. 1978; *Tituli Bithyniae: Paeninsula Bithynica praeter Calchedonem*); S. Şahin, *Bithynische Studien* (Inscr. gr. Städte aus Kleinasien VII), Bonn 1978; Id., *Museum Iznik (Nikaia) I–II* (Inscr. gr. Städte aus Kleinasien IX–X,2), Bonn 1979–82. A detailed map of the whole district is enclosed in *Museum Iznik II*,1.

²⁹ H. Solin records in his *Namenbuch*, pp. 538–541, and in *Arctos Suppl. II* (1985) 245, as many as 192 examples.

³⁰ The distribution of *Helena* in the West, as it appears in epigraphical sources, is as follows: Italy (apart from Rome): 59 cases; Hispania 14; Gallia Narb. 9; Lugudunum 4. There is, as far as I know, only one instance of *Helena* in Noricum, CIL III 4852 (Virunum), likewise in Pannonia Sup., Hoffiller – Saria, No. 349 (Poetovio).

³¹ Unless otherwise indicated, the material here listed dates approximately from the second century B.C. to the fourth century A.D. *Miletus*, IG II/III² 9536–39 (four Milesian *peregrinae* at Athens). *Smyrna*, Inscr. v. Smyrna I 426 (=IGR IV 1466 = CIL III 416); cf. also CIG 6862, perhaps from Smyrna. *Ephesus*, Inscr. v. Ephesos IV 1396,6. *Halicarnassus*, SEG XVI 669,3. *Cyme*, Inscr. v. Kyme 37,52b. *Galatia*, IG II/III² 8452a (a *peregrina* at Athens), CIG 9251 (North Galatia, Christian; cf. S. Mitchell, *Reg.Epigr.Catal.Asia Minor II*, BAR Intern.Ser. 135, 1982, No. 429). *Cilicia*, MAMA III 423 (Corycus, early Byzantine period). *Anatolia*, CIG 9286a (Christian, A.D. 819). *Cyzicus*, Inscr. v. Kyzikos und Umgebung I 180,181,347, II 87 (=I 288). *Lydia*, TAM V 176 (Saittae), TAM V 52 (=IGR IV 1742; Silandus). *Lycia*, SEG XXVIII 1233,1236,1239 (Tyriaeum), CIG 4277, A. Balland, *Fouilles de Xanthos*, No. 57 (cf. SEG XXXI 1316 and AE 1981,807)[the last two are from Xanthus], IGR III 586 (Telmessus), TAM II 815 (Arycanda), TAM II 998 (Olympus), CIG add. 4300e

from the regions of Cyzicus, *Inscr. v. Kyzikos und Umgebung I*, No. 180 (Bandirma), 181 (*ibid.*), 347 (Edincik); II, No. 87 (Karacabey, north of Miletopolis). From northern Phrygia could be mentioned SEG VI 115 (Cotiaeum) and CIL III 6999 (= Eph. Epigr. V 1371, from Nacolia) and from northeastern Lydia TAM V 52 (Silandus) and TAM V 176 (Saittae), but even these examples are not very near to Helenopolis either. And in order to find a Helena in the regions north of Propontis, we have to go as far as to Odessus in Moesia (SEG XXIV 980 = IGBulg. 142 bis) and to the territory of Philippopolis in Thracia (IGBulg. 1432). On the basis of these considerations it seems obvious that the cult of Helena in Bithynia, supposing that it really existed there, did not have any special influence on the local nomenclature.³² On the whole, because *Helena* was a popular and geographically very wide-spread name, there seem to be usually no grounds or possibilities to delineate the motives of using this name in singular cases. As to our theme, it is to be concluded that the papyrus and the onomastics do not prove anything for or against the Bithynian origin of Helena Augusta.

Helena was also the name of one of the four children of Constantine the Great (the name was of course inherited from the grandmother).³³

(Antiphellus), CIG add. 4300t (Aperlae), PIR² C 1097 (Claudia Helena *c.f.*). *Phrygia*, MAMA VI 126 (Heraclia), SEG VI 115 (Cotiaeum), CIL III 6999 (= Eph. Epigr. V 1371; Nacolia). *Pisidia*, TAM III 266,421,426–429,576 (Termessus). *Caria*, CIG 2827,3,8 (Aphrodisias). *Cappadocia*, SEG XX 108 (Melitene). In the East, but outside of Asia Minor, *Helena* appears four times at *Sarmatia-Bosporus* (II cent. B.C. – III cent. A.D.), CIRB 396,397 (= Inscr. Pont. Eux. II 227), 666 (= Inscr. Pont. Eux. II 290 = IGR I 894), 1031 and at least six times in the Near East: *Armenia*, IG II/III² 8383 (an Armenian *peregrina* at Athens). *Syria*, SEG XX 359 (Cfeir), IG II/III² 8167–68 (two Antiochian *peregrinae* at Athens), IGLS III 841 (Antiochia ad Oront.), 1042 (Daphne; uncertain), IGLS V 2476 (Emesa; a cross representing Helena, the Empress, as a saint), IGLS XIII 9344 (Bostra).

³² The same is true with Greece where the cult of Helena was attested in many parts of Peloponnesus (see n. 24). There is only one inscription, IG IV 732, I,5: Ἑλένα θεοδώρου, that might suggest Helena's influence on the local nomenclature. The text was found at Hermione, the town perhaps being named after the daughter of Helena, though the hypothesis is naturally highly questionable.

³³ PLRE I 409–410. We are also told of still another Helena in the imperial family. Cod. Theod. 9,38,1 records the wife (PLRE I 409) of Crispus, son of Constantine from his first marriage to Minervina (PLRE I 602–603).

Born of Constantine's marriage with Flavia Maxima Fausta, she was the youngest sister of Constantius II and was married to Julian in 355. The fact that she was often shown as Isis in coins and lamps, naturally has nothing to do with the old alliance between the two deities (cf. n. 22). Julian, who tried to renew and revive the worship of the traditional gods, particularly that of Helios-Sol and the Egyptian deities, used to style himself as Helios-Sarapis and his wife, Helena, as Isis. A relatively large number of these representations is known, naturally with slight variations in regard to the external appearance and the epithets portrayed.³⁴ Accordingly, the fact that Julian's wife was often wrapped in the shape of Isis, is not the result of her name, but derives from the fact that she and her husband liked to present themselves as the Egyptian pair of gods, Isis and Sarapis. Nor did she only appear as Isis: after her death Julian erected two gold-covered statues at Nicomedia, one for himself as Apollo, the other for Helena figured as Artemis.³⁵

A totally different hypothesis of Helena Augusta's origin has also been proposed. J. Vogt has put forward the interesting possibility that Helena was of Jewish birth.³⁶ This is, however, pure speculation based primarily on his interpretation of some passages of Eusebius, e.g. *Vita Const.* 3,47, from which is deduced that Helena would already in her childhood belong to the children of Israel.³⁷ The Greek text, οὕτω μὲν αὐτὴν θεοσεβῆ καταστήσαντα οὐκ οὔσαν πρότερον, ὡς αὐτῷ δοκεῖν ἐκ πρώτης τῷ κοινῷ σωτῆρι μεμαθητεῦσθαι, is rather to be seen as an example of Eusebius' figurative language. In this way strength is added to his declaration of Helena's true θεοσέβεια. Vogt also associates – naturally as a hypothesis – the traditional discovery of the Cross by Helena with her alleged Jewish origin.³⁸ Searching for the fragments of the Cross she would make amends for the terrible crime of the crucifi-

³⁴ Representative material is provided by L. Budde, 'Julian-Helios Sarapis und Helena-Isis', *Arch.Anz.* 1972, 630–642.

³⁵ Cf. P. Athanassiadi-Fowden, *Julian and Hellenism. An Intellectual Biography*, Oxford 1981, 190.

³⁶ *Saeculum* 27 (1976) 211–222 (an English translation is printed in *Classical Folia* 31 [1977] 135–151).

³⁷ *Ibid.* 217–218.

³⁸ *Ibid.* 219.

xion. Yet there is nothing to persuade one that Helena was the discoverer of the *lignum crucis*. Actually, at that time there was obviously no sign left of the Cross on Golgotha Hill, nor is there any evidence of her participating in the original excavations around the area of Golgotha.³⁹ That relics of the "true Cross" soon appeared here and there, is a different matter.⁴⁰ Moreover, Helena was not linked with the finding of the Cross by contemporary authors, and notably not by Eusebius in the encomium of Helena inserted in his *Vita Constantini*. The legend about Helena and the Cross makes its first appearance in Ambrosius' sermon *De obitu Theodosii* 45, and, it is important to note, from the first beginning of its development the legend usually strives for a different kind of resolution than a purely factual and historical one.⁴¹ Supplied with additional anecdotes and episodes the story is nearly always set together with the Constantinian building-scheme at Jerusalem. And in this context, what would be a more suitable way to glorify the Constantinian and Theodosian empire than to create a story about the Empress-mother searching for and discovering the Cross? As a historical fact her pilgrimage to the Holy Land was the necessary link to make the story reliable and trustworthy.

Nor are there any grounds to suppose with Vogt⁴² that Helena's name, if she was of Jewish birth, would come from the daughter (PIR² H 47) of Izates, King of Adiabene. Converted to Judaism she moved to Jerusalem with her son in the Claudian period and settled there. This Helena must have been a woman of renown who had remarkably extensive property (at Jerusalem she had a palace and a mausoleum built for herself),⁴³ but despite all this it is highly improbable that she served

³⁹ Cf. especially the perceptive remarks of E.D. Hunt, *op.cit.* in n. 10, 37ff.

⁴⁰ For this, see the pieces of testimony (1150 items up until 1961) collected by A. Frolov, *La relique de la vraie croix* (*Arch.Orient.Chrét.* 7), Paris 1961, 155ff.

⁴¹ An illuminating and critical description of the various types of the Helena legend is given by E.D. Hunt, *op.cit.* in n. 10, 40ff. For Helena and the Cross, cf. also H.A. Drake, *GRBS* 20 (1979) 381–392 and M. Pardyová-Vodová, *Sborník Prací Fak. Brn.Univ.*, *Rada arch.-klas.* 25 (1980) 235–240.

⁴² *Art.cit.* in n. 36, 220.

⁴³ Cf. E. Schürer, *Gesch. des Jüdischen Volkes im Zeitalter Jesu Christi* III, Leipzig 1909⁴, 169–171.

as a name model for Helena, the *stabularia*. We only need to refer to the great popularity of this name in all parts of the ancient world (see p. 48).

The above discussion may also serve as an instructive model and a reminder when certain onomastic phenomena are interpreted. The more favoured and extensive the use of a name is, the more problematic becomes the attribution of a geographically precise origin to one who bears that name. When lower classes are concerned, the place of the discovery of a sepulchral stone is usually enough to determine where someone's homeland was situated, and thus we are reliably informed about most of the Helenae. Epigraphical evidence also suggests that the only woman of nobility to have used the name before the Constantinian time, Claudia Helena (PIR² C 1097), was of Lycian origin (she lived around the middle of the second century A.D.). The problem with Helena Augusta is that her origin is never recorded in public documents. There is, however, no reason to doubt her having been a *stabularia*.⁴⁴ But Drepanum, her presumed birthplace, still calls for an explanation. A closer look at the literary *fontes* seems to appear as particularly interesting.

As stated above, Procopius, historian of the early sixth century, is the only one to assert that Helena was a native of Drepanum.⁴⁵ But it is worth noting that he does not refer (in *De aedif.* 5,2) to Helena's origin as an absolute fact: it was rather public opinion that thought her origin was in Drepanum: ἐκ ταύτης (scil. πόλεως) γὰρ τὴν Ἑλένην

⁴⁴ This may be reflected also in the Constantinian legislation, cf. J. Vogt, *Festschr. L. Wenger* (Münch.Beitr.Papyr.Ant.Rechtsgesch. 35,II), 1945, 135 and *Saeculum* 27 (1976) 220. If so, the relevant decree, *cod. Theod.* 9,7,1, which gave the penalty for adultery (*dominae tabernae* were punished while *ministrae* were not affected), would indicate that Helena was a *ministra*, a bar-maid, rather than a *domina*. Vogt's hypothesis presupposes that the decree in question was an act of respect in regard to his mother's origins. There are, however, some evident difficulties, not so much with the variants *taberna/stabulum*, but with the fact that *stabularius/a* usually suggests the person who is in charge of a *stabulum*. And in addition, would not Constantine, the emperor, prefer to remain silent about Helena's lowly origins (cf. n. 5)?

⁴⁵ Niceph. *Call.* 8,31, something of a secondary source, seems also in part to depend on the Procopian tradition.

ὠρμησθαι φασί I would suggest that Procopius created or, perhaps, reproduced the story about Helena's provenance so as to give an etymological explanation for the place-name Helenopolis. He was not the only one and certainly not the first who mentioned the change of the name Drepanum to that of Helenopolis, but before him nothing is heard of her birthplace. The sources cited by W. Ruge in RE V 1697 do not say anything about her origin, they only tell that Constantine, when refounding and enlarging Drepanum, gave it a new name in honour of his mother.⁴⁶ There is also another line of tradition related to Helena and Drepanum, the Arian one (cf. p. 44). Philostorgius, who lived at the turn of the fourth and fifth centuries, asserts in his Hist. eccl. 2,12 that Constantine named the place Helenopolis because his mother revered it as the depository of the relics of the Arian martyr Lucian. He suffered martyrdom in Nicomedia, from where his corpse was later transferred to Drepanum. The first to tell about the site of his tomb is Jerome,⁴⁷ who also states⁴⁸ that it was in honour of the martyr that Constantine restored Drepanum and named it after his mother. Exactly the same declaration is found in the Chronicon Paschale under the year 327, as in the Acta Sanctorum Jan., t. I, pp. 357,363.⁴⁹ As was supposed above (p. 44), Philostorgius' version strongly suggests that it was written in an Arian apologetical spirit, as was his whole Ecclesiastical History. So Helena's veneration of Drepanum would be an Arian invention. Of all the versions, that of Jerome and Chron. Pasch. a. 327 seems the most plausible: Drepanum was refounded, the *civitas* was given to it, and it was declared free from taxes *quousque patet ante urbem prospectus*, in part also honouring the martyr, and it was named Helenopolis after Helena Augusta, but without any regard to her possible relation to it. This is only one link in the long series of towns called

⁴⁶ Amm. Marc. 26,8,1 (who mentions only the two names); Socr. hist. eccl. 1,17 and 1,18 (cf. Migne, PG LXVII 124); Hierocl. 691,1.

⁴⁷ De viris illustr. 77: *sepultusque Helenopoli Bithyniae*.

⁴⁸ Hier. chron. Euseb. a. 331 (cf. Migne, PL XXVII 497–498), cf. H. Delehaye, Les origines du culte des martyrs (Subs. Hagiogr. 20), Bruxelles 1933², 151.

⁴⁹ Strange to say, on p. 362 the Acta state that it was Helena herself who, returning from Jerusalem, founded the town at the place where the relics of Lucian had been brought.

after rulers and their wives (cf. Alexandria, Antiochia, Constantinople, Seleucia etc.).

In conclusion, Helena was probably not born at Drepanum (as is currently stated in various lexica and studies), but still perhaps in Bithynia or rather in one of the Balkan provinces (later, at or before the time of her "marriage", Constantius served as *tribunus* and then as *praeses* in Dalmatia, cf. nn. 2,6).⁵⁰ There is no way one can give a more precise location. In this paper I have discussed all the sources that might suggest her origin is in Bithynia, but by themselves they do not prove anything decisively. It is, however, easily understood that Bithynia and Helenopolis (!) were considered as her home. Many of the great events of the Constantinian empire happened either in Bithynia or its environs, and this is certainly also due to its vicinity to Constantinople.⁵¹

⁵⁰ Speculation about Constantius' origins and the fact that Constantine's birthplace is known (Naissus) will of course be of little value when Helena's ancestry is studied, see the important remarks of R. Syme, *op.cit.* in n. 2, 63ff., on the essential distinction between birthplace and *patria*.

⁵¹ For the central position of the city of Nicomedia in Bithynia (now Izmit) in Diocletian's administration, see S. Williams, *Diocletian and the Roman Recovery*, London 1985, 54–55.

A MIRACULOUS FOUNTAIN IN INDIA

Klaus Karttunen

In the small anonymous collection of wonders known as *Paradoxographus Vaticanus Rohdii*¹ there is a fragment of Hellanicus concerning a miraculous fountain in India in which nothing can float (Ἑλλάνικος ἐν Ἰνδοῖς εἶναι φησι κρήνην Σίλλην καλουμένην, ἐφ' ἧς καὶ τὰ ἐλαφρότατα καταποντίζεται).² The same was told some time later by Ctesias, preserved for us by Pliny (*Ctesias tradit Siden vocari stagnum in Indis in quo nihil innatet, omnia mergantur*)³ and Antigonus (Τὴν δ' ἐν τοῖς Ἰνδικοῖς κρήνην Σίλαν οὐδὲ τὸ κουφότατον τῶν βληθέντων ἔαν ἐπιμένειν, ἀλλὰ πάντα καθέλκειν).⁴ In a passage very likely derived from Megasthenes, Strabo tells us that even Democritus and Aristotle have mentioned the same (Ἐν δὲ τῇ ὀρεινῇ Σίλαν ποταμὸν εἶναι ᾧ μηδὲν ἐπιπλεῖ· Δημόκριτον μὲν οὖν ἀπιστεῖν ἅτε πολλὴν τῆς Ἀσίας πεπλανημένον· καὶ Ἀριστοτέλης δὲ ἀπιστεῖ, καίπερ ἀέρων ὄντων λεπτῶν οἷς οὐδὲν ἐποχεῖται πτηνόν...)⁵ It is very likely that Megasthenes is also Diodorus Siculus's source for the same (ἴδιον δέ τι συμβαίνει περὶ τινὰ τῶν κατὰ τὴν Ἰνδικὴν ποταμῶν τὸν ὀνομαζόμενον Σίλλαν, ῥέοντα δ' ἔκ τινος ὁμωνύμου κρήνης· ἐπὶ γὰρ τούτου μόνου τῶν ἀπάντων ποταμῶν οὐδὲν τῶν ἐμβαλλομένων εἰς

¹ Edited by Keller, *Naturalium rerum scriptores Graeci* I, 1877.

² Ch. 36 = Jacoby, FGrH 4 F 190.

³ Nat. 31,21 = FGrH 688 F 47b, this was copied by Isidorus 13,13,7.

⁴ *Mirabilia* 146 (161) = FGrH 688 F 47a.

⁵ Strabo 15,1,38, p. 703 = FGrH 715 F 10b. The Megasthenes fragment probably ends with ἐπιπλεῖ (as in Jacoby), and the references to Democritus (Vorsokr. 68 A 12) and Aristotle are added by Strabo. After the quoted passage there is some discussion of the possibility of such phenomena, either by Strabo himself or Aristotle.

αὐτὸν ἐπιπλεῖ, πάντα δ' εἰς τὸν βυθὸν καταδύεται παραδόξως).⁶ A certain fragment of Megasthenes and the basis for the ascription of the preceding two is preserved by Arrian (Ἐπεὶ καὶ τόδε λέγει Μεγασθένης ὑπὲρ ποταμοῦ Ἰνδικοῦ, Σίλαν μὲν εἶναί οἱ ὄνομα, ῥέειν δὲ ἀπὸ κρήνης ἐπωνύμου τῷ ποταμῷ διὰ τῆς χώρας τῆς Σιλέων, καὶ τούτων ἐπωνύμων τοῦ ποταμοῦ τε καὶ τῆς κρήνης· τὸ δὲ ὕδωρ παρέχεσθαι τοιόνδε· οὐδὲν εἶναι ὄτω ἀντέχει τὸ ὕδωρ οὔτε τι νήχεσθαι ἐπ' αὐτοῦ οὔτε τι ἐπιπλεῖν, ἀλλὰ πάντα γὰρ ἐς βυσσὸν δύνειν· οὔτω τι ἀμενηνότερον πάντων εἶναι τὸ ὕδωρ ἐκεῖνο καὶ ἡεροειδέστερον).⁷ A people *Silae* is mentioned by Pliny⁸ in a list of peoples dwelling on the Indus.

There seems to be some discrepancy between the different sources. The first concerns the name itself. Hellanicus, the earliest authority, seems to have written it with λλ, although this is not absolutely certain when there is only one manuscript. That Ctesias used only one λ seems rather certain, although both fragments have corruptions.⁹ As for Megasthenes, both alternatives are found. Arrianus reads Σίλαν, giving probably the most reliable variant, which is also supported by the Epitome of Strabo. Strabo's actual manuscripts have the reading Σιλίαν, and Diodorus gives Σίλλαν (but *Anecdota Gr.* Σίλας). As for the people, we can still notice the conjectural Σιλαίων suggested by Reiske. It seems very likely that the difference between λ and λλ originated in the sources (Hellanicus, Ctesias and Megasthenes).

In Megasthenes' three fragments there are some lexical coincidences which seem to be due to Megasthenes himself. All three use the verb ἐπιπλεῖν, and the next sentence is similar enough in Diodorus and Arrianus. The agreement between these two authors shows that Megasthenes spoke of both a river and its source. Strabo mentions only the

⁶ Diod. Sic. 2,37 = FGrH 715 F 4. Schwanbeck's fragment XXII for Megasthenes (Boissonade, *Anecdota Graeca* I, p. 419) is derived from this, but reads Σίλας.

⁷ Indica 6 = FGrH 715 F 10a.

⁸ Nat. 6,77.

⁹ Mayhoff was probably right in proposing that *Siden* is a corruption due to the similarity of delta and lambda in Greek (ΣΙΔΗΝ<ΣΙΛΗΝ): This correction is adopted in some editions (e.g. Serbat 1972). The only ms. containing the *Mirabilia* of Antigonus reads ἴλαν, but the Σ is easy to restore.

river, but even this is enough to connect him with the Megasthenian tradition. In Hellanicus' and Ctesias' fragments only the spring, not the river, is mentioned, and the words used to describe it are not the same as in Megasthenes.¹⁰

The miraculous fountain is interesting in several respects. It is part of the meagre amount of knowledge the Greeks had about India before the Indian expedition of Alexander the Great.¹¹ It is attested by several authors,¹² four of whom belong to this first period of Graeco-Indian contacts. It is one of those points where Megasthenes has clearly used older Greek sources.¹³ And although there are some non-Indian parallels to it,¹⁴ its Indian (or eastern) origin seems to be indisputable.

The fact that we have one fragment of Hellanicus on India is of course no reason for ascribing it to a book on India that has totally disappeared, as was done by Jacoby¹⁵ on the grounds that some of his other ethnographical works are attested to in only one or two fragments. Also unnecessary is Kullmer's hypothesis that our fragment belongs to the supposed Indian expedition of Cyrus,¹⁶ but Reese's argument¹⁷ against it is not valid. Although Cyrus never went to India

¹⁰ True, there is the difficult ἐπιμένειν in Antigonus, for which several scholars have suggested ἐπιπλεῖν (Keller in appar.). But this is a mere conjecture and even with ms. evidence (which is now lacking) it would only suggest Megasthenes' dependence upon Ctesias, which is anyway likely.

¹¹ Curiously this is missing in all preserved histories and fragments on Alexander.

¹² Καὶ ταῦτα δὲ πλείους εἰρήκασιν καὶ ἐπὶ πλείονων ὑδάτων remarks Antigonus after the Ctesias fragment quoted above.

¹³ Megasthenes' dependance upon his predecessors has been admirably discussed by Otto Stein in his RE-article on Megasthenes (RE XV, 1932, 230–326).

¹⁴ Cf. Antigonus quoted above in note 12 and Herodotus 3,23 on a similar fountain in Ethiopia (discussed later).

¹⁵ Jacoby, RE VIII, 1913, 130, followed by Reese, Die griechischen Nachrichten über Indien bis zum Feldzuge Alexanders des Grossen, Leipzig 1914, 92–93. Pearson did not even notice the possibility of a Hellenic Indica in his discussion on the ethnographical writings of H. (Pearson, Early Ionian Historians, Oxford 1939, 193–209). And Jacoby himself did not repeat this idea 1922 in FGrH where our fragment is included in the "Fragmente ungewisser Stellung".

¹⁶ H. Kullmer, Die Historiæ des Hellanikos von Lesbos, Jahrbuch für klass. Philol., Suppl. 27, 1902, 664.

¹⁷ Reese 93.

himself there has been so much talk of India in connection with him¹⁸ that we cannot entirely refute Kullmer's hypothesis. The fact is that we cannot find the context for our fragment. A comparison with Herodotus, whose work has been preserved for us, shows how easily ethnographic *curiosa* could be fitted into any context. Herodotus several times mentioned India in other contexts than his actual excursus on India (3,98 – 106), thus e. g. the Indian dogs in 1,192 and the cannibal *Καλλαπίαι* in 3, 38. I suspect that Hellanicus probably mentioned our miraculous fountain in this way in some non-Indian context. If he had written something on India, there would probably be some mention of it in the historians of Alexander, in Diodorus, Strabo or some other later author.

Photius did not mention our fountain in his summary of Ctesias, but the genuineness of the fragments cannot be questioned. Ctesias was very fond of miraculous fountains and waters, in addition to Silas his fragments include no less than nine other fountains.¹⁹ Ctesias was probably a source for Aristotle, who derived most of his knowledge on India from Ctesias²⁰ in spite of his famous negative judgements on him.²¹ Hellanicus may or may not have been the source from which Ctesias derived his knowledge.²²

¹⁸ E.g. in Xenophon, see Reese 95–96.

¹⁹ A fountain with liquid gold and magnetic iron (F 45a § 9), a miraculous fountain in Zacynthos and another in Naxos (ib. 20), a lake with floating oil (ib. 25), a spring of honey (ib. 29), a curious "fountain of truth" (ib. 31), a fountain giving strength (*Βαλλάδη*, apparently with an Indian name, Sanskrit *balada*, ib. 49), an Armenian spring with poisonous black fishes (perhaps a parallel for some Indian wonder, F 61) and a spring with red or purple water giving a name for the *Ἐρυθρὰ θάλαττα* (F 66). This list only covers *Indica* and the fragments of uncertain origin.

²⁰ Aristotelian passages on India are collected by Reese 32–34, analysed ib. 98–104 and by P. Bolchert, *Aristoteles Erdkunde von Asien und Libyen*, Berlin 1908, 13–20. Jacoby's criticism in *RE XI*, 1922, 2072 – 2073 cannot disprove Aristotle's dependence upon Ctesias when India is concerned.

²¹ *Hist. anim.* 8,28,p. 606 ὡς φησὶ Κτησίας οὐκ ὦν ἀξιόπιστος and 3,22,p. 523 Πευδὲς δ'ἔστι καὶ ὁ Κτησίας γέγραφε, *De gener. anim.* 2,2,p. 736 Κτησίας γὰρ ὁ Κνίδιος . . . φανερός ἐστιν ἐψευσμένος (all quoted by Bolchert 16).

²² Ctesias mentioned Hellanicus among his sources for *Persica* (F 16 § 60), but he also made use of older literature on India which was also a possible source for Hellanicus.

On Democritus there is little to say. According to Strabo he was πολλήν τῆς Ἀσίας πεπλανημένος and a late tradition even ascribed Indian travels to him.²³ But that was only when India had become known as the country of the wise philosophers (e. g. the gymnosophists). Before Alexander's expedition no Greek philosopher would even have dreamt of going to India. This is well confirmed by the fact that our fragment is the only indication of any knowledge of India in Democritus.²⁴

Megasthenes could have had some fresh information, but in light of the older fragments it seems likely that he was merely supplementing his description from Greek sources (probably from Ctesias).²⁵

Otto Stein²⁶ tried to show that Megasthenes got his knowledge from Ctesias, who supposedly had connected elements from the "Indian" source (according to Stein probably Hecataeus) and Herodotus. But actually Ctesias' bad reputation seems to be the only argument. When we examine what Herodotus mentions²⁷ we can find some correspondence with some of our sources. Thus his ἐλαφρότερα is related to Hellanicus and ἐπιπλέειν and ἐς βυσσόν are found in Megasthenes. But nothing related to Ctesias! True, there is the miraculous lightness of the water, but this is common to all sources and has a clear Asian model. The whole can be seen though in an entirely different light. Ctesias was not transferring African wonders to Asia, it was Herodotus who was doing the opposite. As was shown by Albin Lesky,²⁸ the table of the sun and the miraculous fountain in Herodotus' Ethiopia were originally connected with the eastern Ethiopians, those of the rising sun. These

²³ Cf. Wecker, RE IX, 1916, 1324.

²⁴ Cf. Reese 93–94. The sometimes supposed similarity between Democritus and some Indian doctrines is very superficial, and gives no reason for any speculations or even further discussion.

²⁵ See above, note 13.

²⁶ Stein 244–245, followed partly by P. Lindegger, Griechischen und römischen Quellen zum peripheren Tibet II, Ueberlieferungen von Herodot zu den Alexanderhistorikern (Die nördlichsten Grenzregionen Indiens), Rikon – Zürich 1982, 74–75.

²⁷ Hdt. 3,23.

²⁸ Aithiopika, Hermes 87 (1959) 27–38.

eastern Ethiopians were living – according to Herodotus himself²⁹ – in or near India,³⁰ and therefore it is perfectly possible that Herodotus was speaking of the same, "Indian" fountain. The Ichthyophagi who were sent by Cambyses to inspect Ethiopia and its wonders were Indian people.³¹ The Ethiopians themselves are called μακροβίοι³² and Ctesias (in Pliny)³³ mentioned them as an Indian people. It has been supposed that Ctesias moved the Ethiopian people to India, but their connection with our fountain indicates the opposite. In Indian tradition the people living on the further banks of the river Śailodā are the Uttarakurus, who are said to have a lifetime of several thousand years.³⁴ We can even consider Abicht's theory³⁵ that Herodotus was describing a naphtha well, because the word for naphtha in Sanskrit is derived from *śilā* 'stone',³⁶ which seems also to be the origin of our Silas.

That the name Silas and (to a certain extent) the marvel ascribed to the water have a parallel in Indian literature was first shown by Christian Lassen almost 150 years ago.³⁷ He pointed out some lines of Rāmāyana and Mahābhārata mentioning or describing a northern river called *Śilā* 'stone' or *Śailodā* 'stone water'. The crucial reference was from Rāmāyana and it was given without exact reference, because that part of the epic was then unedited.³⁸ In his *Indische Alterthumskunde*³⁹

²⁹ Hdt. 3,94.

³⁰ In earlier tradition (beginning with Homer) they had nothing to do with India, which was then entirely outside the known world, but now we are concerned only with Hdt.

³¹ Hdt. 3,98 and often in later literature.

³² Hdt. 3,17.

³³ F 52.

³⁴ They have already been connected with Ctesianic Μακροβίοι by C. Lassen, *Indische Alterthumskunde* II, Bonn 1852, 653 and Wecker 1304–1305.

³⁵ Mentioned (but rejected) by Lesky 32.

³⁶ E.g. *śilāja*, *śaileya*.

³⁷ *Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 2 (1839) 63–64 (Lindegger 78 note 9 has mistaken this short-lived periodical for the well-known ZDMG).

³⁸ Lassen knew Rāmāyana well because he had collated its mss. in Paris for the edition begun (but left incomplete) by his teacher, A. W. von Schlegel.

³⁹ II, 652–653 (briefly also in 694 and I, 846).

Lassen only gave the facts relating to his earlier study and one additional line of Mahābhārata. The whole of the Rāmāyana was soon edited by G.Gorresio, but unfortunately Indische Alterthumskunde has been the main source for the Indian parallels of Silas in most cases. The only reference is thus Mahābhārata, Rāmāyana is left unmentioned.⁴⁰ The only exception among classical scholars⁴¹ was Stein⁴² who seems to have gone mostly unnoticed.

Indian sources are always referring to a river,⁴³ and its name is generally *Śailodā*, although *Śilā* is also used.⁴⁴ Most of the information we get from Sanskrit sources comes from two passages. In a description of presents brought from all the corners of the earth "the kings who live by the river Śailodā between Mount Meru and Mount Mandara and enjoy the pleasing shade of bamboo and cane, the Khasas, Ekāśanas. . . and further Tanganas, they brought the gold called Pipīlaka, which is granted as a boon by the *pipīlaka* ants, and they brought it by bucketsful and piles."⁴⁵ In the description of the northern direction in Rāmāyana we have the following passage: "After having gone through this country (you will find) a river called Śailodā, and on both its sides (grow) reeds called kīcakas. They bring the perfect ones to the other

⁴⁰ E.g. Schwanbeck, Megasthenis Indica, Bonn 1846, 37 (refers to ZKM but not to Rām.), McCrindle, Ancient India as described in Classical Literature, Westminster 1901, 47, Wecker in RE-articles India (1916) and Silas (1929), Brown, The Greek Historians, Lexington etc. 1973, 103 and Lindegger 78–79.

⁴¹ Rāmāyana is quoted in the great "Petersburger Wörterbuch" (Böhtlingk – Roth, Sanskrit-Wörterbuch 1–7, St.Pet. 1855–1875) s.v. *śailodā*.

⁴² Stein 307.

⁴³ A lake is mentioned as its origin in some Purāṇas, cf. Kirfel, Kosmographie der Inder nach Quellen dargestellt, Bonn 1920, 59.

⁴⁴ Mahābhārata 6,7,22 and Rāmāyana 2,65,2 (my references are somewhat different from those in older studies, because I am always referring to the critical editions). A Purāṇic reference in Kirfel 66 (from Matsyapurāṇa) is worthless because of textual difficulties.

⁴⁵ Van Buitenen's translation of Mahābhārata 2,48, 2–4 (cr.ed.): *merumandarayor madhye śailodām abhito nadīm/ ye te kīcakavenūnām chāyām ramyām upāsate// khaśā, ekāśanā . . . paratangaṇāḥ// te vai pipīlikam nāma varadattam pipīlikaiḥ/ jātārūpam droṇameyam abārṣuḥ puñjaśo nrpāḥ//*

side and back again.”⁴⁶ The critical edition goes on to a description of the Uttarakurus (“There live the U. on the strength of their past good deeds. . .”), but in all northern recensions there is an explanation inserted: “This holy river (is) very difficult to cross, (otherwise) it cannot be crossed, because everything changes into stone after having touched its water. But those big kīcaka reeds growing on (both) its sides can meet each other without impediment.”⁴⁷ In both epics the river is placed in the north, either in Tibet or in Central Asia. Some Purāṇic evidence points more to the northwest, perhaps to Afghanistan.⁴⁸

It is a well-known fact that the same river is mentioned in Chinese sources, where it is called *Jo-shui*, ‘soft water’, and located in the southwest, north of India.⁴⁹ But it has been more or less unknown that there is also a parallel in Indian Buddhist literature.⁵⁰ In *Nimijātaka* we read that there is “in the north a river (called) *Sīdā*, deep and difficult to cross, and golden mountains shine always like a fire of reeds (with) high growing tagara shrubs and high mountain forests. There live the ancient sages who are ten thousand years old.”⁵¹ The commentary to the same is very interesting to us: “. . .the river called *Sīdā* is deep and difficult to cross with boats. Why? Because its water is very light. Because of the lightness of the water even a peacock’s tail-feather fallen in it cannot remain (on the surface) but goes sinking to the bottom.

⁴⁶ Rāmāyana 4,42,37–38 (critical edition): *taṃ tu deśam atikramya śailodā nāma nim-nagā/ubhayos tīrayor yasyāḥ kīcakā nāma veṇavaḥ//te nayanti paraṃ tīraṃ siddhān pratyānayanti ca/uttarāḥ kuravas tatra kṛtapuṇyapraṭīśrayāḥ//* (my translation).

⁴⁷ Insertion No. 930 (before 38cd, in some mss. before 38) in critical edition: *sā na śakyā nadī tartuṃ puṇyā paramadurgamā/tasyāḥ sprṣṭvā tu salilaṃ sarvaḥ śailo ’bhi-jāyate//te tu tīragatās tasyā mahākīcakaveṇavaḥ/samāgacchanty asaṃgena saṃgamam te parasparam//* (my translation).

⁴⁸ Kirfel 59 and Tucci, East and West 14 (1963) 173.

⁴⁹ Pointed out already by S. Beal, Si-yu ki. Buddhist Records of the Western World I, London 1884 (repr. Delhi 1981), 12, then by Stein 308, analysed by Lindegger 75ff.

⁵⁰ Mentioned already by Beal 12, then by Conrady (quoted by Stein 307–308), but mostly left unnoticed.

⁵¹ Jātaka No. 541, 424–425: *uttarena nadī sīdā gambhīrā duratikkamā/nalaggivaṇṇā jotanti sadā kañcanapabbatā//parūḷhakacchā tagarā rūḷhakacchā vanā nagā/tatrāsum dasasahassā porāṇaisayo pure//* (my translation).

Therefore even its name is *Sīdā*.⁵² The same idea is met in the Chinese sources on Jo-shui, which cannot "keep even a feather on its surface".⁵³

Buddhist – both Chinese and Indian – sources seem to connect our river with the river *Sītā/Sītā*,⁵⁴ mentioned often in Mahābhārata, Rāmāyana and Purāṇas, sometimes as the river next to Śailodā, and mostly identified with the Yarkand river of Central Asia.⁵⁵ In this connection we can note that especially in Jaina cosmographies a river called *Śītodā*, 'cool water',⁵⁶ is often mentioned.

All these Asian sources are later than the Greek reports of Silas. But although the final redaction of Mahābhārata, Rāmāyana and Jātaka (canonical strophes with commentary) seems to be less than 2000 years old, all these works contain to a great extent much earlier material. The fact alone that our river is met in three traditions (Sanskrit, Pāli and Chinese) makes it very unlikely that it could be borrowed from western sources, and on the whole such borrowing is improbable.⁵⁷ It has been suggested that the Chinese borrowed some classical motifs (via Alexander Romance), but their geographical context is in the northeast.⁵⁸

⁵² Jātaka-commentary (Fausbøll VI, 100): *sīdā nāma nadī gambhīrā nāvāhi pi duratik-kamā ahoṣi, kiṃkāraṇā: sā hi atisukhumodakā, sukhumattā udakassa antamaso morapiñjam pi tattha patitaṃ na saṅghāti sīditvā hetthātaḷam eva gacchati ten' ev' assā Sīdā ti nāmaṃ ahoṣi*. The commentary connects the name with *sīdati* 'sinks'.

⁵³ Lindegger 76.

⁵⁴ In Sanskrit sources often connected with *sīta* 'cool'.

⁵⁵ Cf. Lindegger 79.

⁵⁶ Kirfel, index.

⁵⁷ At the end of the 19th century many scholars tried to find western influence in Mahābhārata and Rāmāyana (e.g. A. Weber, Ueber das Rāmāyana, Sitzungsber. der preuss. Akad. der Wiss. 1870, 1–88), but the results were meagre, consisting only of superficial or doubtful similarities. Most of them have been rejected since then. As for the Alexander Romance, which has brought many classical legends everywhere in Europe and Asia, its influence in India has been shown only in a late text (Jaimini-Aśvamedha, perhaps from 12th century, see Derrett, ZRGG 22 [1970] 19–44).

⁵⁸ Amazones and dog-heads, see Laufer, Festschrift E. Kuhn 1916, 204ff. It is interesting to notice that the direction (northeast) is the same, although its geographical meaning is rather different in western Alexander Romance and China. A third point mentioned by Laufer (but not in the northeast) are the Pygmies fighting with cranes, for them cf. John Tu Er-Wei and J. Baumgartner, Philippine Quarterly of Culture and Society 5 (1977) 76–82.

Jo-shui and some tales connected with it are located in the southwest and the connection with local and Indian tradition seems more likely than a borrowing from the west.

Returning to the Silas river of Greek literature we can note that its eastern origin is unquestionable. According to our geographical ideas, its real origin is not in India,⁵⁹ but somewhere in Central Asia or even Tibet. Yet we must keep in mind that before Alexander's Indian expedition "India" meant more or less the area known nowadays as Pakistan and eastern Afghanistan. And moreover, many things referred to by Herodotus, Ctesias and other early authors as Indian, seem to have a Central Asian origin.⁶⁰ Now it is interesting to notice that the very passages we have examined for parallels with Silas also contain some other such features. The ant gold⁶¹ is said to be brought to India from the banks of the Śailodā. Beyond this river is the country of the long-lived Uttarakuru. Some early (7th century) Chinese sources put the country of Amazones⁶² and dog-heads in the same region as our river.⁶³

As regards the name, the eastern parallels have only confused the question. Śailodā is not attested to western⁶⁴ sources, but Śītā/Śītā/Sīdā⁶⁴ seems to give some force to the Plinian *Siden*.⁶⁵ For the forms with λλ

⁵⁹ I have written very little of the geographical location on purpose. The evidence for Yarkand (accepted by Stein 309) seems to me only secondary. Śailodā with its parallels was a mythical river, an uncrossable boundary to the earthen paradise of the Uttarakuru where milk and honey were flowing, jewels and gold were in place of stones and sand and people lived several millennia (described by Kirfel 109).

⁶⁰ Lindegger passim.

⁶¹ Hdt. 3,102–105, then Nearchus FGrH 133 F 8 and Megasthenes F 23, cf. Lindegger 29–50.

⁶² As there is a kingdom of women (Sanskrit *strīrājya*) mentioned in Sanskrit sources from Mahābhārata onwards and located in the same region (cf. Lindegger 46), it is not so clear that influence from Alexander Romance is the origin of these southwestern Amazones of the Chinese.

⁶³ Dog-heads as Indian people described by Ctesias (cf. my paper in *Arctos* 18 [1984] 31–36). Chinese sources (Annales of Sui and Hsüan tsang) quoted by Lindegger 59–61.

⁶⁴ Stein 308 suggested that *śītā* is perhaps only "eine neuerliche Sanskritbildung aus einem missverstandenen Sīdā".

⁶⁵ Lindegger 79.

we can mention some parallels where *l* between vowels in Sanskrit is represented with $\lambda\lambda$ in Greek.⁶⁶ It is possible that our miraculous fountain or river is brought to Greek literature at least twice,⁶⁷ with a slightly different form of its name. Scylax has been readily named as the ultimate Greek source of it,⁶⁸ but we should be very careful in reconstructing the influence of a book of which we do not even know for certain whether it existed and had any circulation.⁶⁹ The amount of early literature which has disappeared for ever is so enormous and the opportunities for getting fresh information – not directly from India but from Persia⁷⁰ – were so easy that we really cannot give any definite answer to the question of an ultimate Greek source.

Addition: Only when this article was already sent to the press I learnt to know the interesting paper "Le mythe de Śilā, fleuve Indien" by Joanna Sachse in *Eos* 70 (1982) 237–241. Her point of view is rather different and there is no need to revise my discussion but referring to her comparisons of Silas with several rivers of the underworld.

⁶⁶ ὀπάλλιος 'opal' < *upala* 'stone' and Ctesianic Βαλλάδη 'giving strength' < *balada* id.

⁶⁷ Hdt. is perhaps a third instance.

⁶⁸ E.g. Lindegger 80.

⁶⁹ The few fragments ascribed to him (FGrH 709) can all be derived from Hecataeus who could have other sources. In a similar way early Greek knowledge of Scythia has too often been tried to derive solely from Aristeas (see Herington's criticism, *Phoenix* 18 [1964] 79).

⁷⁰ The presence of Achaemenids in northwestern India is shown beyond question by recent archaeological finds, cf. F.L. Holt's summary in *The Ancient World* 9 (1984) 6–7.

SEATING PROBLEMS IN ROMAN THEATRE AND CIRCUS

Saara Lilja

When I recently held a series of lectures on Ovid's *Amores*, two passages had to be left unexplained. One of them is found in *Am.* 2,7, an elegy where the poet accuses his beloved of jealousy, and the other in *Am.* 3,2, which is a flirtatious praise of an unknown beauty who sits in the circus next to the speaker. The various and even contradictory explanations given by dictionaries and commentaries show that both these passages – *Am.* 2,7,3 and *Am.* 3,2,19 – are obscure to other readers as well. While the first passage deals with the question as to where women spectators had their seats in the theatre, the second one is concerned with the exact meaning of *linea* when applied to seating arrangements in the circus. Instead of here aiming at a detailed discussion of these two problems, I only wish to give a few tentative suggestions, which may prove to be helpful in the future.

*

In *Am.* 2,7, when he blames his beloved for repeated fits of jealousy on different occasions, Ovid starts his reprimand by mentioning a theatrical performance:

*Sive ego marmorei respexi summa theatri,
eligis e multis unde dolere velis* (3f.).

Marg and Harder comment on these lines: "die Frauen sitzen im Theater auf den höheren Rängen, anders als im Circus, wo man nebeneinander sitzt" (196).¹ Before dealing with the phrase *respexi summa theatri*,

¹ Marg and Harder, *Publius Ovidius Naso: Liebesgedichte (Amores)*, 2nd rev. ed., Munich 1962; see also Munari, *P. Ovidi Nasonis Amores*, 4th ed., Florence 1964, 156

let me put the following question: where did the woman sit whom Ovid is addressing? If commentators are to be believed, her seat was in the uppermost gallery (to use a modern term), whereas Ovid sat on the groundfloor. But how could she then have seen, from so high up and far away, that he was not looking at her but somebody else?² If the lines cited are read without prejudice, they seem to me to imply that the woman addressed sat beside the poet.

There is a passage in Plautus' *Poenulus* which proves, in my opinion unquestionably, that at least in those early times men and women sat in the theatre unsegregated, as they most certainly did in the circus at all times. The passage in question is found in the prologue, whose first half consists of jests aimed directly at the different classes of the audience. Starting with slaves and prostitutes, the prologus proceeds to address the worthy matrons:

*Matronae tacitae spectent, tacitae rideant,
canora hic voce sua tinnire temperent,
domum sermones fabulandi conferant,
ne et hic viris sint et domi molestiae (32–35).*

I think it is out of the question that the male audience could have thought these lines particularly funny, if the matrons had not been present and sitting close to their husbands.³

A possible objection might be that it is the poet of the original who is speaking to a Greek audience. It should be remembered, however, that Plautus "was moving in the same direction as Terence and dispensed with the Greek prologue as far as possible".⁴ But were women in Greece allowed to attend theatrical performances? When he discusses this disputed question, Navarre refers to three Platonic passages which

n. 2. In the circus, as e.g. *Ov. Am.* 3,2,19f., *Ars* 1,141f. and *Trist.* 2,283f. clearly show, men and women sat where they wished.

² Just out of jealousy? But if she had happened to be right, the poet was so skilful in arguing that he would have invented a complimentary lie immediately.

³ Note also Vitruvius' direction for choosing the site of a theatre (concerning a time slightly prior to Augustus): *eligendus est locus theatro quam saluberrimus ... per ludos enim cum coniugibus et liberis persedentes* (5,3).

⁴ Quoted from *Oxford Class. Dictionary* s.v. *Plautus* (by G.W. Williams).

clearly show that women used to attend tragic performances; this fact, he says, implies that they saw satyric plays too; and a passage in Aristophanes' *Peace* (966) proves that they also attended comic performances – at any rate women "de la classe populaire" if not those "de bonne éducation" (to whom Plato seems to refer).⁵

One might further object that seating arrangements in the nonstationary theatres of Plautus' time were probably different from those in Pompey's theatre, to which the epithet *marmorei* at *Ov. Am.* 2,7,3 must refer.⁶ Friedlaender is one of those who think that it was "seit der Zeit Augusts" that women spectators were discarded higher up to the back rows.⁷ Why should this have been done? The most commonly given answer is that the change took place for the sake of women's safety, theatre audiences being notorious for their turbulence.

It is true that Plautus' audience is suitably characterized as "the Roman populace ... rude ... the common folk",⁸ and Terence's prologues – above all those of *Hecyra* (29–42) and *Phormio* (30–32) – testify to the wild agitation of his audience. But I think it hard to believe that things in the theatre should have become so much worse under Augustus. This, however, is exactly what Cameron maintains: "with the introduction of the pantomime under Augustus the situation went from bad to worse" (223).⁹ After mentioning the disturbances at the *ludi Augustales* of A.D. 14 and the more serious riots the following year, he says that "there is no evidence for rowdyism of this order among circus partisans in the early Empire" (225). Might this not be an *argumentum ex silentio*? For my part I am inclined to imagine circus

⁵ O. Navarre, *Le théâtre grec*, Paris 1925, 243–245; see also T.A. Sinclair, *A History of Classical Greek Literature from Homer to Aristotle*, London 1934, 224. The Platonic passages in question are *Laws* 2,658 d and 7,817 c; *Gorg.* 502 d.

⁶ Pompey's theatre, "l'unico stabile e in pietra sino al 13 a.Chr." (Munari 156 n. 2), was inaugurated in 55 B.C.

⁷ L. Friedlaender, *Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms I*, 9th rev. ed., Leipzig 1919, 288. See also Hollis, *Ovid: Ars Amatoria*, Book I, Oxford 1977, 54; *Suet. Div. Aug.* 44, to which he refers, is discussed below.

⁸ Quoted from W. Beare, *Plautus and his public*, *CR* 42 (1928) 106–111.

⁹ A. Cameron, *Circus Factions: Blues and Greens at Rome and Byzantium*, Oxford 1976. While the passages he quotes from Cicero (158f.) are rather mild, Horace's description in *Epist.* 2,1,177–207 is far more vivacious.

audiences to have been even more tumultuous, since they were divided by an eager support of different factions.¹⁰ Yet in the circus, in spite of all excitement, male and female spectators continued to sit together.

Let us now return to the phrase *respexi summa theatri* at Ov. Am. 2,7,3.¹¹ Suetonius' detailed account of the new seating arrangements in the theatre laid down by Augustus (Div. Aug. 44) includes a brief comment on female spectators: *feminis ne gladiatores quidem, quos promiscue spectari sollemne olim erat, nisi ex superiore loco spectare concessit; solis virginibus Vestalibus locum in theatro ... dedit*. According to Suetonius, then, women were enjoined to occupy the back rows at gladiatorial combats, with the exception of Vestal Virgins who were allowed to sit on the groundfloor. I think that the embarrassing *ne ... quidem* refers to the subsequent sentence, which deals with athletic events: *athletarum vero spectaculo muliebri secus omne ... summovit*.¹² If theatrical performances are implied by Suetonius' words, one possible reason for the new seating arrangements might be the exceedingly erotic character of the pantomime which was introduced under Augustus; the emperor is known to have been (or, rather, pretended to be) morally prim.¹³

After all these complicated and partly contradictory reasonings – supposing I have above interpreted Am. 2,7,3f. correctly to mean that the woman addressed sat beside the poet – there follows my cautious provisional suggestion: the back rows in the theatre may have been occupied by those women who came unaccompanied (perhaps mostly females of the lowest class, such as slave-girls and prostitutes), whereas

¹⁰ See also Friedlaender I 288: "wo Pöbelmassen von Parteileidenschaft zur Raserei entflammt gegeneinander tobten". The deplorable football calamity at Brussels Heysel stadion in May, 1985, may be compared.

¹¹ On *respiciunt* at Ov. Ars 1,109, a passage which also deals with the theatre, see Hollis 54. Note further Cynthia's jealous admonition: *colla cave inflectas ad summum obliqua theatrum* (Prop. 4,8,77).

¹² In the light of these pieces of information it is all the more amazing that men and women continued to sit unsegregated in the circus.

¹³ See also Friedlaender I 288 and Cameron 223. The fact that Vestal Virgins were allowed to sit downstairs seems truly comical, but of course they did not come to see the notorious pantomime at all.

matrons with their husbands and other women accompanied by their *virī* may have sat together next to each other.¹⁴

*

Am. 3,2 is a young man's long monologue in which he endeavours to ingratiate himself with the beautiful girl who sits next to him in the circus:

*Quid frustra refugis? Cogit nos linea iungi;
haec in lege loci commoda circus habet* (19f.).

In Bornecque's translation, "séparation" corresponds to *linea* and "disposition matérielle" to *lex loci* (73).¹⁵ Translating *linea* "die Reihe" and *lex loci* "des Ortes der Brauch" (111), Marg and Harder explain that the *linea* is "der Einschnitt, der die – engen – Platzgrenzen anzeigte; Ovid dreht die Funktion der Platzgrenze um" (214). Munari makes a similar comment on "la linea": it is "il taglio inciso nel legno delle panche per delimitare i singoli posti a sedere" (185 n. 3).¹⁶ The phrases *linea* and *lex loci* are used in connection with the circus also in Book I of Ovid's *Ars Amatoria*:

*Et bene, quod cogit, si nolis, linea iungi,
quod tibi tangenda est lege puella loci* (141f.).

This time Bornecque translates *linea* "dimension des places" and *lex loci* "dispositions du lieu" (7).¹⁷ Hollis comments on line 141 that "a line marks the space for each individual on the bench" (59).

Georges' dictionary gives the following explanation to the word *linea* as used in the two Ovidian passages: "die tiefen Einschnitte unten in den Sitzreihen des Theaters, wodurch die einzelnen Sitze voneinander getrennt wurden, etwa 3/4 m breit" (s.v. *linea*, B 3). Lewis and Short

¹⁴ Some information about female spectators in the theatre is found in J.P.V.D. Balsdon, *Roman Women: Their History and Habits*, London 1962, 278f., whereas E. Paratore, *Storia del teatro latino*, Milan 1957, and M. Bieber, *The History of the Greek and Roman Theater*, 2nd rev. ed., Princeton 1961, are silent about the topic.

¹⁵ Bornecque, *Ovide: Les amours*, 2nd ed., Paris 1952.

¹⁶ See also Bertini, *Publio Ovidio Nasone: Amori*, Milan 1983, 128f.

¹⁷ Bornecque, *Ovide: L'art d'aimer*, Paris 1951.

explain this word, as used by Ovid, in a similar way: "a barrier or line in the theatre, by which the seats were separated from each other" (s.v. *linea*, II 2). The Oxford Latin Dictionary, too, speaks of "a line or rope marking off a block of seats in the theatre" (s.v. *linea*, 6 b).¹⁸ All these dictionaries thus make the same mistake in referring to the theatre, instead of the circus; only Castiglioni and Mariotti (s.v. *linea*, 7) correctly speak of the circus. Lastly, ThLL suggests (s.v. *linea*, col. 1437) that the *linea* in the two Ovidian passages might be a terminus technicus like that used by Vegetius (1,24), but Vegetius is speaking of the upper margin of a military trench, which is very far from what *linea* means in Ovid.¹⁹

Supposing that the *linea* in question would have separated one seat from the next one as all dictionaries and commentaries claim, the breadth given by Georges would have been downright luxurious; yet Ovid repeatedly describes an extreme lack of space.²⁰ I wonder where the exact measure 3/4 m or 75 cm comes from – Vitruvius' treatment of the theatre (5,6–9) does not include such particulars – but if the figure is right, it must refer to the space measured for two. This would also finely explain Ovid's choice of the phrase *cogit nos iungi* (Am. 3,2,19; Ars 1,141), with its welcome opportunity for coining a sexually ambiguous joke.²¹

As regards *linea* when used as a term in the circus, Georges only mentions "die vor den Schranken und am Ziele der Rennbahn gezogene Linie, eine Querfurche, die mit Kalk oder Kreide angefüllt war" (s.v.

¹⁸ The question as to whether the *linea* was an incision (Georges and most commentaries) or a rope (Oxford Latin Dictionary) or perhaps another kind of barrier (Lewis and Short) must be left unanswered here. ThLL does not help: "terminus ... quo quid definitur, ab alia re separatur" (s.v. *linea*, B).

¹⁹ Of course, this remark does not prevent the *linea* as used by Ovid from being a terminus technicus.

²⁰ In addition to the phrases *cogit nos iungi* (Am. 3,2,19; Ars 1,141) and *tibi tangenda est puella* (Ars 1,142), note Am. 3,2,21–24 and Ars 1,140.

²¹ Marg and Harder also comment: "dazu steckt in der pointierten Formulierung wohl eine Zweideutigkeit" (214). Note the similarly ambiguous jokes in Ars 1, *iunge tuum lateri ... latus* (140) and *tibi tangenda est puella* (142). On the sexual sense of *tangere* see J.N. Adams, *The Latin Sexual Vocabulary*, London 1982, 185f., 208, and S. Lilja, *Homosexuality in Republican and Augustan Rome*, Helsinki 1983, 21–26, 54.

linea, B 2); in each case it could be used metaphorically, "die Schranken überspringen" and "das Ziel, Ende". This metaphorical use of *linea* invites me to suggest, though hesitantly, that the *linea* as found in the two Ovidian passages might also have a metaphorical tinge of meaning. Since in elegiac couplets, as is well known, the pentameter tends to repeat the thought expressed in the hexameter, *linea* and *lex* thus might be more or less synonymous. Such a development in meaning would not be unprecedented : there is another close terminus technicus, *regula*, which went through the same course of development.²²

*

All these scattered ideas are admittedly too vague to be regarded as a scientifically solid contribution towards solving the two problematic passages of Ovid. Yet I hope that my tentative suggestions might be of some help for those who will possibly try to find a final solution.

²² Meaning a plumb-line used by masons and carpenters, *linea* is often combined with *regula*, as by Vitruvius (e.g. 7,3). As regards *lex* "de consessu", see ThLL s.v. *lex*, II A 1 a, entitled "vitae, morum regulae".

ZU EINIGEN LATEINISCHEN HIPPOKRATES-ÜBERSETZUNGEN

Bengt Löfstedt

Schon H. Diels hatte in seinem Verzeichnis der Handschriften der antiken Ärzte (Abhandlungen der Berliner Akademie der Wissenschaften 1905) die lateinischen Hippokrates-Übersetzungen mitberücksichtigt, und die ältesten von ihnen, die Ravennatischen aus dem 5.-6. Jh., sind von A. Beccaria in einer grundlegenden Übersicht behandelt worden: *Italia medioevale e umanistica* 2 (1959) 1ff. und 4 (1961) 1ff.¹ Im folgenden sollen drei von ihnen besprochen werden: *De aere*, hrsg. v. H. Kühlewein, *Hermes* 40 (1905) 248ff. und v. G. Gundermann (Bonn 1911; *Kleine Texte für Vorlesungen und Übungen* 77); *Prognostikon*, hrsg. v. B. Alexanderson (Göteborg 1963) 135ff.; *De numeris septenariis*, hrsg. v. W.H. Roscher, *Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums* 6:3 & 4 (Paderborn 1913). Sämtliche diese Texte sind schlecht überliefert, und die Aufgabe der Editoren war schwer. Besonders gilt dies für *De aere*, und die Editoren dieses Textes sind verschiedene Wege gegangen: während Kühlewein einen lesbaren, aber oft willkürlich rekonstruierten Text bietet, begnügt sich Gundermann damit, eine stark korrupte Handschrift abzudrucken. Obgleich die Sprache der letztgenannten Schrift von J. Wenz, *Quaestiones grammaticae ad vetustam translationem libri Hippocratis...pertinentes* (Diss. Marburg 1935) untersucht wurde, M. Niedermann deren Textkritik zwei Aufsätze gewidmet hat (*Revue de philologie* 41 [1917] 221ff. und *Humanitas* 2 [1948–49] 21ff.), Mras, *Wiener Studien* 41 (1919) 61ff. und 181ff. die Schrift von der Siebenzahl sprachlich und textkritisch behandelte und

¹ S. jetzt auch P. Kibre, *Hippocrates Latinus. Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages*, New York 1985.

alle drei Texte für den Thesaurus linguae Latinae exzerpiert wurden, bieten sie doch immernoch dem Philologen Manches von Interesse.

Zuerst einige textkritische Bemerkungen. De num. sept. S. 26,3 ist die Schreibung *frigdor* des cod. Ambrosianus beizubehalten; Roscher druckt *frigoris*, aber *frig(i)dor* ist eine in medizinischen Texten häufige Form (ThLL 6:1,1325,13ff.; s. auch Mras, Wiener Studien 41 [1919] 185 Anm. 2). – Ib. S. 49,44 schreibt Roscher *propter hoc* statt des vom Ambrosianus überlieferten *pro hoc*. Kausales *pro* begegnet indessen früh und häufig, s. Hofmann-Szantyr, Lateinische Syntax (München 1965) S. 270. – Ib. S. 63,3f. ist zu schreiben: *anima quemadmodum habeat* (so Ambros.; die Pariser Hs. *habet*); Roscher fügt vor *habeat* unnötigerweise *se* hinzu: über intransitives *habere* im Sinne von *esse* s. ThLL 6:3,2451, 4ff. – De aere S. 3,10 (Gundermann) *in quacumque* (sc. *ciuitatem*) *uenerit* (so cod. Ambros. und die 2. Hand des Parisinus) *quisque*; Kühlewein emendiert das letzte Wort zu Unrecht zu *quis*: zu *quisque* statt *quis* s. Hofmann-Szantyr a.O. 199.² – 17,7 (G.) schreibt Kühlewein *uero* für überliefertes *enim*. Da adversatives *enim* häufig ist, ist jede Änderung überflüssig.³ – 23,14–18 sind die von Gundermann und Kühlewein gebotenen Texte wegen Auslassungen und Korruptelen in den benutzten Handschriften unverständlich. Ich schreibe zuerst im Anschluss an Ambros.: *...spes est (et Ambros.) desinire et autumnum salubrem fieri; sin uero minime, (fieris in uero minime Ambros.)*; so dann fahre ich mit dem Paris. fort: *scias metu mortis aduenire pueris ...* Das Griechische lautet: *...ἐλπὶς παύσασθαι. καὶ τὸ μετόπωρον ὑγιηρὸν γενέσθαι. ἦν δὲ μὴ, κίνδυνος θανάτους τὲ γενέσθαι τοῖσι παιδίοις.* Einige Kommentare: Zu *desinire* nach der 4. Konjug. vgl. die im ThLL 5:1,722,81 aus Chiron angeführten Formen *desiniat, desinies*.⁴ *Metus* 'Gefahr', wozu ThLL 8,911,23ff., begegnet auch in unserem Texte 25,19. – 31,28 ist trotz Gundermann überliefertes *argumenta* als Übersetzung des griech. *τεχνήματα* beizubehalten. Zu *argu-*

² Unsere Stelle ist von Wenz a.O. nicht beachtet worden.

³ Wenz a.O. 44 gibt einige Belege für adversatives *enim*, aber unsere Stelle wurde übersehen.

⁴ Aus späteren Texten notiere ich: Chart. Sangall. 1,194 a. 807 (ed. H. Wartmann S. 184) *desiniuit*; Vita Bonif. 2,2 (ed. Levison S. 94,22) *desiniret* (so cod. 1).

mentum in konkreter Bedeutung = 'Gerät' s. ThLL 2,550,47ff. und Mlat. Wb. 1,942,65ff.

Heiberg, *Hermes* 39 (1904) 142f. bespricht einige Übersetzungsfehler in *De aere*, und Niedermann, *Revue de philologie* 41,223 und Anm. 2 fügt Heibergs Beispielen ein paar andere hinzu. Vgl. noch aus demselben Texte: 35,9 *mori ex necessitate a dominantibus*; griech. ἀποθνήσκειν ἐξ ἀνάγκης ὑπὲρ τῶν δεσποτῶν. Es scheint, man hat ὑπό statt ὑπέρ übersetzt. – Ferner notiere ich aus *Progn.* S. 154,1 *fiunt...haec ex parato pueris nouellis. Ex parato* ist eine wörtliche und sinnlose Übersetzung des griech. ἐξ ἐτοιμοτάτου, das 'am wahrscheinlichsten' bedeutet (Liddell-Scotts Wörterbuch s.v. I 1). – Als ein Übersetzungsfehler ist wohl auch die Wiedergabe des griech. ἄλλοτε ἄλλο 'bisweilen eines, bisweilen ein anderes' durch das gleichlautende *aliud aliquando* *De aere* 19,17 zu bezeichnen. Man kann freilich *aliquis* im Sinne von 'ein anderer' vergleichen (s. Verf., *IF* 72 [1967] 196f.), aber ich kenne keine anderen Belege für *aliquando* 'ein anderes mal'.

Was die Formenlehre betrifft, vermag ich – ausser dem oben S. 76 erwähnten *desinire* – nur zu zitieren: *De num. sept.* 54,68 *commolandi*. Im ThLL 3,1929,79 wird nur ein Beleg für die Flexion dieses Verbs nach der 1. Konjug. angeführt, und zwar aus Chiron.

Syntaktische memorabilia sind zahlreicher. *De aere* 11,7 ist vom Paris. überliefert: *morborem...omnium supra dictorum retinere*. Kühlewein fügt nach *dictorum* ein *partem* hinzu, und zwar nach dem entsprechenden μέρος, es ist aber nicht ausgeschlossen, dass der Text beizubehalten und das Wort als ein partitiver Gen. zu erklären ist; vgl. 35,19 *inueniens autem Asianorum, qui differunt inter se: alios meliores, alios inferiores*. – *Progn.* 144,5f. *pessimum est istud a superioribus*. Offensichtlich steht hier *pessimum* für *peius*; es gibt δεινότερον wieder. Wenz a.O. 31 zitiert viele Belege aus *De aere* für den Superlativ statt des Komparativs – *De aere* 17,12f. ist wohl mit Kühlewein zu schreiben: *disrumpitur* (scil. *aqua*), *ubi uenerit plurimum coagulatum (primum quam gulatum codd.)*; das Griechische lautet: καταρρήγνυται ἢ ἂν τύχη πλεῖστον συστραφέν. Unsere Stelle zeigt, wie leicht sich *uenire* zu einem Hilfsverb entwickeln konnte, das an Stelle von *esse* mit einem Part.Perf. verbunden wurde (Weiteres dazu bei Hofmann-Szantyr a.O. 395). – *De aere* 9,16 steht *tamen si* im Sinne von *etsi*; Kühle-

wein schreibt dafür zu Unrecht *tametsi*. Zu dieser Verwendung von *tamen si* s. zuletzt Verf., Maia 35 (1983) 232. – Der Gebrauch eines Akkusativs mit dem Infinitiv nach einer Präposition wird von Hofmann-Szantyr a.O. 344 als "selten und spät" bezeichnet und durch "sklavische Anlehnung an das Griechische" erklärt. Progn. bietet einen Beleg: 153,11f. *pro tenebrosi quid ante oculos uideri* 'statt dessen dass etwas Dunkles vor den Augen zu sehen wäre'; das Griechische hat ἀντί τοῦ mit einem AcI. – *Prius...cum* statt *prius...quam* begegnet De aere 41,13f. *non...prius ad uirum pergunt, cum in utero habent*. Man kann diese Konstruktion als eine Kontamination von *non prius...quam* und *paene...cum* erklären.

Unsere Texte enthalten mehrere Wörter, die bemerkenswert sind. *Adsubsistente patrimonia* De aere 43,14. Ich kenne keine anderen Belege für diese Rekomposition. – *Consumnus* für *somnus* De num. sept. 66,2 (cod. Ambros.). – *Deputrere* De num. sept. 1,16 (beide Hss.). – *Ducatio* De num. sept. 3,84. Im ThLL s.v. werden nur zwei patristische Belege für das Wort angeführt. – *Facit uenter* 'cacat' Progn. 153,17 *si uenter non fecerit*. Dieser Beleg ist den von G. Bendz, Eranos 52 (1954) 281ff. aus Cassius Felix, Caelius Aurelianus und Pelagonius angeführten hinzuzufügen. – *Floccosus* Progn. 142,16. Im ThLL s.v. werden nur zwei Belege angeführt. – *Floritio* De num. sept. 8,17. Im ThLL s.v. nur einmal, und zwar aus Hieronymus belegt. – [*Iuuatiuus* De aere 13, 32. Das Wort steht aber in einem Abschnitt, der in der alten Version nicht erhalten ist und vom Herausgeber aus einer jüngeren zitiert wird. –] *Labia uasculi* 'der Rand des Gefäßes' De num. sept. 57,20. Im ThLL 7:2,777,11ff. wird das Wort in dieser Bedeutung aus der Bibel, Iuuenius und Gregorius Turonensis belegt. – *Matutinum* Adv. 'am Morgen' De aere 11,1f. Die griech. Entsprechung ist τὸ ἑωθινόν. Dieses Adverb wird vom ThLL 8,508,39 ff. nur mit einer Glosse und einer anderen Stelle aus De aere belegt, aber unsere Stelle wurde übersehen. – *Postautumnus* De num. sept. 8,9.15. Das Wort ist im ThLL unbelegt, aber die Ableitung *postautumnalis* begegnet bei Plin. nat. – *Reiactatio* Progn. 143,18;152,18;153,2.16. Dies ist eine rekonstruierte Form statt *reiectatio*. – *Sequenti* 'am folgenden Tag' De aere 17,27. Dies entspricht dem griech. τῇ ὑστεραίῃ und ist dadurch veranlasst. Ich kenne keine anderen Belege für diese elliptische Substantivierung; vgl. aber über nicht-

elliptisches *sequenti* im Sinne von 'danach' S. Cavallin, Literarhistorische und textkritische Studien zur Vita S. Caesarii Arelatensis (Diss. Lund 1934) 120f. — *Subinaniem* Progn. 152,2. Die griechische Entsprechung ist ὑποκενώσαντα. Das Wort begegnet auch bei Cass. Felix 35 (ed. V. Rose S. 75,20) *subinanire uentrem*. — *In triteis* 'im dreitägigen Fieber' Progn. 153,8. Der Ausdruck ist aus dem griech. ἐν τοῖσι τριταίοισι entlehnt. Er begegnet auch in anderen medizinischen Texten: Aurelius 1, ed. Daremberg S. 488,12 (8. Jh.) und Maurus urin. II, ed. S. de Renzi in der Collectio Salernitana 3 (1854) S. 30,30 (13. Jh.). Der gewöhnliche lateinische Ausdruck ist ja *in tertianis*, das ib. 153,10 begegnet. — *Viritus* für *uiratus* 'mannhaft' De aere 29,28. Das Wort wird in den Handbüchern, z.B. von A. Souter, A Glossary of Later Latin, nur aus Novatianus belegt. Schon Wenz aber hatte, S. 66, viele andere Belegstellen verzeichnet, und zwar aus der Vet.Lat., Augustinus und Opus Imperfectum in Matthaeum; obgleich nichts vermerkt wird, ist anzunehmen, dass diese Belegstellen aus dem Material des ThLL stammen. Zur Wortbildung s. Niedermann, Humanitas 2,27f.

LE PRIME EDIZIONI STAMPATE DEL DE VARIETATE FORTUNAE DI POGGIO BRACCIOLINI

I

India recognita (1492 circa) a cura di Cristoforo da Bollate (*Christophorus Bullatus*)

Outi Merisalo

0. Introduzione

Il presente saggio si propone di studiare le edizioni del *De varietate fortunae* (=VF) di Poggio, stampate nel Quattro-Cinquecento, cercando di collocarle in un definito contesto culturale.¹ È ovvio che tale ricerca non può realizzarsi senza tener conto dei problemi della tradizione manoscritta del testo stesso.² L'altro scopo dello studio sarà di definire, per quanto possibile, il posto dei testi stampati nella tradizione alla luce delle conoscenze attuali (per l'elenco dei manoscritti studiati finora, v. n.5).

Il presente studio s'inserisce in un progetto più vasto, quello di una descrizione della diffusione del testo,³ il quale necessita ricerche approfondite sulla tradizione manoscritta del VF.

¹ Il presente articolo sarà seguito da un altro sulle edizioni del primo libro (Strasburgo 1510/1511, Parigi 1513 ca., Strasburgo 1513, Basilea 1538).

² Il testo integrale del VF sarà pubblicato in un'edizione critica con introduzione e commento a cura del Prof. I. Kajanto, Università di Helsinki (contesto culturale del VF) e dell'Autrice, Accademia di Finlandia (edizione critica del testo, studio dei manoscritti).

³ A questo scopo, l'Autrice ha in corso di stesura anche uno studio sulle traduzioni dei secoli XV–XVII.

Il VF, uscito nel 1448,⁴ conobbe un successo considerabile nella seconda metà del XV secolo: attualmente sono conosciuti 45 codici, per la maggior parte quattrocenteschi e di origine italiana.⁵ La storia della diffusione manoscritta del VF è caratterizzata da una schietta dicotomia: contemporaneamente alla circolazione del testo intero, che sembra aver termine prima del 1500, si costituisce una tradizione separata per il libro quarto (viaggi di Nicolò de' Conti nell'Oriente) e, in una misura molto più limitata, per il primo (descrizione delle rovine di Roma). Fino ad oggi non sono stati trovati indizi evidenti della circolazione indipendente dei libri II e III (avvenimenti di storia recente o contemporanea). Il testo del primo libro presenta ovviamente un interesse spiccatamente umanistico, quasi di antiquariato: è alquanto sorprendente lo scarso uso che ne fu fatto nelle compilazioni umanistiche.⁶ Il quarto libro invece fornisce informazioni preziose ai geografi. Il testo separato si ritrova nel nostro corpus in codici geografici⁷ ma anche, più

⁴ E. Walser, *Poggius Florentinus*, Berlin 1914, 235 n.1.

⁵ V.M. Longhena, *I manoscritti del IV libro del De varietate fortunae* - - -, *Boll.soc.geogr.it.* 62 (1925) 190–209 (31 testimoni), e R. Valentini – G. Zucchetti, *Codice topografico della città di Roma 4*, Roma 1953, 227–229 (24 testimoni). Ringrazio la Dott.ssa A.V. Gilles dell'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes di Parigi che mi ha segnalato due mss. non elencati dagli autori sopra citati. Il corpus attuale comprende 22 mss. parzialmente – primo e quarto libro, quando possibile – trascritti: 1 Parigi, Bibliothèque Nationale (= BN) lat.7854; 2 BN lat.7866; 3 BN nal 709; 4 Vat.lat.1784; 5 Vat.lat.1785; 6 Vat.lat.6265; 7 Vat.lat.7105; 8 Vat.lat.7317; 9 Vat.Ottob.lat.1863; 10 Vat.lat.2202; 11 Vat.Ottob.lat.2134; 12 Vat.Barb.lat.331; 13 Vat.Urb.lat.224; 14 British Library (=BL) Add.8799; 15 BL Add.25 712; 16 Bodleian Library d'Orville 513; 17 Bodl.Canon.Misc.280; 18 Bodl.Canon.Misc.557; 19 Firenze Laur.90 sup.55; 20 Lione BM 168 (100); 21 Gottinga Univ.cod.theol. 136; 22 Bernkastel-Kues Hosp. 157. Per gli altri mss. citati nel testo e nelle note dispongo di incipit, explicit e/o descrizioni esterne. Sottolineo il carattere provvisorio della documentazione che mi costringe ad una cautela considerabile nelle mie conclusioni. Il corpus mi pare comunque abbastanza esteso per poter indicare la strutturazione generale della tradizione.

⁶ Nel mio corpus il testo del primo libro solo si trova in Bodl. d'Orv.513 (testi di Petrarca, ecc.).

⁷ Esempi: Bodl.Canon.Misc.280 (Cristoforo Buondelmonti, *de insulis archipelagi; Pomp.Mela*), Vat.lat.7317 (*Historia Hierosolymitana*, ecc.); al di fuori del mio corpus nel Firenze Naz.Magl.XIII-84.

raramente, in contesti letterario-umanistici.⁸ Visto l'interesse notevole portato all'esplorazione, ai viaggi e alla ricerca geografica nella seconda metà del Quattrocento,⁹ non presenta sorprese la prima diffusione del libro quarto.

La diffusione in stampa del VF è più problematica. È ugualmente caratterizzata da una dicotomia, ma sotto una forma diversa: una parte del libro I continua a circolare (si veda il secondo articolo) nel Cinquecento e anche dopo,¹⁰ mentre il testo del libro quarto sembra farsi rarissimo prima del 1550.¹¹ Fino all'edizione parigina del 1723,¹² il testo

⁸ Esempi: BL Add.25 712 (testi di Sallustio, Leonardo Bruni), Vat.lat.6265 (testi di Bruni, di Poggio ecc.), Lione BM 168 (100) (altre opere di Poggio, ecc.). – Sull'interesse degli umanisti per le scoperte, v. ad es. M. Mollat, *Grands voyages et connaissance du monde du milieu du XIII^e à la fin du XV^e*, Paris 1969, 7–8.

⁹ Per i viaggiatori veneziani della seconda metà del Quattrocento, v. per es. B. Penrose, *Travel and Discovery in the Renaissance 1420–1620*, Cambridge, Mass. 1952, 23–26; per le ricerche di P. Toscanelli (1397–1492), v. R. Hennig, *Columbus und seine Tat. Eine kritische Untersuchung über die Vorgeschichte der Fahrt von 1492*. *Abh.u.Vortr.hrsg. v.d.Brem.Wiss.sch.Ges.* 13,4 (1940) 5–17; Penrose 77–78.

¹⁰ Non mi è ancora riuscito di scoprire il contenuto esatto di H 13 170 (Opera, Lyon 1497; v. n. 20) e di H 13 171 (Opera, s.l. 1498 = Panzer 4,68,605). Ringrazio cordialmente il Dott. D. Coq della BN di Parigi per la sua gentile disponibilità e l'aiuto che mi ha portato nelle mie ricerche su questo problema. – Conviene segnalare qui che il testo del primo libro contenuto in A.H. de Sallengre, *Novus Thesaurus Antiquitatum Romanarum* - - - 1, Hagae-Comitum 1716, è una riproduzione, con numerose correzioni arbitrarie e non segnalate, del testo di Strasburgo 1513/Basilea 1538; lo stesso vale per J.G. Clausingius, *Jus publicum Romanorum* - - - 4, Lemgoviae 1737.

¹¹ V. sotto p. 99.

¹² Poggii Bracciolini Florentini historiae de varietate fortunae libri quatuor ex ms. codice Bibliothecae Ottoboniana nunc primum editi - - - a Dominico Georgio - - - Omnia a Johanne Oliva Rhodigino vulgata, Lutetiae Parisiorum 1723. Il testo è basato su quello del Vat.Ottob.lat.2134 (cf. Longhena, *Manoscritti*, 208); un confronto puntuale del testo stampato del libro quarto con quello del ms. rivela molte inaccurately, tra cui: restituzione generale dei dittonghi, correzioni dell'editore non segnalate ecc. Le edizioni e traduzioni posteriori del libro quarto (R. Fubini, ed. *Opera omnia* 1–2. *Monum.pol.et philos.rar.*2,6, Torino 1964–1967; F. Kunstmann, *Die Kenntniss Indiens im fünfzehnten Jahrhundert*, München 1863, secondo Longhena, *Manoscritti*, 209; traduz.: in R.H. Major, ed. *India in the Fifteenth Century*, 1857) sono basate sull'edizione del 1723.

integrale non sembra esser stato stampato né tradotto. Ebbero invece fortuna due traduzioni del libro quarto: quella portoghese del 1502, a cura di Valentim Fernandez Alemam,¹³ e quella spagnola di Rodrigo de Santa Ella, del 1503.¹⁴ Le due traduzioni quattrocentesche fatte in Italia dal latino in volgare¹⁵ furono seguite nel 1550 da quella di G.B. Ramusio compiuta sul testo portoghese;¹⁶ dalla traduzione portoghese sembra derivare anche quella olandese del 1664.¹⁷ Dal testo spagnolo, invece, sarà fatta la traduzione in inglese di John Frampton, uscita nel 1579.¹⁸ Conviene sottolineare il collegamento di tutte queste traduzioni con paesi che ebbero una parte attiva nell'esplorazione e colonizzazione

¹³ F.J. Norton, *A Descriptive Catalogue of Printing in Spain and Portugal 1501–1520*, Cambridge – London – New York – Melbourne 1978, 504–505 (n° P3); per la biografia del Fernandez, 495–498. Una riproduzione del testo si trova in F.M. Esteves Pereira, ed. *O livro de Marco Paulo – O livro de Nicolao Veneto – Carta de Jeronimo de Santo Estevan - - -*. Publicações da Biblioteca nacional. Reimpressões II, Lisboa 1922.

¹⁴ Norton 280 (n° 743A): *Libro del famoso Marco Polo ueneciano delas cosas marauillosas que uido enlas partes orientales: - - - Con otro tratado, de mi cer Pogio florentino - - - Sevilla 1503* (Polono e Cromberger). – Per l'affiliazione testuale, v. sotto n.46. – L'indipendenza della traduzione spagnola da quella portoghese sembra incontestabile alla luce del confronto dei due testi.

¹⁵ Contenute l'una nel Firenze Naz.Pal.681 e Magl. XXIV-163, e l'altra nel Firenze Laur.Gadd.192.

¹⁶ In: *Primo uolume delle nauigationi et uiaggi nel qual si contiene la descrizione dell'Africa E del paese del Prete Ianni, con uarii uiaggi dal mar rosso a Calicut, & insin all'isole Molucche, doue nascono le Spetierie et la Nauigatione attorno il mondo. - - - Venezia 1550* (eredi di Lucantonio Giunti).

¹⁷ *Markus Paulus Venetus Reisen, En Beschryving der oostersche Lantschappen - - - door J.H. Glazemaker vertaalt. Hier is noch by gevoegt De Reizen van Nicolaas Venetus - - - Door P.P. vertaalt, - - - t'Amsterdam 1664*. Il confronto sistematico del testo olandese col testo portoghese e quello italiano stabilisce l'indipendenza della traduzione del 1664 dal Ramusio (avendo questi omesso, ad esempio, passi del testo portoghese che si ritrovano nella traduzione olandese); per la tesi contraria di M. Longhena, *Viaggi in Persia, India e Giava di Nicolò de' Conti, Girolamo Adorno e Girolamo da Santo Stefano. Viaggi e scoperte di navigatori ed esploratori italiani 6*, Milano 1929, vedasi sotto n. 45.

¹⁸ In: *The most noble and famous travels of Marcus Paulus - - - into the East partes of the world - - - Translated into English. London 1579* (R. Newbury). Ed. moderna: N.M. Penzer, ed. *The most noble and famous travels of Marco Polo together with the travels of Nicolò de' Conti. London 1929* (seconda edizione nel 1937).

dell'India: il testo di Poggio corrispose ad un bisogno d'ordine pratico.¹⁹

L'assenza di traduzioni del primo libro, a quanto sappiamo, potrebbe spiegarsi con l'inutilità di tradurre un testo di carattere esclusivamente umanistico.

1. Un'edizione del libro quarto: India recognita (f. <a_i>). Poggii Florentini de uarietate Fortunae. (f. a_{ii} verso).

[Ulrich Scinzenzeler, Milano dopo 15 febbraio 1492]. H 13208; Proctor 6022; Goff P-875; T. Rogledi Manni, La tipografia a Milano nel XV secolo. Bibl.bibliografica ital.90. Firenze 1980, n° 822. Per la descrizione, v. BMC 6,766.²⁰ Esemplare studiato: BL IA 26 738.

1.0. Introduzione

È nota l'intensità della cultura umanistica a Milano nella seconda metà del Quattrocento, con studiosi importanti come Francesco Filelfo, Gabriel Paveri Fontana, Buonaccorso Pisano, Giorgio Merula, Ermolao Barbaro.²¹ Se questi personaggi possono esser considerati come professionisti, non furono certo assenti persone con una preparazione umanistica notevole nella vita politica milanese; citiamo i capi della Cancelleria segreta degli Sforza, Cicco Simonetta (eliminato dal Moro nel

¹⁹ V. Valentim Fernandez, Prologo f. lxxviii verso: *E me moveo de tralladar & ajuntar ho presente liuro - - - ho seruiço que nyssso espero de fazer a vossa serenissima magestade. em auisar & amoestar os vossos subditos de cousas perijgosas que em as Indias ha - - - onde & em que lugar cada huum naçe. pera receberem alguum refrigerio & aquelles que vossa reall Senhoria manda em busca dellas por tam longo & trabalhoso caminho - - -*

²⁰ H = L. Hain, Repertorium bibliographicum - - - 1-4, Stuttgartiae - Lutetiae Parisiorum 1826-1838; Proctor = R. Proctor (- F. Isaac), An Index to the Early Printed Books in the British Museum 1-4, London 1898-1938; Goff = F.R. Goff, Incunabula in American Libraries. A Third Census of Fifteenth-Century Books Recorded in North American Collections, Millwood, N.Y. 1973; BMC = Catalogue of Books Printed in the XVth Century Now in the British Museum 1-10, London 1908-1971. Inoltre notiamo GW = Gesamtkatalog der Wiegendrucke 1-, Leipzig 1925-.

²¹ V. E. Garin, La cultura milanese nella seconda metà del XV secolo, L'età sforzesca dal 1450 al 1500. Storia di Milano 7, Milano 1956 (=SM), 541-597; Rogledi Manni 39-40, 42 e passim.

1479) e Bartolomeo Calco, che continuarono la tradizione illustrata da Pier Candido Decembrio. Anche se la formazione dei cancellieri delle Cancellerie ci è quasi sconosciuta, sembra infatti che gli uomini giunti ai più alti posti dell'amministrazione fossero provvisti di una cultura umanistica abbastanza importante.²² Né fu priva di umanisti dilettranti la corte del Moro.²³

La stampa, fin dalla sua introduzione a Milano, 1470 ca., aveva contribuito alla conoscenza dei risultati di quest'attività. La tipografia milanese quattrocentesca è caratterizzata dall'importanza delle case editrici – Filippo da Lavagna, Pietro Antonio da Castiglione, Giovanni da Legnano ecc. – che utilizzarono i servizi degli stampatori finanziandone il materiale e occupandosi della direzione commerciale dell'impresa comune come della distribuzione del prodotto.²⁴ Il bavarese Ulrich Scinzenzeler che realizzò la stampa del presente testo,²⁵ aveva lavorato, dal 1477 circa, per Lavagna, ed Castiglione, insieme con Leonhard Pachel di Ingolstadt e più tardi (dal 1490) separatamente, stampando testi giuridici, teologici, umanistici.²⁶ Aveva anche posto la sua tecnica

²² C. Santoro, L'organizzazione del ducato, SM 526; per Cicco Simonetta, v. le lettere dedicatorie del Pisano nelle edizioni d'Ovidio (Opera; A. Zarotto 1477, H 12 135=12 139); del Compendium delle Elegantie di Valla (F. da Lavagna, Milano 1475, GW 168); delle Elegantiolae di Dati (F. da Lavagna, Milano 1475, GW 8047; cf. n.34). – Per Calco, v. Rogledi Manni 55, F. Petrucci, Diz.biogr.ital. 16, 526–530, e Garin, Cultura, 588–589. – Indicazioni sui possibili influssi umanistici nelle cancellerie sforzesche, v. M. Vitale, La lingua volgare della Cancelleria viscontea-sforzesca, Varese – Milano 1951, 23–24.

²³ V. ad es. Vitale 32.

²⁴ V. K. Haebler, Die deutschen Buchdrucker des XV Jahrhunderts im Auslande, München 1924, 40–43 (42–43: il contratto di C. Valdarffer con Filippo di Lavagna e Cola Montano, 1473); Rogledi Manni 27–36, 49; R. Hirsch, Printing, Selling and Reading 1450–1550,² Wiesbaden 1974, 56–58; C. Santoro, Gli inizi dell'arte della stampa, SM 873–882.

²⁵ L'incunabulo è stato attribuito a Scinzenzeler da Proctor alla base dei caratteri di stampa. L'edizione stessa è priva di ogni indicazione esatta su luogo, data o stampatore.

²⁶ Haebler 45, 47–54; Rogledi Manni 33, 46–47, 51; citiamo il Virgilio del 1478 (per Lavagna, H 3298); L. Valla, Elegantie (per Lavagna, 1477, H 15 807). Per la qualità dei lavori Pachel-Scinzenzeler, v. il giudizio piuttosto severo di Haebler 50, 53–54; è più favorevole Rogledi Manni 50.

al servizio di committenti privati, personaggi importanti della vita culturale e civile di Milano, interessati alla pubblicazione di qualche opera.²⁷

Fa parte della seconda categoria l'edizione del testo del quarto libro del VF, curata da Cristoforo da Bollate (*Christophorus Bullatus*),²⁸ cancelliere nella Cancelleria segreta del duca di Milano, ambasciatore dalla lunga e fortunata carriera,²⁹ e infine *senator*.³⁰ La sua corrispondenza

²⁷ Haebler 51: il Viaggio a Gerusalemme di Santo Brasca (GW 5073, Rogledi Manni n° 200) fu stampato da Pachel – Scinzenzeler per Ambrogio Archinti, patrizio milanese, nel 1481; v. anche Rogledi Manni 49; i Sermones di S. Agostino (Pachel e Scinzenzeler, 1484, GW 3000; Rogledi Manni n° 109), per Gasparo Lampugnani; i Fasti di Ovidio (Scinzenzeler, 1489, H 12 241 = 12 243; Rogledi Manni n° 721) per il borghese milanese Gabriele Conago.

²⁸ Bollate, prov. di Milano (v. D. Olivieri, Dizionario di toponomastica lombarda,² Milano 1961, s.v.). Forme del nome: *Christophorus Bullatus* usò nei dispacci in volgare già negli anni 1470 (F. de Gingins La Sarra, *Dépêches des ambassadeurs milanais sur les campagnes de Charles-le-Hardi duc de Bourgogne de 1474 à 1477*. 1, Paris – Genève 1858, 24; 30; 38); *Cristoforo Bollato*, firma del cancelliere in cinque lettere ducali dal 1479 al 1483; *Cristoforo Bollati* in una del 1489 (errore?), v. C. Santoro, ed. I registri delle lettere ducali del periodo sforzesco. Comune di Milano. Inventari e regesti dell'Archivio storico civico 2, Milano 1961, indice s.v. Bollate e ad loc. Santoro, Registri 388, identifica questo personaggio con il cancelliere che firmò ugualmente *Cristoforo* in 31 lettere ducali dal 1456 al 1480. – *Cristoforus de Bolate* nel 1465: v. B. de Mandrot, *Dépêches des ambassadeurs milanais en France sous Louis XI et François Sforza* 3. (1465), Paris 1920, 363; C. Samaran, - - - 4. (1465), Paris 1923, 78; 86. *Christophorus de Bolate*: ibid. 4,46; 4,49; 4,124; *Christoforus de Bollate*: ibid. 4,57; 4,68; 4,82; 4,97; 4,117; *Christoforus de Bollate*: ibid. 4,109; *Christoforus Bolate*: ibid. 3,366; *Christoforo da Bola*: ibid. 4,147 (E. de Jacopo al duca); *Christophoro da Bola*: ibid. 3,44 (A. Malletta al duca). Viene anche indicato con il solo nome: 3,81–83; 3,427; 4,44; 4,80; 4,144. – Nel presente articolo faremo riferimento all'editore con "B."

²⁹ Una biografia concisa in L. Cerioni, *La diplomazia sforzesca nella seconda metà del Quattrocento e i suoi cifrari segreti* 1. Fonti e studi del *Corpus membranarum italicarum* 7, Roma 1970, 141–142. Per le funzioni e le strutture della Cancelleria segreta, v. C. Santoro, *Gli uffici del dominio sforzesco (1450–1500)*, Milano 1948, XXIII–XXV; per gli ambasciatori (quelli "tecnici", non di rappresentazione pura, essendo quasi sempre funzionari della Cancelleria segreta), v. Cerioni XXXIV–XXXV.

³⁰ Cioè, consigliere. Per questa carica abbiamo l'evidenza delle lettere al Cara, in: *Virtuti et aeternitati consecratum. Aureae Luculentiss.que Petri Carae Comitis Equitisque*

diplomatica in volgare non rivela niente sui suoi interessi umanistici;³¹ come latinista lo conosciamo dalle lettere a Pietro Cara (ca. 1440–1501/2), giurista, uomo politico, umanista piemontese, a cui è dedicata *India recognita* (=IR).³²

1.1. Cristoforo da Bollate umanista

1.1.1. La lingua

Presenteremo qui un'analisi del vocabolario che permetterà di farsi

splendidi necnon Iureconsulti Grauiss. ac Oratoris Clariss. Orationes. - - - Additis eiusdem ad Claros Viros / simul et a Doctis ad ipsum Caram / et de eo Epistolis. - - - Augustae Taurinorum 1520 (v. M. Bersano Begey, *Le cinquecentine piemontesi*. Torino, Torino 1961, n° 159), f. 99v *Christophorus Bullatus Ducis Insubrum Senator et Orator* (Torino 10 maggio 1491), id. f.100 (Torino 23 maggio 1491), e la lettera dedicatoria dell'IR (f.101); menzioni nella lettera del 17 giugno 1491 la cui rubrica non dà il titolo *senator* al B., f. 101: *Quod autem de me eligendo*; e nella lettera dedicatoria (v. rr. 27–30). Per quanto riguarda la cronologia, non ci si può ovviamente fidare troppo delle rubriche di un'edizione posteriore di 29 anni agli avvenimenti, il titolo essendo forse stato raggiunto ad un originale che non lo portava; la presenza stessa di questo titolo suggerisce comunque che il B. ottenne ad un certo punto la carica senatoriale, anche se il suo nome non figura sulle liste dei *domini* del Consiglio segreto né di quello di giustizia negli anni 1490 compilate da Santoro, Uffici; per l'uso del termine *senatus* per ambedue i Consigli, v. C.A. Vianello, *Il Senato di Milano organo della dominazione straniera*, Arch.St.Lomb. 2a serie 62 (1935) 13.

³¹ Cf. la corrispondenza diplomatica di L. Bruni cancelliere di Firenze, che non ornò i dispacci di riferimenti classici, v. N.S. Struever, *The Language of History in the Renaissance. Rhetoric and Historical Consciousness in Florentine Humanism*, Princeton, N.J. 1970, 113. Il tono letterario-umanistico della corrispondenza diplomatica tra il B. ed Cara è tanto più notevole.

³² Le lettere, v. Aureae f.92v: *Christophorus Bullatus :P.C. de filii obitu Consolatio* (Torino 9 novembre 1490); ff.99v–100: lettera sugli affari politici attuali (conflitto tra Genova e Nizza ecc.; Torino 8 maggio 1491); ff. 100–100v: sullo stesso conflitto (Torino 24 maggio 1491); f. 100v idem (Torino 17 giugno 1491); la lettera dedicatoria: ff.101–102. In questo periodo il B. fu residente in Savoia, cf. Cerioni 141. Sfortunatamente non abbiamo potuto fare una ricerca d'archivio per scoprire eventuali altre testimonianze. – Per Cara, v. G. Vinay, *L'umanesimo subalpino*, Torino 1935, 38–66; si noti il carattere diletteristico dell'umanesimo torinese della fine del Quattrocento, 38–39; l'articolo di A. Dillon Bussi, *Diz.biogr.it.* 19,289–293; M.E. Cosenza, *Biographical and Bibliographical Dictionary of the Italian Humanists and of the World of Classical Scholarship in Italy 1300–1800*, 1, Boston, Mass. 1962, 855–856.

un'idea del repertorio linguistico del B. Sottolineiamo il valore relativo delle citazioni d'autori delle sezioni 1.1.1.1. – 1.1.1.5: non pretendiamo di dare un elenco degli scrittori utilizzati dal B. ma di indicare la strutturazione generale del suo vocabolario (latino ciceroniano/ latino tardoantico ecc.).

Notiamo

1.1.1.1. La terminologia classicheggiante

Aureae f.92v *ad Diui Francisci aedem*

cf. f.100 *ab Diua nostra Principe* (sc.Bianca, duchessa di Savoia)

f.92v *parens omnium Deus*

Ma:

ibid. deos immortales huic tuę fortunę inuidisse existimauerim

f.101 *Calendas Quintiles*

1.1.1.2. L'uso esclusivo del *tu*³³

1.1.1.3. L'uso del sistema di datazione antica con *kalendae* ecc., comunque con la solita variazione umanistica nelle costruzioni: f.100 *sexto Idus Maii*; prob. *idem* f.92v *Quarto idus Nouembris*; ma f.101 *Quintodecimo Calendas Quintiles*; v. l'Appendice rr.42–3.³⁴ Il sistema mo-

³³ Caratteristica nota dello stile epistolare umanistico; per la discussione nel primo Quattrocento, v. Poggio epist. 14,21 (Tonelli) e L. Bruni epist. 10,5 (Mehus) (passi gentilmente comunicatimi dal Prof. Kajanto).

³⁴ Per gli usi trovati nell'epigrafia medievale e rinascimentale di Roma, v. I. Kajanto, *Dating in the Latin inscriptions of Medieval and Renaissance Rome*, Arctos 11 (1977) 41–61. Le epistole degli umanisti presentano una variazione considerabile che comprende anche le strutture trovate nelle lettere del B. Così Valla (O. Besomi – M. Regoliosi, ed. *Epistole. Thesaurus mundi* 24, Patavii 1984) che non utilizza il sistema moderno – molto frequente invece ad es. nelle lettere di Poggio degli anni 1420 (pubblicate da Tonelli, vol.1) – ma quello con *kalendae* ecc., considera il nome del mese come un sostantivo e lo mette al genitivo, es. *xii kalendas Maii* (casi sicuri i nn. 3 8 9 13 17 25 26 36 42, cf. J. Svennung, *Untersuchungen zu Palladius und zur lateinischen Fach- und Volkssprache. Arb.utg.m.underst.av V. Ekmans univ.fond Uppsala* 44, Lund 1935, 247–250), anche per *kalendae nonae idus* (3 13 17). I casi di quest'ultimo tipo scompaiono nel 1444, ma il genitivo s'incontra regolarmente in altre date (quattro eccezioni nel 1446, con il nome del mese aggettivo). Il sistema con *ante diem* non s'incontra da Valla; invece abbiamo il tipo *.x.kal.martias* che sarà da interpretarsi come *decimo k.m.*, uso già attestato nell'antichità (cf. Svennung, *Palladius*, 238–253, specie 241 n.4, citazione di Tacito; F. Ginzler, *Handbuch der mathematischen und technischen Chronologie. Das Zeitrechnungswesen der Völker* 2, Leipzig

derno (f.100v: .xxiiii. *Maii*) s'incontra in una lettera più conforme allo stile ufficiale della corrispondenza diplomatica.³⁵

1.1.1.4. Frasi attestate nell'antichità

f.92v *hoc fortunae telum*, cf. Cic. Pis. 43; Ovid. Pont. 2,7,25; Sen. epist. 18,11; f.99v *difficultatem non superaueris*, costruzione velleiana (2,120,4), pliniana (epist. 9,39,6); Amm. 14,2,9; Aug. civ. 7,31; *diuersari* = *deuersari* nel senso di 'rimanere, stare', Apul. Socr. 8,138; *eorum qui se Pelago committunt*, cf. Hor. carm. 1,3,11 *commisit pelago ratem*; f.100v *me - - - tibi in omni fortuna coniunctum / et amantissimum fore*, cf. Cic. amic. 27,104 *desiderium coniunctissimi atque amantissimi viri veluti ab inferis excitasses*, cf. Cic. Verr. 2,5,49,129, ecc; *non mediocri cura*, cf. Cic. Mil. 31,85 *ne mediocri quidem - - - deum cura*.

Lettera dedicatoria: r. 6 *claritas Indorum atque potentia*, v. Plin. nat. 6,19,68 *omnium in India - - - potentiam claritatemque antecedunt Prasi; intra extraque Gangem: intra* nel senso di 'al di qua', Sall. Iug. 18,5; poi Plin. nat. 16,178; Tac. hist. 4,2,2; Flor. epit. 3,10,14 ecc.; *extra*

1911, 175; W. Sontheimer, RE 31 [1933] 65). Nel *Nouum epistolarium* di G.M. Filelfo (U. Scinzenzeler, Milano 1487, H 12 972; Rogledi Manni n° 798) alternano il sostantivo e l'aggettivo senza che sia possibile stabilire la causa funzionale della variazione (f.<f.viii verso>) *.xiii. calendas Ianuarii* e *xiii.calendas Ianuarias*; anche nelle date coincidenti con *kalendae nonae idus*; casi sicuri dell'ablativo dell'ordinale: *tertio Nonas Februarias* (f.<i.vii>) accanto ai numerali romani (cf. sopra); assenza di *ante diem*. Queste strutture si ritrovano nelle *Elegantiole* di A. Dati (ed. Buonaccorso Pisano per F. da Lavagna, Milano 1475, GW 8047; Rogledi Manni n° 365), cap. CCX: (a proposito delle date tra *kal.*, *non.* ed *id.*) *ubi et numerum meminerimus ac nonas ipsas. & kalendas ablatiuo casu constituemus. has accusatiuo*; seguono esempi coll'ordinale all'ablativo, *kal.*, *non.*, *id.* all'accusativo, mese (sostantivo) al genitivo. Cap. CCXI però: *pro genitiuis autem mensium rectius possessiua nomina finxerimus: ut pro kalendis martii klendas. (sic) martias dixerimus*. Queste osservazioni, che sarebbe facile moltiplicare, avranno dimostrato l'interesse di uno studio statisticamente rappresentativo sui modi di datazione nell'epistolografia umanistica, tenendo conto del contesto ideologico e stilistico.

³⁵ Notiamo le formule onorifiche, f.100 *Ex litteris tuae Magnificentiae; tuam Magnificentiam* (cf. J. Svennung, *Anredeformen. Vergleichende Forschungen zur indirekten Anrede in der dritten Person und zum Nominativ für den Vokativ*. Skr.utg. av K.Hum.Vetensk.f. i Uppsala 42, Lund 1958, 68–88); stile cancelleresco-giuridico: f.100v *iussu predictae Principis* (sc. Bianca duchessa di Savoia), *coram praefata Principe*; si confronti questa lettera (ff.100–100v, 23 maggio 1491) con quella di Cara alle autorità genovesi (ff.92v–93, Nizza 4 maggio 1491).

riferendosi ad un fiume come limite di una certa regione: Vulg. Macc. 5,41; cf. già Plin. nat. 6,34 *extra eos* (cioè *Scythas*); r. 12 *chorographia: chorographia* Vit. 8,2,6; Prisc. GL 2,267,5K; titolo di uno scritto di Cicerone (cf. K. Büchner, RE 7a1 [1939] 1271); Pomp.Mela, titolo; r. 22 *lucubratiunculam*: cf. Gell. praef. 14 *si cui - - - tempus voluptasque erit, lucubratiunculas istas* (sc. *noctes atticas*) *cognoscere*; r. 28 *ex labore atque industria*, cf. Cic. de or. 1,21,95 *ex labore atque industria superiore* ecc; rr. 32–33 *absque itineris peragratione*, cf. Cic. Phil. 2,23,57 *quae fuit eius peragratio itinerum*; r. 33 *ditissima Indorum regna*: cf. Liv. 36,17,14 *Asiam deinde Syriamque et omnia usque ad ortum solis ditissima regna*; r. 40 *Arimaspi* (popolo in Scizia che, secondo la tradizione, aveva solo un occhio), Mela 2,1,21 (*Arimaspoe* Frick); Plin. nat. 5,2,10; Gell. 9,4,6; r. 41 *nobis eruditiores prudentioresque*: cf. Cic. Pis. 26,62 *tu eruditior quam Piso, prudentior quam Cotta*; r. 41 *multum diuque*: not. Tir. 24,93 *multum diuque*; cf. Cic. Phil. 13,5,10 *diu multumque* ecc.

1.1.1.5. Frasi probabilmente analoghe

f.92v *priuato detrimento publicam Letitiam extenuare*: si noti la simmetria antitetica. *priu.detr.* non sembra una frase fatta, *publ.laet.* è frequente (cf. Liv. 5,7,9 ecc.). *Laus ext.:* non una frase fatta, ma cf. *dolor extenuatur* Cic. Tusc. 3,22,54; Att. 3,13,1 *extenuari spem*; f.99v *sospes et valens*: non sembra una frase fatta (Georges, OLD, Forcellini); cf. Plt. capt.872 *uiuum, saluum et sospitem*; Plin. pan.67,5 *sospitem incolu-memque; itineris asperitatem / montiumque difficultatem*: numerose attestazioni di espressioni simili, cf. Cic. Phil. 9,1,2 *non longitudo itineris, non asperitas viarum*; Liv. 38,40,5 *difficultatem itineris* ecc; Quo vero ad *perfectum Classis Neapolitanae non repertum miror equidem*: a meno di supporre un errore di stampa (per *Quod vero ad*, cioè *attinet*), bisognerà ipotizzare qui un'interpretazione interessante di *quoad* ('perciò che spetta a', secondo il Du Cange s.v. *quoad: barbarum esse, licet familiare recentioribus*) diviso in due parole e coll'enclitico intercalato; *iactatus ventis / et procellis* (concreto), cf. *alios ego vidi ventos, alias prospexi procellas* Cic. (Georges: in senso figurato); f.100 *quorum de rebus huiusmodi interest*: l'uso più frequente nell'antichità esigerebbe *res intersunt*, cf. TLL s.v. *intersum* IIB, 2a,II; *fateor factum extitisse*, costruzione piuttosto tardiva; frequente ad es. negli scritti di Poggio (informazione amichevolmente comunicatami dal Prof. Kajanto); *Hui*

quid tandem eruisti ab Ingenio illo ligustico? ”O che cosa ottenesti finalmente di quei genovesi?” (riferendosi al risultato felice delle negoziazioni di Cara nella vicenda nizzardo-genovese); *eruer* nel senso di ’tirare fuori’ (concreto), ’trovare’ (astratto) non sembra usarsi con *a(b)*; nel senso cristiano di ’liberare, salvare’, v. Itala ps. 17,30 *te eruar a tentatione* (vulgata: *eripiar*); Hil. in ps. 54,5 *a cruce*; Aug. anim. 4,8,20 *ab errore*; *elanguēs*: la forma non incoativa, not.Tir. 112,35; Tert. anim. 53 ecc. – cf. App.r.20 *obsoleret*, non attestato nell’OLD, Georges, Forcellini.

Lettera dedicatoria:

r. 4 *res rebus lumen accendere: atque lucem praebere soleant; lumen accendere* in senso figurato non è attestato nel TLL, né *lucem praebere* (ma cf. Varr. rust. 3,9,6 *ut lumen praebent*); r. 34 *nec velim existimes quin*: sembra un uso analogo secondo i modelli del tipo *noli dubitare quin*; LHS, TLL, OLD, Georges, Forcellini non danno attestazioni di *quin* dopo *existimo* negativo; r. 16 *non belle existimaturos*: frase non attestata nel TLL s.v. *bellus, existimo* (Cic.: *bene, male*); r. 20 *memoria* - - - *obsoleret*: per la forma incoativa, v. sopra *elanguēs*; *obsolescere* non è attestato con *memoria* (TLL, OLD, Georges, Forcellini, Du Cange); cf. Tac. ann. 4,26,1 *laus obsolesceret*.

Queste osservazioni sembrano dimostrare il carattere umanistico del latino del B. Notiamo che non s’ispira al ciceronianismo, ma s’inserisce nella tradizione umanistica che utilizza tutti gli autori, da Plauto ai Padri della Chiesa, senza imitazione servile. Inoltre, nonostante qualche solecismo grammaticale (cf. sopra), la sintassi è conforme a quella classica (uso coerente dell’acc.c.inf., del *part.coni.*, dell’abl.ass. – aspetti che non abbiamo potuto approfondire in questa sede), i periodi ben costruiti. Quest’evidenza non sembra permettere dubbi sulla qualità della preparazione umanistica del B.

1.1.1.6. Citazioni di autori antichi

Oltre alle impressioni generali sugli autori probabilmente utilizzati dal B., notiamo la presenza di citazioni esplicite di Virgilio: Aureae f.100 *Dii me terrent / et Iupiter hostis*, Aen. 12,895. – Plinio il Vecchio (ed il Giovane): lettera dedicatoria rr. 12–13, cf. Plin. epist. 3,5,10 [*Plinius maior*] *dicere etiam solebat nullum esse librum tam malum, ut non aliqua parte prodesset*; – Cicerone: lettera dedicatoria rr. 20–21, cf.

nat.deor. 1,5,11 *non enim hominum interitu sententiae quoque occidunt, sed lucem auctoris fortasse desiderant*. La lezione *scientiae* (cf. l'abbr. *sciē*), necessaria qui, invece di *sententiae* (cf. l'abbr. *snīe*) della recensione Mueller, si trova ad es. nell'edizione veneziana del 1471, Wendelin von Speyer; — pro Cn.Plancio 7,17 *doceo Cn.Plancium non obrepsisse ad honorem sed eo venisse cursu qui semper patuerit hominibus ortis hoc nostro equestri loco*, è il modello delle rr. 27–29 della lettera dedicatoria.

1.1.1.7. Dittonghi

Un aspetto importantissimo dell'edizione del B. è il fatto di segnalare sempre i dittonghi *ae oe* in due lettere. Nella maggioranza dei manoscritti finora studiati predominano le forme monotonghe tipiche del tardo medioevo.³⁶

1.1.2. Idee

Dal punto di vista della storia culturale sono importanti i seguenti temi presenti nella lettera dedicatoria:

1.1.2.1. Le distanze prese nei riguardi delle descrizioni medievali, e contemporanee dell'India, e lo scopo del testo.

Il titolo dato all'edizione, *India recognita*, non s'incontra nel nostro corpus dei mss. Il senso esatto del sintagma sembra ricavarsi dall'inizio della lettera dedicatoria, rr. 2–8. Notiamo la citazione di soli autori antichi: non vengono menzionati Marco Polo né altri viaggiatori e scrittori medievali e rinascimentali. Troviamo parzialmente questo stesso atteggiamento in Poggio che non fa cenno ad autori medievali; d'altro canto, un umanista geografo come Pio II, pur citando solo Conti nella descrizione del Cataio, riferisce altrove ad Ottone di Frisinga ed Alberto Magno.³⁷ Il B. non è quindi uno specialista di geografia. Per lui, il testo di Poggio è un supplemento prezioso ai testi antichi e, come tale, rappresenta una riscoperta dell'India, *recognita*. Lo scopo dell'opera non sembra andare oltre la descrizione delle conoscenze attuali. Inoltre,

³⁶ Nei mss. quattrocenteschi del nostro corpus sono sistematicamente notati solo nel Bodl.Canon.Misc.557. — Per l'uso di Poggio, v. B.L. Ullman, *The Origin and Development of Humanistic Script*. Storia e letteratura 79, Roma 1960, 53.

³⁷ Pio II, *Historiae rerum ubique gestarum*, stampato ad es. Johann von Köln e Johann Manthen, Venezia 1477, H *257.

riferendosi all'*indagatio* sull'India in corso in Italia ne definisce il carattere con *legendo* (r. 37 e la fine della lettera; sia osservato che le rr. 38–41 sono una parafrasi della descrizione poggiana, ed.1723 p. 146). Il B. indica certo chiaramente l'esistenza, nel pubblico, di un interesse per le regioni lontane (rr.18–19), ma non sembra far cenno a viaggiatori contemporanei che potrebbero servirsi dell'IR. *utilitatem* (r.18) è la sola parola atta a riferirsi a tali lettori, ma siccome non viene definito il carattere di tale concetto, è possibile che sia inteso qui genericamente in antitesi con *uoluptatem* (r.18). È quindi tutto diverso il discorso bollatiano da quello dei traduttori cinque-seicenteschi (v. pp. 84–85 e n.19). Questo distacco dalla realtà della ricerca geografica e dei viaggi contemporanei conferisce un carattere piuttosto letterario all'edizione bollatiana. Il testo di Poggio, pieno di informazioni, si legge come un testo d'evasione (rr. 32–34), *miscendo utile dulci* (cf. rr. 18–19).

1.1.2.2. L'immagine di Poggio.

Notiamo in primo luogo l'ammirazione del B. per l'erudizione di Poggio messo allo stesso livello di Strabone, Plinio il Vecchio e Tolomeo (rr. 2–8); secondo il B. supera tutte le altre la sua descrizione dettagliata dell'India (rr. 11–12). Poggio è definito come *doctus et perurbanus* (r. 11), la sua opera come frutto di *labor atque scientia* (r. 20). Con questi termini si collega strettamente la caratterizzazione *rhetoris oratorisque non illepidi* (r. 19). Non è necessario ricordare qui il ruolo centrale della retorica e la sua connessione con gli *studia humanitatis* nel pensiero umanistico: è palese il valore dell'elogio contenuto nelle parole del B.³⁸ Il senso esatto dei due termini è più problematico. *Orator* deve probabilmente interpretarsi qui come 'autore eloquente', (e implicitamente, 'erudito').³⁹ Il senso stretto di *rhetor*, 'professore di

³⁸ V. ad es. E. Garin, *La prosa latina del Quattrocento, Medioevo e umanesimo. Studi e ricerche*, Bari 1954 (1973), 103–115, specie 109–110; Struever 54, 105 e passim. – È quindi troppo severo Vinay 51.

³⁹ *Orator* e *sim.* è una caratterizzazione frequentissima nelle rubriche delle opere di Poggio, cf. [Andreas Belfortis, Gallus] Ferrara 1471 (H 13 187) f.66v *Expliciunt faccie Pogii florentini uiri eloquentissimi*; [Anton Koberger, Norimberga 1472?] (H 13 183) f.2 *Poggy florentini Oratoris eloquentissimi ac secretary apostolici*; Iohannes de Bophardia [Roma] M.CCCC.VII [1477] (H *13 197): *Pogii Florentini oratoris clarissimi*. Cf. anche Walser 349. – N. de Vuile (Wyle) nella prefazione alle lettere di

retorica', sembra inverosimile nel contesto presente.⁴⁰ Non sarebbe forse sbagliato vedere nelle due parole una specie di coppia sinonimica: 'autore eloquente ed erudito, quasi un maestro'.

Un altro aspetto notevole della presentazione è la preoccupazione per la fama letteraria di Poggio: non solo il B. non menziona nessun'altra opera, ma sembra considerarlo come un autore quasi dimenticato (rr. 19–21). Sembra inverosimile che il B. non abbia conosciuto le *Facetiae* stampate a Milano da Valdarffer nel 1477 e [1484], e dagli stessi Pachel e Scinzenzeler nel 1481.⁴¹ Una spiegazione sarebbe il pericolo di attrarre i *peracerba detrahentium tela* pubblicando i *pauca quaedam festiua lasciuaque* dell'IR (rr. 8–9; il B. si riferisce probabilmente alla descrizione dei costumi erotici di Ava, ed. 1723 p.132); se tale passo, ben degno delle *Facetiae*, poteva esser disapprovato, la stessa disgrazia doveva colpire anche quest'ultima opera,⁴² e il B., anche se la conosceva, forse non la considerava come degna di menzione. La preparazione umanistica del B. e quella del suo destinatario, Pietro Cara, ci costringe comunque a dare importanza a questa testimonianza; pur ammettendo l'ipotesi di una certa esagerazione retorica da parte del B., sembra poco probabile che egli potesse riferirsi a Poggio in tali termini se questi fosse stato un autore conosciutissimo nel loro ambiente. Il valore esatto della presentazione potrà ovviamente esser verificato solo con uno studio puntuale della diffusione dei manoscritti e delle opere stampate di Poggio, collegato con la testimonianza degli autori contemporanei.

Pio II, A. Koberger, Norimberga 1486, H 154, f. b; *Et potius illas* (cioè le lettere del Papa) *quam aliorum oratorum epistolas: quia etsi eorundem vt Tullii Petrarche: Leonardii aretini: Guarini: Pogij: Guilelffi: Casperini: ceterorumque epistole* - - -; il senso 'autore eloquente' pare chiaro; si confronti, inoltre, Nov.Gloss.Med.Lat.s.v. *orator* II 'qui exprime des connaissances', IIB: 'dans les arts libéraux'. — Notiamo ancora che il destinatario Pietro Cara fu un oratore celebre: ragione supplementare per sottolineare l'eloquenza di Poggio.

⁴⁰ Cf. L. Valla, *Elegantiae* (Matthias Schürer, Strasburgo 1517, Proctor 10 250) 4,263 (f.143v) *Orator est qui causas orat uel in iudicijs uel in concionibus, qui grece dicitur ῥήτωρ. id est rhetor. Nos tamen rhetorem professorem rhetoricae uocamus non oratorem.* Menziona comunque l'uso sporadico di *rhetor* invece di *orator* in Cicerone.

⁴¹ Valdarffer, Rogledi Manni n° 819, 821; H 13 189. Pachel — Scinzenzeler, Rogledi Manni n° 820; H 13 190.

⁴² È nota la sfortuna delle *Facetiae* nei secoli successivi, v. Walser 321–322.

1.2. L'IR nella tradizione del VF

1.2.0. Introduzione

Il posto del testo dell'IR nella tradizione del VF e del libro quarto non presenta notevoli difficoltà tranne una sola cui faremo cenno più oltre. Il ms. utilizzato dal B., prob. un volume della sua biblioteca (rr. 16–17), e che non ci è ancora riuscito di identificare esattamente, ha dovuto rappresentare la fase delle copie più tardive, nel nostro corpus quasi esclusivamente nei mss. contenenti solo questa ultima parte del VF; allo stato attuale delle nostre conoscenze, dateremmo, con molta cautela, questa fase a dopo il 1460; comunque, parte delle varianti identificatrici di questo ramo della tradizione si trovano già nel Vat.Ottob.lat.2134 che porta la data 1450 dopo l'explicit, e nel Gottinga Univ.cod.theol.136, del 17 giugno 1450.

1.2.1. Le fasi della tradizione

Senza sviluppare troppo il complesso argomento, che troverà un'ampia discussione nell'edizione critica in preparazione, constatiamo un'affinità importante tra il testo dell'IR ed i seguenti mss.: Vat.lat. 6265 (quarto libro solo), Bodl.Canon.Misc.280 (id.), BL Add. 25 712 (id.), Firenze Laur.90 sup.55 (parte del libro quarto, annunciato come libro secondo), Lione BM 168 (100) (parte del libro quarto, lacune che non si trovano negli altri mss. del nostro corpus). Questa fase tardiva è caratterizzata, nei riguardi della fase più antica (ma cf. il paragrafo precedente), come si trova nei mss. Bodl.Canon.Misc.557, Vat.Urb.lat.224 e Bernkastel-Kues, Bibl. del St Nikolaus-Hospital 157, da aggiunte, qualche volta omissioni, e sostituzioni di parole con altre. Elenchiamo qui le sole caratteristiche esclusivamente identificatrici della fase tardiva, la cui presenza implica quella delle varianti più diffuse nella tradizione.

(1) Aggiunte

Vat.Urb.lat.224 (ed.1723 p.137) *noctibus agerent*, fase tardiva *noctibus piscatores agerent*; Vat.Urb.lat.224 (ed.1723 p.126) *scite grauiterque*, fase tardiva *constanter scite grauiter(que)*; Vat.Urb.lat.224 (ed.1723 p.131) *butiri coagulati*, fase tardiva *butiri (butyri) et lactis coagulati*; Vat.Urb.lat.224 (ed. 1723 p.149) *scriptoribus*, fase tardiva *rerum scriptoribus*.

(2) Omissioni

Vat.Urb.lat.224 (ed.1723 p.132) *sonalia a sono ut puto appellamus*, fase tardiva *sonalia appellamus* (+var.); Vat.Urb.lat.224 (ed.1723 p.140) *aucupio sunt uenatuique* (+var.), fase tardiva *aucupio uenatu(i)que*; Vat.Urb.lat.224 (cf. ed.1723 p.149) *dicant*, fase tardiva omissione.

(3) Sostituzioni

Vat.Urb.lat.224 (ed.1723 p.133) *deprehensam*, fase tardiva *comprehensam*; Vat.Urb.lat.224 (ed.1723 p.150) *excedunt*, fase tardiva *uiuunt*.

1.2.2. Caratteristiche dell'IR

Il testo dell'IR è generalmente conforme a quello dei mss. della fase tardiva citati sopra. Un problema particolare è costituito da passi che non si ritrovano negli altri mss. finora studiati. Sottolineiamo la cautela necessaria nella considerazione dei fatti seguenti:

(1) L'incipit:

Haud ab re futurum esse arbitror si ab instituto scribendi cursu paulum diuertens hunc libellum posteris animi relaxandi gratia tradidero et qui sit a fortunae acerbitate ----.

Tutti gli altri testimoni del nostro corpus leggono (ed.1723 p.126):

Haud ab re futurum esse arbitror si ab instituto scribendi cursu paulum (+var.) diuertens eum libro huic (+var.) finem imposuero qui sit a fortune acerbitate ----.

Le presenti modifiche sembrano troppo sostanziali per essere attribuite alla sola negligenza dei copisti. Notiamo che nella lettera dedicatoria il B. si lamenta della scarsa correttezza del testo (rr. 22–23); non è esclusa un'ambizione emendatrice da parte sua, e, come suggeriranno anche i passi seguenti, non sarebbe impossibile che si tratti qui di un intervento dell'editore. Il nuovo incipit corrisponde inoltre molto meglio ad un VF consistente nel libro quarto solo (notiamo la presenza del titolo De varietate fortunae all'inizio del testo senza riferimento all'esistenza di altri libri),⁴³ caratterizzato con la parola *libellus* (r.14).

⁴³ Non è eccezionale: v. Firenze Naz.Magl. XXI-151 Poggij *de varietate fortune liber incipit*; BL Add.25 712 Poggius *de varietate fortune et situ et moribus Indie*; cf. Vat.lat.6265 Poggi oratoris clarissimi *de mutatione fortune*.

(2) f.aⁱⁱⁱⁱ verso (ed.1723 p.130) *aves habent permagnas uiri: feminaeque in quibus annulos in aures ferunt ornatos gemmis.*

Gli altri mss. del nostro corpus: - - - *in quibus aureas in aures ferunt ornatas gemmis.* Anche qui non sembra escluso un intervento dell'editore, vista anche la correzione di *ornatas* in *ornatos*.

(3) f.aⁱⁱⁱⁱ verso (ed.1723 p.131) *patere alueum asserit*; altrove: *patere* (sc. *flumen*) *aliquando asserit* (var. *aliquando patere asserit*)

(4) f.b verso (ed.1723 p.141) il costume di *sati* (di bruciare la moglie viva con il marito morto):

in suggesto qui uitae contemptum: ac mortem suadet: plurimasque enim uoluptates cum uiro plures opes plura ornamenta post mortem affutura pollicetur

Altrove:

in suggesto uiteque contemptum ac mortis plurimas enim uoluptates cum uiro plures opes plura ornamenta post mortem affutura pollicetur hortando suadens

(5) f.b verso (ed.1723 p.141)

in ignem prosilire non reluctantare uidentur stupeant conterritae

Altrove:

in igne (var. *ignem*) *dolere* (+var.) *ac reluctantari* (var. *reluctare*) *uidentur stupeant conterritae*

Di nuovo, in tutti questi passi si tratta di modifiche non facilmente spiegabili come errori di copisti; anche se *alueum* pro *aliquando* potesse far parte di tale categoria, gli altri passi presuppongono la presenza di un'ambizione emendatrice che, nell'ultimo passo citato, cambia completamente il senso originale (paura di certe donne davanti alla morte). È impossibile trarre una conclusione definitiva senza conoscere il ms. utilizzato dal B.; riteniamo comunque probabile che, come editore, abbia corretto il testo, evidentemente senza raffrontarlo ad altri mss. e con risultati abbastanza sorprendenti.⁴⁴

⁴⁴ È nota la qualità spesso poco eccelsa delle edizioni quattrocentesche stampate, cf. ad es. le indicazioni nelle prefazioni di Bussi (M. Miglio, ed. Giovanni Andrea Bussi. Prefazioni alle edizioni di Sweynheym e Pannartz prototipografi romani. Documenti sulle arti del libro 12, Milano 1979, XXXVIII). — Di nuovo, troppo severo Vinay 51.

1.3. Sulla diffusione dell'IR

Per quanto riguarda la diffusione dell'IR, le nostre conoscenze attuali possono essere riassunte come segue:

(1) Il traduttore Valentim Fernandez Alemam non usò il nostro testo nel 1502, nè menziona tale edizione. Sembra ugualmente il caso del traduttore spagnolo, Rodrigo de Santa Ella.⁴⁵

(2) Verso 1513, l'editore parigino non riuscì a trovare il testo della *Descriptio Indiae* menzionata nella *Vita del Poggio*.⁴⁶

(3) Nel 1550, G.B. Ramusio dà la seguente testimonianza (f.364v):

et hauendo fatta ogni diligenza di ritrouarlo (= il testo della relazione di N. de' Conti) non solamente nella città di Venetia, ma in molte altre d'Italia, dopo molte fatiche spese in vano, mi fu detto che nella città di Lisbona si trouaua stampato in lingua Portoghese

Indubbiamente queste affermazioni sono problematiche, visto il numero considerabile di manoscritti del testo latino che si trovano ancora nelle biblioteche italiane. Potrebbero spiegarsi supponendo che le ricerche del Ramusio portavano in questo caso su edizioni stampate, il che indicherebbe la rarità dell'IR sessant'anni dopo la sua uscita. Accettando la possibilità della negligenza del Ramusio, ammettiamo gli indizi evidenti circa la scarsa diffusione dell'IR nel Cinquecento, così in Italia come in altri paesi d'Europa.⁴⁷

⁴⁵ Questa conclusione s'impone al confronto dei testi citati. — Per Fernandez si veda l'affermazione contraria in F.M. Esteves Pereira XVI (cf. n.13) e in Longhena, *Viaggi*, 76–77 (non aveva mai visto il testo portoghese né l'incunabulo, 76).

⁴⁶ Opera, Jehan Petit, Parigi, [1513 ca] (P. Renouard — B. Moreau, *Inventaire chronologique des éditions parisiennes du XVI^e siècle 2. 1511–1520, n° 693*): f. <CVI> *Scripsit - - - Libellum de indie situ ad manus nostras non peruenit.*

⁴⁷ Oggi si trova almeno alla BL ed alla Harvard College Library. — A meno di considerare le indicazioni del B. (cf. sopra) come pura retorica, la rarità dell'IR nel Cinquecento potrebbe essere attribuita ad un primo considerabile successo e ad una conseguente usura. Per le diverse possibilità, cf. l'interessante comunicazione di H.J. Kopitz, *Fragen der Verbreitung von Handschriften und Frühdrucken im 15. Jahrhundert*, in: L. Hellenga — H. Härtel, ed. *Buch und Text im 15. Jahrhundert. Arbeitsgespräch. Wolfenbütteler Abhandlungen zur Renaissanceforschung 2*, Wolfenbüttel 1978, 154–155.

1.4. Conclusione

La prima edizione stampata del quarto libro del *De varietate fortunae* fu prodotta in un ambiente di umanisti dilettanti dell'alta società milanese e torinese, interessati alla conoscenza di regioni lontane. Cristoforo da Bollate, *Christophorus Bullatus*, diplomatico e (forse) consigliere, provvisto di una cultura umanistica abbastanza notevole, preparò la sua edizione con la solita metodologia dell'epoca. Il carattere della sua *lucubratiuncula* sembra piuttosto letterario: nella lettera dedicatoria non troviamo cenni alle imprese di esploratori quattrocenteschi né alle eventuali funzioni pratiche del testo. Gli editori e traduttori cinque-seicenteschi delle opere di Poggio non sembrano aver conosciuto la sua edizione; rarissima oggi, lo fu probabilmente già poco dopo la sua uscita.

APPENDICE

Lettera dedicatoria dell'India recognita

N.B. Riproduciamo il testo dell'incunabulo con l'interpunzione originale e le abbreviazioni segnalate in corsivo; nell'apparato, le varianti del 1520.

f. a_{ii} (recto-verso)

Christoforus bullatus ducis insubrium senator Petro Carae ducis alobrogum Senatori.s.

Et si satis notam Indiam ueterum auctorum monumenta nobis reliquerint: qua in re Strabonis: Plynii secundi: ac Ptholomei aliorumque labor eximius miraque lucubratio perfloruit. Tamen cum plerumque res rebus lumen accendere: atque lucem praebere
 5 soleant: et alia ex aliis clariora efficiantur: Pogium florentinum eam ob rem (ut arbitror) non mediocri cura elaborasse comperio: ut claritas Indorum atque potentia illeque remotior orbis: explorato hominis ueneti testimonio uel iterum: et saepius notus: uel paulo notior nobis efficeretur. Quam ob rem: et si peracerba detrahentium tela sim excepturus: cum in pauca quaedam festiua lasciuaque dicta legentes incurrerint: et praeterea uiderint
 10 non omnem penitus Indiam quae intra extraque Gangem latissime patet fore recognitam. Tamen cum Poguis¹ doctus: et perurbanus in his obscoenis licentia fuerit astrictior: et in corographia declarandisque moribus aliis uideatur auctoribus huberior: nullusque liber adeo sit prauus qui (ut est plinii sententia) aliqua ex parte prodesse non ualeat: existimaui rem laetam atque iucundam complusculis uiris me facturum. si mea cura hunc libellum
 15 quem uir ille de uarietate fortunae composuit et inscripsit: foecunda litterarum impressio omnibus elargiretur: arbitratus non belle homines de me existimatuos: si quod penes me abditum opus resideret: quod traditum publico usui communique omnium cognitioni: non tam uoluptatem cupidis ingeniis noscendarum regionum: quam etiam utilitatem esset allaturum. Ad quod etiam me impulsus esse fatebor ne Pogii rhetoris oratorisque non
 20 illepidi memoria penitus obsoleret illiusque labor atque scientia: quae (ut apud ciceronem tuum legitur) auctoris lucem semper desiderat suo cum auctore occidisse uideretur. Cogitanti itaque mihi cui nam lucubratiunculam huiusmodi meam potius dedicarem (magna enim correctione scriptio indigebat² recordatio tui erga me amoris se obtulit et propemodum obuiam profecta est. Quam ob rem plurimum gauisus sum: cum tibi uni ex ordine
 25 tuo senatorio (a quo liuorem abesse decet) magis quam omnibus omnia mea studia debere profitear: Quando quidem omnis tuas curas ad meam dignitatem senatoriam assequendam te contulisse perspexerim: ad quam plane nullo ambitu me obrepissem: magis laetari debeo: quam dolere his honestis artibus adeptam: quae mihi ex labore: et industria mea patuerunt: ut de .Cn.plancio ciceronem dicere solitum accepimus. Perpulcre itaque ac
 30 prudenter actum arbitror ab his ad quos libelli passim peruenerint si legendo tibi gratias

¹ Errore di stampa per *Pogius* (cf. Aureae)

² *id.* per).

habere referreque meminerint quod tua causa (quae me ad id potissimum allicuit ut te inter legum causarumque molestias oblectarem) absque uehiculo: et discrimine: absque itineris peragratione: domi commorantes unius diei lectione ditissima Indorum regna peragrarare ualeant: Nec uelim existimes quin eadem de nobis apud Indos quae de ipsis apud nos uersetur indagatio: qua quidem ad rerum longin quarum cognitionem ingenti uoluptate saepe perducimur: illudque fieri cernimus ut stantes ambulemus: et legendo eo simus quo non sumus: et cum Thaurini agas India te excipiat. unoque eodem tempore Italus in India: et Indus uersetur in Italia: Ferunt enim Indos uulgo persaepe iactare: omnes nationes orbis praeter se et Italos uisu carere et penitus esse caecas. Sed nobis Italis 40 (tanquam arimaspi nasceremur) unum duntaxat oculum: sibi uero duos naturam tribuisse: quofit ut se nobis eruditiores prudentioresque arbitrentur. Sed te multum diuque moror quem iam uidere uideor in indiam properantem. Vale. Thaurini. Quinto decimo calendas Martias. .M.ccccxcii.

Apparato del 1520 (Aureae ff.101–102)

1 Insubrum Senator/ et Orator – s.] vacat – 2 autorum – 3 Plinii – Ptolomei – 11 Pogius – 12 autoribus – 19 Rhetoris/ et Oratoris – 21 autoris – autore – 25 deberem – 29 .CN.Planco – Perpulchre – 42 Taurini.

ZUM GEBRAUCH DER GRIECHISCHEN LEHNWÖRTER BEI VERGIL

II. INTERPRETATIONEN ZU DEN GEORGICA

Teivas Oksala

Dieser Aufsatz ist eine direkte Fortsetzung zu meinen Interpretationen im vorigen *Arctos* (18 [1984] 45–63), wo ich die Entlehnungen in den *Bucolica* untersuche und auch eine statistische Übersicht über diese Problematik hinsichtlich des ganzen Vergil dargeboten habe.

Wenn man den Lehnwortschatz der einzelnen *Georgicabücher* studiert und die griechischen Eigennamen zum Vergleich heranzieht, so bekommt man die folgenden Zahlen:

GEORGICA	1.	2.	3.	4.	A	B	Georg. zus.
Verszahl	514	542	566	566	314	252	2188
Lehnwörter	51	84	61	88	59	38	186 ¹
Fremdwörter	28	49	45	60	38	30	118
Lw.-Belege	77	106	78	127	77	50	388
Bel. auf 100V.	15	20	14	22	25	20	18
Fw.-Belege	47	58	59	93	51	42	257
Bel. auf 100V	9	11	10	16	16	17	12
Griech. Eigen.	77	60	79	95	27	70	256
Ihre Belege	82	75	87	123	32	91	367
Bel. auf 100V.	16	14	15	22	10	36	17
Griech. Flex.	11	9	11	14	1	13	45
Bel. auf 100V.	2,1	1,7	1,9	2,5	0,3	5,2	2,1

Im vierten Buch habe ich auch den verschiedenen Charakter der beiden Hauptteile² berücksichtigt. Die Lehnwörterzahl und -frequenz ist am

¹ Ich habe diese Zahlen etwas berichtigt, vgl. *Arctos* 18 (1984) 45.

² A = georg. 4,1–314 u. B = georg. 4,315–556.

höchsten im zweiten und vierten Buch (bes. in der ersten Hälfte), offensichtlich wegen der häufigen Verwendung der Pflanzennamen. Fremdwörter gibt es am meisten und häufigsten im vierten Buch. Der Grund dafür liegt im regen Gebrauch der erlesensten Pflanzennamen bei der Bienenzucht und in der epischen Sprache der zweiten Hälfte. Im Ganzen nehmen die *Georgica* sozusagen eine Mittelstellung zwischen den anderen Hauptwerken unseres Dichters ein: es kommen darin Lehnwörter nicht so häufig vor wie in den *Bucolica* (Lw.-Bel. 20/100V. u. Fw.-Bel. 14/100V.), aber häufiger als in der *Aeneis* (Lw.-Bel. 12/100V. u. Fw.-Bel. 9/100V.).

Griechische Eigennamen gibt es im ganzen 256, von denen etwa die Hälfte mit der mythischen Welt verbunden ist, was ihre poetische Bedeutung vertieft. Ihre Frequenz aber gewinnt nicht die gleiche Höhe wie in den *Eklogen* (Bel. 41/100V.). Eine Ausnahme bildet die zweite Hälfte des vierten Buches, wo man 91 griechische Namen zählt mit einer Belegfrequenz von 36/100V.

Die Einzelinterpretationen sind am zweckmässigsten nach der Büchergliederung zu gruppieren. Ausserdem halte ich die folgenden Gesichtspunkte für wichtig:

1. Welche Belege lassen sich auf die herangezogenen Quellen (Varro usw.) und Vorlagen (Hesiod usw.) zurückführen?
2. Wo liegt der lexikalische Schwerpunkt der einzelnen Bücher (Naturerscheinungen, Pflanzen- und Tierwelt usw.)?
3. Welche Einzelfälle bekommen eine besondere Signifikanz?
4. Das euphonische und assoziative Zusammenwirken von Lehnwörtern und Eigennamen (bes. mit griechischer Flexion).
5. Die mythischen Assoziationen.
6. Warum treten die griechischen Merkmale in einigen bestimmten Abschnitten häufiger oder weniger häufig auf?

An ein allzu schematisches Vorgehen ist dabei natürlich nicht gedacht.

Ehe wir mit den Einzelinterpretationen beginnen, lohnt es sich vielleicht zu fragen, welche Lehnwörter der *Georgicadichter* mit Cato und Varro – also mit der römischen agrologischen Prosaliteratur – gemeinsam hat. Von den 186 Lehnwörtern der *Georgica* (wovon 64 eingebürgerte Wörter sind) ist es etwa ein Drittel, d.h. 62 bei Cato und/oder

Varro (31 Fremdwörter, 31 eingebürgerte Lehnwörter). Darunter gibt es Lehnwörter, die sachbezogen sind: *amurca*, *argilla*, *bracchium*, *calculus* (vgl. *calx* bei Cato), *castanea*, *cera*, *corium*, *corona*, *cupressus*, *hora*, *leo*, *lilium*, *malum*, *malus*, *myrtus*, *olea*, *oleaginus*, *prunum*, *rosa*, *rosarium*, *serpyllum*, *trapetum*, *viola*, *violarium*. Dazu kommen einige Fremdwörter, die themabezogen sind und bei Vergil eine poetische Signifikanz gewinnen: *astrum*, *calamus*, *cerasus*, *concha*, *crocus*, *cylindrus* (vgl. *cylindrare* bei Cato), *cymbalum*, *cytissus*, *helleborus*, *lembus*, *melisphyllum*, *metallum*, *onagrus*, *plaga*, *platanus*, *pompa*, *scilla*, *spira*, *thymum*, *tigris*, *tympanum* ('Wagenrad'). Am zahlreichsten sind also die Pflanzennamen vertreten (22 Lehnwörter). Einige Wörter gehören zweifellos der Bauernsprache an (z.B. *amurca*, *argilla*, *cylindrus*, *trapetum*). Ein besonderes Interesse erwecken die erstmals bei Vergil belegten *bumastus* und *orchas*, die jedoch als Variante bei den genannten Prosaschriftstellern vorkommen (*bumamma* bei Varro u. *orchis* bei Cato). Das poetische *pelagus* erscheint bei Varro nur im Ausdruck *Aegeum pelagus* (rust. 2,1,8). Im allgemeinen unterscheiden sich die Dichtung und die Prosa voneinander, wie es sich aus der Synkrisis zwischen georg. 4,1–314 und rust. 3,16 ergibt (davon später S. 116).

Das erste Georgicabuch

Für georg. 1,1–350 ist Hesiods *Erga* das Hauptvorbild (vgl. *Ascraeum carmen* georg. 2,176). Von 18 Lehnwörtern haben sieben ihre Stammwörter bei Hesiod (*aether*, *astrum*, *boreas*, *eous*, *hora*, *oleum*, *pontus*). Es handelt sich aber in keinem Falle um eine Motivübernahme (für *astrum* vgl. jedoch georg. 1,218 u. *Erga* 417). Die reiche, ja sogar humorvolle Verwendung der mythischen Namen in georg. 1, 277–280 (*Orcus*, *Eumenides*, *Coeus*, *Iapetus*, *Typhoeus*) hat ihren durchaus ernstesten Ursprung in *Erga* 803–804 (wo Vergil "Ὀρχος" vielleicht mit *Orcus* identifizierte).³ In seiner Zonenlehre in georg. 1,231–251 gebraucht Vergil viele aus dem Hermes des Eratosthenes (19 Hiller; 16 Powell) entnommene Motive, die er übersetzt hat.⁴ Dazu kommt nur

³ T. Oksala, Studien zum Verständnis der Einheit und der Bedeutung von Vergils *Georgica*, Helsinki 1978, 24.

⁴ W. Richter, Vergil: *Georgica*, 1957, 150–153.

eine, dafür aber signifikante Wortentlehnung (V. 233): *quinque tenent caelum zonae*. . . (vgl. Hermes 3: πέντε δέ οἱ ζῶναι . . .). Es handelt sich ja um das Schlüsselwort der ganzen Schilderung. Es wird also nicht die ciceronische Übersetzung *cingulus* gebraucht, die nur mit Mühe ins Metrum gepasst hätte. Dagegen wird für 'Himmelspol' nicht das Fremdwort *polus* verwendet, das mehrere Male in der Aeneis vorkommt, sondern das ciceronische Übersetzungslehnwort *vertex*. Von den 23 Lehnwörtern des arateischen Teiles (georg. 1,351–514)⁵ finden die folgenden 11 ihre Entsprechungen in den Phainomena: *aerius* (vgl. ἠερόεις), *aether*, *astrum* (ἄστρον, ἀστήρ), *boreas*, *eurus*, *hora*, *nauta*, *notus*, *pelagus*, *pontus*, *zephyrus*. Von einer eindeutigen motivischen Entlehnung kann man nur bei georg. 1,370–373 und Phain. 933–936 sprechen:

*at Boreae de parte trucis cum fulminat et cum
Eurique Zephyrique tonat domus, omnia plenis
rura natant fossis atque omnis navita ponto
umida vela legit (. . .)*

αὐτὰρ ὄτ' ἐξ εὐροιο καὶ ἐκ νότου ἀστράπησιν
ἄλλοτε δ' ἐκ ζεφύροιο καὶ ἄλλοτε πὰρ βορέαο,
δὴ τότε τις πελάγει ἐνιδείδιε ναυτίλος ἀνήρ,
μή μιν τη μὲν ἔχη πέλαγος τη δ' ἐκ Διὸς ὕδωρ.

Zu πέλαγος vgl. weiter georg. 1,429 (vgl. georg. 1,304 u. Phain. 345). Vergil ist also mit dem Original ziemlich frei verfahren und hat die inneren Beziehungen umgestaltet (von den Winden sind nur *Zephyrique* und *ζεφύροιο* in derselben metrischen Position).

Lexikalisch spielen die Sternenwelt und die atmosphärischen Erscheinungen eine zentrale Rolle in diesem Buch. Von den Sternen werden neben den Fremdwörtern *astrum* (3mal) und *cometes* lateinische Varianten verwendet: *sidus* 4mal, *stella* 5mal (auch *lumen* und *ignis*). Den eigentlichen Glanz geben dem Sternenhimmel die klangvollen und assoziativen griechischen Eigennamen (z.B. *Erigonen inter Chelasque* V. 33; *Eoae Atlantides* V. 221). Um diesen Glanz darzustellen, verwendet

⁵ T. Oksala, Studien, 24–27.

Vergil nicht so sehr seine Hauptvorbilder, Hesiod und Arat, als vielmehr Homer (vgl. georg. 1,138 u. Il. 18,486–487):

Pleiadas,⁶ Hyadas, claramque Lycaonis Arcton
 Πληιάδας θ' Ὑάδας τε τό τε σθένος Ὠριώνος
 Ἄρκτον θ', (. . .)

Weiter georg. 1,245–246: *Arctos,/ Arctos Oceani metuentis aequore tingi* (dazu vgl. Il. 18,287–289).

Von den Benennungen der Himmelsluft, die für die Beschreibung der Wetterzeichen wichtig sind, hat das Wort *aether* den höchsten Stilwert (z.B. *ruit arduus aether* V. 324). Die traditionellen Fremdwörter *aer*, *aether*, *aura* können dabei auch effektiv zusammenwirken (georg. 1,404–409):

apparet liquido sublimis in aere Nisus,
et pro purpureo poenas dat Scylla capillo:
quacumque illa levem fugiens secat aethera pennis,
ecce inimicus atrox magno stridore per auras
insequitur Nisus; qua se fert Nisus ad auras,
illa levem fugiens raptim secat aethera pennis.

Die ätherisch-leichten Vorstellungen werden hier durch die symmetrische Wiederholung unterstrichen. In dieser Naturschilderung spielen auch die mythischen Assoziationen eine wichtige Rolle, indem sie auf einen bestimmten Mythos hinweisen.⁷

Neben der Euphonie sind die mythischen Assoziationen immer ein bedeutsamer Faktor beim Gebrauch der griechischen Namen. So weist der attributive Ausdruck *dilectae Thetidi alcyones* (V. 399) auf einen bestimmten Mythos hin.⁸ Der ganz griechische Vers *Glauco et Panopeae et Inoo Melicertae* (georg. 1,437) enthält sogar drei Mythen.⁹ Der

⁶ Zum Gebrauch dieser Akkusativform bei den Augusteern, L. Sniehotta, *De vocum graecarum apud poetas Latinos dactylicos ab Enni usque ad Ovidi tempus usu*, 1903, 35–36.

⁷ W. Frenzt, *Mythologisches in Vergils Georgica*, 1967, 90–93.

⁸ *Ibid.* 86–90.

⁹ Richter 174. Nach einer antiken Überlieferung hatte Vergil diesen Vers dem Elegiker Parthenios entlehnt (Gell. 13,27,1; Macrobian. 5,17,18); vgl. auch Anth. Pal. 6,164.

farbenreiche Vers *Tithoni croceum linquens Aurora cubile* (georg. 1,447) ist eine homerische Wendung (vgl. Il. 8,1: bes. κροκόπεπλος). In georg. 1,160–175 werden die Bauerngeräte mittels der griechischen Namen mit den Eleusinischen Mysterien in Zusammenhang gebracht (*Eleusina mater, Celei supellex, mystica vannus Iacchi*).

Im Prolog zum ganzen Werk (georg. 1,1–42) kommt den Eigennamen eine wichtige Funktion als Kennzeichen der hohen Dichtung zu (*Chaonius, Acheloius, Dryades, Ceus, Pan, Lycaeus, Maenala, Tegeaeus, Tethys, Erigone, Chelae, Tartara, Elysium*).¹⁰ Das Fremdwort *myrtus* ist ein Hinweis auf Octavians göttliche Herkunft. In georg. 1,56–59 handelt es sich um exotische Gegensätze zwischen einer orientalisches weichen Üppigkeit und einer nördlichen Roheit (*croceus, Tmolus, India, tura, Chalybes, Sabaei, Pontus, Elias, Epiros*); dazu gehört auch die semitische Entlehnung *ebur*. Eine düstere Klangfarbe trägt der Vers *aut Atho aut Rhodopen aut alta Ceraunia telo* (georg. 1,332), der eine Theokrit–Imitation ist (7,77): ἦ Ἐϑω ἦ Ῥοδόπαν ἦ Καύκασον ἐσχατόωντα.¹¹ Die Worte *et quae Asia circum/ dulcibus in stagnis rimantur prata Caystri* (georg. 1,383–384) sind homerischer Prägung (vgl. Il. 2,462: Ἄσιω ἐν λειμῶνι, Καϋστρίου ἀμφὶ ῥέεθρα).

Das zweite Georgicabuch

Das zweite Buch ist der Baumzucht, besonders dem Weinbau, gewidmet, und seine Hauptquelle ist Theophrast (bes. Hist.pl. 2,1,1–2,2,9 für georg. 2,9–34 u. 47–82). Dieser Umstand hat aber auf die Wortwahl bei Vergil keinen wesentlichen Einfluss, obgleich beinahe alle Baumnamen des Buches – wie ja auch zu erwarten – bei Theophrast zu finden sind. In der römischen Literatur gibt es im ganzen 145 Benennungen für Baumarten, wovon etwa die Hälfte (74) griechische Entlehnungen sind.¹² Davon wieder sind nur 17 in den Georgica vertreten: *balsamum, buxus, calamus, casia, castanea, cedrus, cerasus, cupressus (cyparissus), cytissus, hebenus (oder hebenum), lotus, malus (malum)*,

¹⁰ T. Oksala, Studien, 18–19.

¹¹ T. Oksala, Arctos 18 (1984) 58.

¹² O. Makkonen, Ancient Forestry. A Historical Study I, 1967, 64–72.

myrtus (*myrtum*, *myrtetum*), *olea* (*oliva*, *oleum*, *olivum*), *oleaster*, *platanus*, *prunus*.¹³ Für beinahe alle diese Namen sind die Stammwörter bei Theophrast zu finden. Dazu kommen als Sonderausdrücke die Benennungen für Wein- und Olivenarten (*argitis*, *bumastus*, *lageos*, *orchas*, *psithia*). Die oben aufgezählten Baumnamen kommen besonders in drei Abschnitten vor (V. 9–34, 47–72 u. 426–457).

Am häufigsten gibt es griechische Lehnwörter und signifikante Eigennamen in jener langen Partie (georg. 2,83–176), wo die verschiedenen Wein- und Olivenarten (V. 83–108), die exotischen Wunderbäume des Orients (V. 109–135) und Italien als ein "Land der Mitte"¹⁴ (V. 136–176) gepriesen werden. Die Belegfrequenzen sind wirklich hoch (Lw. 34/100V., Fw. 22/100V., Eigenn. 33/100V.). Der erste von den genannten Abschnitten enthält ausserordentlich viele griechische Merkmale, was eigentlich schon aus den einleitenden Versen hervorgeht (z.B. georg. 2,83–84 u. 89–91):

*Praeterea genus haud unum nec fortibus ulmis
nec salici lotoque nec Idaeis cyparissis
(. . .)
non eadem arboribus pendet vindemia nostris
quam Methymnaeo carpit de palmite Lesbos;
sunt Thasiae vites, sunt et Mareotides albae,
(. . .)*

Die Fremdwörter tragen eine charakteristisch griechische Klangfarbe und Bedeutung: *cyparissus*, *orchades*, *psithia*, *lageos*, *argitis*, *bumastus*. Dazu kommen die euphonischen Eigennamen: *Idaeus*, *Alcinoi* (*silvae*), *Methymnaeus*, *Lesbos*, *Thasiae*, *Mareotides*, *Tmolius*, *Phanaeus*, *Rhodia*.¹⁵ Alle diese Merkmale haben eine genau bestimmbare Signifikanz, indem die italienischen Weinsorten (*cellae Falernae*, *Aminneae vites*; vgl. auch *Bacchi Massicus umor* in V. 143) über die ausländischen

¹³ Ausserdem kommen noch in den *Bucolica* *morus* (*morum*), *myrica*, *paliurus*, und in der *Aeneis* *murra* und *terebinthus* vor.

¹⁴ F. Klingner, *Virgils Georgica*, 1963, 76–87.

¹⁵ P. Oksala, *Vom Gebrauch der geographischen Eigennamen bei den Lyrikern der römischen Blütezeit*, 1964, 66–67.

gestellt werden. Dieser Abschnitt, wo die griechischen Merkmale noch in der Mehrzahl vorkommen, enthält somit einen Vorgriff auf das grosse Lob Italiens. Im folgenden Passus (V. 109–135) sind die exotischen Vorstellungen und Klangfarben beherrschende Elemente: z.B. *Eoasque domos Arabum pictosque Gelonos (. . .) sola India nigrum/ fert Hebenum, solis est turea virga Sabaeis (. . .) balsamaque et bacas semper frondentis acanthi*. Die Zitrone ist durch eine Periphrase ausgedrückt (V. 126–127): *Media fert tristis sucos tardumque saporem/ felicitis mali (malus Medica = citrus)*.¹⁶

Für das Lob Italiens (V. 136–176) ist es charakteristisch, dass die einheimischen Eigennamen Oberhand gewinnen (22 römisch-italienische gegen 9 ausländische Eigennamen) und dass die meisten Entlehnungen eingebürgerte Lehnwörter sind. Unter den urwüchsigen italienischen und römischen Namen (V. 167–170) hat der schon durch das Metrum bedingte Gräzismus *Scipiadas*¹⁷ eine Signifikanz, weil er von den bekannten Philhellenen gebraucht wird.

Auch im zweiten Buch spielt der Mythos eine wichtige assoziative Rolle: *nemorumque Iovi quae maxima frondet/ aesculus, atque habitae Graeis oracula quercus* (V. 15–16); *solido Paphiae de robore myrtus* (V. 64); *Herculeaeque arbos umbrosa coronae,/ Chaoniique patris glandes* (V. 66–67); *Alcinoi silvae 'Gartenanlagen'* (V. 87); *Palladia gaudent silva vivacis olivae* (V. 181); *tum pater omnipotens fecundis imbribus Aether/ coniugis in gremium laetae descendit* (V. 325–326);¹⁸ *pinguem et placitam Paci nutritor olivam* (V. 425); *ante etiam sceptrum Dictaei regis 'im goldenen Zeitalter'* (V. 536). Eine besondere und durchweg bedeutsame Rolle bekommt der Weingott (*Bacchus, Lenaeus, Lyaeus*), der häufig als eine blosser Metonymie vorkommt, aber an mehreren Stellen im kultischen Zusammenhang gefeiert wird: georg. 2,1–8 (*Bacchus, Lenaeus, coturnus*); V. 190–194 (*Bacchus, latex*); V. 380–396 (*Bacchus, proscaenium, Thesidae*).¹⁹ Dieses Motiv erfährt eine humoristische Wendung (georg. 2,454–457):

¹⁶ T. Oksala, Studien, 32 Anm. 12.

¹⁷ Schon bei Lucilius (1139 Marx) und Lukrez (3,1032).

¹⁸ T. Oksala, Studien 78–79.

¹⁹ Ibid. 59–60.

*quid memorandum aequae Baccheia dona tulerunt?
Bacchus et ad culpam causas dedit; ille furentis
Centaurus leto domuit, Rhoecumque Pholumque
et magno Hylaeum Lapithis cratere minantem.*

In diesem Zusammenhang wird ja die Forstwirtschaft mit dem Weinbau verglichen. Der Leser bezieht diese Worte wegen des Fremdwortes *crater* auf die spätere Schilderung eines friedvollen Weinfestes (georg. 2,527–529):

*ipse dies agitat festos fususque per herbam,
ignis ubi in medio et socii cratera coronant,
te libans, Lenaeae, vocat (. . .)*

Mit der Euphonie ist beinahe immer eine imaginative Wirkung verbunden (z.B. georg. 2,486–489):

*(. . .) o ubi campi
Spercheosque et virginibus bacchata Lacaenis
Taygeta! o qui me gelidis convallibus Haemi
sistat (. . .)*

Auch die dichterischen Vorstellungen von der Himmelsluft spielen eine Rolle in der Beschreibung der wachsenden Bäume (V. 291–292): *aesculus in primis, quae quantum vertice ad auras/ aetherias, tantum radice in Tartara tendit* (vgl. Aen. 4,445–446; eine Variation von Il. 18,16, aber ohne wörtliche Entnahmen).

Das dritte Georgicabuch

Am Anfang des dritten Buches steht als Proömium die rätselhafte und viel diskutierte Phantasmagorie (V. 1–48), in deren Mittelpunkt die Errichtung eines marmornen Caesartempels bei Mantua mit dazu gehörigem Bilderschmuck und ein Dichtertriumph mit Festspielen glänzt.²⁰ Die Lehnwörterfrequenz in diesem Passus ist höher als allgemein in diesem Buch (Lw. 25/100V., allgem. 12/100V.; Fw. nur 12/

²⁰ T. Oksala, Studien, 63–66.

100V., allgem. 10/100V.); noch höher ist die Frequenz der griechischen Eigennamen (61/100V., allgem. nur 15/100V.), wobei die griechischen Kasusformen und Vokalismen von besonderer euphonischer Wirkung sind: z.B. *Eurystheus*, *Delos*, *Hippodame*, *Aonio*, *Niphaten*, *Dryadum*, *Taygeti*. Die Häufigkeit der griechischen Merkmale gehört wesentlich zur Idee der Partie, weil der Sieg eben über die griechischen Musen errungen worden ist (*Aonio rediens deducam vertice Musas*) und das ganze Griechenland zu den Festspielen eingeladen wird: *cuncta mihi Alpheum linquens lucosque Molorchi/ cursibus et crudo decernet Graecia caestu* (das griechische Pankration wird also lateinisch umschrieben). Die italienischen Verhältnisse werden bewusst mit der griechischen Welt konfrontiert. Die griechischen Merkmale charakterisieren den Triumph (*Tyrio conspectus in ostro; tonsae foliis ornatus olivae; sollemnis ducere pompas*; dazu noch in V. 32–33 *tropaeum* und *triumphatus* bei den eigentlichen Siegen), den errichteten Tempel (*templum de marmore, elephantus, Parii lapides*) und besonders die zum Triumph gehörenden Theateraufführungen (*scaena, purpurea aulaea*; περίακτοι werden durch eine Periphrase *versae frontes* übersetzt). Die Mantuagedend, besonders durch *Mincius* charakterisiert, wird mit den Örtlichkeiten der griechischen Welt konfrontiert (bes. *Aonius*, *Alpheus*, die für die Viehzucht wichtigen Orte *Cithaeron*, *Taygetus*, *Epidaurus*).

Der behandelte Passus enthält nicht weniger als 20 griechische Eigennamen, die mythische Assoziationen erwecken oder sogar auf einen bestimmten Mythos hinweisen. Die Themenbereiche werden durch Gottheiten angegeben (V. 1–2): *pastor ab Amphryso* spielt auf eine Episode im Leben des Apollo an, *silvae amnesque Lycae* allgemein auf den panischen Lebensbereich (vgl. weiter *Dryadum silvas saltusque sequamur/ intactos* in V. 40–41). Von den genannten "Epyllienthemen" gehören *Eurystheus*, *Busiris* und *Hylas* zur Heraklessage (so auch *Molorchus* in V. 19). Der Ausdruck *Latonia Delos*, vielleicht ein Hinweis auf den Kallimacheischen Deloshymnos, ruft im Leser die Erinnerung an den Geburtsmythos der Götterzwillinge wach. Die Worte *Hippodameque umeroque Pelops insignis eburno,/ acer equis* ist ein pindarisches Thema und Motiv (Olympia 1,27: ἑλέφαντι φαίδιμον ὤμον κεκαδμέ-
vov); für 'elfenbeinern' gebraucht Vergil hier das semitische Lehnwort *eburneus*, obgleich er später *elephantus* verwendet (V. 26). Im Bilder-

schmuck des Tempels wird die troianische Herkunft der Römer und des Caesar selbst hervorgehoben (*Assaraci proles; Trosque parens et Troiae Cynthius auctor*). Der pindarische φθόνος –Gedanke wird durch die Hadesmythologie ausgedrückt (*Cocytus, Ixion* in V. 38).²¹ Die fernste Zukunft wird mittels des Mythos mit der fernsten Vergangenheit konfrontiert (*Tithoni prima . . . ab origine* in V. 48).

Die Tiernamen griechischer Herkunft sind alle Fremdwörter und dazu ziemlich signifikant: *acalanthis, alcyone, chelydrus, hydrus, leaena, lynx, oestrus, onagrus, phoca, tigris*. Hinzu kommen die poetischen Farbennamen *spadix* und *glaucus* als Benennungen für Pferdearten. Dagegen haben die eingebürgerten Lehnwörter *amurca, corium* (beide bei Cato und Varro belegt) und *podagra* einen prosaischen Charakter. Die Schilderung der Liebesbrunst in der Tierwelt (georg. 3,242–283) hat ihre Quelle bei Aristoteles Hist.an. 6,17–37, bes. 18. Dieses Verhältnis spiegelt sich nicht so sehr in der Wahl der Tiernamen, sondern in der Beschreibung der Windempfängnis der Stuten (georg. 3, 269–283; dazu vgl. Hist.an. 6,18 §4–5). Mit dem Motiv des Brunstschleims entlehnt Vergil sogar eine sprachliche Figur (V. 280–282):

*hic demum, hippomanes vero quod nomine dicunt
pastores, lentum destillat ab inguine virus,
hippomanes (. . .)*

Vgl. Hist.an. 6,18,572a5: καλοῦσι δὲ καὶ τοῦτο (. . .) ἵππομανές (2mal). Dagegen wird die Charakterisierung der Himmelsrichtungen bei der Flucht der rasenden Stuten (loc.cit. θεοῦσι δ'οὔτε πρὸς ἔω οὔτε πρὸς δυσμᾶς, ἀλλὰ πρὸς ἄρκτον ἢ νότον) von Vergil variiert (V. 277–279):

*diffugiunt, non, Eure, tuos neque solis ad ortus,
in Borean Caurumque, aut unde nigerrimus Auster
nascitur (. . .)*

Die ἄρκτος und νότος bei Aristoteles wären doch im lateinischen Hexameter brauchbar gewesen.

Es gibt auch andere lexikalisch interessante Fälle. Die terminologische Bestimmung der gefährlichen Bremse (*cui nomen asilo/ Romanum*

²¹ Ibid 65.

est, oestrum Grai vertere vocantes V. 147–148) ist eine didaktische Geste,²² aber die darauffolgende Entwicklung ist höchst dichterisch in der Wortwahl (*furit mugitibus aether/ concussus silvaeque et sicci ripa Tanagri*) und in der Motivierung durch den Io-Mythos (*Inachia iuvenca*). *Cytisus* wird und zwar mit *lotus* (V. 394) als Ziegenfutter empfohlen wie schon bei Theokrit und in den *Bucolica*.²³ Das Lehnwort *scopulus*, bedeutet 3mal eine gefährliche Felsenklippe in der Schilderung der Liebesbrunst. In der *Aeneis* stellt dieses Wort eine Homerreminiszenz dar. Die poetischen Benennungen für 'Himmelsluft' *aether*, *aer* (bzw. *aerius*), *aura* finden Verwendung in diesem Buche, wenn die Schnelligkeit der Pferde (V. 108–109) oder das Wiederhallen der Natur dramatisch beschrieben werden (*furit mugitibus aether/ concussus* V. 150–151; vgl. *reboant silvaeque et longus Olympus* V. 223). Die Schilderung des kühlen Abends *cum frigidus aera Vesper/ temperat* (V. 336–337) ist eine dichterische Variation des Varronischen Ausdrucks *aere vespertino* (rust. 2,2,11). Der Ausdruck *faginus axis* (V. 172) wurde wahrscheinlich von Vergil selbst und seinen Zeitgenossen als eine griechische Entlehnung empfunden (vgl. Il. 5,338–339: φήγι-νος ἄξων), eine Deutung, die von unseren etymologischen Wörterbüchern zurückgewiesen wird. Das Fremdwort *electrum* 'Goldsilber' bekommt einen hohen Stilwert in georg. 3,522 (der tragische Todeskampf des Pflugochsen).

Die griechischen Ortsnamen bekommen Bedeutung bei der Behandlung des das ganze Buch durchziehenden Panmotivs (V. 2, 314, 391–393), sie dienen zur Lokalisierung der Olympischen Spiele, die das höchste Ziel des Pferdetrainings sind (*Olympiaca palma* V. 49, *Alpheus* und *Pisa* V. 180, *Eleus campus* V. 202), und zur malerischen Charakterisierung des Nordens (*Hyperboreus*, *Rhodope* etc. in V. 196–198, 349–383 *passim* u. 461–462). Davon, dass von der Mythifizierung reichlich Gebrauch gemacht wird, war schon die Rede. So werden das Zeugen und das Gebären der Tiere durch menschliche Sakralsprache

²² Siehe z.B. Varro rust. 3,16,11–12, wo neben den lateinischen Benennungen des Bienenstocks *alvarium* und *mellarium* auch die griechischen *melitrophion* und *meliton* gewissenhaft und pedantisch mitgeteilt werden.

²³ T. Oksala, *Arctos* 18 (1984) 50. Varro rust. 2,1,17 empfiehlt den Schneckenklee (*cytissus*) als Futter für die Milchkühe.

charakterisiert (*Lucina, hymenaeus* in V. 60). Vor allem wird das heldenhafte Ross durch den Mythos veredelt (*Cyllarus* und andere mythische Pferde mit der humoristischen Sage von der Verwandlung des Kronos in V. 89–94; *Erichthonius* und *Pelethronii Lapithae* als Erfinder des Trainings in V. 113–117; der neptunische Ursprung der Pferde in V. 122, schon in georg. 1,12–14 vorbereitet, und die mythischen Pferdeorte *Epidaurus* und *Mycenae* in V. 121; die *Glauci Potniades quadrigae* in V. 267–268 als archetypisches Beispiel der Liebesbrunst der Stuten). Die griechischen Eigennamen verdichten sich manchmal zu euphonischer Wirkung: z.B. V. 345 *Amyclaeumque canem Cressamque pharetram*; und vor allem V. 550, der gänzlich aus griechischen Elementen besteht: *Phillyrides Chiron Amythaoniusque Melampus*. Der bedeutendste euphonisch-assoziative Fall ist jedoch V. 338, in dem die liebenswürdige Schilderung des italienischen Hirtentags gipfelt:

litoraque alcyonen resonant, acalanthida dumi

Die beiden griechisch flektierten Vogelnamen erwecken mythische Assoziationen; im ersteren Falle wird ja der eigentliche mythische Name gebraucht (vgl. georg. 1,399: *dilectae Thetidi alcyones*). Die melodischen griechischen Formen der Vogelnamen – noch verstärkt durch die mythischen Assoziationen – bewirken einen euphonischen Nachklang im Ohr des Lesers.

Obgleich in diesem Buch die Belegfrequenz der griechischen Lehnwörter, Fremdwörter und Eigennamen nicht hoch ist (12, 10 u. 15/100V.), ist die Zahl der signifikanten Fälle beachtenswert. Diese Sprachelemente geben dem Stoff, von dem man Realismus erwarten würde, bedeutende dichterische Dimensionen.

Das vierte Georgicabuch

Das vierte Buch ist im wesentlichen zweiteilig. Es gibt darin häufiger Lehn- und Fremdwörter als in den anderen Büchern (siehe S. 104). Aufs ganze Buch bezogen kommen griechische Eigennamen hier am häufigsten (22/100V.) vor, jedoch in der Bienenhälfte am wenigsten (10/100V.). So steigt die Belegfrequenz der Eigennamen zu einer wirklichen Höhe in der zweiten "homerischen" Hälfte (36/100V.), die das Finale des ganzen Werkes darstellt.

Für seine Bienenschilderung (georg. 4,1–314) hat Vergil offensichtlich Varro rust. 3,16 als Quelle gebraucht. Er hat daraus viele Motive entnommen, aber aus diesen eine ganz neue poetische Einheit und eine höhere Ordnung geschaffen.²⁴ Weil die Bienenschilderungen bei Vergil und Varro etwa gleich umfangreich sind, möchte ich zwischen ihnen eine genauere lexikalische Synkrisis der belegten Lehnwörter vornehmen (RR = rust.; G. = georg.):

Wort	RR	G.	Wort	RR	G.	Wort	RR	G.
acanthus		1	cytissus		3	nectar		1
adeps	1		daedalus		1	oceanus		1
<i>aer</i>	1	2	emplastrum	1		ocimum	1	
aerius		1	epigramma	1		olea	1	
aether		1	erithace	3		oleaster		1
aetherius		1	eurus		2	pharetratus		1
antrum		2	fucus		1	phaselus		1
apiastrum	7		galbaneus		1	physica	1	
arcturus	1		geometres	1		pisum	1	
asparagus	1		glaucus		1	plaga		1
aula		2	hexagonon	1		platanus		1
aura		1	historicus	1		propolis	2	
bombus	1		hyacinthus		2	prora		1
bracchium		1	lampas	1		prunum		1
canistrum		1	lilium		1	psithium		1
casia		3	malum	2		purpura		1
centaureum		1	massa		1	purpureus		1
<i>cera</i>	5	4	medice	1		<i>rosa</i>	1	2
cereus		1	<i>melisphyllum</i>	1	1	rosarium		1
cerintha		1	melissophyllon	1		<i>serpyllum(on)</i>	1	1
coeliacus	1		melittaena	1		sisera	1	
coma		1	melitton	1		thalamus		1
comans		1	melitrophium	1		thesaurus		1
crocus		1	melitturgos	1		thymbra		1
croceus		1	merops		1	<i>thymum</i>	6	6
cumba		1	musa	1		turris		1
<i>cymbalum</i>	1	1	myrtus		1	viola		1
cyperum	1		narcissus		2	zephyrus		1

Aus der Tabelle ergibt sich, dass bei Varro 35 Lehnwörter (in 54

²⁴ T. Oksala, Studien, 38–43.

Belegen), bei Vergil 56 (in 75 Belegen) vorkommen. Aber gemeinsame Entlehnungen (in der Tabelle kursiv gedruckt) haben sie nur sieben. Das ist überraschend wenig, denn von dem ganzen Lehnwortschatz der *Georgica* ist etwa ein Drittel in *Res rusticae* belegt. Der didaktische Prosaschriftsteller und der didaktische Dichter unterscheiden sich also in diesem Punkt eklatant voneinander. Unser Agrológ verwendet wissenschaftliche Terminologie und Fachtermini: z.B. *geometres*, *hexagonon*, *melitturgos*, *physica*. Diese wären natürlich unangebracht in der hohen Dichtung, vielleicht mit der Ausnahme einer absichtlich didaktischen Wendung (z.B. *oestrus*, siehe oben S. 114). Varro gebraucht das Wort *aer* nur einmal, indem er von der Umgebung des Bienenstocks spricht (rust. 3,16,12: *aere temperato*). Vergil entwickelt aus diesen an sich poetischen Vorstellungen der Luft- und Leichtigkeit (*aer*, *aerius*, *aether*, *aetherius*) ein häufig wiederkehrendes Motiv (z.B. *aerii mellis caelestia dona* V. 1; *aethere in alto/ fit sonitus* V. 78–79), das in der pantheistischen Vision gipfelt (*esse apibus partem divinae mentis et haustus/ aetherios* V. 220–221).

Varro gibt in rust. 3,16,11–12 die technischen Benennungen des Bienenstocks (*melitrophion*, *melitton*, *alvarium*, *mellarium*). Vergil benutzt keine von diesen, sondern entwickelt aus diesem Motiv höchst dichterische Umschreibungen, die mit menschlicher Allegorie verbunden sind; dazu eignen sich auch die griechischen Lehnwörter (*aula*, *cerea regna*, *daedala tecta*, *thalamus*). Der hohle Baum als Wohnstätte der Bienen wird durch das Wort *antrum* veredelt (V. 44; vgl. V. 152, wo dasselbe Wort von der Geburtsgrötte des obersten Gottes gebraucht wird). Varro analysiert in rust. 3,16,23–27 sorgfältig die Bienenprodukte (*propolis*, *erithace*, *favus*, *mel*); Vergil vermeidet wieder die zu technischen Benennungen und benutzt von diesen nur *mel* und *favus*, dazu noch höchst poetische Ausdrücke wie *narcissi lacrima* (V. 160), das mythische Assoziationen erweckt, und *nectar* (V. 164), das völlig mit der Idee der göttlichen Herkunft der Bienen im Einklang steht. Das Lehnwort *cera* ist natürlich durch das Thema bedingt und kommt bei beiden Autoren häufig vor. Das Fremdwort *cymbalum* ist von Vergil mit entsprechendem Motiv aus rust. 3,16,30 übernommen und ausserdem mit dem Mythos verbunden worden (*Matris quate cymbala circum* V. 64).

Nicht einmal auf dem Gebiete der Pflanzennamen haben unsere Autoren viele Lehnwörter gemeinsam. Bei Varro findet man 14 Lehnwörter, bei Vergil 21, unter ihnen befinden sich nur vier gemeinsame Entlehnungen: *melisphyllum(on)* (bei Varro auch die griechische Wortform *melissophyllon*), *rosa* (ein eingebürgertes Lehnwort), *serpyllum(on)* und *thymum*, das gewöhnlichste Bienenkraut, das sogar 6mal bei beiden Autoren vorkommt. Vergil entwickelt aus den Pflanzennamen sehr effektive, farben- und duftreiche Variationen (*Cecropium thymum* usw.):

(V. 30–32):

*haec circum casiae virides et olentia late
serpylla et graviter spirantis copia thymbrae
floreat, ingrigoque bibant violaria fontem.*

(V. 62–64):

*huc to iussos asperge sapes,
trita melisphylla et cerinthae ignobile gramen,
tinnitusque cie et matris quate cymbala circum.*

(V. 109–112):

*invitent croceis halantes floribus horti
et custos furum atque avium cum falce saligna
Hellespontiacci servet tutela Priapi.
ipse thymum tinosque ferens (. . .)*

(V. 169 u. 180–183):

*fervet opus, redolentque thymo fragrantia mella.
(. . .)
at fessae multa referunt se nocte minores,
crura thymo plenae; pascuntur et arbuta passim
et glaucas salices casiamque crocumque rubentem
et pinguem tiliam et ferrugineos hyacinthos.*

(V. 264 u. 267–270 über die Heilmittel):

*hic iam galbaneos suadebo incendere odores
(. . .)
proderit et tunsum gallae admiscere saporem
arentisque rosas, aut igni pingua multo
defruta vel psithia passos de vite racemos,
Cecropiumque thymum et grave olentia centaurea.*

Es handelt sich immer um einen ausserordentlichen Farben- und Duftreichtum (weiter *purpureosque metunt flores* in V. 54; *violae subluceat purpura nigrae* in V. 275); in einem Fall spielt auch die auditive Wirkung mit (V. 64). Solche Ausdrücke wie *olentia late*, *graviter spirans*, *grave olentia* sind nach dem griechischen Muster gebildet (vgl. z.B. εὐρύπνοος, βαρύσομος, βαρύπνοος). Zu diesen Stellen gehört auch der berühmte Exkurs von dem korykischen Greis in georg. 4,116–148 (Belegfrequenz der Lehnwörter 42/100V.), wo u.a. *hyacinthus*, *lilium*, *myrtus*, *narcissus*, *platanus*, *prunum*, *rosa*, *rosarium* vorkommen (dazu noch z.B. *coma* und *comans* bei der Deskription der Pflanzen). Ein anderer signifikanter Passus ist georg. 4,149–196, wo die Idee von der göttlichen Herkunft der Bienen und von ihrem instinktiven Ordnungssinn entwickelt wird (Lehnwörterbelege 38/100V.); die wichtigsten Fremdwörter sind *Dictaeum antrum*, *casia*, *crocus*, *Cyclops*, *daedalus*, *glaucus*, *hyacinthus*, *narcissus*, *nectar*, *thalamus* (dazu noch *Cecropiae apes*.) Im ganzen werden die Pflanzennamen griechischen Ursprungs in diesem Buch effektvoller und farbenreicher eingesetzt als die Benennungen für Bäume im zweiten Buch.

Es ist schon auf das Aition von Bienen (V. 149–152) und auf den Kybelemythos (V. 64) hingewiesen worden. Auch andere mythische Motive sind zu bemerken: die durch den Proknemythos periphrasierte Schwalbe (V. 15), die gewissermassen der *philomela* in V. 511 entspricht, der heroisierte "Schiffbruch" der Bienen (*aut praeceps Neptuno immerserit Eurus* V. 29),²⁵ der grossartig entwickelte Zyklopenvergleich in V. 170–175 (vgl. Aen. 8, 449–453) und der Hinweis auf die Arachnesage in V. 246–247 (*aut invisae Minervae/ laxos in foribus suspendit aranea cassis*); der antike Leser identifizierte gewiss *aranea* mit dem griechischen ἀράχνη.

Die zweite, homerische Hälfte hat ihre Vorbilder sowohl in der Ilias (18,35–51 für georg. 4,333–347), als auch in der Odyssee (4,351–575, bes. 384–471 für georg. 4,387–452). Wie zu erwarten ist, sind die Lehnwörter dieser Buchhälfte auch in der Aeneis belegt, mit einigen Ausnahmen (*casia*, *dryas*, *hyalus*, *hyperboreus*, *leaena*, *napaea*, *oceani-*

²⁵ Klingner 164–165.

tis, philomela, phoca). Von den 36 Lehnwörtern dieser Partie haben 20 ihre eigentlichen Stammwörter bei Homer (in der Aeneis sind in diesem lockeren Sinn "homerisch" 84 von 200 Lehnwörtern). Einige von ihnen sind sogar mitsamt Motiv aus Homer übernommen worden: *ambrosia* (aus Od. 4,445–446), *draco* (aus Od. 4,456), *leaena* (aus Od. 4,455: λέων), *phoca* (vgl. Od. 4,404; 411; 448). Vergleichen wir georg. 4,407–408 u. Od. 4,455–456 miteinander:

*fiet enim subito sus horridus atraque tigris
squamosusque draco et fulva cervice leaena.
ἀλλ' ἢ τοι πρότιστα λέων γένητ' ἠϋγένειος,
αὐτὰρ ἔπειτα δράκων καὶ πάρδαλις ἠδὲ μέγας σῦς*

Für das exotische πάρδαλις ist *tigris* gesetzt; *sus horridus*, das vom antiken Leser auch als eine Entlehnung aufgefasst wurde, entspricht dem homerischen μέγας σῦς. Für das homerische σπέος verwendet Vergil *antrum*, was seinerseits die feierliche Stimmung der betreffenden Szene vermehrt. Von den anderen Lehnwörtern der Aristaeus-Erzählung möchte ich die folgenden als bedeutungsvoll bezeichnen: *carchesium* V. 380, *chorus* V. 533, *glaucus* V. 451, *nectar* V. 384, *scopulus* V. 436 (auch in der Aeneis "homerisch" verwendet) und *thalamus* V. 333 u. 374.

Die griechischen Eigennamen entfalten ihre besondere Wirkung in der euphonischen Orchestration der Sprache: z.B. *pastor Aristaeus fugiens Peneia Tempe* V. 317, *Thymbraeus Apollo* V. 323, weiter die Namenformen *Clymene, Cyrene passim, Pallenen, Eurydicen*. Diese Züge verdichten sich im klangvollen homerischen Nymphenkatalog, wenn die unterseeische Welt geschildert wird (georg. 4,333–344):²⁶

*At mater sonitum thalamo sub fluminis alti
sensit. eam circum Milesia vellera Nymphae
cerpebant hyali saturo fucata colore,
Drymoque Xanthoque Ligeaque Phyllodoceque,
caesariem effusae nitidam per candida colla,
Cydippe et flava Lycorias, altera virgo,
altera tum primos Lucinae experta labores,*

²⁶ Siehe bes. Klingner 227–229.

*Clioque et Beroe soror, Oceanitides ambae,
ambae auro, pictis incinctae pellibus ambae,
atque Ephyre atque Opis et Asia Deiopea
et tandem positus velox Arethusa sagittis.*

Vergil hat als Vorlage Il. 18,35–49 verwendet, aber davon nur einen Nymphennamen, *Clymene* (V. 345), ausgewählt, wenn wir von dem unechten Vers 338 *Nisaeae Spioque Thaliaque Cymodoceque* (= Aen. 5,826) absehen, der ganz aus homerischen Elementen besteht. Auch in der Schilderung der unterirdischen Gewässer (V. 363–373) kommen neben den italienischen Flussnamen griechische vor (besonders an den Versenden): (. . .) *Phasimque Lycumque/* (. . .) *Enipeus/* (. . .) *Hypanis Mysusque Caicus/*. Die feierliche Libation in V. 378–386 ist durch griechische Merkmale "orchestriert" worden (z.B. *cape Maeonii carchesia Bacchi:/ Oceano libemus*).

In dem infigierten Orpheusmythos (georg. 4,453–527) treten griechische Lehnwörter etwa so häufig auf wie in der zweiten Buchhälfte allgemein, Eigennamen aber noch häufiger (43/100V.). Von den Fremdwörtern sind die bedeutendsten *antrum*, *chorus*, *dryades*, *heros*, *hydrus*, *hymenaeus*, *orgia* (*Bacchi*), *philomela* (mit mythischer Assoziation). Das Trauerlied der Gefährtinnen der Eurydice führt zum Fortissimo, das durch die Ortsnamen ausgedrückt wird (V. 460–463):

*at chorus aequalis Dryadum clamore supremos
implevit montis; flerunt Rhodopeiae arces
altaque Pangaea et Rhesi Mavortia tellus
atque Getae atque Hebrus et Actias Orithyia.*

Die griechischen Unterweltnamen *Cerberus*, *Cocytus*, *Erebus*, *Eumenides*, *Ixionius*, *Styx* (resp. *Stygius*), *Taenarius*, *Tartara* treten neben den lateinischen auf (*Avernus*, *Dis*, *Manes* 3mal, *Orcus*). Der Gebrauch der griechischen Namen gipfelt in der Wiederholung von *Eurydice* am Schluss der Episode (V. 523–527):

*tum quoque marmorea caput a cervice revulsum
gurgite cum medio portans Oeagrius Hebrus
volveret, Eurydicen vox ipsa et frigida lingua,
a miseram Eurydicen! anima fugiente vocabat:
Eurydicen toto referebant flumine ripae.*

Die Namenform *Eurydicen* klingt sozusagen in den Ohren des Lesers weiter als Sinn der ganzen Orpheussage.

Schlussbemerkungen

Die wesentlichen Ergebnisse unserer Interpretationen im Hinblick auf die oben (S. 104) angeführten Gesichtspunkte möchte ich wie folgt zusammenfassen:

1. Von Vergils Quellen sind Cato, Hesiod und Theophrast in dieser Hinsicht indifferent, weil keiner der Belege direkt durch sie motiviert ist. Dagegen haben die anderen Quellen und Vorbilder durch motivischen Einfluss einige, wenn auch seltene Belege inspiriert: Arat (*boreas, eurus, zephyrus*), Aristoteles (*hippomanes*), Eratosthenes (*zona*), Homer (*ambrosia, draco, leaena, phoca*) und Varro (*aer, cymbalum*). Sie sind signifikante Ausnahmen, die Vergil nichts von seiner Selbständigkeit nehmen.

2. Die Benennungen für Himmel, Luft, Sterne und Winde sind – wie zu erwarten – durchweg von Bedeutung bei den Naturschilderungen, doch am häufigsten sind sie im ersten Buch anzutreffen. Neben den Fremdwörtern *aer, aether, astrum, aura* kommen farbenreiche Spezialausdrücke auf (z.B. *boreas, Pleas*). Von den Baumnamen griechischen Ursprungs, die in der römischen Literatur belegt sind, verwendet Vergil nur einen kleinen Teil (17/74) in seinem zweiten Buch. Einen viel stärkeren stilistischen Effekt üben die Benennungen für Bienenpflanzen im vierten Buch aus, indem sie als Fremdwörter ihrer Umgebung Duft verleihen und farbvolle Eigenschaften annehmen. Die Tiernamen griechischer Herkunft haben als Fremdwörter eine gewisse Signifikanz. Auf dem Gebiete der Bienenterminologie gibt es zwischen Vergil und Varro eklatante Unterschiede.

3. Einige einzelne Wörter bekommen eine besonders gehobene (oder düstere) Bedeutung, z.B. *aether, daedalus, electrum, hippomanes*. Es gibt auch solche Fremdwörter, die absichtlich von Göttern, Menschen und Tieren gebraucht werden: *antrum* (Jupiters Geburtsgrötte, Grötte für Proteus, der hohle Baum für Bienen), *aula* (Palast, Bienenkorb), *hymenaeus* (im Plural: Hochzeit des Orpheus, Zeit für das Bespringen bei den Tieren), *nectar* (Göttertrank, Honig), *thalamus* (der Saal der

Meeresgöttinnen, Bienenkorb). Am Ende des zweiten Buches bekommt das Fremdwort *crater* seine Signifikanz aus zwei kontrastiven Belegen.

4. Das euphonische und assoziative Zusammenwirken der griechischen Fremdwörter und Eigennamen – nicht selten durch die griechische Flexion und durch den griechischen Mythos vertieft – kommt in allen Büchern zum Ausdruck. Es gibt "griechische Verse", die ausserordentlich wirkungsvoll in der sachbezogenen Umgebung hervortreten. Der Nymphenkatalog im vierten Buch bietet dabei einen besonderen Klangreichtum.

5. Der griechische Mythos hat eine wichtige Aufgabe das ganze Werk hindurch, das ja auch durch zwei Mythen – Aristaeus und Orpheus – gekrönt wird. Ein besonderes Gewicht erhält er im dritten Buch im Zusammenhang mit dem edlen Ross. Er gibt auch den einzelnen Fremdwörtern Tragweite, z.B. *alcyon* (bzw. *alcyone*). *Procne* 'Schwalbe' (georg. 4,15) und *philomela* 'Nachtigall' (georg. 4,511) werden durch den Mythos miteinander in Beziehung gebracht.

6. Von einer programmatischen Bedeutung der griechischen Merkmale kann man in georg. 1,1–42 sprechen, wo die klangvollen Eigennamen als Kennzeichen der hohen Dichtung auftreten. Dasselbe gilt für georg. 2,83–176 und georg. 3,1–48, denn in beiden Partien wird Italien (bzw. Rom) dem griechischen Osten gegenübergestellt. Die hohe Frequenz der griechischen Lehnwörter und Eigennamen im vierten Buch entspricht seiner Funktion als Finale des ganzen Werkes. Am reichsten ist die griechische Orchestration in der zweiten Buchhälfte und erreicht ihren Höhepunkt in der Orpheussage.

SENATOREN UND INSCRIFTEN

Olli Salomies

Aus Anlass von: *Epigrafia e ordine senatorio I–II. Atti del Colloquio Internazionale AIEGL su Epigrafia e ordine senatorio*, Roma, 14–20 maggio 1981. Tituli 4–5. Edizioni di Storia e Letteratura, Roma 1982 (ersch. 1984). XXXII, 700 S. XXVII Taf. & 972 S. XVII Taf. Lit. 400.000.

Die beiden stattlichen Bände enthalten mehr oder minder erweiterte Fassungen der Vorträge, die an dem im Titel des Werkes genannten Kolloquium gehalten wurden. Eine Besprechung des Werkes ist keine leichte Aufgabe; denn die sehr grosse Anzahl der Mitarbeiter und der Beiträge und die grossen Unterschiede in der Qualität der einzelnen Beiträge ermöglichen eine Betrachtung des Werkes als Ganzes selbstverständlich nicht. Dessen ungeachtet soll hier ein Versuch gemacht werden, das Werk irgendwie zu würdigen. Hauptsächlich habe ich mich auf solches konzentriert, was mir fragwürdig oder unrichtig schien.

Das Thema des Kolloquiums war "epigrafia e ordine senatorio", und das Thema muss so verstanden werden, dass in den Beiträgen von Inschriften, soweit sie etwas mit Senatoren zu tun haben, und von Senatoren, soweit sie etwas mit Inschriften zu tun haben, die Rede ist. Das Ganze lässt sich als "Prosopographie" klassifizieren, wobei aber zu beachten ist, dass hier vornehmlich Senatoren der ersten drei Jahrhunderte der Kaiserzeit behandelt werden, was natürlich darauf beruht, dass gerade in dieser Zeit die Inschriften die wichtigste Quelle für die Kenntnis von Senatoren sind. Übrigens sei noch betont, dass, anders wie so oft heute in Sammelwerken dieser Art, tatsächlich alle Beiträge mit einer Ausnahme Themen behandeln, die mit dem Titel des Werkes im Zusammenhang stehen. Die einzige Ausnahme ist der Beitrag von

M. Chelotti, R. Gaeta, V. Morizio und M. Silvestrini (I S. 559–568), in dem eine Anzahl von Inschriften aus Canusium publiziert werden, die mit Senatoren nichts zu tun haben (dazu unten).

Das Thema des Kolloquiums ist gut gewählt worden. Denn auch der Forscher, der den Nutzen der prosopographischen Forschung für die Kenntnis der römischen Geschichte allgemein nicht sehr hoch einschätzt – auf diese Diskussion soll hier nicht näher eingegangen werden –, muss doch zugeben, dass es auf diesem Gebiet jedenfalls noch viel Arbeit gibt, und ferner, dass wir, die wir ja immer nur ganz wenig von der Antike wissen werden, überhaupt alles, was uns aus der Antike überliefert ist, zu sammeln und zu deuten verpflichtet sind. Hier findet sich nun eine grosse Anzahl von Beiträgen, die unser Wissen über römische Senatoren sehr bereichern. Wer den ausgezeichneten Personenindex durchmustert, sieht leicht, dass in den beiden Bänden hunderte von Senatoren behandelt werden. Da nun in den meisten Beiträgen über eine grosse Anzahl von Senatoren wichtige Auskunft gegeben wird, entweder indem neue Inschriften veröffentlicht werden oder "alte", dh. schon bekannte Inschriften neu interpretiert oder besser gelesen werden, oder indem die behandelten Senatoren – so besonders in den Beiträgen des zweiten Bandes – mit einer Bibliographie (neugefundene Inschriften, Sekundärliteratur) versehen werden, ist aus diesen Bänden beinahe ein Handbuch des römischen Senatorenstandes geworden. Dies ist sehr zu begrüssen; denn die Bände der *Realencyklopädie* und der *Prosopographia Imperii Romani*, wo man ja zunächst Information über einzelne Senatoren sucht, sind bekanntermassen teilweise schon sehr veraltet. So wird fortan jeder Nichtspezialist – und wohl auch mancher Spezialist –, der über Senatoren unterrichtet werden will, nicht nur die RE oder PIR, sondern auch den Index dieses Werkes heranziehen. Natürlich soll man aber nicht annehmen, dass mit diesen Bänden die PIR oder die prosopographischen Artikel der RE irgendwie ersetzt werden könnten; denn während eine sehr grosse Anzahl von Senatoren, wie schon oben erwähnt wurde, auf den insgesamt 1692 Seiten des Werkes behandelt werden, gibt es dennoch eine Menge von Mitgliedern des Senatorenstandes, die kein einziges Mal erwähnt werden. Und darunter finden sich nicht wenige Konsuln; von Konsuln, die einen Gentilnamen haben, der mit *a* beginnt, und die im Index nicht zu

finden sind, seien die folgenden beispielsweise genannt: L. Aelius Oculatus (suff. wohl 73 n.Chr.); M. Aemilius Macer Saturninus (suff. 174); Cn. Afranius Dexter (suff. 105); P. Afranius Flavianus (suff. wohl 115, auch *procos. Asiae*); L. Albinus Saturninus (suff. wohl in der Zeit des Mark Aurel oder des Commodus, auch *procos. Asiae*); L. Alfidius Herennianus (ord. 171); L. Annius Arrianus (ord. 243); Q. Antonius Isauricus (suff. wohl 143); M. Arrius Flaccus (suff. 79); C. Asinius Lepidus Praetextatus (ord. 242); M. Asinius Atratinus (ord. 89); A. Avillius Urinatus Quadratus (suff. 156); ferner z.B. Ap. Claudius Iulianus (II ord. 224, auch *procos. Africae* und *praef. urbi*); C. Erucianus Silo (suff. 110); L. Fundanius Lamia Aelianus (ord. 116; indirekt wird er auf S. II,52 erwähnt, da mit den Fundanii, die eine "parentela" mit den Aelii hatten, er gemeint ist; er hätte übrigens doch wohl von A. Fraschetti auf S. I,554 erwähnt werden sollen). Freilich sind die meisten dieser Konsuln Männer, über die man in letzter Zeit durch Neufunde nichts neues gelernt hat; aber zumindest im Falle des Asinius Atratinus (PIR² A 1319; AE 1949,23) und des Fundanius Lamia (PIR² A 204; AE 1947, 4) sind die PIR-Artikel ergänzungsbedürftig. – Auch entspricht die Information, die hier geboten wird, nicht überall den neuesten Erkenntnissen der Forschung; ich finde z.B., dass der Gargilius Macer PIR² G 81 immer noch "Acidinus" heisst (S. I,330; er hiess Aufidianus, s. G. Alföldy, *Chiron* 8 [1978], 361ff.), und dass der Aufidius Umber PIR² A 1395 noch nicht das ihm zustehende Präfix Q. Orfitasius (AE 1979,620) erhalten hat (II,273). Und von zwei verschiedenen Forschern wird behauptet (I,627; II,40), dass die Tribus Romilia nur für die Städte Ateste und Sora belegt ist, während man schon längst weiss, dass auch die Bürger von Velia in dieser Tribus waren (C. Hülsen, *Röm.Mitt.* 6 [1891] 346–347; G. Radke, *RE* VIIIA 2403; A. Russi, *Diz.Epigr.* IV 1908). Da die Tribus bisweilen sehr wichtig für die Bestimmung der Herkunft von Senatoren sind, sind auch solche Details von Bedeutung (damit soll noch nicht gesagt werden, dass Velia tatsächlich Senatoren produzierte).

Das Werk umfasst, wie gesagt, zwei Bände. Der zweite Band enthält nur Beiträge, in denen die Herkunft von Senatoren aus einzelnen Städten und Provinzen untersucht wird. Im ersten Band dagegen sind die Beiträge nicht unter einen Nenner zu bringen, sondern es finden sich

hier Aufsätze verschiedenster Art, die in drei Gruppen, "problematica generale", "problematica particolare" und "iscrizioni senatorie vecchie e nuove" eingeteilt worden sind. Die Aufsätze der beiden Gruppen "problematica" sind durchweg von hoher Qualität und sehr lesenswert. Nur der Beitrag von M. Dondin-Payre, 'L'expression de la novitas dans l'épigraphie du Haut-Empire' (S. 105–136) scheint mir nicht besonders gelungen und jedenfalls sehr problematisch, da hier mit der Fragestellung und mit der Interpretation des Materials etwas doch ganz offenbar nicht stimmt (ich brauche nur auf die Diskussion hinzuweisen). – Von den vielen wertvollen Beiträgen kann ich hier nur einige wenige hervorheben, die mir persönlich besonders interessant schienen. Der Aufsatz von G. Alföldy, 'Individualität und Kollektivnorm in der Epigraphik des römischen Senatorenstandes' (S. 37–53) ist eine interessante und aufschlussreiche Analyse der senatorischen Inschriften. Sehr richtig betont der Verfasser, dass für die senatorischen Kursusinschriften der früheren Kaiserzeit ein unpersönlich-einförmiger Charakter kennzeichnend ist, und dass sie selten "biographische Notizen individueller Natur" (S. 42) enthalten. Aber auch dann, wenn eine Inschrift eine solche Notiz enthält, handelt es sich gelegentlich nur um eine Andeutung, die einem Leser unverständlich bleiben konnte; man vergleiche nur die Formulierung *legato imp. Caesaris Antonini Aug. Pii pro pr. Germaniae super. et exercitus in ea tendentis* in der Inschrift des C. Popilius Carus Pedo (Dessau, ILS 1071): was man daraus herauslesen kann, hat der Verfasser in einem neueren Aufsatz gezeigt (G. Alföldy, *Fundber. aus Baden-Württemberg* 8 [1983] 55–67). – F. Jacques, 'Le nombre des sénateurs aux IIe et IIIe siècles' (S. 137–142, methodisch interessant), zeigt, dass es in dieser Zeit nicht mehr als 600 Senatoren gegeben haben kann. – Sehr wichtig ist der Aufsatz von M. Christol, 'Les réformes de Gallien et la carrière sénatoriale' (S. 143–166). Aufgrund einer Analyse der Reformen des Gallienus zeigt der Verfasser, dass eine Reihe von Kursusinschriften (S. 163–164), die man früher zu datieren gewohnt ist, in das letzte Drittel des 3. Jh. gehören. Jetzt haben wir endlich etwas Leben in einer Zeit, aus der man früher fast nur die Karriere des L. Caesonius Ovinus Manlius Rufinianus Bassus (AE 1964, 223, mit *divus Probus*) zu kennen glaubte. Wer die neuen, m.E. überzeugenden Datierungen von M. Christol mit denen von G. Barbieri in seinem

wohlbekannten *Albo senatorio* vergleicht, sieht leicht ein, dass hier ein grosser Fortschritt gemacht worden ist. – Bleibenden Wert wird auch der solide Aufsatz von A. Chastagnol haben, 'La carrière sénatoriale du Bas-Empire' (S. 167–194). In einer knappen, aber sehr klaren Weise wird hier die senatorische Karriere in der Spätantike und deren Entwicklung dargestellt, und diese Darstellung wird fortan auf diesem Gebiet grundlegend bleiben. Ein anderer wichtiger Beitrag zur Karriere der spätantiken Senatoren ist der Aufsatz von W. Kuhoff, 'Die Bedeutung der Ämter in Clarissimat und Spektabilität für die zivile senatorische Laufbahn im 4. Jh. n.Chr.' (S. 271–288); s. jetzt auch dens., *Studien zur zivilen senatorischen Laufbahn im 4. Jh. n.Chr.*, Frankfurt a.M./Bern 1983 [Eur. Hochschulschriften III 162]).

Auch die zweite Gruppe von Beiträgen mit dem Titel "problematica particolare" enthält mehrere wichtige Aufsätze. Hervorgehoben seien hier nur einige ausgewählte. Der Beitrag von W. Eck, 'Die *fistulae aquariae* der Stadt Rom: Zum Einfluss des sozialen Status auf administratives Handeln' (S. 197–225) ist eine Untersuchung über die Besitzer von privaten Wasserleitungen in Rom (insgesamt 288 Namen von Besitzern sind auf den heute bekannten *fistulae* überliefert, S. 201). Dabei wird der Versuch gemacht, die Besitzer nach dem Sozialstatus in verschiedene Gruppen einzuteilen, und es lässt sich feststellen, dass die Mehrzahl der Wasserleitungsbesitzer ein "spezifische(s) Nahverhältnis zum Kaiser" (S. 208) hatten, dh. dass sie entweder hochgestellte Senatoren oder auch kaiserliche Freigelassene waren. Auch hier zählten also nur Beziehungen; wer eine private Wasserleitung haben wollte, musste sich direkt an den Kaiser wenden, und dies war eben nur für wenige möglich. Im Einzelnen sei auf den interessanten Vorschlag hingewiesen, in der *[Pa]ulla Fausti* der *fistula* Bull.Com. 1941,191 Nr. 32 eine Gattin des Q. Anicius Faustus (der bekannte Legat Numidiens in severischer Zeit) zu erkennen (S. 218 Anm. 103); dies würde das Cognomen Paulinus der Nachkommen des Faustus erklären. Doch muss dies natürlich unsicher bleiben. – In dem Aufsatz von L. Schumacher, 'Staatsdienst und Kooptation. Zur sozialen Struktur römischer Priesterkollegien im Prinzipat' (S. 251–269) wird die Kooptation von Senatoren in Priesterkollegien untersucht. Es lässt sich feststellen, dass "Nachkommen von Priestern damit rechnen durften, in dieselben Kollegien wie ihre Väter

und Grossväter oder gegebenenfalls in eine noch angesehenere Priesterschaft aufgenommen zu werden" (S. 260). In der Praxis bedeutet dies, dass man auch für Senatoren, die nicht direkt als Priester bekannt sind, gelegentlich eine Priesterwürde vermuten darf. So war L. Volusius Saturninus (cos.ord. 87) vielleicht *pontifex* (s. S. 263). Darüber hinaus zeigt der Verfasser, dass sowohl Atticus Herodes (cos.ord. 143) als auch schon sein Vater *quindecimviri sacris faciundis* waren (S. 263ff.). Dies bedeutet, dass – wie J.H. Oliver (S. 263 Anm. 81) schon 1950 vermutete – die Bezeichnung ἐξηγητής auf einigen Inschriften des Atticus Herodes eben nichts anderes ist als eine "Übersetzung" von *XVvir s.f.* (anders noch W. Ameling, *Herodes Atticus* [1983] II 237; s. auch S. 263 Anm. 82). – J. Fitz untersucht in seinem interessanten Beitrag 'Tribuni laticlavii in Pannonien' (S. 319–331), und gelangt zu dem Ergebnis, dass die "in der Residenz des Statthalters stehenden Legionen" die "herausgehobenen" (S. 326) waren, und dass die Söhne des Statthalters, wenn sie ihrem Vater als Militärtribunen in die Provinz folgten, in eben diesen Legionen dienten, ebenso wie die "durch ihre Herkunft oder die Gunst des Kaisers ausgezeichneten" (S. 326) Tribunen; andere Tribunen, etwa sonstige Verwandte des Statthalters (S. 324), dienten in den anderen Legionen (dh. in den Legionen, die nicht in der Residenzstadt des Statthalters stationiert waren). Der Aufsatz scheint mir freilich hier und da etwas spekulatorisch, und somit ist hier vielleicht noch nicht alles ganz sicher; im Grossen und Ganzen dürften die Ergebnisse von J. Fitz jedoch stimmen. Ganz und gar plausibel sind sie ja sowieso. Sehr wichtig ist der Aufsatz 'Clues to testamentary adoption' von R. Syme (S. 397–410), in dem der Versuch gemacht wird, einerseits die Nomenklatur der Adoptierten und der "testamentarisch" Adoptierten voneinander zu unterscheiden, und andererseits die Nomenklatur derer, die in ihrer Namengebung sowohl die Namen des Vaters als auch die der Mutter vereinigen, von der Nomenklatur der Adoptierten zu unterscheiden. Zunächst wird der Leser darauf aufmerksam gemacht, dass die "testamentarischen" Adoptionen gar keine "richtigen" Adoptionen waren (S. 397). Dementsprechend behalten die "testamentarisch" Adoptierten ihre ursprüngliche Tribus und ihre ursprüngliche Filiation auch nach ihrer "Adoption" (S. 398–9). Sehr angebracht ist die Betonung der Tatsache, dass in der Adoptivnomenkla-

tur der Name des Adoptivvaters (auch wenn es sich nur um eine "testamentarische" Adoption handelt) stets am Anfang steht (S. 400). So war es schon in der republikanischen Zeit, und dass sich hier in der Kaiserzeit nichts geändert hat, geht aus mehreren Beispielen hervor (man vergleiche etwa den bekannten C. Plinius Caecilius Secundus). Seltsamerweise bleibt aber dieses Prinzip nicht selten unbeachtet. Auch in mehreren Beiträgen in diesen Bänden finde ich Beispiele davon, dass z.B. aus einem C. Iulius Secundus Claudius Maximus (der Name ist erfunden und soll hier nur als ein Beispiel dienen) der Adoptivsohn eines Claudius Maximus gemacht wird (so z.B. II, 122. 143. 196. 265. 270 [unter *Caesii*; ebenda auch richtig unter *Vistilii*; die Artikel stammen von verschiedenen Verfassern]. 287. 628. 635). Was auch auffällt, ist, dass Vermutungen dieser Art oft in einer sehr bestimmten Weise vorgetragen werden, als ob es sich um Tatsachen handele; für den Anfänger, der Methode und Sicheres von Vermutungen zu unterscheiden lernen will, ist dies sehr störend. – Die Analyse einer Adoptivnomenklatur wird dadurch erschwert, dass zweiteilige Namen (Typus C. Iulius Secundus Claudius Maximus) auch die Namen der Mutter enthalten können, wobei es sich dann gar nicht um eine Adoptivnomenklatur handelt (S. 402f.). Die Namen der Mutter stehen stets am Ende der Nomenklatur (so war z.B. M. Cornelius Nigrinus Curiatius Maternus wohl ein Sohn einer Curiatia, S. 402). Wie man solche Namen von adoptiven Namen unterscheiden kann, dafür gibt Syme einige Ratschläge; und die Namen auf S. 402f. sind m.E. alle richtig analysiert worden. Dennoch muss hier noch vieles offen bleiben, schon deshalb, weil wir nicht für alle Senatoren Zeugnisse des Plinius oder der Fasten (vgl. S. 401) haben. – Zum Schluss (S. 405ff.) werden einige besondere Fälle behandelt, die des C. Silius A. Caecina Largus, des Ti. Plautius Silvanus Aelianus und des C. Ummidius Quadratus cos.suff. 118. Wie der Name des Silvanus Aelianus erklärt werden soll, muss wohl für immer offen bleiben. An eine Adoption würde ich aber nicht denken, zumindest solange nicht ein früherer Ti. Plautius, der der Adoptivvater sein könnte, bekannt wird. Denn wer annehmen will, dass ein Ti. Plautius der Adoptivsohn eines M. Plautius (gewöhnlich denkt man an den Prätor von 24 n.Chr., s. M.G. Granino Cecere, hier Band I, S. 674 Anm. 470; so auch z.B. M. Griffin, Seneca [1976] 244) sei, der müsste zumindest

eine sichere Parallele dafür aufweisen, dass ein Adoptivsohn *nicht* das Pränomen seines Adoptivvaters hat; das einzige mir bekannte Beispiel ist Ascon. p.53 C., nach dem der bekannte T. Annius Milo der Adoptivsohn eines C. Annius war. Aber die Pränomina sind bei Asconius nicht immer richtig überliefert, und die Editoren korrigieren das Pränomen des C. Annius in *T*. In der kaiserlichen Familie hat es dagegen natürlich Adoptivöhne gegeben, die nicht das Pränomen des Adoptivvaters hatten (Ti. Caesar war der Adoptivsohn des Augustus, dessen Freigelassene C. Iulius hiessen; der Adoptivsohn des [P. Aelius] Hadrianus hiess L. Aelius Caesar); aber die Praktiken der kaiserlichen Familie können nicht als Parallelen herangezogen werden. – Alles in allem ist der Aufsatz von R. Syme ein sehr wichtiger Beitrag zur Kenntnis der senatorischen Nomenklatur der Kaiserzeit. Freilich gibt es auf diesem Gebiet noch viel Arbeit, nicht nur deshalb, weil Syme vornehmlich den zweiteiligen (2 Gentilnamen + 2 Cognomina) Namentypus untersucht. Eine vollständige und alle Quellen heranziehende Untersuchung grossen Formats über die Namentypen der Senatoren der Kaiserzeit wäre dringend nötig; denn solange alle, oder doch die meisten Namen nicht mit genügender Sicherheit analysiert werden können, wird es nicht möglich sein, eine Geschichte des Senatorenstandes, in der die Familienverbindungen zwischen den einzelnen Geschlechtern gebührend berücksichtigt werden, zu schreiben. Es wird also wohl noch lange dauern, bis jemand ein Buch über "Römische Adelsparteien und Adelsfamilien" der Kaiserzeit verfasst. – Weitere Beiträge der Gruppe "problematica particolare" behandeln u.a. Senatoren in der Ziegelindustrie (M. Steinby), Details der senatorischen Karriere in der hohen Kaiserzeit (A. Birley), Stadtpräfekte in der Zeit 70–160 n.Chr. (L. Vidman; es scheint, dass fast alle Präfekte aus dieser Zeit bekannt sind: eine Lücke in der Liste gibt es wohl in den 90er Jahren des 1. Jh. und in den ersten Jahren des 2.), Zensusbeamten in den Provinzen (B.E. Thomasson; hier ist vielleicht noch nicht alles klar, s. die Bemerkung von W. Eck, S. 318).

Im dritten Teil des ersten Bandes mit dem Namen "Iscrizioni senatorie vecchie e nuove" werden, wie aus dem Titel ersichtlich wird, auf insgesamt 243 Seiten "alte", dh. schon bekannte Inschriften neu interpretiert und einige neue veröffentlicht. Hier kann selbstverständlich nur

auf einige besonders interessante hingewiesen werden. Der Inhalt des wichtigen und sehr gelehrten Aufsatzes von F. Coarelli, 'Su alcuni proconsoli d'Asia tra la fine del II e gli inizi del I secolo a.C. e sulla politica di Mario in Oriente' (S. 435–451) geht schon aus dem Titel hervor. Den Ausgangspunkt zu dieser Untersuchung bilden die neugefundenen Inschriften der Valerii Flacci aus Klaros. – G. di Vita-Evrard studiert die bekannte Inschrift IRT 517 (S. 468–70) und zeigt, dass der in dieser Inschrift genannte Prokonsul von Afrika nicht mit dem Konsul von 185 n.Chr. zu identifizieren ist. Nach ihr war der Prokonsul ein Sohn des M. Atilius Metilius Bradua cos. 108. Die Ergebnisse der Verfasserin haben sich, soweit mir bekannt, in der Forschung schon allgemein durchgesetzt. – Der Beitrag von A. Beschaouch (S. 471–474) enthält interessante Überlegungen zur Frage der stellvertretenden Statthalter; aufgrund dieser Überlegungen wird der Vizeprokonsulat in Afrika von Q. Aradius Rufinus Optatus Aelianus (AE 1971,490) m.E. recht überzeugend in das J. 217/8 (anstelle von 238) verlegt. – Ein *v.c.*, *consularis* mit dem sonst für Senatoren nicht belegten und überhaupt sehr seltenen Gentilnamen *Libonius* in Scupi S. 485–487 (B.J. Dragojevič – J. Šašel; die Inschrift jetzt auch I.Més.sup. VI 27). – G. Molisani studiert die Karriere des Terentius Scaurianus der trajanischen Zeit, und zeigt, dass die *provincia nov[a]* in der bekannten Inschrift des Decebalustöters Ti. Claudius Maximus AE 1969/70,583 Dakien sein muss. – L. Sensi, 'Praescriptio del s.c. Iarinate' (S. 515–520) studiert die Namen der Senatoren, die in der *praescriptio* des jetzt schon wohlbekannten s.c. aus Larinum AE 1978,145 aus dem J. 19 n.Chr. genannt werden, ohne jedoch die Forschung richtig zu fördern. Denn über die Persönlichkeiten des C. Ateius Capito, des Sex. Pompeius und des Octavius Fronto sind sich ja alle Forscher sowieso schon längst einig, und Sensi bietet hier nichts Neues, während er alte Irrtümer wiederholt: Sex. Pompeius, der Konsul von 14 n.Chr., soll der Sohn eines gleichnamigen Konsuls 5 v.Chr. gewesen sein (S. 516); aber einen Sex. Pompeius Konsul 5 v.Chr. hat es gar nicht gegeben (R. Syme, Roman Papers I 314 Anm.5). Auch für den C. Gavius Macer *q(uaestor)* wäre eine Neubehandlung nach G. Alföldy, Chiron 9 [1979] 533f. nicht nötig gewesen. Was den A. Did[ius] betrifft, so möchte ich hier nur darauf hinweisen, dass man nicht so ohne weiteres annehmen darf, dass ein nicht genau datierbarer A. Didi-

us Postumus und der Konsul (suff.) von 39 A. Didius Gallus "per via dello stesso prenome" Brüder waren. In dieser Zeit hatten Brüder gewöhnlich noch verschiedene Pränomina (Vespasian und sein Bruder, die beide Titus hiessen, sind eine Ausnahme fast ohne Parallelen). Und nun zum M. Asinius Curti f. Arn. Mamilianus. Im Falle dieses Mannes – von dem zunächst richtig angenommen wird, er stamme aus Teate Marrucinorum – sollte man unbedingt solche Formulierungen wie "M. Asinius (usw.) è figlio naturale di un M.(?) Curtius . . e di una Mamilia" vermeiden; denn ein Anfänger kann ja glauben, dass dies eine Tatsache ist, während es sich ja hier nur um eine ganz unsichere Vermutung des Verfassers handelt. Und anstelle allerlei Spekulation über die Persönlichkeit des Curtius zu bieten, hätte der Verfasser sich die Frage stellen müssen, wie es denn überhaupt möglich sei, dass hier der natürliche Vater mit dem Gentilnamen und nicht, wie es sich gehört, mit dem Pränomen angegeben wird. Natürlich findet man gelegentlich Inschriften, in denen in der Filiation ein Gentilname erscheint. Aber hier handelt es sich um ein *senatus consultum*, und somit darf man kaum annehmen, die Nomenklatur eines Senators sei nicht korrekt. Für mich ist die Erklärung des Namens die, dass Curt(i)us nicht ein Gentilname, sondern ein Pränomen ist. Es müsste sich dann um ein altes einheimisches Pränomen handeln, das nur zufällig nicht aus italischen und lateinischen Inschriften bekannt ist. Gerade bei einem Asinius aus Teate würde der Gebrauch eines altitalischen Pränomens nicht verwunderlich sein: der Bruder (C. Deroux, *Ant.Class.*50 [1981] 209ff.) und der Sohn (PIR² A 1222) des C. Asinius Pollio hiessen Herius Asinius. Und eine Parallele dafür, dass ein Senator der Kaiserzeit ein sonst ganz unbekanntes altitalisches Pränomen hat, bieten die Galeones Tettieni des 1. und des frühen 2. Jh. aus Asisium (RE VA 1100ff. Nr.2. 3. 6), deren Pränomen ganz sicher nicht in Zusammenhang mit den "ausserordentlichen" Pränomina der Nobilität (Typus: Paullus Fabius Maximus) zu bringen ist (darüber ausführlich an anderer Stelle). – Sehr förderlich ist der Beitrag von G. Camodeca, 'Quattro carriere senatorie del II e III secolo' (S. 529–545), in dem zunächst gezeigt wird, dass CIL X 3870 und 4414 zusammengehören, und dass es sich um die Kursusinschrift des L. Vitrasius Flamininus cos.suff. 122 – und nicht etwa um die eines anderen gleichen Namens – handelt. Aus einer noch

nicht veröffentlichten Inschrift aus Puteoli geht hervor, dass der früher als "T. Suellius Marcianus" bekannte Statthalter von Thrakien z.Z. des Commodus richtig Cn. Suellius Rufus Marcianus hiess (S. 536–539). In derselben Inschrift wird auch ein L.Flavius L.f. Cleonaeus genannt; den Kursus dieses Mannes findet Camodeca in CIL VI 31808 (S. 539–542). Schliesslich bietet der Verfasser eine Neulesung der Inschrift CIL IX 2848, in der die prätorische Karriere eines unbekanntem Senators geschildert wird. – Sehr seltsam scheint mir die Aufnahme des Beitrages von M. Chelotti, R. Gaeta, V. Morizio und M. Silvestrini, 'Nuovi contributi epigrafici alla conoscenza delle gentes senatorie canusine' (S. 559–568) in dieses Werk. Der Titel ist ganz irreführend, denn von Senatoren ist in den Inschriften, die hier publiziert werden, überhaupt nicht die Rede. Es ist ein einfacher römischer Ritter, der es von den hier erwähnten am weitesten gebracht hat (S. 567 Nr.6). Was ist dann mit diesem Beitrag gemeint? Ja, es werden hier Inschriften von ganz gewöhnlichen Arrii, Baebii und Libuscidii publiziert, weil die Senatoren M. Arrius Clementianus v.c. (S. 561), Sex. Sotidius Strabo Libuscidianus (S. 560) und möglicherweise auch P. Baebius Italicus (cos.suff. 90; S. 559) aus Canusium stammten. Nun ist es aber so, dass die Herkunft des Clementianus und des Strabo Libuscidianus aus Canusium schon längst sowieso sicher war (Camodeca, Band II, S. 142), und was den Baebius Italicus betrifft, so helfen einige weitere canusinische Baebii – darunter ein Teil A. Baebii (S. 561f. Nr.2; 564 Nr.4 [?]) – bei der Bestimmung seiner Herkunft nicht richtig weiter. Es bleibt nach wie vor möglich, dass er aus Oberitalien stammte (Alföldy, Band II, S. 350f.). – Sehr interessant sind die Inschriften, die von den Mitgliedern des "Seminario di Epigrafia e Antichità Romane" der Universität Rom – La Sapienza publiziert werden (S. 591ff.). Es sind insgesamt 46 Inschriften (Nr.46 [S. 677] gehört aber eigentlich nicht hierher, da ja Konsuln hier nur in der Datierung genannt werden), darunter sehr wichtige: Nr. 7: Cn.Lentulus Gaetulicus cos. 26 n.Chr. war *XV[*vir sacris faciundis*]*. Nr.8: ein neues Fragment der Kooptationsliste der Salii Palatini (aus den Jahren 36–38; besonders interessant die Namen des P. Silius Max[imus] und des M. Antistius [–], der wohl das Cognomen Vetus hatte, oder doch zumindest ein Mitglied der Antistii Veteres war (andere Zweige der Antistii dürften keine Patrizier produ-

ziert haben). Die Edition dieses Textes ist übrigens nicht ganz sorgfältig: es fehlen die *i longae* in *Sílanus*, *Sílius*, *Sísenna*. Zur Kommentierung der Inschrift s.u. – Nr.14: ein L. Valerius Messala Thrasea Poplicola Helvidius Priscus, der vor der Prätur Legionslegat war. – Nr.38: Fl. Macrobius Pl[otinus E]justathius, der Sohn des Verfassers der *Saturnalia*. – Nr.41: die Iulii Asperi, Konsuln im J. 212, bekommen einen Nachkommen, der am Anfang des 4. Jh. lebte. – Es ist heute üblich, dass Herausgeber von Inschriften diese möglichst umfangreich kommentieren, wobei aber aus dem *multa* nicht immer *multum* wird. Hier sind die Kommentare zumeist sachgemäss und nicht zu lang geraten. Natürlich gibt es Ausnahmen; z.B. der Kommentar zur Inschrift Nr. 7 (Lentulus Gaetulicus) enthält auch allerlei Unnötiges. Nötig wäre ja eigentlich nur die Bestimmung der Person und der Hinweis darauf, dass die Priesterwürde neu ist. Darüber hinaus hätte man vielleicht auch die Form des Namens (Unterdrückung des Gentilnamens) mit einigen Parallelen erläutern können. Dass die "omissione del gentilizio" "normale" sei (S. 603, mit vielen Hinweisen auf Sekundärliteratur, in der vornehmlich der Sprachgebrauch Ciceros behandelt wird), stimmt ja jedenfalls nicht, zumindest was Ehreninschriften betrifft. Dass Namensformen wie *L. Sulla* oder *D. Brutus* bei Cicero üblich sind, ist in diesem Zusammenhang bedeutungslos. – Dagegen gibt es auch Kommentare, die nicht alles nötige enthalten. So vermisst man z.B. in dem Kommentar zu Nr.8 (Liste der Salii) den Hinweis darauf, dass aus dieser Inschrift zum ersten Mal mit Sicherheit hervorgeht, dass die Statilii Tauri zumindest der nachaugusteischen Zeit Patrizier waren (dass der Sisenna [–] ein Statilius Taurus ist, darf nicht bezweifelt werden). Natürlich wurde dies schon längst vermutet (so in den Arbeiten über die Patrizier der Kaiserzeit von C. Heiter [1909] und H.H. Pistor [1965] S. 25–6), aber hier haben wir nun den endgültigen Beweis.

Der zweite Band enthält insgesamt 24 Beiträge, die alle dasselbe Thema behandeln, und zwar die Herkunft von Senatoren. Zunächst fällt auf, dass es keinen Kapitel "Senatoren aus Rom" gibt (den es noch in den "preatti" gab), obwohl es ja solche gegeben haben muss (natürlich war Rom theoretisch die *patria* aller Senatoren, aber davon ist hier nicht die Rede). Ritter aus Rom (Beispiele im Index der Prosopographia

militiarum equestrium von J. Devijver, S. 1145) könnten ja sehr wohl Nachkommen gehabt haben, die in den Senatorenstand aufgenommen wurden. Und zumindest müssten in diesem Kapitel die kaiserzeitlichen Nachkommen der republikanischen senatorischen Geschlechter aufgezählt werden. – Zweitens fällt auf, dass dieser zweite Band (mit fast 1000 Seiten) viel zu lang geraten ist. Dies beruht besonders darauf, dass die Behandlung einzelner Senatoren in einigen Beiträgen viel zu unschweifig ist. Nötig wäre ja jeweils nur Folgendes gewesen: (a) Einige persönliche Details (wichtigste Ämter; Datierung). (b) Angabe älterer Literatur (RE- und PIR-Nummer). (c) Hinweis auf neugefundene Inschriften oder andere Quellen und auf neuere Literatur, mit Betonung des Problematischen. (d) Angabe der Gründe, warum der Senator aus der Stadt, unter der er behandelt wird, stammen soll (besonders wichtig). In vielen Beiträgen entsprechen die Personenartikel tatsächlich diesen Voraussetzungen. Dagegen gibt es aber auch Beiträge, in denen die Artikel unnötig umfangreich sind, so dass sie fast einem PIR-Artikel gleichen. Dies hätte unbedingt vermieden werden sollen, da es ja ganz und gar zwecklos ist, auch solches anzugeben, das sich schon in der RE oder in der PIR findet und ganz unproblematisch ist. Als Beispiele von Beiträgen dieser Art, die also m.E. durch kürzere Behandlung der einzelnen Senatoren etwas gewonnen hätten, seien hier genannt die von C. Castillo (Baetica) und von J. Šašel (Balkan). Daneben findet man gelegentlich auch Personenartikel, die zu kurz geraten sind. Z.B. ist auf S. 413 unter den Senatoren aus der Narbonensis (von Y. Burnand) von zwei Pompeii die Rede. Beide Artikel bieten viel Interessantes; aber kein einziges Wort wird darüber verloren, warum diese Männer hier unter Arelate stehen.

Unter den Beiträgen gibt es neben sehr guten, die zumindest bis auf weiteres als abschliessend gelten können, auch einige, die etliche Fehler und Ungenauigkeiten aufweisen. Nur auf diese letzteren kann hier etwas näher eingegangen werden. Der an sich verdienstliche Beitrag von A. Licordari (Senatoren aus Latium; S. 9–57) ist, wie mir scheint, teilweise korrekturbedürftig – wobei man aber nicht vergessen darf, dass es sich hier um ein besonders schwieriges Thema handelt. Zunächst fällt auf, dass gelegentlich etwas zu viel geboten wird, gelegentlich aber wiederum etwas zu wenig. Ganz überflüssig ist etwa die lange

Liste von Häusern und Gütern, die Cicero gehörten (S. 21); dagegen ist z.B. die Behandlung des Vaters des bekannten C. Verres sehr dürftig; man hätte doch auch den Grund zu der Annahme L.R. Taylors, Verres stamme aus Sora, angeben können (seine Tribus Romilia, überliefert bei Cicero). Daneben gibt es viele Fehler und allerlei Diskutables. Eine kleine Auswahl: S. 20: die Tribus der Voconii Saxae der Kaiserzeit war die Romilia (Epigr.Anatolica 2 [1983] 36), und sie gehören somit wohl unter Sora. – S. 25: ein T. Rubrius Nepos soll einerseits aus Casinum (Tribus Ter.) stammen, andererseits aber der Sohn eines Ritters P. Rubrius M.f. Mae. Barbarus sein. – S. 28: auf L. Tampius Flavianus soll sich ausser CIL X 6225 auch AE 1966,68 beziehen; aber AE 1966,68 ist nur eine Neulesung (von A. Mocsy) von CIL X 6225. – S. 30: der M. Herennius M.f. Mae. Rufus (in CIL I² 827, hier nicht angegeben) kann sehr wohl aus Lanuvium stammen; wie ist es aber mit seinem Vater? Von einigen Forschern wird angenommen, dieser Rufus sei ein Sohn (oder ein Enkel) des M. Herennius cos. 93 v.Chr. (z.B. E. Badian, *Historia* 12 [1963] 134). – S. 32: der L. Quinctius Rufus sollte zumindest mit einem Fragezeichen versehen werden. – S. 33: seltsam der Artikel über L. Villius Annalis, von dem einerseits gesagt wird, er sei im J. 51 Senator gewesen, andererseits, dass er im J. 58 Prätor war. Und wenn seine Tribus die Pomptina war, warum steht er hier unter Lanuvium (Maecia)? – S. 34: wie ist es eigentlich mit dem Burbuleius Optatus Ligarianus? Er wurde in Minturnae begraben, und auch seine Töchter sind dort bezeugt (Arctos 18 [1984] 121), aber seine Tribus ist die Quirina (sein Name klingt übrigens afrikanisch; vgl. R. Syme, *Roman Papers* III 1113). – S. 35: A. Caesennius Gallus (cos.suff. spätestens 80 n.Chr.) soll möglicherweise aus Ostia stammen. Die Begründung: "da Ostia provengono alcune iscrizioni dei liberti Caesennii" (darauf folgt die kaum glaubhafte Behauptung "il gentilizio è attestato poi solo altre quattro volte"); besonders wird auf einen A. Caesennius Galli l. Herma (CIL XIV 730) hingewiesen. Mir scheint es sehr fraghaft, ob man aufgrund dieses Materials annehmen kann, Caesennius Gallus stamme aus Ostia. Aber wer aus dem Vorhandensein von Freigelassenen in Ostia Schlüsse auf die Herkunft eines Senators ziehen will, sollte eigentlich viel eher etwa an den C. Erucianus Silo cos.suff. 110 denken; denn sein Gentilname ist ausser für ihn nur in einer Inschrift aus Rom (CIL VI

16993), dagegen aber fünfmal in Inschriften aus Ostia belegt (und sonst nirgendwo). — S. 37 (unter *Terpolii*): die Lesung in CIL I² 314 ist *Terpolia*, s. die Add., S. 718. — S. 38: die Anicii Fausti gehören sicher nicht hierher. — S. 50: Gellius Rutilius Lupus war nicht *procos. Africae*, sondern *Achaiae*. — Der Beitrag von Y. Burnand (Senatoren aus der *Narbonensis* und aus den gallischen Provinzen, S. 387–437) scheint sich mir durch eine so harte Kritik auszuzeichnen, dass sie schon nicht mehr überall als konstruktiv bezeichnet werden kann. Denn für Burnand gibt es fast nur Senatoren, die sicher aus der *Narbonensis* stammten, sehr wenig dagegen solche, die wahrscheinlich, oder auch nur möglicherweise, von dort kamen. Es ist aber nur so, dass wir uns in unserer Wissenschaft sehr oft mit einem "wahrscheinlich" begnügen müssen, und auch dann oft froh sind, wenn wir etwas auch nur als wahrscheinlich bezeichnen können. In den Listen von Burnand findet sich nun eine Reihe von Senatoren, deren Herkunft "sicher" ist, und dazu einige wenige *incerti* (darunter Tacitus, S. 422). Daneben gibt es aber auch eine grosse Anzahl von Senatoren, die kurz und gut mit dem Vermerk "non pertinens" abgetan werden; hier hätte man nun teilweise vorsichtiger sein können. Dass etwa C. Suetonius Paulinus als "non pertinens" bezeichnet wird (S. 412), ist natürlich richtig (die Begründung der Annahme [von J.A. Aubenas, 1881], Suetonius Paulinus stamme aus *Forum Iulii*, ist aber so absurd, dass man sich fragen kann, ob man diese Annahme überhaupt hätte erwähnen sollen); aber unter den "non pertinentes" gibt es auch viele Senatoren, bei denen die Herkunft aus der *Narbonensis* doch sehr, sehr wahrscheinlich ist und sein muss. Als Beispiele seien genannt Arrius Antoninus (S. 419f.; vgl. Syme, S. 518), D. Terentius Scaurianus (S. 420), Sex. Iulius Frontinus (S. 423), M. Iulius Romulus (S. 428f.; wenige Forscher werden die Annahme von Burnand, Iulius Romulus — dessen *Tribus* die *Voltinia* war — stamme aus *Velitrae*, für glaubhaft halten).

Wie man im Falle des Sex. Iulius Frontinus die Herkunft aus der *Narbonensis* überhaupt bezweifeln kann, verstehe ich nicht recht; denn ein Mann, der den Gentilnamen eines Nobilitätsgeschlechtes der republikanischen Zeit und dazu den Vornamen Sextus hat, muss aus der *Narbonensis* stammen, wenn nichts eindeutig dagegen spricht. Ausserhalb der *Narbonensis* war der Vorname Sextus sehr wenig verbreitet,

hier aber sehr beliebt, wie jeder aufgrund der Indices des CIL XII feststellen kann (ein Beispiel bieten die narbonensischen Domitii: am häufigsten ist bei ihnen der Vorname Lucius belegt, worauf aber dann schon Sextus – neben Titus – folgt; Y. Burnand, *Domitii Aquenses* [Rev. Arch.Narb.Suppl. 5, 1975] S. 221). Ungefähr das gleiche kann von D. Terentius Scaurianus gesagt werden. Er hat den Gentilnamen eines republikanischen Nobilitätsgeschlechtes und dazu den Vornamen Decimus, der – wie Sextus – besonders in der Narbonensis verbreitet war (vgl. z.B. den D. Valerius Asiaticus und die vielen D. Domitii, D. Iulii usw. in narbonensischen Inschriften); dazu kennen wir einen D. Terentius D.l. aus Narbo (CIL XII 5211). Bis auf weiteres müssten diese Senatoren m.E. unbedingt als Narbonensier gelten. – Noch ein kleines Detail: auf S. 420 ist von dem Sex. Curvius Tullus von CIL VI 16671, der wohl der natürliche Vater der Domitii Lucanus und Tullus war, die Rede, wobei er unter den "non pertinentes" gestellt wird. Ich vermisse bei seiner Behandlung zwei Kleinigkeiten, und zwar einen Hinweis einerseits darauf, dass seine Tribus die Voltinia ist (was auf die Narbonensis hinweist), und andererseits darauf, dass er möglicherweise, ja m.E. sogar wahrscheinlich, überhaupt kein Senator war (in seiner Inschrift deutet jedenfalls nichts auf senatorischen Rang hin).

Wie schon oben betont wurde, fällt der Beitrag von C. Castillo (Senatoren aus Baetica; S. 465–519) in der Hinsicht auf, dass die Personenartikel sehr umfangreich, ja teils wohl zu umfangreich sind. Da diese Artikel nun fast die Form eines RE- oder PIR-Artikels haben, drängt sich die Frage auf, wie es denn mit der Qualität dieses Informationsreichtums steht; denn es könnte ja jemand auf die Idee kommen, bei der Behandlung eines Senators aus Baetica sich auf den Beitrag von C. Castillo statt auf die RE oder auf die PIR zu berufen. Leider muss ich feststellen, dass die hier gebotene Information trotz ihrer Quantität nicht das Niveau erreicht, das man erwarten könnte (und müsste). Dies beruht vornehmlich auf zwei Umständen: einerseits darauf, dass die Verfasserin nicht immer die neueste Literatur kennt, andererseits darauf, dass zu viele Personenartikel einfach aus der PIR kopiert sind, was die Folge hatte, dass viele Angaben hinsichtlich Inschriftenpublikationen ua. veraltet sind. Natürlich kennt die Verfasserin auch neuere Literatur; so wird z.B. oft auf die bekannten Arbeiten von

B.E. Thomasson über die Statthalter der afrikanischen Provinzen, von W. Eck über die Senatoren von Vespasian bis Hadrian und von G. Alföldy über Konsulat und Senatorenstand zur Zeit der Antonine hingewiesen. Auch findet man Hinweise auf prosopographische Artikel von W. Eck im XIV. und XV. Supplement der RE und auf einige Artikel im Chiron und in der ZPE usw. Dennoch vermisst man vieles. Hier gibt es noch einen Konsular "Rupilius Bonus" (S. 492; er hiess *Libo*, A.R. Birley, *Historia* 15 [1966] 249ff.); unter M. Aponius Saturninus findet man keinen Hinweis darauf, dass über seine Karriere ein ganzer Aufsatz geschrieben worden ist (R. D. Milns, *Historia* 22 [1973] 284–294). Neugefundene Inschriften werden nicht immer angegeben, so z.B. im Falle des C. Fabius Fabianus Vetilius Lucilianus (S. 505; es fehlt zumindest AE 1967,578). – Die zweite Schwäche der Arbeit ist, wie gesagt, die, dass das Material zu oft einfach aus der PIR kopiert ist. Wem dies eigentlich nützen soll, kann ich nicht sagen. Was dies zur Folge hat, ist z.B. aus der Behandlung des Commodus ersichtlich (S. 494; es wird übrigens mehrere Forscher geben, die sich fragen werden, ob man den Commodus, einen Sohn des Kaisers Mark Aurel, überhaupt einen Senator aus Baetica nennen kann). Hier werden einerseits Fehler der PIR wiedergegeben ("CIL VII 8468" anstelle von CIL VIII; derselbe Fehler in der PIR), andererseits ganz veraltete Angaben. Die Inschrift CIL VI 36793 wird hier als "Compt.rend. 1908, 525" zitiert. "Bull.Com. LV, p.278" (so, ohne Jahr), ein Fragment der Acta Arvalium, steht auch in der AE (1930,61), die ja jedem Forscher viel leichter zugänglich ist. Dazu könnte man auch auf das Buch von Pasoli (*Acta fratrum Arvalium*, 1950) hinweisen. – Ein anderes Beispiel: unter P. Cornelius Anullinus (S. 497) findet man eine Inschrift "CIL III p.891": es handelt sich um das Militärdiplom CIL XVI 137. Dass die frühen Bände der PIR noch nicht nach CIL XVI zitieren, ist verständlich, da der erste Band des CIL XVI erst 1936 erschienen ist. Aber heute ist dieser Band schon fast 50 Jahre alt. Auch sonst scheint es für C. Castillo kein CIL XVI zu geben, da Militärdiplome sehr unterschiedlich zitiert werden: auf S. 512 heisst CIL XVI 20 "ILS 1992" (unter Nr.83) und CIL XVI 70 "CIL VII 1195" (unter Nr.85). Da wirkt es fast wie ein Versehen, wenn CIL XVI 93 tatsächlich so zitiert wird (S. 511, unter Nr.82). Auch sonst sind die Angaben über Inschriftenpublikatio-

nen gelegentlich veraltet oder irreführend. Beispiele: "Cano, Act.I Congr.H^a Andalucia, Córdoba 1978 pp. 347–353" (S. 493) = AE 1977,440 (und jetzt besser AE 1982,544). "Bonn.Jahrb. 125, pp. 183ss." (S. 499) = CIL XIII 8548 mit den Add. von E. Ritterling, BJ 125 (1919) 183ff. (s. jetzt auch W. Eck, ZPE 57 [1984] 149ff.). "Klio 24,59" (S. 512) = MAMA VII 319. "Not.d.sc., 1934 p. 256 n. 7 lin. 15" (S. 513): ein Fragment der *Fasti Ostienses*, nach der Ausgabe von Degrassi (*Inscr.It.XIII,1, 204/5*) oder von Vidman (*Fasti Ost.*² 50) zu zitieren. Und was soll mit "Fasti Fer. Lat. 143c." (S. 506) gemeint sein? Ja, hier sind zwei nicht zusammengehörige Angaben von Degrassi (*Fasti consulares* S. 40) zusammenschmolzen. Der Teil "Fasti Fer. Lat." gehört tatsächlich zu C. Iulius Pisibanus, denn sein Konsulat wird durch diese *Fasti* bezeugt. Das "143c." (bei Degrassi aaO. auf der nächsten Zeile) hat dagegen weder mit Iulius Pisibanus noch mit den *Fasti Fer. Lat.* etwas zu tun: es ist das (von Degrassi angenommene) Jahr des Konsulates eines M. Postumius Festus (der aber tatsächlich erst 160 Konsul war). – Dies dürfte schon genug sein; doch noch zwei Kleinigkeiten: aus L. Gellius Poplicola (cos. 72 v.Chr.) ist ein "L. Gellius Publius Agricola" geworden (S. 498). L. Cornelius Balbus der Jüngere soll nicht nur *consul suffectus* (im J. 32 v.Chr.), sondern auch – man staunt – *adlectus inter consulares* gewesen sein (S. 498).

In dem sonst sehr nützlichen Beitrag von J. Šašel (Senatoren aus den Balkanprovinzen, S. 553–81) stört etwas, dass den Angaben der späteren Viten der *Historia Augusta* bei der Behandlung der "illyrischen" Kaisern ein m.E. zu hoher Wert beigemessen wird. Und einige Artikel, die ja sowieso z.T. etwas unfangreich sind, sind durch ziemlich unnötiges Spekulieren noch mehr in die Länge gezogen worden (vgl. z.B. die Behandlung des Kaisers Aurelian, S. 573, wo am Ende von Auselii aus dem Sabinerland und von Adoptionen die Rede ist). Und übrigens hätte man viele der "illyrischen" Kaiser einfach weglassen können (vgl. die Bemerkung von M. Christol, S. 580).

Der Band wird durch drei Indices abgeschlossen, Der Personenindex ist sehr umfangreich (über 140 Seiten) und von sehr hoher Qualität, so dass die Bearbeiter (genannt auf S. 797) nicht genug gelobt werden können. In einem Werk von diesen Dimensionen sind umfassende und zuverlässige Indices ganz unentbehrlich. Sehr zu begrüßen ist es, dass

alle Gentilnamen von Polyonymi aufgenommen worden sind (so steht z.B. der M. Cornelius Nigrinus Curiatius Maternus sowohl unter den *Cornelii* als auch unter den *Curiatii*), und dass die Stichwörter so detailliert sind, dass etwa der, der etwas über die Karriere, nicht aber auch über die Herkunft eines Senators wissen will, nicht unnötig nachzuschlagen braucht. Dieser Index stellt wahrhaftig eine grosse Leistung dar. Ich finde nur ganz wenige kleine Fehler; so gibt es hier wohl zu viele Aelii Coerani; der C. Billienus der marianischen Zeit soll Konsul gewesen sein (S. 821); M. Fulvius Gillo soll auch "Bittius Proculus" geheissen haben (S. 821). – Auch der umfangreiche und detaillierte Index der Städte, Provinzen usw. ist sehr lobenswert. Zum Schluss gibt es noch einen Index der Mitarbeiter.

Das Erscheinen dieser Bände ist ein grosses Ereignis. Der Informationsreichtum und die Wichtigkeit vieler Beiträge machen auf den Leser fast einen verblüffenden Eindruck. Dabei sollte nicht vergessen werden, dass es auf diesem Gebiet dennoch noch viel Arbeit gibt. Besonders die Beiträge des zweiten Bandes, die ja zusammen eines sehr wichtiges Kapitel der römischen Sozialgeschichte behandeln, laden zum Weiterarbeiten ein. Hier sollte manches noch genauer überprüft, einiges korrigiert werden. Und noch gibt es viele Senatoren, auch Konsuln, deren Herkunft unbekannt ist. Gewiss könnten weitere Untersuchungen noch neue Erkenntnisse bringen; auch ganz kleine Details können hier weiterführen (vgl. z.B. meine Ausführungen in ZPE 60 [1985] 199–202: wegen CIL VI 3499 stammten die Tineii des 2. und des 3. Jh. möglicherweise aus Volaterrae). Und in absehbarer Zeit müsste die Zeit reif sein für eine zusammenfassende Behandlung des Themas. Es braucht kaum betont zu werden, dass eine kompetente Abhandlung über dieses Thema sehr willkommen sein würde.

UN GRAFFITO IN LATINO ARCAICO DA FREGELLAE

Timo Sironen

Il 26. luglio 1985, nel corso degli scavi archeologici di Fregellae (Ceprano-Arce, provincia di Frosinone; località Colle di Opri), fu scoperto un frammento di un vaso di ceramica a vernice nera con un graffito inciso in sette lettere dell'alfabeto latino arcaico.¹ A pochi minuti dalla scoperta lessi il graffito insieme al Prof. Filippo Coarelli, Direttore degli Scavi di Fregellae² e lo stesso giorno documentai e misurai il graffito. Il frammento verrà esposto nell'Antiquarium di Fregellae presso il comune di Ceprano.³

Descrizione del contesto archeologico⁴

Luogo di rinvenimento: nel saggio *O 1 b*, in un ambiente di una casa privata della colonia, con delle strutture murarie e pavimentali. Il frammento di ceramica a vernice nera opaca fu trovato sotto il pavimento in cocciopesto (databile al II secolo a.C.), in uno strato di bruciato per il momento non databile.⁵

¹ Fregellae, la più grande colonia latina nel Lazio meridionale, visse tra il 328 a.C. e il 125 a.C., quando fu totalmente distrutta e *devota*. Il materiale archeologico è del IV, del III e del II secolo a.C. F. Coarelli, *Fregellae. La storia e gli scavi*, Roma 1981.

² Ringrazio sentitamente il Prof. Coarelli per l'incarico accordatomi di studiare e pubblicare il documento, nonché per i preziosi suggerimenti e le osservazioni. — Ringrazio la Dott.ssa Maria Paola Guidobaldi per aver corretto il mio italiano.

³ L'apertura è prevista a metà settembre 1985. È esposta anche l'iscrizione monumentale (frammentaria) su un altare di Esculapio, proveniente dal santuario di Esculapio.

⁴ Ringrazio Emmanuele Curti per la descrizione.

⁵ Cfr. oltre il capoverso 'Il vaso e il suo contesto archeologico' a p. 000, dove avvanzerò un'ipotesi per una datazione del bruciato al 320 a.C.



Fig. 1. In scala 1:1.

Misure del frammento⁶

Alt.mass. cm 2,8; largh.mass. cm 4,75; spess. cm 0,47; superficie ca. cm² 9,5; diam. (ricostr.) ca. cm 13–15; circonf. (ricostr.) ca. cm 40–45.

Il testo del graffito

Chiarissimo per quanto conservato, è frammentario e consiste di dieci segni su una sola riga, dei quali tre (o due) sono punti divisori. A parte l'ultimo, che potrebbe essere un punto divisorio, tutti gli altri, invece, sono leggibilissimi: si legge [...].*dato.sei*, [...]. Proposte di integrazione si presenteranno nella parte interpretativa.

Misure dei segni, esecuzione tecnica

Anche dalla fotografia è possibile notare come il graffito sia stato inciso solo dopo la cottura e la verniciatura della ceramica (Figg. 1 e 2). Lo stilo usato dall'esecutore è stato abbastanza sottile: i solchi sono

⁶ Le misurazioni (anche quelle ricostruttive) del frammento e del graffito stesso sono dell'autore, altrettanto le fotografie.



Fig. 2. In scala 2:1.

larghi mediamente soli cm 0,07 (dunque uno stilo con una punta di ca. cm 0,05). Per essere un graffito, il *ductus*, anche se lievemente tendente al corsivo, è regolare. La larghezza delle lettere varia da cm 0,2 (la S) a cm 0,55 (la A larga), mediamente è di cm 0,36. L'altezza è ancora più regolare: tranne la I (di cm 0,3), l'altezza varia da cm 0,4 (la O, la S, la E) a cm 0,5 (la D, la A), misurando mediamente cm 0,42. Anche i punti divisorii sono abbastanza regolari. La distanza delle lettere non è irregolare: mediamente è di cm 0,26 (minima) o di cm 0,47 (massima, misurata dal centro di ogni lettera). La lunghezza totale del testo è cm 3,8. Non è visibile alcun indizio di errore, né di correzione, né di tentativo di cancellazione. Persino la curvatura del testo sulla parete sembra corrispondere bene a quella della parete del vaso. Tutto sommato, il graffito è stato eseguito con una certa accuratezza.⁷

⁷ Questo fatto suggerisce l'ipotesi interpretativa che si tratti di un'iscrizione dedicatoria; cfr. la n. 23.

Analisi paleografica

Oltre ai due dati ricavabili dallo studio della fonologia-ortografia e della morfologia del testo (vd. oltre) che ci possono aiutare a datare almeno grossolanamente il graffito, abbiamo anche dei dati paleografici. Particolarità delle forme delle lettere: la D è aperta sia superiormente che inferiormente; la A ha una traversa verticale, articolata e lunga, inoltre è abbastanza aperta; la T si presenta con la traversa obliqua; la S, angolata a tre tratti, ha una forma accentuata; le traverse della E sono oblique. Tenendo conto che si tratta di un graffito, lettere moderatamente tendenti al corsivo e non ai caratteri monumentali, gli elementi paleografici sufficientemente datanti vengono forniti praticamente solo dalle forme della O e soprattutto della S.⁸

Tutte le forme delle lettere del nostro graffito sono attestate in numerose epigrafi "arcaiche" che si datano dalla fine del IV secolo a.C. fino agli inizi del II secolo a.C.⁹ Molte delle lettere presenti nel nostro graffito hanno delle forme varianti.¹⁰ Parecchie di esse erano in uso anche sincronicamente. Queste forme, oltre ad esser chiamate arcaiche, sono state chiamate anche "dell'alfabeto latino coloniale, di ca. 268 a.C." dal Pisani,¹¹ e da altri con definizioni come "la serie alfabetica

⁸ Per l'analisi paleografica è fondamentale G. Cencetti, *Ricerche sulla scrittura latina di età arcaica*, I, BAPI n. s. 2-3 (1956-57) 175-205. Per il problema di datazione in base alla paleografia in generale, cfr. sotto e la n. 13 qui. - Sull'origine della O aperta Cencetti 189-. Per la forma della S angolata qui citerei solo il Degrossi, quando commenta ILLRP 6 (la dedica arcaica a *Mater Mursina*): "Litterae sunt antiquissimae (<pro C, ≤ pro S), unde colum saec. IV tribuerim." (ILLRP I, Firenze 1957).

⁹ Grosso modo si potrà dire che solo nel II secolo a.C. la scrittura latina stabilizza le forme delle lettere che assomigliano ormai a quelle dell'ultimo secolo della repubblica. È solo una convenzione parlare delle forme "arcaiche" della scrittura dell'età mediorepubblicana; d'altra parte queste forme sono infatti più simili a quelle veramente arcaiche che a quelle tardorepubblicane.

¹⁰ Ad es. nella tavola degli alfabeti in V. Pisani, *Le lingue dell'Italia antica oltre il latino*. Torino 1964², vediamo tra quelle "dell'alfabeto latino coloniale, di ca. 268 a.C." quattro varianti di S, tre di A e almeno due di T, O e E.

¹¹ Probabilmente il Pisani ha voluto dare una grossolana indicazione cronologica con "di ca. 268 a.C.", pensando alla fondazione di due colonie latine quell'anno (*Ariminum* e *Beneventum*) o riferendo a un ipotetico *terminus post quem* di leggende monetarie.

latina che venne a stabilizzarsi nel corso del IV secolo a.C.”.¹² Dunque, è assai difficile ricostruire una cronologia interna delle forme delle lettere a seconda delle varianti sincroniche.¹³

Allora, non essendo in grado di datare il nostro documento con molta precisione solo in base ai dati paleografici, potremmo far prevalere il dato ricavabile dalla forma della S molto angolata a tre tratti, datandola alla prima metà del III secolo a.C. o, addirittura, all’ultimo quarto del IV secolo a.C.¹⁴ Quindi converrà passare ad analizzare altri elementi dell’epigrafe.

Analisi fonologico-ortografica e morfologica del testo

Qui si deve anticipare parzialmente sull’interpretazione del testo, per evidenti motivi. Siamo di fronte a due parole, il cui senso si potrà capire, grosso modo, sostituendo forme/grafie arcaiche con quelle classiche. Così *dato* corrisponderebbe a *'datum'*.¹⁵ E se *sei* è una parola intera, cioè chiusa da un punto divisorio anche alla destra, corrisponderebbe a *'si(ve)'*. Così avremmo già *'datum sive'* che potremmo poi integrare, basandoci su almeno tre casi di formule latine parallele, dedicatorie:¹⁶ [...].*dato.sei*. [*deivo.sei.deivai*], cioè [...] *'datum sive* [*deo*

¹² L. Gasperini nel suo commento riguardante il *pocolom* con i ventun segni dell’alfabeto in Roma medio repubblicana. Aspetti culturali di Roma e del Lazio nei secoli IV e III a.C., Roma 1973, 72.

¹³ Non manca materiale per questo studio: oltre ai pochi documenti monumentali del III secolo a.C. si hanno i *pocola* dipinti e tanti esemplari dell’*instrumentum domesticum* anche fuori *Praeneste*. Dai tempi del Ritschl si è fatto un certo progresso, ma il problema non può dirsi ancora risolto: ”Tutto il problema andrebbe riconsiderato su basi statistiche serie, prendendo in esame *tutta* la documentazione.” (Coarelli sulla datazione di L ad uncino in *Un elmo con iscrizione latina arcaica* al Museo di Cremona, *Mélanges Heurgon*, I, Rome 1976, 160 n. 7.).

¹⁴ Cfr. l’asserzione del Degrassi citata nella n. 8 qui.

¹⁵ Teoricamente si potrebbe trattare anche di un dativo o di un ablativo, ma è meno probabile.

¹⁶ Per altre possibilità cfr. il capoverso *'Integrazioni'* a pp. 000–000. – I confronti sono ILLRP 291 *sei deo sei deivae sac(rum)*, ILLRP 293 *sei deo sei deae*, ILLRP 292 *sei deus sei dea*; cfr. anche ILLRP 31 *dis./deabus*. Le epigrafi sono del III–I secolo a.C., però non sono graffiti (cippi, are). Per *deiv-*, cfr. ILLRP 20 *Deiv(eis) No[v]esede e* ILLRP 19 *Dei(va) Marica*; non sono, però, escluse forme come [*deo sei dei*] nell’integrazione.

sive deae'] – Integrando così, avremmo dunque due elementi, ambedue riguardanti la fonologia-ortografia, mentre della morfologia c'è poco da dire. Infatti, la particolarità concernente la forma *dato* è piuttosto ortografica: sappiamo che la *-m* finale era caduca fin dall'epoca arcaica, ed è attestata da numerose iscrizioni (anche ufficiali) dal III secolo a.C. in poi.¹⁷ Questo vuol dire che un nominativo in *-o* del genere neutro non ci permette di determinare un *terminus ante quem* né morfologico né fonologico-ortografico.¹⁸ – L'altro dato fonologico-ortografico è nella grafia EI *pro* la più recente I, per segnalare un *ī* lungo. Questa grafia tende a scomparire da ca. il 150 a.C. in poi.¹⁹ – Allora, pare che neanche i dati linguistici possano contribuire molto per precisare la datazione del graffito, se non ad escludere una datazione senz'altro troppo bassa (da ca. il 150 a.C. fino al 125 a.C., per la grafia EI), che non è ammissibile né per il contesto archeologico, né per evidenti criteri paleografici; alcune forme delle lettere, infatti, come si è visto sopra, non consentono una datazione che scenda oltre i primi decenni del II secolo a.C.²⁰ In seguito si passerà ad un'analisi dell'oggetto stesso e quindi del contesto archeologico del rinvenimento.

Il vaso e il suo contesto archeologico

Il frammento del vaso stesso è talmente esiguo e senza una forma ben riconoscibile che è difficile definirne il tipo e la provenienza, nonché

¹⁷ V. Väänänen, *Introduction au latin vulgaire*, Paris 1967², § 127. Cfr. anche M. Leumann, *Lateinische Laut- und Formenlehre*, München 1977, § 228 I f.

¹⁸ La trasformazione di *o* in *u* nell'ultima sillaba si verifica dopo la metà del III secolo a.C., cfr. M. Niedermann, *Historische Lautlehre des Lateinischen*, Heidelberg 1953³, 47. È una convenzione di datare questo fenomeno alla seconda metà del III secolo a.C. – Invece per *-os* finale abbiamo alcune indicazioni cronologiche con le due grafie varianti *-O* e *-OS* nel III secolo a.C. Sembra che la grafia con la *-S* si sia (ri)normalizzata nel corso del II secolo a.C. (Leumann § 229 ab; Väänänen § 128 data la normalizzazione dopo il 186 a.C.).

¹⁹ Leumann §§ 69 -72. È anche vero però che EI al posto di I si incontra anche più tardi, fino alla fine del periodo repubblicano, ma allora è piuttosto un arcaismo.

²⁰ Soprattutto la S angolata, ma anche la O aperta. Purtroppo non abbiamo neanche una L ad uncino tra le lettere.

proporne una datazione precisa, almeno per i non specialisti.²¹ Comunque, si tratta di un recipiente a vernice nera opaca, con un diametro ca. di cm 13–15.²² In base alla formula dedicatoria possiamo riconoscere in esso un oggetto votivo.²³ – Il frammento fu scoperto nello strato sigillato dal pavimento in cocciopesto del II secolo a.C., uno strato per il momento non databile.²⁴ Le strutture murarie tufacee che stavano sotto gli ambienti del II secolo a.C. potrebbero risalire persino alla prima fase della colonia (328–320 a.C.). Se i resti dello strato di bruciato fossero stati su un'area più vasta del saggio, con essi si sarebbe potuto identificare – con un'ipotesi – uno strato di distruzione esistente in tutto l'abitato, e questo sarebbe risalito all'espugnazione e alla distruzione di Fregellae nel 320 a.C. da parte dei Sanniti.²⁵ Purtroppo questo strato di bruciato sembrava piuttosto limitato e non interessava che una parte degli ambienti del saggio, sporadicamente. Perciò non è dimostrabile che il vaso e il graffito stesso risalgano al periodo tra il 328 e il 320 a.C. Se appartengono alla seconda fase della colonia, risalirebbero al periodo tra il 312 e ca. il 177 a.C.²⁶

²¹ Tuttavia, una ulteriore ricerca ceramografica, approfondita, potrebbe aiutare a poter definire almeno la provenienza (analisi dell'argilla). Non è escluso che si tratti di un vaso dell'Atelier des Petites Estampilles, documentato da numerosi esemplari a Fregellae.

²² Si ricordi, però, che il diametro e la circonferenza ricostruiti secondo il tratto della curvatura sono solo quelli all'altezza in cui corre il graffito.

²³ Anche l'accuratezza dell'esecuzione del graffito, cfr. il capoverso 'Misure dei segni, esecuzione tecnica' a p. 000.

²⁴ È la descrizione di E. Curti (26. e 31. luglio). Alla fine della campagna di scavo di quest'anno non è stato possibile proporre una datazione; il saggio verrà riaperto solo parzialmente nel 1986.

²⁵ Liv. 9,12,5–8. *Pertinacior pars (sc. Fregellanorum) armata per aversam portam erupit tutiorque eis audacia fuit quam incautus ad credendum ceteris pavor, quos circumdatos igni nequiquam deos fidemque invocantes Samnites concremaverunt.* (Qui solo il capitolo 8). Si noti la esplicita menzione dell'incendio. Dunque, si tratta di una parte della città, lontana od opposta all'*aversa porta*, dove una parte della popolazione poteva essere circondata e bruciata; purtroppo Livio qui non ci dà dettagli topografici.

²⁶ Probabilmente nel 312 a.C. o subito dopo fu dedotta una nuova colonia a Fregellae: Diod.Sic. 19,101,3. L'immigrazione di 4000 famiglie di Sanniti e di Peligni a Fregellae nel 177 era forse una nuova colonizzazione: Liv. 41,8,8 (cfr. Coarelli, Fregellae 18).

Integrazioni

Un altro problema nell'integrare il testo è la parte che precede *.dato. sei*. Cercando delle formule parallele, mi viene di ricorrere alla formula *'gratiae datae'*,²⁷ ma è difficile che concordi con il neutro *dato*. Molto probabilmente è da integrare semplicemente [*Dono*].*dato.sei*. [*deivo.sei. deivai*], anche se non abbiamo casi perfettamente paralleli.²⁸ Si potrebbe integrare anche [*Voto*].*dato.sei*. [*deivo.sei. deivai*], ne abbiamo paralleli.²⁹ Forse ci si aspetterebbe il nome del dedicante, o un avverbio.³⁰ – Ci sarebbero pure altre possibilità di integrazione del testo.³¹ Una possibilità sarebbe intendere *sei* come una prima parola di una frase ipotetica-minacciante: *'Si quis hoc tetigerit. . .'*³² – Comunque, l'integrazione più plausibile sarà quella con due formule dedicatorie un po' contaminate e compromettenti: [*Dono ?*].*dato.sei*. [*deivo.sei. deivai ?*], cioè

²⁷ Questa formula è di origine osco-sabellica, diffusa dai Vestini fino alla Lucania; è attestata quasi esclusivamente nell'osco (BRATEÍS DATAS), ma anche nei dialetti vestini e peligni in alfabeto latino arcaico (ILLRP 147 e 143 nonché E. Vetter, *Handbuch der italischen Dialekte I*, Heidelberg 1953, nro 203.).

²⁸ Non esiste un ordine fisso o normalizzato di parti di formule dedicatorie: all'inizio può stare o il dedicante o la divinità, altrettanto alla fine. Nel nostro caso abbiamo *'datum'*, forma che compare abbastanza raramente; nell'ILLRP abbiamo 78 casi di *'donum dat/dedit'* contro i tre casi di *'votum dat/dedit'* (cfr. la n. 29), inoltre 30 casi di solo *'dat/dedit'* e 10 di solo *'donum'* nonché 48 casi senza ambedue le parti: dunque, la formula *'donum dat/dedit'* costituisce 47% dei casi e così è la più probabile delle alternative di integrazione anche statisticamente.

²⁹ ILLRP 86 A. *Titinius A. f. [Di]anae aidicolam votum dedit meretod* (bilingue da *Tarentum*), ILLRP 238 *Menerva sacru(m). [L]a(rs) Cotena La(rtis) f. pretod de zena-tuo sententiad vootum dedet. Quando datu rected cuncaptum.* (da *Falerii Novi*), ILLRP 265 Q. *Murrius Cn. f. Vacunae vot(um) dat lubens merit[o]* (da *Laculo*, dell'*ager Reatinus*).

³⁰ Un avverbio appropriato potrebbe essere *merito*.

³¹ Se volessimo riconoscere un antropónimo in *sei*, potremmo identificarvi un *Seius*, fabbricante o dedicante dell'oggetto. Però, difficilmente compare un *gentilicium* isolato; la forma sarebbe in genitivo. Conosciamo dei *Seii* tra i commercianti italici a Delo nel II secolo a.C. (ILLRP 759), un altro originario di *Praeneste* (CIL I² 292), un altro di *Ariminum*, e due *Seii* peligni (ILLRP 143 = Vetter nro 217).

³² Cfr. ILLRP 1122 . . . *Sei quis. . .* (dipinto) e ILLRP 507 . . . *rev]ellere quod in [eam aedem donum da]tum est. Sei quis . . . he]ic rerum fecer(it)* (una *lex sacra* da *Ami-ternum*).

'[*Donum*] *datum si [deo si deae]*'. Con questa avremmo un graffito lungo ca. cm 10, un quarto della circonferenza del vaso. – Tuttavia attendo altri suggerimenti.

Nonostante i problemi di interpretazione e di più precisa datazione, il nuovo graffito di Fregellae, ovviamente dedicatorio, amplia dunque sia la cronologia che la tipologia delle epigrafi fregellane finora scoperte.³³ È un interessante documento epigrafico, probabilmente della prima metà del III secolo a.C., se non addirittura dell'ultimo quarto del IV secolo a.C. Non è esclusa una datazione un po' più bassa, fino ai primi anni del II secolo a.C.

³³ Per ora si hanno sei epigrafi fregellane. Un grande cippo con dedica a Lucio Mummio, ritrovato a S. Giovanni Incarico nel 1972 (*editio princeps* curata da Emilia Bizzarri, Titolo mummiano a *Fabrateria Nova*, *Epigraphica* 35 [1973] 140–142); una iscrizione frammentaria su un altare di Esculapio dal santuario di Esculapio, rinvenuta nel 1979 e 1980, inedita; una statuetta in terracotta con iscrizione eseguita nell'argilla prima della cottura, intera: *Salute* (sempre dal santuario); un'iscrizione funeraria *extraurbana* di fine III – inizi II sec. a.C., proveniente da Casal Maiuri, al di là del fiume Liri, poco leggibile, inedita; una testa votiva di terracotta, dal Colle di Opri, inedita; la sesta è il nostro graffito. – Il graffito è finora la più antica delle epigrafi (almeno pieno III secolo a.C.). Comunque, mancano ancora molti diversi tipi di iscrizioni, soprattutto quelli ufficiali.

ANALECTA EPIGRAPHICA

Heikki Solin

XCIV. ZU INSCRIFTEN AUS CAPUA

Unten wird die Reihe verschiedener Beobachtungen zu Inschriften aus dem nordkampanischen Raum fortgesetzt, die im vorigen Band des *Arctos* begonnen wurde.¹ Das reiche und wertvolle Corpus der Inschriften von Capua, so wie es im CIL vorliegt, ist in vieler Hinsicht verbesserungsbedürftig. Etwa die Neuentdeckung Mazzochischer Codices hat das Verständnis mancher verschollener Texte entscheidend gefördert.² Aber auch die noch vorhandenen Inschriften lassen allerlei kleinere und größere Verbesserungen zu. Wir haben die Inschriften im Museo Campano, in der Stadt von Capua sowie im Antiquarium von S. Maria Capua Vetere zu einem großen Teil im Jahre 1979 aufgenom-

¹ *Analecta epigraphica* LXXXVIII. Zu Inschriften aus dem nördlichen Kampanien, *Arctos* 18 (1984) 127–139.

² Heute existieren zwei größere Sammlungen von Mazzochis epigraphischen Manuskripten (eine dritte Gruppe, die einzige von Mommsen gewertete, fiel 1943 den Flammen zum Opfer): 1) die sog. Gervasianischen Scheden in der Bibliothek der Girolamini in Neapel, publiziert von G. Iannelli, *Atti della Commissione dei Monumenti ed oggetti di Antichità e Belle Arti nella Provincia di Terra di Lavoro* 16 (1885) 12–27. 36–61. 69–76. 104–115; 17 (1886) 27–37. 49–60. 66–79. 141–158. 168–180; 2) der viel wertvollere Kodex in der Nationalbibliothek in Rom (Cod. 631), herausgegeben von G.F. Gamurrini, *Mem.Lincei* IX (1901) 75–111. Zu dem letzteren sind zwei wertvolle Untersuchungen zu nennen: S. Panciera, *Miscellanea storico-epigrafica* I 4, *Epigraphica* 22 (1960) 20–36 und A. Ferrua, *Spigolature dalle carte di Alessio Simmaco Mazzocchi*, *Rend.Acc.Napoli* 42 (1967) 1–32. Dieser wertvolle Kodex, ein wahrer Thesaurus für die Epigraphik von Capua, wird im folgenden als *Mazzocchi*, *Sylloge* abgekürzt. – Zusammenfassend zu *Mazzocchi* neuerdings G. Guadagno, *Archivio Storico di Terra di Lavoro* 4 (1975) 273–282.

men und in späteren Jahren während zahlreicher Reisen das ganze Territorium des antiken Capua genau durchforscht. Im folgenden gebe ich einige neue Lesungen und Interpretationen zu früher publizierten Inschriften. Anderweitig veröffentlichte Berichtigungen (etwa der Beitrag von Mazzocchis Codices) werden hier nicht wiederholt.

CIL X 3775. Die Oberfläche dieser von uns 1983 gesehenen Kalksteinplatte ist sehr verwittert. Einiges, was Mommsen noch gesehen hat, ist nicht mehr sichtbar. Andererseits sind wir über Mommsen hinausgekommen in II 1, wo deutlich FELIVS·M·F·S steht; von einem Buchstaben vor F ist die senkrechte Haste erhalten. Also eindeutig [–O]ffelius M.f. S [– – –]. *Offelius*, wohl als eine Nebenform von *Ofellius* zu beurteilen, ist selten belegt (ich kenne nur CIL VIII 2957).

Notiert sei noch, daß in I 4 die Lesung CORI von Iannelli und Mommsen feststeht und daß nichts fehlt; es liegt also eine Abkürzung vor. Aber von welchem Cognomen? Es sind aus republikanischer Zeit keine Cognomina auf *Cori-* überliefert (sieht man von dem legendären *Coriolanus* ab). Da praktisch kein lateinisches Cognomen in Frage kommt (das einzige lateinische Cognomen auf *Cori-*, das ich kenne, ist – sieht man von der eher epichorischen Bildung *Corisillus* Kajanto, Latin Cognomina 168 aus dem germanischen Raum ab – *Coriarius* AE 1978, 123 aus Puteoli, das aber deutlich eine spätere Gattung vertritt), bleibt es nur übrig, hier das griechische Cognomen *Corinthus* anzusetzen. Dieser Name ist eine alte, gute griechische Bildung, seit dem 4. Jh. belegt; in der römischen Welt tritt er zu Anfang der Kaiserzeit auf.³

³ Soweit ich übersehe, kommt der älteste Beleg aus der stadtrömischen Inschrift CIL VI 27454, die in die erste augusteische Zeit anzusetzen ist. Alt sind auch die zwei Sklaven namens *Corinthus*, Töpfer arretinischer Keramik, CVArr. 469. 950. Augusteisch auch CIL VI 9298 a, *Marciae cub(icularius)*; diese Marcia war wahrscheinlich Frau des Paullus Fabius Maximus, cos. 11 v.Chr. (demnach wäre unsere Inschrift in PIR² M 257 nachzutragen). Zur Verbreitung des Namens im Westen im ganzen vgl. Thes.Onom. II 602f. Solin, Namenbuch 579–581 (die dort angegebene Zahl 76 ist inzwischen um drei vermehrt worden). – All die oben angeführten frühen Belege vertreten Sklavennamen, der Magister Campanus, der aller Wahrscheinlichkeit nach die Geschichte des Namens *Corinthus* auf italischem Boden eröffnet, ist aber ein Freigeborener. Als Magister Campanus gehörte er jedoch den unteren Schichten der städtischen Bevölkerung an, und es ist anzunehmen, daß er möglicherweise ein Freigelassenensohn war. In jener Zeit war der Gebrauch des Cognomens bei Freigelasse-

Griechische Cognomina unter den freigeborenen Magistri Campani sind keine Seltenheit.

3810. Mommsen hat den Namen des Archigallus aufgrund der widersprüchlichen Zeugnisse von Garigliano, Vecchioni und Pratilli *Virianus Amplia[t]us* rekonstruiert. Nunmehr kennen wir eine richtigere Namenform aus Mazzocchis Sylloge, der den Namen genau überprüfte, wie aus seinen Darlegungen hervorgeht; er las *L. Viratius Ampliatus*.⁴ Der Stein existiert aber noch eingemauert in der Außenwand eines Hauses in Via Pietro della Vigna, wo wir ihn 1979 sahen und aufnahmen. Statt *Viratius* scheint zu lesen *Veratius*. Das steht auch in Einklang mit der Verbreitung der zwei Namen: während *Veratius* überall belegt ist, auch in Capua, kommen die wenigen Belege von *Viratius* aus den nördlichen Provinzen.⁵ (Nebenbei sei bemerkt, daß schon Iannelli den Stein wiederfand, ohne freilich die falsche Namensform beseitigen zu können⁶). Leider geistert die von Mommsen gebotene Namensform immer noch in den Repertorien und Specialcorpora.⁷

nen in Capua schon einigermaßen eingebürgert, wie man aus CIL I² 677 (7 Freigelassene ohne Cognomen, 6 mit Cognomen) und 678 (5 ohne Cognomen, 1 mit Cognomen), sieht, beide vom Jahre 106, aus 2946 (zwischen 108–105: 2 Freigelassene mit Cognomen) und aus 2947 (105 v.Chr.: 9 Freigelassene ohne Cognomen, 3 mit Cognomen). Nun haben wir einige Anzeichen dafür, daß in der republikanischen Zeit die Freigelassenensöhne ähnliche Cognomina wie ihre Eltern führen konnten, sie also die libertine Nomenklatur beibehielten (dazu etwa meine Ausführungen in OpuscIRF 2 [1983] 105). Und auch unter den ältesten Magistri Campani gibt es eine beträchtliche Anzahl von Freigeborenen, die ein griechisches Cognomen führen (s. etwa CIL I² 679 vom Jahre 104, 689 und als besonders frappantes Beispiel die neue Urkunde I² 2944 vom Jahre 108). Dies scheint mir darauf hinzuweisen, daß die libertine Extraktion unter den Magistri Campani größer gewesen ist als allgemein angenommen. Dies sollte bei der Erörterung des wahren Charakters dieser merkwürdigen Zusammensetzung besser berücksichtigt werden; auch die beste Diskussion, die von M. W. Frederiksen, PBSR 27 (1959) 83–94 (vgl. auch sein *Campania*, London 1984, 264f. 286. 308f. 320. 323) hat das letzte Wort noch nicht gesprochen.

⁴ Mazzocchi, Sylloge f. 205 (Gamurrini 109 Nr. 411 ist die Identität mit 3810 entgangen). Nach Ferrua, Rend.Acc.Napoli 42 (1967) 32 wiederholt Mazzocchi f. 211 den Text aus Vecchioni (Gamurrini entgangen).

⁵ Vgl. Schulze ZGLE 22.380.

⁶ Iannelli, Atti Commissione Terra di Lavoro 23 (1892) 25.

⁷ Etwa Vermaseren, *Corpus cultus Cybelae Atthidisque* IV, EPRO 50, 4, Leiden 1978, 32 Nr. 84.

3821. Mommsen druckt PROSCaENI, in der Annahme, das fehlende A habe in dem kleinen Bruch zwischen C und E gestanden. Kein Raum jedoch für einen weiteren Buchstaben. Es ist also *prosceni* zu schreiben.⁸

3889. Mommsen ist eine zehnte Zeile entgangen: *[sanc]tissima[e]*.

3890. An der sehr verwitterten Oberfläche wollte Mommsen als Cognomen eines Freigelassenen *Marcio l.* erkennen. Doch lassen die Buchstabenreste diese Lesung nicht zu, denn ein O gibt es vor L nicht (Mommsen scheint eine kleine Beschädigung der Oberfläche als den oberen Teil eines O gedeutet zu haben). Auch das C bleibt höchst problematisch. Vielleicht *Marion l.* Wenn *Marion* hier einen semitischen Namen vertritt,⁹ versteht man gut die griechische Endung *-on*.¹⁰

3905. Dressel zufolge, der den Text für Mommsen verglich, ist der Vorname des jüdischen Archonten C. oder L. Vergleicht man die übrigen C und L in der Inschrift (ich sah sie 1978), erkennt man eher ein C. Freilich ist *Lucius* üblich unter den campanischen Alfii.

3925. Der Text ist mit schweren Korruptelen belastet. Aber das Cognomen des Vettius braucht vielleicht nicht unbedingt korrupt zu sein (auch wenn es sich um eine Art *lectio facilior* handelt), denn *Tribunus* kommt als Name vor, freilich erst in der Spätantike.¹¹

3926. Die Priesterin soll nach Mommsen p. 1062 . . . *icuria M.f.* heißen. Vor CVRIA ist jedoch nur ein wohl nicht zugehöriger Strich erhalten (und davor kann nichts gestanden haben). Mit der Symmetrie

⁸ Falsch auch Egbert, *Suppl. Papers Amer. School in Rome* 2 (1908) 281.

⁹ Zu Namen auf *Mar-* in orientalischem Kontext s. Solin, *ANRW* II 29 (1983) 641, zu speziell *Marion* 779 Anm. 349. Μαρίων in Syrien: IGLS 569. 659. 2221. 9320; IDura (Cumont, *Fouilles de Doura-Europos*, 1926) 69 Vater einer Πουμέα (39–40 n.Chr.). H. Wuthnow, *Die semitischen Menschnamen in griechischen Inschriften und Papyri des vorderen Orients*, Leipzig 1930, 73.

¹⁰ Zu *-on* in rein lateinischen Namen vgl. meine Ausführungen in den Akten des 8. internationalen Kongresses für griechische und lateinische Epigraphik, Athen 1982 (im Druck).

¹¹ Ein *vir clarissimus* vom Jahre 445 (PLRE II 1126). Ein palästinensischer Arzt und ein römischer Archidiakon aus dem 6. Jh.: RE VI A 18–19. CIL VI 9171 (christl.). Wuilleumier, *ITG* 277 (christl.). *Prosopogr. Arsinoitica* I 1129 (um 600 n.Chr.). P.Lond. V 1757 (7.Jh.). Fehlt in *Kajantos Latin Cognomina*.

des Textes steht eine Lesung *Curia* bestens in Einklang.¹² Notiert sei, daß aus Capua ein *C. Curius M.f.* (X 4103) bekannt ist (die Lesung ist über alle Zweifel erhaben). Die Inschriften sind etwa gleichaltrig, aus der ersten Kaiserzeit.

3945. Vielleicht *Galat(ae)*.

3951. Mommsen kennt die Inschrift nur aus einer alten Kopie, die mit Korruptelen und suspekten Namensformen behaftet ist (vgl. aber p. 976 mit der Abschrift von Iannelli, wo schon THREPTVS richtiggestellt worden ist). Sie findet sich aber heute im Museo Campano und hat folgenden Wortlaut: [— — — / *Aug(ustali)*] *Cap(uae) patr(i) opt(imo) et / Volusiae Hermione f(iliae) / piae L. Volusius Threptus / et Volusia Primitiva et sibi*.

3955. Von mir 1980 gesehen. Der einzige frühere Zeuge, der Codex Marucellianus, gibt den Wortlaut der Inschrift ganz irreführend wieder. Es werden drei Personen angeführt. Links steht [—] *Aponi(us) / O. l. Dio / med(icus) pater* (T und E in Nexus) *viv(it)*; in der Mitte *L. Aponi L. l. / Fausti / amantissumi*; rechts *Aponi(a) / Ammia / mater / vivit*. Im Relief ist eine Person abgebildet, natürlich Faustus. *Ossa heic* findet sich in dem linken Pilaster des Reliefs, *sita sunt* in dem rechten. — Nachträglich sehe ich, daß schon Esperti im 18. Jh. die Inschrift in großen Zügen richtig verstanden hat; ganz exakt ist seine Lesung freilich nicht.¹³

3987. Die Oberfläche dieses Kalksteinblocks ist teilweise schwer zerbröckelt. In II 5 ist Mommsen auf dem Holzwege, es muß heißen *Antiochi Alexand(ri) l.* Dieser Antiochus muss ein anderer Namensträger als der früher in der Inschrift erwähnte Antiochus sein, was nicht verwunderlich ist, denn *Antiochus* war noch in der ersten Kaiserzeit, welcher die Inschrift angehört, im kampanischen Raum wie in Rom ein überaus häufiger Sklavename.

3991. Mommsen ist entgangen, daß im rechten Pilaster der Stele *SI /*

¹² Außerdem stehen Gentilicia auf *-curia*, die vor C einen Buchstaben mit senkrechter Haste hätten, nicht zur Verfügung.

¹³ Cr. Esperti, *Memorie ecclesiastiche della città di Caserta*, Napoli 1775, 117, herangezogen von Iannelli, *Atti Commissione Terra di Lavoro* 14 (1883) 119 (unverständlicherweise von Ihm EE VIII verschwiegen).

SV steht, also *si(ta) / su(nt)*. Links war natürlich *ossa heic*, der Stein ist hier aber abgebrochen.

3993. Beachtenswert ist die Kontraktion MNS für *menses* (von Mommsen im Index der syllabaren Abkürzungen nicht angeführt) in dieser verhältnismäßig alten Inschrift, wohl noch aus dem 2.Jh. oder höchstens vom Anfang des 3.Jh., während diese Kontraktion sonst fast nur in christlichen Inschriften vorkommt.¹⁴

4037. Wir haben diese capuanische Stele aus Kalkstein (fehlt in Fortis Sammlung) im Jahre 1982 in Maddaloni, Via Trivio S. Giovanni 2 gesehen. Schriftoberfläche sehr verwittert, doch die Lesung steht fest (von dem letzten M in 1 ist heute nur die letzte Hasta sichtbar). Mommsen ist ein merkwürdiger Fehler in der Lesung unterlaufen: in 1 steht nicht *M. lib.*, sondern *M. l.* Das ist auch die erwartete Form, und ich kann mir Mommsens Irrtum nur dadurch erklären, daß er LIB in all seinen Vorlagen (die Kollation von Wilamowitz und Bardt wohl mit eingeschlossen) vorfand und an der beschädigten Schriftoberfläche nicht bemerkte, daß es L heißen muß. Ich habe einige Male solche Fehler bei Mommsen beobachtet, daß er eine falsche Lesung aus seinen Quellen übernimmt, auch wenn er den Text selbst verglichen hat (ein Beispiel ist seine sinnlose Lesung von CIL X 5709 und 5710 in Sora: s. Epigraphica 43 [1981] 58).

4040. Der Name der Verstorbenen ist *Bebia* (B und I in Ligatur). Es kann sich um eine junge Tochter einer baebischen Familie oder aber um eine Sklavin handeln, die ein Gentilicium als Individualnamen erhalten hat.

4043. *Philematio`nis´*. NIS ist mit kleineren Lettern in der Leiste über 1 geschrieben. – Nicht TT, sondern T·T.

4046. Mommsen kennt die Inschrift nur von alten zweitrangigen Gewährsleuten, die unten fragmentarische Stele findet sich aber im Museo Campano; der Text selbst ist in unversehrtem Zustand erhalten. Die von Mommsen gewerteten Autoren geben vor *Bonitati* als in einer eigenen Zeile stehend S·S (oder D·S) an. In Wirklichkeit findet sich im rechten Teil des Tympanons ein S, sonst sind keine Buchstaben zu

¹⁴ Aus Rom ICVR 2114 (438 n.Chr.). 10529 n(?). Sonst CIL X 7756. RICG I 147. CIL VIII 56. 10636. MEFR 1912, 18 (5./6.Jh.?). MEFRA 1971, 438 (6.Jh.).

erkennen. Jetzt kommt hinzu das Zeugnis von Mazzocchi, Sylloge f. 40, der mit mir übereinstimmt,¹⁵ die Richtigkeit meiner Lesung also bestätigt, weil wohl älter als Anonymus Verrilli, der S·S bietet. Woher dieser sein S·S hat, bleibt also ungewiß. Man würde außerdem D M S erwarten (worauf Iannellis D·S hinweisen könnte, würde er einen selbständigen Zeugen darstellen), wobei D unten links und M oben im Giebel des Tympanons zu suchen wären. Andererseits vertragen sich D M S und *ossa heic sita sunt* am Ende der Inschrift nicht; keine einzige capuanische Inschrift kann beide Ausdrücke aufweisen, so verschiedenen Perioden gehören sie an (außerdem weist die Graphie *heic* spätestens auf die erste Kaiserzeit hin, als D M noch nicht in Gebrauch war). Was kann aber S bedeuten? Wollte man vielleicht das Schluß-S des Namens der Verstorbenen nachholen; es sollte ja *Bonitatis* heißen? Und könnte das + – ähnliche Zeichen nach S darauf hinweisen? In den capuanischen Steinmetzwerkstätten waren ähnliche Zeichen in Gebrauch (vgl. z.B. X 3776).¹⁶

4047. Oppia Posilla war Freigelassene eines Publius.

4048. In 5 zu lesen *Manius*.

4053. IV 1 vielleicht *Quad[ra]to* (T scheint sicher), doch bleibt der Raum für RA etwas eng. *Quadratus* ist ein üblicher Sklavename, allein aus Rom sind 8 Belege überliefert.¹⁷

4056. Wir haben den Text dieser sehr verwitterten Stele (Via S. Tommaso 4) folgendermaßen lesen wollen (gesehen 1979, kontrolliert 1984):
[— — —] *iae Q.f. Salviae / an(nos) vix(it) L, meses II.*

4058. 3 *Zetho* mit T und H in Nexus.

4062. Es kann nicht entschieden werden, ob *Carponiae* oder *Carfoniae* zu lesen ist, denn durch den vierten Buchstaben verläuft ein Bruch. Beide wären einmalig, denn es ist nicht sicher, ob *Carponius* in X 3787 vorliegt; nach dem Zeugnis von Mazzocchi, Sylloge f. 17 ist eher *Capronius* zu lesen. (In Capua auch NSc. 1956, 62). Gentilicia auf *Carf-*

¹⁵ Vgl. Ferrua, Rend.Acc.Napoli 42 (1967) 10 fig. 4 d.

¹⁶ Die Verwendung dieses Zeichens bedürfte einer Nachforschung. Ich finde nichts in den epigraphischen Handbüchern, auch nicht bei E.O. Wingo, *Latin Punctuation in the Classical Age*, The Hague 1972.

¹⁷ CIL VI 6568 = 6579. 8617. 8873. 14405. 16366. 25255. 374679. Göteborgs Högsko-
las Årsskrift XVI 1, 1910, 95.

und auf *Carp-* sind hier und da in Mittel- und Norditalien zu treffen. M.E. ist es aussichtslos, hier eine sichere Entscheidung zu treffen.

4110. Das Cognomen der Dexsonia war zweifellos *Selenio*. Der Steinmetz hat anscheinend beträchtliche Schwierigkeiten gehabt, die harte Oberfläche zu bemeistern, und so ist das Ergebnis nicht besonders gelungen. Die Lesung SELENIO scheint jedenfalls festzustehen. *Selenio* war ein beliebter Frauenname.¹⁸

4119. *Elusius* ist ein 'ghost-name', Von dem Gentilicium ist sichtbar VFIO oder VEIO. Auch das Praenomen *M.* lässt sich erkennen. Am Anfang des Gentiliciums wäre Raum für etwa zwei Buchstaben. Also etwa *M. [Ve]veio* oder *M. [Sa]ufio*. Nun hat aber Mazzocchi die Inschrift gesehen und in der Form *M. Fufio M. l. Ca. . .* publiziert, ohne Bedenken an der Lesung anzugeben.¹⁹ Das ist vielleicht letzten Endes die richtige Lesung für das Gentilicium (der Abstand zwischen M und dem Anfang des Gentiliciums bleibt etwas groß, was er aber auch zwischen M und I ist), die auch dadurch gestützt wird, daß Mommsen selbst, wie er eigentümlicherweise nur im Apparat erklärt, . . .I/VFIO hat sehen wollen; heute kann vor V absolut nichts erkannt werden, der Stein hat aber wohl beim Transport aus dem Privathaus, wo Mommsen die Stele sah, ins Museum Schaden genommen. Das Cognomen ist *Ga*, wie Mommsen gesehen hat, und intakt: Der Name *Ga* wird in der römischen Namengebung normalerweise nicht dekliniert.²⁰

4155. 3 hat Mommsen nicht verstanden. L ist sicher, und davor haben wir winzige Reste des Centiliciums erkennen wollen, am Anfang ein C oder G, also wahrscheinlich *Gabiniae P. l.* Ein harter Brocken bleibt aber LSD in 2, wie es Mommsen gelesen hat. Da nun alle übrigen Personen in ihrem Namen die Angabe des Ex-Patrons haben, würde man dasselbe auch hier erwarten. LSD von Mommsen befriedigt nicht, denn D wird in der Inschrift anders, schmaler, gemacht. Ich habe den Verdacht, daß hier *L., S., J. l.* zu lesen ist, wenn man einen Nexus von

¹⁸ Vgl. mein Namenbuch 384f. In Capua vgl. unten 4169 und EE VIII 494.

¹⁹ In den Gervasianischen Scheden: Iannelli, Atti Comm. Caserta 17 (1886) 76 Nr.26, dem die Identität freilich entgangen ist (merkwürdigerweise hat Ihm in EE VIII die Edition von Iannelli nicht aufgenommen).

²⁰ Vgl. Solin, BNF 8 (1973) 149–156. Der Dativ *Ga*: CIL VI 25174. X 5211, *Gaa* VI 7076; Genetiv *Ga*: VI 7227. 9843, *GAA* VI 5220. 12246. X 8059, 11.

⊖ und L annehmen darf. Mommsen zufolge soll die Inschrift 'vetustis litteris' geschrieben und republikanisch sein (CIL I 1208; so auch Ritschl, Tab. LXXVIk und Lommatzsch CIL I² 1591), doch scheinen mir die Buchstaben eher auf die ersten Kaiserzeit hinzuweisen.

4157. Die Mommsen zur Verfügung gestellten Abschriften sind so gut wie korrekt. Die Inschrift findet sich heute im Museo Campano. Am Original konnten wir verbessern *Gavillia [-l.]* und *Hilar(a)*, nicht *Hilar[a]*.

4161. Diese Inschrift, von der links eine kleine Partie fehlt, ist scheinbar leicht ergänzbar. In Wirklichkeit bereitet die Restitution des Textes überraschend beträchtliche Schwierigkeiten, deren sich Mommsen freilich nicht bewußt sein konnte, da er die Inschrift nicht selbst gesehen hat. Sie befindet sich heute im Museo Campano. In der Textkonstitution muß man davon ausgehen, daß der Steinmetz oder sein Vorgesetzter auf eine genaue Zentrierung der Zeile geachtet hat, das sieht man z. B. in 5, wo *cum quem* mit größeren Lettern geschrieben wurde, um den zur Verfügung stehenden Raum richtig auszufüllen. Die Lesung im Corpus ist sonst richtig, nur ist in 3 *[d]ulcissime* statt *[d]ulcissimae* zu lesen; in 4 ist vor T noch der untere Teil eines obliquen Striches erhalten, der zu A oder M gehören muß; in 5 ist vor CVM ein Punkt. Links fehlen oben etwa 3, in den unteren Zeilen etwa 2 Buchstaben. Mir scheint der beste Ausweg aus den Restitutionsschwierigkeiten der zu sein, die Gentilicia (die Frau muß der Symmetrie wegen ein Gentilicium gehabt haben) als abgekürzt geschrieben anzunehmen. Der Mann hieß demnach *T.A() T. f. Restitutus* oder *T.M() T. f. Restitutus*. Die Inschrift ist wahrscheinlich aus dem 2. Jh., und in dieser Zeit, als die Bedeutung der Gentilicia abzunehmen begonnen hatte, war es nicht ganz unüblich, sie abzukürzen. Etwa die Kaisergentilicia unterlagen nicht selten diesem Trend. War unser Mann etwa ein *Titus Aelius*? In 5 muß wegen des Punktes und der Symmetrie unbedingt etwas ergänzt werden. Ich vermute *f(ecit)*.

4164. Hier sei dieser verschollenen Inschrift gedacht, um die von Iannelli, Atti della Commissione Monum. Provincia di Terra di Lavoro 25 (1894) 295 gegebene Berichtigung vor der Vergessenheit zu retten. Er hat die Inschrift wiedergefunden und festgestellt, daß Garigliano, der einzige von Mommsen gewertete Zeuge, die vorletzte Zeile verse-

hentlich weggelassen hat; zu lesen ist *C. Cominius / Maximus / fecit*. So verschwindet die unbequeme Namensform ohne Cognomen.

4169. Die Inschrift existiert noch in Casolla, wo ich sie 1981 sah. Die Lesung des Marucellianus, aus dem allein Mommsen schöpft, ist exakt. Jetzt kommt hinzu das Zeugnis des ansonsten zuverlässigen Mazzocchi, Sylloge f. 99, der die Variante SILENIVS bietet. Entweder handelt es sich um eine pure Verlesung Mazzocchis oder aber um einen Versuch, den ihm eigentümlich erscheinenden Namen *Silenium* durch Konjekturen verständlich zu machen. Ganz verkehrt versucht Ferrua, RAAN 42 (1967) 21 Mazzocchis Lesung zu verteidigen, und versteht *Hor(atius) Silenius libert(us)*, was keinen Sinn gibt. Natürlich *L. Horatio L. f. Hor(atia tribu) Silenium libert(a) dat.* Aber auch Mommsen hat das Cognomen nicht richtig verstanden, wenn seiner Placierung im Index zu trauen ist. Es vertritt ohne Zweifel den beliebten griechischen Namen *Selenio* (zuweilen *Sil-* geschrieben: CIL VI 17247), obwohl die Form *Selenium* nicht üblich ist (so CIL X 19; *Seleniu* VI 38268). Bemerkenswert ist die Präsenz der Tribus Horatia, in die keine campanische Stadt eingeschrieben war. Dieser Beleg könnte für die in Anspruch genommene Zugehörigkeit der republikanischen Horatii zu dieser Tribus sprechen.²¹ Ob aber die Inschrift republikanisch ist, wie Ferrua vermutet, ist nicht sicher (wird trotzdem CIL I² 3125).

4213. Der einzige Zeuge Ajossa (jetzt auch bei Mazzocchi, Sylloge, f. 125,²² aber aus Ajossas Scheden) ist ein wahres Muster von Nachlässigkeit und Willkür, der Wortlaut auch dieser Inschrift ist durchaus korrupt. Trotzdem wage ich in 7 die Konjekturen *Eutyichides* für das sinnlose BVTAHIDES. B für E wäre leicht Ajossas Nachlässigkeit zuzuschreiben, und A für YC ist durchaus nicht ausgeschlossen; Ajossa verwechselt zuweilen A und V (so 3998), und wenn Y und C nahe bei einander standen, ist die Verlesung noch besser verständlich. *Eutyichides* ist ein gängiger Name, des öfteren in Rom und sonstwo in Italien belegt.²³ Als Alternative könnte auch *Bacchides* erwogen werden, freilich kein so

²¹ Vgl. Taylor, Voting Districts 43. 221.

²² S. Ferrua, Rend.Acc.Napoli 42 (1967) 23. Text identisch mit Ajossas Exemplar im CIL.

²³ Mein Namenbuch 809 mit 12 Belegen für Rom.

üblicher Name.²⁴ Für die verdorbene Namensform M·AMMONE der Verstorbenen kommt gleich in den Sinn *Amygone*,²⁵ es läßt sich aber nicht einsehen, wie die Korruptel vor sich gegangen wäre. – Was meint Mommsen mit seiner Angabe 'Ajossa inter Muratoriana'? Muratori hat Ajossas Scheden nicht benutzt, weswegen ich den Verdacht habe, daß diese Angabe versehentlich für 'inter Mazochiana' steht. Mommsen begeht dasselbe Versehen in 4121, wo er ebenfalls 'Ajossa inter Muratoriana' schreibt; und hier handelt es sich augenscheinlich um einen Lapsus für 'inter Mazochiana', denn nunmehr wissen wir, daß Mazzochi die Inschrift in den Gervasianischen Scheden hat,²⁶ während es keine anderen Zeugen gibt. Mommsen schreibt oft vage 'inter Mazochiana' (statt des auch oft vorkommenden 'Ajossa apud Mazochium'),²⁷ wohl um die Unbestimmtheit und Verwirrung der von ihm bekannten Mazzocchischen Scheden zu unterstreichen. Ein weiterer Umstand, der für ein Versehen für 'inter Mazochiana' sprechen könnte, ist der, daß Ajossas Text an zwei Stellen, 'duobus locis', 'inter Muratoriana' stehen sollte. Nun paßt die zweifache Edition ein und derselben Inschrift sehr gut zu Mazzocchis Arbeitsweise,²⁸ und in der Tat finden sich bei Mommsen des öfteren die Angaben 'duobus locis' und 'duobus exemplis' von Ajossas Sammlungen bei Mazzocchi,²⁹ während so etwas für Muratori gar nicht so gut passen würde. – Es ist nicht ganz leicht, ein Urteil über Ajossa zu fällen. Daß er sehr nachlässig und willkürlich arbeitete, geht aus mehreren von ihm geschaffenen wahren Monstren hervor.³⁰ Andererseits hat er Inschriften, bei denen er der einzige Zeuge ist,

²⁴ Zwei Belege aus Rom: Namenbuch 310. Anderweitige Belege habe ich zur Zeit nicht zur Hand. Dagegen ein guter griechischer Name: Bechtel HPN 518.

²⁵ Zwei Belege in Rom: Namenbuch 528.

²⁶ Iannelli, Atti Commissione Caserta 17 (1886) 75 Nr. 21.

²⁷ CIL X 3776. 3780. 3787. 3895. 3913. 3925. 3950. 3967. 3978. 3998. 4004. 4012. 4013. 4024. 4033. 4047. 4097. 4101. 4133. 4140/1. 4153. 4166. 4174. 4213. 4219. 4223/4. 4230. 4270. 4288. 4332. 4344. 4346. 4352. 4355. 4371. 4387. 4398. 4405. 4425. 4453. 4454. 4538. 4541 (aber XI 803).

²⁸ Dazu etwa G. Guadagno, Archivio Storico di Terra di Lavoro 4 (1975) 276.

²⁹ CIL X 3909. 4004. 4024. 4097. 4214. 4229 (quattuor exemplis). 4243. 4370. 4400.

³⁰ Etwa CIL X 3925. 4140/1. 4207/8. 4213. 4219. 4229. 4322. 4370. 4409. 4453. Andere größere und kleinere Fehler finden sich in Hülle und Fülle.

fehlerfrei gelesen,³¹ er kann diese aber auch von anderer Seite erhalten haben.³² Zunächst liegt sein Wert in den wenigen nicht korrupten Fällen, für die keine anderen Zeugen zur Verfügung stehen.

4219. Ein weiteres Zeugnis von Ajossas Nachlässigkeit. Die Namensform METAE RESTITVTAE der Verstorbenen kann nicht richtig sein. Entweder *Mettiae Restitutae* (Mettii sind in Capua belegt³³) oder, mit Rücksicht auf die von Ajossa gebotene Textform METE DVLCISSIMA der letzten Zeile, *Methe Restitutae* . . . *Met(h)e dulcissima* mit einer nicht unüblichen Endklausel. Angesichts des hohen Grades an Korruptelen in Ajossas Abschriften bleibt jedoch jede Konjektur unsicher.

4220 vertritt eine schlechte und korrupte Abschrift von 2736. Die Inschrift findet sich im Neapler Museum (Ingresso Vanella) wenigstens seit den vierzigen Jahren des vorigen Jahrhunderts, da Mommsen IRN 6577 sie dort sah (die Inspektion des Steines hat die Entstehung der Korruptel MENLIAE VERAЕ für *Metiliae Superae* übrigens begreiflich gemacht: die Risse an der Oberfläche haben dem Urheber von 4220 die falsche Lesung MENLIAE fast von sich eingegeben, um so mehr wenn der bekannte Name *Manlius* da als Muster diente,³⁴ und auch VERAЕ für SVPERAE ist durchaus verständlich). Die Angabe, die auch bei Mommsen in 2736 wiederkehrt, die Inschrift sei in Puteoli gefunden worden, ist nicht korrekt,³⁵ denn sie befand sich in der ersten Hälfte des 18. Jh. in der 'regia domus del Boschetto' in Caserta, wo Egizio den Text abschrieb. Die Herkunft dieses Grabmonuments läßt sich nicht mit letzter Sicherheit ermitteln. Aus dieser 'domus regia' (es muß sich um den Vorläufer des Königsplatzes, der Reggia von Caserta, handeln) sind nur zwei Inschriften bekannt, die unsere und die sicher capuanische X 3939; beide befinden sich heute im archäologischen Mu-

³¹ Etwa CIL X 4105. 4131. 4184. 4230. 4371. 4405.

³² So CIL X 3847 aus Vecchioni.

³³ CIL X 3914. 4033. Mazzocchi, Sylloge f. 127.

³⁴ Auch W. Altmann, Die römischen Grabaltäre der Kaiserzeit, Berlin 1905, 215 Nr. 278 Fig. 175 liest sorglos *Menlia* mit Verweis auf CIL X 4220, d.h. er hat am Stein *Menlia* erkannt, da er die Inschrift als 4220, nicht als 2736 wiedergibt.

³⁵ Die Annahme der puteolanischen Herkunft geht zurück auf Scherillo bei Fiorelli, Catalogo del Museo Nazionale di Napoli, raccolta epigrafica II. Iscrizioni latine, Napoli 1868, S. I, Anm. 1.

seum in Neapel. Sie sind als vereinzelte Zugänge aus Caserta zu betrachten, denn sonst kennen wir keine epigraphischen Dokumente und wohl auch keine sonstigen Monumente im Neapler Museum aus der Reggia von Caserta.³⁶ Da nun unsere Inschrift wohl schon in Caserta stand, als das Gelände von Karl Bourbon erworben wurde, wäre auch für sie zunächst capuanische Herkunft zu erwägen. Für puteolanische Herkunft könnte höchstens die Form des Grabaltars mit einer in dem großen, nischenartigen Raum angebrachten Porträtbüste sprechen, die sich gut für Puteoli belegen läßt,³⁷ aber keinen in Capua gebräuchlichen Typ darstellt. Doch kann das weitgehende Fehlen dieses Typs in Capua darauf beruhen, daß die charakteristischen capuanischen Stelen aus der späteren republikanischen und der ersten Kaiserzeit stammen, während unsere Inschrift aus dem 2. Jh.n.Chr. ist, als wahrscheinlich die goldene Zeit der capuanischen Grabskulptur vorbei war. Für die Herkunft aus Capua kann auch die Steinart, lokaler Kalkstein, sprechen, sehr beliebt in capuanischen Grabmonumenten, aber beträchtlich seltener in puteolanischen. Ferner sind die Metilii in Capua besser belegt als in Puteoli.³⁸ Mit gebotener Vorsicht würde ich für capuanische Herkunft unseres Grabaltars plädieren.

³⁶ Mommsen, CIL X p. 189f enthält keine Hinweise in dieser Hinsicht. Auch die Durchsicht des Beitrages von E. Pozzi Paolini, *Il Museo Archeologico Nazionale di Napoli in due secoli di vita, in Da Palazzo a Museo Archeologico. Mostra storico-documentaria del Museo Nazionale di Napoli 1975, Napoli 1977, 1–27* hatte ein negatives Ergebnis. Sonst sind aus Caserta Inschriften ins Neapler Museum eingetroffen, wie die große epigraphische Sammlung des casertanischen Historikers Francesco Daniele, wozu neuerdings G. Guadagno, *Epigraphica* 46 (1984) 185–194.

³⁷ Etwa der großartige Grabaltar des M. Antonius Trophimus, CIL X 1872, Photo und Beschreibung bei Altmann (s.Anm.34) 217 Nr. 282 Fig. 177, und der des M. Antonius lanuarius, CIL X 3675, bei Altmann 213f Nr. 275 Fig. 172.

³⁸ CIL X 4221. Mazzocchi, *Sylloge* 127. Mommsen erwägt für 4221 eventuelle stadtrömische Herkunft, weil die Inschrift sich einst in der Sammlung des Kardinals Santoro befand, aus der eine große Menge stadtrömischer Inschriften bekannt ist (Liste in CIL X 519^v). Außer 4221 erwägt Mommsen eventuelle stadtrömische Herkunft aus denselben Gründen auch für 3992, 4032, 4034, 4066, 4144, 4191, 4275, 4337. Das einzige Kriterium ist, daß sie zur Sammlung des Kardinals gehörten. Inhaltliche Gründe für eine stadtrömische Herkunft sind nicht auszumachen, aber auch nicht für eine campanische Herkunft, dafür sind alle Texte in ihrem Wortlaut allzu untypisch. Auch charakteristische campanische Namen fehlen, aber das liegt daran, daß

4227. Für den merkwürdigen Namen *Summanima* gibt Mazzocchi, Sylloge f. 133 die Variante *Summanina*, die zu wählen ist. Ein Name *Summanima* wäre ein Monstrum.³⁹ *Summanina* wäre ein neuer Name, aber durchaus verständlich als Ableitung mit *-inus* aus dem Götternamen *Summanus*; vgl. *Saturninus*, eine alte republikanische Bildung, und mehrere andere wie *Iovinus* (im ganzen freilich ein später Name), *Marmertinus*, *Martinus*, *Mercurinus*, *Minervinus*, *Vestinus*.⁴⁰ *Summanina* ist wohl am besten als zweites Cognomen von *Mucia P. l. Lais* zu nehmen, nicht als Einzelname einer weiteren Person, einer Sklavin. – Ferrua zufolge soll die Inschrift republikanisch sein,⁴¹ und ihm ist Degrassi sehr unvorsichtig gefolgt.⁴² Das bleibt eine reine Vermutung. Man würde an die erste Kaiserzeit denken, auch wegen des Doppelcognomens, das in der Sklavennamengebung noch sehr selten in der republikanischen Zeit auftritt.⁴³

4259. Die Inschrift hat noch eine vierte Zeile, die die Formel O·H·S·S wiederholt. Der Grund dafür ist nicht zu erraten.

4264. Mommsens Vermutung, es handele sich nur um eine fehlerhafte Abschrift von 4266, hat viel für sich. Das hat die Autopsie von 4266 ergeben: man kann gut verstehen, daß Vecchioni eben auf diese Weise an der sehr verwitterten Oberfläche las.

die Inschriften allesamt einer späteren Zeit angehören, sie sind alle ins 2. oder 3. Jh. datierbar. Stammen sie also wegen dieser zeitlichen Konzentrierung aus einem zusammenhängenden Grabfund, der dann besser wohl im capuanischen Territorium zu denken wäre?

³⁹ Trotz Fr. Bader, *La formation des composés nominaux du latin*, Paris 1962, 170 und Kajanto *Latin Cognomina* 23. Bader macht aus *Summanima* ein Appellativum, was keinen Sinn gibt.

⁴⁰ Freilich werden die meisten dieser Namen erst mit der fortgeschrittenen Kaiserzeit beliebt, wie überhaupt die Suffixe generell ein Wesenszug der späteren Namengebung sind. Aber immerhin war *-inus* eines der seltenen seit alters beliebten Suffixe. Außer *Saturninus* beginnt auch die Geschichte von *Vestinus* in der republikanischen Zeit mit dem Militärtribun 43 v. Chr. C. Catus Vestinus; und *Saturninus* kommt in republikanischen Inschriften auch außerhalb des Senatorenstandes einmal vor: CIL I² 2085.

⁴¹ Ferrua, *Rend. Acc. Napoli* 42 (1967) 25.

⁴² In dem neuen Supplement zu CIL I² unter 3122.

⁴³ Ich kenne nur zwei unzweifelhafte Fälle: CIL I² 1449 und 1591. In 1548 C. *Marius C. l. Salvius Gallus* ist *Gallus* eher als eine Herkunftsbezeichnung zu nehmen.

4270. Die Oberfläche ist stark verwittert. Über Mommsen hinaus haben wir erkannt 6 PACTVMEIVS 7 [---] S [---].

4274. Zu lesen 1 Q. *Papirio P.f.* So verschwindet die etwas ungewöhnliche Namensform sowohl ohne Filiation als auch ohne Cognomen.

4278. Als alter Gewährsmann tritt jetzt Mazocchi, Sylloge f. 161 hinzu (die Identität von Mazochis Abschrift mit 4278 wurde bisher verkannt). Ferner ist die Stele nicht verschollen, sondern findet sich vor dem Antiquarium in S. Maria Capua Vetere, wo wir sie auf eine Mitteilung von Dr. Mario Pagano hin besichtigen konnten. Schwierigkeiten bereitet das Gentilicium des Verstorbenen, das von Garigliano *Patidius*, von Augustinus *Pasidius* und von Vecchioni, Ajossa und Mazzocchi *Pandius* gelesen wurde. Mommsens Wahl fiel auf *Patidius*; am Stein kann die richtige Lesart nicht mit letzter Sicherheit bestimmt werden. Wenn Mazzochis Lesung in der Sylloge selbständigen Wert hat und nicht von Ajossa abhängt, hat sie gute Chancen, die richtige zu sein. Dafür spricht auch, daß *Patidius* sonst unbekannt ist und daß aus Capua ein alter M. Pandius bekannt ist (X 3783 = I² 686).

4297. Diese gut erhaltene Stele befindet sich heute im Hof des Palazzo Ricci in Rom. Mommsen hat sie in Capua gesehen und den Text überraschend nachlässig abgeschrieben. Der Name der Frau läßt sich eindeutig und ohne Schwierigkeiten *Pomponia D. l. / Alabandis* lesen. In dem linken Pilaster der Stele steht vertikal *uxor*. Zum Namen *Alabandis* vgl. mein Namenbuch 601. – Als Ineditum mit schlechter Photographie und falscher Lesung von P. Pensabene, Bull.com. 86 (1978–79) 32 publiziert.

4310. In den Text ist natürlich Iannellis *Grato* zu setzen.

4322, von Mommsen persönlich nicht gesehen, befindet sich heute im Museo Campano. Ein Punkt zwischen den zwei Worten. Die divergierenden Lesungen sind unverständlich, denn in ihrem heutigen Zustand kann die Inschrift keinerlei Lesungsschwierigkeiten bereiten. War früher ein Teil der Schriftoberfläche vielleicht bedeckt?

4328 scheint ein schlecht abgeschrieben Exemplar von 4024 zu sein.

4336. 2 nach ITALI ist da Raum nur für einen Buchstaben. Also *Itali[a]*.

4344. Wir haben die seit dem 18. Jh. nicht mehr gesehene Inschrift

wiedergefunden. Sie ist eingemauert in der Ecke von Via Roma und Via S. Michele a Corte. In dem herrlichen Licht des Sonnenuntergangs konnten wir im Mai 1985 feststellen, daß das Cognomen nicht *Crypus*, sondern *Grypus* heißt. *Grypus* ist auch ein guter griechischer Name,⁴⁴ während *Crypus* ganz singulär und als Namenbildung kaum plausibel wäre. – Nachträglich stelle ich fest, daß schon Mazzocchi, Sylloge f. 177 die richtige Lesung *Grypo* bietet.⁴⁵

4349. 2 Minucius Faustus wäre der einzige praenomenlose Mann in der Inschrift. Es ist aber zu lesen *patron(ae), M. Minucio Fausto*.

4368 existiert nicht mehr im Haus Teti in S. Maria Capua Vetere, wo Mommsen sie noch sah. Merkwürdig mutet in der sonst einwandfrei geschriebenen Inschrift das Cognomen *Itochares* an, wofür man *Diochares* oder *P(h)ilochares* vermuten würde. Wie der Fehler entstanden ist, ist nicht einzusehen; durch Verschreibung eines kursiven Konzepts oder Verlesung durch Verkenntnis eines Nexus?

4380 sahen wir 25.5.1985 in San Prisco in der Ecke von Via Cesare Battista und Via Enrico Toti. Das Cognomen wollten wir *Calliope* lesen.

4386. Die verschollene Inschrift wurde von dem zuverlässigen Iannelli gesehen, der das Cognomen als *Timothes* gibt. Mommsen ändert das jedoch ohne Not in *Timothe[us]*. Die Existenz von *Timothes* ist in der römischen Namengebung jedoch gesichert.⁴⁶ – TIMOTHES liest auch Mazzocchi, Sylloge f. 209.

⁴⁴ Vier Belege aus Rom in meinem Namenbuch 690; dazu ja einmal *Grypius* und *Grypia*.

⁴⁵ Das hat Ferrua, Rend.Acc.Napoli 42 (1967) 29 gesehen. An Zeugen kommt hinzu Cod. Vat. Lat. 10593 von F.A. de Tomasi und Fr. Zazzera f. 7 (s. Ferrua, Atti del Convegno Nazionale di studi storici promosso dalla Società di Storia Patria de Terra di Lavoro 1966, Roma 1967, 279 (aus Ferruas Text geht nicht eigens hervor, ob der Codex GRYPPO hat, das ist aber wahrscheinlich). Auch L. Forti, Stele capuane, Mem.Acc.Napoli 6 (1942) 303 Nr. 4 hat die Stele wiedergefunden, gibt aber ohne Argwohn den Wortlaut des CIL wieder.

⁴⁶ Allein aus Rom sind 5 Belege bekannt: mein Namenbuch 154, wo vier (nicht drei) Fälle verzeichnet sind, nachzutragen Panciera, Studia in honorem I. Kajanto, Arctos Suppl. 2 (1985) 160 Nr. 20. Außerhalb von Rom CIL X 8222. Die Existenz der "Kurzform" *Timothes* steht über alle Zweifel erhaben, weil dieser Name nach der 3. Deklination flektiert wird: Gen. *Timotis* CIL VI 38719. X 8222.

4388. Wir haben die Inschrift in demselben Zustand gesehen wie Mommsen. 3 *Olypis* (Y mit einem kurzen unteren Vertikalstrich)
4 *merente*.

4401. Jetzt vollständig EE VIII 505 (die Identität ist Ihm entgangen).
Lesung exakt.

4408. Der Text kann rechts nicht intakt sein; sonst ist die Textform einwandfrei. Ich schlage folgenden Text vor: *T. Vibius [- f.] / Rufus; Tit(ia) Fl[avia] / Quarta po[suit]*. Das Doppelnomen *Titia Flavia* würde somit den in der Kaiserzeit nicht ganz unüblichen onomastischen Brauch vertreten, für die fehlenden femininen Gegenstücke von *Marcus* und *Titus* Ersatz in *Marcia* und *Titia* zu suchen,⁴⁷ also den Typ *Marcia Caelia Procilla*, Tochter von *M. Caelius Saturninus* (CIL VIII 2404). Gegen unsere Deutung spricht nur, daß dieser Brauch vor allem in den höheren Schichten und in der schon vorgerückten Kaiserzeit in Gebrauch war, während diese Inschrift auf dem ersten Blick recht alt anmutet; doch könnte sie wohl noch aus dem 2. Jh. sein. – Mommsen versteht *T. Vibius Rufus Tit(i) fi(lius)*, wie aus dem Index hervorgeht, aber mit ungewöhnlicher Nomenklatur und ohne Berücksichtigung der unzweifelhaften Tatsache, daß rechts etwas fehlen muß.

4411. Nach ALEXA fehlt nur ein Buchstabe, also entweder mit *Re-*dianus und *Iucundus* (die ALEXAN sahen) *Alexan(dro)* oder *Alexa[e]*.

4428. Die Oberfläche ist sehr verwittert, und manche Wörter sind nahezu unleserlich geworden. Trotzdem kann man mit gutem Gewissen in 2 QVATTVOR lesen. ANIMAM in 3 ist höchst unsicher.

4440. 1 LXXXX.

4451. Jetzt steht uns auch die Abschrift von Mazzocchi, Sylloge f. 178 Nr. 353 bei Gamurrini zur Verfügung, die zur Klärung des korrupten Textes entscheidend beiträgt. Mazzocchi hat die Inschrift bei Pellegrini gesehen, auf den die Textform des Corpus zurückgeht. In 2 hat Mazzocchi ASICEI für Pellegrinis *nASICA·ET*; die letztere Variante ist wohl zu verwerfen, denn man erwartet einen Genetiv (außerdem vertritt PELLAE einen Genetiv), und sodann ist *Nasica* kein beliebter

⁴⁷ Dazu einiges in meinen Büchlein 'Beiträge zur Namengebung des römischen Senatorenstandes', Helsinki 1986. – *Titia Flavia* in unteren Schichten: CIL VI 36437. X 7604. VIII 5133 (wo *Tita* überliefert).

Name, wie überhaupt die Cognomina großer Römer nicht besonders eifrig vom Volk übernommen wurden.⁴⁸ Es mag das Gentilicium *Asicius* vorliegen, auch in Mittel- und Süditalien belegt. Die Graphie *Asicei* hat nichts Außergewöhnliches und läßt sich durch *heic* in 1 stützen. Ich verstehe also [–] *Asicei* [– l. A]*pellae*. In 3 verstehen sowohl Mazzocchi als auch Pellegrini [(bene) me]*renti* . . ., aber der Ausdruck *bene merenti* verträgt sich nicht mit *ossa heic sita sunt*; in der Tat erscheinen diese beiden Formeln zusammen in keiner einzigen Inschrift in Capua. Zu verstehen natürlich [Te]*renti*[a – – – c]*oncubina*.

4456. Für das sinnlose OLLOPANI ergibt sich die palmare Konjektur *Diopanti* von selbst. Nexus von N und T oder T und I. *Diophantus* ist ein überaus häufiger Name auch im campanischen Raum.

4479. 2 [F]*elix*.

4483. Leider ist diese interessante Inschrift während des zweiten Weltkrieges verlorengegangen (Information der Direktion des Museo Campano). F. Galli, QUCC 27 (1978) 196 liest und versteht 3 *gelasinos*.

4486. 11 ANNVM.

4521. Von Mommsen nicht gesehen. Heute im Archäologischen Museum in Neapel. Der Name des Verstorbenen ist *Brittius Germanus* auch zu lesen, nicht nur zu verstehen (wie Mommsen im Index S. 1029).

8228. 5 *Bithyn[ici]*.

8233. Mommsen fragt sich, ob die Inschrift aus langobardischer Zeit sei. Wenn dieser Eindruck auf dem Namen *Adele* [– – –] beruht, ist er nicht stichhaltig, denn zu lesen ist *Adelf[i]*. Was aber für mittelalterliche Datierung sprechen kann, ist die quadrate Form von C in der ersten Zeile.

EE VIII 477. Maßgebende Edition jetzt AE 1973, 136.

483. Die zwei ersten und der letzte Buchstabe bleiben höchst unsicher.

484. Der letzte Name ist zu lesen *M. Fa[–i]o M. f. / M. nep. Fal. / Onesimian[o]*. *M.nep.* wurde schon von J.G. Egbert, Supplementary Papers of the American School in Rome 2 (1908) 288 Nr. 12 erkannt.

⁴⁸ Dazu einiges in meinem in der vorigen Anmerkung erwähnten Büchlein.

Der Mann ist wahrscheinlich ein Fabius. *Marcus* ist üblich bei den Fabiern, und aus Capua ist wenigstens ein M. Fabius belegt (X 4132).

486. Der Arzt hieß nicht *M. Satrius Scapius*, sondern *M. Satrius Scipio*. Daß der Buchstabe drinnen in C nicht A, sondern I ist, hat schon Egbert, a.a.O. 288 Nr. 14 erkannt.⁴⁹ *Scipio* war kein beliebtes Cognomen in der römischen Namengebung außerhalb des Senatorenstandes, wurde aber ab und zu kraft eines Namenbrauches verwendet, den Kindern Cognomina großer Römer zu verleihen.⁵⁰

515. 1 [— — —] VS·M [— — —].

In der Zeitschrift "Atti della Commissione conservatrice dei monumenti ed oggetti di Antichità e Belle Arti nella Provincia di Terra di Lavoro" in Caserta wurde in den letzten Jahrzehnten des vorigen Jahrhunderts eine große Anzahl inschriftlicher Dokumente öffentlich gemacht, vor allem durch den um die campanische Epigraphik hochverdienten Giulio Iannelli. Leider ist ein Großteil von ihnen der Forschung unbekannt geblieben. Max Ihm hat aus einem mir nicht ersichtlichen Grund nur eine begrenzte Anzahl von den bis 1891 publizierten Texten in den VIII Band der *Ephemeris epigraphica* aufgenommen, und in der *Année épigraphique* wurden die Atti nicht ausgewertet. Unten werde ich nur einige wenige kritische Bemerkungen, zumeist zur Lesung, geben; eine umfassendere Behandlung wird erst in Rahmen des neuen Corpus erfolgen.

Band 22 (1891) 404 Nr. 21. Hier liefert Iannelli die Editio princeps der interessantesten, von R. Palmieri, *Quinta Miscellanea greca e romana* (1977) 315 Nr. 1 (AE 1977, 193) als Ineditum herausgegebenen und von mir *Arctos* 18 (1984) 128 behandelten Inschrift. Iannelli falsch IATIVS für *Tatius*.

25 (1894) 89. Iannelli publiziert eine campanische Stele; Photo (retuschiert?) und kunsthistorische Analyse bei L. Forti, *Stele capuane*, *Mem.Acc.Arch.Napoli* 6 (1942) 55 Nr.22 und Taf. VI 19. Iannelli (von dem Forti abhängt) gibt die Lesung P BRVTTIO PRINCIPI / FECIT

⁴⁹ R. Palmieri, in *Il Museo Provinciale Campano di Capua nel Centenario della fondazione*, Caserta 1974, 39 macht den Mann wiederum zu einem *A. Satrius Scapus*.

⁵⁰ Vgl. Anm. 48.

BRITTIA CAELINI(?) DILECTO(?) N / HIC VIXIT ANNOS XV.
 J.G. Egbert, *Supplementary Papers of the American School in Rome* 2 (1908) 287 Nr. 8 will eine verbesserte Lesung geben: er hat richtig erkannt, daß in 1 *Brittio* und nicht *Bruttio* steht, aber die zweite Zeile hat auch er nicht gut verstanden, indem er (ohne Kommentar übrigens) FECIT BRITTIA CALLINI DELICIOM liest. Da *delicio* feststeht, muß davor unbedingt das Cognomen der Brittia gesucht werden. Nun macht der Steinmetz sehr kurze Querstriche in den Buchstaben, weswegen besonders E, I, L und T sich sehr ähneln. Wenn das Cognomen voll ausgeschrieben ist, muß die Vertikalhaste vor *delicio* ein E vertreten (was möglich ist, vgl. das E in *delicio*) und ein griechischer Name vorliegen. In Frage kommt praktisch nur der Name *Calline*, in der römischen Namengebung freilich nicht belegt, doch war der Männernamen *Callinus* gut bekannt.⁵¹ (Der übliche Name *Galene* ist kaum möglich, denn C ist sicher, und E wird hier nicht mit II wiedergegeben). Da aber diese End-Haste ausgeprägt eingehauen ist, würde man doch hier lieber ein I sehen; in dem Fall müßte es sich um einen abgekürzt geschriebenen Namen handeln. Dabei ergibt sich der gut bezeugte Name *Callinice*.⁵² Doch befriedigen diese zwei Vermutungen nicht sonderlich, denn die Zuflucht zu abgekürzten Formen ist immer fragwürdig und *Calline* ist paläographisch und onomastisch bedenklich. So lege ich noch einen weiteren Vorschlag vor, der letzten Endes doch wohl die wahrscheinlichste Lösung des Rätsels darstellt: *Brittia Cale Livi delicio su[o]*. *Cale* steht paläographisch gut und ist überdies ein sehr verbreiteter Name. Auch *Livi* ist paläographisch ohne weiteres möglich. Die Hinzufügung des Namens des Ehemannes mit dem bloßen Gentilicium war nicht sehr üblich, läßt sich jedoch genügend belegen; aus Capua selbst haben wir ein schönes Beispiel: *Heriae M. f. Pollae Rapelli* CIL X 1802.⁵³ – DELICIOM von Egbert gibt keinen Sinn, außerdem ist da kein M, und der letzte Buchstabe ist auch kein N; gelesen werden muß *delicio su[o]*. Zu S vgl. das von *annos* in 3 und zu V das von *vixit* in 3.

⁵¹ CIL VI 35023. V 941. 4557. II 4970, 106.

⁵² 6 Belege aus Rom: Namenbuch 835. Sonst CIL XIV 1632. X 4679. V 1074. 2329. Pais 1269. XII 1638 usw.

⁵³ Die Inschrift ist aus Capua: EE VIII 351.

26 (1895) 24 Nr.1. Das Praenomen des Verstorbenen ist Q., nicht L. (schon von Egbert, a.a.O. 287 Nr.9 richtiggestellt; andererseits druckt Egbert den Namen des Errichters versehentlich NOSTILIVS für *Hostilius*). Zu erwägen bleibt noch, wie die Altersangabe zu verstehen ist. Der Stein hat VIX·ANNV·M·XI·DXXXV. Ist das *annu(m unum)* oder *ann(os) V* zu verstehen? Da in der Inschrift die Punkte nicht ganz konsequent verwendet werden, wird wohl die zweite Alternative vorzuziehen sein.

In Band 26 (1895) 26 Nr. 4 publiziert Iannelli eine bedeutsame Inschrift, gleichzeitig von F. Barnabei in Not.Sc. 1895, 233 veröffentlicht. Sie ist der Forschung leider völlig verborgen geblieben,⁵⁴ weswegen ich sie ganz abdrucke:

*Dextro Dextri
aeditui et Campaniae
Albinae filio Duronio
á basilica,
cum suis vixit annis
XXVI, mensib(us) III, diebus XIX.*

Marmortafel (41,5 x 33 x 1,5 cm) im Museo Campano ohne jegliche Schwierigkeiten der Lesung. Die Inschrift stammt aus der Nähe von S. Angelo in Formis, was den Verdacht erweckt, sie habe etwas mit dem Tempel der Diana Tifatina zu tun.⁵⁵ Die Familienmitglieder scheinen allesamt unfrei Geborene zu sein. Vater und Sohn sind zweifellos Sklaven, und die Mutter war sehr wahrscheinlich eine Freigelassene, da ihr Sohn ein Sklave war; bei seiner Geburt war sie also noch Sklavin. Das heißt, sie war wahrscheinlich öffentliche Sklavin der Gemeinde von Capua gewesen, wie ihr Gentilicium *Campania* verrät (theoretisch könnte sie auch von einem Gemeindefreigelassenen oder dessen Nachkommen freigelassen worden sein). In keinem der drei Namen wird die genaue Patronatsangabe hinzugefügt, aber bei Vater und Sohn geht der

⁵⁴ Kurze Erwähnungen, ohne auf den Inhalt einzugehen, bei R. M. Peterson, *The Cults of Campania*, Rome 1919, 327. A. de Franciscis, *Archivio storico di Terra di Lavoro* 1 (1956) 342, 356.

⁵⁵ So de Franciscis.

unfreie Status indirekt aus der Namenformel und Dienstangabe hervor; so wurde auch im Namen der Mutter die Angabe des Freigelassenenstatus unterdrückt. Eine ähnliche Unterdrückung wird auch in CIL X 4334 *Sedato col(oniae) Campania Phronime patri* vorliegen: Alles weist darauf hin, daß Campania Phronime eine Gemeindefreigelassene war oder allenfalls aus diesem Milieu stammte. Wie die Gemeindefreigelassenen in Capua genannt wurden, dafür haben wir ein schönes Zeugnis im Namen von *C. Campanius col. lib. Ursulus* (CIL X 3940). Die ganze Familie von Dexter scheint im öffentlichen Dienst gewesen zu sein. Der Vater war ein Tempelverwalter, die Mutter wahrscheinlich Gemeindefreigelassene. So ergibt sich für den Sohn aus seinem Titel *a basilica* ein öffentlicher Dienst von selbst. Dieser Titel läßt sich sonst nicht belegen, fügt sich aber ungezwungen in den Typ *a bibliotheca, ab horreis* usw. ein.⁵⁶ Der Sohn Dexter war also ein in einer öffentlichen Basilica in Capua angestellter Sklave.

Gegen diesen Hintergrund müssen wir versuchen, den überraschenden Namen *Duronius* zu erklären. *Duronius* ist ein Gentilicium, auch in Mittel- und Süditalien belegt, Dexter als Sklave konnte aber unmöglich diesen Namen führen. So drängt sich die Vermutung auf, Dexter sei ein gewesener Sklave eines Duronius; *Duronius* stünde fälschlich für *Duronianus* (der Fehler des Steinmetzen oder seines Vorgesetzten ist um so leichter verständlich, wenn der Ausgang *-nius* mit *n* die Überspringung von AN verursacht hat). Die öffentlichen Sklaven führten oft als zweiten Namen den aus dem Namen des Herrn abgeleiteten Namen auf *-ianus* (das trifft auch auf Gemeindesklaiven zu). Daß die "Filiation" vor dem zweiten Namen steht, ist nichts Außergewöhnliches, diese Angabe des Vaters und der Mutter hat die Angabe des Patrons, das heißt der Kolonie, sozusagen ersetzt; und die Angabe des Abhängigkeitsverhältnisses steht ja oft vor dem zweiten Namen. In der Suche des Ex-Patrons kommen wir nicht weiter. Die Duronii waren eine alte plebejische Familie, aber Verbindungen mit Capua lassen sich nicht nachweisen.

J.G. Egbert, *Supplementary Papers of the American School of Classical Studies in Rome* 2 (1908) 279–290 hat in verdienstvoller Weise

⁵⁶ Die beste Übersicht über diese Bezeichnungen bietet Olcotts Dictionary I 29–33.

einige neue Inschriften aus Capua zusammengestellt und zu schon publizierten Inschriften Verbesserungen beigesteuert.⁵⁷ Auf S. 286 Nr. 1 veröffentlicht Egbert eine wichtige Inschrift, deren Erklärung beträchtliche Schwierigkeiten bereitet. Die von Egbert gebotene Textform ist mehrfach unrichtig. Der Text wurde etwas später von A. Garroni, *RendLincei* 1915, 140 Nr. 3 (daraus *AE* 1919, 68) als *Ineditum* publiziert, aber nicht viel besser. Ich gebe die richtige Lesung dieser im Museo Campano aufbewahrten Marmortafel (cm 13+ x 33+ x 7):

[--- *Pe*]regrino [---]
 [---] *ulum bis ius re* [---]
 [---*cu*]ratoris *urbani, quae*[storis ---]
 [---] *ens(ium) filio Tib. Clau*[dius ---]
 [--- *c*]urator *col(oniae) T*[---]
 [---] *quaest*[or ---]

Bis auf das erste V in 2 dürfte die Lesung sicher sein (von diesem V in 2 ist nur ein winziger Rest der unteren Ecke erhalten, doch ist V plausibel; im Notfall könnte auch IVM statt LVM gelesen werden). – Soweit ich sehe, werden in der Inschrift drei Personen erwähnt, der Geehrte, sein Vater und der Errichter. In der Inschrift fehlen beträchtliche Partien, wie man etwa aus 3/4 sieht: zwischen QVAE und ENS muß außer dem Ende des Wortes *quaestor* noch wenigstens die Angabe der Kuratel der Stadt, deren Name sich in [---]ens(ium) verbirgt. Auch deswegen ist es besser, sich weiteren Konjizierens zu enthalten. Es ist nicht einmal ganz sicher, ob wir es hier mit Senatoren oder Munizipalbeamten zu tun haben; der einmalige Titel *curator urbanus* läßt keine sichere Zuweisung zu. Auch ist die Herkunft aus Capua nicht gesichert, denn es ist ungewiß, woher die Inschrift ins Museo Campano gelangt ist. Cales etwa ist gar nicht auszuschließen; notiert sei, daß die Quaestur in Cales eine wichtige Rolle gespielt zu haben

⁵⁷ Ein paar kleinere Versehen: S. 286 Nr. 3, als *Ineditum* publiziert, steht schon X 4006; 286 Nr. 5 ist X 3928; 289 Nr. 22: in *CIL* X 3803 soll die erste Zeile *IN FRONTE p-C* und nicht mit Mommsen *o-NERONE* gelesen werden; Egbert fügt hinzu: "The reading was verified by my students". Das macht stutzig; man muß sich fragen, wie es mit der epigraphischen Fertigkeit dieses Egbert eigentlich stand; – 289 Nr. 28 steht schon *IG* XIV 887.

scheint. – Es fällt mir ein, daß 4 [— — —]ens(ium) und 5 *curator col. T[— — —]* einen *curator coloniae Teanensium* ergeben könnten.⁵⁸ Doch bleibt das nur eine Vermutung. Die Inschrift gehört deutlich in die schon vorgerückte Kaiserzeit, wohl ins 3.Jh., ohne das Ende des 2. auszuschließen. Das zeigen die Buchstabenformen und die Präsenz verschiedener Kuratelen; besonders der etwas vage Titel *curator urbanus* paßt gut in diese Zeit, auch wenn sein faktischer Inhalt offen bleibt;⁵⁹ hatte der Beamte etwas mit der *cura urbis* einer munizipalen Stadt zu tun?

Egbert 287 Nr. 6: eine nicht ganz richtige Wiedergabe einer Grabinschrift im Museo Campano, die *C. Marci Athic[ti], / Marciae Callist[es]* usw. lautet. Das I in *Marci* ist praktisch gesehen keine I longa, wie Egbert in seiner Transkription angibt, und der Strich über S am Ende von 2 ist der Querstrich eines hochragenden T. Als Ineditum von Garroni, a.a.O. 141 Nr. 5 publiziert (falsch 1 ATHE).

Dann einige Inschriften aus den Notizie degli Scavi. Im Jahrgang 1931 sind mehrere Texte publiziert worden, die kleinerer Berichtigungen bedürfen. Auf S. 350 steht eine Grabinschrift, die wir im Antiquarium in S. Maria Capua Vetere gesehen haben. Sie wird folgendermaßen publiziert: HILIA / e]VTYCHE / ASCIT. Ich lese [Ve]hilia / [E]utyche[s] / [et] Asclep[ias].⁶⁰ Variationen in der Ergänzung nicht ausgeschlossen.

Auf S. 351 werden drei Fragmente einer christlichen Inschrift publiziert (P. Mingazzini). In a 4 ist vor *Martiarum* noch ein M, also *Kalendarum* usw. *Martiarum*.

Im Jahrgang 1943, 140 publiziert G. Caretoni eine campanische Stele. Die dritte Zeile lese ich [Egnatiae] C. l. Tertiae filiae.

Im Band 1952, 308 publiziert A. de Franciscis eine interessante Grabinschrift. Sie lautet *Fausti N., N., A. Grani deliciae o(ssa) h(eic) s(ita) s(unt). / N. Granius Artemo / pater poseit. rogo te, / viator, nolei / me*

⁵⁸ Auch G. Camodeca, ANRW II 13, 524 denkt vermutungsweise an Teanum.

⁵⁹ Der Zweitherausgeber Garroni vermutet hier ein Synonym für *curator civitatis*, was durch nichts einleuchtet.

⁶⁰ Vehilius in Capua: Mazzocchi, Sylloge f. 24. Gamurrini gibt dafür *Vehillius*, Ferrua *Vehillus*. Der Stein hatte sicher *Vehilius*.

nocerei. De Franciscis liest am Ende von 1 nur *N.N.* und versteht das falsch als Verschreibung für *N.f.* In 2 hat de Franciscis versehentlich *O·H·S.* Das *A* in 1 scheint sicher zu sein; *Aulus* war üblich unter den *Granii*, besonders in der republikanischen Zeit, die auch die ἀκμή dieser Gens vertritt,⁶¹ und die Inschrift ist wahrscheinlich republikanisch (wird CIL I² 3121 mit einigen Richtigstellungen von Degrassi).

Derselbe de Franciscis publiziert Epigraphica 12 (1950) 124ff. zwei neue Inschriften der *Magistri Campani*. In der ersten lautet das Cognomen in 3 nicht *EVP*, sondern *EVD*. Das ist wohl *Eudamus* oder *Eudemus*, schon in republikanischer Zeit belegt.⁶² Das später übliche *Eudae-mon* läßt sich nicht vor julisch-claudischer Zeit belegen.⁶³

W. Johannowsky, Rend.Acc.Napoli 50 (1975) 33 Nr.2 veröffentlicht eine Inschrift aus Torre Frascate im Territorium von Capua in folgender Form: C. / LDIOMEDIS / CAMPANI. / ETEx. . . Ich habe den Text im Jahre 1980 vergleichen können und lese ohne Zögern *C. Iuli [C]a[es]ar(is) / l. Diomedis / Campani. / [in front]e pede[s— — —] / [in agro p]edes [— — —]*. Johannowsky läßt offen, ob es sich um einen Grabcippus oder Grenzstein handelt, wir haben es aber eindeutig mit einer Grabinschrift zu tun: Stele aus lokalem Kalkstein (172 x 67 x 11+ cm). Ob der Freilasser Augustus oder Caligula ist, läßt sich nicht mit letzter Sicherheit eruieren.⁶⁴ *Campanus* ist ohne weiteres

⁶¹ CIL I² 1210 ein *A. Granus M.l.*, also verhältnismäßig alt. Oft auf Delos belegt: J. Hatzfeld, BCH 36 (1912) 40f.

⁶² So hieß ein Gladiator im Dienst des T. Annius Milo: Ascon. Mil p. 32,2. Aus Minturnae CIL I² 2698.

⁶³ Die frühesten annähernd datierbaren Namensträger sind zwei *Ti. Claudi Aug. lib.*: CIL VI 8600. Arch.class. 10 (1958) 209. Sonst zur Verbreitung mein Namenbuch 793f.

⁶⁴ *Caesaris l.* ist vor allem eine Formel der ersten Kaiserzeit. Schon unter den *Ti. Iulii* und *Claudii* ist sie durchaus spärlicher belegt als unter den *C. Iulii*. Allerdings muß, eben wegen der Präsenz nachaugusteischer *Ti. Iulii* und *Claudii*, damit gerechnet werden, daß unter den *C. Iulii Caesaris l.* sich vereinzelt Freigelassene von Caligula finden. Aber die meisten von ihnen sind natürlich Freigelassene des Augustus. Zur Frage vgl. H. Chantraine, Freigelassene und Sklaven im Dienst der römischen Kaiser, Wiesbaden 1967, 143ff. Doch ist die Liste bei Chantraine 144 etwas irreführend, und aus ihr ist der je eine Beleg aus Domitians bzw. Mark Aurels Zeit zu entfernen, denn in ihnen steht die Namensformel ganz anders.

als Herkunftsangabe zu verstehen; bei Sklaven und Freigelassenen wurde sie ja nicht selten dem Namen hinzugefügt.⁶⁵

Zu den epigraphischen Kodices von Mazzocchi bleibt auch nach den wertvollen Beiträgen von Iannelli, Gamurrini, Ferrua und Panciera noch Etliches zu tun. Es ist meine Hoffnung, aufgrund einer neuen Kollation der Sylloge in Rom Mazzochis Beitrag zur campanischen Epigraphik ausführlicher zu würdigen. Hier werden nur einige wenige Einzelbemerkungen geliefert.

Panciera, *Epigraphica* 22 (1960) 21–23 gibt eine umfassende Konkordanz von Inschriften in Mazzochis Sylloge mit CIL X, bei denen die Identität dem Erstherausgeber der Sylloge, Gamurrini, oft entgangen ist. Diese Konkordanz läßt sich noch um folgende Nummern vervollständigen:

CIL X	481*	Sylloge f.	4
	486*	f.	149
	3766	f.	169
	3989	f.	150
	4012	f.	16
	4278	f.	161
	4350	f.	180
	4366	f.	186
	4372	f.	188v ⁶⁶
	4386	f.	209
	4413	f.	204
	4451	f.	178
	4453	f.	205 ⁶⁷
	4454	f.	139
EE VIII	534	f.	87

⁶⁵ Die Gewohnheit, dem Namen von Sklaven und Freigelassenen die Herkunftsangabe anzuschließen, war noch in der ersten Kaiserzeit nicht ganz unüblich. Ein anderer als *Campanus* bezeichneter kaiserlicher Freigelassener in CIL X 4747. Daß diese Gewohnheit in Capua in Gebrauch war, zeigt auch CIL X 3987 [*Cn. Ves]erius Cn. l. [Ant]iochus Arabus*; diesen Beleg erwähne ich eigens weil er in der maßgebenden Übersicht von M. Bang, *RM* 25 (1910) 225–244 fehlt.

⁶⁶ Fehlt bei Gamurrini, von Ferrua, *Rend.Acc.Napoli* 42 (1967) 30 herangezogen.

⁶⁷ Desgleichen von Gamurrini übergangen. Ferrua 32.

Einige Einzelheiten zu dieser Liste. Die Identität von 481* aus Pratilli mit Sylloge f. 4 scheint sicher. Freilich divergiert die Textform beträchtlich, aber die Fundstelle stimmt überein, und sodann scheint die Schriftoberfläche sehr verwittert gewesen zu sein, denn Iannelli, der die Inschrift wiedergefunden hat und an der Identität mit X 481* nicht zweifelt,⁶⁸ gibt den Text wiederum in einer sehr von Mazzocchi divergierenden Form, doch handelt es sich bei Mazzocchi und Iannelli sicher um dieselbe Inschrift. – Auch 486*, ebenfalls eine Pratilliana, wird durch Mazzocchi gerettet. Schon Mommsen schwankte in seinem Urteil, und jetzt steht die Echtheit über alle Zweifel erhaben, auch weil Mazzocchi den Text nicht von Pratilli gehabt haben kann (aber die Fundstelle, S. Andrea de'Lagni, ist übereinstimmend), sondern die Inschrift wahrscheinlich selbst gesehen hat. – Von 3776 gibt Mazzocchi f. 169 aus Ajossas Scheden nur II 1–2. Er kennt aber anderweitig die ganze Inschrift. – 3989 hat Mommsen gesehen, aber unvollständiger als Mazzocchi. Den Schlußteil von 2 hat er nicht mehr gesehen, und deswegen hat er auch die erhaltenen Buchstaben falsch als CONOP gedeutet, denn Mazzocchi hat CONCVBINA, zweifellos richtig. Man kann sich auch fragen, ob Mommsen -ODTE richtig gelesen hat, denn Mazzocchi hat -ODOTE (oder ist das eine lectio facilior?). Leider ist der Stein nicht auffindbar. – 4012: für Ajossas ANIS bietet Mazzocchi in der Sylloge ANNIS.⁶⁹ – Zum interessanten Fall von 4278 vgl. oben unter 4278. – 4366: Mazzocchi stellt einen selbständigen Zeugen dar, aber aus der von ihm gebotenen Textform für das Gentilicium und die merkwürdige letzte Zeile wird man nicht viel klüger. Aber vielleicht ist Mazzocchis Lesung *Theresia* (mit T und H in Nexus) für das Gentilicium zu wählen, vgl. eine *Teressia* ebenfalls in Capua.⁷⁰ – 4386 mit

⁶⁸ Atti Commissione Caserta 22 (1891) 70f Nr. 3.

⁶⁹ Nicht ANN, wie Gamurrini angibt, vgl. Ferrua, Rend.Acc.Napoli 42 (1967) 10.

⁷⁰ G. De Petra, Not.sc. 1898, 332 *Teressiae* O. l. *Erotini* mit T und E in Nexus. A. Maiuri publiziert dieselbe Inschrift in Not.sc. 1913, 21 als Ineditum, aber mit der Namensform *Tressiae*. Auf den ersten Blick würde man De Petras Lesung als lectio difficilior den Vorzug geben, aber andererseits hat Maiuri den Namen des Mannes richtig *L. Blaius Suavis* für De Petras *Blaesus* gelesen. De Petra ist aber vielleicht auf diese Lesung verfallen, weil er den Namen *Blaesus* gut kannte, während *Blaius* ihm kaum je begegnet war, ohne zu wissen oder zu bemerken, daß *Blaesus* kein Gentili-

Iannellis Lesung muß mit Mazzocchi f. 209 identisch sein, trotz der Divergenz *Valerius* – *Vite[ll]ius*; das zeigt die seltene Namensform *Timothes*, bei beiden so überliefert (zu dieser Form vgl. oben zu 4386). – 4451: Mazzocchis Lesung stellt die Klärung des Textes auf eine neue Grundlage; dazu oben zu 4451. – 4453 und Mazzocchi in Sylloge schöpfen beide aus Ajossa, bieten aber zwei Varianten: in 1 hat die Sylloge VIRIAE statt NIRIAE und in 2 ATESTA statt ATESTIA (T und I in Nexus). Durch Kombination beider Abschriften erhalten wir den sinnvollen Text *Viriae* [— — —] / *Atestia[nae]*.^{70a} – EE VIII 534 aus Camigliano im Ager Calenus: die Lesung dieser von Mazzocchi aus einer schlechten Kopie nicht glücklich emendierten Inschrift ist im großen ganzen von Iannelli festgelegt worden, der den Stein wiedergefunden hat. Zu verstehen ist der Wortlaut etwa folgendermaßen: [*L. Cal-*]*purnius L. l. Dio* [— — — *sibi e]t Lyrio l(iberto) et Iuli[ano l(iberto) e]t Dionysio soror[is filio]*. Bemerkenswert der seltene Name *Lyrius*, erst hier festgelegt.⁷¹

cium war. – *Thresius* in unserer Inschrift wäre der einzige Beleg für den Namen, wenigstens Schulze ZGLE 97 kennt keine anderweitigen Beispiele. Aber auch *Theresius* wäre neu. Neu wäre auch *Tressius*, ebenfalls *Teressius*, wofür Schulze ZGLE 278 eine Erklärung gibt.

^{70a} *Virius* ist nur sporadisch in Süditalien belegt, weswegen man auch an den für Campanien so charakteristischen Namen *Vibius* denken könnte. – Ein Cognomen *Atestianus* -a wäre ein neuer Name, jedoch als Ableitung aus *Ateste* neben *Atestinus* durchaus denkbar.

⁷¹ Ein bestehender Name war der feminine *Lyris*, in Rom 8mal belegt (dazu die Augenblicks- und Rückbildung *Lyra* CIL 20250). Daneben ist der Name eines Freigelassenen des Augustus in mehreren Inschriften im Genetiv *Lyri* überliefert (s. mein Namenbuch 1159). Dieser Name ist morphologisch nicht ganz durchsichtig, aber jedenfalls gehört er zu *Lyris*. Mir sind nur zwei eindeutige Fälle aus der römischen Namengebung bekannt, daß aus einem Frauennamen auf -is -idis ein entsprechender Männernamen auf -ius (nicht also auf -idius) gebildet wird: *Nebrius*, belegt in einer griechischen Grabinschrift (Moretti IGUR 986) aus der mittleren Kaiserzeit, eindeutig aus dem üblichen *Nebris* gebildet (der Männernamen *Neber* ist eine Augenblicksbildung: zur ganzen Sippe s. mein Namenbuch 1063f); und *Mempbius*, viermal ebenfalls aus der mittleren Kaiserzeit belegt (die Evidenz in meinem Namenbuch 624), der wohl zu dem Frauennamen *Memphis* gebildet wurde (dieser seit dem 1. Jh.n.Chr. in Rom belegt), da *Memphius* nicht als Ethnikon vorkommt. Nach diesen Mustern hätte man zu *Lyris* gelegentlich *Lyrius* gebildet, ein Name, den auch der kaiserliche Freigelassene geführt haben dürfte.

Weitere Bemerkungen zu Mazzocchi. Zwei in Mazzocchis Sylloge enthaltene, im CIL fehlende Inschriften existieren noch:

1) Sylloge f. 4: Campanische Stele mit Tympanon ohne Dekoration; über dem Relief *M. Aelio Tertio*. Im Relief "ara, sacrificans, porcus".⁷² In der Leiste vertikal links H O, rechts S S. Heute ist leider das ganze Relief mit den Seitenschriften abgebrochen (aber H O als lectio difficilior muß wohl stehen bleiben). Die Stele steht im Gelände des Amphitheaters in S. Maria Capua Vetere. Auch bei Forti, Stele capuane 308 Nr. 21, aber mit der unbegreiflichen Referenz CIL X 4356 (H O wird bekräftigt).

2) Campanische Stele aus lokalem Kalkstein (109 x 43 x 24 cm), heute im Museo Campano. Sylloge f. 109 mit schlechter Lesung.⁷³ Der Text steht über dem Porträt im Relief und lautet:

*Pacciae L. l. Pilumi `nae`
ossa hic sita
s(unt).*

AE in *Pacciae* wohl in Nexus. NAE unter VMI. – Als Ineditum und mit falscher Lesung von L. Forti, Mem. Acc.Napoli 6 (1942) 52 Nr. 15 publiziert.

Dann einige Einzelheiten. Sylloge f. 24 Nr. 47 bei Gamurrini: Das Cognomen von Pactumeia ist wohl *Eleuterini* mit I und N in Nexus zu lesen; auch T und E stehen in Nexus.

Sylloge f. 69: Wie Ferrua gesehen hat,⁷⁴ ist das C in *Chaptusae* bei Gamurrini nur eine Konjektur von Mazzocchi. Außerdem wäre *Chaptusa* als Name unerklärlich. *Haptusa* scheint bisher nicht als Name belegt zu sein, stünde aber morphologisch gut.

Sylloge f. 70 DVCENTI / DVLCISSIME. Mazzocchi hat den Text aus A. de Tomasis Sylloge campanischer Inschriften (Cod. Vat. Lat. 10593), f. 15 (p. 18). Aber de Tomasi druckt DVCENTIS /

⁷² Diese Beschreibung, die bei Gamurrini fehlt, erfolgt nach Ferrua, Rend.Acc.Napoli 42 (1967) 8 fig. 3 a.

⁷³ Mazzocchi gibt in der Transkription IACCIA usw., gibt aber in der Anmerkung (richtig bei Ferrua, a.a.O. 22 angeführt) die richtige Deutung.

⁷⁴ Ferrua, a.a.O. 18.

DVLCISSIME.⁷⁵ Das Verblüffende an der Sache ist, daß Mazzocchi wahrscheinlich die richtige Form *Ducenti* bietet, sie aber kaum selbst durch Konjektur erfunden hat.⁷⁶ Zu verstehen ist nämlich zweifellos *Ducenti, dulcissime*. Es liegt also Vok. von *Ducentius* vor. Dieser Name war bisher so gut wie unbekannt, vertritt aber einen in der späteren Namengebung verbreiteten Typ von Namen auf *-ius -ia* aus Präsenspartizipien. *Ducentius* bereitet also keinerlei Schwierigkeiten morphologischer Art. Und in der Tat kennen wir nunmehr eine *Ducentia* aus ICVR 18682 (die Erklärung dieser erst 1980 der Forschung bekannt gewordenen Inschrift bereitet gewisse Schwierigkeiten, doch der Name *Ducentia* dürfte über alle Zweifel erhaben sein).

Sylloge f. 72: Eine lange links fragmentarische Grabinschrift, von Mazzocchi vorzüglich ergänzt. Zu notieren nur, daß in 10 die Ergänzung *[M]amidius* in der Luft hängen bleibt. Es wird eigentlich ein Cognomen erfordert, aber Cognomina auf *-amidius* stehen nicht zur Verfügung, weswegen auf ein Gentilicium Zuflucht zu nehmen ist (im 2./3. Jh., aus dem die Inschrift stammt, ohne weiteres denkbar). Aber neben *Mamidius* gibt es andere, wenigstens *Camidius* und *Gamidius*,⁷⁷ von denen *Camidius* besser belegt ist als *Mamidius*.

Sylloge f. 102 ist eine Inschrift der Magistri Campani. Wird CIL I² 2950.

Sylloge f. 155 ist verdächtig. Sie stammt aus Ajossas Scheden und lautet *quo vadam nescio, invitus morior, valete posthumi. M. Postumius Eques*. Das Wortspiel paßt besser in eine spätere Zeit, denn die Römer selbst haben kaum eine Assoziation von *Postumius* mit *postumus* wahrgenommen, selbstverständlich konnte das aber später leichter zustandekommen. Ferner ist die Formulierung des Gedankens gegen jede epigraphische Gewohnheit. Und zuletzt überrascht die Graphie *posth-*, die

⁷⁵ Nach Ferrua, Atti del Convegno Nazionale di Studi storici promosso dalla Società di Storia Patria di Terra di Lavoro 1966, Roma 1967, 280.

⁷⁶ Mazzocchi hat die Inschrift kaum selbst gesehen, da er bemerkt: "Hodie desideratur".

⁷⁷ *Gamidius* wurde aus dem Cognomen *Gamidianus* CIL VII 1065 erschlossen (Kajanto Latin Cognomina 160), dieser Name ist aber *Gamidiabus* zu lesen: RIB 2096.

wohl frühestens in der Spätantike in Gebrauch kommt.⁷⁸ Wäre der Text echt, dann hätten wir einen weiteren Beleg von dem seltenen Cognomen *Eques*, denn hier müßte *Eques* und nicht *eques* verstanden werden, da M. Postumius nach sich entweder eine Filiation oder ein Cognomen fordert.⁷⁹ Letzten Endes dürfte die Namensform eher für eine Fälschung sprechen.

Sylloge f. 170: der in 7 erwähnte *Raius Parnaces* scheint in X 4316 wiederzukehren.

Um die sog. Gervasianischen Scheden von Mazzocchi, die in der Bibliothek der Girolamini in Neapel aufbewahrt werden, hat sich nach Iannelli besonders Ferrua bemüht.⁸⁰ Dabei hat er auch einige Iannelli entgangene Texte gefunden. Eine Inschrift, die Mazzocchi aus Vecchioni hat, lautet *fui, non sum, estis, non eritis*. Ferrua scheint an ihrer Echtheit zu zweifeln, vielleicht mit Recht (vgl. X 377*). Andererseits kehrt der Gedanke in verschiedenen Formen in lateinischen Grabinschriften wieder.⁸¹ Aber wegen der unzuverlässigen Überlieferungsumstände wird der Text suspekt bleiben, um so mehr als die Worte allein stehend überliefert werden, was leichter bei einer späteren Nachahmung anzunehmen ist. — Die von Ferrua als Ineditum gegebene Inschrift *bono reipub. Cam [— — —]* usw. steht im Corpus 3841 aus Vecchioni. Auch Mazzocchi dürfte den Text aus Vecchioni haben, wenn er es auch nicht sagt, denn sonst wäre die Identität der sinnlosen Textform und der Lücken schwerlich verständlich. — Ebenfalls ist Ferrua entgangen, daß die von ihm als neu gegebene Dedikation an die Manen D·M·S schon von Iannelli aus Mazzochis Scheden herausgezogen wurde.⁸² —

⁷⁸ Ich habe weder aus heidnischen noch aus christlichen Inschriften Beispiele für die Graphie *posthumus* gefunden, was an sich an der geringen Belegsdichte liegen kann. Aber auch die Namen auf *Postum-* werden nie *Posth-* geschrieben. Aber die Graphie *posth-* war in der Spätantike bekannt, das bezeugt Cassiod. gramm. VII 200,4, der davon Abstand zu nehmen rät. Vgl. Thes. X 2, 219.

⁷⁹ Zur Verbreitung dieses Cognomen neuerdings S. Demougin, *Eques: un surnom bien romain*, Ann. Semin. studi Mondo class. Arch. e st.ant., st. Univ.Orient. 2 (1980) 157–169. Demougin kennt auch unseren Beleg, ohne an seiner Echtheit zu zweifeln.

⁸⁰ Ferrua, Rend.Acc.Napoli 42 (1967) 1–3.

⁸¹ Vgl. Lattimore, Themes in Greek and Latin Epitaphs, Urbana 1942, 83–85.

⁸² Atti Commiss. Caserta 17 (1886) 56.

Andererseits ist Iannelli entgangen, daß die von ihm aus Mazzocchis Scheden öffentlich gemachte Inschrift *M. Fufio M. l. Ca. . .* nichts anderes ist als eine bessere Fassung von X 4119 (dazu oben unter 4119).⁸³

Um bei älteren Autoren zu bleiben. Der um die campanische Epigraphik so wohlverdiente Iannelli hat unter anderem eine weitere von Pratilli publizierte Inschrift wiedergefunden und ihre unbestreitbare Echtheit gesichert:⁸⁴ *Dis man. sac. / P. Aurelius / Taurus / Claudiae Pris/cae coniugi / benemerenti / fec(it)*. Iannelli ist aber entgangen, daß sie von Mommsen unter die Falsae verbannt wurde: CIL X 471*. Und das nur, weil sie sonst von keinem anderen Autor überliefert ist. Es leuchtet ohne weiteres ein, wie falsch die Methode von Mommsen ist, all die von Pratilli publizierten Inschriften zu verbannen, die keine Nebenüberlieferung haben, auch wenn der Wortlaut nicht den geringsten Verdacht der Unechtheit erwecken kann. Es reicht nicht aus, daß Mommsen in seinen Anmerkungen zu einzelnen pratillianischen Inschriften sein Schwanken hinsichtlich der Unechtheit kundgibt, die Inschriften müssen unter den echten Urkunden stehen. In unserem neuen Corpus werden wir alle pratillianischen Inschriften, die von Mommsen unter die Falsae verbannt worden sind, unter die echten placieren, wenn der Wortlaut nicht suspekt ist.

Derselbe Iannelli veröffentlicht Atti Caserta 22 (1891) 71 eine Inschrift in der Form *Carsidius Rufus / Carsidianus*. Die Namensform wäre ungewöhnlich, und in der Tat kann sie unterdrückt werden, denn der Text wurde später von A. Garroni, Rend.Lincei 1915, 142 besser publiziert: *P. Carsidius / Rufus / Carsidiae Felicissi/[mae] sorori suae*. Iannellis Abschrift ist überraschend nachlässig, denn normalerweise leistet er gute Arbeit.

Ferner veröffentlicht Iannelli den Grabstein eines Kybelepriesters.⁸⁵ Er befand sich noch zu Anfang unseres Jahrhunderts im Museo Campano, ist aber heute nicht mehr auffindbar. Wenn Iannelli die erste Zeile richtig LAIO·L·f gelesen hat (Egbert sah nur AIC), dann hätten wir hier einen *Blaius* (andere Ergänzungen kommen praktisch nicht in

⁸³ Atti Commiss. Caserta 17 (1886) 76 Nr. 26.

⁸⁴ Atti Commiss. Caserta 22 (1891) 71 Nr. 5.

⁸⁵ Atti Commiss. Caserta 23 (1892) 22–26. In etwas verringertem Zustand von Egbert, Suppl. Papers Amer.School in Rome 2 (1908) 288 Nr. 11 gesehen.

Frage). Und in der Tat ist aus Capua ein Lucius Blaius bekannt.⁸⁶ Bei der Annahme einer kleinen Verlesung käme noch etwa *Raius* in Frage, öfters in Capua belegt.⁸⁷

Eine letzte Bemerkung zu Iannelli. Atti Caserta 23 (1892) 26 Nr. 2 d. m. / Q. Satrio Alexandro / Pheronimus fratri / piissimo: der Name des Bruders ist suspekt (Iannelli zufolge sind H und E in Nexus). Der Stein wurde später von G. Patroni, Not. sc. 1895, 325 (ohne Kenntnis von Iannellis Edition) publiziert; er gibt P H RONIMVS. Der Name war zweifellos *Phronimus*. Wenn Patroni einen Zwischenraum zwischen H und R richtig wiedergegeben hat, dann kann Iannellis HE aus dem Versuch herrühren, diese Lücke auszufüllen; und ist Iannelli der ihm so familiäre Name *Hieronimus* vorgeschwebt?⁸⁸

A. Maiuri veröffentlicht Not.sc. 1913, 20 eine hochinteressante Grabinschrift munizipalen Inhalts, die wichtig ist wegen der Belegung des neuen Cognomens *Ursia* und der munizipalen Stellung *princeps coloniae*. Leider ist die Inschrift der Forschung völlig unbekannt geblieben (fehlt in der AE). [Korrekturnachtrag. Die Inschrift befindet sich heute im Archäologischen Museum in Neapel.]

Und zuletzt zwei Kleinigkeiten. Die von L. Forti in ihrer bekannten Untersuchung als Nr. 7 (mit Abb. I 3) publizierte Stele,⁸⁹ deren Inschrift ihr nicht sichtbar war, weil von Farbe bedeckt, kann als CIL X 4150 identifiziert werden. – R. Chillemi, Antichità capuane in una lettera di Iannelli, Capys 10 (1976/77) 23 publiziert Iannellis Lesung einer sehr verwitterten Inschrift vom Jahre 1858, die später von Mommsen gesehen und CIL X 4384 besser veröffentlicht wurde.

⁸⁶ Not.sc. 1913, 21. Vgl. oben Anm. 70.

⁸⁷ CIL X 4016. 4316. Mazzocchi f. 170.

⁸⁸ Noch zwei Kleinigkeiten zu Iannelli. Er hat aus Espertis Memorie ecclesiastiche della città di Caserta 110 mehrere Inschriften herausgezogen und für sie somit capuanische Herkunft vindiziert. Dabei ist ihm bei zwei entgangen, daß sie schon in CIL stehen. Die eine ist nolanisch (X 1289: Atti Commissione Caserta 17 [1887] 241), und ihre nolanische Herkunft steht fest. All die übrigen müssen unter die capuanischen gestellt werden. Die von ihm Atti Commissione Caserta 14 (1883) 123 Nr. 8 angeführte Inschrift ist CIL X 1708. Zu dieser Gruppe von Inschriften, die aus Danieles Sammlung (s. Anm. 36) ins Neapler Museum gelangt sind, s. G. Guadagno, Epigraphica 46 (1984) 185–194.

⁸⁹ Stele capuane, Mem.Acc.Napoli 6 (1942) 304.

XCV. EINIGE NEUE INSCRIFTEN AUS CAPUA

Die Quelle der epigraphischen Überlieferung im Territorium des antiken Capua ist noch lange nicht erschöpft. In den beiden Hauptorten des einstigen Gebietes von Capua, S. Maria Capua Vetere und Capua, und auch überall im Territorium zerstreut kann man unveröffentlichte Inschriften finden. Besonders das Antiquarium in S. Maria Capua Vetere birgt eine grosse Anzahl zum Teil sehr interessanter neuer Inschriften, die von anderer Seite bearbeitet werden. Auch im Museo Campano in Capua finden sich mehrere unpublizierte Inschriften.⁹⁰ An die vorigen Seiten anschließend werden unten einige neue Texte bekannt gemacht, zunächst solche, die – ohne der Sache zu schaden – auch ohne Photos publiziert werden können und keiner langen Beschreibungen der äußeren Umstände bedürfen.

1) Maddaloni, Kirche von S. Martino, von mir und meinem Mitarbeiter Mika Kajava am 18.5. 1982 gelesen und aufgenommen.⁹¹ Grabaltar aus lokalem Kalkstein (168 x 79 x 16+ cm, BH. 4,5–7 mit D M S: 9 cm). Giebel teilweise erhalten; dort unterscheidet man mit Mühe die Buchstaben D·M·S. Die Krönung sehr ruiniert. Die Seiten beschädigt, patera und urceus verschwunden. Das Inschriftenfeld von einer Leiste und einem Kyma umgeben. Die Schriftoberfläche stark verwittert, Lesung jedoch sicher. Basis mit normaler Form. Der Text lautet:

d(is) m(anibus) s(acrum).

Stratocleti

Stratonici fil(io)

iuveni optimo

5 *et ingenio bono,*

⁹⁰ Wir haben im Museo Campano ca. 20 unpublizierte antike lateinische Inschriften gefunden (die Zahl der unveröffentlichten mittelalterlichen Texte haben wir nicht eigens gerechnet). Außerdem sind viele andere der Forschung praktisch verschlossen geblieben, weil nur von Iannelli in entlegenen Publikationen öffentlich gemacht.

⁹¹ In der Feldforschung in Maddaloni sind wir von R. Palmieri unterstützt worden, der uns auch sonst bei der Suche von Inschriften im nordkampanischen Raum geholfen hat.

qui vixit ann(os) XVII,
mens(es) VII, d(ies) VIII, h(oras) V,
Q. Vibius Straton-
icus et Myrsine pa-
 10 *rentes filio*
dulcissimo.

Die Inschrift ist interessant vor allem in nomenklatorischer Hinsicht. Der Vater ist freier Bürger, wahrscheinlich ein Freigelassener; daß die Mutter Sklavin ist, scheint unumgänglich – was anderes könnte sie sein? Wenn sie die natürliche Mutter des Sohnes ist, muß auch dieser Sklave sein. Er führt aber eine für freie Peregrine charakteristische Namenform *Stratocles Stratonici filius*. Aber auch Sklaven konnten gelegentlich in ihrer Namenformel das Wort *filius* mit dem Vatersnamen in Cognomen führen.⁹² Es scheint jedenfalls sehr unwahrscheinlich, es könne sich hier um Peregrinennamen handeln. Man würde die nichtservile Form der Filiation des Sohnes noch besser verstehen, wenn sein Vater schon freigelassen war, als er geboren wurde, was möglich, wenn auch nicht sicher ist: mit der 'vornehmeren' Form der Filiation wollte der Vater seine neue Stellung unterstreichen. Er hat auch den Sohn aufgrund seines eigenen Cognomens benannt, was bemerkenswert ist: im allgemeinen erscheint *Stratonicus* (wie auch *Stratonice*) in der römischen Namengebung so gut wie niemals mit anderen Vollnamen verbunden, sondern kommt zumeist in typisch serviler Umgebung vor; im großen ganzen ähnelt sein 'Sitz im Leben' dem der griechischen Vollnamen im allgemeinen.⁹³ Eben das macht seine Verbindung mit *Stratocles* bemerkenswert, denn die Vererbung dieser Art, so selten sie in Rom vorkommt, ist um so charakteristischer für die griechische Namengebung. An Peregrine würde ich jedoch unter keinen Umständen denken;

⁹² Vgl. meine Beiträge zur Kenntnis der griechischen Personennamen in Rom I 39, wo Freigelassene und Sklaven mit Filiation angeführt werden. Zu Freigelassenen könnten noch folgende interessante Fälle hinzugefügt werden: CIL VI 700 C. *Ducenius C. lib. Phoebus, filius Zenonis*, und CIL VI 9152 *Claudia Vitalis f. Primigenia* und *Claudia Vitalis f. Optata*, die in 9151 als Freigelassene erscheinen: *Claudia Ti. l. Primigenia* und *Claudia Ti. et O. l. Optata*.

⁹³ Dazu vgl. meine Ausführungen in dem Büchlein 'Namenpaare' (im Druck).

vielmehr hat der Vater mit der Verleihung dieses Namens an den Sohn seine selbständige Namenwahl mit Nachdruck unterstreichen wollen, was wiederum an den freien Status des Vaters bei der Geburt des Sohnes denken läßt. – *Stratonicus* war recht üblich in der römischen Namengebung, im ganzen ist er aber ein später Name, anders als *Stratonice*, der sich schon in republikanischer Zeit belegen läßt.⁹⁴ *Stratocles* dagegen ist eher spärlich bezeugt. Aus der stadtrömischen Dokumentation zu schließen, ist er auch ein eher später Name;⁹⁵ bezeichnenderweise gehört einer der ersten stadtrömischen Belege einem Athener (Moretti IGUR 370).

Beachtenswert ist auch die Diktion. Den metonymischen Gebrauch von *ingenium* für den Menschen selbst kenne ich aus dem grabinschriftlichen Jargon sonst nicht;⁹⁶ ein anderes *ingenium bonum* Sall. Iug. 82,3. Zeitlich läßt sich die Inschrift ins 2.Jh.n.Chr. einordnen. Frühere Zeit schließen die Dedikation an die Manen und die ausführliche Angabe des Lebensalters aus, spätere Zeit wiederum die Nomenklatur. Der Vater mag Freigelassener eines capuanischen Q. Vibius gewesen sein. *Quinti Vibii* finden sich in Capua schon unter den *Magistri Campani*, aber wir kennen auch einen Q. Vibius Clarus aus ungefähr gleicher Zeit, aus dem 2.Jh. (CIL X 4326).

2) Im Kirchturm des Domes von Capua finden sich eingemauert mehrere Inschriften, sowohl unten außen und innen als auch hoch oben. Unter den schon bekannten haben wir eine neue gefunden: Block aus Kalkstein, eingemauert an der Außenwand des Turmes, unten links von dem Eingang (62 x 104 x 42 cm; BH. 7–7,5). Der Text lautet:

[M. B]abullio M. l. Philomuso.

P und H in Nexus. Babullii sind auch sonst in Capua bekannt; ein *M. Babullius M. l. Philom(usus)* errichtet in CIL X 4037 einen Grabstein für sich und seine Frau und seine Kinder.⁹⁷ Die zwei Babullii können identisch sein, brauchen es aber nicht; notiert sei, daß *Philomu-*

⁹⁴ CIL I² 3034. Zu *Stratonicus* mein Namenbuch 145f.

⁹⁵ Vgl. mein Namenbuch 145. Außerhalb von Rom habe ich nur einen einzigen Beleg aus dem Westen zur Hand: CIL VIII 9407. Im griechischen Bereich überall verbreitet, wenn auch nicht mit sehr intensiver Häufigkeit belegt.

⁹⁶ Zu diesem metonymischen Gebrauch Thes. VII 1, 1526, 43–80.

⁹⁷ Zur Lesung vgl. oben 160.

sus ein wirklicher Modename in der römischen Sklavennamengebung war.⁹⁸ Hinsichtlich der Datierung wäre eine Gleichsetzung möglich, denn beide Inschriften lassen sich in die erste Kaiserzeit ansetzen.⁹⁹ – Es mag einen wundern, daß diese gut sichtbare Inschrift von keinem früher (etwa von Iannelli, Verfasser eines Führers des Domes) beobachtet worden ist. Aber vielleicht war dieser Teil des Turmumganges früher unerreichbar oder die Wand bedeckt o.ä.

3) Wir haben am 29.4. 1984 folgendes Fragment einer Kaiserinschrift auf die Angabe capuanischer Freunde hin gefunden und aufgenommen: Fragment aus Kalkstein (77+ x 56+ x 3,5+; BH. 11,5–12,5), verwendet als Straßenpflaster der Piazza gegenüber dem Seminar (Via Magg. Oreste Salomone 8). Von dem Text ist erhalten:

POTES

4) Museo Campano. Block aus lokalem Kalkstein in der Form des Segments (60 x 67+ x 36; BH. 4,5–6,5). Das Inschriftenfeld umrahmt. Von mir 1979 gelesen und aufgenommen.

A. *Varius Anti* [---]

A. *Vario Diony[sio]*

A. *Vario Antioç [ho]*

Terentia [e ---]

5 *Noviae E* [---]

Variae C [---]

Va[riae? ---]

Da die Zeilen 4 bis 6 beträchtlich eingerückt anfangen, ist es anzunehmen, daß in 1–3 rechts eine zweite Kolumne angelegt war.

⁹⁸ Solin, Namenbuch 163f mit 107 Belegen; dazu aus Rom noch NSc. 1979, 344. ICVR 21949. Beliebt schon in republikanischer Zeit: Solin, L'Onomastique latine, Paris 1977, 129.

⁹⁹ Die Buchstaben unserer neuen Inschrift sind kaum der republikanischen Zeit zuzuordnen. Und die Stele kann auch gut aus der ersten Kaiserzeit sein. Überhaupt sind die capuanischen Stelen in eine Zeit zwischen der spätrepublikanischen Zeit und der ersten Kaiserzeit zu datieren; ich kann mich nicht der Ansicht von M.W. Frederiksen, *Campania* 1984, 287ff anschließen, diese Stelen wären in ihrer Mehrzahl republikanisch. Die Gründe dafür werde ich andernorts darlegen.

Schwierigkeiten bereitet immerhin die letzte Zeile, die noch mehr rechts eingerückt ist; war da überhaupt ein ganzer Name mit Nomen und Cognomen? – Man würde das Cognomen des ersten Varius *Antiochus* ergänzen, weil sein naher Verwandter in 3 auch so hieß. Oder *Antigonus* (allerdings ist es frappant, daß in stadtrömischen Urkunden diese beiden wirklichen Modenamen kein einziges Mal in einer Familie zusammen erscheinen, und dies trotz des gemeinsamen Vordergliedes und ihrer fast identischen lexikalischen Bedeutung als politische Namen¹⁰⁰)? Nicht auszuschließen *Antipater* o.ä. *Auli Varii* waren aus Capua bisher nicht bekannt. Zeit etwa 1. Jh.n.Chr.

XCVI. EIN CENTONARIUS IN CALES?

Max Ihm hat in EE VIII 538 eine calenische Inschrift wie folgt publiziert: *Aristoni cent. / ossa hic bene / quiescunt*. Ihm zufolge soll hier von einem *centenarius* die Rede sein. Die Lesung und damit die Interpretation Ihms ist entschieden falsch, aber leider hat sie um sich gegriffen. Neuerdings greift sie R. Palmieri auf, löst aber *cent(onarius)* auf.¹⁰¹ Einverstanden damit AE 1971, 81. Die langen Diskussionen um die richtige Auflösung von CENT sind zwecklos, denn es ist eindeutig *Aristonice(n) ossa hic bene quiescunt* zu lesen. Ihm und Palmieri sind der falschen Annahme zum Opfer gefallen, es liege ein Nexus von N und T vor. Das ist ausgeschlossen. Die Inschrift weist ausgeprägte Serifen in Buchstaben auf; etwa das N in 3 unterscheidet sich kaum von diesem Schluß-N in 1. Ferner fordert *ossa* usw. einen Genetiv, *Aristoni* wäre aber ein Dativ, und man kann es sich wiederum nicht als abgekürzt für *Aristoni(s)* vorstellen, weil der siebte Buchstabe eine deutliche I longa ausmacht. Außerdem ist die Verstorbene sehr wahrscheinlich eine Sklavin, die *centonarii* waren aber kaum Sklaven – sie waren ja zu Kollegien zusammengefaßt.

¹⁰⁰ Dazu mein in Anm. 93 genanntes Buch.

¹⁰¹ R. Palmieri, Un centonarius di Cales, *Epigraphica* 33 (1971) 152–157.

XCVII. SUESSANA CORRIGENDA

Ich habe im vorigen Band des *Arctos* eine interessante Inschrift aus Suessa Aurunca behandelt.¹⁰² Dabei wollte ich in 5 wegen Raumman- gels ein kürzeres Cognomen für M. Maius als das von den Editoren gegebene *Vitalis* erkennen. An dem von den Editoren beigegebenen Photo war absolut nichts zu erkennen, und der am Photo berechenbare Raum schien ein ganz kurzes Cognomen zu empfehlen. Konjekturen ohne Autopsie können aber gefährlich sein. So auch in diesem Fall. Ich konnte den Stein am 18. 5. 1985 besichtigen, und siehe, da steht wirk- lich *M. Maius Vitalis*. Das Cognomen ist mit eng zusammengedrängten Buchstaben geschrieben. – Dagegen muß an meiner Deutung von *Au- ctus Caerelli Vitalis* (sc. *servus*) festgehalten werden. Man hat mir sei- tens napoletanischer Freunde die Anmerkung gemacht, daß Sklaven nicht als Erben auftreten konnten. So war es nach dem römischen Recht, aber andererseits begegnen uns in unzähligen Grabinschriften Sklaven als Erben von Freien. Aufs Geratewohl nenne ich nur ein Beispiel: in CIL VI 3435 erscheint ein *Argutus L. Ponti Marcelli ser- (vus)* als *heres* von *C. Ner-tonius Lupus evocatus Augusti*. Ein anderes schönes Beispiel aus dem Leben bietet Plin. epist. 4, 10.

XCVIII. TERRACINENSIA

Aus Anlaß von: Umberto Broccoli, Terracina. Museo e raccolte ci- viche, 1. Materiali di provenienza nota, Comitato per l'Archeologia laziale, Cataloghi dei Musei locali e delle collezioni del Lazio 4, Roma 1982.

Nr. 13 ist eine hochinteressante, bisher praktisch unbekannt ge- bliebene Grabinschrift: *D.m.s. / Vernaculo act(ori) / patri dulcissimo, / qui vixit annis XLVII / venustim, pittosim, / Aurelius Cetrus et / Basdu- lus fili b.m.f.* [Broccoli löst *act(uario)* auf.] Der wichtigste Punkt an der Inschrift sind die zwei Adverbia auf *-im*, beide neue Wörter fürs La-

¹⁰² Im Rahmen von *Analecta epigraphica* LXXXVIII, *Arctos* 18 (1984) 136: zu Pagano- Villucci, *Rend.Acc.Napoli* 57 (1982) 228 Nr.3.

tein. Zuerst müssen wir versuchen, das unerklärliche PITTOSIM abzuhandeln. Ein Wort *pittosim* läßt sich nicht deuten, und man wird mit Broccoli an eine Verschreibung für *pietosim* denken. TT für ET ist um so leichter als Fehler des Steinmetzen postulierbar, als einerseits der Querstrich der zwei T mehr rechts ausgeprägt ist, also dem des E ähnelt, und andererseits dem Steinmetzen oder seinem Vorgesetzten weder *pietos-* noch *pittos-* geläufige Elemente vertraten. Was wäre aber *pietosim*? Das Adjektiv *pietosus*, das im mittelalterlichen Latein wenigstens seit dem 10. Jh. belegt ist,¹⁰³ und auch etwa im Altfranzösischen weiterlebt,¹⁰⁴ war in der antiken Latinität bisher nur aus der altchristlichen Grabinschrift ICVR 1550 = Diehl 3343 bekannt.¹⁰⁵ Die Inschrift gehört wohl ins 4. Jh. Unsere Inschrift ihrerseits ist wohl ins Ende des 2. oder ins 3. Jh. anzusetzen. In der späteren Kaiserzeit war also gelegentlich ein Adjektiv *pietosus* ungefähr in derselben Bedeutung wie *pious* in Gebrauch. *-osus* war seit alters ein beliebtes Suffix. *pietosus* ganz wie *calamitosus dignitosus* berücksichtigt nicht die Deklination *-tat-* von *pietas*. Dem letzteren kommt *pietosus* auch semantisch nahe, indem es eine positive Charaktereigenschaft (zu nennen wäre auch *charitosus*) ausdrückt; und auch *dignitosus* ist charakteristisch für die spätere Latinität und lebt im Mittellatein wie in den romanischen Sprachen weiter. Trotz der sehr spärlichen Überlieferung können wir wohl die Präsenz eines etwa mit *pious* gleichbedeutenden Terminus *pietosus* in dem grabinschriftlichen Jargon wohl annehmen, aber üblich ist er nicht geworden. Und dann die Adverbien auf *-im*, die sehr auffallend sind. Hier muß *venustim* funktionell nahezu gleichwertig mit *venuste* sein, wie *fortunatim gravatim*.¹⁰⁶ Aus *venustim* wurde das Suffix okkasionell auf *pietosim* übertragen. Der ganze Ausdruck macht einen okkasionellen und geradezu launischen Eindruck, denn auch *venustus venuste* gehörte nicht zum grabinschriftlichen Jargon, wurde also vom Besteller der Inschrift aus ganz speziellen, uns verborgenen Gründen gewählt.

¹⁰³ Vita Drausii AASS Mart. I 409 C aus dem 10. Jh.

¹⁰⁴ FEW VIII 442f.

¹⁰⁵ Kurze Erwähnung des Belegs bei W. Heraeus, Kleine Schriften, Heidelberg 1937, 76. A. Ernout, Les adjectifs latins en *-osus* et en *-ulentus*, Paris 1949, 67, 79, 84. Die Datierung ins 4. Jh. steht nicht ganz fest, 3. Jh. wohl nicht ausgeschlossen.

¹⁰⁶ Vgl. Leumann, Lat. Laut- und Formenlehre² 501f.

Ein Wort verdienen auch die Namen *Cetris* und *Basdulus*, die vom Lateinischen oder Griechischen her kaum zu erklären sind. Sind sie semitisch? Das Element *Bas-* führt den Gedanken auf den Namen *Bassus*, der im syrischen Raum oft als semitischer Name gedeutet und mit der Wurzel BS', BSS 'Katze' verbunden wird.¹⁰⁷ Dabei bliebe aber *-dulus* ganz in der Luft hängen. Eine plausible Erklärung für diese beiden Namen wird nach wie vor ausstehen.

Nr. 14. Mommsen gibt den Text nachlässig wieder, Broccoli teilweise besser, es läßt sich aber noch einiges verbessern. Die rechts etwas beschädigte Oberfläche der von mir 1979 gesehenen Inschrift läßt freilich keine völlig gesicherte Lesung zu. 2 lese ich *Cess<i>tia Appiana* mit AN in Nexus. Zu P vgl. das zweite P in *Leucippo*. In 3 ist *Cessitio* zu lesen; I zwischen S und T ist kürzer geschrieben.

17. Nicht *L(uci) Marci <l>L(uci) l(iberti) Anteronis*, sondern *L. Marci L., L. l. Anteronis*. Anteros war also Freigelassener zweier Lucii Marcii.

18. Sowohl Mommsen als auch Broccoli ist derselbe Lesefehler im Namen des Ehemannes unterlaufen (Broccoli zweifellos unter Mommsens Einfluß): sein Praenomen ist nicht *Aulus*, sondern *Quintus*. Das Q hat eine kursive Form.

19. (= CIL X 8402a). Broccoli versteht *Ce[e]rdo* und wundert sich über die Bildung des seltenen Namens. Der Stein hat CE RDO, und es ist *Cerdo* als ein wahrer Modename zu verstehen, im Stein verlief schon seit alters ein Bruch zwischen E und R, den der Steinmetz übersprungen hat.

20. *Valenti[s]*, und 21. *que*.

22. *Actite* wäre ein 'ghost-name'. Warum nicht mit Mommsen *Actheni*? Freilich erfordert die Lesung wegen der verwitterten Oberfläche eine erneute Kontrolle.

¹⁰⁷ So G. Ryckmans, *Les noms propres sud-sémitiques I*, Louvain 1934, 53. J.K. Stark, *Personal Names in Palmyrene Inscriptions*, Oxford 1971, 77. E. Littmann, in *Preisigkes Namenbuch* 507. Zur Frage Solin, ANRW II 29, 641. 675f. Wir kennen aus Rom zwei Semiten namens *Bassus*: einen syrischen Sklaven in CIL VI 32827, und einen *civis Arabus*, RPAA 46 (1973–1974) 151 (übrigens in Verbindung mit *Marina*).

23. Ein ähnlicher 'ghost-name' wäre *Trisoteris*. Ist nicht doch mit Mommsen *C. fil. Soteridi* zu lesen?

25. Der erste Name heißt *L. Vibius L. l. Philargurus*. – Im Kommentar *Prepon*, nicht *Prepon(tius)*.

41. Hier nur zwei Korrekturen zur Textform. *v.c.* bildet keine eigene Zeile, sondern steht am Ende von 2. – *cons. Camp.*

42. *Tarracinensium*.

54. Am Ende nur L·P·D·D mit zwei, nicht drei D. Man erwartet natürlich drei D, aber von dem dritten ist keine Spur zu sehen, doch nach dem zweiten ist da ein Punkt. Interessant ist das Cognomen *Agylaeus*, dessen Lesung sicher ist (ich merke dies eigens an, weil am Photo der vierte Buchstabe auch als I gedeutet werden könnte, als wäre da der Heroename *Agyieus*). Dieser Name, den ich aus der antiken Namensgebung sonst nicht kenne, muß mit dem alten Namen von Caere, *Agylla*, zusammenhängen, dessen Einwohner *Agyllaei* oder *Agyllini* hießen. Im Bewußtsein der römischen Namenbeobachter klang *Agylaeus* zweifellos als ein griechischer Name.

55. Diese Inschrift ist sehr nachlässig wiedergegeben worden. Der Editor hat nicht einmal bemerkt, daß sie kein Ineditum ist: De La Blanchère, MEFRA 1889, 344 (daraus EE VIII 636). – Das Cognomen in 1 lesen meine Vorgänger *Iacul.* . . ., es gibt aber keine Namen auf *Iacul-*, und eine solche Bildung wäre auch sehr unwahrscheinlich. Die einzige sinnvolle Lesung, die ich für möglich halte, ist *Paculu[s]*. Freilich wäre die Schleife des P gänzlich verschwunden, das würde aber nicht wunder nehmen, auch die Querstriche des links stehenden F sind spurlos verschwunden, und sodann ist der obere Rand des Steines auch sonst beschädigt. Es wäre leichter den Schwund waagrechter Querstriche in Kauf zu nehmen, aber Namen auf etwa *Facul-* oder *Tacul-* existieren praktisch nicht. *Paculus* dagegen ist ein guter lateinischer Name, dessen Geschichte noch festzulegen wäre. Es ist nicht ausgeschlossen, daß wir hier den ältesten Beleg dieses Cognomens haben.¹⁰⁸ Dieser Mann war

¹⁰⁸ Die namhaftesten Namensträger sind die senatorischen Roscii (Aeliani) Paculi, unter denen dieses Cognomen zum ersten Mal bei dem Suffektkonsul 136(?) L. Roscius Paculus belegt ist. Dieser dürfte auch der erste Träger des Cognomens in der Familie gewesen sein, wenn er Sohn von L. Roscius M. f. Qui. Aelianus Maecius Celer war

nicht *praef(ectus) pro(vincia) II u. . .*, sondern *praef(ectus) pro IIv[iro]*. Ob er auch *[IIvir] iter(um)* war, wie Ihm das Ende von 1 ergänzt, bleibt dahingestellt. Die Frau heißt *Pantuleia*, nicht *Pantullia*, und die als letzte angeführte Person *P. Numisius P. l. Ter[tius]*.

56. *Anxorates* ist völlig ausgeschlossen, und auch *ita posuer(unt)* bleibt höchst suspekt. Die Festlegung einer gesicherteren Lesung fordert eine erneute Kontrolle am Original.

57. Natürlich *[A]rtemo*, nicht *[Po]rtemo* (!)

62. 4 *Eventius* 6 *in d(iem) mort(is) sine disc(ordia)*.

63. *Casuntia* scheint zu einer alten etruskisch-italischen Namensippe zu gehören, vgl. *casuntinial* CIE 4203, *casntinial* CIE 3688, das umbri-sche Ethnikon *Casuentini* CIL XI 4209. Formal identisch ist der Name eines Richters bei Gladiatorenspielen *Casuntius* Graff. Pal. I 304. Geographisch etwas weiter führt *Kassuntina* ILAlg. I 2802, wenn dieses Cognomen aber aus *Casuntius* abgeleitet wurde, dann ist es möglich, daß *Casuntius* als Gentilicium aufgefaßt wurde, auch wenn die beiden uns überlieferten Belege in der Funktion des Cognomens gebraucht sind. – Der auf dem Retro stehende Text ist heute nicht sichtbar. Für das sinnlose *SUCCESSIMIO* ergibt sich die palmare Konjektur *Succes-siano* von selbst.

82. Historischer Kommentar von W. Eck, Arch.Anz. 1980, 266–270.

86. Broccoli hat die erste Zeile nicht zu deuten versucht. Es ist wohl zu verstehen: *[--- divi T]iti et / [Imp. Do]mitiani / [Caesa]ris Aug(usti)* usw. Die einzige Schwierigkeit besteht in dem Punkt am Ende der ersten Zeile nach *et*, während sonst die Inschrift die Zeilen nicht mit Punkten abschließt. Diesen Punkt muß man aber in Kauf nehmen, und ihn etwa als ein winziges Fragment der Schleife eines P zu deuten würde zu keiner sinnvollen Deutung führen.

87. Es kann sich etwa um einen *Valerius Antoninus* handeln. Jedenfalls ist in der letzten Zeile TON, nicht TOM erhalten.

(dazu G. Alföldy, Epigrafia e ordine senatorio II 365). Sonst ist der Name nicht sehr verbreitet: EE IX 634 (Lanuvium, 2. / 3. Jh.). CIL II 468 aus Lusitanien (beiläufig sei bemerkt, daß einige Forscher die Heimat der Roscii Aeliani Paculi in Hispania suchen). XII 2555. 4185.

97. Weder Dessau im CIL noch Broccoli haben gut gelesen. Der Name ist zu lesen *C. Iul(ius) Critolaus f. Apolloni*. Die Form der Filiation könnte darauf hinweisen, daß der Verstorbene Sohn eines Peregrinen war, und dafür könnten auch die beiden Namen sprechen; besonders *Critolaus* ist im römischen Westen nur sporadisch belegt, ist aber andererseits ein normaler Name in der hellenistischen Welt.¹⁰⁹ Doch kann Critolaus auch ein Freigelassener oder Freigelassenensohn gewesen sein, vgl. den Typ *C. Ducenius C. lib. Phoebus, filius Zenonis* (CIL VI 700).

100. *duovir(i)*.

101. *uxsori, [F]elici*.

105. Faberius ist *C.f.* F·C ist nicht *f(e)c(it)*, sondern *f(aciendum) c(uravit)*. Was ist *o* vor *augur*?

XCIX. NOCHMALS ZUM GRABGEDICHT AE 1977, 762 AUS NOVIODUNUM

Dieses Grabgedicht, das von mir in *Arctos* 15 (1981) 116–121 emendiert wurde, ist inzwischen an zwei Stellen nochmals behandelt worden. Einmal wurde es von E. Dorutiu-Boila in ihre Ausgabe *IScyth-Min. V* 281 aufgenommen, und zwar in einer an einigen Stellen verbesserten Lesung (jedoch sind im Text metrisch unmögliche Passagen geblieben). Zum zweiten hat A. Vassileiou, *RPh* 57 (1983) 67–77 es in einem wortreichen Aufsatz gewürdigt und die Lesung des Textes entscheidend gefördert. Er hat meinen Beitrag nicht gekannt, es freut mich aber, feststellen zu können, daß wir an einigen Stellen unabhängig voneinander zu demselben Wortlaut gelangt sind. Jedoch haften auch Vassileious Beitrag einige falsche Lesungen und Interpretationen an, so daß es sich geziemt, die wunden Punkte noch einmal unter die Lupe zu nehmen. Dabei ist mir ein vorzügliches Photo, das mir freundlicherwei-

¹⁰⁹ Der einzige westliche Beleg kommt aus Rom: ICVR 9750. In der griechischen Welt ist der Name überall diskret überliefert.

se Frau Dorutiu-Boila zur Verfügung gestellt hat, eine große Hilfe gewesen. [Korrekturnachtrag: P. Cugusi, *Aspetti letterari dei Carmina Latina epigraphica*, Bologna 1985, 228–231, aber nicht gut.]

Ein harter Brocken ist schon der Name des ersten *alumnus*. Gegenüber dem sinnlosen *Rystaelus* des Erstherausgebers Barnea wollen Dorutiu-Boila und Vassileiou [*C*]rystallus lesen, woran auch ich dachte, aber die Lesung offen lassen wollte. Nach wie vor sehe ich keine Möglichkeiten, den Namen mit Sicherheit festzulegen. Am Photo kann nur STALLVS mit einiger Sicherheit erkannt werden. Vor allem aber hat κρύσταλλος äußerst schwache Spuren in der antiken Namengebung hinterlassen. Vassileiou hat für den Personennamen Κρύσταλλος einen Beleg aus Kleinasien gefunden (ZPE 48 [1982] 257), das ändert aber nichts an der Einmaligkeit einer solchen Namenbildung.

4–5. Aus Gründen, die ich in meinem vorigen Aufsatz dargelegt habe, ist *fluentum* der Form *fluentem* vorzuziehen und *editus* in der Bedeutung "geboren" zu nehmen. Übrigens scheint mir die Lesung *Ibericum* anhand des neuen Photos etwas fraglich, ich kann aber auch keine bessere bieten.

6 *castris (et) mari* von Vassileiou ist nicht gut, denn die Annahme, der Steinmetz habe in diesem sonst so einwandfrei geschriebenen Text das *et* weggelassen, ist eine Notlösung, die besser vermieden werden sollte. Auch ist *castris et mari* sprachlich nicht gut, denn *castris* und *mari* bilden nicht zwei gegensätzliche Begriffe wie *terra marique*. Der letzte erhaltene Buchstabe könnte wohl doch ein T darstellen: *Martiis*. Vgl. die Anmerkungen in meinem vorigen Aufsatz.

12 *Thracio* ist besser als *Thracico*.

Für die Restitution von 18–20 verweise ich auf meinen vorigen Aufsatz. Vassileious Versuch, *artibus ingenuis* zu verbinden, ist recht künstlich und führt zu keinem guten Ergebnis. Meinen Darlegungen möchte ich nur noch hinzufügen, daß *artibus excellens, praeditus ingenio* sich auch auf Achelous beziehen kann, wenn die Worte [*f*]orma *homine* [---], wie in 21 wohl zu lesen ist (sicher nicht ... *oram a homine* mit den Editoren), eine positive körperliche Eigenschaft ausdrücken und so die Fortsetzung des vorigen Verses ausmachen, in dem es von seinen geistigen Vorzügen die Rede ist. Wenn dem so ist, dann muß man etwa *nom[en mihi erat] Acheloo* ergänzen.

Ich gebe hier noch den gesicherten Text der Inschrift, so wie ich ihn verstehe. Das letzte Distichon ist nur *exempli gratia* ergänzt.

- + + +
 + + *STALLVS alumnus*
Postumi praef(ecti) class(is).
Apud fluent[um] I[b]e[r]ic(um)
 5 *Romanus infans editus,*
alumnus castris Mart[ius,]
Hibera postquam vider[it]
et Maura longe moenia,
[n]acta quiescit Moesica
 10 *primaeve pubis indigus,*
ut verna florum germin[a]
vento feruntur Thracio.
Achelous alumnus
Postumi praef(ecti) c(lassis).
 15 *Extima Cappadocum, Ponti / qua(e) iungitur orae,*
me genuit / tellus, moenia sunt Tyan[ae,]
Hermogenes genitor, nom[en / mihi erat] Acheloo,
 20 *artibus / [excellens, pra]editus ingen(io),*
[insignis mea f]orma. Homine[s / mea funera acerba]
iam gemitu / [plangunt, iam lacrimis opus est].

C. FANESTRIA

Unten folgen einige Bemerkungen zu der vorzüglichen Publikation von Rosetta Bernardelli Calavalle, *Le iscrizioni romane del Museo Civico di Fano*, Fano 1983. In dieser Edition sind alle im Museum und in der Stadt von Fano erhaltenen Inschriften auf vorzügliche Weise zusammengestellt. Die Lemmata sind ausgewogen gearbeitet, die Photos immer beigelegt (nur hätte man gewünscht, daß für die Abbildungen ein besseres Papier gewählt worden wäre, denn jetzt sind die Reproduktionen nicht immer von ausreichender Qualität, um die Lesung

kontrollierbar zu machen; so bei der schwierigen Inschrift 84). Besonders freut man sich über die zahlreichen Inedita, unter denen sich viele interessante Texte finden. Unten greife ich nur einiges wenige heraus; auf eine umfassendere Präsentation kann ich hier um so mehr verzichten, als diese Inschriften in AE 1983 in extenso publiziert werden.

Nr. 7. Zuerst eine prinzipielle Frage: es wäre gut gewesen, wenn die Autorin, statt einem Verweis auf ihren früheren Aufsatz in einem lokalen Organ, die zentralen Punkte der Deutung kurz abgehandelt hätte (etwa die Identifizierung von Cuppienus Terminalis, von dessen Namen ein großer Teil fehlt), denn nicht jeder Leser wird Zugang zu dem an entlegener Stelle publizierten Aufsatz haben. In der Inschrift läßt C. Cuppienus Terminalis eine Marmorstatue errichten; im zweiten Teil des Textes soll seine Frau Octavia Polla – der Interpretation der Autorin zufolge – wohl diese Marmorstatue *scol(ptis) marmor(ibus) et lacun(aribus) ceteroq(ue) opere* ausgestattet haben, *adorn(avit)*. Das ist nicht besonders einleuchtend. Erstens wäre die Graphie *scolpere* ganz ungewöhnlich und zweitens die Abkürzung recht befremdend. Vor allem aber versteht man nicht, wieso denn die Frau die Statue noch mit *sculpta marmora et lacunaria* verzieren sollte. Es ist wohl *scol(am)* zu verstehen. Aufs Geratewohl sei auf eine stadtrömische Inschrift verwiesen, in der es heißt *amico karissimo scholam marmoribus exornavit*: CIL VI 34861. *marmoribus et lacunaribus exornare* o.ä. z.B. CIL VIII 12317 = 23888. ILAfr. 126. Der Zusammenhang kann hier funerär sein. Ob in 4 *signum m[armor(eum) ex v(oto) t]estamento fieri poniq(ue) iussit* von der Verfasserin richtig ergänzt ist, bleibt dahingestellt: der Text in der Lücke scheint ein bißchen zu lang zu sein; warum nicht einfach *ex testamento*? Außerdem wäre die Abkürzung EX V für *ex voto* etwas ungewöhnlich (ich kenne nur CIL VI 130).

24. Zweifellos *Artemo* und *Iucunda*.

29. Nicht *Aulli(us) Onager et Onagra*, als hätten wir einen späten Nachhall des abgekürzten Nom.sing. auf *-i* und eine Frau ohne Gentilium, unik in dieser Inschrift und juristisch auszuschließen. Natürlich *Aulli Onager et Onagra*.

44. Die Inschrift ist zweifellos stadtrömisch. Das erste Cognomen ist nicht *Telesphor(us)*, sondern *Telesphor* zu schreiben, denn *-phor* aus $-\varphi\acute{o}\rho\omicron\varsigma$ ist uralte und vertritt ohne den geringsten Zweifel eine selbstän-

dige Namenform.¹¹⁰ Ist die Inschrift aber überhaupt echt? Verdacht erweckt die unregelmäßige Schrift, vor allem aber die ungewöhnliche Abkürzung FE für *fecit*, die zum sonstigen Stil der Inschrift nicht ganz paßt. (An sich ist FE nicht unbekannt in stadtrömischen Grabinschriften, aber der Zusammenhang ist dann etwas anders). Nun hat die Autorin eine andere sehr ähnliche Urne im Museum von Fano beobachtet, die ihr zufolge starke Zweifel an der Echtheit erweckt. Sind die zwei Urnen vielleicht zusammenzustellen und als aus derselben modernen Werkstatt stammend anzusehen?

45. Die Verfasserin kennt keine anderweitigen Belege für das Gentilicium *Secundinius*, es handelt sich aber um eine für die provinziale kaiserzeitliche Namengebung charakteristische Bildung, bestens in den germanischen und Donauprovinzen bezeugt, und auch aus Hispanien, Norditalien und Rom belegt.¹¹¹

47. Wohl *Bucco* (auch in Umbrien belegt) oder *Bucconius*.

47. Man begrüßt freudig die photographische Abbildung dieser in kursiver Schrift ausgeführten Inschrift – uns stehen nicht allzu viele Photos von ähnlichen Inschriften allgemein zur Verfügung. Es ist wohl Geschmacksache, ob in 6–7 *benemerenti* mit der Autorin oder *benemerenti* gelesen wird.

54. 6 ist vielleicht *Titulenaē l.* zu lesen?

58. *Cand* [— — —] ist wohl eher ein onomastisches Element.

CI. VERKANNTEN NAMEN

Aphrodilla. In G.M. De Rossi, *Bovillae, Forma Italiae, regio I*, vol. XV, 1979 = AE 1979, 113 soll die überlieferte Form [— — —] HRO-

¹¹⁰ Von den 132 in meinem Namenbuch 363–366 verzeichneten 132 Belegen von *Telesphor(us)* haben 32 die Endung *-or* und 37 die Endung *-orus*; dazu noch nachzutragen *Telesphorus* RPAA 50 (1977–78) 107. Ein Zeichen dafür, wie stark sich *Telesphor* in der römischen Namengebung durchgesetzt hat, ist die gelegentlich in griechischen Inschriften vorkommende Form *Τελέσφορ*: Riv.arch.crist. 1 (1924) 75.

¹¹¹ Zahlreich in CIL XIII und III belegt; in Donauprovinzen noch AIJug. 33. ILJug. 339. Hispanien: IRT 447. Italien: CIL V 7959. XI 6254. 8083. In Rom 7mal in CIL VI.

DILLAE den Namen *Rhodilla* vertreten. Das ist ausgeschlossen. Es liegt *Aphrodilla* vor. Mir sind keine Belege von diesem Namen bekannt (ich habe keine systematische Nachforschung angestellt), aber er wäre eine gute Bildung neben Namen wie *Aphrodas* (Namenbuch 319) oder *Aphrodina* (CIL VIII 4296).

Castoris. Maurice Sartre hat in IGLSyrie XIII 9178 eine interessante neue Inschrift aus Bostra publiziert, die mit *d.m. Didia Kastoris nata Fabia Roma* beginnt. Diese Frau soll unregelmäßig das Cognomen entbehren: Sartre versteht "Didia, fille de Kastor". Doch das Cognomen ist da, eben *Kastoris*. Vgl. *Pompeiae Q.l. Castoridi* CIL VI 24528 und *Castoris* Boldetti, Osservazioni sopra i cimiteri (1720) 494 = ICVR 22379 (wo freilich als = *Castorius* aufgefaßt).

Memphites. In ICVR 9609 ist ein Name APHITES überliefert, der unerklärlich ist. Ich vermute [*Me*]mfites. Vgl. *Memfita* CIL VI 26488. Ich hoffe, später nach der Autopsie der Inschrift darauf zurückkommen zu können.

Pothinius. In CIL VI 30971 weiht ein Sex. Vibennius Pothinus, wie die Lesung im CIL lautet, einen Votivstein. Ich habe mich für die Inschrift wegen ihres Inhaltes interessiert – meine Darlegungen dazu werde ich andernorts veröffentlichen – und mir deswegen ein Photo von ihr besorgt, für dessen Beschaffung ich Dott.ssa Nadja Petrucci danke. Auf dem Photo konnte ich erstaunlicherweise erkennen, daß das Cognomen *Pothinius* zu lesen ist. Diese Bildung ist in der Tat etwas überraschend, man muß sie aber so nehmen, wie sie im Text steht: eine Bildung mit dem für die spätere Kaiserzeit so charakteristischen Suffix *-ius*. Die Inschrift kann aber nicht sehr spät sein, ich würde an das 2. Jh. oder an den Anfang des 3. denken. Wir haben es hier mit einer Augenblicksbildung zu tun, die keinerlei Trends in der Entstehung des neuen Suffixes *-ius* widerpiegeln wird. Ein neuer Name für die kaiserzeitliche griechische Namengebung ist jedenfalls gerettet.

CII. FALSCHER NAMEN

Anecmacius. In CIL X 1403 g 1,27 lesen wir den Namen *C. Iulius C. l. Anecmacius*. Die Lesung ist sicher (Autopsie 1985). Mommsen im

Index emendiert *Anecmac[h]us*. Das hilft aber nicht weiter, denn *Anec-* vertritt kein sinnvolles Element in der griechischen Namenbildung.¹¹² Da nun das zweite Glied zweifellos *-machus* verbirgt (hat der Steinmetz einen Nexus von C und H durch einen Zwischenstrich zu bezeichnen unterlassen?), muß auch am Anfang ein sinnvolles Glied zu suchen sein. Dafür ergibt sich wohl nur *Antimachus*, ein üblicher Name auch in der römischen Namengebung. Wenn die Vorlage mit kursiven oder halbkursiven Lettern geschrieben war (die Ausführung der Inschrift selbst vertritt die Rustica), versteht man gut die Verwechslung zwischen T und E und zwischen I und C. Auch in ihrer eigenen Ausführung zeigt die Inschrift ein E mit einem ausgeprägten oberen Querstrich. C für I ist nicht so leicht anzunehmen, aber in einem nachlässig ausgeführten Konzept konnten I und C sich soweit ähneln, daß ihre Verwechslung gelegentlich stattfand. Es ist aber noch anzumerken, daß sonst in dieser Partie der Inschrift keine Schreibfehler vorkommen. Mommsen druckt in 24 FEIICIO statt FELICIO und in 25 ANIONIVS statt ANTONIVS, man kann aber in beiden Fällen mit gutem Gewissen die normierte Lesung wählen. Der Unterschied, den der Steinmetz zwischen I und L und I und T macht, ist gering, und wenn Mommsen FEIICIO liest, hätte er auch in 28 TYIVS, nicht richtig TYLVS lesen sollen.

Apolo. Ich erwähne dies nur, weil in der Apollo gewidmeten alten Inschrift (3. Jh. v.Chr.) aus Barbarano Romano AE 1981, 374 im Cognominaindex der AE aus dem im Dativ stehenden Gottesnamen *Apolo-(ni)* unverständlicherweise ein Cognomen *Apolo* gemacht wird.¹¹³

Aruttius. Dieser Gentilname (bei Schulze ZGLE 128. 154. 403 verewigt) muß aus onomastischen Repertorien verschwinden. Er ist nur durch alte Abschriften von CIL X 1141 überliefert. Die Inschrift findet sich aber im Museo Irpino in Avellino (vgl. G. Colucci Pescatori, *Il Museo Irpino*, Napoli 1975, Fig. 28). Die letzte Zeile, in der der Name

¹¹² Trotzdem ohne Fragezeichen in ThL II 39 gebilligt. In CIL X 1403 e 7 ist nicht mit ThL II 40, 10 C. *Vibius C. l. Anem [achus]* zu verstehen, sondern *Anem[urius]* (zu diesem Namen mein Namenbuch 601) oder ähnliches. Undeutlich bleibt im Zusammenhang CIL X 8059, 82.

¹¹³ Aus A. Soffredi – G. Susini, *Epigraphica* 28 (1966) 188 Nr. 9, ohne jeden Hinweis auf eine Deutung von APOLO als Cognomen.

steht, ist unten gebrochen, es läßt sich aber ohne Schwierigkeiten feststellen, daß der Name *Abuttius* ist.

Calliopus. In der kürzlich aus der Ausgrabungen im Gelände von S. Ippolito in Isola Sacra bei Ostia gefundenen Inschrift von M. Aurelius Eutychnianus,¹¹⁴ die viele interessante Namen anführt, ist das in 5 ergänzte Cognomen [*Call*]iopus sicher ein falscher Name. Wie es neben *Musa* keinen *Musus* oder neben *Euterpe* keinen *Euterpus* gibt, so gibt es neben *Calliope* keinen *Calliopus*. Nun, der viertletzte Buchstabe kann auch ein H sein, womit wir dann den überaus häufigen Namen *Agathopus*, woran auch der letzte Editor Mazzoleni denkt, hätten. Ferner könnte der viertletzte Buchstabe auch ein N sein, wobei nur *Canopus* zur Verfügung stehen würde, ein nicht ganz seltener Name.¹¹⁵ Nun kann, auf grund des Photos zu urteilen, statt P auch R gelesen werden, wobei sich etwa die zahlreichen Namen auf *-phorus* anbieten würden.

Chapito. AE 1978, 181 holt aus B. Sciarra, Epigraphica 25 [nicht 15, wie in AE] (1963) 74 Nr. 76 (Photo Abb. 23) den Namen *App(ius) Al(l)ius Chapito*. In der Erstpublikation wird die erste Zeile irreführend AP·P·ALI· mit Punkten wiedergegeben, es handelt sich aber wahrscheinlich nur um Verletzungen der Oberfläche – in den folgenden Zeilen fehlen die Punkte ganz. Der Mann hieß zweifellos *Appalius Charito*. Notiert sei, daß im vierten Buchstaben des Cognomens die Schleife nicht so offen ist wie in den P; also hat der Steinmetz die Schleife des R eingehauen, aber dann den Schwanz vergessen.

Collegius. In AE 1981, 732 ist *Collegius* kein Cognomen, sondern gleich *collegium*.

Dormitio. Die stadtrömische altchristliche Grabinschrift AE 1980, 87 beginnt *dormitione Alexandro* mit unbeholfener Syntax. Trotzdem liest man bestürzt *Dormitio Alexander* im Cognominaindex.

Ermetus. Es würde sich erübrigen, dieses Monstrum abzutun, wenn es nicht in einer maßgebenden Quellenpublikation verewigt worden

¹¹⁴ D. Mazzoleni, I reperti epigrafici, Ricerche nell'area di S. Ippolito all'Isola Sacra, a cura dell'Istituto di Archeologia cristiana dell'Università "La Sapienza", Roma, Roma 1983, Nr. 5, wo frühere Editionen.

¹¹⁵ Siehe mein Namenbuch 623. – In der römischen Namengebung ist ein einziger Name auf *-iopus* bekannt, und auch er ist als eine Augenblicksbildung anzusehen: *Heliopus* CIL VI 14105.

wäre: Corinth VIII 3, 287 *Marcia Fervida sibi et Marcio Ermeti* usw. Der Mann wird vom Herausgeber H.J. Kent zu einem Marcus Ermetus gemacht; das Monstrum steht so auch im Index.

Εὐοδοῦτος: Frey CIJ 24 liest ἐ[νθάδε κεῖται] Εὐοδοῦτου γραμματεῦς und versteht "ci-gît Euodoutos, grammateus". Εὐοδοῦτος ist aber kein Name. Zu verstehen etwa... υἱὸς Εὐόδου τοῦ γραμματέως. Daran ändert nichts, daß in Frey 363 ein Frauename Εὐοδοῦς vorkommt. Besser, aber auch nicht befriedigend, H.W. Beyer – H. Lietzmann, Die jüdische Katakombe der Villa Torlonia in Rom, Berlin 1930, 30f Nr. 14, wo eben der Name Εὐοδοῦς angenommen wird. Der Erstherausgeber R. Paribeni, NSc. 1920, 148 Nr. 14, nimmt nicht Stellung zur Namensform, und bietet außerdem die falsche Lesung ΓΡΑΜΜΑΤΕ-OC: auf dem Photo steht deutlich -TEYC, wenn auch unsere Deutung den Genetiv erfordert.

Fortuna. Dieser Name ist als Cognomen außerhalb von Africa nicht besonders verbreitet.¹¹⁶ Deswegen sei darauf hingewiesen, daß *Spes et Fortuna, valete* in einer stadtrömischen Inschrift (CIL VI 11743) und in einem dakischen Ziegel (AE 1980, 767) die zwei Götternamen wiedergibt – beide Namen sind im Cognominaindex der AE verbucht.

Irmus. So wird überraschenderweise eine Inschrift aus der Baetica ergänzt: [d.] m. s. / [I]rmus usw. Habis 9 (1978) 198 = AE 1979, 342. Warum nicht [Fi]rmus? Eine epichorische Bildung *Irmus* ist sonst unbekannt.¹¹⁷

Iuvenior. AE 1982, 760: in dieser Liste von Cognomina einer flavischen Familie ist *Severianus iuvenior* zu verstehen, *iuvenior* ist also nicht Cognomen.

Mulciber. Einen solchen Namen gibt es anscheinend nicht. Deswegen sei darauf verwiesen, daß in der stadtrömischen Inschrift AE 1980, 63 der fragmentarische Name [— — —] *eceber* nicht *Mulciber* gedeutet werden kann, was auch die Erstherausgeber als Alternative bieten (in CIL

¹¹⁶ Sieben außerafrikanische heidnische Belege bei Kajanto Latin Cognomina 273.

¹¹⁷ Nichts in M. Palomar Lapesa, La onomástica personal pre-latina de la antigua Lusitania, Salamanca 1957, M. Lourdes Albertos Firmat, La onomástica personal primitiva de Hispania: Tarraconense y Bética, Salamanca, auch nicht Dies., Emerita 45 (1977) 33–54.

V 4295 liegt kein Personennamen *Mulciber* vor).¹¹⁸ Vielmehr ist mit ihnen *December* zu verstehen (aus dem Photo in der Erstpublikation zu urteilen, sind beide E sicher).

Pelopea. AE 1978, 250 aus NSc. 1899, 451 (wo nach O nur eine Vertikalhaste vor der Lücke angegeben wird) gibt den Namen *Pelop[ea?]* Das wäre eine undurchsichtige Bildung. Ich vermute *Peloris*.

Perenn(i)us. AE 1982, 609 *d.m.s. Perenni, an(norum) LXXV* usw. Das ist im Cognominaindex *Perenn(i)us* geworden. Der Mann hieß natürlich *Perennis*.

Πόθος? Wir haben in Graff.Pal. I 345 das Graffito πόθος Μύδωνι εὐτυχής als eine Anspielung auf homosexuelle Praktiken gedeutet. Ich frage mir, ob Πόθος nicht ein Name sein könnte; *Pothus* war ja in Rom ein beliebter Personennamen (Namenbuch 440 mit 42 Belegen). Eine Entscheidung fällt jedoch schwer. Dieselbe Frage kann man auch bei εὐτυχής stellen.

Prasinus in AE 1982, 712, 14 *d-e* ist nicht Cognomen, sondern Epithet des Wagenlenkers.

Virginus. In der schönen von D. Mazzoleni, *VetChr.* 14 (1977) 41–49 veröffentlichten christlichen Inschrift vom Jahre 407 aus Arretium begegnet die in altchristlichen Epitaphen übliche Wendung *c(u)m virg(inio) s(u)o*. Unverständlicherweise wird *Virginus* in AE 1979, 235 (mit konfusen Bemerkungen im Kommentar) als Name aufgefaßt und im Index unter den Gentilicia placiert!

CIII. VARIA URBANA

1. CIL VI 11373 und 24043 beziehen sich auf dasselbe Begräbnis. Sie sind nur durch alte Gewährsleute überliefert,¹¹⁹ und der Wortlaut kann nicht mit letzter Sicherheit fixiert werden, er ist aber in beiden – bis auf einige abgekürzt geschriebene Formeln – nahezu identisch. Nur

¹¹⁸ W. Eck – E. Pack, *Chiron* 10 (1980) 497 Nr. 3 Abb. 12,3.

¹¹⁹ Zu den Zeugen vgl. auch Hülsen, CIL VI p. 3530 zu 24043. Ganz abwegig ist die Vermutung von Diehl, *ThlL* I 1515, 23, daß 24043 nach dem Muster von 11373 angefertigte Fälschung wäre.

variiert die Namenformel des Familienvaters, der in 11373 *Alcibiades Aug. lib.*, in 24043 nur *Alcibiades* heißt. Es handelt sich aber nicht um ein und dieselbe Inschrift. Denn in 11373 ist es allein dieser Alcibiades, der den Grabstein seinem gleichnamigen Sohn samt dessen Mutter und seiner *alumna* errichtet, während in 24043 als Errichterin Petronia Nite (sic) hinzutritt. Sie wird die damalige Frau des Alcibiades gewesen sein, da Iucunda, die Mutter des Sohnes, eben als seine Mutter bezeichnet wird. Die Gründe für das Weglassen des wichtigen Statussymbols *Aug. lib.* in 24043 bleiben im Dunkeln; ob dies aus Gründen des "Umbruchs" erfolgt ist?

Alcibiades war ein üblicher Name in Rom, insgesamt 22mal belegt.¹²⁰ Es fällt auf, wie viele kaiserliche Freigelassene sich unter den Namensträgern finden. Ist das nur ein Zufall? Nun, die Geschichte dieses Namens in Rom beginnt nicht vor julisch-claudischer Zeit; der erste näher datierbare Beleg gehört einem Freigelassenen Trajans: CIL VI 8906. All die übrigen als kaiserliche Freigelassene bezeichneten Namensträger entbehren des Gentiliciums, so daß wir nicht wissen, von wem sie freigelassen worden sind. Nur mit dem Cognomen genannte Namensträger kommen außer diesen zwei Inschriften noch in CIL VI 11374. 11375. 14504 (= 10453) vor; die Zeugnisse sind nicht näher datierbar. Wäre es möglich, daß *Alcibiades* in Rom zuerst im kaiserlichen Hausgesinde in Gebrauch kam? Und wäre die Ingebrauchnahme von *Alcibiades* einem philhellenen Kaiser zuzuschreiben, etwa Nero? Alcibiades war ja in Rom eine bekannte Figur, und seine Eigenschaften konnten gerade bei einem Kaiser vom Typ Neros Gefallen finden. Für Nero als Freilasser könnte auch sprechen, daß seine Freigelassenen, die ihn überlebten, das Gentile eines gewaltsam beseitigten Herrschers trugen, was zu seiner Weglassung beitragen konnte, und außerdem wurde der funktionelle Wert ihres Gentiles auch dadurch vermindert, daß aus ihm nicht hervorging, von welchem Kaiser sie freigelassen worden waren. Jedenfalls wurde *Alcibiades* in Rom vor allem zwischen der julisch-

¹²⁰ Vgl. mein Namenbuch 183, wo 24 Belege verzeichnet sind, weil dort diese zwei Inschriften gesondert angeführt wurden. – Zum sozialen Kontext und zum Sitz im Leben für diesen Namen vgl. meine Bemerkungen in dem Büchlein 'Namenpaare' (im Druck).

claudischen und antoninischen Zeit gebraucht. In den Jahrhunderten des christlichen Imperiums ist er in der römischen Namengebung nicht mehr belegbar.

2. Der Name *Ikadium* in CIL VI 14211 = CLE 964 gilt in der Forschung als Männername, weil in dem Grabgedicht, in dem *Ikadium* selbst spricht, *qua bene tutus eram* gesagt wird. Das Maskulinum *tutus* kann aber nicht garantieren, daß wir es hier mit einem Verstorbenen, nicht mit einer Verstorbenen zu tun haben, denn *Icadium* als Männername wäre unerhört. Die Namen auf $-\iota\upsilon\nu$ sind im Griechischen ohne Ausnahme feminin, dieses Suffix kann nicht für Männernamen gebraucht werden.¹²¹ Ein Männername *Icadium* wäre nach wie vor anomal, aber als Frauename gut erklärlich. Als Bildung ist er freilich alleinstehend: er gehört zu $\epsilon\iota\kappa\acute{\alpha}\varsigma$ und hat in der römischen Namengebung keine anderen Namen aus diesem Namenwort zur Seite. Morphologisch steht *Icadium* jedoch gut; ein anderer Name mit demselben Suffix aus einem Namenwort auf $-ad-$ ist *Palladium*, ein bestehender Name in Rom.¹²² Und lautlich nahe kommt der beliebte Frauename *Iconio(n) Iconium*. Trotz des Umstands, daß *Icadium* nur hier überliefert ist und somit als Frauename sonst nicht festgelegt werden kann, muß er feminin sein. So bleibt die Genusinkongruenz in *tutus* zu erklären. In Inschriften entziehen sich der Genuskongruenz nur häufig verwendete Formeln (vom Typ *Iulia Tertulla . . . hic situs est* CIL VIII 24775). Hier ist jedoch *tutus* recht auffallend, wurde aber vielleicht durch den Versuch, den Hiatus zu vermeiden, erleichtert.¹²³

3. Die Diskussion um die richtige Lesung des Namens der Verstorbenen in CIL VI 15543 = 25859a vgl. 34165 soll hier zu Ende gebracht werden. 15543 in der Abschrift von Henzen bietet SANCTAE CL PIERIDI, 25859a aus Tomassetti, NSc. 1881, 108 dagegen SANCIAE C L PIERIDI. Bang (in seinem Supplement S. 3913) will zu Henzens ursprünglicher Lesung zurückkehren (so auch Gatti, NSc. 1886, 189). Die Inschrift befindet sich heute in Kopenhagen in Ny Carlsberg Glyp-

¹²¹ Vgl. ZPE 28 (1978) 76ff.

¹²² Vgl. Solin, Namenbuch 272 mit 6 Belegen.

¹²³ Einige ähnliche *metri causa* zustandegekommene Inkongruenzen bei E. Diehl, *De m finali epigraphica*, Fleck. Jbb. Suppl. 25 (1899) 185.

totek; meine Restitution des Wortlauts basiert auf einem guten Photo. Dezisiv ist das Urteil über den fünften Buchstaben der zweiten Zeile. Auf den ersten Blick sieht er wie ein T aus, vergleicht man ihn aber mit den I, so ist er sehr ähnlich ausgeführt, mit ausgeprägten Serifen (etwa das zweite I von *Pieridi* ist nahezu identisch mit ihm). Vor allem aber würde sich die Lesung *sanctae* dem grabinschriftlichen Formular schlecht anpassen; *sancto*, *sanctae* wird in römischen Grabinschriften am Anfang vor dem Namen des Verstorbenen nicht gebraucht, unser Fall wäre alleinstehend. Die Punkte zwischen den Wörtern in 2 sind nicht alle deutlich unterscheidbar, aber der Steinmetz hat auch sonst die Punkte nicht konsequent gesetzt. Das Fazit ist jedenfalls, daß es schwierig ist, zwischen *Cl(audiae)* und *C. l.* zu wählen. Für die erste Alternative spricht die Zeit: die Inschrift ist wohl aus der fortgeschrittenen Kaiserzeit, als es nicht mehr so üblich war, die Patronatsformeln zu gebrauchen (auch der Ehemann führt kein Praenomen; freilich hat er es in der Eigenschaft als Errichter leichter weglassen können); und im 2. Jh. war es keineswegs selten, *Claudia* bei Frauen als zweites Gentilicium zu gebrauchen.¹²⁴ Andererseits würde *C.l.* eine normalere Namensform ergeben. – Von der in 25859a gebotenen Textform abweichend ist zu schreiben 5 B·MER, 7 XIII.

4. E. Leone, Bull.com. 87 (1980–81) 88 Nr. 14 *d. m.* / *Amphion [et / Z]ethus fr[a/tres ---]* hätte einen ganz ungewöhnlichen Wortlaut. Zweifellos ist *Amphioni Zethus fratri* zu verstehen. So ist diese Inschrift aus der Liste derjenigen Fälle auszuscheiden, in denen die Altersfolge der so benannten Brüder festgelegt werden kann.¹²⁵

5. *Veciliae O. l. Poemnes* lesen wir ebda 95 Nr. 43. Interessant ist der Frauenname *Poemne*, von dem in Rom sonst zwei Belege bekannt sind.¹²⁶ Unverständlicherweise wird in AE 1982, 99 daraus ein *Poemen* gemacht.

6. In Arctos 9 (1975) 107 Nr. 13 habe ich für ACIAIA in ICVR 4451

¹²⁴ Beispiele: CIL VI 16096. 17929. 20416 = 33243. Häufig im Senatorenstand, z.B. Baebia L.f. Fulvia Claudia Paulina Grattia Maximilla (PIR² B 31) und Tenagenonia Claudia (dazu G. Alföldy, Epigrafia e ordine senatorio II 345).

¹²⁵ Dazu Solin, Arctos Suppl. 2 (1985) 231f.

¹²⁶ CIL VI 15212. Bull.com. 50 (1922) 74. Vgl. Namenbuch 1190.

= 6466 = IG XIV 1421 ein extra A vermutet und den Namen als ᾽Ασίαι (Dat. mit Iota adscriptum) gedeutet. Gegen diese etwas unsichere Deutung wendet sich Ferrua, Riv.arch.crist. 56 (1980) 287, der einen Nexus von A und N vermutet: ᾽Ασιανά, aber man würde eher ᾽Ασιανή erwarten. Trotzdem ist Ferruas Vermutung durchaus plausibel. Noch plausibler wäre vielleicht ᾽Ασταία. *Astaeus* ist eine plausible Bildung, wenn auch sonst nur einmal belegt: CIL VI 36281. Die zu ᾰστός gebildeten Namen waren in der griechischen Namengebung beliebt (Bechtel HPN 86f) und sind diskret auch in Rom vorhanden (mein Namenbuch 789. 974). Das Suffix –αῖος wird zuweilen -o-Stämmen angehängt (Πτολεμαῖος usw.).

7. M. Cecchelli Trinci, Un gruppo di iscrizioni cristiane di Roma, Quaderni dell'Istituto di archeologia e storia antica 1 (1980) 113–119 hat einige altchristliche Inschriften in den Kapitolinischen Museen veröffentlicht. Ich habe unten 303 diese Edition kurz besprochen. Hier nur ein paar Bemerkungen zu wichtigeren Stellen:

Nr. 4. Die Editorin gibt diese fragmentarische Inschrift wie folgt wieder: [---]afe v v [--- / ---]e in pac[e ---]. Ich nehme an, daß der erste erhaltene Buchstabe nicht A, sondern M ist, und verstehe [--- c(larissimae)] m(emoriae) f(eminae) Euv [---] usw. Zur Graphie Euv- vgl. z.B. *Euvaristus* Bull.com. 69 (1941) 181 Nr. 109. *Euvenus* CIL VI 200 V,10. XV 533. *Euvochia* CIL VI 6441–6442. *Euvodia* CIL VI 13944. 17336. 28467.

Nr. 10. Für 1 vermutet die Editorin den Namen *Quirika*. Das ist unwahrscheinlich. Man muß in Rücksicht nehmen, daß der Name *Cyricus -e*, der hier vorliegen müßte (die zu κύριος gebildeten Namen werden zuweilen *Quir-* geschrieben), sehr selten ist (vgl. ThLL Onom. II 805. Namenbuch 409); außerdem sollte man die ungewöhnliche Endung -a für -e und die noch ungewöhnlichere Graphie mit -k- annehmen. Ich lese *q(ui) obi(it) Kal. O [ctobres] / item filio*.

8. A.Ferrua publiziert RPAA 50 (1977–1978, ersch. 1980) 301 Fig. 26, eine stadtrömische altchristliche lateinische, aber mit griechischen Buchstaben geschriebene Grabinschrift. Er liest den Namen der Frau Αύρη. Λουπιλινα und fragt sich, ob Λουπουλινα oder Λουπικινα zu verstehen sei, um sich dann für *Lupicina* zu entscheiden. Auf dem Photo liest man aber ohne den geringsten Zweifel Λουπουλινα.

9. Hier noch einige in neueren Veröffentlichungen als *Inedita* publizierte Inschriften, die in Wirklichkeit schon im CIL oder in einem anderen Corpus stehen.

Ferrua, *Bull.com.* 82 (1970–1971, ersch. 1975) 88 Nr. 47 ist schon CIL VI 4091 (von Henzen nicht gesehen). Die einzige Divergenz in der Textform ist, daß Ferrua, der die Inschrift gesehen hat, nach AELIVS einen Punkt hat.

RPAA 53–54 (1980–1982, ersch. 1984) 391 steht schon ICVR 8035.

Ferrua, RPAA 50 (1977–1978, ersch. 1980) 287ff publiziert eine Anzahl alte und neue altchristliche Inschriften aus dem Museo Vaticano Pio Cristiano. Zwei von Ferrua als *Inedita* veröffentlichte Grabinschriften finden sich schon im ersten Band der ICVR: S. 294 Nr. 213 ist schon ICVR 1641 (aus dem Photo zu schließen, ist die von Ferrua gebotene Textform besser als die von Silvagni); und 294 Nr. 216 steht schon ICVR 1881 (Ferruas Ergänzung [Αῖ]γιστος ist zu verwerfen; Silvagni besser [Μέ]γιστος).

M. Cecchelli Trinci hat in *Quaderni dell'Istituto di Archeologia e storia antica* 1 (1980) 113ff einige altchristliche Inschriften in den Kapitولينischen Museen publiziert. Unter Nr. 12 (S. 118) gibt sie eine griechische Inschrift, die sie explizit als christlich erklärt, auf konfuse Weise wieder. Der Editorin ist entgangen, daß die Inschrift schon von Moretti IGUR 739 veröffentlicht worden ist.

CIV. ZU EINER STADTRÖMISCHEN INSCHRIFTENSAMMLUNG

Unter dem Titel 'La collezione epigrafica Iaia' ist *Bull.com.* 88 (1982–1983, ersch. 1984) 105–189 eine ansehnliche und mit aufschlußreichen Texten versehene römische Inschriftensammlung von einem Forscherteam unter Leitung des kürzlich verstorbenen Guido Barbieri publiziert worden. Seinem Andenken seien die untenstehenden kleinen Beiträge gewidmet.

Nr. 1. Hier wird ein gesicherter Text der aus alten Gewährsleuten in CIL VI 10860 publizierten Inschrift geliefert und u.a. das Cognomen

Lucrosus, bisher nur als Frauenname bekannt, für onomastische Studien gerettet. Aber die aufgrund der Buchstabenformen und der Präsenz der Namen *Ponticus* und *Alexander* erfolgte Datierung in eine Zeit nicht vor Severus Alexander leuchtet durch nichts ein. Die Buchstabenformen sind nicht besonders 'trascurati', und sodann ist die Stellung der Patronatsangabe vor dem Cognomen, wie sie in *M. Aurelius Aug.lib. Ponticus* vorliegt, eher für eine frühere Zeit charakteristisch. Ich würde die Inschrift ohne Bedenken in die zweite Hälfte des 2. Jh. ansetzen.

3. Die Lesung dieser Inschrift, den Corpuseditoren nur durch alte Autoren bekannt, wird sichergestellt. In 5 könnte man das Cognomen auch als abgekürzt für *Atella(nus)* denken, wie kurz vorher auch *Antioch.*, aber andererseits kennen wir aus Cicero einen *Atella*. – Die letzte Zeile, die in CIL fehlt, wird [---]inia *Cypara T.f.* gelesen. Ich zweifle an dieser Lesung. Denn die Stellung der Filiation ist höchst eigentümlich, in allen anderen Namen steht sie an normaler Stelle; und auch die Form *Cypara* ist suspekt, denn dieser Name lautet sonst immer *Cypare*. Anhand des nicht sehr guten Photos wage ich, wenn auch mit Vorbehalt, [---]inia *Q. l. Apate* vorzuschlagen. Eine Kontrolle am Original wäre vonnöten.

11. *dulcissimem* kann nicht als eine 'sgrammaticatura' abgetan werden. Zuerst ist *dulcissimae* mit *ae* zu lesen, und sodann wäre man versucht, das M auf das B am Ende der vorigen Zeile zu beziehen und es als *b(ene) m(erenti)* zu verstehen. Nicht *de hoc*, sondern *de hac*, und *cuccumere*, nicht *cucumere*.

29. *Orphne* ist nicht unbekannt in Rom: Bull.com. 51 (1923) 97 Nr. 106.

34. Aufschlußreiche Grabinschrift eines *Ti. Claudius Aug. l. Felix*. Er soll der Autorin zufolge unbedingt ein Freigelassener des Claudius gewesen sein. Das ist wahrscheinlich, aber keineswegs ganz sicher. An Wahrscheinlichkeit gewinnt diese Annahme dadurch, daß Felix früher ein *verna divi Aug(usti)* gewesen war; wäre er also Freigelassener des Tiberius, würde man an erster Stelle erwarten, daß er sich *Ti. Iulius Aug. l.* nennen würde, denn im Prinzip konnten die Freigelassenen des Tiberius sich *Ti. Claudius Aug.lib.* nur dann nennen, wenn sie vor der Adoption des Tiberius im Jahre 4 v. Chr. freigelassen worden waren und über das Jahr 14 n.Chr. hinaus gelebt haben. Andererseits würde

man den Tod eines Sklaven des Augustus nicht sehr sehr weit zeitlich nach vorn verlegen, wenn auch ein etwa 13 n.Chr. geborener Sklave eigentlich erst in claudischer Zeit seine Freiheit erlangen konnte.¹²⁷ Eigenartig ist die Bezeichnung dieses kaiserlichen Freigelassenen auch als *verna divi Aug(usti)*, ein Brauch, für den ich derzeit keine weiteren Beispiele zur Hand habe (es wird welche geben¹²⁸). Diese Extra-Bezeichnung gehörte nicht zur 'offiziellen' Nomenklatur des Felix, er hat sie aber ausnahmsweise hinzugefügt, um seinen Stolz darüber zum Ausdruck zu bringen, daß er ein hausgeborener Sklave des Augustus gewesen war. Diese Bezeichnungsweise ist nahe verwandt mit den in geringer Zahl bekannten Fällen, in denen als zweites Cognomen eines kaiserlichen Sklaven oder Freigelassenen *Augustianus* erscheint, also mit dem Typ *Iucundus Aug.l. Augustianus* (CIL VI 19746).¹²⁹ – Eigenartig ist auch die Bezeichnung *ex trigemnis*. Hier ist *ex* natürlich partitiv (adnominal: ThL V 2, 1118, 23ff), hat aber gleichzeitig die Vorstellung vom Ursprung der Person inne. Felix war also einer von Drillingen, von denen sonst kaum epigraphische Zeugnisse erhalten sind. Leider sind die Namen der übrigen Geschwister nicht bekannt, denn es wäre interessant gewesen, bei diesem alleinstehenden Fall zu sehen, wie sich die Namen dieser Drillinge zueinander verhielten, ob sie eine Art Namenpaare bildeten oder nicht, was unter den bezeugten Zwillingsnamen der Normalfall ist.¹³⁰

38. Der Kommentar ist mir unverständlich geblieben.

44. Die Autorin hat den Text anscheinend nicht verstanden (ihre onomastischen Anmerkungen sind konfus). Es muß heißen *Euhemeri Cossuti, Hilar[i] pupi*.

46. *Eutyche* kaum richtig gelesen.

54. Der Autorin ist entgangen, daß die Inschrift aus drei Fragmenten besteht, wie man anhand des Photos sofort sieht. 2 *Fortunata se viva f[ecit]*.

¹²⁷ Bekanntlich normierte die Lex Aelia Sentia für die vollgültige Freilassung als Mindestalter 30 Jahre.

¹²⁸ Die Durchmusterung von H. Chantraines Buch "Freigelassene und Sklaven im Dienst der römischen Kaiser", Wiesbaden 1967 hat keine Beispiele ergeben.

¹²⁹ Dazu Chantraine 304f. Solin, *Arctos* 7 (1972) 182f.

¹³⁰ Dazu einiges in meinem im Druck befindlichen Buch 'Namenpaare'.

60. Es muß *Ioniche* sein. Das parasitäre *h* rührt aus Formen wie *Zotiche* her, wo *h* eine alte, schon im Griechischen bekannte Bildung vertritt. Vgl. auch *Soterichus* – *Sotericus*.

65. Der Autor hat die Inschrift nicht verstanden. *Psaltēs* vertritt kein onomastisches Element, sondern ist *psaltēs*. L. Lollius Eros war Freigelassener des Saitenspielers (L. Lollius) Libanus. Von *Libanius* ist da nicht die Rede.

67. Der Autor hat das Cognomen der Frau nicht richtig verstanden. *Ethale* hat nichts mit Elba zu tun. Es gehört zu den zahlreichen griechischen Namen, die etwas Blühendes, Schwellendes bedeuten; aus demselben Stamm sind solche Modenamen gebildet worden wie *Thallusa* usw. Die Form *Ethale* steht für *Aethale Aithale*.¹³¹ Kaum eine orthographische Entgleisung aus *Euthale*.¹³²

74. *Dionysermus* ist ein neuer griechischer Vollname für Rom. Er läßt sich im Griechischen, wenn auch nur sporadisch, belegen.¹³³ Das erste Glied gehört zu *Dionysos*, nicht zu *Dionysios*. – D nach *Eros* ist sicher nicht *d(ulcis)*, denn *dulcis* wurde in frühen Kolumbarientafeln, zu denen unsere Inschrift zweifellos gehört, noch nicht gebraucht. Vermutlich *d(ecurio)*, wie oft sonst.

75. Man sollte von so unsicheren Transkriptionen wie *oio* Abstand nehmen. Sicher hat da etwas ganz anderes gestanden.

86. Der Autor versteht *[ve]t(eranus) e(vocatus), mil(itavit)*, aber *vet. e.* wäre eine äußerst ungewöhnliche Abkürzung. In TE könnte man z.B. die Herkunftsangabe des Soldaten vermuten, etwa *Ateste* o.ä.

87. Wegen *b.m.* vermute ich in *-gene* den Dativ eines Cognomens auf *-genes*.

89. Kaum *[Pa]phus*, denn dafür fehlt der nötige Raum. Der erste

¹³¹ Die Evidenz in meinem Namenbuch 682. Hinzuzufügen die stadtrömische altchristliche Inschrift Ampurias 44 (1982) 219.Nr. 28 *Aifala*, eine *Form*, die wohl hierher zu stellen ist. – Der Männername *Aithales* ist 8mal in Rom belegt: Namenbuch 682 mit 7 Belegen, dazu RPAA 53–54 (1980–1982) 389 Nr. 52.

¹³² Ein Beleg aus Rom: CIL VI 21712.

¹³³ Fehlt in Bechtels HPN, läßt sich aber nunmehr belegen: IPE I² 216 aus Olbia (4.Jh.v.Chr.); Rev.Arch. 1966, 216 etwa aus dem Jahre 520 v.Chr., nach dem Editor Robert aus Milet oder Samos (vgl. auch Bull. épigr. 1968, 69).

fragmentarisch erhaltene Buchstabe kann auch ein C sein. Ich vermute [E]chus.¹³⁴

91. Unwahrscheinlich die Ergänzungen des Autors.

92. *Restituta*, nicht *Restuta*, eine durch die vorige Inschrift beeinflusste Lesung.

97. *T. Claudius* wäre eine ungewöhnliche Namensform. Warum nicht *et Claudius*?

99. Sicher handelt es sich nicht um einen *Tyrannius Hypatus*.

¹³⁴ Vgl. mein Namenbuch 1128 mit 3 Belegen.

REPRESENTATIONS OF THE KINGFISHER (*Alcedo atthis*) IN GRAECO-ROMAN ART

Antero Tammisto

Kingfisher as a marine bird

Among the mosaics found in Pompeii, now in the Museo Nazionale of Naples, there are two well-known *emblemata* presenting fish in the sea, MN 889 (earlier 9997) and MN 888 (earlier 120177), hereinafter referred to by the abbreviations A and B.¹ Their similarity is so evident that they have from the beginning of research been known as two variants of a common model.² Both depict an octopus (*Octopus vulgaris*) strangling a lobster (*Palinurus vulgaris*) as the central figure surrounded by about twenty different species of fish and some smaller marine animals. To the left of the central image there is a small group of rocks upon which sits a small bird. The majority of the species depicted and their location within the composition, is virtually the same for the two mosaics. They are depicted in a very naturalistic way and, although

¹ The abbreviations are used since F. Winter – E. Pernice, *Pavimente und figürliche Mosaiken. Hellenistische Kunst in Pompeji VI*, 1938, in which we find also the most detailed description. For measures and bibliography, see P.G.P. Meyboom, *I mosaici pompeiani con figure di pesci*, MNIR 39 (1977) 51–52. Mosaic A comes from the *triclinium* (room 35) of the Casa del Fauno VI 12,2–5, and mosaic B from the house VIII 2,16. About the confusion of its exact provenience, see Meyboom, note 46; MN is in the following used for the Museo Nazionale di Napoli and the number is the inventory number. Instead of unclear black and white photographs I have made drawings where the colours are indicated. Colour photographs are not given because most of the pieces treated are well-known and already published in colour.

² This was attested already by W. Leonhard, *Mosaikstudien zur Casa del Fauno in Pompeji*, 1914, 9ff. who was the first to study these mosaics.

they are not always perfectly represented in a zoological sense, they can all be clearly identified.³

All but one of the species depicted belong to Mediterranean marine fauna. The exception in which we are interested in the following study is the little bird on the rocks. In B it can easily be identified as the kingfisher (*Alcedo atthis hispida*)⁴ on the basis of its *habitus* and its typical way of lurking the prey, both strikingly well represented (here fig. 1). The olive green of the upperpart of the bird, and the yellow ochre of the lower with just a touch of red in the breast and tail, create the general impression of the kingfisher's plumage, though in reality it is splendid blue and chestnut red. The light grey *tessellae* in the neck depicting the white colouring of the kingfisher is a detail, not found in later representations, which would imply that the model is based on a first-hand observation of the species. This is confirmed by the white *tessellae* in the upper wing coverts representing the glitter of light in the splendid plumage. The bird in A is clearly taken from the same model, though it is executed less accurately and with an overemphasis of its features (here fig. 2). It is a kingfisher, even if the less characteristic *habitus* and the too long tail and motley plumage, at first sight resemble another exotic looking bird, the bee-eater (*Merops apiaster*).⁵

³ For the identifications and more detailed descriptions I refer to the most recent study regarding these mosaics by Meyboom, 51–52, 78 and Pl. 46 figs. 1–1a and Pl. 47 figs. 2–2a. A brief survey of the previous studies is also given (*ibid.*, 49–50). To these we have to add a study concerning fish mosaics in general by R.D. De Puma, *The Roman Fish Mosaics I–II*, University Microfilms Inc. Ann Arbor, Michigan 1969 (Diss.).

⁴ Kingfisher refers in the following to this species, for the other two species of the family *Alcedinidae* appearing in the Mediterranean, see here note 36. The Latin names of the modern taxonomy are here given without the third name indicating the subspecies.

⁵ Besides the bee-eater's plumage being different, the species is totally out of question in this context. A more suitable species here would be the Smyrna kingfisher (*Halcyon smyrnensis*). It has a longer tail and its plumage gives a motlier impression, but does not correspond to this representation. In comparison to B, the bird in A is dominated by the yellow colour having less greenish blue. The greenish blue is closer to the real colours of the kingfisher than the olive green in B. In B the surrounding water is represented with black *tessellae* from which the olive green is more easily



Fig. 1. Detail from the fish mosaic B from the house VIII 2,16 (Pompeii), MN 888 (drawing from photograph). Scale 1/1. Key to colours: ■ olive green, ▨ red, ▤ brown, ▥ ochre yellow, ☒ light grey, □ white.

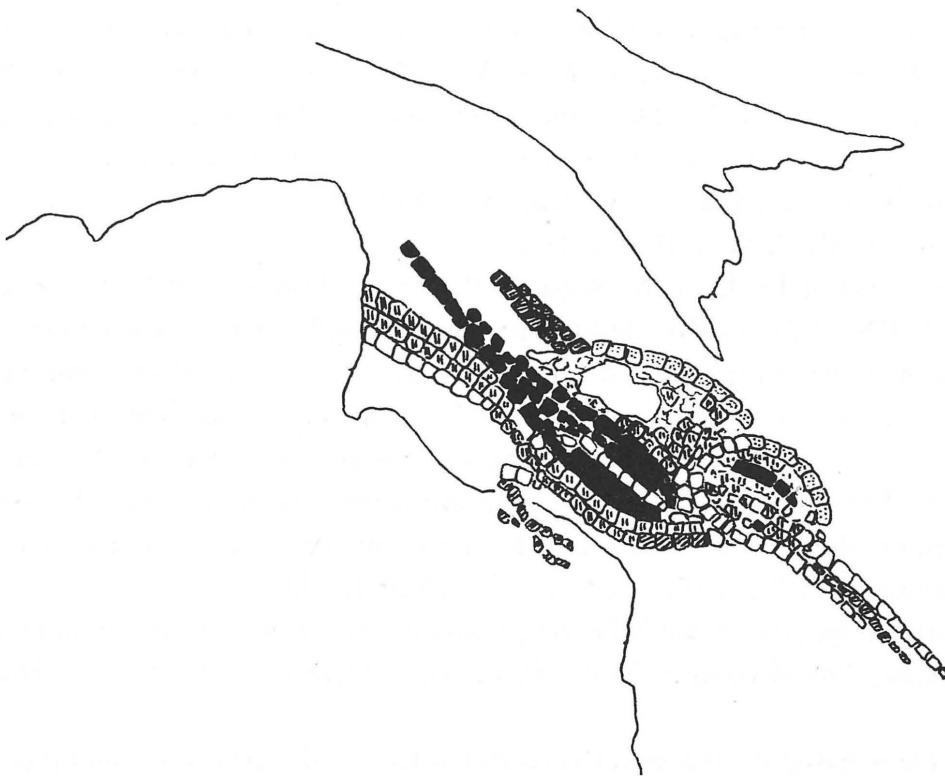


Fig. 2. Detail from the fish mosaic A from the Casa del Fauno VI 12,2–5 (Pompeii), MN 889 (drawing from photograph). Scale 1/2. Key to colours: ■ greenish blue, ▨ red, ▥ ochre yellow, ☒ light grey, □ white.

Already in the earlier publications these birds have been identified as kingfishers. However, no attention has ever been paid to the fact that the kingfisher is not a marine bird. Because it feeds by suddenly swooping or plunging upon fish or other living prey, it can seldom be found near violent or fast flowing waters, but instead near small fresh water bodies along which banks' it also breeds. When not breeding it can sometimes be found near brackish or salt waters but certainly not be lured by the kind of prey depicted in the mosaics.⁶ As there are numerous other fish-preying marine birds, the kingfisher at first appears to be out of context in this clearly marine scene.⁷ In the following we explain its presence here and study the other surprisingly rare representations of it in Graeco-Roman art.⁸

We start from the mosaics A and B and those related to them, in which we refer to the most recent study on the subject by Meyboom: A and B, as well as two smaller Pompeian fish mosaics (in which the rock with the bird is absent) and also the fish mosaic from Palestrina,

distinguished than the darker greenish blue. White is used as stripes, not only in the neck, but also in the wing and tail. Also the beak is white instead of the black of the real kingfisher (dark brown in B). The white stripe seem to have been a mannerism of the *musarii* working for the Casa del Fauno as it is found in the wings of some of the passerines in the so called Katzenmosaik (MN 9992) from the same house, for further references, see Meyboom, 88 note 274.

⁶ C. Harrison, *An Atlas of Birds of the Western Palearctic*, London 1982, 180. W.G. Arnott, *JHS* 99 (1979) 192: "in the Mediterranean the kingfisher is predominantly a winter visitor and a maritime bird. When I have seen it, it has always perched overlooking the sea (once on a mooring-rope in Cos harbour!), and then flown out to sea." Arnott's observations confirm that the kingfisher can be seen at the coast, but they do not allow to describe it as a predominantly maritime bird. My own observations support the contrary, i.e. that it is a predominantly fresh water bird also in the Mediterranean, which is confirmed in various handbooks.

⁷ Many of the various species of the following families appear also in the Mediterranean: *Diomededidae*, *Procellariidae*, *Phalacrocoracidae*, *Sterninae*, *Alcidae*, cf. Harrison.

⁸ The present article is based on the material collected for the dissertation I am preparing on the bird motifs in Romano-Campanian wall paintings. In the following, preliminary remarks on this material are made without presenting all the possible evidence.

all have a common model.⁹ The Palestrina mosaic, being more detailed than the Pompeian ones, can be considered their direct forerunner in the iconographic and artistic sense. Though it is for the most part destroyed, it still shows, in addition to the fish, which is clearly the main subject, a rocky shore with a turtle and what remains of some human figures and a sanctuary for Poseidon. The column represented as being made of porphyry and the acanthus form of the capital, reveal the Alexandrian provenience and suggest the original to be dated to the 3rd c. BC.¹⁰ The date and origin are confirmed by the pendant Nile mosaic, which has been shown to illustrate the Nile expedition, realized about 280 BC under the rule of Ptolemaios II. Therefore, even the original model for the fish mosaics which must have been a monumental painting, was probably an illustration of scientific texts – somewhat like the later Oppianus' *Haliëutica*, perhaps in relation to the Mouseion in the Alexandrian library.¹¹ It represented a view of a bay with fish swimming in the water and probably a boat or two sur-

⁹ Mosaic A, dated to 100–90 BC is better in the artistic sense and also older than the "meno equilibrata" mosaic B, dated to 90–80 BC. However, the latter is more realistic in some details (Meyboom also rightly notes here the better representation of the kingfisher) and has also some fish not found in A. Thus it is not a mere copy of A (Meyboom, 53–54). The two smaller Pompeian fish mosaics are further derivations of B. Mosaic C which Meyboom dates "al 70 circa" is in the Casa dei Capitelli dorati o di Arianna (VII 4,51) and the mosaic D, dated to 80–70 BC in the house VII 6,38 (ibid., 52–53, Pl. 48 fig. 3–3a and 4–4a). Meyboom, 72 wants to see all the four mosaics as products of one and the same workshop. On the basis of the same materials (*tessellae* from the surroundings of Vesuvius) and models, Meyboom further thinks that it is "allettante pensare a una sola bottega che fabbricò sia i mosaici di Palestrina che quelli della Casa del Fauno." This is possible, but the evidence presented is not sufficient.

¹⁰ Meyboom, 63–72.

¹¹ Ibid.; For the Nile mosaic of Palestrina, see K.M. Phillips, jr., *The Barberini Mosaic: Sunt hominum animaliumque complures imagines*, Princeton University 1962 (Diss.) and A. Steinmayer-Schareika, *Das Nilmosaik von Palestrina und eine ptolemäische Expedition nach Äthiopien*, Bonn 1978. Steinmayer-Schareika's view of the exclusively narrative character of the Nile mosaic is too categorical. The influence of landscape painting and cartography cannot be entirely excluded. She dates the mosaics from Palestrina either to the 1st or 2nd half but not before the 2nd quarter of the 2nd c. BC, Meyboom, 76–77 instead: "poco prima del (o intorno al) 100 a.C."

rounded by a landscape with a rocky shore, on which there was a sanctuary, some fishermen and minor animals. The fact that the kingfisher would have been included among the animals in the monumental painting is reinforced by the fact that it is present in a mosaic from Ampurias (Spain), which is the only preserved later variation, showing similar landscape elements.¹²

Of the mosaic found in Ampurias, only the upper part, about one third of the estimated original size, is preserved, but it is sufficient to enable us to consider it as a variant of the same theme of the Paestrian fish mosaic and A and B.¹³ It seems to have been an even more summary version than A or B, as the size and number of fish included is smaller. However, on the other hand, we find here more accurate details, which are evidence of an independent variation and observation. The muraena (*Muraena helena*) is better represented than in mosaics A and B, and the kingfisher on the rock also shows elements not found in them. The bird sits here, not to the left but to the right of the central group, on a rock towards which a crab is climbing. The kingfisher does not look down to the water, but is in an upright position holding a shrimp in its beak. The identification is clear, though in this case as well, we do not find the typical blue and chestnut red colours of the plumage. We do find the similar greyish upper and a yellow ochre lower part. There are fewer colour details than in A and B but, on the other hand, the primaries and tail feathers are emphasized.

In the presumed original monumental painting, the kingfisher is represented as a member of the coastal fauna and if there were no other birds, as the exponent of coastal avifauna. It is a typical side motif of Hellenistic painting and playfully refers to the theme of the fishermen with a "fisher in Nature". At the same time it enlivens the landscape and illustrates the balance of Nature with its interdependent and predatory relationships. In later Roman mosaics and wall paintings such side

¹² For other mosaics and the reconstruction, see Meyboom, 56–72, Pl. 54 fig. 16a, cf. here notes 13 and 15.

¹³ A. Balil, *Arte Hellenístico en el levante español: mosaico con representación de peces hallado en Ampurias*, *Boletín de la Real Academia de la Historia* 96,2 (1960) 267ff. The mosaic is published in colour by E. Ripoll Perelló, *Ampurias. Description of the ruins and monographic museum*, 1972, Pl. 14, cf. Meyboom, 58, Pl. 58 fig. 13.

motifs tend to disappear or become schematized and independent subjects. They are no longer sophisticated details in part of a larger whole.¹⁴ The fighting couple of sea animals becomes the central motif in the mosaics and the landscape elements gradually disappear. Thus the importance of the kingfisher increases in the reduced versions, as it becomes first the primary and then the only exponent of coastal fauna and, finally, *pars pro toto*, the coast. However, in the numerous later variations of the theme showing fish with a fighting couple or triplet (octopus-lobster-eel) in a more or less central position, all landscape elements, including the kingfisher, are absent.¹⁵ Nor is there any trace of the kingfisher in other Roman fish mosaics with or without landscape elements, in which the eventual birds are usually ducks or herons.¹⁶ Kingfisher representations in later Roman art are rare, but not absent, and though differing from the aforementioned two of these show the bird among marine subjects.¹⁷

The first is a mosaic in the vestibule of the Casa di M. Caesius Blandus (VII 1,40) in Pompeii. The mosaic – renewed "*ab antiquo*",

¹⁴ In wall paintings we do not find traces of such Hellenistic landscapes as the reliefs known in three versions which show a rocky landscape and a tree with birds (probably raptors) at their nest. A snake is climbing up to this nest and nearby an eagle is eating a hare. For these, see H.v. Steuben, *Helbig I*⁴, 75 n. 99, 445 n. 565, 726 n. 1012. The hare eating eagle is an old motif which certainly not occasionally, is used in Roman sarcophagus reliefs (B. Andreae, *Die römischen Jagdsarkophage*, ASR I,2, Berlin 1980, 49ff., 149–150 n. 41, Pl. 26,7). This among other similar motifs merits a special study in order to fathom the individual content of each.

¹⁵ Meyboom, 56–71, 74–77. The only known variation of the theme with landscape elements and without a kingfisher is the so called mosaic AA 1941, the authenticity of which is not definitely ascertained. Meyboom, 60–63, Pl. 53 contrary to many others, considers it authentic.

¹⁶ De Puma, *passim*. The *horror vacui* may lead to marine scenes overcrowded with fish, birds and/or other sea creatures and figures. Indicative of the schematization in Roman art is the fact that the widespread motif of a heron picking up or at a snake, becomes a substitute for other possible preying bird representation (like our kingfisher) also found in many marine scenes.

¹⁷ W. Richter, *Kleine Pauly* 2, 220 "Eisvogel" still erroneously repeats that: "Darstellungen in der Kunst fehlen." This may go back to Keller, *Die antike Tierwelt* II, Leipzig 1913, 56ff, 393, who did not notice the kingfisher in the mosaic B even if he was among the first ones to publish this mosaic.

but presumably not relevantly changed¹⁸ – is contemporary with the floor mosaics and wall paintings of the private bath of the house. According to Beyen, the wall paintings belong to the stage IIa of the II style, circa 40–30 BC.¹⁹ The bath's floor mosaics show swimmers, marine creatures and objects alluding to water and the sea, which were popularly used motifs in both public and private baths.²⁰

This is also the case with the somewhat still-life-like representation in the vestibule, which shows a trident crossed by a rudder, around which two dolphins and a hippocampus are swimming. These are all fairly widespread motifs which allude to the marine world²¹ and the little bird standing on the rudder, though rare, is no exception. Its *habitus* and pose are so characteristic that there can be no doubt of its identification as a kingfisher. The green in the wing and back and the red on the breast and stomach create an impression of the distinguishing features of the kingfisher's plumage (here fig. 3).

M. Della Corte wanted to see the bird as a *picus martius* which it cannot be, no more than the *pica marina* suggested by G. Fiorelli.²²

¹⁸ M. Blake, *The Pavements of the Roman Buildings of the Republic and Early Empire*, MAAR 8 (1930) 76, 85, 106, 121, Pl. 26,2; cf. H.G. Beyen, *Die pompejanische Wanddekoration vom zweiten bis zum vierten Stil I–II*, Den Haag 1938 & 1960, 252.

¹⁹ Beyen, *Wanddekoration II*, 238–259.

²⁰ Of the private ones we mention the baths of the Casa del Menandro (I 10,4), the floor mosaics of which are very similar to the ones treated here, see Beyen, *Wanddekoration II*, 251–259 with further references.

²¹ For further references *ibid.*, 253 note 1. Particularly the hippocampus and the dolphins (often precisely the two) are very common in later Pompeian wall paintings (especially in IV style).

²² According to M. Della Corte, *Casa ed abitanti di Pompei*, Napoli 1965 (3.ed.), 186–188 n. 354–355 the colours of the plumage were black and red, which together with the "posa caratteristica, sono decisivi argomenti per l'identificazione" as a *Picus martius*, the great black woodpecker (*Dryocopus martius*). Even if the colours were black and red, they would not correspond to those of the great black nor any other woodpecker species. Also T. Warscher, *Uccelli di Pompei*, Roma 1942 (unpublished typed manuscript in the D.A.I., Rome), 64 follows the identification of Della Corte. I have not found the identification as a sparrow, which Beyen, *Wanddekoration II*, 253 note 1 corrigates without reference; G. Fiorelli, *Descrizione di Pompei*, Napoli 1875, 172–173.



Fig. 3. Detail from the mosaic in the vestibule of the Casa di M. Caesius Blandus VII 1,40 (Pompeii; drawing from photograph). Scale 1/4. Key to colours: ■ dark green, ▨ red, □ white.

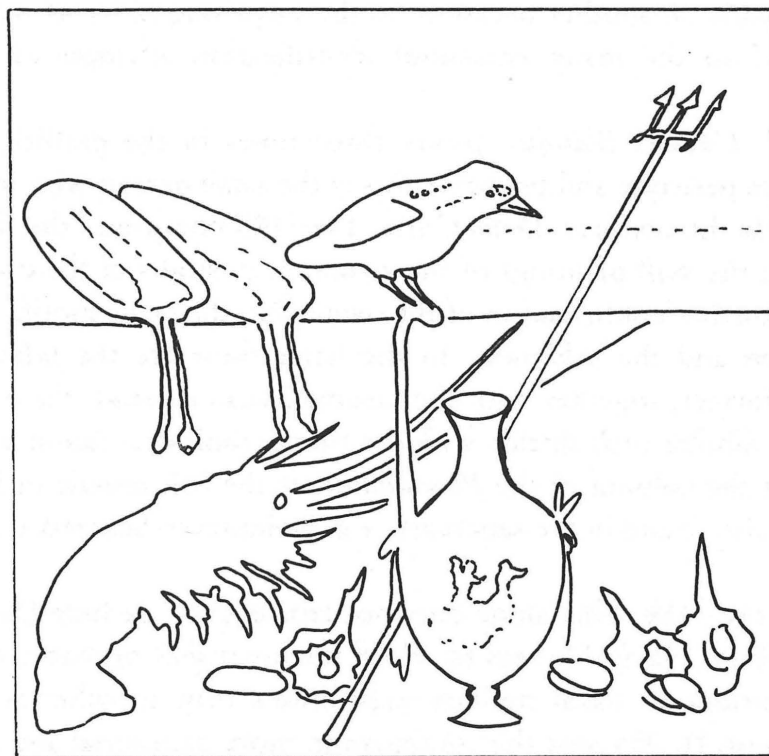


Fig. 4. Still-life from Herculaneum, MN 8644 B (drawing from photograph).

The reason for Della Corte's identification is the willingness to see here a symbol of war, which the *picus martius* clearly is.²³ This supported his interpretation of the vestibule mosaic as an allusion to a marine conquest expedition which the house owner was presumed to have made and therefore permitting the owner to be identified as the *centurio coh(ortis) VIII pr(aetoriae) M. Caesius Blandus*. There are reasons for the latter identification, but whether the decorative motifs mentioned by Della Corte are in this respect significant is doubtful.²⁴

The marine emblems in the vestibule correspond thematically to those of the baths. Here M. Blake notes: "All the few ornamental thresholds which have been preserved from the earlier period at Pompeii have some connection in subject with the sea, perhaps because the inspiration came from Delos, where the dolphin, the anchor and the trident are still to be found serving the same capacity."²⁵ We cannot judge whether the combination of the marine emblems with the subject of the city wall situated above is meaningful, as Della Corte assumed, but at any rate the kingfisher is not a bellic symbol.²⁶ Neither is it only

²³ I intend to return on another occasion, to the surprising rarity of woodpecker representations and to the many erroneous identification attempts of these important augural birds.

²⁴ The name *M. Caesius Blandus* occurs three times in the graffiti scratched in the columns of the peristyle and probably this is the same person who in a fourth graffiti is mentioned as the *centurio*. Della Corte, 186–188 interpretes the figures of the two medallions on the wall paintings of the *atrium* as portraits of the owner and his wife and sees as a further confirmation of the ownership the bellic motifs of the mosaics in the *vestibulum* and the *tablinum*. In the latter these are the *fulmen* altering with arms, in the former, together with the assumed *picus martius*, the oval shields above the city wall. Similar oval shields with the thunderbolt decoration are represented to have hung on the column of the *Poseidonion* of the fish mosaic in Palestrina, where the trident is also found in the sanctuary, e.g. Steinmayer-Schareika, 156 fig. 54.

²⁵ Blake, 121.

²⁶ Della Corte, 186–188. This alone does not enable us to exclude Della Corte's interpretation entirely. Navigable seas to which the kingfisher probably alludes here were not less important to naval military expeditions than to other sea traffic. Beyen, *Wanddekoration II*, 254 sees the combination more occasional and at any rate more recent than the combination of the city wall and a labyrinth in the mosaic of the so called Casa del Labirinto which he considers clearly meaningful.

a "komische Note" as Beyen wanted to see it.²⁷ The fact that it here sits on the rudder, a natural emblem of navigation, (in Pompeii, specially known as an attribute of the *Venus Pompeiana*) must in my opinion be an allusion to the Halcyon days, when the kingfisher was believed to breed and the seas to be calm and navigable (see later p. 229–234).

The mosaic with its silhouette-like impression is almost black and white because other colours are used for minor details only.²⁸ Given this and given the small size of the bird, it cannot be a very detailed work. The fact that the five white *tessellae* in the upper wing coverts, which evidently correspond to those in mosaics A and B, are to be found in a mosaic of this simplicity, denotes all the more that it is a feature considered essential.

This is confirmed by the second representation showing a kingfisher among marine subjects. One of three still lifes, now in the Museo Nazionale of Naples under inventory n. 8644, all said to come from Herculaneum, shows a bird standing on the high handle of a fine profiled vase, and surrounded to the left by a lobster and to the right by various shells. Behind the vase, decorated with a relief presenting an eros riding a ketos, is a trident resting against a shelf, above which, on the left, are two *saepia* (here fig. 4).²⁹

The bird can be identified by the fairly well depicted *habitus* and, above all, by the blue colour. The fact that we find the blue colour also in the under parts instead of the chestnut red colouring, would imply, however, that the painter had not ever seen a real kingfisher. Either he had used his model liberally or the model had become inaccurate. The latter is probably the case and this would also explain the exaggeratedly long feet which resemble those of an average passerine bird, as would the bird's pose and the too short beak. Similar inaccuracies are found in

²⁷ Beyen, Wanddekoration II, 252–253 rightly identifies the bird as a kingfisher which is "zweifellos den reinen Bildmosaiken (Emblemata) des ersten und des frühen zweiten Stils mit Meerdarstellungen wie dem in der Casa del Fauno entnommen."

²⁸ In addition to the red and green in the kingfisher there is some red, green and yellow in the shields.

²⁹ H.G. Beyen, *Über Stilleben aus Pompeji und Herculaneum*, Den Haag 1928, 77–78. J.M. Croisille, *Les natures mortes campaniennes*, Bruxelles 1965, 39–40, n.43, Pl.81 fig. 158 with further references.

the porphyryon (*Porphyrio porphyrio*) represented in the still life to the left of MN 8644, which, according to Beyen, was done by the same painter.³⁰ Such details apparently were not important to the evidently very able painter, whose capacity is evidenced e.g. in his diligent depiction of the reflection of light, particularly in the lobster's shell and in the kingfisher's plumage. The white points in the bird's neck are especially marked and clearly representing the glitter of light and not white feathers, of which there is no trace.

Because of the similar size and the probable attribution to the same hand, the still-life with the kingfisher was in connection with the two other ones of MN 8644, representing a porphyryon and a glass vase (now to the left), and a rabbit with vegetables and a hanging partridge (*Alectoris sp.*; now to the right). Because nothing more of its context is known, it is not possible to judge whether the representation of the kingfisher had here some special allusive function, perhaps representing winter, as suggested by N. Schumacher.³¹ Beyen has suggested that the vase and the trident might be "Poseidonische Weigheschänke".³² This is possible as the religious origins of *xenia* are undeniable. Naturally, this generalization can not be true for all still-lives, but yet in those representing attributes of gods the allusions are clear. These still-lives are usually small, situated in the middle zone and, represented in groups on walls of the same or nearby rooms each depicting various

³⁰ Ibid., 78.

³¹ W. Schumacher, *Zwei Becher aus Boscoreale*, MDAI(R) 86 (1979) 249–269 has shown that the *xenia*-like representations of two cups can be seen as symbolizing *tempora anni* and suggests that this might be the case also in similar representations in wall paintings. However, the arbitrary and hypothetical reconstruction proposal presented in note 136 is not good here as it is based on misleading sources. Schumacher takes the still-life with the kingfisher (MN 8644 B) from Reinach, RPGR, 373,4 erroneously as a vanished piece, and suggests that it might have represented winter among the still-lives of the great frieze from the *triclinium* of the Praedia di Iulia Felix (II 4), Pompeii. The kingfisher as such might allude, not only to the Poseidonian world, but also to winter because the so called Halcyon days were considered to have taken place during the winter solstice (see here p. 229–234); cf. Meyboom, 83 note 120.

³² Beyen, *Stilleben*, 77–78.

attributes of the major divinities. Among examples conserved in the wall paintings of Pompeii, there seems to be no piece which illustrated the attributes of Poseidon. Among the many vanished paintings, there is however, reported to have been one in the Casa dei Capitelli figurati among pictures denoting the attributes of major deities.³³ The "specht-artiger Vogel", which W. Helbig claims stood on a vase to the right of which was a trident and a dolphin, must have represented a kingfisher.

Though other representations depicting the kingfisher as the attribute of Poseidon, are not preserved, the described ones further confirm that the bird indeed was an allusion to the Poseidonian sphere, in other words, a marine bird.

The myth of Alcyon and the kingfisher in literary sources

The marine character of the kingfisher in representations here-to-fore described is not the only quality to be revealed, but before studying other representations we have to explain why it is considered a marine bird. The explanation is to be found in the literary sources where, contrary to the visual evidence, the kingfisher is often the subject of many curious stories and features.³⁴ The bird which in literary sources is called (*h*)*alcyon*, is identified as the kingfisher. It must, however be stressed that an ornithologically trustworthy identification of it as this species can, in fact, be made only by the description in Arist. hist.anim. 616a 13–18 and, in the version of Plin. nat. 10,89. Pliny's notes on the kingfisher are a combination of those given by Aristotle which in fact contain nearly all of the ornithological information known of the spe-

³³ W. Helbig, Wandgemälde der vom Vesuv verschütteten Städte Campaniens, Leipzig 1868, 49 n. 173, the other deities were Zeus (n. 106), Demeter (n. 179), Artemis (n. 242), Athene (n. 268b) and Hermes (n. 365).

³⁴ For the (*h*)*alcyon* in literary sources, see Thompson, A Glossary of Greek Birds, London 1936 (2. ed.), 46ff., TLL VI,3, 2514 "(*h*)*alcyon*", M. Wellmann, RE V,2, 2152–2153 "Eisvogel" (cf. Richter, 220); For ornithological discussion especially, see F. Capponi, Ornithologia latina, Genova 1979, 51–58, cf. W.K. Kraak, De alcyonibus, Mnemosyne 7 (1934) 142–147. Further references are found in these and in the following.

cies by ancient literary sources.³⁵ The description of the plumage refers explicitly to the kingfisher but in the comparisons to the second kingfisher species, some confusion is made among the three different kingfisher species found in the Mediterranean.³⁶

³⁵ Arist. hist.anim. 542b 4 ff., 593b 10 f., 616a 14–33; Plin.nat. 10,89–91, cf. ibid., 2,125; 18,231; 32,86. According to Capponi's interpretation of Pliny's description it would be more exact than the one of Aristotle which does not mention the white colour of the neck quoted by Pliny. F. Capponi, *Le fonti del X libro della "Naturalis historia" di Plinio*, Genova 1985, 152–158 repeats this view and also shows in other quotations about the kingfisher, that Pliny did not directly use Aristotle as his source. These observations were, however, made already by W.G. Arnott, CQ 14 (1964) 249 note 1. For description of the plumage, cf. Schol. on Theocr. 7,57 and Dion. ixeut. 2,8.

³⁶ Arist. hist.anim. 593b 8 ff. tells that there are two species of kingfishers: one lives in the reeds and sings, the other is bigger and silent. Both have a blue back. Plin. nat. 10,89 puts this shorter: *alterum genus earum magnitudine distinguitur et cantu: minores in harundinetis canunt*. In addition to the common kingfisher which Pliny identifies with the minor species of the *loci* cited, in the Mediterranean are found also the mainly Asiatic Smyrna kingfisher and the African and Asiatic lesser pied kingfisher (*Ceryle rudis*). Both of these species are bigger than the common kingfisher, that is true, but neither of these can be defined as silent in comparison to the kingfisher, which has the most modest voice of them all. (For ornithological descriptions and distribution, see Fitter-Heinzl-Parslow, *The Birds of Britain and Europe with North Africa and the Middle East*, 1972, family *Alcedinidae*). The fact that both are said to have a blue back makes it clear that the other *alcyon* species must refer to the Smyrna kingfisher which has some blue in its back. The lesser pied kingfisher can not have been meant, as suggested by D. Lanza – M. Vegetti, *Le opere biologiche di Aristotele*, 1971, 437 because its plumage is black-and-white spotted blue colour being completely absent. Capponi, *Ornithologia latina*, 51–52, 56 identifies the second species as the lesser pied kingfisher, but though referring to this in his later work (Capponi, *Le fonti*, 154 note 206) he says that it may be either the lesser pied kingfisher or the Smyrna kingfisher. Of the kingfisher's "song" he says only that the quotation in Pliny does not point to the silence of the other species but to a different voice. For Thompson, 47 the "whole matter" remained "obscure" because according to him none of the species could sing, though the kingfisher, in fact, has a thrilling whistling song. As the kingfisher sings only rarely and with a modest voice, I do not think, as Pollard (*Birds in Greek Life and Myth*, Plymouth 1977, 98) does that the *loci* cited would refer to the song of the kingfisher. More probably it is a confusion with the lesser pied kingfisher, which is known to prefer reeds and to be often in noisy crowds, or the influence of the stories of the marked voice ascribed to the *alcyon* by other authors (cf. here note 37). In Roman art, representations of the

This is, however, a minor feature. The most well-known characteristics ascribed to the kingfisher are the lamenting voice,³⁷ the breeding in a floating nest during the so called Halcyon days around the winter solstice, when the sea was said to be calm,³⁸ the following of ships and the sudden disappearance. Indeed, the whole characterization of the kingfisher as a sea bird is like a puzzle, a composition of the ascribed features of various sea birds to the one bird, called *alcyon*. Only later was the *alcyon* exclusively identified as the kingfisher.³⁹

This dates back to Greek mythology where Alkyone is known as a sea creature which in literary sources is related to several sites and thereby to various genealogies.⁴⁰ The *alcyon* myth can be divided into

Smyrna kingfisher or lesser pied kingfisher have not been ascertained, though the pied kingfisher, very naturalistically depicted in Egyptian art, is suggested to have been aimed at with the birds perched on the water flowers in the Nile mosaic from the Casa del Fauno. For the lesser pied kingfisher in Egyptian art, see M.C. Gaillard, *Quelques représentations du Martinpêcheur pie sur les monuments de l'Égypte ancienne*, Bull.Inst.fr.Caire 30 (1930) 249–271. Beyen, Stilleben, 79 suggested that the birds on the Nile mosaic were possibly kingfishers. This species is out of the question, but it is not impossible that they refer to the lesser pied kingfisher, as suggested by Meyboom, 88 note 274. They rather resemble some passerines but this may, however, be due to the somewhat clumsy stylization of the animals of the above mosaic. In other Nile mosaics which represent similar passerines perched on water flowers the birds are clearly not any of the kingfisher species (see e.g. the mosaic found in Priverno, *Archeologia laziale* VI, 1984, 181–183 fig. 6). In the numerous river scenes of wall paintings the avifauna is solely formed by ducks, sometimes swans or geese, and herons or ibises, all passerines being absent.

³⁷ See *loci* collected by Thompson, 47. The voice of the *alcyon* is described as lamenting already in Il. 9,562f. (for translation problems, see G.K. Gresseth, *The myth of Alcyone*, TAPhA 95 [1964] 88–98 with preceding literature). Verg. georg. 3,338 used the *alcyon*'s voice as the emblem for the coastal avifauna. When Verg. georg. 1,398–399 says that: *non tepidum ad solem pennas in litore pandunt/dilectae Thetidi alcyones*, he may have had in mind the *Phalacrocoracidae* species for which the drying of wings is particularly typical.

³⁸ Wernicke, RE I, 1583 s.v. Alkyonides; cf. the literature mentioned above in note 31.

³⁹ The first quotation where *alcyon* might mean the kingfisher could be the Simonides quotation by Arist. hist.anim. 542b 10 which calls its plumage as *ποικίλος*. Cf. the literature above in note 31, especially Capponi.

⁴⁰ Wernicke, RE I, 1579–1581 s.v. Alkyone lists four sites.

two parts, and, in fact, it is a combination of two myths which are now thought to have comprised (around the VII-VI c. BC) the *alcyon* myth in its final shape.⁴¹ The first part is a well-known type of a love story and metamorphosis. In the metamorphoses, which are said to have gotten their literary form in the *ornithogonia* of Boios, the mythological figures are changed into birds.⁴² The best-known versions are those presenting Alkyone as the wife of Keyx.⁴³ Also Keyx is from Hom. Od. 15,477–479 onwards described as a sea bird. The name was certainly used for several sea or water birds which cannot be specifically identified. However, the Scholiast reference to a swallow-like bird must be a tern (*Sterna sp.*).⁴⁴ The name is an onomatopoeia, referring probably to the call note of the little tern (*Sterna albifrons*).⁴⁵ The name is also used for both the female *alcyon*⁴⁶ and the male one,⁴⁷ and in addition to that as a synonym of *kerylos*.⁴⁸ *Kerylos* was another sea bird, probably also an onomatopoetic name referring to the call note or

⁴¹ Gresseth, 88–98 in particular 89–90.

⁴² Ibid.; cf. M. Wellmann, *Hermes* 26 (1891) 515f. and Wilamovitz-Moellendorf, *Hermes* 18 (1883) 419f.

⁴³ Alkyone is presented as the wife of Keyx, king of Thracis. When they began to call themselves Zeus and Hera the loving pair was changed into birds because of the envy of the gods. In another version Alkyone is changed into an *alcyon* because she laments her dead husband. This connection to "Gattenliebe und liebender Klage" can already be seen in the above Iliad quotation and later it is revealed in stories telling how the females carry the old males on their backs, see above note 37 and Wernicke, RE I, 1579–1582 s.v. Alkyone, Alkyoneus, Kroll, RE IX,1 372–374 s.v. Keyx.

⁴⁴ This was pointed out already by Thompson, 133; Cf. Capponi *Ornithologia latina*, 145–146.

⁴⁵ This is suggested by A.L. Peck, *Arist. hist.anim.* IV-VI (Loeb), 1970, 370. However, also the black tern (*Chlidonias niger*) makes similar calls and some calls of the *Larus ridibundus* and *Larus minutus* also resemble these. Capponi *Ornithologia latina*, 146 suggested that the quotations in Dion. ixeut. 2,7 refers to some *Laridae* species; Also in the only Latin *passus* mentioning *ceyx*, Plin. nat. 32,86 names it together with the *alcyon*.

⁴⁶ Dion. ixeut. 2,8.

⁴⁷ Apollod. 28 ad Lucian. 1,178.

⁴⁸ Ibid.

alarm call of the common or arctic tern (*Sterna hirundo/ Sterna paradisaea*), or still another name for the *alcyon*.⁴⁹

As for the voice of the *alcyon* F. Capponi says that we do not know "una realtà ornitologica dalle immaginazioni fantastiche dell'antica poesia." In my opinion, however, the above quotations show that the ornithological reality is to be sought in the calls of sea birds, most probably the terns.⁵⁰

Thus *alcyon* originally referred to some sea bird(s), and it was connected and confused with *keyx* and *kerylos*, which also referred to various sea birds. The calls of most noisy and frequently seen coastal sea birds, the terns and gulls, became assigned to the *alcyon*. Only later was the *alcyon* identified exclusively only with the kingfisher, thus becoming the sole representative of coastal avifauna and as such regarded as "the" marine bird. What ultimately establishes its marine character is the myth of the so called Halcyon days, a period around the winter solstice when the bird was assumed to breed in its floating nest on the sea. This was believed to calm the sea(s).⁵¹ This belief is

⁴⁹ *Kerylos* is connected with *alcyon* already in Alc. frg. 26 P = 94 D and also in Arist. hist.anim. 593b 12. Aristoph. av. 251 uses it for the male *alcyon* and so does Claud.Ael. nat. anim. 7,17 telling that *alcyones* carry the aged *keryloi* on their backs. Cf. Peck, 370.

⁵⁰ Capponi, *Ornithologia latina*, 55. Also the sea-swallow (*Hydrobates pelagicus*) has, during the breeding period, a prominent call which very well might be interpreted as lamenting. However, Verg. georg. 3,338, *litora que alcyonem resonant*, shows clearly that the *alcyon*'s call referred to that of the coastal birds and certainly to the most often heard terns and gulls. When describing such an auditive image it was not important to distinguish between specific species. Some quotations eloquate the kingfisher as an excellent singer and in these *loci* we may assume a confusion with other species too, probably to some of the able singers like the *Sylviidae* species found among reeds. Keller, 59 suggests the *Acrocephalus schoenobaenus*, but there are other possibilities, too.

⁵¹ Peck, 369ff. rightly notes that in Aristotle there is, in fact, no reference to the nest being necessarily on the sea. In Arist. hist.anim. 593b 8 ff. the *alcyones* are described as birds living beside the water and in hist.anim. 616a 33 it is also said to go up inland rivers. In these passages the breeding at winter solstice is not mentioned. The only fabulous feature is in the Simonides quotation. Plin. nat. 10,89 mentions the breeding period and describes the nest, but neither does he say it is found on the sea. Capponi *Ornithologia latina*, 54–58 sees in the nest description of Aristotle the influence of

thought to be related to the Pleiad Alkyone which in mythology was Poseidon's mistress.⁵² Already Thompson showed that "the story originally referred to some astronomical phenomenon" and that the bird might have been in some way symbolic of the sun. G.K. Gresseth further develops this idea and sees it as part of a wider folkloristic tradition. As the sun in comparative myth is often symbolized as a bird and as birds in mythology often renew themselves, he sees the myth of the *alcyon* as a synthesis of these, which "form a story of the rebirth of the sun at the time of the winter solstice." It is otherwise difficult to explain the curious story of the *alcyon's* nest. The kingfisher's splendidly coloured plumage would well explain its association with the sun.⁵³

Kingfisher, a sun bird? Kingfisher, a fresh water bird

Its splendid colours would account for the kingfisher's appearance in two still-lives which in no other way show any connection to water. Both are found in tomb paintings but they do not seem to have any specific sepulchral meaning. Both kingfishers are surrounded by other colourful, splendid and/or exotic birds. In the paintings of the Colombario di Villa Doria Pamphili, dated to the Augustan age and contemporary with those of the Villa Farnesina and the Casa di Livia on the Palatine (i.e. about 20 BC), there are, together with the Egyptianizing landscapes and some mythological scenes, a great number of bird motifs among which there is a still-life with a kingfisher and a hoopoe (*Upupa epops*). There are also two other still-lives with rare or

nests like those of the *Panurus biarmicus*, *Aegithalos caudatus* and *Remiz pendulinus*, whereas Peck suggests the background to be in the floating nests of e.g. the black tern (floating nests are particularly characteristic of grebes).

⁵² Keller, 59.

⁵³ Thompson, 49–50; Gresseth, 93ff.; Thompson is "inclined to take the Bird on the Bull's back in coins of Eretria, Dicaea, and Thurii for the associated constellation of the Pleiad." This is possible, but the problem demands further study. Into account have to be taken also the other representations of a bird on a bull's or another beast's back (cf. J.L. Benson, *Horse, Bird & Man. The Origins of Greek Painting*, Amherst 1970, 20–31, 60–76). At any rate the bird in the coins can ornithologically not be identified as a kingfisher.

unique birds in Romano-Campanian wall paintings. In addition to this there are, apart from the garden paintings of Livia's Villa at Prima Porta, no other paintings so rich in various bird motifs.⁵⁴

The four still-lives with colourful birds and fruit in the vault decoration the tomb of the *Pancratii* at Via Latina (Rome) can be considered a reduced and condensed Hadrianic echo of the above overflow.⁵⁵ Common in both paintings is also the somewhat summary execution of the details of the birds' plumage, a fact which illustrates that the paintings were done either from memory or from imprecise models. Therefore the influence of other common bird motifs can be seen in the *habitus*. The tail is rightly stumped but otherwise the body resembles that of a quail or a partridge, the head being too small and the neck too long and

⁵⁴ The paintings were published by G. Bendinelli, *Le pitture di Colombario di Villa Doria Pamphili*, Roma 1929, who rightly identified the kingfisher and the hoopoe in the picture IX on the wall B (Bendinelli, 10, Pl. 4,3). In addition to these there is a picture with a *Numida meleagris* and a *Platalea leucorodia* (ibid. Pl. 9,1) and another picture with a *Pelecanus sp.* (ibid., Pl. A,1). The two latter species are so far not found elsewhere in Romano-Campanian wall paintings, and also the hoopoe and the guinea-fowl are fairly rare. Neither is the motif of a cat catching a hen known elsewhere in paintings (ibid., Pl. 5,3; for the subject in mosaics, see Meyboom, 88 note 274). A comparable overflow of bird motifs in mosaics is found in the black-and-white floor mosaic of the *atrium* of the Casa di Paquius Proculus o di Cuspius Pansa (I 7,1) in Pompeii. In the numerous squares representing almost exclusively various birds there is one which, on the basis of its long beak and stump, body, might represent a kingfisher. The identification can, however, not be ascertained because there seems to be some occasional variation of features in the bird motifs of the mosaic. Even if it were a kingfisher the representation does not add anything to its iconography.

⁵⁵ Each of the four still-lives shows four birds. The kingfisher is together with two peacocks and a passerine, which resembles a bee-eater but instead of its colourful plumage is greenish grey (I doubt whether this would refer to the *Merops superciliosus* or the *Tichodroma muraria*). The hoopoe is found here – in another still-life – together with a *Oriolus oriolus*, *Athene noctua* and a small passerine, perhaps a finch (*Fringilliadae sp.*). Other identifiable birds are the *Hirundo rustica*, *Garrulus glandarius*, and *Psittacula krameri*. A colour photo is published by M. Henig (ed.), *A Handbook of Roman Art. A Survey of the Visual Arts of the Roman World*, Oxford 1983, Pl. 30, dated to 150 AD (ibid., 107). Cf. H. Mielsch, *Römische Stuckreliefs*, MDAI(R) *Ergänzungsheft* 21 (1975) 171–172, n. K 115 Pl. 82 (with further references) dates to 165–170.

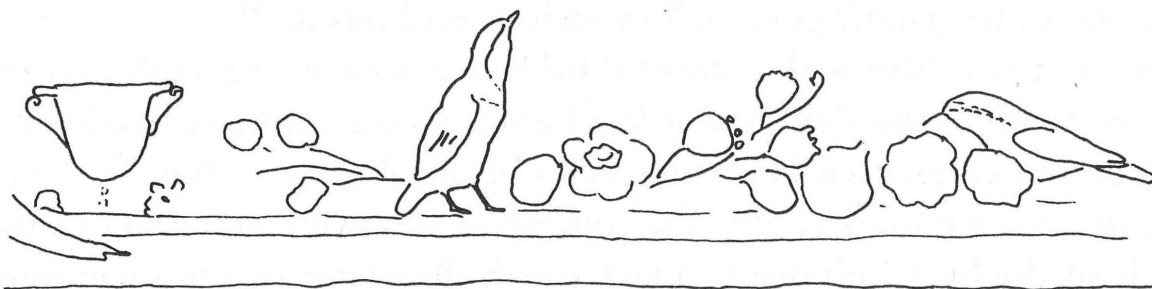


Fig. 5. The right half on a still-life in the vault paintings of the tomb of the *Pancratii* at the Via Latina (Rome; drawing from photograph).

marked. Only the bird of the Villa Doria Pamphiliij has a stronger beak than that of the average passerine but it is still too small for a kingfisher. The colours of the bird in the tomb of the *Pancratii* give the general impression of the kingfisher's plumage with greyish blue above and yellow below, but all details are missing (here fig. 5). This seems to be the case also with the bird from the Villa Doria Pamphiliij, a fact that, however, was not possible to ascertain.⁵⁶ Inaccuracies as observed above are to be found also in the other bird motifs in both paintings.⁵⁷

Whether it were the painters or their cartoons used for the Villa Doria Pamphiliij paintings that came from Alexandria, cannot be judged, but at any rate this influence is evident in many subjects.⁵⁸ The representing of the kingfisher together with the hoopoe – another bird possibly connected with the sun – might originally have had such

⁵⁶ I was kindly permitted to see the paintings in the magazines of the Museo Nazionale Romano in spring 1985. Unfortunately the paintings waiting restoration were in a state which did not allow a closer study and it was not possible to check the colours which Bendinelli's description does not mention.

⁵⁷ A detail in the bird motifs of the Villa Doria Pamphiliij showing more accurate observation than is usual for Romano-Campanian wall paintings, is the properly depicted legs: there are, indeed, three toes forwards instead of the usual two.

⁵⁸ Bendinelli, 37 suggested Alexandrian painters, admitting that it is difficult to prove. The bird motifs mentioned above in note 54 might support this view but by no means imply it. Except for the birds, the paintings from the Villa Doria Pamphiliij do not differ from other contemporary paintings dominated by Egyptian elements.

allusive content. In addition to scientific observation, all kinds of beliefs flourished in the Hellenistic Alexandria.⁵⁹ In this respect the bird in a landscape painting from the Temple of Isis (VIII 7,28) in Pompeii is interesting because the painters decorating the temple – after the earthquake in 62 AD – seem to have been well aware of Egyptian beliefs and their representation. The painting shows a temple on an island in a landscape where the only living creature is a little bird standing on a rocky shore. Though some doubts remain, I think it is to be identified as a kingfisher on the basis of its *habitus* and position.⁶⁰ Some doubts also remain in the identification of the temple's deity, but if it was Isis-Hathor, we might further speculate that the species would allude to the sun connection of Hathor.⁶¹

Landscapes in Romano-Campanian wall paintings only rarely show birds and there usually is some reason for it beyond the enlivening of the landscape.⁶² In the series of landscapes in the Temple of Isis, to

⁵⁹ Thompson, 96ff. Only little remains from Alexandrian painting and though one of the few bird motifs represents a hoopoe in a tomb painting from the 1st c. BC, we cannot judge whether its assumed sun connection can be supported, see B.R. Brown, *Ptolemaic Paintings and Mosaics and the Alexandrian style*, Cambridge, Massachusetts 1957, 59–60 n. 37, Pl. 30. An interesting fragment from an Alexandrian mosaic presenting a pygmy in a boat among reed, on which is perched a hoopoe is now published by W.A. Daszewski, *Corpus of Mosaics from Egypt I. Hellenistic and Early Roman Period*, 1985, 167–168, n. 44, Pl. 37 dated: "Late Hellenistic, probably still within the first half of the first century BC." Neither here can we find any connection to the sun, but the presentation supports the view of the hoopoe being an Egyptian motif.

⁶⁰ The landscape is now in MN 8574. The paintings from the Temple of Isis were published by O. Elia, *Le pitture del Tempio d'Iside*, Roma 1941, where the Pl. C,1 shows the referred landscape in colour. The colours of the bird are difficult to ascertain but the greyish and greenish blue and yellow which can be seen (the red is absent?) are too motley resembling an exotic looking bird in general. However, the round body with its long beak and short tail point to the kingfisher. Elia, 31–32 as well as V. Tan Tam Tinh, *Le culte d'Isis à Pompèi*, Paris 1964, 140–141 n. 42 left the bird unidentified.

⁶¹ Elia, 31–32, cf. Tran Tam Tinh, 140–141. F. Dumas, *Lexikon der Ägyptologie (LÄ)2* (1977) 1024–1033. s.v. Hathor.

⁶² This is true mainly as far landscapes with a mythological scene are concerned; in Nile and garden paintings birds are standard elements. I hope to treat their scarcity and

which the referred piece belongs, there was a bird also in three other landscapes. One of these is a phoenix – a sun bird par excellence – and another an ibis (*Threskiornis aethiopicus*) attribution to Thot.⁶³ Unfortunately the third bird is known only from a drawing which is inadequate for positive identification. Yet the bird which seems to have been in a similar position might have represented the same species.⁶⁴ The importance of the sun in the cult of Isis and the allusions of the phoenix and ibis in this context, point to the possibility of the kingfisher here as an allusion not only to water, but also to the sun. However, the bird primarily seems to emphasize the coast and the presence of water in a more sophisticated way than the usual ducks. The landscape is not quite a marine one, but rather a riverside; yet the similarity of the rocks and the bird with those of the aforementioned fish mosaics is so striking that the detail might well have been taken from the famous Hellenistic original or perhaps the composition of the rocks and the bird as such, may have been circulated in cartoons.

Some uncertainty remains in the identification of the kingfisher in the famous grotto scene in the II style paintings of the *cubiculum* from the Villa di P. Fannius Synistor.⁶⁵ The presumption that the bird sitting on

role in another occasion. Here we only mention the vault mosaic in the fountain of the house IX 7,25 in Pompeii which shows a rare scene of the birth of Venus. In the marine landscape to the left there is a greyish blue bird sitting on a rock. It is, however, not a kingfisher, but most probably a dove (*Columba sp.*) as the attribute of the deity. Published in colour by W. Jashemski, *The Gardens of Pompeii, Herculaneum and the Villas destroyed by Vesuvius*, New York 1979, 43, fig. 73.

⁶³ Elia, 33–34, Pl. C,2. Elia calls the bird in the MN 8570 a "sparviero sacro", but that it, in fact, is a phoenix is suggested by Tram Tam Tinh, 142–143, 146, Pl. 10,2, cf. R. Van den Broek, *The myth of the Phoenix according to classical and early Christian traditions*, Leiden 1972, 242, 427, Pl. 4–5 and my forthcoming article on this particular bird. For the ibis, see Elia, 30–31, Pl. 1. Cf. A.-P. Zivie, *LÄ* 3 (1980) 115–121 s.v. Ibis.

⁶⁴ Elia, 35 fig. 31 speaks of an "anatroccolo (o oca di Egitto)", but her identifications are generally erroneous.

⁶⁵ The grotto scenes are in the side panels of the rear wall of the alcove of the *cubiculum*. The left is partly destroyed by a window and only two small passerines remain. The right panel shows five birds in all. For descriptions and identification, see Ph.W. Lehmann, *Roman Wall Paintings from Boscoreale in the Metropolitan Museum of*

the brim of a fountain basin is a kingfisher is, however, supported by its presence in a IV style garden painting from the Casa di Adone ferito (VI 7,18) in Pompeii (here fig. 6). There should be no doubts about its identity here, even though the kingfisher is not sitting directly on the brim of the half-circled basin. The kingfisher is, however, near it and next to the feet of a young satyr who is resting among the bushes and flowers, which are enlivened by the presence of many birds.⁶⁶ The

Art, Cambridge, Massachusetts 1953, 204. Cf. W.J.T. Peters, *Landscape in Romano-Campanian Mural Painting*, Assen 1963, 12–19, especially 14. It is most unfortunate that the splendid frescoes now in the New York Metropolitan Museum of Art have not yet received adequate publication in colour which urgently is needed. The only published colourphoto known to me is in M. Henig, Pl.6. In the identifications Lehmann follows those by Dr. E. Mayr for Beyen, *Wanddekoration I*, 187–188, in which the bird is suggested to be a kingfisher. This identification is supported by the bird's position and colours (greyish blue upper and red under parts). However, the bird might represent some other drinking passerine, perhaps a *Sylvia sp.* which its *habitus*, in fact, more resembles. (It is very similar to the *Sylvia sp.* above to the right.) The beak is not prominent and because of the position, the tail can not be evaluated. Further, the colours here are not necessarily a feature pointing to one particular species, because they are used also for two other birds in the panel. These represent exotic looking birds in general which are in a prominent position among the bird motifs of the II style wall paintings. In the room 14 of the Casa di Obellius Firmus (IX 14,4) in Pompeii the colours of the birds are very similar. Cf. also the birds in the rooms 14–15 of the Villa di Oplontis and especially the seven splendid fantasy birds in the II style paintings which decorated tomb in Minturniae (in the lunette of the alcove n. 1, see A. Laidlaw, *Archeology* 17,1 (1964), 33–43, fig. 10 and cover in colour). The left-most bird has, in fact, a splendid blue upper part and a chestnut red under part, and a strong beak just like the kingfisher. It has, however, a long tail and a curlicue crest, which reveal its fantastic character confirmed by the other similar birds (clearly not kingfishers). – Near the basin in the grotto scene from Boscoreale is a small statue of Hecate, the moon goddess. There is, however, nothing to support the view of the kingfisher as Hecate's thematic counterpart alluding to the sun.

⁶⁶ Published in colour by Jashemski, 66 fig. 107. The colours of the painting are somewhat faded, but the greenish blue of the upper part and the chestnut red (darker than in reality) can be clearly seen. The main features are correct, even though also the wings are red instead of blue. The whitish yellowish colour is used to emphasize the upper wing coverts, and not the neck or throat. Though the beak is yellow instead of black as are the legs (instead of red) and slightly too slim, the *habitus* is otherwise fairly well depicted. Thus the identification as a *Monticola saxatilis* can be excluded.

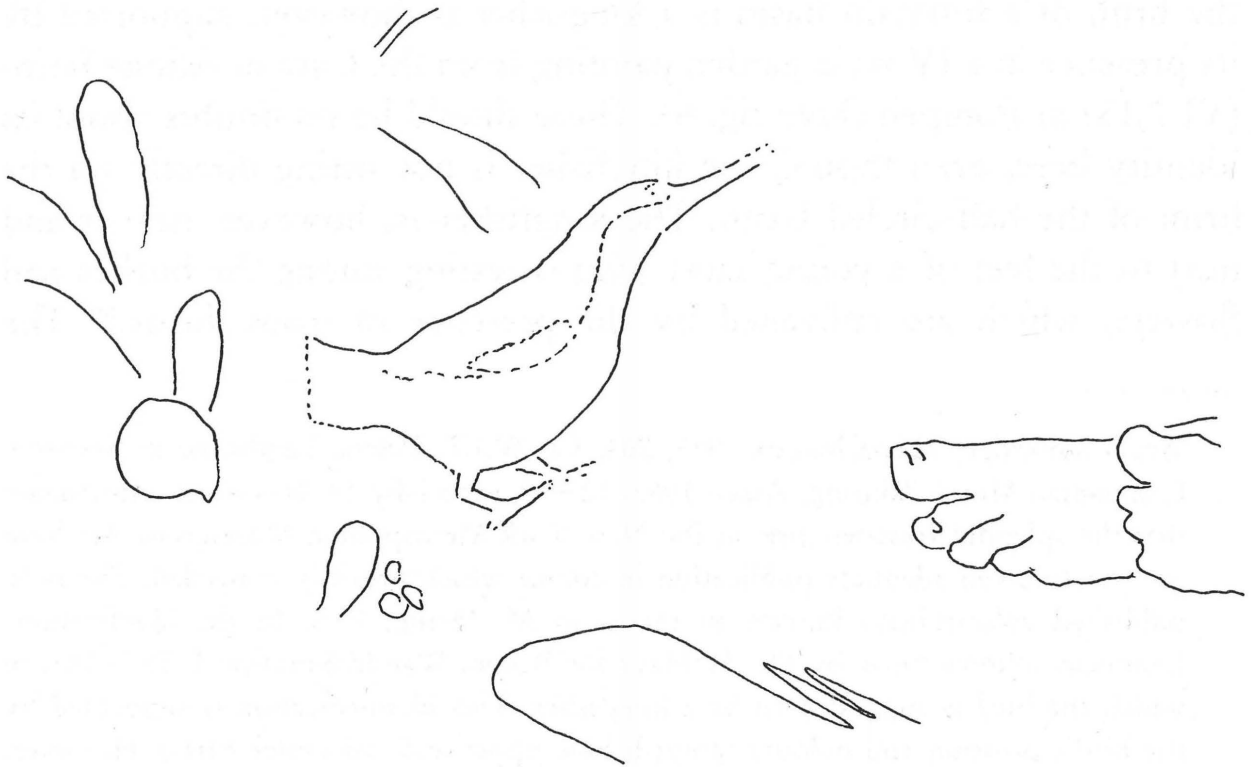


Fig. 6. Detail from the garden painting in the Casa di Adone ferito VI 7,18 (Pompeii; drawing from photograph). Scale 1/4.

kingfisher is a *unicum* among the various birds represented in the garden paintings of Romano-Campanian wall paintings and so is the male pheasant (*Phasianus colchicus*) positioned at the other side of the satyr. Their rarity is their common feature and this, to my mind, would imply that they are not present for their allusive suggestiveness, but rather that an ambitious and probably somewhat ornithologically orientated painter populated his garden paintings with seldom represented species.⁶⁷

⁶⁷ The *Phasianidae* species are a standard element of garden paintings and though sometimes rare species are represented (like in the house IX 8,3), I have so far not found a pheasant elsewhere. The only other pheasant in Romano-Campanian wall paintings is the female in the II style paintings of the Villa di Oplontis. The male in this garden painting is not quite correctly depicted, but has features of the usual peacock. The painter probably had seen a pheasant but when painting it from mem-

The grotto scene from the Fannius villa has been described as a sort of an illustration of the Theocritean view of the subject. The relationship is evident and not disturbed by the fact that in the preserved poems of Theocritus, the kingfisher is mentioned as the calmer of the seas and dearest to the Nereids "of all birds that have their prey from the sea", thus bringing us back to the Poseidonian world from which we started.⁶⁸

Conclusions

We have made the first attempt to bring together and analyze all representations of the kingfisher in Graeco-Roman art in the light of the quotations of the species from literary sources. The identifications of the eight published representations were discussed and three new identifications were made. Of the eleven identifiable representations (two of which with reservations) four are preserved in mosaics and six in paintings (one since destroyed). Three of the 1st c. BC mosaics are variants of a monumental Hellenistic painting presumably from the 3rd c. Alexandria. In this painting, probably an illustration of some ichthyological work, the kingfisher was represented as the exponent of the coastal avifauna. One mosaic (about 40–30 BC) and two still-lives from IV style wall paintings show the bird among marine subjects which confirms that it was alluding to the Poseidonian world. The

ory, was no longer sure of all the details. This is also true for the kingfisher which is well, though not exactly, depicted. The ambitions of the "ornithologically minded" painter are further shown by the representation of the porphyrio (*Porphyrio porphyrio*) in an exceptional pose and from a view difficult to execute. The above explains the presence of the kingfisher and there is no need to try to see in it any allusion to "Gattenliebe und liebender Klage" referring to the famous megalography (in the panel to the left) with Aphrodite and the wounded Adonis cured by amorines.

⁶⁸ The quoted translation is from G. Segal, *Poetry and Myth in Ancient Pastoral. Essays on Theocritus and Virgil*, Princeton 1981, 216; K. Schefold, *Neue Forschungen in Pompeji*, Recklinghausen 1975, 56 suggests that pictures like this were exact copies of stage pictures imported from Alexandria (cf. however Lehmann's, 204 observation of the "Italian" trellis which speaks for modifications). This would be in accordance with the observed correspondence, and I cannot agree with Schefold's view of the grotto scene: "Die Naturauffassung ist überraschend verschieden von allem Abendländischen durch das unromantische, objektive."

marine character was shown to be the result of ascribing the combined features of various sea birds to the (*h*)*alcyon*, which only later was identified solely as the kingfisher. Originating in Greek mythology, this confusion entered into literary sources and lived beyond observations of its real character.

The myth of the Halcyon days which ultimately establishes the bird's marine character, was presumably influenced by the myth of the birth of the sun. In a IV style landscape painting from the Temple of Isis in Pompeii, in which the representation of the kingfisher is similar to that of the fish mosaics, there might also be some connection to the sun. Traces of other features ascribed to the *alcyon* in literary sources could not be confirmed in the representations. A grotto scene in the II style paintings from Boscoreale and a IV style garden painting represented the bird as it is in reality living near calm and or small bodies of water. In two still-lives in sepulchral paintings, one from Augustan and one from Hadrian's time, in which the relationship to water was absent, the kingfisher was represented among other splendid, colourful birds.

The rarity of kingfisher representations gives a certain exclusive character to this motif, which after Hadrian's time is not preserved in Roman art. However, it does reappear in an illustration of a Byzantine manuscript of the *Ornithiaca*, a fact that points to its living on, at least in zoological illustrations.⁶⁹

⁶⁹ Z. Kadar, *Survivals of Greek Zoological Illumination in Byzantine Manuscripts*, Budapest 1978, 80ff. Pl. 125,2 and colour Pl.3. As an epilogical remark on the *Nachleben* of the myth of the *alcyon* we can mention a sleeping pill called *Halcion* which some years ago was advertised with the story of *Alkyone* and *Keyx* printed on a leaflet the cover of which showed a kingfisher, here in a colour photograph!

PREValse DAVVERO LA COMUNICAZIONE SCRITTA E LETTA SU QUELLA ORALE ED AURALE DURANTE L'ETÀ ELLENISTICO-ROMANA?

Maija Väisänen

” .il dissenso, più che il consenso, nelle scienze della natura e dell'uomo è la molla di ogni cognizione creativa.”

(B. Gentili, *Poesia e pubblico*, 23)

La domanda del titolo è stata ispirata dalla lettura di due studi: 'Storia e biografia nel pensiero antico' di B. Gentili e G. Cerri¹ e 'Poesia e pubblico nella Grecia antica da Omero al V secolo' di B. Gentili.² Il primo è, essenzialmente, la rielaborazione di uno scritto anteriore degli stessi Autori sulla storiografia antica e soprattutto l'età ellenistico-romana. Il secondo, opera di gran valore, rappresenta il coronamento di 15 anni di studi e ricerche dell'Autore sulla letteratura greca arcaica.

L'impostazione è la stessa in tutti e due gli studi: la letteratura e la poesia greca arcaica come modi di comunicazione orale tra il poeta (trasmittente) e il suo pubblico contemporaneo (ricevitore) che, lentamente, si trasformano, dalla fine del V secolo a.C. ed attraverso i tempi

Voglio ringraziare la redazione di *Arctos* per la loro critica costruttiva sulla prima stesura di questo articolo. Certo che nonostante i cambiamenti suggeriti dalla critica le idee ed i possibili errori di questo articolo assai differente rimangono responsabilità di chi l'ha scritto.

¹ Biblioteca di Cultura Moderna Laterza 878, Roma-Bari 1983.

² Editori Laterza, Roma-Bari (1^a e 2^a ed.) 1984 Il mio contributo non vuole essere una recensione ma un commento a questi due studi. Con questo voglio sottolineare la funzione del ricevitore nell'atto di comunicazione.

di Platone, in una comunicazione prevalentemente scritta e letta. Con questo loro non vogliono negare che la ricezione aurale sia coesistita parallelamente.³

Questa teoria va bene finché si dà più peso al trasmittente e alla sua opera che non alla situazione globale che include anche il ricevitore. Infatti, col passar dei tempi, dalla fine del V secolo a.C. in poi e soprattutto durante l'età ellenistico-romana, i poeti e gli scrittori ebbero sempre più testi scritti a loro disposizione e il grado di "literacy" aumentò nel loro lavoro compositivo.⁴ Naturalmente l'aumentato numero di testi scritti significò anche l'aumento di un pubblico di lettori. Ma contro l'opinione comune devo mettere in dubbio che quest'aumento di testi scritti possa essere interpretato come una "rivoluzione silenziosa" e che i ricevitori fossero diventati soprattutto lettori e non ascoltatori.⁵ Non ci fu durante tutta l'antichità (medioevo incluso) un cambiamento tecnologico talmente drastico da giustificare questo concetto di rivoluzione nella ricezione⁶ e cioè trasformare in lettori la maggior parte dei ricevitori. Naturalmente la qualità del testo – cioè se era destinato ad un pubblico specializzato o no – poteva determinare se veniva ricevuto auralmente o letto su un manoscritto. Ma, a mio avviso, per esempio la poesia e la storiografia erano sempre soggetti destinati dagli autori ad

³ Vedi Gentili-Cerri, VIII e Gentili, 5. L'oralità è definita dagli Autori come 1) oralità della composizione, 2) quella della comunicazione (*performance*) e 3) quella della trasmissione; queste tre condizioni possono sussistere simultaneamente o separatamente. Nel mio commento al "Dichter und Gruppe" di Wolfgang Rösler (München 1980) ho espresso il mio dubbio sull'oralità assoluta della trasmissione della poesia alcaica, vedi Una nave d'Alceo in tempesta: che tipo di allegoria?, *Arctos* 17 (1983) 125 e n. 12.

⁴ Uno studio ormai classico su questo soggetto è Preface to Plato di E.A. Havelock, Oxford 1963, cfr. Gentili-Cerri, 12 n. 27 e X. Vedi anche E.A. Havelock, *The Literate Revolution in Greece and Its Cultural Consequences*, Princeton Univ. Press, Princeton, New Jersey 1982.

⁵ Cfr. Havelock 1963, 41; Gentili-Cerri, VIII. Vedi anche nota 12.

⁶ Sui cambiamenti tecnologici nei modi di comunicazione si veda G. Cavallo, *Libri, editori e pubblico nel mondo antico. Guida storica e critica*, a cura di G. Cavallo, 3^a ed. riveduta e corretta, Universale Laterza 315, Roma-Bari 1984, XI-XXIII. Cfr. W.J. Ong, *The Presence of the Word*, Yale Univ. Press, New Haven & London 1967, 55-65 (sulla predominanza della comunicazione orale ed aurale dell'antichità e del medioevo).

un pubblico più vasto e non solo agli specialisti: altri poeti ed altri storici.⁷ I testi, come dice Tucidide nella sua storia, non erano destinati soltanto a far sì che il trasmittente ricevesse gli applausi di un uditorio o di un altro, ma ad "una perenne acquisizione intellettuale"⁸ i ricevitori.⁹

Si dovrebbe indagare, senza alcuna preconcuzione, in che modo gli antichi raggiungevano questa perenne acquisizione intellettuale di un testo. Noi, in genere, la raggiungiamo attraverso una "meditata lettura",¹⁰ ma vediamo adesso come andavano le cose nell'antichità. Solo le idee erano per Platone perenni, durevoli; per i Romani "habent sua fata libelli", ma "quicquid discis, tibi discis". Questi esempi triviali danno peso solo allo scopo, all'acquisizione intellettuale e non al metodo; anzi, la frase sui "libelli" può darci un'idea della vita autonoma dei testi scritti, la stessa idea per cui, in parte, Platone espresse la sua sfiducia per la parola scritta (Phaidr. 274c–277a).¹¹ Ho l'impressione che l'idea dell'acquisizione intellettuale che esigeva "un attento lettore solo con il suo testo" (Gentile-Cerri, 11) sia la nostra concezione proiettata verso l'antichità. Sospetto che l'opinione comune della prevalenza della scrittura e della lettura sulla recitazione e sulla ricezione aurale dalla tarda età classica in poi sia un'accentuazione inconscia troppo "moderna" risalente alla storiografia del '800. Allora, cioè circa un secolo fa – in piena rivoluzione industriale – c'è stata una vera e propria invasione di documenti e di materiale scritto e letto grazie allo

⁷ Vedi sotto p. 248.

⁸ Quest'interpretazione dei Gentili e Cerri (10) sull'espressione κτήμα ἐς αἰεί di Tucidide (1,22,4) mi pare ottima, non condivido, però, la loro opinione sul significato della contrapposizione di questa frase ad ἀγώνισμα ἐς τὸ παραχρῆμα ἀκούειν, vedi nota seguente.

⁹ A mio avviso Tucidide non contrappone la ricezione "della narrazione consegnata alla materialità della parola scritta, cioè del libro" (Gentili-Cerri, 11 n. 23) a quella aurale ("il fuggevole *hinc et nunc* dell'audizione" *ibid.*; vedi anche Havelock 1963, 54), ma contrappone i benefici tratti dal ricevitore a quelli tratti dal trasmittente. Il modo di comunicazione non è detto esplicitamente, ma data la frase ἀγώνισμα ecc. (nota 8) e dato il fatto che poco prima parla della narrazione accanto a "l'orecchio", il modo di comunicazione è piuttosto quello orale ed aurale.

¹⁰ Cfr. Gentili-Cerri, 10.

¹¹ Vedi le spiegazioni di J. Goody e I. Watt, *The Consequences of Literacy, Comparative Studies in Society and History* 5 (1963) 327–328, sul passo citato di Platone.

sviluppo tecnologico (carta ricavata dal legno, industria editoriale, facilità di trasporto e d'informazione) ed economico-culturale (livello di vita più alto e così maggiore possibilità e bisogno di un'educazione scolastica e libresca: l'espansione dell'uso delle biblioteche pubbliche esteso a ceti meno abbienti). È comprensibile come tutto questo possa essere stato proiettato dagli studiosi all'età ellenistico-romana dato che, esattamente allo stesso tempo, cominciarono estensivi scavi che misero in luce un'enormità di documenti relativi a quell'epoca. Quest'interpretazione della cultura ellenistica in chiave contemporanea era anche dovuta al fatto che l'interesse per l'educazione classica andava diminuendo e, *pari passu*, cresceva l'interesse per un'educazione più moderna. Per questo, mi sembra, gli studiosi dell'epoca hanno accentuato inconsciamente la "modernità" dell'antichità.¹² Quanto parlo di accentuazione di concetti troppo moderni applicati all'antichità (per es. "la vera e propria civiltà 'libresca' " dall'età ellenistica in poi¹³) mi riferisco allo studio di Moses I. Finley, *The Ancient Economy*.¹⁴

Le ricerche che hanno tenuto conto del trasmittente e della sua opera

¹² Ad esempio lo Havelock (1982, 31–32) parla delle proprie difficoltà perché, avendo prima studiato gli stessi testi come scritture, aveva, dopo dovuto riorientarsi verso l'idea dell'oralità della cultura greca arcaica. Cfr. Ong 1967, 55 "In antiquity the most literate cultures remained committed to the spoken word to a degree which appears to our more visually organized sensibilities somewhat incredible or even perverse." Vedi le accentuazioni certamente troppo moderni per l'età classica (l'uso corrente e il commercio dei libri) di E.G. Turner, *Athenian Books in the Fifth and Fourth Centuries B.C.*, riveduto, aggiornato ed edito in italiano in *Libri, editori e pubblico...* (nota 6), 3–24 e vedi i suoi argomenti del tipo "non sappiamo... ", "la nostra ignoranza... ", "supponiamo che..." (spec. 16–23). Alla fine il Turner parla addirittura della "tirannia" dei libri che "continua" dopo che "col primo trentennio del IV secolo i libri si sono saldamente affermati" (24). Questo articolo è molto citato ed apprezzato, vedi Gentili-Cerri, 10 n. 20; Gentili, 24 e n. 69; Havelock 1963, 52–56. Vedi anche nota 25.

¹³ Cfr. Cavallo, *Libri, editori e pubblico...*, XVII; W. Rösler, *Über Deizis und einige Aspekte mündlichen und schriftlichen Stils in antiker Lyrik*, *Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft* 9 (1983) 7–28 parla di "Lesekultur" (spec. 20–28). Cfr. G. Williams, *The Nature of Roman Poetry*, Oxford Univ. Press 1982, 3–5; A.W. Bulloch, *Cambridge History of Classical Literature I. Greek Literature*, ed. by R.E. Easterling & B.M.W. Knox, Cambridge Univ. Press, Cambridge 1985, 543.

¹⁴ *L'economia degli antichi e dei moderni*, trad.it., Bari 1974.

hanno costituito un progresso nel campo degli studi dell'antichità. Ma io credo che si dovrebbe andare ancora più in là e cioè, non considerare separatamente il trasmittente e il ricevitore, ma considerare la situazione globalmente: il momento comunicativo che include sia il trasmittente che il ricevitore.¹⁵ Proviamo ad accettare il fatto che la ricezione aurale sia prevalsa sulla comunicazione scritta e letta (considerando la supposta predominanza di quest'ultima come interpretazione distorta dall'obiettivo del secolo scorso) e teniamo presente che altri fattori continuavano a condizionare la cultura ellenistico-romana,¹⁶ per esempio:

1) Le parole del poeta e dello scrittore erano destinate, non solo ad un pubblico di "lettori", ma anche, e soprattutto, ad un pubblico di ascoltatori, cioè le opere venivano sempre recitate o lette ad alta voce.¹⁷ L'orecchio e la memoria caratterizzavano questa cultura prevalentemente orale¹⁸ e condizionavano la ricezione e, forse, anche in parte, la composizione della poesia e della letteratura.¹⁹ Le indagini sullo stile e sul contenuto acustico della poesia e della letteratura ellenistico-romana sono perciò un'ottimo approccio.²⁰

2) Le capacità mnemoniche degli antichi devono essere riconsiderate. Infatti, il fattore mnemonico è già stato riconosciuto come importantissimo nel campo della storiografia orale ed antropologica.²¹ Mario Bretone ha messo in rilievo sia la comunicazione orale ed aurale nei tribunali che la trasmissione mnemonica delle leggi e prassi giuridiche per alcune generazioni durante la tarda repubblica romana.²² Quando

¹⁵ Per un esempio metodologico si veda lo studio dell'Autrice (nota 29).

¹⁶ Date la mancanza di spazio non mi è possibile convalidare queste mie ipotesi che con pochi esempi.

¹⁷ Per es. Havelock 1982, 29.

¹⁸ Ong 1967, 55–58, cfr. 76–79 (sulla divisione suono – segno nel più recente latino colto). Per eventuali paralleli si veda M. Vilanova & D. Willems, *Problems and Methods of Oral History*, XV^e Congrès international des sciences historiques, Bucarest 10–17 août 1980, Rapports I (Bucarest 1980), 546–554.

¹⁹ Vedi sotto pp. 249–250.

²⁰ Se si studia invece la sonorità della poesia soltanto sulla carta non c'è nessun profitto, vedi per es. E. Guggenheimer, *Acoustic symmetry in Catullus*, *Dialectica* 24 (1970) 185–195.

²¹ Vilanova-Willems (nota 18).

²² Il giureconsulto e la memoria, *Quaderni di storia* 20 (1984) 223–255.

pensiamo alla capacità mnemonica degli antichi²³ possiamo, per analogia, riferirci ai bambini che, non sapendo ancora leggere, ricordano ogni parola delle storie lette loro dai genitori e come ogni piccolo cambiamento del testo venga registrato. Perciò, per i ricevitori antichi, il testo scritto era ancora soltanto un sostegno alla memoria²⁴ come lo era per Platone e non l'elemento più importante.

3) Il poeta e lo scrittore erano essenziali trasmettenti della propria società per il fatto che non esistevano così tante altre possibilità. Sì, è vero che c'erano feste religiose, spettacoli di tipo diverso, discorsi in assemblee ed in tribunali ed insegnamento a diversi livelli, ma le esecuzioni in spazi pubblici ed in case private²⁵ erano importanti. La reputazione del poeta era per questo connessa con i valori del suo tempo e la concezione del poeta come *vates*, cantore della sua epoca, è sempre stata importante attraverso la storia. "Poetry was not 'literature' but a political and social necessity"²⁶ non solo durante l'età classica.

Da questi punti di vista la poesia ellenistica va considerata non solo "come frutto chiuso e speculare del mondo interiore del poeta"²⁷ ma come "una complessa gerarchia di lingue, in reciproco rapporto tra di

²³ Cfr. Verg. georg. 4,209 *et avi memorantur avorum*; Vell.Pat. 2,43,4 (sulla pretura di Cesare negli anni 61–60) *quo notiora sunt, minus egent stilo*; Bretone (nota 22). Cfr. le frequentissime frasi della prosa latina *memoriae tradere, mandare, prodere*, che indicano una tradizione orale. L'uso comune che il padrone romano offrì ai suoi servi alla tortura per provare la sua innocenza testimonia il fatto che i servi riportavano notizie e segreti a memoria. La memoria dei servi era usata anche nel campo della corrispondenza. cfr. le lettere di Cicerone, per es. Att. 1,18.

²⁴ Vedi note 22–23.

²⁵ Questa è la mia interpretazione sull'importanza principale del rapporto padrone – poeta/cliente per quanto riguarda il poeta nel primo secolo a.C.: nelle case nobili poteva avere un pubblico grande o piccolo, ma sempre interessante. Per la problematica su cui il dibattito è aperto, vedi *Literary and Artistic Patronage in Ancient Rome*, ed. by B.K. Gold, University of Texas Press, Austin 1982.

²⁶ Havelock 1963, 125. Cfr. J.M. Lotman, *La struttura del testo poetico* (trad. it. dal russo a cura di E. Bazzarelli), Mursia, Milano 1980, 24". "L'informazione racchiusa nella scelta del tipo di lingua artistica, si presenta come la più essenziale."

²⁷ G. Burzacchini nella sua recensione dello studio di W. Rösler (vedi nota 3), *Gnomon* 54 (1982) 113; cfr. per es. Bulloch e Williams (nota 13).

loro ma non uguali".²⁸ Questa poliedricità dell'arte offriva – ed offre ancora – all'artista più possibilità di dialogo con il suo pubblico su argomenti d'interesse comune.²⁹ Il pubblico aveva le stesse possibilità e libertà d'interpretazione. Secondo G.D. Martin i poeti sono sempre stati temuti dalle autorità (dittatoriali o meno) – e lo sono tutt'ora.³⁰

A questo punto devo rimettere in questione tre topics:

1) Quali erano le conseguenze del fatto che lo scrittore avesse a sua disposizione testi scritti di cui forse la maggioranza del pubblico non era a conoscenza? Era forse per questo che lo scrittore si serviva di antiche vicende note per raccontare la realtà contemporanea?³¹

2) Quali possono essere le conseguenze del fatto che accanto alla tradizione scritta sia continuata per quattro o cinque generazioni ancora una tradizione orale?³² Fino a che punto lo scrittore poteva contare sulla conoscenza mnemonica del suo pubblico dato che tale pubblico poteva così interpretare il racconto nei termini della propria esperienza e conoscenza?³³ Un altro problema molto complesso dell'eventuale tradizione orale parallela a quella scritta è il fatto – constatato spesso da noi, studiosi di queste cose – che notizie su qualche evento precedente possono essere apparse in forma scritta fino a cento e 150 anni più tardi (vedi per esempio ciò che Suetonio (Caes. 54) racconta degli imbrogli commessi da Cesare in Spagna ed in Gallia prima del suo consolato, cioè durante la sua pretura negli anni 61–60 a.c.³⁴). Erano, forse, racconti tramandati in forma orale³⁵ che finalmente potevano diventare accettabili in forma scritta perchè non offendevano più nessuno.

²⁸ Lotman, 31 e continua: "A questo è legata la pluralità, di principio, delle possibili letture di un testo letterario. ."

²⁹ Cfr. M. Väisänen, *La Musa Poliedrica. Indagine storica su Catull. carm. 4*, *Annales Acad. Sc. Fennicae B 224*, Suomalainen Tiedeakatemia, Helsinki 1984.

³⁰ *Language, Truth and Poetry: Notes Towards A Philosophy of Literature*, Edinburg Univ. Press, Edinburg 1975, 278 e sgg.

³¹ Havelock 1982, 23 "Oral memory deals primarily with the present; it collects and recollects what is being now or is appropriate to the present situation."

³² Vedi note 22–23.

³³ Cfr. Vell.Pat. 2,43,4 (nota 23) e sotto nota 34.

³⁴ Cfr. il racconto di Suetonio a quello di Velleio Patercolo (nota 33). Ritorno a questa problematica nel mio studio seguente.

³⁵ Nota 33.

3) È da rilevare che coloro che hanno interpretato per noi la letteratura e la storia antiche sono sempre stati lo stesso tipo di personalità: persone dotte di sesso maschile che avevano imparato a scuola le lingue colte cioè "the Learned Languages" alienate dalle radici psicologiche e psicosomatiche della coscienza umana.³⁶ Che sia questa la via alla soluzione dei nostri problemi?

³⁶ W.J. Ong, *Interfaces of the Word. Studies in the Evolution of consciousness and Culture*, Cornell Univ. Press, Ithaca & London 1977, 27–30; cfr. Havelock 1982, 31–32 (vedi nota 12).

ITINERARIUM EGERIAE 3,6. UNE MÉPRISE CONSACRÉE

Veikko Väänänen

Nous possédons aujourd'hui, par les soins de Pierre Maraval,¹ une édition qui peut se dire définitive, du récit de pèlerinage que l'on est convenu de nommer *Itinerarium Egeriae*. Malheureusement, on est toujours réduit à se contenter du manuscrit incomplet conservé dans le *codex Aretinus*, découvert en 1884 par G.-Fr. Gamurrini, auquel est due aussi l'édition princeps de 1887. Entre temps, de la masse d'études et de discussions sur ce texte on a dégagé à tout le moins deux points acquis: le vrai nom de l'auteur, Egeria, qui a fini par supplanter Aetheria (précédé de Silvia), et les dates extrêmes du pèlerinage, 381–384. Reste à établir la patrie d'Egérie: on hésite entre la Gaule, Aquitaine ou Narbonnaise, et la Galice, cette dernière hypothèse ayant réuni le plus de suffrages. La seconde question controversée est celle de sa condition: est-ce une moniale – c'est l'avis le plus répandu –, ou bien une dame faisant partie de quelque mouvement ascétique d'intellectuels? Le personnage d'Egérie nous est révélé par son journal de route, qui est en même temps une ou plusieurs lettres, à destination de ses lointaines "soeurs" en religion. Ce long voyage, elle l'entreprend poussée par le désir de voir de ses propres yeux les lieux saints qu'elle connaît par ses lectures de la Bible: *ad uisenda loca sancta gratia orationis*, c'est ainsi qu'elle entend le but d'un pèlerinage (13,1). Observatrice enthousiaste et minutieuse, elle note le progrès de son trajet en Egypte, en Palestine et en Mésopotamie, d'étape en étape et presque heure par heure; à Jérusalem, rien ne lui échappe des liturgies compliquées de Pâques et de Pentecôte. Le tout est rédigé au courant de la plume, en une langue naïve qui lui suffit pour narrer ce qu'elle a vu. Point ne lui était besoin,

¹ P. Maraval, *Egérie, Journal de voyage (Itinéraire)*. Introduction, texte critique, traduction, notes, index et cartes. (Sources Chrétiennes 296). Paris 1982.

ni motivation ni, sans doute, ambition, de faire de la littérature. D'où une écriture assez inégale, mêlant éléments populaires ou familiers avec formules traditionnelles et néologismes chrétiens.

Le texte peu cohérent de l'*Itinerarium* n'est pas pour en faciliter l'intelligence. Aussi les nombreux traducteurs qui se sont succédé pendant près de cent ans ont-ils eu à affronter, avec plus ou moins de bonheur, maints problèmes philologiques et herméneutiques.

M. Maraval, le dernier en date des éditeurs-traducteurs d'Egérie, intègre et dépasse le travail accompli par ses prédécesseurs, sans dissimuler les difficultés dont le texte est hérissé. Celles-ci sont exposées dans ses propres notes critiques, auxquelles on peut ajouter les observations fournies par Paul Devos.²

M. Devos rappelle "la cascade de mésaventures posthumes qui furent le lot de la pèlerine", de quoi écrire tout un livre intitulé "Les malheurs d'Egérie". Qu'il me soit permis de verser encore une pièce au dossier des revers d'Egérie, en signalant une légère entorse donnée à son texte.

3,6 — — *Nam cum ipse mons sanctus Syna totus petrinus sit, ita ut nec fruticem habeat, tamen deorsum prope radicem montium ipsorum, id est seu circa illius, qui medianus est, seu circa illorum, qui per giro sunt, modica terrola est; statim sancti monachi pro diligentia sua arbusculas ponunt et pomariola instituunt uel arationes et iuxta sibi monasteria, quasi ex ipsius montis terra aliquos fructus capiant, quos tamen manibus suis elaborasse uideantur.*³

La pierre d'achoppement est dans le segment *et iuxta sibi monasteria*, dont il y a d'ailleurs un proche parallèle, 14,2 . . . *si quis subito iuxta sibi uult facere domum*; cf. 21,1 . . . *fabricata est ibi iuxta sancta ecclesia*; 21,3 . . . *monachi habentes iuxta monasteria sua*. Or les traductions

² P. Devos, Une nouvelle Egérie, in *Anal. Boll.* 101,1–2 (1983) 43–70 (ample compte rendu critique de l'édition Maraval).

³ Pour *seu – seu = et – et*, *uel = et*, voir E. Löfstedt, *Philologischer Kommentar zur Peregrinatio Aetheriae. Untersuchungen zur Geschichte der lateinischen Sprache.* Uppsala-Leipzig 1911, réimpr. 1932, p. 198; *ibid.* p. 110, justification de la correction de Wölfflin et Heraeus, *arationes* pour *orationes*; cf. Maraval, o. c. p. 135 n. 3.

concordent – à contresens: "les saints moines . . . y font de petits vergers et des cultures, ainsi qu'à côté de leur ermitages" (Maraval); même méprise chez Pétré,⁴ Wilkinson⁵ (" . . . round their cells"), Arce⁶ (" . . . junto a las ermitas"). Correctement chez Vretska⁷: ". . . sofort legen die Mönche ihrem Fleiss entsprechend kleine Obstkulturen und Obstgärten und Äcker an und daneben für sich Wohnstätten." En effet, Égérie nous présente les "saints hommes" agissant en colons: ils commencent par défricher le peu de terrain à leur disposition, pour se construire ensuite, tout à côté, des demeures de reclus.

⁴ H. Pétré, *Ethérie, Journal de voyage. Texte latin, introduction et traduction.* (Sources Chrétiennes 21). Paris 1948. Rééd. de la traduction: *Ethérie, Mon pèlerinage en Terre Sainte*, traduction de H. Pétré, introduction de I.-H. Dalmais. Paris 1977.

⁵ J. Wilkinson, *Egeria's travels to the Holy Land. Newly translated with supporting documents and notes by J.W.* Jerusalem-Warminster 1981.

⁶ A. Arce, *Itinerario de la virgen Egeria. Edición crítica, traducción, introducción, planos y notas.* Madrid 1980.

⁷ K. Vretska, *Die Pilgerreise der Aetheria (Peregrinatio Aetheriae), eingeleitet und erklärt von H. Pétré, übersetzt von K.V. Klosterneuburg* 1958.

DE NOVIS LIBRIS IUDICIA

Studi di antichità in onore di Guglielmo Maetzke, vol. I–III. A cura di *Maria Grazia Marzi Costagli e Luisa Tamagno Perna*. *Archaeologica* 49. Giorgio Bretschneider, Roma 1984. XVII, 1–227 p. I tav. & 229–470 p. II tav. & 471–700 p. IV tav. Lit. 1.000.000.

Questa Festschrift a Guglielmo Maetzke, i cui meriti nel campo dell'archeologia italiana, e soprattutto dell'etruscologia sono ben noti, e che molto ha fatto per l'organizzazione del lavoro archeologico e dei musei, raccoglie ben 71 contributi di studiosi italiani e stranieri. Fortunatamente la tematica è limitata solo ai principali generi dell'onorato, e così per contenuto e per qualità questa Festschrift si distingue positivamente da molte altre Festschriften con tematica troppo vasta e dispersiva.

Questi studi sono divisi nelle seguenti sezioni: preistoria e protostoria; antichità dell'Italia preromana; antichità romane; antichità medioevali e storia dell'archeologia. La parte del leone è riservata come da aspettarsi, ai contributi sull'Italia preromana, che ammontano 42. Per mancanza di spazio posso segnalarne solo alcuni che mi sembrano particolarmente interessanti o su cui posso permettermi un giudizio più particolareggiato.

Nella sezione principale, quella dedicata alle antichità dell'Italia preromana, troviamo nomi come P.E. Arias, R. Bloch, L. Bonfante, G. Caputo, G. Colonna, J. Heurgon, R. Lambrechts, G.A. Mansuelli, A.N. Modona, E. Paribeni, K. Meredith Phillips, V. Pisani, A.L. Prosdocimi, E. Richardson, H. Rix. Quindi tutta la crema dell'odierna etruscologia. Studioso di onomastica, ho letto con particolare interesse il contributo di M. Pallottino, *Oriundi forestieri nella onomastica e nella società etrusca*, che tratta di nomi etnici, cioè di etnici usati in funzione di gentilizio o cognome.

Ho letto attentamente i contributi della sezione seguente, quella dedicata alle antichità romane. Avrei molto da dire ma mi limito qui solo a qualche piccola osservazione. G. Ciampoltrini, *Senatori aretini (503–507)* ha ritrovato un nuovo senatore di Arezzo, L. Martius C.f. Pom., che convincentemente ha tirato fuori da CIL XI 1838. Deve essere padre di L. Martius Macer, proconsole d'Acaia sotto Claudio; con questo concorda la mancanza del cognome ed anche la sola indicazione *quaestor propraetore*, senza il nome di una provincia (ma non si può dire che la sua non-appartenenza al patriziato dimostri la sua identità con il padre del proconsole!). – E. Di Paolo Colonna, *Su una classe di monumenti funerari romani dell'Etruria meridionale (513–526)* pubblica, tra l'altro,

un'interessante iscrizione ceretana, purtroppo senza fotografia: *Tul(l)e hav(e)*. Sarà dell'età repubblicana (ma non si può datare anteriormente al I secolo a.C. in base alla forma II della lettera E, che rimane in uso fino al II secolo d.C.). L'Autrice intende *Tullus* qui come prenome, ma forse sarà meglio parlare di un cognome. — D. Manacorda, Urne romane nel Museo di Fiesole (535–548) rivendica a Roma alcune urne iscritte che si trovano a Fiesole. Buone osservazioni tipologiche e anche sul contenuto delle iscrizioni (ma è lungi dall'essere certo che T. Sulcanius Agathemer in CIL VI 22121 fosse liberto). — E. Mangani, Ceramica aretina della tomba degli "hepni" di Asciano (549–551) pubblica alcuni bolli di ceramica aretina. Nuovo è il n. 12 NICES/SESTI, ma il nome dello schiavo non può essere *Nicestratus* che non esiste; se NICES è stato letto bene, sarà *Nicesius* o *Nicesia*. Sono tuttavia nomi non comuni nel mondo romano (vedi il mio *Namenbuch* 840), per cui mi chiedo se ci possa essere un errore di lettura per NICER, cioè *Niceros*, un vero nome di moda. — A.J. Pfiffig, *Volumnius Pudens, ein Etrusker in der Wiener Heimatgeschichte* (553–558) è un confuso contributo sulla storia dei *Volumnii*. Un centurione dell'età flavia noto da CIL III 4578 (CIL XIII 8088 non si riferisce a lui!) dovrebbe essere 'einer der Söhne des Patriziats der zu römischen Munizipien gewordenen Etruskerstädte'. Per non parlare d'altro, *Pudens* è un cognome estremamente comune negli ambienti militari senza alcuna connessione con gli antichi *Volumnii* etruschi.

Heikki Solin

Associazione Archeologia Romana 1902–1982. Nell'ottantesimo anno della sua attività culturale. Viella, Roma 1983. XXXV, 147 p. Lit. 20.000.

In questo volume si trovano varie notizie sugli ottant'anni di attività dell'Associazione Archeologica Romana: cenni storici di G. Carettoni, l'attuale presidente dell'Associazione; il testo del suo statuto; l'elenco dei Presidenti che comprende nomi illustri dell'archeologia italiana quali Tomassetti, Vaglieri, Pais ed altri; un album fotografico di vari avvenimenti e manifestazioni dall'inizio fino al 1982. Particolarmente utile l'indice (è duplice, per autori e per soggetti) degli articoli apparsi nelle due riviste dell'Associazione, "Bollettino" e "Gens Romana", delle conferenze e di altre manifestazioni. Questo indice costituisce un'eloquente testimonianza della vastità dell'orizzonte culturale caratteristico di questa Associazione, creata per diffondere la conoscenza della città eterna e di altri luoghi archeologici tra il colto pubblico romano.

Heikki Solin

Peter und Hilde Zazoff: Gemmensammler und Gemmenforscher. Von einer noblen Passion zur Wissenschaft. Verlag C.H. Beck, München 1983. XII, 285 S., 48 Taf. DM 218.-.

Das zu besprechende Buch stellt ein willkommenes Pendant zu dem im selben Jahr erschienenen Buch des Verfassers über die antiken Gemmen im Rahmen des Handbuchs der Archäologie dar. In ihm behandelt der Verfasser, der selbst einen guten Anteil an der

modernen Gemmenforschung hat, die Geschichte der Beschäftigung mit Gemmen seit dem 18. Jahrhundert bis zum wissenschaftlichen Aufschwung der Gemmenforschung durch Furtwängler und Arndt. Die jüngste Entwicklung kommt in dem Buch sehr kurz. Wie schon der Titel angibt, stehen Persönlichkeiten im Vordergrund. Begonnen wird mit dem grossen Sammler Philipp von Stosch und fortgeführt mit Winckelmann und Philipp Daniel Lippert. Allen dreien ist ein eigenes Kapitel gewidmet, in dem auch ihr Verhältnis zur Mitwelt und ihre sonstigen Bestrebungen gewürdigt werden. Das letzte Kapitel gilt Adolf Furtwängler und Paul Arndt. Bei der Beschreibung der Personalien wird unendlich vielen Einzelheiten Aufmerksamkeit geschenkt, etwa die Karriere Furtwänglers wird allseitig beleuchtet. So leistet das Buch einen sehr wichtigen Beitrag nicht nur für die Geschichte der eigentlichen Gemmenforschung, sondern auch für die antiquarischen Bemühungen und die klassische Archäologie überhaupt; darüber hinaus gibt es einzelne Einblicke in die allgemeine Geistesgeschichte der behandelten Epochen.

Man soll aber von dem Buch nicht mehr erwarten, als es bietet. Die Einteilung strikt nach Persönlichkeiten hat mit sich gebracht, dass die Bedeutung der Gemmenforschung selbst nicht immer sehr deutlich herauskommt. Im ganzen haben wir es aber mit einem hervorragenden Werk zu tun, dessen Lektüre auch für einen Nicht-Spezialisten, wie es der Rez. ist, ein spannendes Erlebnis bedeutet. Jeder Altertumswissenschaftler wird es mit Gewinn benutzen.

Heikki Solin

J.J. Wilkes: John Bryan Ward-Perkins 1912–1981. From the Proceedings of the British Academy, London, Volume LXIX (1983). The British Academy, Oxford University Press, 1984. 631–655 p. £ 1.25.

This is a short biography of the curriculum vitae of the great British archaeologist J.B. Ward Perkins, one of the most outstanding figures in Classical studies in the post-war period. Quite rightly, his scholarly career is divided into three stages. Firstly, Wilkes pays due attention to the pre-war years, namely to Ward Perkins's first archaeological interests and excavations in Roman Britain.

During the war, Ward Perkins had the opportunity to become acquainted with the archaeological material of North Africa, an interest he maintained until the end of his life. After having been appointed director of the British School in Rome he continued his Tripolitan studies; as a matter of fact, some of his most outstanding studies deal with Libyan topics.

During his Roman period, a new field opened up for him and his school: the exploration of Southern Etruria, exhaustively described by Wilkes. Wilkes stresses the central role of Ward Perkins in the revival in post-war Italy of the cooperation between Italian and international archaeological and classical institutes in Rome, and his central position in international scholarly life in general. While hoping to have some day an exhaustive biography of Ward Perkins, the reader derives from Wilkes' brief summary a pertinent characterization of this remarkable scholar.

Heikki Solin

The Iliad: A Commentary. General editor G.S. Kirk. Volume I: books 1–4. Cambridge University Press, 1985. XXV, 409 p. £ 35.00.

One of the most prominent Homeric scholars of our age, G.S. Kirk, has undertaken a project which will excite great expectations and undoubtedly much praise: a six-volume commentary on the Iliad. The first volume, which also includes introductory essays on the Homeric question, verse technique, scholia, etc., is written by the editor; as will the second volume. The writers announced for the subsequent volumes are J.B. Hainsworth, R. Janko, M.W. Edwards, and N.J. Richardson. All six volumes are expected to be published during the 1980s.

The need for a medium-size up-to-date commentary on the Homeric poems is more than obvious. And the combined scholarship of the five writers, who will probably contribute to all the six volumes (this is not expressively stated), should be regarded as a further guarantee of quality. Of course users of a commentary of this kind will always disagree about various points of emphasis, inclusion and exclusion. It would be futile to enumerate such points. On the whole, in the opinion of the present reviewer, there is a good and sufficiently complex balance obtained between the linguistic, verse-technical, literary, religious, geographical, archaeological, etc., aspects. The mass of information and suggestions that the first volume contains is very impressive. My only complaint of a more general kind is this: would it not have been possible to give a few more references to earlier discussions (especially non-English ones) and alternative interpretations? As it is, the commentary is admirably useful for university teaching; but using approximately the same number of pages it could have been made even more helpful for scholarly work. A few more references on each page would have made a great deal of difference in this respect. Yet, even this complaint is perhaps unfair in view of the editor's achievement.

Regarding the Homeric question, Kirk's own position is now somewhat more conservative and 'unitarian' than it used to be. This is understandable in a reference work. However, he is certainly on the modern side of the 'Milman Parry revolution' (p. XXIII).

The Commentary will evidently be of very great service to different types of readers all over the world.

H. Thesleff

Carmina Anacreontea. Edidit M.L. West. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana BSB B.G. Teubner Verlagsgesellschaft, Leipzig 1984. XXVI, 65 S. M 28.50.

Martin West has applied his inexhaustible energy on producing a full-scale scholarly edition of the 60 Palatine Anacreontea. The work follows the new B.T. heavy-apparatus pattern. Since these curious poems have been rather neglected in modern times, and all previous editions, including Preisendanz (1912), have been in various ways defective, one has to be very grateful indeed for West's work. His eminent knowledge of Greek poetry

has enabled him to improve on the text very much by making the right choice among earlier suggestions and adding emendations and conjectures of his own; but there remain of course a fair amount of cruxes and asterisks.

H. Thesleff

Pindari Carmina cum fragmentis. Pars I: Epinicia. Post Brunonem Snell edidit Hervicus Maehler. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. BSB B.G. Teubner Verlagsgesellschaft, Leipzig 1984. XI, 192 S. M 24.—.

This volume is a reprint of the 4th edition of the Epinicia part of Snell's Pindar (1964, the 1st edition 1953), with a few Addenda et Corrigenda attached (p. 191–192). It is good to have Maehler's competent confirmation of the reliability of this classical edition.

H. Thesleff

Simon Goldhill: Language, sexuality, narrative: the Oresteia. Cambridge University Press, 1984. X, 315 p. £ 30.00.

The astounding richness of the Oresteia and the deep relevance of its themes even to our age are reflected in the number of books and articles – often of great interest and good quality – that have been inspired by the trilogy of Aeschylus over the last few years. Broadly speaking, we can categorize them into two groups: those concentrating to the aspect of stagecraft and performance, and those investigating the text, the way the language works. Both aspects, with their many varieties and intertwinings, are essential to our quest of understanding the Oresteia. Simon Goldhill undoubtedly belongs to the second group – although he would, I think, be the first to protest against the ascribing of labels. In his Introduction, he describes his work as a departure, apparently from the usual paths well trodden by classical scholars. In spite of the fact that he has been inspired by his wide reading in fields outside classical studies (if one takes those studies in a narrow sense), for instance modern literary theory, semiotics, anthropology, psychoanalysis, I do not see his work as a revolution in the sphere of classical studies. The best interpreters of Aeschylus among the classicists have often reached results of equal (or even superior) broadness of vision.

This is, however, an interesting, stimulating and intelligent book. Its central idea (nowhere clearly formulated, but echoing and reverberating everywhere – which, by the way, is typical of the method of presentation of the author) is the realization of the importance of language and word in the Greek culture – not only in its political functions in the service of the state and the law but in its function as a vehicle for power and domination in human relations and as a ritual force. Not in vain does the author emphasize such expressions as e.g. Cho. 720-1 στομάτων. . . ἰσχύον (p. 169). The author offers

ample evidence for the importance of the concept of language and word in this trilogy. However, curiously, he does not link this fact with the fact that the *Oresteia* is drama, not narrative (in the Aristotelian sense). It is not simply a text, it is a dialogue, and much of the discussed material rises from this simple basis. Are not "heuristic gaps between signifier and signified" (e.g. p. 68) typical of any conflict between the speakers in Greek tragedy?

The antagonism of the author towards a visual interpretation of drama, the stagecraft movement of recent times (expressed very clearly e.g. pp. 203f., 257f.) leads him sometimes to overemphasize the interplay of words between the different parts of the trilogy. It has been convincingly shown in many studies of Aeschylean language in the last decades that the themes and images of his plays do not emerge in their fullness when we first meet them, but develop and reveal their meaning and interrelations in the course of the play. It is, of course, possible – even acceptable – to interpret the text of the drama from the point of view of a modern reader and scholar, well versed in the development of the plot and language of the dramatic whole. But – so far at least I agree with the stagecraft school – we should keep in mind that the text was created for performance in the theatre, where the audience could understand the text only to the extent that they followed it. This second aspect is not brought forward in Goldhill's presentation, and it affects his interpretation of the basic movements of the story. I take as an example the beacon scene of the *Agamemnon* (258ff.), the interpretation of which (pp. 33ff.) is referred to several times later in the work as a confirmation of other interpretations. The author argues that "the opposition between judging from appearances (*φάσμα* – itself often opposed to reality as 'illusion'), which the chorus impute to Clytemnestra, and judging by *φρονηῖν*, by which Clytemnestra rebukes the chorus, as the basis for acceptable proof, becomes important particularly because of its significance in the debate about paternity. For the role of the mother in procreation is the perceived, visible function. . . whereas. . . the role of the father in procreation is a culturally assumed and culturally defined status, that which is *conceived* rather than *perceived*". – "The function of proof by mere vision is what the chorus impute to Clytemnestra, as a female, and what she rejects by her repetition of *φρονός/φρένας*, the male principle of proof." (p. 37). This is said on the basis of the debate 264–277, where there is no hint of connecting visual proof with women in the chorus' speech, in fact no mention of real visual proof at all (*ὀνειρώων φάσματ'* 274 cannot be connected with real visual "showing") – and how could there be, when the chorus as yet do not know anything of the signal seen by the watchman? As to this signal, the author sees Clytemnestra's beacon speeches (281ff., 320ff.) as manipulation of language, manipulation of the beacon-chain and the signification of the beacon-chain (pp. 39, 42). It is true that she cannot 'in fact' know what she is describing in the second speech, and it is true that the signification of the beacon message (in the first speech) comes from contextualization, a code, but it is not true that "Clytemnestra's narration relates merely the visible connection between Troy and the palace, because there is no message in language to relate" (p. 39). The code makes the visible connection a real proof – it is not merely somebody signalling something in Troy, it is Agamemnon giving the agreed sign of victory, and even if the chorus had never heard of such an

arrangement – which is a detail which is not considered in the drama – they clearly accept Clytemnestra's visual proof. To me it is certainly not in keeping with the author's line of thought to interpret ll. 317–19 as an expression of the chorus' unwillingness to accept this visible proof and their willingness to pass it off as female nonsense.

There is, then, scope for different opinions. There is also a very lively and convincing picture (if I venture to use such a visual term – but I am, after all, female) of the difficulty of grasping the total meaning of Aeschylus' language, of "the hovering over the abyss of meaning" (p. 203). The difficulties of Aeschylus' language are not made easier by the difficulties of Goldhill's mode of presentation. He has deliberately left his book as a description of a process of close reading; he does not theorize, categorize, or explain. Fortunately, the actual "reading", that is, the largest part of the book, is written in a much more lucid way than the introduction, which baffles the reader with parentheses, question marks, inverted commas, heaped quotations and promises that reasons will become clearer later on.

Reading this rich book, which is described as "provocative" in the cover text, I was mainly provoked by the lack of consideration for the reader who wishes to get some idea of the book before reading it. This is made difficult, in addition to the introduction, by the "Contents" surpassing Aeschylus in obscurity with its "Sees, seems, semes: signs and sight". Referring to the book after reading it is also made difficult. The book lacks instructive indices – even an *index locorum* would be useful, although the text itself runs in a sort of line-by-line commentary. The general index we do have does not contain much more than selected references to modern authors. However, the author does at least give a very full and instructive bibliography of wide-ranging interest.

Maarit Kaimio

Vittorio Hösle: Die Vollendung der Tragödie im Spätwerk des Sophokles. Ästhetisch-historische Bemerkungen zur Struktur der attischen Tragödie. Problemata 105. Frommann-Holzboog, Stuttgart-Bad Cannstatt 1984. 181 S. DM 38,-.

Das vorliegende Buch sucht eine neue Wertung und einen neuen Zugang zur griechischen Tragödie zu schaffen aus der Sicht der Philosophie des Idealismus wie er von Platon begründet und in neuerer Zeit von Hegel weitergeführt worden ist. So ist es keine Arbeit der kritisch-historischen Methode, obwohl der Verf. an vielen Stellen zeigt, daß er mit ihr und ihren bisherigen Ergebnissen vertraut ist. Wie der Untertitel der Arbeit schon erkennen läßt (ästhetisch-historische Bemerkungen), geht es dem Verf. nicht zuletzt aufgrund seines philosophischen Interpretationsansatzes um die Frage nach dem sprachlichen Kunstwerk im Sinne eines ästhetischen Phänomens. Ausgehend von Hegels Gattungstheorie und seiner Theorie des Tragischen (Kapitel 2 und 3) gelangt der Verf. dann zu einer Gegenüberstellung von 'objektiver' und 'subjektiver' Kunst, wobei er diese Unterscheidung an der Ilias und der Odyssee exemplifiziert: Die Ilias bedeutet für ihn 'objektive' Kunst insofern die handelnden Personen keinen subjektiven Handlungs-

spielraum haben und somit zum bloßen Objekt einer alles beherrschenden Konvention und einer ritualisierten Ethik geworden sind; hier ist die Welt noch gleichsam eindimensional festgeschrieben, d.h. noch nicht in Schein und Sein auseinandergefallen. Demgegenüber steht die Odyssee, die der Verf. der 'subjektiven' Kunst zurechnet, weil hier erstmals die Lüge, die Doppelbödigkeit zwischen Schein und Sein thematisiert wird, indem die menschlichen Handlungen ihre Eindeutigkeit verlieren und subjektive Aspekte eröffnen, die Konvention und Ritual in ihren Dienst stellen. Konsequenter und in diesem Zusammenhang durchaus einleuchtend setzt der Verf. die Ilias mit dem Werk des Tragicus Aischylos in parallele Beziehung, während er in der Odyssee mit ihrer 'subjektiven' Tendenz schon eine Vorstufe zur euripideischen Tragödie erkennen zu können glaubt.

Das 5. Kapitel behandelt Aischylos und hier zeichnet sich bereits das Ziel der Untersuchung ab: Das Versöhnungsdrama als Ideal. In diesem Sinne deutet der Verf. die beiden Spätwerke, die Danaidentrilogie als Versöhnung durch die Ehe, und die Orestie als Versöhnung durch die Götter.

Das 6. Kapitel der Untersuchung ist Euripides gewidmet. Im ersten Abschnitt mit der Überschrift 'Das Problem der Subjektivität' führt der Verf. in das Thema ein mit einem Seitenblick auf die Bakchen des Euripides. In der Eskalation des Subjektiven – wie sie sich nach Meinung des Verf. in den Bakchen äußert – sieht er die Ursache für den gleichsam offenen Schluß der Bakchen, wo es zu keiner Synthese kommt wie etwa in den Eumeniden des Aischylos oder in dem Ödip. auf Kol. des Sophokles. Es zeigt sich schon hier – wie auch in allen folgenden Kapiteln des Buches – mit welcher Vorsicht und Zurückhaltung die meisten Pauschalurteile des Verf. gewertet werden müssen. Etwa ein Satz wie: "Sie (=die Bakchen) sind ein für Euripides atypisches Werk" (S. 58) zeigt deutlich, daß nicht differenziert wird, wenn von Euripides die Rede ist. Gerade das ist aber bei Euripides unbedingt notwendig, wo sich sehr viel deutlicher als bei den anderen griechischen Tragikern mehrere Schaffensperioden abzeichnen; so liegen zwischen der Alkestis und den Bakchen Welten. Man ist an Beethoven erinnert, hinter dessen erster und neunter Sinfonie man auch schwerlich denselben Komponisten vermuten würde. Und so ist es eigentlich nicht zulässig, bei einer solchen Untersuchung, die den Anspruch erhebt, das euripideische Gesamtwerk zu würdigen, immer nur von 'Euripides' zu sprechen, ohne dabei zu differenzieren und zu sagen, von welchem jeweils die Rede ist. So gesehen ist es geradezu unzulässig, zu behaupten, die Bakchen seien ein untypisches Werk für Euripides, sondern es wäre eher angezeigt, in ihnen das letzte Glied in der Kette der Entwicklung zu sehen, die Euripides genommen hat. Von daher gesehen sind auch die Bemerkungen über Tragik und Leiden, die der Verf. im darauffolgenden Kapitel macht, unsachgemäß und einseitig ästhetisch orientiert an jenem vor allem für das deutsche Interpretationsbewußtsein typischen Schuld und Sühne-Denken, für welches das Leid an sich nicht existiert, sondern nur akzidentielle Funktion hat. Aus dieser einseitigen apodiktisch-philosophischen Sicht, für die Platon und Hegel (gegen Adorno!) als Zeugen herhalten müssen, werden dann auch die Troerinnen des Euripides gesehen und geradezu als 'Kitsch' abgewertet, wo doch der Begriff des Leidens vom Aspekt des euripideischen Gesamtwerkes aus gesehen eine sehr viel differenziertere Behandlung verdient hätte.

Von Hegel ausgehend kommt der Verf. in diesem Kapitel über das Leid auch zu eigenen Ansätzen. So findet sich S. 64 folgende Äußerung, die wohl als eigenes Denkeperiment des Verf. gewertet werden soll: "In der Tat eignet dem Leid im Gegensatz zum expansiven Charakter der Freude eine Richtung auf das Innere zu; Leid ist etwas viel Privateres als Freude und deswegen konstitutiv für eine Subjektivität mit größerer Tiefe." Der Bedenklichkeit einer solchen Behauptung nachzusinnen sei hier dem Leser überlassen, zumal sie sich zudem noch stützt auf die Autorität eines Schadewaldtzitats. Aus dem folgenden Abschnitt des Euripides-Kapitels mit der Überschrift 'Leidenschaft und Berechnung' sei ebenfalls eine Behauptung des Verf. aufgegriffen, die mit ihrem totalitären Anspruch ein ausgesprochenes Fehlurteil darstellt. S. 69 heißt es: "Extreme Menschen hat Euripides nur als Verbrecher oder jedenfalls als von Leidenschaften beherrschte Wesen gestaltet. . .". Es fällt nicht schwer, entsprechende Gegenbeispiele zu finden, etwa den Theseus der vom Verf. viel geschmähten euripideischen Hiketiden, der Krieg und Sieg nicht – wie es dem üblichen Erwartungshorizont entspräche – zu seinem Vorteil ausnützt, sondern nur um der heiligen Pflicht zu genügen, die Bestattung von Gefallenen zu ermöglichen. Es zeigt sich, daß man sich vor derartigen Pauschalurteilen – gerade im Falle des Euripides – hüten sollte, auch wenn sich der Verf. – wie im vorliegenden Fall – diesmal auf die philosophische Autorität eines Schelling beruft. In ähnlicher Weise kommt es auch im letzten Kapitel über Euripides, das vorwiegend dem Ion gewidmet ist, zu fragwürdigen Urteilsbildungen.

Der letzte Teil des Buches, der zugleich als Hauptteil gelten soll (S. 89–171), ist ganz dem Werk des Sophokles gewidmet, in dem die Krönung der Tragödie erblickt werden soll, weil hier der dem Verf. als ideal geltende Vollzug des 'Versöhnungsdramas' gelungen sei. Auch dieser Interpretationsaspekt ist zutiefst davon geprägt, wie der Verf. den Idealismus platonisch-hegelianischen Provenienz verstanden hat. Es wird sich die Gelegenheit bieten, an anderer Stelle auf die Einseitigkeiten und zum Teil auch Ungereimtheiten dieses Abschnittes näher einzugehen, so muß ich mir hier, wo äußerste Kürze geboten ist, Einzelheiten ersparen.

Im Ganzen ist noch zu sagen, daß die Abhandlung in leidenschaftlicher Sprache geschrieben ist, zuweilen sogar die Merkmale eines journalistischen Stils aufweist, der den Leser zeitweise besticht – oder bestechen soll. Andererseits sind die Urteilssprüche und Bewertungen des Verf. oftmals in leicht saloppe, umgangssprachliche Wendungen gekleidet, wie etwa 'scheußlich', 'widerwärtig', 'grauenhaft', 'bestialisch' usw., um nur Beispiele zu nennen, die sich auf zwei Druckseiten (S. 70f.) finden.

So stellt sich das hier vorgelegte Interpretationsexperiment als ein weiteres Beispiel all jener Untersuchungen dar, die für die sogenannte deutsche 'Geisteswissenschaft' der letzten 50 Jahre so bezeichnend sind. Es finden sich darin keine eigentlich neuen Ideen, sondern allenfalls neuartige Nuanzierungen altbekannter Vorstellungen. Die in Auswahl zitierte und erarbeitete Sekundärliteratur läßt wesentliche Werke der angelsächsischen Welt unberücksichtigt; es werden nur diejenigen Interpreten zitiert, die sich entweder konstruktiv dem vom Verf. errichteten Gedankengebäude fügen, oder im absoluten Gegensatz zu ihm stehen; mit anderen Worten es werden nur Freunde und Feinde zitiert, nicht Autoren aus jener Grauzone, die vom Scheinwerferkegel des Interpretationsaspek-

tes nicht erfaßt wird. Gerade sie aber hätten Wesentliches zu einer Bereicherung dieser Untersuchung beitragen, mindestens aber zu einer Entschärfung der Behauptungen oder gar zu einer Relativierung der Hauptthese führen können.

Nach der Lektüre des Buches fragt man sich abschließend, ob es nicht an der Zeit wäre, allmählich den Weg zu einer Sprachphilologie mit neuen Akzenten zu finden, die nicht nur – wie die gute alte kritisch-historische Methode – auf rein Formalsprachliches beschränkt bliebe, die aber andererseits auch nicht nur im Aufzeigen geistesgeschichtlicher Bögen und Linien zu einer subjektiven Aktualisierung führt und sich darin erschöpfte, Probleme der eigenen Zeit im Spiegel der Antike wiederzufinden und hochzuspielen, sondern die vielmehr ein historisch-semantisches Denken betonen würde, das über historisch-semantische Einzeluntersuchungen des Wortes und der Sprache mosaikförmig ein Bild der Antike zusammensetzen könnte, das der von Isokrates schon in seiner Helena-Rede aufgestellten Forderung näher käme, wo es heißt: "Ὅσα μὲν γὰρ ἐφ' ἡμῶν γέγονεν, εἰκότως ἂν ταῖς δόξαις ταῖς ἡμετέραις αὐτῶν διακρίνοιμεν, περὶ δὲ τῶν οὕτω παλαιῶν προσήκει τοῖς κατ' ἐκείνον τὸν χρόνον εὖ φρονήσασιν ὁμονοοῦντας ἡμᾶς φαίνεσθαι.

Siegfried Jäkel

Euripides Bacchae. Edidit E. Christian Kopff. Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. BSB B.G. Teubner Verlagsgesellschaft, Leipzig 1982. XXI, 79 S. M. 31.-.

In the new Teubner series of Euripides' plays we now have a new edition of the *Bacchae*, which is notoriously one of the most difficult plays of Euripides from the point of view of textual criticism. Not only is the end of the play preserved in our MSS. in a severely mutilated form, but the papyrus fragments found recently have also shown remarkable differences from the MSS. text. A fresh evaluation of the difficulties in the form of a new edition is therefore welcome (and we are soon to welcome another one by J. Diggle in the OCT series). The Teubner edition by Kopff presents a better text than e.g. Murray's. It incorporates many instances of corrections to Murray's text made by E.R. Dodds in the additional notes to the second edition of his commentary. The emendations made by Kopff himself are, according to the critical apparatus, not more than a dozen. In some cases, they concern the order of the lines, e.g. 199–203 are transferred after 247, 325–327 after 344; as in these cases the transposition brings with it a change of the speaker, a considerable change in the interpretation must be expected – it would be nice to have Kopff's arguments, but they cannot, of course, be given in an edition, and there are no references to other publications by the author. Some of the conjectures made and adopted in the text by Kopff are in my opinion not probable (e.g. 69 ἔντοπος pro ἔκτοπος, 239 χερός pro στέγης, which, I agree, is doubtful, 796 ἄξιαι – Camper's ἄξιον would be better). The colometry of the lyrics is much changed, often in accordance with the colometry of the MSS., which is given in a special apparatus. There is

also a full apparatus of the indirect tradition for the text, with constant references e.g. to the *Christus Patiens*, and an appendix giving the tradition for the missing part of the tragedy containing the reconstruction of Pentheus' body. The apparatus criticus is divided in two parts, the apparatus proper giving only the necessary information for the text adopted, more information about other conjectures being given in an appendix. For a convenient use of the text, I would have preferred more information in the apparatus proper. There is some confusion in the extensive bibliography on the *Bacchae* – C. Segal's article in *CW* 72, 1978, is not "Dionysus on the Couch and on the Grid" but "Pentheus and Hippolytus on the Couch. . .".

Maarit Kaimio

Hans Oranje: Euripides' Bacchae. The Play and its Audience. *Mnemosyne*, suppl. 78. E.J. Brill, Leiden 1984. VII, 200 p. Hfl. 64.-.

Euripides' *Bacchae* is one of the Greek tragedies which seem to be most alive in our time. There is a continual flow of diverging, even contradictory interpretations. Euripides has here touched some of the most basic and disquieting elements in human nature – sexuality, violence, experience of religious mysticism – and explores the frontiers of reason, irrationality and madness.

The method of the author of this book is to trace the audience response of Euripides' own day by analysing the action of the drama and the experience of the public as the drama unfolds itself; this way, he tries to elucidate Euripides' intentions with this drama, mainly his relation to the god Dionysus. It is, of course, very difficult to grasp the response of the original audience, but the way to analyse the plays on the basis of the fifth-century performance is surely a healthy and rewarding one. This holds especially true of the *Bacchae*, which has so often been handled from the viewpoints of modern thought (which can naturally also be a rewarding and revealing way to look at it), especially of psychology (e.g. E.R. Dodds, who in his commentary, ²1960, sees Pentheus as "the dark puritan whose passion is compounded of horror and unconscious desire", p. 172 to lines 222–223) or of psychoanalysis (e.g. C. Segal, 'Pentheus and Hippolytus on the couch and on the grid: psychoanalytic and structuralist reading of Greek tragedy', *CW* 72 [1978–79] 129–148; not mentioned by the author).

The author discusses (pp. 23–28) Bernard Beckerman's four aspects of the response of a spectator to the action of the play: the descriptive, the participational, the referential and the conceptual (*Dynamics of Drama. Theory and method of analysis*, New York 1970). This theory forms the frame of his analysis, although he admits that he is not keeping too strictly to it and that Beckerman's definitions of these aspects are in any case somewhat vague (p. 24). Especially in the question of such a drama as the *Bacchae*, the boundaries of these aspects seem very artificial. For instance, one cannot really analyse the participational aspect of the audience response – that is, the emotional involvement on the part of the spectator – without taking into account the referential aspect, in this

case mainly the experience of the audience of the Dionysiac cult; nor can the conceptual aspect – the ideas which the poet wishes to share with his public – be clearly distinguished from the referential aspect. The author is well aware of this, and in fact, Beckerman's distinction of aspects is in this book more like a grid laid upon the analysis from the outside than a real basis for the analysis.

There is, moreover, one important factor which is not brought out in the exposition of Beckerman's theory, but still plays a part in Oranje's analysis – the force of literary tradition and convention. This could be placed under the referential aspect, too. The author takes this factor well into account in his discussion of Dionysus (especially in chapters VII: The god on the tragic stage and VIII: The god's epiphanies in the *Bacchae*; I refer especially to the able analysis of the epiphanic elements in this play), but sometimes, in chapters IV and V discussing Pentheus, a sharper look at the conventions of tragic drama could produce different emphases in the interpretation. For example, passage 453–459, where Pentheus comments upon the beautiful appearance of the Stranger, which has been one of the key passages for the psychological interpretation, revealing Pentheus' suppressed desire. This is interpreted by the author simply as a confirmation that the description of the Stranger which Pentheus had heard (235–6) appears to have been correct; moreover, the author sees Pentheus' words as a friendly compliment to the Stranger, who is now safely in his hands (p. 52f.). But we should note that although dramatic persons sometimes remark on some feature of the outward appearance of their interlocutors – the most emphatic reactions which now come to my mind are those of Pelasgus when seeing the Danaids for the first time (*Aesch. Suppl.* 234–242) and of Orestes commenting on the circumstances of Electra in the *stichomythia Soph. El.* 1177ff. – the length of the description and the references to the erotic appeal of the Stranger (454, 456, 459) give to this passage a tone which is out of the ordinary in the light of the conventions of drama – what Euripides wishes to say with this extraordinary greeting is another problem.

Another passage, where the conventions of drama could be considered, is 642–659, where Pentheus confronts Dionysus after the palace miracles. The effect – i.e. the lack of effect – of the palace miracles on Pentheus has been, as the author says, one of the greatest problems in the *Bacchae* (p. 66). Why does Pentheus not react to the miracles, although even Dionysus himself anticipates a reaction in 639: "Whatever will he say after all this?" But does he – and the audience – really wait for an answer to this question? Isn't this as much as saying "he shall surely have nothing to say after all this" – as in fact is the case? The palace miracles have already been described twice (cf. p. 65) – first in the *amoibaion* with the chorus, then by Dionysus himself, who gives an eye-witness description, a variation of messenger speech. This is a conventional sequence, cf. murder scenes in tragedy. Do we need after this a third confirmation of the events by Pentheus? Must Pentheus' silence on the miracles be regarded as a denial of experiencing anything divine, as the author sees it (p. 67f.)? Is it not very effective that Pentheus, after (as Dionysus has described the event) fighting in vain against a phantasm in the palace, breaks out in desperate anger after losing his prey – whether he is exhausted or not, as Dionysus has said (634), we cannot know (cf. p. 67), but in any case he comes with a resounding step

(638), that is, not in a composed state of mind – and that, after seeing the Stranger again before his very eyes, he has no other thought in his head than to question how this could be possible? He can think of nothing else than putting his victim behind walls again. More than being a denial of anything supernatural in the Stranger, this futile attempt to use brute force in face of obvious defeat suggests the beginning of a collapse, which Dionysus is very soon to make complete. In this short scene, Dionysus has complete command of the situation, while Pentheus is shown to have lost his. Thus, I think the god is very far from suffering his greatest defeat on the Athenian stage (cf. p. 77).

So, it is obvious that there is no end to the possibilities of interpreting the *Bacchae*. The present book does give a new view of the problems of the play, which is worth considering seriously, even if I don't believe it will be the last word in the debate.

Maarit Kaimio

Euripides Cyclops. Edidit *Werner Biehl*. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. BSB B.G. Teubner Verlagsgesellschaft, Leipzig 1983. XX, 60 S. M 24,50.

Mit dieser Edition liegt ein Weiterer Band der Euripides-Reihe beim Teubner-Verlag in Leipzig vor. Wie der Herausgeber, der sich auch früher schon um Euripides verdient gemacht hat, in seiner Praefatio gleich zu verstehen gibt, sind in seiner Ausgabe keine aufsehenerregenden Neuentdeckungen zu erwarten, weil der Text des euripideischen *Cyclops* allein in den letzten hundert Jahren durch nicht weniger als 14 kritische Herausgeberhände gegangen ist. So ist denn das Hauptanliegen der hier vorgelegten weiteren Edition vor allem darin zu sehen, das vorhandene Material in leicht zugänglicher und gut übersichtlicher Form dem Leser zugänglich zu machen.

Im ersten Kapitel seiner Praefatio weist der Herausgeber auf einige sprachliche Besonderheiten hin, die die Sprache des Satyrspiels von derjenigen der Tragödie unterscheidet; es werden hier 12 spezifische Fälle aufgeführt und mit Textbeispielen belegt. Dabei handelt es sich um leichte Abweichungen von den Regeln der formalen Grammatik – zum Teil sicher bedingt durch die beabsichtigte Situationskomik des Satyrspiels – und um stilistische Besonderheiten, die ebenfalls im Charakter der Satyrscene ihre Ursache haben mögen. Im ganzen sind die hier genannten Fälle dazu angetan, gar zu einer umfangreicheren Untersuchung zu diesem speziellen Thema sprachlicher Besonderheiten und einer situationsbedingten Abweichung von der sprachlichen Norm anzuregen.

Bei der Beurteilung der beiden Handschriften (L = cod. Laurent. 32,2 und P = cod. Palat. Vatic. 287) schließt sich der Herausgeber im wesentlichen den Ergebnissen an, zu denen G. Zuntz (*An Inquiry into the Transmission of the Plays of Euripides*, Cambridge 1965) gekommen ist, diskutiert aber einige Textstellen mit entsprechenden Varianten aus seiner eigenen Sicht, vor allem die unterschiedlichen Lesarten des Verses 207, denen Zuntz keine Beachtung geschenkt hat. Im darauffolgenden Abschnitt "Studiorum Conspectus" werden zunächst alle bisherigen Editionen des *Cyclops* aufgelistet und

anschließend die wichtigsten Kommentare, Monographien und Einzelabhandlungen zu diesem Satyrspiel.

Dem Text ist ein kritischer Apparat beigegeben, der über die wichtigsten Lesarten und eine sorgfältige Auswahl von Konjekturen informiert. Um – wie der Herausgeber zu verstehen gibt – diesen Apparat nicht zu überlasten, hat er am Ende des Bandes zwei Appendices beigegeben, deren erster die Funktion eines sprachlichen und teils auch metrischen Kommentars erfüllt, und deren zweiter eine breitgestreute Auswahl an Testimonien zu den entsprechenden Textstellen bietet, vom Benutzer dankbar begrüßt. Ganz am Schluß des Bandes findet sich noch ein "Conspectus Metrorum", der die metrische Auffassung der Chorpartien so wie der Herausgeber sie analysiert hat, zur Diskussion stellt. So wird diese Ausgabe sicher von Nutzen sein für jeden, der sich künftig mit dem euripideischen Cyclops beschäftigen wird.

Siegfried Jäkel

N. van der Ben: The Charmides of Plato. Problems and Interpretations. B.R. Grüner Publishing Co., Amsterdam 1985. 107 p. Hfl. 30.-.

This little book offers a philological discussion of 42 passages in the Charmides. This kind of approach to Plato can be made quite fruitful, and here I am thinking of two other Dutchmen, W.J. Verdenius and G.J. de Vries. Several of van der Ben's points are disparate minutiae, and one can only hope that they will be of some use for a future writer of a large-scale commentary on this puzzling dialogue. Some of the observations have a larger scope (e.g. p. 28ff. on καλός / ἀγαθός; 35 ff. on ποιεῖν / πράττειν, 82ff. on 174bc), and the last passage discussed, 175cd, opens a view to the real problems involved with the so-called aporetic dialogues. However, van der Ben has not looked very deeply into this matter. Ch.H. Kahn's article of 1981 is noted in passing (my book of 1982 is not), and in the preliminary conclusion on p. 2 (where "protreptic" is probably a typing error for "proleptic") the "deliberately perplexing manner" of reasoning in the Charmides is described as "truly aporetic".

H. Thesleff

Menander: Samia. Edited with a translation and notes by *D.M. Bain.* Aris & Phillips Ltd, Warminster, Wiltshire, 1983. 131p. £6.95.

This is a book intended to give an introduction to Menander's plays to students not previously acquainted with this author or genre. The purpose is very well served. There is an introduction of 16 pages, describing the play with its characters and conventions in an interesting and succinct way and giving also a short account of the recovery of Menander's text, the nature of a dramatic text found on papyrus and the basic conventions of a

papyrological edition. The text given aims at being reliable and understandable for a beginner, without e.g. dots under letters where the word is certain, and with reasonably certain restorations given in the text (a little more is given than in the OCT edition of Sandbach 1972). On the page facing the text there is a translation which, as far as I can judge, is in fluent colloquial English. The notes are concerned more with explaining the social context of the play than with linguistic matters. In view of the student beginning Greek, there could have been a little more of the latter; however, I think a special merit of this book is that it probably does not scare away a student with no Greek who is interested in Menander's play, but provides him in its introduction, translation and notes with a useful tool to understand Menander's comedy.

Maarit Kaimio

Polybios. Hrsg. von *Klaus Stiewe* und *Niklas Holzberg*. Wege der Forschung, Bd. 347. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt 1982. 448 S. DM 99.-.

Der Polybios-Band der Reihe "Wege der Forschung" enthält wichtige Aufsätze und Rezensionen aus dreissig Jahren (1938–1970). Durch die chronologische Anordnung der Beiträge beabsichtigen die Herausgeber zu demonstrieren, wie sich unser heutiges Polybiosverständnis und die Lage der Forschung entwickelt hat. Im Vorwort werden drei Themengruppen herausgestellt: Entstehungsgeschichte, historische Methode und Glaubwürdigkeit. Die Absicht ist gut, aber man fragt sich, ob ein Sammelband dieser Art gerade für diese Zwecke brauchbar ist. Ohne Monographien ist die Forschungslage nicht zu erklären, und Rezensionen scheinen mir eher ein Umweg, dies zu kompensieren. Auch ein Originalbeitrag Professor Stiewes hat sich schließlich nicht als möglich erwiesen. Wenn dazu noch andere Schwierigkeiten beim Editieren aufgetreten sind, scheint der ganze Band sozusagen unter unglücklichen Sternen entstanden zu sein. Für deutschsprachige Leser ist der Band von Nutzen, für wissenschaftliches Arbeiten muss man jedoch immer Originalpublikationen zur Hand haben; zitieren z.B. ist auf Grund dieser Publikation nicht möglich. Die Bibliographie für die Jahre 1970–1980 ist zwar nützlich, doch wäre der Wissenschaft mit einem kritischen Forschungsbericht anstatt dieser Sammelbandes mehr gedient gewesen.

Paavo Hohti

Filodemo: Il buon re secondo Omero. Edizione, traduzione e commento a cura di *Tiziano Dorandi*. Istituto italiano per gli studi filosofici: La scuola di Epicuro, collezione di testi ercolanesi, vol. 3. Bibliopolis, Napoli 1982. 233 p. Lit. 40.000

A Greek book, written in Rome and dedicated to L. Calpurnius Piso Caesoninus (cos. 58) by an Epicurean author personally acquainted with Cicero (fin. 2.119), ostentatiously dealing with Homer but containing possible (cf. however Dorandi 46f.) implications for

contemporary Roman politics: these circumstances combine to make Philodemus' *De bono rege secundum Homerum* a work of considerable interest. Potentially, one must add, because of the tantalizing fact that the Herculanean scroll preserving it (PHerc. 1507) consists mostly of fragments of isolated columns amounting to perhaps one-fourth of the whole book.

The chief merits of Dorandi's edition, which I hope to review more fully elsewhere, consist in his elaborate commentary (135–214) and of course in his meticulous re-examination of the papyrus itself with the aid of the binocular microscope – for years now a standard equipment of the *Officina dei papiri Ercolanesi*. He thus establishes new readings and also suggests some good supplements; I single out as excellent κηλ[ῶν]ται col. XVIII 4–5 and δύ[στηνο]ν col. XXI 9.

The technical presentation of the text and apparatuses ('parallel' and critical), apart from some typographical confusion on pages 92 and 102, is clear but not complete: A. Olivieri's fine Teubneriana of 1909 (whose division in columns D. has altered) remains in many ways indispensable. Dorandi's translation tries to do what can be done for a fragmentary text.

There is an unusually long errata list (1½ pages) which must, however, be supplemented. Apart from simple misprints there are wrong or missing spiritus signs and accents as well as a number of mistakes in vowel quantity. And in addition to the 32 listed corrections to the *Index verborum*, I have noted at least a dozen more, not all of them mechanical mistakes.

Dorandi has certainly worked with great interest on his subject. He has produced a serviceable annotated edition (if one uses it critically and has Olivieri at one's elbow), but he should have devoted more attention to his philological groundwork.

Rolf Westman

Longus: Daphnis et Chloe. Edidit Michael D. Reeve. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. BSB B.G. Teubner Verlagsgesellschaft, Leipzig 1982. XIX, 105 S. M 39,50.

The text of *Daphnis and Chloe* has suffered more than many others over the centuries: this is seen in the many wilful discrepancies between our main manuscripts, which probably reflect the copyists' indifference towards the text of such a frivolous genre (cf. Reeve, *Praefatio* XI with note 7) – not to speak of the carelessness of Courier with his ink. The appearance of a new, critical and careful edition of this little pearl of ancient literature is therefore to be greeted with warm welcome. In his preface, Reeve traces the history of the text from the archetype down to recent discussion about the possibility of author's variants in Longus (which he vehemently denies), often with biting comments on his predecessors' work. It is not to be denied that in his edition we have by far the best basis for Longus' text and the most accurate critical apparatus available. A full index of words closes the edition.

Maarit Kaimio

Constantinople in the Early Eighth Century: The Parastaseis syntomoi chronikai. Introduction, Translation and Commentary. Edited by *Averil Cameron* and *Judith Herrin*. Columbia Studies in the Classical Tradition, vol. 10. E.J. Brill, Leiden 1984. XII, 291 p. Hfl. 110.-.

This curious and intriguing writing 'Parastaseis syntomoi chronikai' (lit. 'Brief historical notes'), as it is entitled in the only extant manuscript, poses to the scholarship a great variety of problems ranging from the deciphering of its anomalous Greek to the questions of date, authorship and purpose. Although the text has been available since the 1901 Teubner edition by Th. Preger, it is not until now, after the publication of the present volume, that it can be properly understood and studied for further purposes. The new presentation of the Parastaseis results from team work, A. Cameron and J. Herrin being responsible for the final version. The authors have printed Preger's Greek text, but they discuss and suggest alternative readings at many points. The highest value of the book lies in the introduction where all the relevant issues are discussed in a clear and concise manner, in the translation, which makes the difficult text understandable, and in the detailed commentary. The authors conclude that the Parastaseis is not the work of a single author but has been compiled by several men who were interested in understanding the gradually forgotten meaning of the pagan remains of Constantinople (the statues above all) and that the extant text is perhaps incomplete, which explains a great number of its inconsistencies. It goes without saying that the importance of the text to the knowledge of the early 8th century topography of Constantinople is considerable not to mention its evidence for lost sculptural and architectural works.

My only criticism concerns the commentary, which is mainly historical, placing the emphasis on political history rather than art history and religious history. A comparison with the same kind of material concerning medieval Rome would also have been profitable. I do not mean texts like the 'Notitia ecclesiarum urbis Romae', which is mentioned in the introduction (p. 29 n. 71) and is left aside as not having any points of contact with the Parastaseis, but the text called 'Mirabilia urbis Romae', which, I admit, derives from the 12th century, but surely contains a good deal of earlier material and shares some features with the Parastaseis. E.g. through the Mirabilia and some other Roman material a parallel to the references to the ritual sacrifices of young maidens to a dragon (chaps. 22, 85) could have been traced. These passages may be valuable also from the religio-historical point of view (for details, see my article 'La sopravvivenza dei culti pagani e la topografia cristiana dell'area di Giuturna e delle adiacenze' to be published in *Lav.Stud. Arch., Sopr.Arch. di Roma*).

The attitude of the writers of the Parastaseis to the pagan statuary is remarkable, revealing the fear seemingly felt for its hidden powers. The statues are assumed to be capable of yielding prophecies and, on the other hand, exercising malevolent influences. I would suggest that this is not a purely Byzantine feature deriving from the contrast between pagan and Christian religion, but that it has its roots deep in late antique philosophical speculation. The allegorical interpretation of cult statues was developed by the Stoics and in the Chaldaean Oracles (2nd cent. A.D.), and especially in Neoplatonism

we find theurgical practices: the manipulation of statues by magical means in order to make them utter prophecies and become animated by the divinity in question. Against this background it may appear more understandable that the compilers of the *Parastaseis* regarded their activity in explaining the meaning of the statues as the practice of philosophy.

Jaakko Aronen

Fragmenta poetarum Latinorum epicorum et lyricorum praeter Ennium et Lucilium. Post W. Morel novis curis adhibitis edidit Carolus Buechner. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana., BSB B.G. Teubner Verlagsgesellschaft, Leipzig 1982. XIV, 219 S. M 60.-.

Die vorliegende Ausgabe ist eine Nachfolgerin von Willy Morels gleichnamiger Fragmentensammlung aus dem Jahre 1927, unsere Standardausgabe bis heute. Es stellte sich aber bald heraus, dass Morels Ausgabe durchaus ungenügend war, u.a. hat er sein Corpus, wie es noch bei Baehrens stand, drastisch reduziert. Und zwei tiefschürfende Besprechungen von Housman (CR 1928, 77–79) und Knoche (Gnomon 1928, 687–697) haben sofort zahllose Schwächen der Morelschen Ausgabe zutage gefördert. Büchner hat diese Ausgabe auf das laufende bringen wollen, ohne an ihrer Substanz zu viel zu ändern. Es sei vorweg betont, dass auch Büchners Ausgabe durchaus ungenügend ist. Diese Art von Edieren war wohl dem kürzlich verstorbenen Freiburger Philologen nicht kongenial, dessen Stärke mehr auf dem Gebiet grosser literarischer Synthesen als in minutiöser philologischer Arbeit lag. Zum einen ignoriert Büchner Housmans Besprechung und andere seiner Beiträge, die für die Bearbeitung dieser Ausgabe nützlich gewesen wären. Zum zweiten hat er nicht genügend die Vorgängerin von Morel, die Ausgabe von Baehrens vom Jahre 1886, berücksichtigt, die, trotz ihrer grossen Schwächen, viel wichtiges, bei Morel fehlendes Material enthält. Zum dritten hat Büchner mehrere wichtige neuere Beiträge nicht konsultiert, ganz davon zu schweigen, dass er manche falsche Lesarten und andere zu beseitigende Materialien eingeführt hat.

Büchners Ausgabe hat schon mehrere kritische Stellungnahmen und Beiträge hervorgebracht; ich erwähne die drei ausführlichsten mir bekannten: E. Courtney, BICS 31 (1984) 131–136; V. Tandoi (Hrsg.), *Disiecti membra poetae. Studi di poesia latina in frammenti I*, Foggia 1984; A. Traina, Riv.fil. 1985, 96–119. Da der mir zur Verfügung stehende Raum keine ausführliche Besprechung erlaubt, begnüge ich mit einigen Anmerkungen.

Büchner ist nicht immer konsequent in der Aufnahme von Fragmenten. Er schaltet mehreres aus, was Morel aufgenommen hat, zumeist wohl mit Recht; doch verwundert die Auslassung der "Templi Tarracinensis (nicht Tarraconensis!) inscriptio" (p. 40 Morel), und zwar ohne Begründung (Hinweis auf Morel auf S. 52), aber warum? Weil es

sich um eine Inschrift handelt? Doch die Tradition ist literarisch; und wenn Büchner die Inschrift aus dem Tempel in Ardea aufgenommen hat (S. 44 = Morel 32), durfte er jene nicht verwerfen. Auch wurde das *carmen arvale* aufgenommen, das bei Morel fehlt. Um bei Inschriften zu bleiben: auf S. 216 ist als Nr. 93 ein Palindrom aus Sidon. epist. 9,14,4 angeführt: *Roma tibi subito motibus ibit amor*. Büchner ist aber entgangen, dass dieser Vers eine epigraphische Tradition hat; er ist nämlich aus viel früherer Zeit aus einer ostiensischen Wandinschrift bekannt (Guarducci, Arch. class. 1965, 254). Mir scheint in dieser Hinsicht ein Gesichtspunkt erwägenswert. Bei einigen anonymen Versen hängt es ganz vom Zufall der Überlieferung ab, ob sie nur durch epigraphische oder auch durch literarische Tradition überliefert sind. So verhält es sich mit dem bekannten pompeianischen Distichon *gemma velim fieri* oder *vellem essem gemma*. . . Ist dieses Distichon wirklich weniger "Literatur" als das bei Sidonius wiederkehrende Palindrom? Also eine Frage an die künftigen Editoren der *Fragmenta poetarum*: Könnte nicht der inschriftlichen Überlieferung mehr Beachtung geschenkt werden? – Ich vermisse u.a. den von Quintilian inst. 7,9,8 angeführten Vers *quingenta ubi erant centum inde occidit Achilles* (neuerdings von W.D. Lebek, ZPE 57, 1984, 70 in einer pompeianischen Wandinschrift entdeckt).

Andererseits hat Büchner gegenüber Morel mehr aufgenommen. "Adieci pauca" sagt er im Vorwort, wobei er das *carmen arvale* und ein altes Aenigma eigens erwähnt; in Wirklichkeit ist die Zahl der Fragmente gegenüber Morel um 39 gewachsen, von denen freilich 19 schon bei Baehrens stehen. Neu hinzugetreten ist natürlich der neue Gallus, mehrere Fragmente des Catull und Maecenas (bei Maecenas bleibt die Zuweisung freilich unsicher) usw.

Eine Neuheit gegenüber Morel sind die bibliographischen Angaben. Sie liessen sich freilich mehrfach unschwer ergänzen. Beim *Carmen arvale* etwa kämen folgende wichtige Beiträge hinzu: I. Chirassi, SMSR 1968, 191–291; U. von Scholz, Studien zum altitalischen und altröm. Marskult und Marsmythos, Heidelberg 1970; A. Ernout, Notes de philol. lat. 68. Der zitierte Aufsatz von Panciera (nicht Pansiera!) dagegen befasst sich nicht mit dem Arvallied. – Zu Valerius Soranus: G.V. Sumner, The Orators in Cicero's Brutus, Toronto 1973, 101, der freilich die Identität zwischen dem Volkstribun und dem Literaten fälschlich zu entkräften versucht. – Zu M. Sevius Nicanor (er heisst in der Tat *Marcus*, was Büchner entgangen ist) vgl. J. Christes, Sklaven und Freigelassene als Grammatiker und Philologen im antiken Rom, Wiesbaden 1979, 15–17.

Ich breche hier ab und verweise für zahlreiche Einzelvorschläge auf die genannten drei kritischen Beiträge. Es ist klar – mit allem Respekt für Karl Büchners Lebenswerk –, dass eine umfassende Ausgabe der Fragmente der römischen Dichtung nach wie vor ein grosses Desiderat bleibt. Zu erwägen bleibt, ob nicht eine andere Grundkonzeption denkbar wäre: am idealsten wäre eine umfassendere Ausgabe mit Einschluss der in der *Anthologia Latina* enthaltenen Dichter sowie der Vollmerschen *Poetae Latini minores*, und zwar eine kommentierte Ausgabe. Dass solche gross angelegten Ausgaben auch heute noch von ein oder zwei Personen bewältigt werden können, zeigt die bewundernswerte Ausgabe der griechischen Komiker von Austin und Kassel.

Heikki Solin

M. Porci Catonis De agri cultura. Ad fidem Florentini codicis deperditi iteratis curis edidit *Antonius Mazzarino*. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. BSB B.G. Teubner Verlagsgesellschaft, Leipzig 1982. CXXXV, 138 S. 12 Abb. M 44.-.

Mazzarinos Cato erschien in der ersten Auflage im Jahr 1962. Sie wurde von der Kritik freudig begrüßt und hat sich seitdem als die führende Ausgabe der Schrift über die Landwirtschaft bewährt. Inzwischen sind freilich mehrere neue Ausgaben erschienen, von denen Mazzarino in der Einleitung die Budé-Ausgabe von Goujard (1975) heftig angreift, und das zu recht. Die Tusculum-Ausgabe von Schönberger (1980) kennt Mazzarino nicht mehr. Doch diese beiden sind handliche Lese-Texte ohne irgendwelchen Anspruch, Mazzarino zu ersetzen. Seine Ausgabe bleibt nach wie vor die massgebende.

Wie gesagt, wurde sie positiv aufgenommen. Nur wurde mehrfach die Bemerkung geäußert, Mazzarinos Textgestaltung sei allzu konservativ, was in der Tat in höchstem Mass zutrifft. Mazzarino nahm in einer umfangreichen "Epistula ad Ansgarium Aloisium Scalfaro" zu den Äusserungen einiger seiner Kritiker Stellung, wobei er einige Vorschläge, vornehmlich von Ernout und Hedberg bespricht und sie allesamt verwirft; zur Rezension von Laughton, CR 1965, 61–63, die einige beachtenswerte Bemerkungen enthält, äussert er sich nicht. An einigen Stellen wohl mit Recht (besonders in bezug auf Ernout), doch hätte er ernsthafte die positive Kritik berücksichtigen müssen. Im Text sind immer noch Stellen geblieben, die man – auch wenn sie im Florentinus stehen mögen – doch nicht Cato zutrauen möchte. Mir scheint, hier bleibt für die philologische Kritik noch viel zu tun übrig. Wenn Mazzarino Neues bietet, so sind es seine eigenen neuen Konjekturen, von denen ich als Beispiel 157, 16 erwähne: Mazzarino emendiert in *depetigini psoricae*, was m. E. nicht viel Sinn hat. Einige Male hat er seine früheren Konjekturen zurückgezogen, so (*sub*) *sulcos* in 32,1 und wählt (*per*) *sulcos* von Hauler, was vielleicht gut so steht; oder ist (*in*) *sulcos* zu verstehen (vgl. 133,4)?

Ziehen wir das Fazit. Mazzarinos Ausgabe ist als die derzeit massgebende Edition von Catos Hauptwerk zu betrachten. Die endgültige Ausgabe stellt sie aber noch nicht dar. Schon sein extremer Konservatismus wirkt störend. Auch die äussere Textgestaltung reizt zum Widerspruch. Man könnte sagen, dass Mazzarino mit seinem unnachgiebigen Beharren auf dem Florentinus – bei der Wahl der Lesarten ebenso wie bei der äusseren Gestaltung des Textes – eher eine diplomatische Ausgabe des Florentinus geschaffen hat. Denn der Zweck der kritischen Ausgabe ist doch, einen lesbaren Text herzustellen. So bleibt eine neue kritische mit einem umfangreichen philologischen und historischen Kommentar versehene Ausgabe immer noch ein Desiderat.

Heikki Solin

M. Porci Catonis Orationum reliquiae. Introduzione, testo critico e commento filologico a cura di *Maria Teresa Sblendorio Cugusi*. *Historica Politica Philosophica*, Il pensiero antico – Studi e testi, 12. G.G. Paravia & C. Torino 1982. 551 p. Lit. 35.000.

Le orazioni di Catone furono molto lette ancora nel II secolo d.C., come risulta tra l'altro dall'epistolario di Frontone (da confrontare ora G.P. Selvatico, *Mem. Acc. Torino V 5* (1981) 234). Malgrado la loro importanza ed influenza esse non sono mai state pubblicate con un apposito commentario critico. È quindi benvenuta questa nuova edizione. Voleva originariamente essere sostanzialmente un esame linguistico-stilistico dei frammenti delle orazioni catoniane. Ne è tuttavia venuto fuori un ampio commento, con adeguata considerazione dell'aspetto storico. Ed è stata una buona decisione. Inoltre è stata inclusa nel programma, a fianco del commento stesso, anche una nuova edizione dei frammenti, poiché la ormai classica edizione di Malcovati è risultata in più d'un punto da modificare nella costituzione del testo e nell'ordinamento dei frammenti.

Precede una introduzione fornita di varie notizie di ordine biografico, storico e stilistico. C'è poco da criticare, ma avrei desiderato considerazioni un po' più approfondite sulla storia del testo, al posto di quelle vaghe e superficiali che ho potuto leggere.

Prima del testo l'A. rende conto delle edizioni moderne di cui si è servita. Osservazioni: Avrei usato per le Verrine piuttosto la teubneriana di Klotz; il vero nome di Chirius Consultus Fortunatianus è *Consultius Fortunatianus* (cfr. Calboli Montefusco, *Hermes* 1979, 78–91, la quale ha stabilito la forma onomastica senza (C.) *Chirius*, ma la forma *Consultus* da lei offerta deve essere cambiata, senza ombra di dubbio, in *Consultius*); per gli *Strategemata* di Frontino la migliore edizione è quella di Bendz del 1963.

Segue il testo del cui rapporto con Malcovati cfr. supra. Senza averlo studiato e controllato per intero, ho avuto l'impressione che si sia fatto un passo avanti rispetto all'edizione di Malcovati. Ma perché mancano i *Testimonia* (Malc. 1–16)? Il commento è molto scrupoloso e se potrebbe sembrare a prima vista anche troppo esteso, costituisce tuttavia un ricco materiale per una migliore comprensione dell'oratoria catoniana. Tutto sommato, un ottimo libro.

Heikki Solin

Bibliografia Terenziana (1470–1983). A cura di *Giovanni Cupaiuolo*. Studi e testi dell'Antichità, 16. Società editrice Napoletana, Napoli 1984. 551 p. Lit. 50.000.

Questa *Bibliografia Terenziana* è la prima completa rassegna della produzione di Terenzio, dai primi testi a stampa ai nostri giorni. È suddivisa in due parti: nella prima sono ricordati tutti i testimoni della vicenda editoriale (edizioni e traduzioni complete e di singole commedie; nella seconda parte trovano posto i contributi esegetici, raccolti secondo determinati argomenti o secondo le aree di ricerca. L'Autore si è sforzato molto per rendere la sua bibliografia il più possibile completa; si è tra l'altro ricorso a numerosi cataloghi di grandi biblioteche, quali i famosi *General Catalogue of printed books* del

British Museum o il National Union Catalogue. E infatti colpisce la grande mole delle edizioni e traduzioni fino nelle lingue più esotiche. Quindi questa bibliografia fornirà d'ora in poi anche uno strumento indispensabile per chi voglia studiare la fortuna di Terenzio nella cultura moderna.

Ma nessuno sforzo umano può rendere una bibliografia di questo genere completamente priva di lacune. Senza essermi sforzato molto, ne ho trovate un paio. Rappresentante di un paese nordico, mi sono accorto di alcune sviste riguardo alle traduzioni svedesi. Manca la traduzione di Adelphoe, di H. Andersson, stampata nel 1902 (nel volume collettivo *Världslitteraturen i urval och öfversättning*, 1, Antiken, a cura di H. Schück); il n. 1464 è di C.G. Österling; i nn. 1465 e 1908 non sono svedesi, ma norvegesi. Poi non trovo la menzione di E. Koenig, *De nominibus propriis, quae sunt apud Plautum et Terentium*, Progr. Patschkau 1876.

Heikki Solin

M. Tulli Ciceronis Scripta quae manserunt omnia. Fasc. 25: Pro Cn. Plancio, pro Rabirio Postumo. Recognovit Elżbieta Olechowska. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. BSB B.G. Teubner Verlagsgesellschaft, Leipzig 1981. XXXII, 73 S. M 26.-.

Die zwei Reden wurden in der Teubneriana zuletzt von Alfred Klotz 1919 vorgelegt. Bei der vorliegenden Ausgabe handelt es sich um eine ausgezeichnete Leistung. Die Editorin hat alle Zeugen der Planciana durchforscht und gibt ausführlich Rechenschaft über die Geschichte der Textüberlieferung. Sie hat diese Untersuchungen der Textüberlieferung zu einem gewissen Ende geführt; viel mehr darüber hinaus kann man kaum mehr kommen. Sie hat klug und zurückhaltend die gegenseitigen Verhältnisse der Hss festgelegt; besonders das Stemma baut sie sehr zurückhaltend aus. Mir scheint, sie hat für die Konstitution des Textes eine feste Grundlage gebaut, auf der weitergearbeitet werden kann.

Auch der Text, der an etwa 40 Stellen von Klotz' Text abweicht, ist eine vorzügliche Leistung. Er ist an mehreren Stellen konservativ, bietet aber andererseits mehrere elegante Konjekturen, von denen einige freilich unnötig sein mögen. Insgesamt scheint mir evident, dass diese Teubneriana von jetzt an als die massgebende Ausgabe der Planciana zu gelten hat. Einige Einzelheiten: 13 Olechowska wählt die von den meisten Editoren aufgenommene Konjektur *indicasti* des Lambinus für *iudicasti* aller Hss, die doch wohl unnötig ist, denn *iudicare* gibt hier einen guten Sinn, vgl. Phil. 11, 15. — 21 "nostra propter 19 nobis sensum offendit" sagt Olechowska im Apparat. Das ist übertrieben. Ich möchte mich doch Grimal anschliessen, der auch auf eine heutige Eigentümlichkeit in Ciociaria hinweist. — 30 Olechowska übernimmt Kumanieckis Zusatz *splendore* und setzt ihn in den Text. Ist das aber wirklich nötig? *Generis* und *nominis* sind als Gen.rel. erklärbar, und kann man bei Iuventius Laterensis wirklich von *nominis splendor* reden? Die aus dem 2.Jh. v.Chr. bekannten Iuventii gehörten doch nicht zu den wirklich wichtigen Römern, und das Cognomen *Laterensis* hat gar keinen besonderen Glanz. — 60 die

Editorin tut gut daran, den Kayserschen Zusatz (A.) vor *Atilio Calatino* nicht zu übernehmen; leider hat er sich in einen so guten Text wie den von Grimal eingeschlichen. Es war eine Manie von Editoren des vorigen Jahrhunderts, im Cicerotext in der hsl Überlieferung fehlende Namensteile hinzuzufügen. Hier ist so etwas vollends unnötig, denn die betreffende Person gehörte zu den nationalen Grössen, in deren Namensform keine Regularität nötig war, vor allem aber gab es keinen anderen Atilius Calatinus (oder Caiatinus), der ein anderes Praenomen geführt hätte. Es ist noch interessant zu notieren, dass die Überlieferung, nach Olechowskas Apparat zu schliessen, hier einhellig die Namensform *Calatinus* bietet; die kapitolinischen Fasti schreiben regelmässig *Caiatinus*. – 63 *putabis* kann beibehalten werden als eine Art Parenthese, wie es Grimal auffasst. 94 mir scheint doch der Zusatz *ac* nach *monimenta* erforderlich.

Es ist von Vorteil, dass diese korrupt überlieferte Rede (deren Text schon früh in korrupten Zustand geraten war, wie man an den Fragmenta Berolinensia aus dem 5. Jh. sieht) jetzt so vorzüglich publiziert vorliegt. Zu hoffen bleibt, dass dieses in vieler Hinsicht auch historisch wertvolle Plädoyer erneutes Interesse auf sich ziehen wird. Vor allem wäre eine neue kommentierte Ausgabe vonnöten.

Auch die durch einige Korruptelen entstellte Rede für C. Rabirius Postumus liegt jetzt in einem vorzüglichen Text vor. Und die Aktualität der vorliegenden Edition wird noch dadurch vermehrt, dass in ihr Poggios kürzlich neu entdecktes Apographon eines alten Kodex voll ausgewertet wird. Olechowska kann endgültig beweisen, dass alle bekannten Hss auf diesen spurlos verschwundenen Kodex zurückgehen. Freilich liefert Poggios Handschrift nicht sehr viel Neues für die Textkonstitution, aber immerhin einiges. – Nur eine Einzelbemerkung: in 21 hat Olechowska die Lücke mit *quaesivit. hic* ausgefüllt, was stilistisch gut ist. Sie hätte aber im Apparat darauf verweisen können, dass Madvigs *non Rabirio quaesivit: Rabirius enim* besser *non Postumo quaesivit; Postumus enim* lauten würde, wie Shackleton Bailey, *Two Studies in Roman Nomenclature*, 1976, 34 gesehen hat (Cicero nennt ihn fast immer nur *Postumus*).

Am Personenindex hätte ich einiges zu bemängeln. Er würde an Übersichtlichkeit gewinnen, wenn die Namen in der jeweiligen Form, in der sie an der betreffenden Stelle stehen, wiedergegeben würden. L. Appuleius, Praetor 59 (nicht 58) hat keinen Anspruch auf das Cognomen *Saturninus*, vgl. Syme, *Historia* 13 (1964) 111, 122. Latomus 39 (1980) 403, und der als Cn. Apuleius Saturninus angeführte Verwandte des Plancius ist in Wirklichkeit ein Sentius, wie Syme ebenfalls gesehen hat.

Heikki Solin

E. Benvenuto, B. Bilinski, J. Bleicken, G. Bruno, G. Carpaneto, G. Cipriani, L. Deschamps, A. Foschi, R. Giomini, G. Pullara, G. Radke, G. Romaniello, A. Traglia: Orazio da Venosa. Periegesi di studio (7–10 ottobre 1982). Edizioni Osanna, Venosa 1983. 181 p. Lit. 10.000.

In questo volume si trovano raccolte le relazioni e comunicazioni di un colloquio su Orazio, tenutosi nel 1982 a Venosa, Potenza, Licenza e Mandela e il cui scopo, a dire il

vero, non si capisce bene. Mentre alcune delle relazioni sono destinate ad un pubblico assai vasto (specialmente interessante, e nuovo per un normale antichista, è il contributo di Bilinski su un poeta rinascimentale polacco, Jan Kochanowski), altre sono troppo specializzate per essere incluse in questo genere di manifestazioni (il contributo di R. Giomini su una citazione oraziana in Sedulio Scoto, in sè e per sè prezioso, avrebbe meglio trovato posto in una rivista specializzata). Il livello dei contributi in media non è molto alto, ma non mancano spunti interessanti; inoltre il tipo rappresentato dalla maggior parte di essi converrà bene al pubblico che ha partecipato alle giornate. Un poco deludenti le relazioni (provenienti da studiosi locali); quella di E. Benvenuto su 'Orazio e gli Ebrei di Venosa e Roma' è, ad esempio, assai confusa.

Heikki Solin

Baebii Italici Ilias Latina. Introduzione, edizione critica, traduzione italiana e commento a cura di *Marco Scaffai*. Edizioni e saggi universitari di filologia classica, 28. Pàtron editore, Bologna 1982. 464 p. Lit. 25.000.

Un'ottima edizione che fa onore alla latinistica italiana e all'autore, allievo del compianto filologo fiorentino Alessandro Ronconi. Apre il volume un'eccellente introduzione. Con buoni motivi Scaffai identifica Bebio Italico (che dimostra definitivamente essere l'autore del poema) con il console suffetto nel 90 d.C., spesso ritenuto transpadano, ma che potrebbe essere piuttosto originario di Canosa (così Camodeca, *Tituli* 5 [1984] 109); in ogni caso è un senatore italiano (qualche confusione a p. 18 n. 26 in merito al libro di Kajanto). Con altrettanti buoni motivi il poema viene datato all'anno 65 circa, in ogni caso mi sembra evidente che appartenga all'età neroniana, come bene messo in rilievo dall'A. (aggiungerei che la datazione all'età tiberiana proposta dal Lachmann, rifiutata a ragione dall'A., cadrebbe anche nel caso che volessimo vedere in 889 sgg. un'allusione alla deificazione di un imperatore giulio-claudio, perchè anche Claudio fu divinizzato). Una datazione all'età flavia è impedita, tra altri criteri, anche dalla forte impronta scolastica che marca il poemetto, che è dunque da ritenersi un esercizio dello scolaro Bebio Italico. Segue un esauriente resoconto sulla tradizione manoscritta nonché considerazioni sul rapporto di Bebio con l'Iliade e sulla sua tecnica di vertere. Nella abbondante bibliografia su questi aspetti manca un rinvio a J. Kaimio, *The Romans and the Greek Language*, Helsinki 1979.

Il testo stesso può essere definito conservatore: Scaffai mostra nel testo tradito molta più fiducia che non il Vollmer. Egli per es. nega l'esistenza di molte delle lacune supposte dal Vollmer e, giudicando infondati certi sospetti espressi su molti passi, elimina parecchie cruces della teubneriana. Visto il non buono stato della tradizione del testo, anche lo Scaffai deve ricorrere a proprie emendazioni, delle quali molte sono convincenti, altre non. — Sulle qualità della traduzione non sono in grado di esprimermi; mi sembra abbastanza letterale e precisa. — Nell'introduzione avrei aspettato qualche giudizio sulle edizioni stampate, almeno su quelle più importanti quali Baehrens e Vollmer. Nel comp-

lesso si può dire che questa edizione, frutto di parecchi anni di lavoro, segna una tappa importante negli studi sul poemetto.

Heikki Solin

Hosidii Getae Medea. Cento Vergilianus. Edidit Rosa Lamacchia. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. BSB B.G. Teubner Verlagsgesellschaft, Leipzig 1981. XXVIII, 31 S. M 17.-.

Eine gute fachmännische Ausgabe einer schlechten Dichtung. Die Einleitung ist ausgezeichnet; in ihr ist alles zusammengestellt, was den Autor und sein Werk betrifft. Nur eine Bemerkung: Lamacchia plädiert für afrikanische Herkunft des Autors. Man muss aber in Betracht ziehen, dass er irgendwie mit den senatorischen Hosidii Getae zusammenhängt, die aus Histonium stammen. Entweder gehört er irgendwie zu ihrer Nachkommenschaft (wobei man bedenken muss, dass das senatorische Geschlecht im zweiten Jh. ausgestorben zu sein scheint, während der Dichter wohl Zeitgenosse Tertullians war) oder zu ihrer Klientenschaft, oder aber er hat sein Cognomen als eine Art Namenmode erhalten (seine Eltern hätten ihm das Cognomen von berühmten Vertretern ihrer Gens zugelegt). Wie man das Cognomen des Dichters auch erklären will, man wird in ihm in erster Linie doch einen Italiker sehen. Wenn er selbst kein Senator war, dann könnte er zur lokalen Nachkommenschaft von Cn. Hosidius Geta, Münzmeister 54 v.Chr., gehören. Ist er ein Afrikaner, könnte man ihn vielleicht für einen Nachkommen der afrikanischen Klientel von Cn. Hosidius Geta, Statthalter von Mauretania Caesariensis 42 n.Chr., halten. Dies bleibt aber äusserst fraglich, und da die oben genannte Namenmode nicht besonders verbreitet war, würde man doch an erster Stelle an einen Nachkommen von historischen Hosidii denken. Wie das eventuelle afrikanische Kolorit der Dichtung, das Lamacchia hat herauspressen wollen, damit in Einklang gebracht werden kann, ist eine andere Sache.

Der Text kann als konservativ eingestuft werden, nimmt aber gleichzeitig Rücksicht auf metrische Ansprüche. Oft geht Lamacchia sogar, entgegen früheren Editoren, zur Lesart der Hs zurück (in 52 wählt sie *errans* des Korrektors von A anstatt *erras* von Salanitro (der 1981 eine mit einer ausführlichen Einleitung und einer italienischen Übersetzung versehene Ausgabe publizierte). Alles in allem eine ausgezeichnete Ausgabe. Hat der sehr mittelmässige "Dichter" diese entsagungsvolle Arbeit aber verdient?

Heikki Solin

Domenico Vera: Commento storico alle Relationes di Quinto Aurelio Simmaco. Introduzione, commento, testo, traduzione, appendice sul libro X,1-2, indici. Biblioteca di Studi Antichi, 29. Giardini Editori e Stampatori in Pisa, 1981. XCVIII, 511 p. Lit 46.000.

Con questo ponderoso volume prosegue la pubblicazione di un commento storico all'*opera omnia* di Simmaco, corredato dal testo e dalla traduzione in italiano e preparato

da una équipe torinese sotto la direzione di L. Cracco Ruggini. Poco prima di esso è uscito il primo tomo dell'opera, un volume della corrispondenza, il IX, a cura di S. Roda, e altri sono in preparazione. Si tratta di un'impresa molto importante – si pensi soltanto che l'ultima traduzione italiana delle *Relationes* risale all'anno 1724.

I principi di pubblicazione sono gli stessi del volume di Roda. Il commento ha un carattere quasi interamente storico, gli aspetti filologici ed anche giuridici vengono meno. Ciò è un peccato. Il testo riproduce quasi esattamente quello di Seeck, addirittura fin nelle sue supposizioni di lacune inutili. La traduzione è chiara, anche se talvolta assai libera, per cui le caratteristiche stilistiche non emergono sufficientemente. Ma senza dubbio si tratta di uno strumento di lavoro di eccezionale importanza. Il commento di Vera – come quello di Roda – costituirà per lungo tempo il punto di partenza ed una ricca miniera di materiali per chiunque voglia occuparsi della produzione di Simmaco, del suo contesto storico e dell'aristocrazia romana contemporanea.

Heikki Solin

François Spaltenstein: Commentaire des élégies de Maximien. Bibliotheca Helvetica Romana XX, Institut Suisse de Rome, 1983. 339 p.

Maximien n'est pas un grand poète, comme est médiocre aussi ce commentaire de ses *Elégies*. Le livre contient d'abord une longue et redondante introduction, où l'A. étudie surtout les éléments purement littéraires de l'oeuvre de Maximien et son expression linguistique. Malheureusement, il a omis de traiter d'autres aspects assez importants, par ex. le christianisme de Maximien. L'analyse de l'expression linguistique et du style de Maximien contient des remarques bien intéressantes; ces observations forment la meilleure partie du livre. Convaincante est la tentative de réduire toute l'oeuvre à un unique poème, et non à six élégies différentes.

Le commentaire ne semble pas avoir grande valeur scientifique. On est surtout surpris que l'A. ait choisi d'utiliser de façon rigide le texte de Baehrens (qui est reproduit tel quel, avec apparat, après le commentaire). Il n'aurait pas été difficile d'améliorer sensiblement le texte de cette édition, certes le meilleur disponible, mais de médiocre qualité.

Heikki Solin

Atti del convegno internazionale "Letterature classiche e narratologia" (Selva di Fasano, Brindisi, 6–8 ottobre 1980). Materiali e contributi per la storia narrativa greco-latina 3. Istituto di Filologia Latina dell'Università di Perugia, 1981. 428 p. Lit 15.000.

In the light of this stimulating volume it is interesting to see how the structuralist, semiotic and narratological approaches are currently used in the interpretation of Greek and Roman classics. The present volume is also a good example of the vitality of semiotic studies in Italy. The change of paradigm in the study of classical literature becomes obvious when one looks at the choice of authors examined: such central authors as Virgil

and Ovid have given way to Petronius, Apuleius and the Greek novelists, who are extensively dealt with in these conference papers (see the contributions by Mauro Donnini, Paolo Fedeli, Consuelo Riz-Montero, Antonio M. Scarcella and Lorianò Zurli). This is at least partly due to the influence of the great Russian scholars Mikhail Bakhtin and Vladimir Propp on the analysis of narrative literature (both Bakhtin and Propp are specifically referred to in many papers in this book). It is also characteristic that some writers (Matteo Massaro and Luigi Pape) examine the tale of the Widow of Ephesus (cf. Bakhtin's analysis in his *Dialogic Imagination*, 1981, pp. 221–224).

Virgil and Ovid have not, of course, been neglected. In fact, there are several essays (including that by Francesco Della Corte) on these poets (and since the publication of the present volume K.W. Gransdén, for example, has applied structuralist theories in this study of Virgil). Anyway, the central interest now seems to focus, as regards the study of narrative literature, on the Silver Age and Late Antiquity. Additionally, some articles, especially that by Claude Bremond, deal with mediaeval literature.

Along with papers on individual writers and their works this volume consists of articles of a more general theoretical nature. So Cecilia Gatto Trocchi writes on Roland Barthes and Cesare Segre on point of view and polyphony in the narratological analysis. Enrico Flores, for his part, shows how Aristotle's *Poetics* is still important in the age of narratology. Aldo Ruffinato gives a picture of the development of the analysis of the narrative from the formalists to the present day, while Garreth Schmeling writes of the problems of author and narrator in narrative analysis. The last-mentioned article, too, deals with Petronius (along with some other authors). Though I do not doubt the relevance of the ideas proposed by Schmeling, I think that Erich Auerbach's acute observations on Petronius' narrative technique in his classic study, *Mimesis*, are still worth looking at.

Although this volume deals with e.g. Petronius, whose *Satyricon* is usually defined as a Menippean satire, we may regret that no special attention has been paid to the problems of Menippean satire as a genre, problems that have so interestingly been discussed by Bakhtin in his great work on Dostoevsky (new English translation 1984, pp. 101–180; cf. also his essay *Epic and Novel*, in: *The Dialogic Imagination*, 1981, pp. 3–40).

Hannu Riikonen

Paolo Cugusi: Evoluzione e forme dell'epistolografia latina nella tarda repubblica e nei primi secoli dell'impero con cenni sull'epistolografia preciceroniana. Herder, Roma 1983. 291 p. Lit. 30.000.

Paolo Cugusi, the editor of *Epistolographi Latini Minores* (Vol. I 1970, Vol. II 1979), can be expected to have exceptionally good qualifications for preparing a study of wide scope in Latin epistolography. His conscientious new book is divided into two parts, Part I – *Forme, tipi e caratteristiche dell'epistolografia latina* – serving as a theoretical pro-paedeutic for the literary historical Part II. The big names in Part II are Cicero, Seneca,

Pliny the Younger and Fronto; personally I found the chapter on Fronto (241–264) the most interesting.

Cugusi gives good reasons (9) for not extending his investigations further than the second century A.D., and he deserves special praise for a systematic consideration of the letters written on papyri (271–284 and *passim*) and of the relevant inscriptions. In spite of the author's critical remark on his reviewers (129 n. 450), I am one of those who think that poetic letters might have thrown additional light on the subject; a good example is the way in which he himself takes into account the fictitious letters in Plautus (49 n. 20, 57).

The introduction includes a very useful bibliography (10–24). The general index (287–289) might have been more detailed. A final question: should there not be an index of passages?

Saara Lilja

Poetry and Politics in the Age of Augustus. Edited by Tony Woodman & David West. Cambridge University Press, 1984. VIII & 262 p. £ 25.00.

This is an intriguing contribution to the study of the interrelations between poetry and politics. Partly as a reaction to the political events of the 1960s (Vietnam at one extreme, and Czechoslovakia at the other), classical scholars tended to call into doubt the genuineness of the political commitment in Augustan poetry. To restore the balance, nine British scholars have had a fresh look at the question in the most important Augustan poets. The essays concern the presence of contemporary history in Horace's Epodes (R.G.M. Nisbet), the subtle support given to Augustus' policies in the Satires I (I.M. le Duquesnay), the Epyllion of Aristaeus in Virgil's Georgics as an allegory of Augustus as the Statesman and Antony as the Lover and the parallels to the allegory in the Aeneid (Yvan Nadeau), Horace's First Roman Ode, 3,1, interpreted as a priestly utterance supporting Augustus' policy of moral restoration (Tony Woodman), Virgil's description of Carthage in the Aeneid as reflecting contemporary attitudes (E.L. Harrison), the surprising tribute paid to the alien deity Cybele in the Aeneid, given in order to assimilate this goddess and her temple on the Palatine to the complex of other Palatine temples (T.P. Wiseman), a new interpretation of Propertius' unjustly discredited encomium on the victory of Actium, 4,6 (Francis Cairns), and Ovid's failure to work the praise of the emperor into his urbane poem on the Roman calendar (J.C. Mckeown).

All these papers combine literary and historical and even the topographical (Wiseman) approach. The contributors stress that Virgil, Horace and Propertius never descended to mere flattery. If they backed up Augustus' aims, they did so from conviction. On the other hand, they veiled their propaganda in the language of high poetry, in allegories etc., more often than not lifted from Hellenistic poetry, especially from Callimachus. Ovid's failure was largely due to the fact that he belonged to a younger, carefree generation, who lacked that sense of gratitude and inner commitment that animated his older colleagues.

If some contributions are to be singled out, Cairn's ingenious analysis of Propertius 4,6 is a model of scholarship. By a minute literary interpretation he shows that this much-maligned poem conforms to the Hellenistic type of hymns, with its carefully balanced structure, ostensibly honouring Apollo but indirectly the Julian House and Augustus.

In the volume there is little scope for serious disagreements. If the significance of a particular passage is sometimes stretched, this is natural in a paper trying to prove a particular point. Thus, in my opinion, the features of the Golden Age mentioned on p. 6 are too general to tell us anything certain about the dependence of Horace's Epode 16 on Virgil's Fourth Eclogue. The same comment concerns the alleged echoes of Sallust on p. 8. In the paper on Satire I, applying the conclusions drawn from I 6, 15–17 to the Pompeians seems somewhat rash. Finally, the argumentation in the essay on Aristaeus is in places somewhat difficult to follow.

But apart from these and some other minor critical remarks, this is a valuable work. It also suggests that classical scholars are not living in an ivory tower. They can quickly react to the events and currents of thought in the surrounding society, as is indeed the duty of humanists to do so.

Iiro Kajanto

Richard F. Thomas: Lands and Peoples in Roman Poetry. The Ethnographical Tradition. Cambridge Philological Society, Supplementary Volume no. 7. Cambridge 1982. 144 p. £ 30.00.

The frequent use of the names of near and remote countries, peoples and places in Roman poetry is far from being a neglected area of classical scholarship. Professor Thomas's four-page bibliography is not exhaustive and could easily have been longer. There has not, however, been any thorough and systematic study on the ethnographical tradition in Roman poetry so far, i.e. how the main Roman poets have adapted ethnographical literature for poetical purposes. It seems to me that in his book Professor Thomas gives solid information which forms a good basis for further investigation. He throws new light on the way the Roman poets used material afforded by Posidonius and the Hippocratic treatise 'Airs, Waters, Places'.

After giving some background information in the introductory chapter, the author in the first chapter deals especially with Horace's sixteenth Epistle as compared to the tenth Epistle. Although the author is well aware of Horace's way of contrasting city and country in his epistles, it would have been profitable if this contrast had been studied more penetratingly in relation to Horace's ethnographical motives. The second and third chapters have been devoted to Virgil's Georgics. The author shows convincingly how Virgil "consciously presented the world of the bees in the language of the ethnographical study" (p. 36). He gives new insights into the discussion provoked by Dahlmann (pp. 70–73). While most scholars have repudiated Dahlmann's views, the author is willing to support them but sees, however, some flaws in them. When dealing with Virgil's *Laudes Italiae* the author makes comparisons with Horace's Ode 3,24, which he considers as a

commentary on Virgil's views (pp. 54–55). And of course, Virgil's relation to Lucretius is also discussed.

In the fourth chapter the author is concerned with some aspects of Virgil's Aeneid. He shows how the use of ethnographical material in the second half of the Aeneid (although not so elaborate as in the Georgics) is closely connected to Virgil's implicit criticism of the achievements of civilization (see p. 94). There are also two complementary chapters, the former dealing with the ninth book of Lucan's Pharsalia, the latter with Tacitus. The author gives a new possible reading of Tacitus and Lucan in the light of their use of ethnographical tradition. He proposes that they provide a commentary to Horace's and Virgil's views of Roman culture and history. While they write in a society different from the world of Augustus, the landscapes that they picture are in many ways a contrast to those of Virgil and Horace (p. 130).

In his analyses the author has an eye for ambiguity and allusions in poetry, whilst his division of ethnographical material into the categories of site, produce, climate, people, 'thaumasia' and social features is also illuminating (cf. the table on p. 37).

Hannu Riikonen

Memorie della Accademia delle Scienze di Torino. II. Classe di Scienze Morali, Storiche e Filologiche, Serie V, Volume 5, Fasc. IV, Ottobre-Dicembre 1981. – Filologia, glottologia, storia letteraria dell'antichità classica. Accademia delle Scienze, Torino 1981. p. 225–426. Lit. 54.000.

Questo volumetto, mandatoci dall'Accademia torinese, comprende due contributi: G.P. Selvatico, Lo scambio epistolare tra Frontone e M. Aurelio: esercitazioni retoriche e cultura letteraria; nonché A. Monaci Castagno, I commenti di Ecumenio e di Andrea di Cesarea: due letture divergenti dell'Apocalisse.

Il lavoro di Selvatico si propone di ricostruire gli interessi che Frontone professava e cercava di trasmettere al suo allievo Marco Aurelio. Esso è diviso in due parti. Nella prima si tratta degli autori latini compresi in una lettera di valore programmatica (4,3); nella seconda si passano in rassegna tutti gli altri autori citati nell'intero epistolario. Il risultato è che Frontone consigliava al suo allievo la lettura di alcuni autori arcaici o arcaizzanti e che questo gusto inculcatogli dal maestro restava vivo in Marco Aurelio anche dopo la sua conversione alla filosofia e l'ascesa al trono. Queste considerazioni di Selvatico sono interessanti sotto vari punti di vista, non ultimo quello della conoscenza dei gusti letterari dell'epoca di Antonino Pio. Il contributo poteva essere più approfondito sotto l'aspetto storico; per es. sarebbe importante tentare a distinguere il contesto sociale dei destinatari delle altre lettere oltre a quelle scritte a Marco Aurelio. – Un poco fuorviante mi sembra il termine 'canone' dell'elenco degli autori raccomandati nella lettera summenzionata, perché richiama il canone degli Alessandrini.

Nel secondo contributo Monaci Castagno studia due commenti dell'Apocalisse dall'inizio del VII secolo, quello di Ecumenio (scritto verso il 600) e quello di Andrea di Cesarea (scritto prima del 614). Un'analisi sistematica delle due opere dal punto di vista storico,

teologico e letterario ha dimostrato la sostanziale divergenza di vedute dei due autori. Ecumenio, prolungando la linea interpretativa dell'Apocalisse proposta soprattutto da Origene, ma anche da Eusebio, tende a sottrarre ampie parti del testo apocalittico ad una interpretazione di tipo escatologico; per contro, l'analisi del commento di Andrea mette in rilievo una interpretazione di tipo escatologico rigoroso dell'Apocalisse nella linea della tradizione ecclesiastica risalente almeno ad Ireneo ed Ippolito e che, secondo l'A., si spiegherebbe alla luce del travagliato momento storico in cui Andrea scriveva ed a cui egli fa del resto riferimento esplicito.

Ecco due contributi che fanno onore alla filologia italiana.

Heikki Solin

*Robert Jamison – Joachim Dyck: Rhetorik-Topik-Argumentation. Bibliographie zur Re-
delehre und Rhetorikforschung im deutschsprachigen Raum 1945–1979/80.*
Fromann–Holzboog, Stuttgart–Bad Cannstatt 1983. 349 S. DM 248.-.

Die Rhetorikforschung erlebt seit einiger Zeit einen bedeutenden Aufschwung. Besonders im deutschsprachigen Raum ist eine Fülle von Arbeiten erschienen, die zeigen, wie die wissenschaftliche Beschäftigung mit den Wandlungen der "Redekunst" und ihrer Geschichte zunimmt. Die aktualisierende Theorie der Antike gewinnt an Einfluss auf die Analyseverfahren der modernen Textwissenschaft, auf bestimmte Teile der Jurisprudenz und Politikwissenschaft sowie auf all jene neuen Disziplinen, die sich mit den sozialen Aspekten privater und öffentlicher Kommunikation beschäftigen. Ziel dieser Bibliographie ist, die Fülle der modernen Beiträge zur Rhetorikforschung zusammenzustellen und der wissenschaftlichen Welt zu erschliessen. Sie dokumentiert in erster Linie ein Stück deutscher Wissenschaftsgeschichte nach 1945 und ermöglicht eine erste Übersicht über Gang und Stand im deutschsprachigen Raum, das heisst in der Bundesrepublik, der DDR, der Schweiz und Österreich. Dabei werden nur die in deutscher Sprache verfassten Publikationen berücksichtigt; nur ausnahmsweise wurden andere aufgenommen (kurioserweise beginnt das Buch mit einem englischen Titel – übrigens aus der Feder eines Landsmannes von uns – weil der Aufsatz in einer deutschen Publikation erschien). Alles in allem eine willkommene Bereicherung der bibliographischen Hilfsmittel in den Humaniora, die auch die klassische Altertumswissenschaft gebührend berücksichtigt.

Heikki Solin

*F.H. Sandbach: Aristotle and the Stoics. Cambridge Philological Society, Supplementary
Volume no. 10. Cambridge 1985. XI, 88 p. £ 35.00.*

In this handy little volume F.H. Sandbach argues that the alleged influence of Aristotle upon the Stoic system of thought has been very much exaggerated in modern times. On the contrary there is little or no evidence of the pragmatics Aristotle ever having been studied by the Stoics before the late Hellenistic period.

Sandbach's well-informed and prudent argument is likely to meet with approval although, as he admits himself, it runs *ex silentio* to some extent. Some further support for it could be found in the pseudo-Pythagorean texts which largely reflect early Academic concepts. In fact, generalizing Sandbach's position, it could be maintained that very many of the ideas and technical terms of Hellenistic philosophy which since Zeller have been regarded as Peripatetic, are actually Academic in origin.

H. Thesleff

Fabrizio Conca – Edoardo De Carli – Giuseppe Zanetto: Lessico dei romanzieri greci I (A–Γ). Cisalpino-Goliardica, Milano 1983. 167 p. Lit. 50.000.

The dictionary of Greek novelists compiled by the Italian team Conca, De Carli, Zanetto comprises the authors Achilles Tatius, Chariton, Heliodorus, Iamblichus, Longus and Xenophon Ephesius plus the fragments of novels found in papyri. The texts of these authors cause some difficulties, as there are not good modern editions on all of them – for Chariton, Blake's text (1938) is used instead of Molineé's (1979); Reeve's Teubner edition of Longus (1982) was not yet available. And the flow of new papyrus fragments on Greek novelists does not seem to be abating.

The most important function of such a lexicon is, as I understand, to give a picture of the vocabulary used by the novelists and of the syntactical constructions where the words appear. The present work naturally helps these ends, but in overall design as well as in details it leaves much to be desired. I mention two general principles – or lack of general principles – which make the reader uncomfortable. Firstly, the articles on different *lemmata* are richly furnished with examples, as they should be, but these examples are offered in a sort of random selection: often almost every occurrence is quoted, and one expects that those which are not quoted are left out because they are identical or similar to the others, especially to the examples quoted just before or after, but this is not the case – e.g. on "αἴρω II Med. 1 *sollevare, alzare*" every other of the eight occurrences is quoted except Iamblichus 65.2 and Longus III 16.2, although the objects in these two places are not particularly similar to those in the preceding or following examples. Secondly, most articles on verbs have as their main principle of division the formal schema "I Att., II Med., III Pass." (but not all – sometimes a division according to different senses of the verb is used, e.g. "ἀποστέλλω a) *inviare, mandare*" with active and passive, "b) *pregnante, inviare uomini*"). The rigorous separation according to *genus verbi* is often very uncomfortable and separates similar idioms, as in αἴρω I 1 (active) and III (passive), where typical examples of the use of the verb in connection with water or sound are now separated from each other for purely formal reasons.

As for details, one cannot, of course, expect any dictionary to be completely without slips, but when I took a random sample of the words on pp. 28–29, I found cases of rather severe inaccuracy. In "αἰρέω III Pass. 2 *essere preso*" the only example is H(eliodorus) I 4.3, where (as is not quoted) the participle τοῖς ἐάλωκόσιν is used of

prisoners. But the other instances of the use of this participle by the novelists are found under "ἀλίσκομαι 1 *essere catturato, essere fatto prigioniero*", where in addition to H I 4.3 (with quotation) many other similar examples are mentioned, e.g. H I 1.7. Under "αἶρω I 1 *sollevare*" we read "H VII 10.4, VIII 15.6 (τὰ στέφρα καὶ τοὺς ὄμους καὶ τὸν αὐχένα . . . αἶρων)": the quotation is from VII 10.4, and in VIII 15.6 we read ἄραντες ἤλαυνον, which should come under the following usage, "2 *salpare*". Under "αἰσθάνομαι 3 con gen." is mentioned also "H V 2.6 (γυναικός)", which should be quoted with its participial construction (γυναικὸς . . . μωρομένης) and placed under "4 con part.", where all occurrences where a participle is used are happily mixed together, regardless of whether you have the construction ἤσθάνετο . . . ἀποτυγχάνων or κύουσαν ἑαυτήν or Χαρικλείας ὀδυρομένης.

I have not sufficient knowledge of the Italian language to estimate the translations of the words. However, "*sedurre*" as the translation of "αἰθέω I 3 metaf." in connection with Achilles Tatius VIII 17.6, where a man is much taken by his future son-in-law's good principles and decorous manners, strikes me as odd.

Maarit Kaimio

Il museo epigrafico. A cura di Angela Donati. Colloquio AIEGL – Borghesi 83 (Castrocaro Terme – Ferrara, 30 settembre – 2 ottobre 1983). Epigrafia e antichità, 7, Fratelli Lega Editori, Faenza 1984. 640 p. Lit. 85.000.

Non esiterei a definire molto importante la pubblicazione di questo volume. La scienza epigrafica vanta una grande tradizione, nomi illustri e scuole serie. Ma d'altra parte si può dire che per molti aspetti gli studi epigrafici siano ancora agli inizi. Lo si vede anche dal grande sviluppo che essi stanno avendo di recente. Particolarmente insoddisfacente può dirsi la situazione in quel settore cui il presente volume è dedicato. Infatti non era stata mai affrontata prima d'ora la problematica dei musei epigrafici nel suo complesso. Dobbiamo essere veramente grati all'amico Susini per questa iniziativa che spero possa avere un seguito nel futuro.

Il volume si divide in due parti (se si escludono le premesse di rito, che fortunatamente sono brevi e così non aumentano sostanzialmente il prezzo dell'opera), in cui vengono trattati problemi generali di storia, di metodo e di organizzazione del museo epigrafico, e dei singoli musei epigrafici quanto alle loro origini, situazioni, e ai loro progetti. Il primo settore viene aperto dall'interessante relazione di I. Calabi Limentani sulle descrizioni dei musei lapidari nel '700 italiano, in cui vengono dati esempi significativi sul trattamento delle iscrizioni nelle edizioni del Settecento. Il valore di questo contributo viene aumentato dalla buona illustrazione. Segue un lungo saggio di G. Gualandi, 'Il testo epigrafico come didascalia delle opere d'arte greca nei complessi monumentali e nelle raccolte collezionistiche di antichità'. Per quanto non sia privo di spunti interessanti, mi sembra troppo lungo e non molto aderente alla tematica del volume. Lo stesso vale per il contributo successivo, quello di G. Sanders, 'Texte et monument: l'arbitrage du musée épigraphi-

que', scritto per di più in uno stile a volte oscuro e ripetitivo. Del tutto pertinente, invece, e di altro livello il contributo che segue di S. Panciera, 'Epigrafia e organizzazione museale', così ricco di considerazioni chiare, ben nutrite e interessanti. Seguono brevi, ma importanti considerazioni di V. Cicala ('Per la formazione di un concetto aggiornato di museo epigrafico') e G. Susini ('Epigrafi senza museo'). Nella parte finale del primo settore P. Martellotti parla da architetto, S. Priuli e Cr. Mandich e M. Bianchini si occupano delle prospettive d'impiego della videoregistrazione e degli audiovisivi nei musei epigrafici, e I. Di Stefano Manzella dell'importante argomento dell'epigrafia e il computer.

Il secondo settore comprende resoconti su un gran numero di collezioni epigrafiche all'estero e in Italia, isole comprese. Ricaviamo informazioni molto interessanti da M. Leglay, N. Duval e M. Royo sulla Francia, da B. Galsterer sulla Germania, da E. Marin sulla Dalmazia e da S. Soproni sull'Ungheria. Come si vede, l'elenco è tutt'altro che completo. Colpisce la mancanza di notizie sulle raccolte britanniche, spagnole, africane, e non c'è alcuna parola sui fondamentali lapidari greci. Ma tutto ciò dipende, credo, dalla scarsità di persone adatte e dalla limitatezza dei mezzi finanziari a disposizione degli organizzatori del colloquio; inoltre è prevista la continuazione degli incontri sullo stesso argomento. I contributi italiani sono per lo più concentrati nell'Italia centro-settentrionale. Questo fatto rispecchierà la migliore situazione degli studi in questa parte della penisola rispetto al Mezzogiorno che, a parte una breve esposizione su Canosa, è quasi del tutto assente. Ma è auspicabile che in una futura occasione anche i musei meridionali possano essere considerati con quell'attenzione che meritano. Pensiamo solo alle immense raccolte del Museo Archeologico Nazionale di Napoli o, ancora, alle grandi collezioni del Museo Campano o di quello di Reggio Calabria. I contributi qui pubblicati contengono una massa di materiali interessanti per meglio comprendere gli sviluppi degli interessi e degli studi epigrafici nei rispettivi paesi, e offrono anche nuove dimensioni per una migliore valutazione della cultura italiana nei vari secoli dell'Evo Moderno. Si comincia dalla Liguria e dalle altre regioni transpadane, per continuare con lapidari cispadani, marchigiani, umbri. Con particolare interesse ho letto i contributi che trattano le immense raccolte epigrafiche di Roma e dello Stato Vaticano. Concludono il volume gli interessanti, ma molto inquietanti, resoconti sulla situazione – veramente caotica – dei lapidari sardi e siculi; con particolare interesse ho letto le considerazioni di L. Bivona sui materiali epigrafici della Sicilia, e la sua sfiducia sulle possibilità che materiali di questo genere riescano a catturare l'attenzione delle persone colte non specialiste.

Come si vede, il volume è ricchissimo di contenuti interessanti, e ci mostra chiaramente quanto lavoro resti da fare sia nel settore teorico che in quello pratico. Già la caotica situazione di molte raccolte epigrafiche e l'atteggiamento indifferente spesso mostrato dai funzionari archeologici davanti al materiale epigrafico (ma ci sono segni di un miglioramento) pongono non pochi problemi agli studiosi ed ai cultori dell'epigrafia. Perciò è da salutare con grande soddisfazione la pubblicazione di questo volume che finalmente ha aperto la discussione che l'argomento merita. Altrettanto importante sarà incrementare una stretta collaborazione tra studiosi di antichità e funzionari dei musei, anche per dissolvere concezioni sbagliate e incomprensioni reciproche. Una sola cosa avrei da criti-

care: forse il sentimento di forte ottimismo che ho voluto riconoscere come filo conduttore del volume, potrebbe essere un po' ridimensionato: non dobbiamo nutrire troppe speranze ed illusioni sull'interesse per nostri cimeli da parte della gente comune, né sull'erezione, in breve tempo, di tutti quei lapidari epigrafici che nel volume si indicano di prossima realizzazione.

Heikki Solin

Inscriptiones Italiae. Vol.X, regio X, fasc. V: Brixia. Pars I. Curavit *Albinus Garzetti*. Istituto poligrafico dello Stato, Roma 1984. LXI, 204 p. Lit. 120.000.

Pergratus erit rei epigraphicae studiosis hic novus Inscriptionum Italiae fasciculus ut propter magnum inscriptionum Brixianorum – eorumque non paucorum maioris momenti – numerum ita propter eius cui hunc fasciculum debemus Albinus Garzetti diligentiam. Totus hic Brixianus fasciculus in tres partes divisus est, quarum prima nunc edita est, secunda et tertia mox, ut spero, edentur. Haec prima pars praeter praefationem et auctorum indicem inscriptiones in ipso oppido et in suburbio ad III lapidem repertas continet, ita tamen, ut tituli sepulchrales et "varii argumenti" in posteriores operis partes relegati sint.

In opere egregio et omnino laudabili non ita facile invenies quod reprehendi possit. Haec pauca enotare mihi licebit. N. 53: fortasse legendum *C. Ingenus* (non *Cingenus*); *Ingenus* nomen notum ex titulis Mediolanensibus CIL V 5866. AE 1974, 346. – N. 55: in lapide probabiliter etiam praenomen viri fuit. – N.108: [–] *orinae (Gai) f(iliae) Aure/ [–]s vir clarissimus / (. .)* Garzetti; valde miror eum non habuisse rationem tituli n.118, ubi *Domitia Victorina c(larissima) f(emina)* quaedam eiusque maritus *Aurelianus vir clarissimus* nominantur. Mihi certe de iisdem hominibus videtur agi. – N.196: fortasse potius *C.Calventius Calvent (iae) l. Herma*.

Olli Salomies

Supplementa Italica. Nuova serie 2. Unione Accademica Nazionale. Edizioni di Storia e Letteratura, Roma 1983. 214 p. Lit. 80.000.

This is the second volume in the new series of additions to CIL. In the first volume, 1981, Margareta Guarducci and Silvio Panciera, responsible for the publication of the supplements, explained the editorial principles, whilst Panciera described the new, very detailed system of the *signi diacritici*. In the new volume, these principles and signs are consistently observed. The presentation of the new material is always preceded by corrections and additions to CIL VI and other earlier publications.

Volume 2 covers four places from three different regions of Italy. Velitreae, modern

Velletri in *regio* I, gives the largest number of new finds, 73 in all, edited by Heikki Solin and Rita Volpe. From *regio* IV, the volume covers Histonium, 21 new inscriptions, and Teate Marrucinorum, 45 finds, both sections edited by Marco Buonocore. In *regio* IX the volume supplies new material from Vada Sabatia, 11 in all, edited by Giovanni Mennella.

The work done by the editors seems to have been thorough. The additions and corrections evidence commendable knowledge of modern literature. The new finds are edited with a sure mastery of modern epigraphical technique. Each section is completed with a detailed index.

The volume does not leave much for a reviewer to criticize. However, repeating what I wrote when reviewing the first volume, *Arctos* 1981, I still insist that linguistics should have been treated a little more painstakingly. True, non-classical words and forms are recorded in the index, though not always consistently. But whereas points of historical interest are usually explained by references to modern literature, non-classical words and forms are in general left unexplained. There are, however, interesting cases, e.g. Velitrae 70 *subae* (for *suae*), edited by Rita Volpe, which is left with the *segno diacritico* (!). Histonium 3, in an inscription abounding in non-classical forms, the singular word *hubus*, unknown in Th. l.L., is equated with *avus* without a word of explanation. In the same inscription, *sinuerunt* is given as a perfect of *sinere*. This is very rare and should have been commented. Moreover, the construction *ortato sibi honore*, is not explained at all.

These are, however, marginal notes which cannot detract from the value of a very serviceable publication.

Iiro Kajanto

Index onomastique des inscriptions latines de la Tunisie Par Z. Ben Abdallah et L. Ladjimi Sebai; suivi de *Index onomastique des Inscriptions latines d'Afrique*. Éditions du C.N.R.S, Paris 1983. 90 p. Fr. 110.-.

Die wichtigen Inschriftensammlungen *Inscriptions latines d'Afrique* (1923) von R. Cagnat, A. Merlin und L. Chatelain und *Inscriptions latines de la Tunisie* (1944) von A. Merlin enthalten beide an sich brauchbare Indices, die aber in der Beziehung unvollständig sind, dass in ihnen nur ein Teil der Personennamen verzeichnet sind. An sich ist dies nicht ganz unverständlich; denn das Interesse an Onomastik und an sozialgeschichtlichen Forschungen, die mit Hilfe der Onomastik getrieben werden, ist im grossen und ganzen erst ziemlich neuen Datums. Der Epigraphiker und der Historiker des 19. und des frühen 20. Jh. interessierte sich nur selten für einfache Grabinschriften, die wenig mehr als den Namen des Verstorbenen enthalten; für den bekannten französischen Epigraphiker René Cagnat etwa waren Grabinschriften "la plaie de l'épigraphie africaine" (*L'Année épigraphique* 1888 S.33). Und so ist es nicht verwunderlich, dass in den frühen Bänden der AE, zumindest bis in die dreissiger Jahre, die Namenindices unvollständig und deswegen auch ziemlich unbrauchbar sind. Auch seltene und interessante Namen haben oft nicht den

Weg bis in die Indices gefunden, wenn es sich nur um Namen der zur Plebs gehörigen Bevölkerung handelte. Die Gentilnamen etwa des *M. Picacilius (mulieris) l. Philargyrus* (AE 1901, 173, auch – aber ganz schlecht – AE 1927, 13) oder des *C. Manticus C.f. Scap.* (AE 1904, 172) sind nur dem bekannt, der die AE tatsächlich durchgelesen und nicht nur die Indices konsultiert hat. Und in den Indices der AE 1929 fehlen alle Namen der langen Liste Nr. 161, wo auch mehrere sehr seltene Gentilnamen vorkommen, z.B. *Papurius* (nur hier), *Tirienus* (nur hier und I. Paestum 11), *Vitusius* (nur hier).

Die Namenindices der ILAfr. und der ILTun. stehen also nicht vereinzelt da. Aber die Zeiten haben sich geändert. Bei dem steigenden Interesse für onomastische Fragen wird niemand heute mit einer Inschriftenedition zufrieden sein, in der im Index nicht alle Namen gewissenhaft verzeichnet sind. Und somit ist es sehr zu begrüßen, dass jetzt ein Index der Gentilnamen und der Cognomina für die ILTun. vorliegt und dass in demselben Band auch der schon früher (in Karthago 11, 1961/62) erschienene entsprechende Index für die ILAfr. wieder abgedruckt ist. An Interessantem fehlt es hier keineswegs. Von seltenen Gentilnamen notiere ich mir ua. *Bellenus* (Index S.11, sonst nur P.Fay. 91); *Cinsonius* (S.11; nur hier; vgl. *Cinsius* CIL XIV 3261); *Fontenius* (S.14; nur hier); *Lucronius* (S.17; nur hier); *Suficius* (S.20; nur hier); *Candonius* (S.61; nur hier); *Firsicius* (S.63; nur hier); *Vectimarius* (S.73, ein Mann aus Reii in der Narbonensis; der Name nur hier). – Die Bearbeiter beider Indices verdienen ein aufrichtiges Lob. Typische Mängel onomastischer Indices, etwa falsche Interpretationen von Namen oder "Normalisierungen" von für fehlerhaft angesehenen Namensformen – man beachte z.B., wie aus dem *Q. Apertio Dexter* in AE 1978, 764 in dem Index ein *Q. Apertius Dexter* geworden ist – sind in beiden Indices weitgehend vermieden worden. Darüber hinaus soll noch betont werden, dass die Indices gelegentlich eine neuere und bessere Lesung eines Namens bieten als die, die in ILAfr. oder ILTun. geboten wird – aus dem *Iulius Victor* von ILAfr. 112 z.B. ist im Index ein [––]vius *Iulius Vic[tor]* geworden –, und dass sich in den Indices auch solche Namen finden, die in ILAfr. und ILTun. gar nicht erscheinen; unter ILTun. Nr. 326 wird z.B. die Inschrift BAC 1936/37, 58 genannt, nicht aber auch der Name des Mannes, von dem in der Inschrift die Rede ist. Den Namen – es handelt sich um einen Sex. *Iulius Blaesianus* – findet man nur im Index. – Sehr zu begrüßen ist ferner, dass in die Gentilnamenindices im Gegensatz zu der Praxis des CIL auch Tribus- und Heimatortangaben aufgenommen worden sind.

Der Forschung steht also nun ein solides neues Arbeitsinstrument zur Verfügung. Nur auf einige kleine Fehler und sonstige Einzelheiten möchte ich noch zum Schluss hinweisen. S.13: *Faianius* (nicht *Faianus*). S.14 (u. 15, 20): die senatorische Frau hiess *Laberia* (AE 1964, 106), so dass die Stichwörter [GAL?]ERIA und [VAL?]ERIA verschwinden sollten. S.17: [.] *Minucius C.f.* S.19: vielleicht eher *Rodienus* als *-nius*. S.24: aus ILTun. 318 wird ein angeblicher Name *AIAQITUS* angeführt (man vermutet *Agapitus*). Der Text der (christl.) Inschrift lautet aber *Mallie Donatille . . . posuerr. Rogatus AIAQITUS et filia*, und so scheint es mir wahrscheinlicher, dass man *maritus* verstehen sollte. – S.33: *Galetiche* steht wohl für *Callityche*. – S.70: es fehlt *Primigenia Faustilla* (ILAfr. 595).

Trade and Famine in Classical Antiquity. Edited by Peter Garnsey and C.R. Whittaker. Cambridge Philological Society, Supplementary Volume, no. 8. Cambridge 1983. 127 p. £ 30.00.

Famine in antiquity is largely uncharted territory. A basic question on which this volume tries to shed light is: how far did famine or food shortage generate trade? It contains a number of papers which were presented at the Ancient History section of the eighth International Economic History Congress, held in Budapest in 1982, and constitutes a sort of pendant to "Trade in the Ancient Economy" (1983), also partly co-edited by Garnsey and Whittaker. Needless to say, famines may easily give rise to the trade and transport of staples. But did staples travel in significant quantities and over long distances? J.-P. Morel's contribution (*Le céramique comme indice du commerce antique (réalités et interprétations)*) is concerned to undermine some common assumptions about long-distance trade in staples. Also Y. Garlan (*Le commerce des amphores grecs*) warns about methodological pitfalls open to those who tend to jump too quickly from amphora findings to trade-patterns. The remaining contributors are also equally divided between Greek and Roman history. M. Jameson and P. Garnsey deal with the famine in the Greek and the Roman world, the first providing a general study of famine centred on the Greek world, the second a case study of the institutional response to food shortage in the largest and best-known ancient city, Rome. Their general conclusion, that there is no or very little evidence of general shortages, may surprise and provoke the general reader. When Garnsey concludes that the supply of food to Rome was essentially just a logistical problem, he perhaps somehow diminishes the political importance of Rome's grain supply. The other contributions are also interesting. The most substantial paper of all, Keith Hopkins' 'Models, ships and staples', is a wide-ranging reassessment of categories of trade, relative transport costs, and the involvement of the wealthy in shipping during the Late Republic and Early Empire. On the whole, this volume is a very welcome and stimulating collection of papers on ancient trade, and offers the reader an opportunity to put into perspective the cautious criticism of Sir Moses Finley's fundamental works.

Heikki Solin

Giorgio Camassa: L'occhio e il metallo. Un mitologema greco a Roma? Università 10. Il Melangolo, Genova 1983. 111p. Lit. 10.000.

Il presente libro cerca di rintracciare, nell'universo mitico greco-romano, il mitologema di una figura o collettività mitica che intrattiene una relazione privilegiata col mondo dei metalli e del fuoco, è caratterizzata da forza e astuzia, e, al contempo, presenta una particolare conformazione degli occhi a manifestazione delle proprie capacità divinatorie (la monoftalmia, la trioftalmia o la cecità che, come anomalia visiva, non rappresenterebbe che una variante nel paradigma). Tali figure sarebbero almeno i Ciclopi, i Calcedonii, la semimitica gente di Calcedone (e, insieme ad essi, il famoso *mantis* greco Calcante), Ceculo, il fondatore di Preneste, Caco, l'antagonista di Eracle al Foro Boario, e Coclite,

salvatore della patria nella tradizione romana. Il raggruppamento dei componenti in questo mitologema, nonché di tutte queste entità mitiche, ad un primo esame, potrà sembrare come risultante di un pressapochismo arbitrario. Al contrario, l'Autore offre un'affascinante esposizione, lucida e rigorosa dal punto di vista metodologico.

Mancherà comunque l'ultima verifica, proprio per il motivo che la documentazione a disposizione non evidenzia in maniera inequivocabile la coerenza (e, cioè, l'esistenza) di questa struttura concettuale e si deve postulare che essa è, per buona parte, censurata e obliata, facendo parte delle concrezioni mitiche non omogenee alla cultura del periodo successivo ai secoli bui. Rimane anche aperto il problema se fossero proprio questi gli elementi primari nelle varie figure (p. es. circa la monoftalmia originale dei Ciclopi dubbi sono stati recentemente avanzati da R. Mondì in TAPA 113 [1983] 17–38) e come adattare allo schema le altre loro caratteristiche che apparentemente non fanno parte del mitologema in questione. Caco, per esempio, è una figura molto più complessa di quanto l'Autore lasci intendere in quanto mostra legami strettissimi anche con la sfera dei mostruosi pastori catactonii (cfr. Gerioneo, Alcioneo e le osservazioni in J.H. Croon, *The Herdsman of the Dead*, 1952 e in C. Gallini, SMSR 30 [1959] 65–81).

Un problema a sé è rappresentato dal dilemma se questo motivo, quando attestato a Roma, sia da considerarsi un patrimonio indeuropeo oppure un mitologema greco a riprova dell'influenza della cultura micenea nell'area del Foro Boario già prima della fondazione della città, come è lecito ipotizzare sulla base delle recenti scoperte archeologiche. Seppure incline – come mostra lo stesso sottotitolo del libro – ad accettare la tesi dell'influenza greca, l'Autore discute imparzialmente i vantaggi e i punti deboli di entrambe le possibilità. La risposta definitiva non è comunque data e questo deve ritenersi la soluzione migliore allo stato attuale della ricerca; il merito dell'Autore è già nell'aver individuato la giusta problematica.

Jaakko Aronen

Carla Fayer: Aspetti di vita quotidiana nella Roma arcaica. Dalle origini all'età monarchica. Studia archaeologica 22. "L'Erma" di Bretschneider, Roma 1982. 317 p., tav. L. Lit. 80.000.

In questo compatto libro, il cui titolo è un po' ingannevole (in esso si parla di molte altre cose oltre alla vita 'quotidiana'), l'A. traccia uno sguardo generale sulla vita e società della Roma arcaica dalle origini fino alla fine dell'età monarchica, ossia fino alla fine del sesto secolo circa. La trattazione è divisa in sei capitoli: nel primo si dà uno sguardo generale sullo sviluppo urbanistico di Roma dai primi insediamenti alla città delle "Quattro regioni". Rimane su un piano generico e non mi sembra contenere nuove nozioni. Il secondo capitolo tratta dei sepolcreti arcaici e dei riti funerari. Il terzo s'intitola 'Strutture della primitiva società romana'. Qui colpisce nelle note la quasi totale mancanza dei riferimenti ai lavori di Alföldi e Momigliano, abbondantemente citati nella bibliografia generale. Le poche righe dedicate all'onomastica potrebbero essere un po' più approfondite. Il capitolo quarto tratta dell'alimentazione, e il quinto dell'abitazione. Nel sesto ed

ultimo capitolo segue una trattazione sull'abbigliamento che si basa soprattutto sul vecchio libro di Heuzey del 1922, malgrado l'esistenza dell'importante opera di L. Bonfante, *Etruscan Dress* pubblicata nel 1975.

In complesso si tratta di un'opera utile e diligente che raccoglie le nostre conoscenze sulla Roma arcaica, anche se l'A. non fornisce nuovi risultati personali. — Qualche dettaglio è già invecchiato; così il nuovo libro di Coarelli, *Il Foro Romano, il periodo arcaico*, Roma 1983, necessita qualche ripensamento, ad es. riguardo al reperto sotto l'*Equus Domitiani*.

Heikki Solin

Greci e Latini nel Lazio antico. Atti del Convegno della S.I.S.A.C (Roma 26 marzo 1981). Edizioni dell'Ateneo, Roma 1982. 72 p. Lit. 10.000.

Questo volumetto, che apre la nuova collana degli Atti organizzati dalla Società Italiana per lo Studio dell'Antichità classica, è costituito da tre saggi che presentano le relazioni di E. Peruzzi (La lingua greca nel Lazio preromano), M. Cristofani (Il ruolo degli Etruschi nel Lazio antico) e G. Maddoli (I Greci e il Lazio dall'età micenea al VI secolo). Poiché i tre relatori rappresentano ognuno una disciplina diversa linguistica, archeologia e storia rispettivamente era auspicabile, come viene detto anche nella Premessa, "una costruttiva e feconda collaborazione che è anche verifica reciproca tra metodi e impostazioni critiche diverse". Si deve tuttavia dire subito che i tre contributi sono molto disuguali nella loro qualità, per cui diventa discutibile la fecondità di tutti gli argomenti presentati nel volumetto. Deludente è il primo dei contributi, quello di Peruzzi, che cerca, talvolta in modo confuso, di dimostrare l'esistenza di prestiti micenei nel lessico latino. Tutto inverosimile. Più sostanziale il contributo di Cristofani che tuttavia potrebbe essere più chiaro nelle sue grandi linee; per un non-archeologo è anche qua e là un poco difficile seguirne il linguaggio. Le considerazioni sull'onomastica a p. 35 sg. non sono del tutto chiare. Maddoli offre un panorama generale dell'influenza greca sulla cultura laziale soprattutto alla luce dei nuovi reperti archeologici che vengono interpretati in contesto storico. Non sono d'accordo sul rapporto di *Lavinium* e *Laurentes* con la serie anatolica *Labranda*, *labyrinthos*, ecc. (p. 54). A p. 65 valeva la pena di ricordare che i nomi dei Greci attestati a Gravisca sono tipicamente ionici.

Heikki Solin

Marta Sordi: La Sicilia dal 368/7 al 337/6. Testimonia Siciliae antiqua I, 8, Supplementi a "Kókalos" 5. Giorgio Bretschneider, Roma 1983. 238 p. Lit. 90.000.

Due anni dopo la pubblicazione del primo fascicolo dei Testimonia Siciliae Antiquae (Manni, Geografia fisica e politica della Sicilia antica) ecco uscire ora un nuovo fascicolo,

dedicato al periodo che va dall'avvento al potere di Dionigi II dopo la morte del padre nel 368/7 fino all'abdicazione di Timoleonte nel 337/6 (non 337/7, come indicato nel frontespizio). La compilazione è stata affidata ad una vera specialista del periodo in questione, Marta Sordi, che nell'introduzione ha potuto dare una sintesi in base ai suoi precedenti lavori sulla Sicilia greca. Infatti le pagine che coprono l'introduzione, riproducono quasi interamente il testo del capitolo corrispondente nella *Storia della Sicilia* (II, 1979). Si tratta di una buona sintesi delle vicende della Sicilia in quel periodo.

La parte centrale dell'opera è costituita dalla riproduzione delle fonti (pp. 85–219). I testi vengono dati senza traduzione, apparato critico e commento. Si potrebbe discutere sulla necessità di applicare questa decisione così rigidamente anche in considerazione dei prossimi volumi. Una più seria obiezione invece è che le fonti non sono state riprodotte nella loro interezza. Oltre agli autori principali su quel periodo, Nepote, Diodoro e Plutarco, che trovano nella raccolta il loro posto adeguato, si cercano invano brani di Polibio, Eliano, Polieno ed altri. Colpisce anche la totale mancanza delle fonti epigrafiche, nonostante la grande importanza di molte iscrizioni. Per prendere solo un esempio, l'iscrizione corinzia con la dedica di Timoleonte (SEG XI 126a = Corinth VIII 3, 23), malgrado il suo interesse, viene solo brevemente menzionata a p. 173. Per i futuri volumi si potrebbe considerare più seriamente l'inclusione del materiale epigrafico tra le fonti da riprodurre.

Heikki Solin

Lawrence Keppie: Colonisation and Veteran Settlement in Italy 47–14 B.C. The British School at Rome, London 1983. XV, 233 p. VIII pl. £ 19.00

There is no need for a general reappraisal of this remarkable work, whose virtues have been detected by previous reviewers; here I particularly allude to the substantial observations of Gabba, in *Athenaeum* 1984, 671f. Keppie's book is a model of careful and illuminating scholarship, and it will remain for a long time the basic reference work in its field. Part two, especially, a detailed analysis of the individual communities where veteran settlements can be identified, with the epigraphic evidence on the veterans themselves, is a great achievement, the author linking a profound local knowledge to a wider historical context. The first part of the book is also very relevant as an analysis of the various, often very intricate problems connected with the sources and the historical interpretation of the known facts; especially chapter five, in which the problem of the political, and socio-economic significance of military colonisation in first century Italy is reconsidered, seems to me very important indeed.

Instead of offering a general discussion of the rich materials included in Keppie's book, I would like to consider some minor detail I have noticed. The list of the 18 towns that were forced to give land after Philippi, tabulated on p. 63, is highly conjectural, as Keppie himself concedes. But was it necessary, in order to reach the number of 18, to include in the list towns such as Aquinum and others? We have from Aquinum only one testimony, a very uncertain one at that, Keppie's Sylloge 1 (= CIL X 5407). Keppie might be right in

his discovery that the grave belongs to a soldier of the *l(egio) III*, but it is completely uncertain if the inscription belongs to the pre-Actium period (I have seen it and can only confirm an Augustan dating, perhaps from the mid-Augustan period). And even if this soldier should be one of those who were released in the aftermath of Philippi, can this isolated testimony say anything about a real *settlement* at Aquinum? I think on this point (as with some other cases) Keppie has overestimated the probative force of his sources. – The title *Actiacus*, discussed on p. 111, is interesting. However, it cannot be defined as a cognomen; it is a pure title, as can be seen for example from Sylloge 21 and 25 (note the word order). Considering the dating there is no need to search for a real cognomen for the soldiers. In fact, the Greek cognomen *Actiacus* might have had a servile stamp, and indeed it was in use as a slave-name (see my *Namenbuch* 568). – I would have liked (in the fifth chapter, I presume) a discussion on the tribus appartenance of the settled veterans. When were the veterans inscribed in the tribus of their new settlement (as in Sylloge 59), when not (as in Sylloge 1)? Can we know something more about the practices in this respect? The elucidation of this point would be important for example in the study of local population. To the very useful list on p. 133 one could add several items. As to Teanum, I cannot agree with Keppie (p. 139f.). It is completely impossible that CIL X 4796 (4797 makes no mention of IIIIviri) and EE VIII 575 could be from the Late Republic. There was no colony at Teanum at that time, and I agree with Degrassi that there was the foundation of a *colonia Claudia* in A.D. 46. Keppie's veteran C. Cabilenus Gallus is an isolated testimony and cannot show the existence of a colony in the Triumviral age – On p. 209f. Keppie speaks briefly on colonies under the Julio-Claudians, and mentions Velitrae as an uncertain example. But this town certainly did become a colony, probably under Nero, see my remarks in *Suppl. It.* 2, 1983, 18f.

One further consideration. Why has Keppie preferred to transcribe the inscriptions in the useful Sylloge with maiuscles and without solving the abbreviations? To give them as has been done for example by Reis in his *Epigraphischer Anhang* in his study of the *cohortes urbanae*, that is to say in minuscules and integrations, would have greatly helped the consultation.

Some further minor points: p. 15: Turin and Aosta do have Latin names; p. 49, n. 1: there is some confusion in the title of Chocholle's book: p. 50, n. 9 ἑξἑστρατευμένων ; p. 85, n. 148 should read Scarfi; p. 103, n. 15: as to the *Ferentinates novani*, I cannot agree with the explanation given by Keppie, see my remarks *RPAA* 53–54, 1980–1982 (1984) 140–143.

Heikki Solin

Martin Frederiksen: Campania. Edited by *Nicholas Purcell.* The British School at Rome, London 1984. XVIII, 368 p. V maps, XV pl. £ 17.00.

Campania is a book which was well-known long before it was written. Martin Frederiksen spent much time in Campania studying its geography, topography, and

history and planned to write a book which would "cross traditional chronological barriers and illuminate the patterns of history beyond its chosen geographical confines", as the editor puts it in the Introduction of the book (p. xiii). Unfortunately, he could not complete his work.

Nicholas Purcell has taken on the extremely difficult task of editing the typescript, "that was found in a chaotic state among his papers" (p. xiii). He says that most of it was composed between 1967 and 1974, and that Frederiksen had not worked on the book in the years which immediately preceded his death (1980). N. Purcell has edited the typescript in 11 chapters, and added three extra chapters: 'The Etruscans in Campania', Frederiksen's contribution to 'Italy before the Romans' (ed. Ridgway and Ridgway, 1979), an edited and partly up-dated chapter, 'Economy and Society in Republican Capua' (from Frederiksen, PBSR 27 [1959] 80ff.), and a chapter of his own, 'Puteoli'. The result is a book which contains a vast amount of useful and important information, but at the same time, however, leaves the reader puzzled.

N. Purcell has decided to up-date the bibliography, and to defuse some of the old controversy owing to the shift of emphasis which has occurred after Frederiksen had written the chapters in question. (Especially chapters 3, 8 and 12). He states, that "I have not usually distinguished my additions from the original". This does not seem a good solution. It would have been possible to keep the additions separate, in comments or appendixes, so that the reader could follow the argumentation of Frederiksen which is now sometimes simply cut off. But perhaps this is due to the nature of the typescript. Generally, the literary, epigraphical and archaeological evidence is handled with care and brings well attested results. Especially good is Frederiksen's evaluation of the literary tradition of 4th and 3rd century Roman history. He studies the sources of ancient historians, and is able to discard some of the scepticism which has previously prevailed, particularly concerning Livy. In his own article on Puteoli (ch. 14) Purcell is well acquainted with the latest discussion, and the result is good.

Of course in some details of the book there are other opinions, too. We can deal with only some examples. The inscription (no. 19 Frederiksen) in the mosaic floor of the church of Sant'Angelo in Formis at Capua, concerning the *magistri campani* is dated by the editors in 74 BC. However, it is possible to date it in 108 BC, too. Some even think this a more likely supposition (see e.g. Coarelli, in *Les "Bourgeoisies" municipales* [1983] 240). Also, the nature of *magistri Campani* itself is still under discussion. The boundary of *ager Campanus* with Naples is treated on p. 37, ch. 2, 'The Human Geography of Campania'. The town of Agnano evidently belonged to Naples, but the *Decrii* inscription (N.S. [1913] 22–23 = AE 1913,215) from Traianic time is not a proof of that, since the *Decrii* belong to the tribe *Sergia*, and there are no other attested members of that *gens* at Naples, which for her part belonged to the tribe *Maecia*. On the whole, in spite of its fragmentary nature, Campania is an important and useful book.

Martti Leiwo

Puteoli. Studi di storia antica. Vol. III, IV–V, VI. Editi a cura dell’Azienda Autonoma di Soggiorno, Cura e Turismo di Pozzuoli. Redazione generale Giuseppe Camodeca. Napoli 1979, 1980–1981, 1982, 183 & 305 & 173 p. Lit. 18.000 & 40.000 & 23.000.

I presenti volumi della attiva e produttiva rivista ‘Puteoli’ contengono diversi studi, tutti in qualche modo connessi con Puteoli e la sua storia. Il terzo volume inizia con il contributo di V.A. Sirago, *La personalità di C. Vestorio*, in cui l’A. ci presenta un quadro di questo ricco banchiere puteolano, amico di Cicerone, e la sua attività industriale. Di particolare interesse è la notizia che un quartiere puteolano prendesse il nome da lui e dalla *gens Calpurnia: regio vici Vestoriani et Calpurniani* (cfr. Camodeca, *Puteoli I* [1977] 73–74). Segue G. Camodeca, *La gens Annia puteolana in età giulio-claudia: potere politico e interessi commerciali*, che ha potuto elucidare in modo convincente il ruolo politico ed economico degli Annii puteolani, soprattutto i loro affari, finora poco noti, in Oriente. R. Adinolfi, *Note e considerazioni su Cassio Dione LXII 3*, ha studiato il passo dioniano, che descrive il soggiorno puteolano del re Tiridate d’Armenia e lo spettacolo offertogli da Nerone. Il primo problema dell’A. è costituito dalla parola *θέατρον*, usata secondo l’A. da Dione per indicare l’edificio, in cui lo spettacolo gladiatorio ebbe luogo. Non è necessario qui pensare ad un errore attribuibile a Xifilino o a qualche redattore dei manoscritti (benchè ciò in sé non sia da escludere, cfr. Kajava, *Arctos* 18 [1984] 24–25). I ludi gladiatorii non si svolsero sempre negli anfiteatri; sono infatti note descrizioni di spettacoli sia gladiatorii che venatorii organizzati nei teatri (cfr. per es. R. Isidori Frasca, *Ludi nell’antica Roma*, Bologna 1980, 145sgg.). Ma l’espressione dioniana, *ἐς τὸ θέατρον ἔσελθεῖν*, si potrebbe forse anche interpretare in un’altro modo, così che con *θέατρον* non si intenderebbe il luogo vero e proprio dove si svolse lo spettacolo, ma si tratterebbe bensì di un’espressione generica del tipo “entrare in scena” o “apparire sulla scena” (cfr. l’A. alla p. 39). Seguendo questa interpretazione non si può *a priori* escludere che lo spettacolo del 66 d.C. si sia svolto proprio nell’anfiteatro di Puteoli, non però in quello flavio, ma nel più antico, che, contrariamente a quanto dice l’A., non fu abbandonato ed era ancora in uso tra la fine del II e l’inizio del III sec. d.C. (cfr. in particolare L. Caruso – G. Del Corso – A. Raiola Caruso, *Puteoli IV–V* [1980–81] 187; il teatro di Puteoli, noto da alcune fonti letterarie e topografiche, non è ancora stato ritrovato). L’A. pensa anche che lo spettacolo durasse un’intera giornata (*ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ*). Ma come sarebbe bastata una sola giornata per onorare il re d’Armenia e il suo grande e nobile seguito, che, per giungere in Italia, avevano viaggiato nove mesi per via di terra? Le feste d’inaugurazione dell’anfiteatro Flavio di Roma durarono 100 giorni (sulla durata dei munera si veda in particolare P. Sabbatini Tumolesi, *Gladiatorum paria* [Tituli 1], Roma 1980, 137–138). Sembra più verosimile che lo spettacolo sia stato organizzato con tanto lusso e magnificenza (così anche secondo Dione, *l.c.*) che durante una giornata comparvero sulla scena solo “Etiopi” (*ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ μηδένα ἄλλον πλὴν Αἰθιοπῶν*). Nel suo altro articolo, *La carriera del prefetto del pretorio Sex. Cornelius Repentinus in una nuova iscrizione puteolana*, G. Camodeca ha potuto ricostruire, con l’aiuto di ritrovamenti epigrafici nell’Anfiteatro flavio di Puteoli, la carriera equestre di Repentino, di cui prima pochissi-

mo si sapeva. Fu nominato *praef. praet.* verosimilmente nell'autunno del 160, e da tutta la sua carriera si può dedurre che fosse un'uomo di cultura (tra l'altro interessante l'attestazione del sacerdozio Ceninense, pp. 65–72). Per il suo materiale è di grande rilievo lo studio di S.E. Ostrow, *The Topography of Puteoli and Baiae on the eight Glass Flasks* (un capitolo riveduto della sua tesi di dottorato: Univ. of Michigan 1977). Le bottiglie, che sui loro lati portano decorazioni incise rappresentanti costruzioni architettoniche di Puteoli e Baiae, sono state ritrovate in varie regioni del mondo romano: 1) "Italia" (conservata a Praga), 2) "North Africa" (Pilkington Glass Museum), 3) Odemira in Portogallo (scomparsa), 4) Ostia (scomparsa), 5) Colonia (*ibid.*), 6) Populonia (Corning Museum of Glass, New York), 7) Ampurias (scomparsa?), 8) Roma (Varsavia). Tutte le bottiglie sembrano essere prodotti della tarda età imperiale (pp. 136–137). Carmela Russo Mailler, *La tradizione medievale dei Bagni Flegrei*, ha constatato che la fama delle acque flegree e dei *balnea Puteolana* fu stabile per tutto il Medioevo. Alla fine del volume c'è una raccolta di schede epigrafiche (9 numeri). Inedite sono le iscr. 4,5,6,8.

I volumi IV–V consistono negli Atti del Convegno "Studi e ricerche su Puteoli Romana" (2/3 aprile 1979). Eccone il contenuto: M.W. Fredriksen, *Puteoli e il commercio del grano in epoca romana*; P. Pomey – A. Tchernia, *Il tonnellaggio massimo delle navi mercantili romane*; G. Camodeca, *Ricerche su Puteoli tardoromana (fine III–IV secolo)*; A. De Francis, *Il tempio di Augusto*; C. Gialanella – V. Sampaolo, *Note sulla topografia di Puteoli*; L. Caruso – G. G. Del Corso – A. Raiola Caruso, *Ricerche sul più antico anfiteatro puteolano*; V. Valerio – C. Zucco, *Il rilievo archeologico delle terme di Pozzuoli ("tempio di Nettuno")*; E. Laforgia, *La ceramica del tempio di Augusto a Pozzuoli*; Cronaca del Convegno e discussione sulle relazioni (a cura di M. Cébeillac-Gervasoni); R. Adinolfi, *Notizie su uno scarico di materiale di età romana nell'area dell'anfiteatro minore di Pozzuoli (1964–1966)*; M. Pagano, *Gli impianti marittimi della villa "Pausilypon"*; M. Pagano, *Sulla carta archeologica del Comune di Quarto Flegreo*; e infine, schede epigrafiche (17 numeri), di cui inedite le iscr. 1–9, 11–12, 14–17.

Il primo contributo del sesto volume, G. Camodeca, *Per una riedizione dell'archivio puteolano dei Sulpicii*, è importantissimo. Questo archivio, scoperto nel 1959 a Pompei (lungo l'autostrada Napoli–Pompei, vicino a Pompei Scavi), è generalmente noto come *Tabulae Pompeianae* (=TP) di Murecine (località di rinvenimento). La denominazione "dei Sulpicii" è più esatta, perchè i Sulpicii puteolani erano proprietari dell'archivio. In questa sede il Camodeca ha voluto presentare alcuni risultati del suo lavoro su queste *tabulae*, che, come noto, sono estremamente importanti soprattutto per le datazioni consolari dell'età giulio-claudia. Nella prima parte (pp. 3–21) vengono ripubblicate le TP 67 (a. 41) e 68 (a. 48), e nell'altra (pp. 21–51), alcuni nuovi documenti processuali, o totalmente inediti o anteriormente pubblicati con letture errate. La pubblicazione delle TP 67 e 68 mostra quanto si possa ricavare da testi di questo tipo con un minuzioso lavoro di revisione. Le nuove letture del Camodeca sono quasi totalmente diverse in confronto a quello che propose lo Sbordone nel 1977 (queste tavolette con le letture sbagliate figurano in *AE* 1978, 137–138). La trascuratezza degli studi anteriori (cfr. p. 3, n. 1) è anche rivelata dal fatto che in molti casi le foto di una medesima *tabula* sono state pubblicate due (o addirittura tre) volte con diverse letture e come testi separati (cfr.

l'indice, pp. 51–53, dove sono segnalate le nuove letture ed interpretazioni dell'A.). E lo stesso si verifica anche nell'altra parte dell'articolo, dove, oltre ai testi inediti, vengono corrette le letture di Bove, Giordano, Landi e Sbordone. Il lavoro del Camodeca non getta nuova luce solo sulle datazioni consolari, ma anche sulle questioni prosopografiche in genere. Vorrei qui segnalare, per es., la presenza della nobile Lolli Saturnina (PIR² L 329) nella TP 68, 5/6, dal che si può bene dedurre con l'A. che essa avesse interessi nella zona. L'origine dei Lolli rimane purtroppo ancora incerta. Speriamo in una felice e veloce continuazione per la riedizione delle tavolette. Segue di nuovo G. Camodeca, Sui senatori romani d'origine flegrea: qualche addendum, che per primo studia l'iscrizione puteolana CIL X 1699, dove si menzionano un'Aquillius Proculus, *consul, proconsul*, e sua moglie Iulia Proculina. L'A. sembra avere perfettamente ragione nell'eliminare l'esistenza di un'altro Aquillius Proculus con il prenome *T(itus)*. Questa conclusione la raggiunge dopo un esame autoptico dell'iscrizione (controllata anche dallo scrivente) nel Museo Nazionale di Napoli. All'inizio della riga 5 non vi è certamente una T, ed esiste anche poco spazio per l'abbreviazione di qualsiasi prenome. Si deve dunque trattare del *cos. suff. 90 e procos. Asiae* nel 103/4, C. Aquillius Proculus, in questo caso attestato senza il prenome. Il nome della moglie, Iulia Proculina (PIR² I 696), non permette di identificarla con sicurezza. Una parentela con il *cos.suff. 109, C. Iulius Proculus*, è possibile (cfr. Iulia Procilla, madre di Agricola; si conosce anche una Iulia Procula, *cl.p.* [PIR² I 694], che, però, viveva più tardi e la sua origine mauritanese è certa). Nell'altro capitolo del suo articolo G. Camodeca respinge, con buoni e semplici argomenti, l'ipotesi di A.R. Birley (ZPE 51 [1983] 263sgg.) e di B. Rémy (MEFRA 95 [1983] 163 sgg.) di un'origine puteolana dei Calvisii Rusones. Il lavoro di A. Horn-Oncken, Viaggiatori stranieri del XVI e XVII secolo nei Campi Flegrei, è una traduzione dal tedesco (pubbl. nelle Abh.Akad. Wiss.Göttingen, F. 3, Nr. 111 [1978], col titolo *Ausflug in elysische Gefilde. Das europäische Campanienbild des 16. und 17. Jahrhunderts und die Aufzeichnungen J.F.A. von Uffenbachs*). Lo scopo dello studio era quello di fungere quasi da introduzione generale al racconto, fornito dalle annotazioni dello Uffenbach, di una visita nei Campi Flegrei nell'anno 1715. Studi di questo tipo sono utili per poter capire meglio la grande influenza esercitata da una certa zona sugli artisti, sia pittori che scrittori, che la visitavano nei secoli passati. D'altra parte, i racconti di visite contengono assai spesso informazione preziosa sulla topografia e sui monumenti ora scomparsi. Dopo una rassegna di studi e ricerche di protostoria della regione flegrea (1982–1984), compilata da R. Adinolfi (pp. 137sgg.), seguono le schede epigrafiche (11 numeri), di cui tutte inedite tranne il No. 6.

Mika Kajava

Temesa e il suo territorio. Atti del colloquio di Perugia e Trevi (30–31 maggio 1981). A cura di *Gianfranco Maddoli*. Istituto per la storia e l'archeologia della Magna Grecia, Taranto 1982. 232 p. tavv. 21. Lit. 30.000.

Se per buona parte delle città italiote è difficile abbozzare una storia sulla base della tradizione letteraria, per Temesa la situazione appare quasi disperata. Tuttavia è una città

con una storia ricca di tradizione i cui inizi risalgono allo stesso Omero. In Od. 1,180–184 Mente dice di essere diretto a Temesa per bronzo, portando con sé ferro lucente. Si tratterà, come sembra, della Temesa italica. Ma dov'era Temesa? (a dire con il titolo di un incisivo contributo di Zancani Montuoro, RAAN 1969,11–23). A questo spinoso problema è dedicato il presente volume, stampato con una splendida veste tipografica. Questi Atti contengono contributi molto stimolanti e resoconti interdisciplinari. Per es. vorrei segnalare il fondamentale contributo di Guarascio dell'Istituto di Miniere dell'Università di Trieste sulla documentazione geologica dell'area pertinente (l'aspetto geologico è molto importante, e non solo per i tentativi della identificazione della Temesa omerica). Molto importanti sono anche i riassunti sulle fonti letterarie e sulla geografia storica del Basso Tirreno (A.M. Biraschi e F. Prontera) e sulla documentazione numismatica (A. Stazio e N. Parise). Decisiva, in fin dei conti, è l'analisi archeologica, su cui vengono date notizie, zona per zona (P.G. Guzzo, E. Greco, C. Messeria, A.B. Sanginetto, M. Matteini Chiari, S. Luppino, R. Spadea). È ormai accertato che Temesa doveva essere nel versante tirrenico della Calabria (nel senso moderno, s'intende), non molto lontano dalla colonia crotoniate, Terina. Ma almeno per ora la ricerca archeologica non ha potuto individuare il sito della città greca. Poi, l'esatto rapporto topografico tra la Temesa omerica e il satellite crotoniate non è molto chiaro; altrettanto oscuro rimane se il sito della colonia romana, dedotta nel 194 a.C. o della dioecesi, di cui abbiamo notizie a partire dal 492 d.C., sia identico a quello della città greca. Stranissimo in ogni caso che la colonia romana non abbia lasciato, ad es., tracce monumentali. Tutto sommato, un volume importante ed uno strumento indispensabile per chiunque voglia occuparsi di questa 'ghost-town'. Non a torto conclude Maddoli a p. 223: "ora si tratta di continuare il cammino".

Da criticare c'è poco. Avrei desiderato qualche considerazione generale sulla presenza del doppio toponimo Temesa – Tempa (ora c'è solo qualche vago richiamo alle p. 30, 34, 146, 192, 227). E che cosa si deve dire dello strano cognome di L. Postumio Tempa-no, pretore 185 a.C., che induce in modo disinvolto la colonia dedotta nel 194 a.C., tradita in Livio proprio nella forma *Tempa*; tuttavia non si può rilevare alcun rapporto tra questa città ed i Postumii (forse il nome è corrotto). – Dalle parole *Tempanus ager* (p. 227) non si può dedurre che Tempa fosse un territorio e non una città.

Heikki Solin

Klaus Bringmann: Hellenistische Reform und Religionsverfolgung in Judäa. Eine Untersuchung zur jüdisch-hellenistischen Geschichte (175–163 v.Chr.). Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Pihl.-hist. Klasse, dritte Folge, Nr. 132. Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen 1983. 162 S. DM.52.–.

Ein wichtiges Buch über einen schwierigen Gegenstand. Es handelt sich um eine eindringliche Untersuchung über Ursachen, Verlauf und Folgen des Konflikts zwischen Antiochos IV. und den Juden, der der gelehrten Welt vielerlei Rätsel aufgegeben hat, deren Lösung auf beträchtliche Schwierigkeiten gestossen ist. Bringmanns Buch ist eine

heilsame Reaktion auf die bisher vorgelegten Erklärungsversuche, die oft leichtfertige Hypothesen aufgestellt oder aber gesicherte Resultate durch Hyperkritik in Frage gestellt haben. Man weiss freilich seit längerem, dass es nicht irgendeine Hellenisierungsabsicht war, die den König zum Glaubenszwang bewogen hat, und dass die Antinomie zwischen Judentum und Hellenismus nicht Ursache, sondern Folge des Konflikts war. Es steht auch fest, dass jüdische Kreise an dem Konflikt ebenso viel Schuld tragen wie der König. Wichtig ist aber die Entschiedenheit, mit der Bringmann jeden näheren Zusammenhang zwischen der hellenistischen Reformbewegung des Hohenpriesters Jason und der von Antiochos später verfügten *μετάθεσις ἐπὶ τὰ Ἑλληνικά* bestreitet. Ebenso energisch will er in Jasons Nachfolger Menelaos den intellektuellen Urheber des Religionsverbotes sehen. Hier wird man ihm ohne weiteres folgen.

Auch die Ansichten, der König habe aus religiösem Eifer, Antijudaismus oder zur Vereinheitlichung seines Reiches die Juden verfolgt, weist Bringmann mit Recht zurück. "Der seleukidischen Reichsgewalt ging es um Loyalität und um das Einkommen hoher Steuern, dem Hohenpriester Menelaos um Herrschaft und Leben" (S. 99). Menelaos soll es also nicht um Reformjudentum gegangen sein, sondern um persönlich Macht.

Unterschätzt Bringmann nicht etwas das ideologisch-religiöse Moment in seiner Interpretation? Th. Fischer hat in seiner polemischen Rezension, *Klio* 67 (1985) 350–355, auf die hier nicht näher eingegangen soll, auf diesen wunden Punkt hingewiesen. In dem Kampf um die nationale Selbständigkeit und um die politische und gesellschaftliche Emanzipation Judäas sowie in der Entwicklung des Identitätsbewusstseins seiner Bewohner hat das ideologisch-religiöse Element doch eine wichtige Rolle gespielt, und dieses Moment sollte m.E. in der Erklärung der Ereignisse zwischen 175 und 163 mit mehr Nachdruck hervorgehoben werden. Die Urkunden (die übrigens unvollständig überliefert sind) sprechen von der schon erwähnten "Umstellung auf Griechische Art", bezeugen also einen ideologischen Aspekt selbst auf seleukidischer Seite.

Das Buch stellt jedenfalls einen höchst wichtigen Beitrag zu diesem schwierigen Thema dar. Es ist schön gedruckt. Druck- und ähnliche Fehler sind selten; auf S. 83, Anm. 5 ist die Nummer der iasischen Inschrift nicht CIJ 15, sondern 749 (die Inschrift ist übrigens kürzlich von W. Blümner, *Inschriften von Iasos* 193, ILK. 28 [1985] neu publiziert worden).

Heikki Solin

Roma ebraica. Duemila anni di immagini – Jewish Rome. A pictorial history of 2000 years. Testo Ruth Liliana Geller, fotografie Henryk Geller & Ard Geller. Viella, Roma 1983. 167 p. Lit. 20.000.

Si tratta di un libro divulgativo ed "edificante", in cui viene sottolineata in tono apologetico la continuità ininterrotta della comunità ebraica di Roma. I fatti e gli avvenimenti conosciuti vengono descritti in modo assai superficiale, e non senza errori, almeno per quanto riguarda il periodo antico, su cui posso permettermi un giudizio. Ma sembra difficile estirpare da questo genere di "storiografia" affermazioni sbagliate e invecchiate –

neppure opere con pretese scientifiche ne sono sempre prive. Tenuto conto di questo, il testo varrà quale breve introduzione all'album fotografico.

Le fotografie, la parte centrale del libro, sono di buona qualità e offrono interessanti angoli visuali sulle vicende degli Ebrei romani. Le didascalie che accompagnano le foto contribuiscono ulteriormente a divulgare varie notizie sull'ebraismo romano. I tre liberti di un L. Valerio (foto 3) non sono Ebrei, ma Siri. Chi è Settimio Severo Commodo (foto 16)? L'iscrizione riprodotta nella foto 30 non è affatto iscrizione funeraria di Roma con un nome germanico. Parecchie sviste minori de questo genere.

Heikki Solin

Quaderni dell'Istituto di Archeologia e storia antica 1-3. (Libera) Università Abruzzese degli Studi "G. D'Annunzio" Chieti. Viella, Roma 1980, 1981, 1984. VII, 156 & 231 & IX, 277 p. Lit. 20.000 & 25.000 & 35.000.

Ha preso l'avvio una nuova collana delle nostre discipline. Come ci si può aspettare, questi Quaderni sono dedicati soprattutto a materiali e problemi abruzzesi. Tuttavia i tre primi fascicoli qui annunciati contengono contributi interessanti anche sul mondo greco-romano in generale, e, tra l'altro, un lungo saggio sulla storia giudaica. Auguriamo alla nuova collana una felice continuazione.

Invece di dare uno sguardo complessivo sui contributi in generale, vorrei considerarne solo un paio su argomenti che conosco un po' meglio. Nel primo volume M. Cecchelli Trinci pubblica un gruppo di iscrizioni paleocristiane di Roma che fanno parte della raccolta dei Musei Capitolini (pp. 114-122). La n. 1 appartiene all'anno 429 (taciuto dall'A.); l'altra iscrizione con questa stessa data consolare non è Diehl 3505, bensì 3504 adn., ma era preferibile citarla come ICVR 4889 (forse anche ICVR 6078 fornisce la stessa data). Il defunto si chiamava con tutta probabilità *Iohannes*, come viene rilevato dall'A. *Iohannes* era diventato già nel corso del IV secolo abbastanza comune nell'onomastica romana, ma divenne un nome di moda solo più tardi, a partire proprio dal V secolo. Nonostante la frammentarietà, non si tratterà del nome femminile, perché è raro. — Nella n. 2 si sarebbe inclini a vedere all'inizio *mens. V* (della M si vede un avanzo), nel qual caso si tratterebbe dell'espressione *cum quo vixit — — mens. V* o piuttosto di un altro defunto. — Nella n. 4 opterei per [— — — *c(larissimae)*] *m(emoriae) f(eminae) Euu* [— — —]. Nomi iniziati con *Eua-* *Eue-* *Eu-* possono alle volte essere scritti *Euu-* : per es. *Euvaristus* Bull.com. 69, 1941, 181 nr. 109; *Euvenus* CIL VI 200 V, 10. XV 533; *Euvocchia* CIL VI 6441-6442; *Euvodia* CIL VI 13944. 17336. 28467; inoltre *Eubodia* ICVR 3096. — 7,3 forse [*Mar*]tias. — 10 forse *q(ui) obi(it) Kal. O[ctobres] 1, item filie*. Da tener presente che un nome *Cyricus -e* è rarissimo (cfr. il mio *Namenbuch* p. 409), e inoltre si dovrebbe ammettere la insolita desinenza femminile *-a* e la grafia ancora più insolita con *k*. — 12 *Desideratus* è un cognome, anche se non molto diffuso. Ma potrebbe trattarsi anche di *Niceratus* o di un altro nome. — La n. 13 viene data in modo confuso; è sfuggito all'A. che il testo fu già pubblicato da Moretti, *Inscr.Graecae urbis Romae* 739.

Nel contributo di A. Maranca, Una stele funeraria con ritratto da Quadri (vol. 2, pp.

65–75) viene pubblicata un'interessante stele con iscrizione, che forse non è stata letta del tutto bene. Purtroppo la foto non permette un sicuro controllo. Mi insospettisce la nomenclatura *L. et C. Ofini l(iberti)* all'inizio dell'età imperiale. Inoltre ho voluto distinguere nella foto una O dopo OFINI L.

Nel terzo volume (1982–1983) viene pubblicato il lungo contributo di G. Firpo, Jos., ant.iud. XIV 478–488 e la data della conquista di Gerusalemme da parte di Erode (pp. 1–48). L'A. cerca di precisare la data esatta della conquista di Gerusalemme da parte delle truppe di Erode e di C. Sosio (non si chiama Sossio!). Pur tenendo conto della grande complessità dell'argomento, l'eccezionale lunghezza della trattazione (con estesissime note fornite di riferimenti bibliografici anche troppo abbondanti) è tanto più sorprendente, in quanto l'A. non giunge ad alcun risultato sicuro riguardo al mese e al giorno esatti della resa di Gerusalemme, e d'altra parte l'anno in questione, il 37, è ormai fuori di ogni dubbio. In proposito si possono leggere qui le sintesi sostanziali di T.D. Barnes, JThS 19 (1968) 204–209 e M. Stern, in *Jewish People in the first century I*. Assen 1974, 64–68, a cui l'A. non rimanda.

Heikki Solin

Palast und Hütte. Beiträge zum Bauen und Wohnen im Altertum von Archäologen, Vor- und Frühgeschichtlern. Tagungsbeiträge eines Symposiums der Alexander von Humboldt-Stiftung in Bonn-Bad Godesberg, veranstaltet vom 25.–30. November 1979 in Berlin. Herausgegeben von *Dietrich Papenfuss* und *Volker Michael Strocka*. Verlag Philipp von Zabern, Mainz am Rhein 1983. XVII, 643 S. DM 198.-.

Der vorliegende Band bringt die Akten des sechsten der von der Alexander von Humboldt-Stiftung veranstalteten Fachsymposien zusammen. Im Bereich der Geschichtswissenschaften war es das zweite Symposium an der Reihe. Die vielfältigen in dem Band publizierten Beiträge befassen sich mit der europäischen Vorgeschichte und dem alten Orient, der griechischen und römischen Epoche sowie der Spätantike. Die Beiträge versuchen, nicht nur einzelne Grabungsfunde zu beschreiben oder historisches Detailwissen zu vermitteln, sondern die jüngsten wissenschaftlichen Erkenntnisse im Zusammenhang mit siedlungsgeschichtlichen Fragen, mit wirtschaftlichen und sozialen Voraussetzungen zu interpretieren.

Es ist zweifellos ein Vorzug, wenn in einem Sammelband Einblicke in den internationalen Forschungsstand und in gegenwärtige Forschungsorientierungen gewährt und Information über etliche laufende Untersuchungen gegeben werden. Durch die Konzentration auf einen relativ engen Sachbereich, den Komplex "Bauen und Wohnen", haben die Veranstalter etwas sehr Nützliches erreicht, da in diesem Bereich sonst umfassende Zusammenfassungen fehlen.

Ein für die meisten derartigen Sammelbände typischer Nachteil ist dagegen, dass die Einbettung in die jeweiligen sozialökonomischen und politischen Verhältnisse nur sehr cursorisch abgehandelt wird. Das gesellschaftliche Umfeld wird nicht immer sichtbar, was

jedoch zu den absoluten Ansprüchen moderner Geschichtswissenschaft gehört. Um so erfreulicher ist das stellenweise deutlich spürbare Bemühen, sich zunehmend von der rein kunstgeschichtlichen Sicht zu lösen und sich stärker sozial- und kulturgeschichtlich zu orientieren (vgl. etwa den sehr interessanten Beitrag 'Bürgerhäuser im klassischen Griechenland' von W. Hoepfner).

Die Leser dieser Zeitschrift werden sich vor allem mit den Beiträgen zur griechischen und römischen Epoche (SS. 297–481) und zur Spätantike (485–629) mit Intresse und Gewinn bekannt machen. Die Liste der Verfasser des der griechisch-römischen Epoche gewidmeten Teiles enthält manche bekannte Namen; ich zähle alle auf: R. Hägg, A. Dimitriou, C. Ampolo, A. Giuliano, A. Papageorgiou-Venetas, Ü. Serdaroğlu, S. Dakaris, W. Lambrinoudakis, W. Daszewski, C. Bayburtloğlu, M. Waelkens, J. Luzón, M. Babeş, C. Preda. Nicht weniger beeindruckend die Liste der Mitarbeiter der Sektion Spätantike: M. Mirković, G. Manganaro, S. Settis, I. Mikulčić, V. Popović, I. Ionitã, R. Harhoiu, J. van der Meulen. Alle Beiträge sind in deutscher Sprache publiziert; die Redaktion ist ausgezeichnet, ebenso die Ausstattung.

Heikki Solin

Hanns Gabelmann: Antike Audienz- und Tribunalszenen. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt 1984. XIV, 233 S. Mit 66 Abb. DM 89.-.

Der Autor, der auch früher bemerkenswerte Studien auf dem Gebiet der klassischen Altertumskunde vorgelegt hat, und zwar über den Tribunaltypus der Consulardiptychen sowie über die Werkstattgruppen der oberitalischen Sarkophage, hat sich in diesem Buch die Aufgabe gestellt, die bildlichen Darstellungen der antiken Audienz- und Tribunalszenen zu untersuchen. Das Material (109 Nummern) reicht von den altorientalischen, persischen und lykischen Monumenten bis zu den spätantiken sowohl heidnischen als auch biblischen Audienzszenen. Der Schwerpunkt liegt auf der Frage, welche Motive man zu bestimmten Zeiten darstellen durfte und welche nicht. In dieser Hinsicht sind die Schriftquellen sehr interessant. Der Verfasser kann nämlich einige Huldigungsakte präsentieren, die zwar in der schriftlichen Überlieferung nachweisbar sind, sich aber in der Repräsentationskunst der Zeit nicht finden lassen. Interessant ist etwa der uralte Akt der Proskynese, der beim Barbarenempfang, speziell als Ausdruck der *clementia imperatoris*, ins Bild gebracht werden konnte, während er in der Darstellung der römischen Untertanen möglichst verschleiert wurde. Doch wissen wir aus vielen anderen Quellen, dass vor dem Kaiser besondere Huldigungsriten auch von den römischen Bürgern ausgeführt wurden. Die Staatskunst erhält also die lange Tradition, die sich später in die byzantinische Kunst fortsetzt, die bildliche Darstellung der Proskynese bei eigenen Untertanen zu vermeiden. Die Audienzszenen sind aber nicht alle wirklichkeitsfremd, so z.B. ein im Jahre 1900 beim Lacus Iuturnae auf dem Forum Romanum gefundenes Relief (Nr. 71), das eine realistische römische Gerichtsszene darstellt.

Ein wichtiges Buch, das zu demselben Thema, über das die Althistoriker, wie Alföldi und Treitinger, Grundlegendes geschrieben haben, einen neuen Blickwinkel liefert.

Mika Kajava

Joachim von Freeden: Οἰκία Κυρρήστου. Studien zum sogenannten Turm der Winde in Athen. Archaeologica 29. Giorgio Bretschneider, Roma 1983. XIX, 247 S. 48 Taf. Lit. 300.000.

Der Turm der Winde in Athen ist das am besten erhaltene Monument aus griechischer oder früher römischer Zeit in Griechenland. Trotzdem fehlt eine monographische Behandlung des Gebäudes bis heute. Eine solche wird in dem vorliegenden Buch, einer 1980 in Würzburg abgeschlossenen Dissertation, nicht erstrebt. Eine vollständige Bestandaufnahme des Baus bleibt nach wie vor ein grosses Desiderat; eine solche soll beim DAI in Athen in Vorbereitung sein.

Die Lektüre des Buches hinterlässt einen zwiespältigen Eindruck. Der Stil ist stellenweise unklar und repetitiv, der Verfasser baut oft auf hypothetischen Vermutungen auf; die schlechte Qualität einiger Photos fällt auf. Als Nichtfachmann will ich hier nicht auf baugeschichtliche und architektonische Einzelheiten eingehen und mache nur einige Bemerkungen zum zweiten Teil, in dem die für die Datierung des Baus wichtige Inschrift IG II² 1035 zeitlich neu geordnet wird. Dieses attische Dekret ist nicht näher datierbar. Von Freeden setzt es in die Jahre 74–64 v.Chr., abweichend von Culley, der es ins 10–2 v.Chr. ansetzte. Mit seiner frühen Datierung dürfte von Freeden kaum recht haben. Neuerdings verbindet Kapetanopoulos, Riv.fil. 1976, 375–377 und Hellenika 1981, 217–237 das Dekret mit Iulius Nikanor, dessen Tätigkeit er in die zweite Hälfte des 1.Jh. n.Chr. ansetzt. Und Shear, Hesperia 1981, 365 verwirft ebenfalls Culleys Datierung und datiert das Dekret zwischen 41–61 n.Chr. Jedenfalls dürfte das Dekret beträchtlich jünger sein, als von Freeden vermutet. Andererseits muss man den Bau der im Text des Dekrets erwähnten οἰκία Κυρρήστου in eine um eine unbekannte Anzahl Jahre frühere Zeit ansetzen, da sie ja unter anderen zu restaurierenden Gebäuden angeführt wird. Nun ist es aber gar nicht sicher, dass die im Text des Dekrets erwähnte οἰκία Κυρρήστου mit dem Turm der Winde identisch ist, wie von Freeden meint. Dafür spricht zwar die Reihenfolge der topographischen Angaben in der Inschrift, dagegen aber der Wortlaut: man würde statt οἰκία eher, aufgrund Varros Angabe *ut Athenis in horologio quod fecit Cyrrestes*, das Wort ὠρολόγιον im Text selbst erwarten. So wird es klar, dass IG II² 1035 für von Freedens Frühdatierung des Monuments nicht brauchbar ist.

Heikki Solin

Diana E.E. Kleiner: The Monument of Philopappos in Athens. Archaeologica 30. Giorgio Bretschneider, Roma 1983. 109 p. XLV pl. Lit. 160.000.

The excavation which Homer Thompson and John Travlos made of Philopappos' tomb at Athens in 1940, resulted in a reconstruction which differs significantly from that proposed by an Italian scholar, M. Santangelo. Santangelo's excavation was also begun in 1940 (at that time international co-operation does not seem to have been very effective), but the results were only published in 1947 (ASAA n.s. 3–5, 1941–43 [1947] 153–253). No account of Thompson's and Travlos' excavations has been published, but their notes

and drawings were handed over to Kleiner. So her lavishly produced book, now supersedes Santangelo's and should be considered the definitive monograph on the monument on the hill of Mousaios.

The first chapter deals with the tenant of the grave, C. Iulius Antiochos Epiphanes Philopappos, the grandson of Antiochos IV, the last king of Commagene, which Vespasian made a Roman province in 72, and with his inscriptions, and tries to place him within the framework of his own society. Kleiner rightly emphasises that Philopappos earned his place on the Athenian skyline through birth rather than philanthropy. The decoration on his tomb recalls his royal status and his Roman career, which culminated in the suffect consulship in A.D. 109. Kleiner argues that this representation of his *processus consularis* rather than a funeral procession is the subject of the main frieze of his tomb.

In the second chapter Kleiner deals with the history of the monument, but does not have anything very new to say. The next chapters (3–5) form the essence of the book. They deal with the reconstruction, architectural sources and sculptural programme of the monument. The art historical classification of its architectural form and its sculptural decoration within the context of the tension between Eastern and Western influences is the most remarkable achievement of Kleiner's book. One cannot but agree with her that "the monument is not Athenian or Roman or Commagenian; it is Philopappos' monument". Santangelo's work had overstated the oriental influence, but through Kleiner's analysis the eclectic character of the monument gains a new dimension. – I miss a reference to Halfmann's important book *Die Senatoren aus dem östlichen Teil des Imperium Romanum*, Göttingen 1979.

Heikki Solin

H.P. Laubscher: Fischer und Landleute. Studien zur hellenistischen Genreplastik. Verlag Philipp von Zabern, Mainz am Rhein 1982. X, 134 S. 30 Taf. DM 115.-.

Das Studium der hellenistischen Genreplastik ist lange Zeit vernachlässigt worden. Ein Zeichen zunehmenden Interesses an dieser Topik ist das ausgezeichnete Werk von Laubscher, das sich teilweise mit einer gleichzeitig erschienenen Bonner Dissertation von E. Bayer (*Fischerbilder in der hellenistischen Plastik*, 1983) deckt; doch sind beide gleichwohl willkommen und ergänzen sich sowohl in der Anlage als auch in den Ergebnissen. Auch ein Kenner vom Range Himmelmanns (*Über Hirten-Genre*, Opladen 1980; *Alexandria und der Realismus in der griechischen Kunst*, Tübingen 1983) hat sich dieser Topik zugewandt. Die Studie von Laubscher selbst ist ausserordentlich anregend und wird lange Zeit der Altertumswissenschaft guten Diskussionsstoff bieten.

Im ersten Kapitel des Buches (3–11) legt der Verfasser die Fragestellung dar. Erfasst werden die rundplastischen Darstellungen von Fischern, Hirten und Bauern, die uns zwar praktisch ausschliesslich in Form römischer Kopien erhalten sind, sich jedoch auf hellenistische Vorbilder zurückführen lassen. Dem Verfasser geht es nicht so sehr um die kunstgeschichtliche Stellung der Skulpturen (wie es bei Himmelmann der Fall ist), er hebt stärker ihren kultur- und sozialhistorischen Aussagewert hervor, was mir eine grosse

Stärke des Buches zu sein scheint. Sein zweites Kapitel, in dem stilistische Analyse und Datierungsfragen vorgebracht werden (12–42), nimmt nicht einmal ein Viertel des Ganzen ein.

Das Hauptstück des Buches bildet der dritte Abschnitt (43–84), in dem der Autor den Fragen der äusseren Erscheinung der Figuren und deren Interpretation auf der Grundlage der Lehren der antiken Physiognomik bzw. dem von den Genrefiguren aufgeworfenen Realismusproblem nachgeht. Es handelt sich um eine neue, originelle Leistung.

Das vierte Kapitel (85–97) behandelt die ursprüngliche Funktion und die Aufstellung der hellenistischen Genreskulpturen. Bezüglich der hellenistischen Zeit plädiert der Verfasser für die Aufstellung der Statuen in einem landschaftlichen Raum, wie einem Park oder Nymphaeum. – In einem Katalogteil (98–117) werden nicht nur die im Text besprochenen, sondern überhaupt alle in Frage kommenden rundplastischen Darstellungen von Fischern und Landleuten zusammengestellt. Im einem Anhang (118–124) wird die Statue der 'Trunkenen Alten' behandelt. Alles in allem ein gutes und wichtiges Buch.

Heikki Solin

J. Papadopoulos: Xoana e Sphyrelata. Testimonianza delle fonti scritte. Con un contributo di P. Cellini. Studia Archaeologica 24. "L'Erma" di Bretschneider, Roma 1980. VIII, 131 p., 10 tav. Lit. 95.000.

Questa pubblicazione, rielaborata da una dissertazione di laurea, si presenta con lo scopo di raccogliere tutte le fonti scritte, sia letterarie sia epigrafiche e papiracee, relative alle statue indicate con i termini "xoanon" e "sphyrelaton", quindi, quelle lavorate in legno o in metallo. È incluso anche un contributo di P. Cellini sulla tecnica di lavorazione degli sphyrelata di Dreros (pp. 97–100). Questi, ultimi, offrono l'esempio meglio conservato e più interessante delle statue in lamina di metallo.

Il lavoro inizia con una sintesi dei risultati ricavati dal catalogo seguente. In questa parte introduttiva c'è qualche considerazione sul significato dei termini in questione nonché sui problemi tecnici e geografici che le fonti comportano. Nell'elenco vero e proprio, diviso in due parti principali (xoana e sphyrelata), le fonti letterarie vengono raggruppate secondo il contesto in cui appare il termine, quindi fonti generiche e mitiche senza riferimento topografico, e quelle che ricordano la presenza di uno xoanon/sphyrelaton in una certa località. A queste seguono le fonti epigrafiche e i papiri, e finalmente tre appendici, la prima sulla statua di Zeus Hypatos a Sparta, la seconda sull'anathema di Kypselos ad Olimpia, l'ultima sul simulacro di Hera Samia e il suo scultore Smilis. Questo elenco, in sé utilissimo per studi ulteriori, sembra comunque presentarsi alquanto disordinato e manchevole (per i passi letterari non ricordati dall'autrice, cfr. W.H. Gross, *Gnomon* 54, 1982, 570sgg.). Per quale ragione solo alcune delle fonti sono fornite dei rispettivi commenti, e come è motivata la scelta dei passi commentati? L'uso dell'elenco viene complicato anche dall'indice (pp. 103sgg.) che è ordinato secondo i nomi di varie divinità. Se si volesse studiare l'opera di qualche scultore, noto di nome, oppure cercare

materiale di una certa zona, sarebbe sempre necessario riferirsi a queste divinità. Strana e poco chiara è anche la maniera dell'autrice di usare l'apparato critico degli autori antichi, talvolta esposto, talvolta no. Alla p. 19, No. 23, si è ovviamente presupposto che sarebbero note al lettore tutte le varianti di lettura attestate nei mss. di Ammonio! Anche dall'elenco degli autori antichi (pp. 117sgg.) si ha una certa impressione d'incongruenza: i nomi sono scritti in veste tanto greca quanto latina, ma senza separazione logica; tra di essi figurano per es. Aeschylus, Atheneus e Saevius (!).

Quanto ai metodi di ricerca, sarebbe forse opportuno in seguito, nella seconda parte del lavoro, tener più conto di *tutti* i passi letterari che fanno riferimento a statue lignee di divinità e non a xoana espressamente. Uno xoanon può anche essere stato descritto usando altre parole che il termine proprio. Inoltre è importante ricordarsi che sono conservate molte altre rappresentazioni figurative, dove si potrebbe identificare un'immagine di culto del tipo di xoanon. Vorrei menzionare qui per es. i timbri sulle anfore di Taso. Alcuni di questi sembrerebbero rappresentare una divinità forse identificabile con una Atene xoanizzante (v. A. e A.M. Bon – V. Grace, *Études thasiennes IV: Timbres amphoriques de Thasos*, Paris 1957, Nos. 699 e 906). Anche Elena, di cui nulla è detto nel presente volume, originariamente una dea vegetativa che a volte si identificava con un'albero (Helene Dendritis), fu spesso raffigurata come xoanon rudimentale, particolarmente in alcuni rilievi spartani, cfr. Chapouthier, *Les Dioscures au service d'une déesse*, Paris 1935, 41–46, Nos. 20–22, anche 24–25 (nell'opera di C. ci sono molti altri casi anche essi degni di studio).

Elenchi di questo tipo, benchè siano difficilmente condotti ad una completezza delle fonti, sono sempre indispensabili per lo studio delle antichità. Malgrado la critica qui espressa, il volume rimarrà utile per chiunque si occupi della archeologia classica.

Mika Kajava

Corpus speculorum Etruscorum. Italia 2, Bologna Museo Civico, fasc. II. A cura di Giuseppe Sassatelli. "L'Erma" di Bretschneider, Roma 1981. 106 p. Lit. 150.000.

Con i due fascicoli bolognesi ha preso l'avvio il nuovo Corpus degli specchi etruschi, destinato a sostituire la vecchia raccolta 'Etruskische Spiegel' di E. Gerhard, H. Klügmann e G. Körte (1840–1897). Il primo fascicolo, apparso contemporaneamente al secondo fu, insieme con tutta l'impresa, recensito nel precedente volume di Arctos, per cui ci si limiterà qui a considerare brevemente il materiale offerto da questo secondo fascicolo. Esso è costituito da 26 specchi provenienti da scavi effettuati a Bologna e nel suo territorio e rinvenuti tutti nel secolo scorso. La maggioranza è del V secolo, solo tre (nn. 4–6) sono del III secolo, del periodo gallico. Particolarmente interessante è il n. 1 da una tomba della prima metà del V secolo con ricco corredo, il noto 'specchio Arnoaldi', un misto di motivi decorativi villanoviani con "l'arte delle situle". La raffigurazione del rovescio viene identificata, d'accordo con L. Bonfante, con un guerriero che suona corno. I nn. 4–6 portano disegni tipicamente ellenistici. Importante il n. 4 rappresentante quattro personaggi a colloquio, nei quali furono riconosciuti già dal Körte Atena, Elena e i

due Dioscuri. Tutto sommato, una pubblicazione benvenuta. Vorrei tuttavia ancora una volta far notare la troppo lussuosa veste tipografica del volume (come di altri volumi del Corpus finora apparsi). E qui lo spreco della carta colpisce ancora di più. La maggior parte degli specchi essendo privi di decorazione figurata, perchè dedicare al disegno di ognuno di essi, anche il più insignificante, un'intera pagina accanto alla fotografia? A pagare questo lusso sono in fin dei conti le biblioteche scientifiche con i loro stanziamenti sempre più ridotti.

Heikki Solin

Palazzo Mattei di Giove: Le antichità. A cura di Lucia Guerrini. Collezioni romane di antichità. "L'Erma" di Bretschneider, Roma 1982. VIII, 383 p. CII tav. Lit. 240.000.

Con il presente volume, curato da Lucia Guerrini con la collaborazione di M. Bonanno, F. Carinci, C. Gasparri, A. Licordari e M.G. Picozzi, prende l'avvio una raccolta di monografie destinate ad illustrare collezioni romane di antichità. Ne è oggetto il cinquecentesco Palazzo Mattei di Giove, acquistato nel 1939 dallo Stato italiano. Anche se la maggior parte delle antichità del palazzo sono ben note attraverso vecchie pubblicazioni, questo volume è molto benvenuto, poiché in esso viene offerta per la prima volta una edizione critica, con completa illustrazione fotografica, dei monumenti antichi ancora esistenti nel palazzo. Questo ricco materiale è stato così reso accessibile al mondo degli studiosi in modo esemplare.

Invece di meditare sui numerosi monumenti di gran valore artistico, vorrei brevemente offrire qualche considerazione sulle iscrizioni tuttora esistenti nel palazzo edite da A. Licordari. È vero che tutte le epigrafi che possono dirsi genuine sono ben note attraverso vecchie pubblicazioni e sono state viste dagli editori del Corpus inscriptionum Latinarum; ma dobbiamo essere grati a Licordari per averci fornito una completa documentazione fotografica nonché molte interessanti osservazioni sulle singole iscrizioni. Tra queste si trovano anche alcuni falsi di cui il L. offre pure l'edizione diplomatica con fotografie. È interessante notare che tutte queste epigrafi false mancano nel quinto fascicolo del CIL VI dedicato alle false urbane, sebbene esse siano note da più di due secoli. Non saprei spiegare perché siano sfuggite all'attenzione dello Henzen e dei suoi collaboratori che altrimenti notano puntualmente tra le falsi anche iscrizioni moderne esistenti a Roma. Vorrei fare ancora due precisazioni sulle considerazioni di Licordari. La n. 40, considerata falsa da Licordari, potrebbe piuttosto essere ritenuta un epitaffio genuino del 500 o del 600. *De Valle* sarebbe, come ammette anche lo stesso Licordari, un richiamo alla celebre famiglia romana Della Valle, la quale usava latinizzare il suo cognome in questo modo. Il nome del defunto potrebbe essere stato inciso su una lastra separata, messa per es. al di sopra dell'altare antico. — Della n. 43 mi sembra evidente la falsità. Il testo è stato composto in modo molto simile alla n. 42, sicuramente falsa. Ma soprattutto l'onomastica fa sorgere profondi dubbi. Il defunto si chiama *Sergius Lais*, ma *Lais* è nome femminile e non può in alcun modo essere usato come maschile (i riferimenti del Licordari all'ono-

mastica ebraica non hanno alcun valore ai fini del chiarimento della questione). Come mai il falsificatore sia arrivato a questa nomenclatura, mi sfugge.

Heikki Solin

Klaus Fittschen – Paul Zanker: Katalog der römischen Porträts in den Capitolinischen Museen und den anderen kommunalen Sammlungen der Stadt Rom. Bd. I Text, Tafeln. Kaiser- und Prinzenbildnisse. Aufnahmen von Gisela Fittschen-Badura. Beiträge zur Erschliessung hellenistischer und kaiserzeitlicher Skulptur und Architektur, Bd. 3. Deutsches Archäologisches Institut. Verlag Philipp von Zabern, Mainz am Rhein 1985. XI, 184 S. & VIII S., 158 Taf., 96 Beilagen. DM 198.-.

Klaus Fittschen – Paul Zanker: Katalog der römischen Porträts in den Capitolinischen Museen und den anderen kommunalen Sammlungen der Stadt Rom. Bd. III Text, Tafeln. Kaiserinnen- und Prinzessinnenbildnisse Frauenporträts. Aufnahmen von Gisela Fittschen-Badura. Beiträge zur Erschliessung hellenistischer und kaiserzeitlicher Skulptur und Architektur, Bd. 5. Deutsches Archäologisches Institut. Verlag Philipp von Zabern, Mainz am Rhein 1983. XI, 139 S. & V S., 212 Taf., 20 Beilagen. DM 198.-.

Die vorliegenden Bände (I, III) sind die ersten zwei eines vierteiligen Kataloges, in dem alle römischen Porträts registriert und dokumentiert werden sollen, die in den kommunalen Sammlungen der Stadt Rom aufbewahrt werden. Das Material ist thematisch in den verschiedenen Bänden in folgender Weise gegliedert. Bd. I (1985): Bildnisse von Kaisern und Prinzen; Bd. II: Männliche Privatporträts; Bd. III (1983): Kaiserinnen- und Prinzessinnenbildnisse nebst sonstigen, nicht benennbaren Frauenporträts; Bd. IV: Bildnisse von Kindern und Jugendlichen, neuzeitliche und zweifelhafte Stücke und schliesslich Porträts an Reliefs.

Der Ausgangspunkt dieser imposanten, 1968 begonnenen Arbeit war die bekannte Schwierigkeit, die sich bei der Datierung plastischer Werke ergibt. Je knapper und uneinheitlicher das erforschte Material ist, desto problematischer wird eine genaue Zeitbestimmung für die einzelnen Stücke. Nur mit einem möglichst breiten, repräsentativen und gut datierbaren Material kann man die Grundlage für eine solide Datierung schaffen. So hat man diesen Katalogen gerade die Porträts zugrundegelegt, die sich im kommunalen Besitz der Stadt Rom befinden. Porträts sind im ganzen auch in genügendem Masse erhalten, so dass sie bei der Datierung anderer Skulpturen mithelfen können. Die Autoren haben alle Denkmäler in eine chronologische Reihenfolge gebracht und dadurch die wichtigen Stilveränderungen aufgehehlt. Hier werden nicht nur die schon in älteren Katalogen publizierten Porträts behandelt (vgl. speziell H. Stuart Jones, *A Catalogue of the Ancient Sculptures Preserved in the Municipal Collections of Rome. The Sculptures of the Museo Capitolino* [1912], *The Sculptures of the Palazzo dei Conservatori* [1926]), sondern auch eine grosse Zahl neuer Stücke. Ausserdem sind die Bildwerke ganz hervorragend photographiert (die Büsten in sechs Abbildungen). Von Anfang an hatten die Autoren auch das

Ziel, alle in dem Katalog vorgelegten Porträts in möglichst eingehender Weise zu kommentieren. Dazu mussten sie u.a. Vergleichsmaterial aus anderen Museen zusammentragen, und so wurden verschiedene Photokampagnen in zahlreichen Sammlungen rings um die Welt durchgeführt. Aus diesem Vergleichsmaterial sind in Bd. I auf 96 und in Bd. III auf 20 Beilagen einige wichtige Stücke abgebildet. Ein vollständiges Verzeichnis der verglichenen Denkmäler einschliesslich der Repliken befindet sich am Ende der beiden Textbände.

Ein Blick auf das gesammelte Material zeigt, dass der erste und der dritte Band insgesamt 308 Stücke enthalten (darunter auch einige sehr berühmte, wie das Reiterstandbild Marc Aurels [I, Nr. 67] oder die von Tritonen flankierte Büste des Commodus als Hercules [I, Nr. 78]). Sie sind grösstenteils im Museo Capitolino und im Palazzo dei Conservatori aufgestellt oder in ihren Magazinen aufbewahrt. Eine kleinere Zahl (31 Exemplare) ist auf die folgenden Aufbewahrungsstellen verteilt: Magazin an der Via Portico d'Ottavia, Mercati Traianei (Mag.), Antiquario Comunale sul Celio, Foro di Augusto (Mag.), Museo Barracco, Palazzo Braschi, Villa Borghese. Von den 308 Nummern ist etwa ein Fünftel (64) unpubliziert (21 in Bd. I und 43 in Bd. III). Dieses jetzt der Forschung zugänglich gemachte Material befindet sich sowohl in den Capitolinischen Museen (42 Stücke) als auch an den eben erwähnten Stellen.

Die Rekonstruktion des Urbildes eines Porträttypus ist eine anspruchsvolle und komplizierte Arbeit, die neben einer möglichst umfassenden Kenntnis des Materials auch eine historisch-stilistische Betrachtungsweise erfordert. Diese Aufgabe haben die Autoren sehr gut gelöst. Trotz einiger selbstverständlich auftretender Datierungs- und Identifikationsprobleme haben sie in überzeugender Weise eine klare und logische Abfolge in der Stilentwicklung erarbeiten können. Interessant und wesentlich ist die von den Autoren oft hervorgekehrte Frage nach der Entstehung des Urbildes eines Typus und der zeitlich-stilistischen Entwicklung der Wiederholungen, die manchmal auch postume waren und deshalb veränderte Stil-Charaktere darstellen konnten.

Dieser Katalog ist nicht nur ein elegant gedrucktes und scharfsinnig geschriebenes Werk, sondern auch ein unersetzliches Hilfsmittel und Werkzeug für jeden, der sich mit der antiken Plastik oder überhaupt der griechisch-römischen Antike beschäftigt.

Mika Kajava

Michael Pfanner: Der Titusbogen. Mit einer Bauaufnahme von *Ulrike Hess* und Fotografien von *Helmut Schwanke*. Beiträge zur Erschliessung hellenistischer und kaiserzeitlicher Skulptur und Architektur, Bd. 2. Verlag Philipp von Zabern, Mainz am Rhein 1983. X, 112 S. 100 Taf. Beilagen 1–12. DM 160.-.

Der Titusbogen ist eines der berühmtesten Denkmäler Roms. Trotzdem erhielt er bisher weder in Einzelheiten noch im gesamten eine umfassende Edition – dieses Geschick teilt er übrigens mit vielen anderen hervorragenden Denkmälern der ewigen Stadt. Pfanners Buch füllt also eine wirklich spürbare Lücke. Es enthält eine neue Bauaufnahme

(wofür Ulrike Hess verantwortlich zeichnet), eine vollständige photographische Dokumentation und einen kompakten, mit interessanten Bemerkungen verschiedener Art versehenen Text, in dem eine neue, ausgewogene Bewertung der kunsthistorischen, architektonischen, ikonographischen und nicht zuletzt historischen Bedeutung des Bogens geboten wird. Besonders die Beobachtungen zum Programm und geschichtlichen Hintergrund sind auch für einen normalen Altertumswissenschaftler interessante Gesichtspunkte.

Nach einer kurzen Einleitung geht Pfanner zu den Quellen zur Geschichte des Titusbogens über, um dann mit einer ausführlichen Beschreibung des Denkmals und dessen Auswertung fortzusetzen. Dies ist der zentrale Teil des Buches. Freudig begrüsst man die ausführliche Analyse des Monuments, seiner Lage, Inschrift, Architektur, Ornamentik und Reliefs; besonders den zwei letztgenannten Punkten wird viel Raum gewidmet.

Pfanners Interpretationen sind zum grössten Teil sinnvoll und ausgewogen. So ist seine Identifizierung der drei Personifikationen rund um den Kaiser in dem Triumphatorrelief mit Victoria, Virtus und Honos ohne weiteres überzeugend; diese Identifizierung gebraucht der Verf. dann für seine Interpretation hinsichtlich Zweck und Bedeutung des Bogens. Pfanner datiert den Bogen überzeugend in domitianische Zeit – in der Tat kann das Monument unmöglich früher oder später sein. Dabei erwägt er in erster Linie die frühe domitianische Zeit, was möglich, aus historischen Gründen sogar wahrscheinlich ist (mit Recht lehnt Pfanner 101 die Möglichkeit ab, den Titusbogen "mit angeblichen Schwierigkeiten Domitians zu den Juden am Ende seiner Regierungszeit" zu verbinden – hat man aber jemals so etwas behauptet? [in den in Anm. 152 belegten Stellen wird darauf keine Rücksicht genommen; es wäre überdies vorzuziehen gewesen, das grosse Buch 'The Jews under Roman Rule' von Smallwood zu zitieren]). Pfanner hebt zu recht den Anteil Domitians an der Verwirklichung des Bogens und dessen Bildprogramms hervor; betont er aber nicht etwas zu stark die persönliche Einflussnahme Domitians, wenn er dessen zentrale Stellung im Beuterelief zwischen den beiden Triumphatoren hervorhebt?

Pfanner zufolge ist das Thema des jüdischen Triumphes nicht das primäre Anliegen des Titusbogens, sondern es dient als Unterlage und Hintergrund. Im ganzen bietet der Bildschmuck des Bogens ein geschlossenes Programm, das auf die Inschrift abgestimmt ist und deren Aussage konkretisiert. Der Bogen ehrt nicht nur den vergöttlichten Kaiser, sondern er begründet und demonstriert dessen Göttlichkeit. Auf diesem Hintergrund ergibt sich die Darstellung des jüdischen Triumphes von selbst. Diese einleuchtende Erkenntnis der sekundären Bedeutung dieses zweifellos berühmtesten Bestandteiles des ganzen Titusbogens wird hoffentlich auch in die Darstellungen antiker Kunstgeschichte und römischen Topographie Eingang finden, denn bis jetzt wird oft die Meinung ausgesprochen, der Bogen wolle primär den jüdischen Triumph feiern.

In diesem Buch hat Pfanner alles Wesentliche zum Verständnis des Titusbogens zusammengetragen und damit ein Arbeitsinstrument geschaffen, das für lange ein Standardwerk bleiben wird. Wir haben einen weiteren ausgezeichneten Band in der von Paul Zanker und Klaus Fittschen inaugurierten Reihe von Beiträgen zur Erschliessung hellenistisch-römischer Skulptur und Architektur erhalten. Möge uns diese Reihe noch viele andere ähnlich hervorragende und aktuelle Monographien schenken!

Heikki Solin

Ricerche a Pompei. L'insula 5 della Regio VI dalle origini al 79 d.C. I: campagne di scavo 1976–1979, a cura di Maria Bonghi Jovino. II: tavole. Bibliotheca archaeologica 5. "L'Erma" di Bretschneider, Roma 1984. 424 p. & 184 tav. Lit. 600.000.

Documentation and research on Pompeii has in recent years increased, and brought to light delightful and welcome results; the other side of the coin is, however, the fact that this activity grows from the consciousness of what we are losing. The gradual destruction of Pompeii, not least by "tourist erosion", every day gives the sense that these are the last days of Pompeii. These deplorable circumstances increase the value of such work as the photographic documentation of the paintings and pavements *in situ* in the years 1977–1980 realized by the Istituto centrale per il catalogo e la documentazione (ICCD). The photographs were unfortunately not taken in colour, and the pictures so far printed have been in black and white. Although this is a shortcoming, on the other hand, it increases the importance of the "Häuser in Pompeji" campaign, on which the first volume has already appeared (V.M. Strocka, *Casa del Principe di Napoli VI* 15, 7–8, 1984).

The other area of increasing activity in the research on Pompeii, the excavations taking place under the AD 79 earth level, do not have the same atmosphere of emergency. The excavations have, however, been keenly anticipated for the fact that, apart from sporadic attempts which have not matched the methods of modern stratigraphy, some excavations of A. Maiuri and the work of H. Eschebach's group in the Casa di Ganimede (RM 89 [1982]) have remained the only ones to provide archaeological evidence on pre-Roman Pompeii and the origins of the city. This problem is not without wider interest as it concerns the question of Etruscan influence and the extent of this influence, on which many divergent opinions have been presented. The aim of the excavations by the group of archaeologists led by M. Bonghi Jovino has been to provide the missing archaeological evidence. The present volume is not the final report, but presents the results of excavations which were carried out in Insula 5 of Regio VI during the years 1976–1979.

The choice of this particular site seemed most fruitful in view of the aim to clarify with relatively limited excavations the problems connected with the urban development of Pompeii in Hellenistic times (especially in the II c. BC), and in particular the problem of the presence of Etruscans in the archaic period in Pompeii. This solution as well as other choices concerning the excavations and their publishing which are briefly presented in the "Premessa" (p. 21–25) seem justified.

The introduction is followed by a survey of the excavation history of the insula (p. 27–36) after which the present excavations (p. 37–68) and the material recovered (p. 69–356) are dealt with. Ceramics, of course, dominate the material found. The conscious tendency to adhere to existing typologies, avoiding the creation of new types, is a positive feature. Only the "ceramica grezza e depurata", so far unsystematized, has been classified completely *ex-novo*. Of other material the wood remains prove to be of particular interest. The scarcity of bones is somewhat strange, however. Comparisons to the animal remains excavated from the Casa di Ganimede, a treatment which remains the only other equally systematic study in this field (in Pompeii), would have been interesting. Another

deplorable feature of the relatively limited excavations is the small number of coins found.

In general, the material is treated diligently. My only objection concerns the reconstruction proposal of a *pinax* (Pl. 168,2; 172,2) which is said to represent two pecking birds (p. 320). The bird to the left cannot have had such an unnaturally long body as represented in the drawing (Pl. 168,2). The three fragments showing parts of a bird cannot all belong to the bird to the left as represented in the photograph (Pl. 172,2), and the fragment showing the tail is at any rate in the wrong position. The fragments are, in fact, from three different birds. If they were all in the same *pinax*, it was probably broader than as it is represented now, or one of them – probably the one showing the back – comes from another similar *pinax* (a pendant perhaps). Otherwise the treatment of the fragments of wall paintings is reliable, though the use of the above-mentioned catalogue of the ICCD might have helped to find a greater number of more precise parallels.

The "Osservazioni conclusive" are divided to "I dati di scavo relativi al periodo arcaico e sub arcaico" (p. 359–371) and "I dati di scavo relativi al periodo ellenistico" (p. 373–385). In the first part the problem of the presence of the Etruscans is presented in the framework of previous studies (dealt with on p. 359–360). The stratigraphic unit from the end of the VII c. BC to the last quarter of the VI c. BC attests the presence of Etruscans and the fact that urbanization begins with them. Interesting is the observation on the wood remains showing the presence of a beech-wood in the archaic period within the city. The much discussed Etruscan column is suggested to be *in situ* and dated between the third quarter of the VI c. BC and about the middle of the V c. BC. Of particular interest is the view of its votive character. As to the Hellenistic time, it seems that the insula is not systematically occupied before the end of the III c. BC. The remains allow three habitation units to be distinguished.

As an excavation report the book is very legible, to which its exceptionally well executed printing further contributes. The indexes are useful and the illustration (part II) is abundant and of good quality. This is true for both drawings and photographs of which those in colour are especially welcome. It is indeed about time we had colour photos as well as good and pleasant-looking printing in scientific literature as well.

All in all the work shows that valuable information can be gained with less extensive and less expensive excavations.

Antero Tammisto

Ursula Höckmann: Die Bronzen aus dem Fürstengrab von Castel San Mariano bei Perugia. Staatliche Antikensammlungen München, Katalog der Bronzen, Bd. 1. Verlag C.H. Beck, München 1982. XIV, 203 S. 70 Taf. 3 Beilagen DM 268.-.

Dieses Buch bildet den ersten Band des Katalogs der Bronzen der Staatlichen Antikensammlungen in München. Die hier vorgelegte Sammlung umfasst mehrere bekannte antike Kunstwerke wie die Fragmente der Verkleidung des berühmten etruskischen Sitzwa-

gens aus dem 6. Jh. Trotzdem fehlte eine wissenschaftliche Bearbeitung des gesamten Fundes bisher. Eine solche ergab sich, als die Bronzen in den Jahren 1966–1972 gereinigt wurden. Dabei stellte sich heraus, dass die Bronzereliefs zum Teil falsch ergänzt waren (das betrifft u. a. Petersens bekannte Rekonstruktion des Sitzwagens). Diese Feststellung und andere Überlegungen zu Stil, Datierung und ursprünglicher Verwendung der Bronzen gab den Anstoß zu dem vorliegenden, ausgezeichneten und vorzüglich ausgestatteten Band.

Es handelt sich um einen berühmten zusammenfassenden Grabfund: im April 1812 wurden durch Zufall am Hang gegenüber dem Stadthügel von Castel san Mariano, einer kleinen Ortschaft 18 km südwestlich von Perugia, zahlreiche Bronzereliefs und -statuetten entdeckt, die heute bis auf einige wenige Einzelstücke in den Museen von Perugia und München aufbewahrt werden. Hier werden nur die Münchner Stücke bearbeitet, da die Peruginer von italienischer Seite in Angriff genommen worden sind. Die Bronzen haben eine interessante Erwerbungs-geschichte; darüber und über die Forschungsgeschichte berichtet Höckmann ausführlich in der Einleitung. Es folgt der ausgezeichnete Katalog, eingeleitet durch die Beschreibung der drei Fragmente der Verkleidung des Sitzwagens samt einer Rekonstruktion des Wagens, den die Verf. überzeugend in die Jahre um 560 datiert. Auch die meisten der übrigen Bronzen werden mit guten Gründen in die zweite Hälfte des 6. Jh. datiert. Nach dem Katalog, der insgesamt 73 Nummern umfasst, folgen Überlegungen zu Stil und Werkstätten der Reliefs und zur Beigabe der Wagen, die anhand umfangreichen Parallelmaterials beleuchtet wird. Auch über die Verwendung der Wagen werden Vermutungen aufgestellt (bei Wagenbeigaben ist nach Ansicht der Verf. der Gedanke an eine Jenseitsfahrt des Verstorbenen auszuschließen). Auf die ostgriechischen Einflüsse wird eingegangen, ebenfalls auf das bemerkenswerte Phänomen der Verbreitung der etruskischen Kultur östlich des Trasimenischen Sees. Alles in allem haben wir es mit einem ausgezeichneten Beitrag zur etruskischen archaischen Kunst zu tun, der für lange Zeit ein unentbehrliches Arbeitsinstrument bleiben wird.

Heikki Solin

Collezioni e Musei Archeologici del Veneto. Collana diretta da *Gustavo Traversari.* – *Giovanni Gorini: Monete romane repubblicane del Museo Bottacin di Padova,* vol. 2, Alfieri Edizioni d'Arte, Venezia 1973 135 p. Lit. 50.000. – *Lanfranco Franzoni: Bronzetti Romani del Museo Archeologico di Verona,* vol. 3, Alfieri Edizioni d'Arte, Venezia 1973. 221 p. Lit. 60.000. – *Giovanni Leonardi: Materiali preistorici e protostorici del Museo di Chiampo Vicenza,* vol. 4, Alfieri Edizioni d'Arte, Venezia 1973. 347 p. Lit. 50.000. – *Renato Polacco: Sculture paleocristiane e altomedievali di Torcello,* vol. 6, Marton Editore, Treviso 1976. 201 p. Lit. 70.000. – *Elisabetta Baggio & Maurizia De Min & Francesca Ghedini & Donata Papafava & Marisa Rigoni & Guido Rosada: Sculture e mosaici romani del Museo civico di Oderzo,* vol. 7, Marton Editore, Treviso 1976. 174 p. Lit. 70.000. – *Maurizio Borda: Ceramiche e terrecotte greche, magnogreche e italiche del Museo Civico di Treviso,* vol. 8, Marton Editore, Treviso 1976. 199 p. Lit. 70.000. –

Bruna Forlati Tamaro: Iscrizioni lapidarie latine del Museo Civico di Oderzo, vol. 9, Marton editore, Treviso 1976. 107 p. Lit. 45.000. — *Luigi Sperti: I capitelli romani del Museo Archeologico di Verona*, vol. 26, Giorgio Bretschneider, Roma 1983. 115 p. Lit. 130.000. — *Annamaria Larese: Le lucerne fittili e bronzee del Museo Concordiese di Portogruaro*, vol. 27, Giorgio Bretschneider, Roma 1983. 137 p. Lit. 220.000. — *Fulvio Mario Broilo: Iscrizioni lapidarie latine del Museo Nazionale Concordiese di Portogruaro (I a.C. — III d.C.) II*. vol. 28, Giorgio Bretschneider, Roma 1984. 105 p. Lit. 130.000.

Ho avuto già due volte modo di apprezzare i pregi (ma anche alcuni inconvenienti, come gli alti prezzi di molti volumi) della collana "Collezioni e Musei archeologici del Veneto" (Arctos 1981, 170 e 1983, 176–179) che continua puntualmente il suo cammino per una migliore comprensione delle raccolte antiquarie dell'Italia settentrionale. Chi scrive — essendo uno studioso soprattutto dell'Italia meridionale — non può che invidiare i colleghi settentrionalisti di aver a disposizione questo ed altri simili strumenti di lavoro. Quanto avremo per il Mezzogiorno qualcosa di simile?

Si segnalano qui anche alcuni volumi più antichi (pubblicati da Alfieri e da Marton Editore rispettivamente) che ci sono stati mandati. Sono tutti pieni di materiali interessanti di genere molto vario che vanno dalla protostoria fino al Medioevo. Le descrizioni sono puntuali, normalmente di alto livello professionale, anche se è perspicua una tendenza a dilungarsi, spesso un po' troppo. Ma in ogni caso dobbiamo essere grati sia agli Autori dei singoli volumi, sia ai funzionari dei Musei e di altre istituzioni, e non da ultimo al coraggio dell'Editore (certo non si tratta di bestseller!).

Vorrei qui considerare più dettagliatamente due volumi di contenuto epigrafico. Nel nono volume della collana, Brunna Forlati Tamaro ci fornisce un'eccellente edizione delle iscrizioni lapidarie latine del Museo civico di Oderzo (Opitergium). In appendice vengono ricordate altre iscrizioni opitergine nonché epigrafi aliene ad Oderzo. Nella presente edizione mancano soltanto le epigrafi trasmesse dalla tradizione manoscritta, ma non viste più dal Mommsen. Ogni iscrizione è accompagnata di una fotografia, quasi sempre di buona qualità. Sui criteri adottati nell'ordine delle singole iscrizioni, in alcuni casi si potrebbe discutere.

Alcuni dettagli. N. 3: si tratterà della gens Ragonia, ben nota anche ad Oderzo. — 5: scrivere *VIvir*, non *sevir*. Nel gergo epigrafico non si parla di un (*feminae*) *libertus*, ma di (*mulieris*)*libertus*. Che *Lygis*, cognome "greco", manchi nel libro di Kajanto, è naturale, poiché Kajanto considera soltanto nomi con etimologia latina. — 6: leggi *XVIII*. — 10: un gentilizio *Atus* è un nome fantasma, da leggere senza dubbio *Aius* (come si vede da *Optato*, la traversa della T è chiaramente accentuata). *Aius* è banale, attestato più volte nella Cisalpina. Così anche AE 1979, 284. — 11: il misterioso *ECVMME* è forse *ec(c)um me* "eccomi"; cfr. Plaut. Mil. 25 *ubi tu es? eccum*. Ter. Haut. 829 *ecce me*. — 13: l'integrazione *C. Cassio C. [f. Cassi]odoro* è uno strano capriccio. *Cassiodorus* è un nome greco-semitico, originario della Siria, com'era anche la famiglia del senatore Cassiodoro, ed è praticamente sconosciuto nel mondo romano e molto raro nella parte greca del Mediterraneo (si trova per lo più in ambienti siri, in Siria stessa e per es. a Delo: Couilloud, Les

monuments funéraires de Rhénée, EAD XXX, Paris 1974 n. 187; ad Atene: IG II² 8202 da Antiochia). – 15: *Niticus*, che sembra di sicura lettura, è enigmatico. Si potrebbe pensare ad un errore per *Atticus*, infilatosi nel testo nel corso dell'*ordinatio*? Si noti che nella corsiva antica l'asta sinistra dell'A poteva essere quasi verticale e la traversa della T obliqua, per cui la confusione s'imporrebbe da sé. Vo[---] potrebbe rappresentare l'inizio del nome della moglie (ma dove sarà stato il resto del suo nome?). – 18: la lettura è assai dubbia, ma senza autopsia non vorrei azzardare congetture. Da respingere la proposta di AE 1979, 266 Q. *Persa[nius]*. Vista l'impaginazione, mi sembra ragionevole intendere *Persa*. – 19: sotto la riga 8, nello spazio vuoto prima della riga seguente, ho voluto distinguere tre lettere, forse H C E (*hic conditus est*)? Mommsen, CIL V p. 1066 dà da vecchi autori T C E (sfuggito a Forlati). Da notare ancora l'espressione *have mihi* con dat. eth. e il vocativo *Heracle* del nome *Heracles* (dunque *Heracle* non sta per *Heracles*, come si legge nel commentario). – 27: da leggere piuttosto C. *Petridiu[s]*. – 31: *Loeme* come nome potrebbe sembrare strano, ma nell'onomastica greca si conoscono nomi appartenenti a λουμός (Bechtel, HPN 611). – 32: 2 [*Dio*]nysius. La lettura in 4 sembra molto dubbia, neppure quella data in AE 1979, 274 [---] *ri l(iberti)* si sottrae a sospetti. – 37: non Vo. . ., bensì Uc [---]. – 38: *Lopenus* è certamente un 'ghost-name' – in base alla foto non vorrei azzardare un giudizio – 39: anche il secondo personaggio sembra essere un *L(ucius)*, non un *T(itus)*. – 41: da leggere non *Gleno*, bensì *Cleno* che evidentemente riproduce gr. Κλείνων. E *Pilinna* sembra essere *Philinna*, un buon nome greco (cfr. Bechtel. HPN 451). – 49: 3 *sibi fecit et* è troppo, forse *sibi f(ecit) et*. Nella fotografia non troppo buona si distingue ancora una quarta riga, probabilmente IMA+, quindi [*Max*]imae (così anche AE 1979, 276). – 62: interessante è il nome della defunta; l'Autrice lo connette con *Olila* ricorrente nella zona di Belluno, ma non so se ciò possa essere accettato. Piuttosto *Olila* sarà formazione epicorica ed *Oliola* nome latino, da connettere o con *Aulus/Olus* o con *Oliva*. Abbiamo cognomi come *Aulinus Aulio* (Kajanto 172), con i quali un *Oliola* andrebbe bene. Quanto alla famiglia *Oliva*, ha avuto come elemento onomastico una diffusione piuttosto ridotta (Kajanto 335), cfr. tuttavia *Olibula* (= *Olivula*) in un'iscrizione cristiana (ICVR 23583).

L'altro volume, che vorrei qui trattare più ampiamente, è il n. 28 della collana, la continuazione dell'edizione delle iscrizioni lapidarie latine del Museo Concordiese di Portogruaro a cura di F. Broilo. Questa edizione ha gli stessi pregi e punti deboli della prima parte, recensita in *Arctos* 1981, 170 ed è corredata da ottime fotografie, rappresentando così un eccellente strumento di lavoro. La costituzione del testo è di solito buona, ma quel che colpisce, è la grande lunghezza dei commenti e la troppo lussuosa veste tipografica. Ora si trovano pubblicate le iscrizioni tardorepubblicane ed imperiali fino al III secolo, e solo quelle che si trovano nel Museo; per questo occorrono due volumi carissimi, e mancano ancora le iscrizioni tardoantiche. Certo si poteva unire tutta la tradizione epigrafica di Concordia in un maneggevole volume. E tanto più colpisce l'abbondanza e la lussuosità, in quanto si tratta – diversamente dalle iscrizioni pubblicate nel primo volume – di epigrafi normalmente prive di grande interesse.

Alcuni dettagli. 75: Broilo può aver ragione nella scelta di *Auruncl[us]* invece di *Auruncl[eius]* del Mommsen; ma non si può dire che *Auruncl[eius]* sia un unicum – invece è

forma ben nota accanto ad *Aurunculeius*: Tituli 2 (1980) 111 n. 11 (Roma). CIL XV 7795. 7802. La proposta *Auruncius* guadagna probabilità per l'impaginazione del testo; ma proprio per l'impaginazione s'attenderebbe, in 4, qualcosa dopo *Alexander*, per es *con(i-ugi)*. — 80: *T(iti)*. — 85: il cognome del secondo defunto non può essere *Stabilius*, come sostiene inspiegabilmente l'Autore contro Mommsen. Un cognome *Stabilius* non esiste, e anche se esistesse non sarebbe possibile vederlo qui, in quanto dovrebbe essere formazione caratteristica del Basso Impero, mentre l'iscrizione è molto antica, forse dell'età repubblicana (è sfuggito all'Autore che fu pubblicata in CIL I² 2208). Senza minimo dubbio è da intendere *Stabilio(ni)*. — 87: la proposta d'interpretazione data da Broilo è senza dubbio ragionevole. Si potrebbe tuttavia pensare anche ad un'alternativa: *Secundae Terentiae* T. f. *ux(or)is* (*servae*). *Secunda* sarebbe stata una schiava prediletta della moglie, alla quale, dopo la morte di *Terentia*, sarebbe stata innalzata questa pietra funeraria dal marito di *Terentia*. Si noti che manca ogni appellativo sentimentale, elemento tanto caratteristico degli epitaffi eretti per moglie o marito. — 90: Broilo non prende posizione sulle importanti considerazioni di G. Alföldy, *Aquileia Nostra* 51 (1980) 257–264. — 92: piuttosto *Carp[inia]* (o *Carpinatia*) invece di *C. Arpi* [—]. — 95: 1 *C(aio)*, non *C(aius)*. — 97: confuse le osservazioni onomastiche. — 98: non c'è alcuna garanzia che anche il figlio fosse un *Iulius*. — 99: *Fausto* proposto già da Alföldy, o.c. 300. Broilo non ha capito bene la nomenclatura della liberta, come si vede anche dall'indice p. 103; si chiamava *Lancidena Rutilae l. Nigella*. — 104: se il gentilizio dell'ultima persona finisce davvero in [—] *la*, avremo un tipo meno comune di gentilizi in *-lus*. D'altra parte le lettere hanno un'apicatura abbastanza accentuata, per cui non è escluso [—] *ia*. Dalla Cisalpina si potrebbero ricordare gentilizi desinenti in *-lus* quali *Enistalus* (V 7838), *Satella* (V 3842), *Metela* (V 7850) con *Metella* (V 3240), ecc. — 107: poiché il compositore del testo da incidere ha provveduto all'impaginazione, come si vede dall'ultima riga centrata, sarà preferibile integrare all'inizio della riga 2 per es. *fecit*. — 109: mi domando se sia possibile leggere in 3 *Zotici*. — 111: oltre a *Passer* e *Pastor*, ci sono anche altri nomi da scegliere, tra l'altro una schiera di grecanici. 113: forse *[Lu]cretius*, con un piccolissimo avanzo della C. — 119: meglio Alföldy, o.c. 290 sg. — 123: meglio Alföldy, o.c. 298.

Un paio di osservazioni ancora sui restanti volumi.

Vol. 6: R. Polacco, *Sculture paleocristiane e altomedievali di Torcello* pubblica a p. 32 un'acquasantiera di marmo pentelico, forse del VI secolo con il testo † ἀντλήσεται ὕδωρ μετὰ εὐφροσύνης ὅτι φωνὴ κυ(ρίου) ἐπὶ τῶν ὑδάτων che riproduce Is. 12,3 e Ps. 29,3. Sarebbe stato interessante sentire qualche cosa sull'eventuale origine del pezzo (è orientale o prodotto locale, originario dagli ambienti siriani dell'Italia settentrionale?). Alle pp. 96–98 si pubblicano due iscrizioni medievali, date senza scioglimenti.

Vol. 27: A. Larese, *Le lucerne fittili e bronzee del Museo Concordiese di Portogruaro*: alla p. 133 viene dato un indice dei marchi di fabbrica. Avrei desiderato una più grande chiarezza; per ex. CATILIVEST cos'è? *C. Atili Vest()*?

Alla fine una domanda di principio. Il volume 8 di M. Borda, *Ceramiche e terrecotte greche, magnogreche e italiche del Museo civico di Treviso* s'intreccia con il programma del CVA. Ma non s'intenderà pubblicare ancora una volta, nel quadro del CVA, questi vasi, per gran parte senza gran valore?

Heikki Solin

Quaderni di archeologia della Libia, 10. "L'Erma" di Bretschneider, Roma 1979. 132 p. Lit. 80.000.

Il decimo volume di questa collana continua gli studi italiani sulle antichità e sui problemi archeologici della Libia, quindi, della Cirenaica, della Tripolitania e del Fezzan. Il contenuto del presente Quaderno è il seguente: L. Bacchielli, Due statuette di Cirene: testimonianze della produzione arcaica locale; L. Guerrini, "Tyche della città in Tolemaide di Cirenaica"; L. Bacchielli, Arato o Crisippo? Nuove ipotesi per un vecchio problema; M. Luni, Il caravanserraglio di Cirene ed indagine preliminare sui percorsi interni della Cirenaica; G. Di Vita-Evrard, Quatre inscriptions du Djebel Tarhuna: le territoire de "Lepcis Magna"; S. Wanis, Under life size, Bust of Sarapis; L. Bacchielli, Una "Froschlampe" da Cirene in una collezione privata; G. Paci, Bibliografia archeologica della Libia: 1974–1977. Quest'ultimo, essendo un'aggiornamento continuo degli scritti sull'archeologia della zona, è naturalmente utilissimo per ogni studioso.

Segue qui qualche osservazione sugli argomenti del volume. Interessante e anche credibile è la reidentificazione, avanzata da Guerrini, di una statua femminile, acefala, rinvenuta a Tolemaide e interpretata nel 1954 da P. Caputo come "Tyche della città", con una Nike, il cui tipo, sebbene presenti qualche carattere inconsueto, è identificabile in base alla lunga tradizione iconografica. Il secondo articolo di Bacchielli ha tratto spunto da una piccola statua, ritrovata a Cirene e rappresentante una figura maschile seduta, per un'importante ed esauriente studio dei tipi Arato/Crisippo. Con una minuziosa analisi delle fonti e delle altre proposte d'identificazione, l'autore è riuscito a riconoscere nel caso in esame, come pure in molti altri casi finora incerti, Arato, forse nell'atto di dialogare con la musa Urania. La parte epigrafica di questo Quaderno, scritta da Di Vita-Evrard, presenta quattro iscrizioni, due miliari e due cippi di confine, importanti in quanto è questa la prima volta che sia stato permesso di investigare, su una base più solida, l'estensione del territorio ad ovest di Lepcis Magna e il confine di quest'ultimo con un'altro centro della regione, Oea (Tripoli). Con queste iscrizioni (AE 1979, 648sg.) viene anche testimoniato che il console C. Rutilius Gallicus funzionava in Africa nel 73/74 come legato imperiale, al quale Vespasiano aveva delegato la responsabilità di definire il confine tra i territori di Lepcitani et Oeenses. Già noto da altre fonti, sia letterarie sia epigrafiche (sul personaggio v. recentemente R. Syme, *Arctos* 18 [1984] 149sgg.), si presenta ora con la sua formula onomastica completa, Q. Iulius Cordinus C. (?) Rutilius Gallicus, forse con l'omissione del secondo prenome, e probabilmente, come fa osservare l'autrice, in seguito ad una disposizione testamentaria (anche se non è quest'ultima ipotesi incontestabilmente verificabile). Il contributo di Wanis su un busto di Serapide, ritrovato nel 1958 nella Cirenaica, avrebbe potuto usare più ampiamente il vasto materiale parallelo, in particolare dal punto di vista iconografico (cfr. ora per es. V. Tran Tam Tinh, *ANRW II*, 17,3 [1984] 1713–1722).

Mika Kajava

Sandro Stucchi: Divagazioni Archeologiche. Vol. II. Bibliotheca archaeologica 4. 'L'Erma' di Bretschneider, Roma 1981. 119 p., 29 fig., 28 tav. Lit. 150.000.

Il presente volume consta di due saggi: 1) 'Di un pre-arco insussistente. Dialogo con le aquile leptitane'. Si tratta di una polemica in un tono garbato e personale sull'Arco Severiano a Leptis Magna con G. Ioppolo, della cui necessità, almeno in questa forma, non saprei giudicare.

2) 'Di quattro colonne di Caristio. Due dialoghi con le colombe cirenee'. Si parla di quattro colonne che dovevano, secondo l'Autore, far parte della facciata tetrastila del Tempio F a Cirene, e delle iscrizioni incise nelle colonne, di cui una parla delle colombe, περιστεράι, in un contesto meno chiaro; discussione sul senso dell'iscrizione.

Questo volume non è privo di osservazioni interessanti. Ma dover pagare centocinquanta lire per poter leggere dei sogni dell'autore ed altre stranezze, è un po' troppo.

Heikki Solin

INDEX

Christer Bruun	Some Comments on Early Claudian Consulships	5
Iiro Kajanto	Poggio Bracciolini and Classical Epigraphy	19
Mika Kajava	Some Remarks on the Name and the Origin of Helena Augusta	41
Klaus Karttunen	A Miraculous Fountain in India	55
Saara Lilja	Seating Problems in Roman Theatre and Circus	67
Bengt Löfstedt	Zu einigen lateinischen Hippokrates–Übersetzungen	75
Outi Merisalo	Le prime edizioni stampate del <i>De varietate fortunae</i> di Poggio Bracciolini	81
Teivas Oksala	Zum Gebrauch der griechischen Lehnwörter bei Vergil. II. Interpretationen zu den <i>Georgica</i>	103
Olli Salomies	Senatoren und Inschriften	125
Timo Sironen	Un graffito in latino arcaico da Fregellae	145
Heikki Solin	<i>Analecta epigraphica</i> XCIV–CIV	155
Antero Tammisto	Representations of the Kingfisher (<i>Alcedo atthis</i>) in Graeco-Roman Art	217
Maija Väisänen	Prevalse davvero la comunicazione scritta e letta su quella orale ed aurale durante l'età ellenistico-romana?	243
Veikko Väänänen	<i>Itinerarium Egeriae</i> 3,6. Une méprise consacrée	251
De novis libris iudicia		255

ISSN 0570-734X
Ekenäs 1985
Ekenäs Tryckeri Aktiebolag